




3 1761 11557624 1





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115576241>











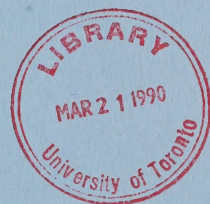
CA1  
FN  
-E 77

# Fisheries and Oceans

Government  
Publications



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-56

ISBN 0-660-55617-0



Part III

Fisheries and Oceans  
Canada

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested specifically in the Program, Section II identifies, for each activity, the expected results and other relevant information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special activities that the reader may wish to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part of the Estimates and a Volume II of the Public Accounts. This is provided continually with the Estimates documents and is essential in ensuring the Program's financial management and its results.

The Government's activity structure is described in Section I, paragraph 1. The Expenditure Plan provides information according to the activity structure in Section II.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the content of each section and a detailed summary in Section I provides cross-references to the relevant information found in Section II. In addition, the reader may wish to consult the relevant information in the table of contents to find more details on items of particular interest.

1	The Government's Activity Structure	1
2	The Government's Activity Structure	2
3	The Government's Activity Structure	3
4	The Government's Activity Structure	4
5	The Government's Activity Structure	5
6	The Government's Activity Structure	6
7	The Government's Activity Structure	7
8	The Government's Activity Structure	8
9	The Government's Activity Structure	9
10	The Government's Activity Structure	10
11	The Government's Activity Structure	11
12	The Government's Activity Structure	12
13	The Government's Activity Structure	13
14	The Government's Activity Structure	14
15	The Government's Activity Structure	15
16	The Government's Activity Structure	16
17	The Government's Activity Structure	17
18	The Government's Activity Structure	18
19	The Government's Activity Structure	19
20	The Government's Activity Structure	20
21	The Government's Activity Structure	21
22	The Government's Activity Structure	22
23	The Government's Activity Structure	23
24	The Government's Activity Structure	24
25	The Government's Activity Structure	25
26	The Government's Activity Structure	26
27	The Government's Activity Structure	27
28	The Government's Activity Structure	28
29	The Government's Activity Structure	29
30	The Government's Activity Structure	30
31	The Government's Activity Structure	31
32	The Government's Activity Structure	32
33	The Government's Activity Structure	33
34	The Government's Activity Structure	34
35	The Government's Activity Structure	35
36	The Government's Activity Structure	36
37	The Government's Activity Structure	37
38	The Government's Activity Structure	38
39	The Government's Activity Structure	39
40	The Government's Activity Structure	40
41	The Government's Activity Structure	41
42	The Government's Activity Structure	42
43	The Government's Activity Structure	43
44	The Government's Activity Structure	44
45	The Government's Activity Structure	45
46	The Government's Activity Structure	46
47	The Government's Activity Structure	47
48	The Government's Activity Structure	48
49	The Government's Activity Structure	49
50	The Government's Activity Structure	50
51	The Government's Activity Structure	51
52	The Government's Activity Structure	52
53	The Government's Activity Structure	53
54	The Government's Activity Structure	54
55	The Government's Activity Structure	55
56	The Government's Activity Structure	56
57	The Government's Activity Structure	57
58	The Government's Activity Structure	58
59	The Government's Activity Structure	59
60	The Government's Activity Structure	60
61	The Government's Activity Structure	61
62	The Government's Activity Structure	62
63	The Government's Activity Structure	63
64	The Government's Activity Structure	64
65	The Government's Activity Structure	65
66	The Government's Activity Structure	66
67	The Government's Activity Structure	67
68	The Government's Activity Structure	68
69	The Government's Activity Structure	69
70	The Government's Activity Structure	70
71	The Government's Activity Structure	71
72	The Government's Activity Structure	72
73	The Government's Activity Structure	73
74	The Government's Activity Structure	74
75	The Government's Activity Structure	75
76	The Government's Activity Structure	76
77	The Government's Activity Structure	77
78	The Government's Activity Structure	78
79	The Government's Activity Structure	79
80	The Government's Activity Structure	80
81	The Government's Activity Structure	81
82	The Government's Activity Structure	82
83	The Government's Activity Structure	83
84	The Government's Activity Structure	84
85	The Government's Activity Structure	85
86	The Government's Activity Structure	86
87	The Government's Activity Structure	87
88	The Government's Activity Structure	88
89	The Government's Activity Structure	89
90	The Government's Activity Structure	90
91	The Government's Activity Structure	91
92	The Government's Activity Structure	92
93	The Government's Activity Structure	93
94	The Government's Activity Structure	94
95	The Government's Activity Structure	95
96	The Government's Activity Structure	96
97	The Government's Activity Structure	97
98	The Government's Activity Structure	98
99	The Government's Activity Structure	99
100	The Government's Activity Structure	100

Section II

Activity Structure

1	Activity Structure	1
2	Activity Structure	2
3	Activity Structure	3
4	Activity Structure	4
5	Activity Structure	5
6	Activity Structure	6
7	Activity Structure	7
8	Activity Structure	8
9	Activity Structure	9
10	Activity Structure	10
11	Activity Structure	11
12	Activity Structure	12
13	Activity Structure	13
14	Activity Structure	14
15	Activity Structure	15
16	Activity Structure	16
17	Activity Structure	17
18	Activity Structure	18
19	Activity Structure	19
20	Activity Structure	20
21	Activity Structure	21
22	Activity Structure	22
23	Activity Structure	23
24	Activity Structure	24
25	Activity Structure	25
26	Activity Structure	26
27	Activity Structure	27
28	Activity Structure	28
29	Activity Structure	29
30	Activity Structure	30
31	Activity Structure	31
32	Activity Structure	32
33	Activity Structure	33
34	Activity Structure	34
35	Activity Structure	35
36	Activity Structure	36
37	Activity Structure	37
38	Activity Structure	38
39	Activity Structure	39
40	Activity Structure	40
41	Activity Structure	41
42	Activity Structure	42
43	Activity Structure	43
44	Activity Structure	44
45	Activity Structure	45
46	Activity Structure	46
47	Activity Structure	47
48	Activity Structure	48
49	Activity Structure	49
50	Activity Structure	50
51	Activity Structure	51
52	Activity Structure	52
53	Activity Structure	53
54	Activity Structure	54
55	Activity Structure	55
56	Activity Structure	56
57	Activity Structure	57
58	Activity Structure	58
59	Activity Structure	59
60	Activity Structure	60
61	Activity Structure	61
62	Activity Structure	62
63	Activity Structure	63
64	Activity Structure	64
65	Activity Structure	65
66	Activity Structure	66
67	Activity Structure	67
68	Activity Structure	68
69	Activity Structure	69
70	Activity Structure	70
71	Activity Structure	71
72	Activity Structure	72
73	Activity Structure	73
74	Activity Structure	74
75	Activity Structure	75
76	Activity Structure	76
77	Activity Structure	77
78	Activity Structure	78
79	Activity Structure	79
80	Activity Structure	80
81	Activity Structure	81
82	Activity Structure	82
83	Activity Structure	83
84	Activity Structure	84
85	Activity Structure	85
86	Activity Structure	86
87	Activity Structure	87
88	Activity Structure	88
89	Activity Structure	89
90	Activity Structure	90
91	Activity Structure	91
92	Activity Structure	92
93	Activity Structure	93
94	Activity Structure	94
95	Activity Structure	95
96	Activity Structure	96
97	Activity Structure	97
98	Activity Structure	98
99	Activity Structure	99
100	Activity Structure	100

Section III

Activity Structure

1	Activity Structure	1
2	Activity Structure	2
3	Activity Structure	3
4	Activity Structure	4
5	Activity Structure	5
6	Activity Structure	6
7	Activity Structure	7
8	Activity Structure	8
9	Activity Structure	9
10	Activity Structure	10
11	Activity Structure	11
12	Activity Structure	12
13	Activity Structure	13
14	Activity Structure	14
15	Activity Structure	15
16	Activity Structure	16
17	Activity Structure	17
18	Activity Structure	18
19	Activity Structure	19
20	Activity Structure	20
21	Activity Structure	21
22	Activity Structure	22
23	Activity Structure	23
24	Activity Structure	24
25	Activity Structure	25
26	Activity Structure	26
27	Activity Structure	27
28	Activity Structure	28
29	Activity Structure	29
30	Activity Structure	30
31	Activity Structure	31
32	Activity Structure	32
33	Activity Structure	33
34	Activity Structure	34
35	Activity Structure	35
36	Activity Structure	36
37	Activity Structure	37
38	Activity Structure	38
39	Activity Structure	39
40	Activity Structure	40
41	Activity Structure	41
42	Activity Structure	42
43	Activity Structure	43
44	Activity Structure	44
45	Activity Structure	45
46	Activity Structure	46
47	Activity Structure	47
48	Activity Structure	48
49	Activity Structure	49
50	Activity Structure	50
51	Activity Structure	51
52	Activity Structure	52
53	Activity Structure	53
54	Activity Structure	54
55	Activity Structure	55
56	Activity Structure	56
57	Activity Structure	57
58	Activity Structure	58
59	Activity Structure	59
60	Activity Structure	60
61	Activity Structure	61
62	Activity Structure	62
63	Activity Structure	63
64	Activity Structure	64
65	Activity Structure	65
66	Activity Structure	66
67	Activity Structure	67
68	Activity Structure	68
69	Activity Structure	69
70	Activity Structure	70
71	Activity Structure	71
72	Activity Structure	72
73	Activity Structure	73
74	Activity Structure	74
75	Activity Structure	75
76	Activity Structure	76
77	Activity Structure	77
78	Activity Structure	78
79	Activity Structure	79
80	Activity Structure	80
81	Activity Structure	81
82	Activity Structure	82
83	Activity Structure	83
84	Activity Structure	84
85	Activity Structure	85
86	Activity Structure	86
87	Activity Structure	87
88	Activity Structure	88
89	Activity Structure	89
90	Activity Structure	90
91	Activity Structure	91
92	Activity Structure	92
93	Activity Structure	93
94	Activity Structure	94
95	Activity Structure	95
96	Activity Structure	96
97	Activity Structure	97
98	Activity Structure	98
99	Activity Structure	99
100	Activity Structure	100

## Preface

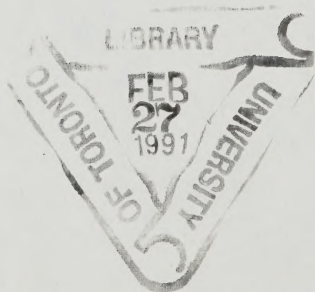
This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Department's activity structure is described in Section I, pages 18 and 19. This Expenditure Plan provides information according to this activity structure.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	5
B.	Use of 1988-89 Authorities	7

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1990-91	
1.	Highlights	9
2.	Summary of Financial Requirements	11
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	14
2.	Review of Financial Performance	16
C.	Background	
1.	Introduction	17
2.	Mandate	18
3.	Program Objective	18
4.	Program Organization for Delivery	18
5.	Nature of Activities	20
D.	Planning Perspective	
1.	The Commercial Fisheries	21
2.	The Aquaculture Industry	27
3.	The Oceans Sector	28
4.	The Recreational Fisheries Industry	30
5.	Initiatives	30
6.	Update on Previously Reported Initiatives	31
E.	Program Effectiveness	32

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Science	36
B.	Atlantic Fisheries	49
C.	Pacific and Freshwater Fisheries	58
D.	Inspection Services	70
E.	International	77
F.	Corporate Policy and Program Support	83

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	93
2.	Personnel Requirements	94
3.	Capital Expenditures	96
4.	Transfer Payments	104

5.	Revenue	107
6.	Loans, Investments and Advances	109
7.	Net Cost of Program	110
B.	Fisheries and Oceans' Fleet	110
C.	Selected Program Reports	
1.	Cooperation Agreements	111
2.	Geoduck Management	112
3.	Salmonid Enhancement	113
4.	Canada-European Community Fisheries Relations	116
5.	Air Surveillance	118
6.	Sampling Program for Dioxins and Furans	118
7.	Long Range Transport of Airborne Pollutants (LRTAP)	120
D.	Relationship of Program Objective to Legislation	122

## Glossary

123

## Index

126



---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1990-91 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
	<b>Fisheries and Oceans</b>		
1	Operating expenditures	521,794	490,517
5	Capital expenditures	144,651	168,424
10	Grants and contributions	15,109	20,264
(S)	Minister of Fisheries and Oceans — Salary and motor car allowance	49	48
(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	1,000	1,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	42,103	39,807
	<b>Total Department</b>	<b>724,706</b>	720,060

#### Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
	<b>Fisheries and Oceans</b>	
1	Fisheries and Oceans — Operating expenditures, Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects.	521,793,987
5	Fisheries and Oceans — Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels.	144,651,000
10	Fisheries and Oceans — The grants listed in the Estimates and contributions.	15,109,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)		<b>1990-91 Main Estimates</b>				1989-90 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary			<b>Total</b>	
		Operating	Capital	Transfer payments		
Science	2,163	191,604	9,056	782	<b>201,442</b>	194,135
Atlantic Fisheries	1,041	91,284	3,010	11,392	<b>105,686</b>	100,351
Pacific and Freshwater Fisheries	850	88,921	7,394	535	<b>96,850</b>	92,460
Inspection Services	526	32,917	727	—	<b>33,644</b>	31,910
International	17	4,684	—	—	<b>4,684</b>	4,678
Corporate Policy and Program Support	1,342	154,536	124,464	3,400	<b>282,400</b>	296,526
	5,939	563,946	144,651	16,109	<b>724,706</b>	720,060
1989-90 Authorized person-years	5,994					

\* See Figure 61, page 95, for additional information on person-years.

Pursuant to Treasury Board policy, for display purposes in the remainder of this Expenditure Plan, the person-year information reflects both "authorized" (controlled by Treasury Board) and "other" (not controlled by Treasury Board) person-years.



**B. Use of 1988-89 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Fisheries and Oceans</b>				
1	Operating expenditures, Canada's share of expenses of the international fisheries commissions, authority to provide free accommodation for the international fisheries commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the international fisheries commissions of joint cost projects	493,484,500	506,370,600	<b>505,693,524</b>
5	Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels	128,409,000	133,585,500	<b>133,090,644</b>
10	The grants listed in the Estimates and contributions	18,738,500	20,173,200	<b>19,966,696</b>
(S)	Minister of Fisheries and Oceans — salary and motor car allowance	45,800	46,825	<b>46,825</b>
(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	1,000,000	178,285	<b>178,285</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	37,609,000	38,879,000	<b>38,879,000</b>
(S)	Federal Court awards	—	619,330	<b>619,330</b>
(S)	Refund of amounts credited to revenue in previous years	—	439,327	<b>439,327</b>
<b>Total Program — Budgetary</b>		679,286,800	700,292,067	<b>698,913,631</b>

## Use of 1988-89 Authorities — Volume II of the Public Accounts (Cont'd)

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Non-budgetary</b>				
L38b	Advance to Fishing Vessel Insurance Plan for Assistance	—	150,000	—
L23b	Loans to the Canadian Saltfish Corporation and guarantees for loans pursuant to the Saltfish Act	—	21,150,000	<b>12,150,000</b>
L30b	Loans to the Freshwater Fish Marketing Corporation and guarantees for loans pursuant to the Freshwater Fish Marketing Corporation	—	24,800,000	<b>11,300,000</b>
<b>Total Program — Non-budgetary</b>		—	46,100,000	<b>23,450,000</b>



---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Plans for 1990-91**

##### **1. Highlights**

The highlights of the Fisheries and Oceans Program for 1990-91 are:

#### **Fisheries**

- to respond to recommendations of the Task Forces on the Scotian Shelf Fisheries and Northern Cod (see pages 44 and 57);
- to encourage use of more conservation oriented gear and continue promotion and development of fisheries for under-utilized species (see page 57);
- to implement fisheries cooperation development agreements with P.E.I. and New Brunswick (see pages 57 and 111);
- to develop and implement the first steps of a comprehensive plan to introduce long term strategic changes to present fisheries management structures (see page 68);
- to assume direct responsibility for air surveillance, previously provided by National Defence, and augment activities to more adequately monitor the fisheries (see pages 57 and 118);
- to introduce amendments to the Fisheries Act to increase penalties and to bring it in line with the needs of managing today's complex and dynamic fisheries (see page 88);
- to implement DFO's aquaculture strategy to address this industry's scientific and inspection requirements and to design and implement an inspection regime for finfish aquaculture (see pages 45, 68, 75 and 89);
- to develop a national action plan for the implementation of Canada's recreational fisheries policy with other governments, industry and citizens' groups (see pages 69 and 89);
- to develop a national strategy on native fisheries and participate in land claims processes and development of Indian food fisheries agreements (see pages 57, 68 and 89);
- to implement an in-plant Quality Management Program in the domestic processing industry to increase industry responsibility and accountability for quality, health and safety of fish products (see page 76);

- to study alternatives for greater public, municipal and provincial participation in recreational small craft harbours (see page 92);
- to continue efforts to end foreign overfishing just outside Canada's 200-mile limit on the Atlantic coast and to promote public awareness in Europe regarding the environmental impact of stock depletion caused by overfishing (see pages 81 and 116);
- to respond to the Report of the Canada-U.S. Free Trade Agreement Panel on regulations requiring the landing of Pacific salmon and herring (see pages 68 and 81);
- to participate in and advance Canada's trade positions with respect to fish products in the concluding phases of the GATT Uruguay Round of the Multilateral Trade Negotiations (see page 81);
- to continue to implement Canadian steps to deal with the Pacific high seas driftnet fisheries and continue investigation of salmon and marine mammal interceptions (see pages 45, 68 and 81);
- to seek agreement on catch sharing and equity in negotiations with the U.S. on Yukon River salmon before the 1990 fishing season (see pages 68 and 81);
- to review the fish inspection system and regulations in light of Canada's international trade obligations (see page 76);

## **Environment**

- to continue to implement the Policy for the Management of Fish Habitat and further refine the mechanisms for delivery (see pages 57 and 69);
- to play a leading role in research projects on ocean climate in support of the International World Ocean Circulation Experiment and the Joint Global Ocean Flux Study and develop a coordinated strategy for marine carbon cycle research (see pages 45 and 46);
- to integrate DFO's policies and program initiatives supporting aquatic habitat protection and science with the activities of Environment Canada (see pages 45, 57, 69 and 88);
- to strengthen capabilities and clearly focus the departmental activities in contaminants, with particular emphasis on research into the distribution and impact of contaminants in the Arctic (see pages 46 and 118);
- to investigate the sources and pathways of chemicals in the oceans and the impact of organochlorines, and other persistent man-made contaminants on fish stocks (see pages 46 and 118);
- to formalize the policy on sustainable fisheries in support of the Government's initiative on sustainable economic development (see page 69);

## Oceans Development

- to promote the strengthening of Canadian oceans-related private sector expertise and forge partnerships in oceans related science and technology (see pages 29 and 46); and
- to coordinate the development of an interdepartmental marine science strategic plan to guide public sector involvement in marine sciences for the next two decades (see page 42).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Estimates 1989-90	Actual 1988-89
Science	<b>201,442</b>	196,789	194,135	184,745
Atlantic Fisheries	<b>105,686</b>	104,698	100,351	106,033
Pacific and Freshwater Fisheries	<b>96,850</b>	94,622	92,460	92,741
Inspection Services	<b>33,644</b>	31,600	31,910	29,987
International	<b>4,684</b>	4,788	4,678	4,317
Corporate Policy and Program Support	<b>282,400</b>	282,989	296,526	281,091
	<b>724,706</b>	715,486	720,060	698,914
Person-years*: Controlled by TB	<b>5,939</b>	6,004**	5,994	6,031
Other	<b>10</b>	10	11	11
	<b>5,949</b>	6,014	6,005	6,042

\* See Figure 61, page 95, for additional information on person-years.

\*\* Includes the forecast utilization of 14 person-years for students.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 1.8% or \$9.2 million higher than the 1989-90 Forecast. The increase of approximately \$9 million reflects the following major, partially offsetting, items:

- decrease of \$1.5 million associated with the Long Range Transport of Airborne Pollutants Program (LRTAP);
- decrease of \$7.9 million associated with the Quebec ERDA Program;
- decrease of \$1.6 million associated with the Quebec Development Program;
- decrease of \$38.5 million associated with the Small Craft Harbours Revitalization Program;



- increase of \$14.0 million for the Small Craft Harbours Regular Program (offsetting decrease of \$5.0 million in 1989-90);
- decrease of \$6.0 million associated with the small craft harbours at Ste-Anne-des-Monts and Newport Point;
- decrease of \$1.4 million associated with the Surveillance and Enforcement Program;
- decrease of \$1.6 million associated with the May '85 Budget reductions;
- decrease of \$6.0 million associated with the construction of replacements for vessels;
- decrease of \$3.0 million associated with the northern cod stock assessment;
- increase of \$3.0 million for various capital projects;
- increase of \$1.8 million associated with the Expanded Dioxin/Furan Program;
- increase of \$1.0 million for the Newfoundland Inshore Fisheries Development Agreement;
- increase of \$1.2 million associated with the Quebec ERDA Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program;
- increase of \$0.5 million associated with the Prince Edward Island Cooperation Agreement on Fisheries Development;
- increase of \$2.0 million associated with the New Brunswick Cooperation Agreement on Fisheries Development and Aquaculture;
- increase of \$0.8 million associated with the Great Lakes Fishery Commission;
- increase of \$1.9 million associated with the Great Lakes Action Plan;
- increase of \$4.5 million associated with the Air Surveillance Program;
- increase of \$8.0 million associated with repairs and maintenance of facilities;
- increase of \$16.0 million for the Vessel Acquisition Strategy Plan (offsetting decrease of \$8 million in 1989-90);
- increase of \$0.7 million associated with the Northern Oil and Gas Action Plan;
- increase of \$19.6 million for salary and wage contract settlements and adjustments;
- increase of \$2.0 million associated with inflation; and
- decrease of \$0.3 million for various other operating requirements.

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast, as of December 31, 1989, reflects a decrease of approximately \$4.6 million, from the 1989-90 Main Estimates, explained as follows:

- increase of \$3.0 million for northern cod assessment;
- increase of \$0.7 million for the Canada France Boundary Dispute;
- increase of \$1.4 million and 5 person-years for the Quebec ERDA Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program;
- increase of \$0.2 million for the Queen Charlotte Regional Development Agreement;
- increase of \$0.5 million and 3 person-years for the Prince Edward Island Cooperation Agreement on Fisheries Development;
- increase of \$1.0 million and 2 person-years for the New Brunswick Cooperation Agreement on Fisheries Development;
- increase of \$0.2 million for the small craft harbour at Ste-Anne-des-Monts;
- increase of \$2.0 million for the Air Surveillance Program;
- increase of \$0.3 million for the Expanded Dioxin/Furan Program;
- increase of \$0.2 million for the Ocean Drilling Program;
- increase of \$0.5 million for the Great Lakes Action Plan;
- increase of \$0.4 million for the Great Lakes Fishery Commission;
- decrease of \$8.3 million due to small craft harbours projects not being implemented as planned;
- decrease of \$5.8 million due to delays in the construction of departmental vessels;
- decrease of \$0.5 million for the Yukon Devolution and the Vancouver Public Aquarium; and
- decrease of \$0.4 million for various other minor operating requirements.

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

Major recent achievements of the Fisheries and Oceans Program have included the following:

#### **Fisheries Management**

- a Special Cabinet Committee was created to address the problems of the northern cod fishery and to coordinate initiatives relating to the Atlantic fishery generally (see pages 43 and 57);
- finalized and announced an Atlantic consolidated licensing policy (see page 55 );
- implemented permanent programs and introduced a pilot enterprise allocation (EA) program for the 65' to 100' fleet, based on the review of EAs in offshore fisheries (see page 55);
- developed long term recovery plans for collapsed or sensitive stocks and initiated exploratory fisheries for groundfish, northern shrimp, offshore tuna, offshore clams and inland scallops to assess their viability as new fisheries (see page 55);
- signed cooperation agreements with P.E.I. and New Brunswick (see pages 56 and 111);
- initiated a trial management plan in the geoduck fishery (see pages 66 and 112);

#### **Marine Environment**

- developed an expanded program for research into the restoration, preservation and enhancement of the quality of the St. Lawrence habitat and aquatic resources (see page 41);
- provided scientific support to the NESTUCCA oil spill clean-up operations along the outer coast of Vancouver Island (see page 42);
- completed the Ocean Climate Strategy, incorporating research on the impact on fisheries (see page 44);

#### **Trade and International Relations**

- reached agreement with France on referring the boundary dispute to an international tribunal for adjudication and on interim fish quotas for the adjudication period (see page 79);
- established, with the U.S. National Marine Fisheries Service, a bilateral working group to work toward equivalent inspection systems and regulatory



requirements for fish and fish products under the Canada-U.S. Free Trade Agreement (see page 75);

- signed a Memorandum of Understanding regarding the inspection of canned tuna and frozen shrimp with the Philippines as part of the Offshore Inspection Program (see page 75);
- pursued diplomatic initiative to reduce foreign overfishing by the European Community (EC) of NAFO managed stocks, resulting in a resolution unanimously adopted by NAFO members, except the EC which abstained, calling for compliance with NAFO decisions (see pages 80 and 116);
- initiated discussions with the U.S. through the Pacific Salmon Commission on "equity" through which Canada may be compensated for the American harvest of Canadian salmon stocks (see page 80);
- reached a tentative agreement with the U.S. on a rebuilding plan for Canadian origin Yukon River salmon (see pages 68 and 80);
- achieved removal of a threatened ban by the U.S. against B.C. exports of farmed salmon (see page 80);
- participated in the preparation of a draft Convention for the proposed International Marine Science Organization for the North Pacific and Bering Sea (see pages 42 and 81);
- conducted a high seas research cruise to study the dynamics of catches in the Pacific squid fishery and placed observers on Japanese high seas squid driftnet fishing vessels to monitor this fishery, to gather scientific data to determine what future measures should be taken to eliminate the destructive aspects of this fishery (see pages 44 and 80);

### **Partnership with Others**

- developed and implemented guidelines for the management of native fisheries and a program of pilot cooperative management projects was developed and implemented (see pages 55, 65 and 87);
- signed Memoranda of Understanding on aquaculture with New Brunswick, negotiations are continuing with the Prairie Provinces, Ontario and Yukon Territory (see pages 56 and 87);
- developed policy and planning options and held consultations with government and non-government organizations on the Arctic Marine Conservation Strategy (AMCS) (see pages 42 and 67);
- proceeded with innovative approaches to "no net loss" by establishing Canada's first "habitat bank" in the Fraser River Estuary with the North Fraser Commission and negotiating a habitat compensation agreement with Caribou Mines Ltd. in New Brunswick (see pages 56 and 66);

- working with other organizations, contributed to the establishment of the Sustainable Fisheries Network (see page 66);
- signed cooperative agreements with Wildlife Habitat Canada and Ducks Unlimited to foster conservation and protection of fish habitat (see page 66);
- signed a Memorandum of Understanding with the Department of Agriculture for joint inspections of plants processing fish and agricultural products (see page 75);
- completed recommendations for a federal Action Plan on Plastic Debris for the Interdepartmental Committee on Oceans (see page 42); and
- undertook measures to enhance communication with fishermen (see page 42).

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1988-89		
	Main Estimates	Total Available for Use	Actual	Change
Science	185,065	186,572	184,745	<b>320</b>
Atlantic Fisheries	100,079	106,335	106,033	<b>(5,954)</b>
Pacific and Freshwater Fisheries	88,875	93,443	92,741	<b>(3,866)</b>
Inspection Services	27,359	31,647	29,987	<b>(2,628)</b>
International	6,037	4,301	4,317	<b>1,720</b>
Corporate Policy and Program Support	271,872	277,994	281,091	<b>(9,219)</b>
	679,287	700,292	698,914	<b>(19,627)</b>
Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund	33,279	N/A	39,645	<b>(6,366)</b>
Person-years*: Controlled by TB	6,000	6,056	6,031**	<b>(31)</b>
Other	11	11	11	<b>—</b>
	6,011	6,067	6,042	<b>(31)</b>

\* See Figure 61, page 95, for additional information on person-years.

\*\* Includes the utilization of 53 person-years for students.

**Explanation of Change:** The change from the 1988-89 Main Estimates to 1988-89 Actual is detailed as follows:

- increase of \$6.7 million and 53 person-years for the Enhanced Molluscan Shellfish Program;
- increase of \$14.0 million for the Small Craft Harbours Program;
- increase of \$2.8 million for the small craft harbour at Ste-Anne-des-Monts;
- increase of \$1.3 million for the Soviet Observer Program;
- increase of \$6.0 million for the Newfoundland Inshore Fisheries Development Agreement;
- increase of \$0.8 million and three person-years for the environmental initiative, Clean-up and Protection of the St. Lawrence River;
- increase of \$0.8 million for a contribution to the Fisheries Council of Canada for a Public Reassurance Program for Canadian fish and seafood products;
- increase of \$0.4 million for dioxin/furan sampling;
- increase of \$0.5 million for the Student Summer Employment Program Challenge '88;
- increase of \$0.1 million for the biotechnology strategy;
- increase of \$2.4 million for various statutory votes;
- decrease of \$14.0 million due to a delay in the construction of the replacement for the research vessel MAXWELL;
- decrease of \$0.8 million due to a lesser number of Fisheries Improvement Loans Act claims; and
- decrease of \$1.4 million and 25 person-years for various minor operating items.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

Canada is a coastal state with vital sovereign interests in three bordering oceans. Canada has the world's longest coastline and second largest continental shelf. Its 200-mile coastal fishing zone, declared in 1977, represents 27% of Canada's territory. Many major cities are coastal ports or are located on the St. Lawrence Seaway, the world's longest and most heavily used waterway. One-quarter of Canada's Gross National Product (GNP) is based on foreign trade, more than half of which is transported by water. Weather and climate, which are driven by ocean processes, determine the location and success of our important fishing, agriculture and forestry industries. Canada's fishing industry is a major exporter of fisheries products and the mainstay of hundreds of small communities in coastal areas. Canada is richly endowed with



fresh water resources: 7 1/2% of the country's surface area is covered by freshwater, representing 16% of the world's total surface area of freshwater.

The clients of the Department are well defined and include:

**The Canadian Public:** which expects its fisheries resource and its habitat to be managed responsibly and conserved for present and future generations. It also expects wholesome fish products, safe harbours, reliable navigational charts and a scientific capacity to deal with environmental and resource issues of local, regional, national and international concern.

**The Fish Harvesting and Processing Sectors:** including 95,000 commercial fishermen, 1,500 aquaculturists, 850 importers, 40,000 plant workers, over six million recreational fishermen, and Canada's increasing native population. They expect a fair and equitable share of the fishery resource and involvement in regulations governing their activities.

**The Ocean Manufacturing and Services Industries:** with over 500 firms and 6,000 employees making major contributions to strategic sectors of the ocean economy such as offshore petroleum development. They expect leadership from the government in the development of Canada's oceans economy.

## **2. Mandate**

While other government departments contribute to the management of Canada's water-based activities, Fisheries and Oceans is the only federal department with resource management responsibilities and whose primary focus is water and the resources it contains. Fisheries and Oceans has responsibility for all matters respecting oceans not, by law, assigned to any other department.

Parliament's jurisdiction over sea coast and inland fisheries, public harbours and navigation in marine and inland waters is established by the Constitution Act. The direction and extent to which this responsibility is exercised by the federal government have been determined by judicial interpretation, by agreements with provinces and by the evolution of public policy. Some provinces have been delegated varying degrees of administrative responsibilities. In Section III of this document, the relationship between the Program's objective and those Acts which form the legislative base of the Department is illustrated (see page 122).

## **3. Program Objective**

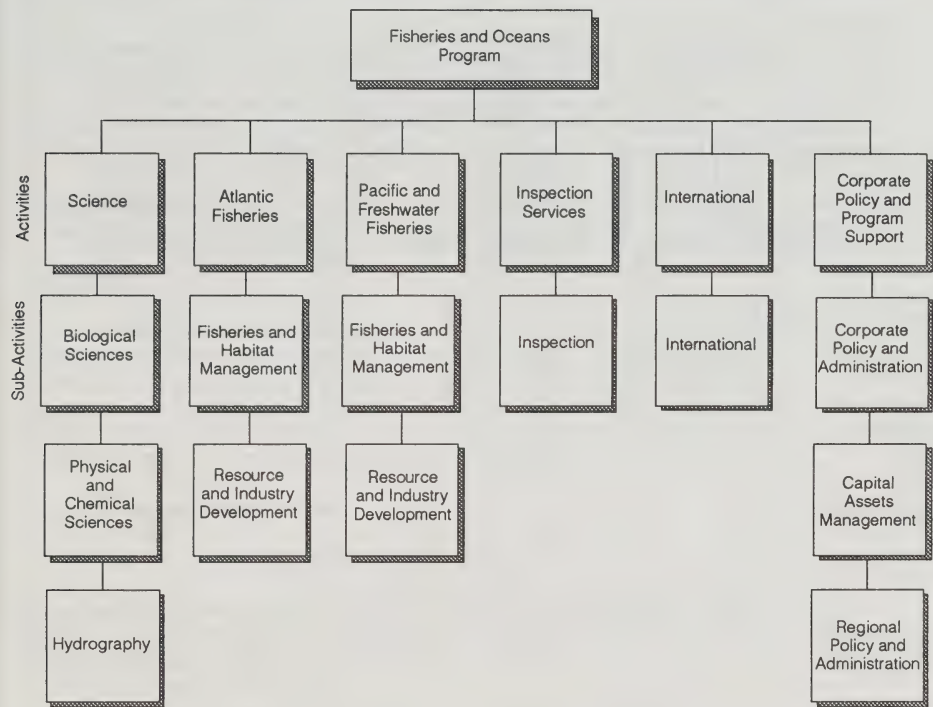
The objective of the Program is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters, and to provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans. Sub-objectives for each activity are set out in Section II.

## **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Fisheries and Oceans Program is divided into six Activities which reflect the responsibilities within the Program and how it is managed to meet its stated objectives. Each Activity is divided into sub-activities to further refine the objectives and

operation of the Program. Figure 3 outlines the current activities and sub-activities of the Program.

**Figure 3: Activity Structure**

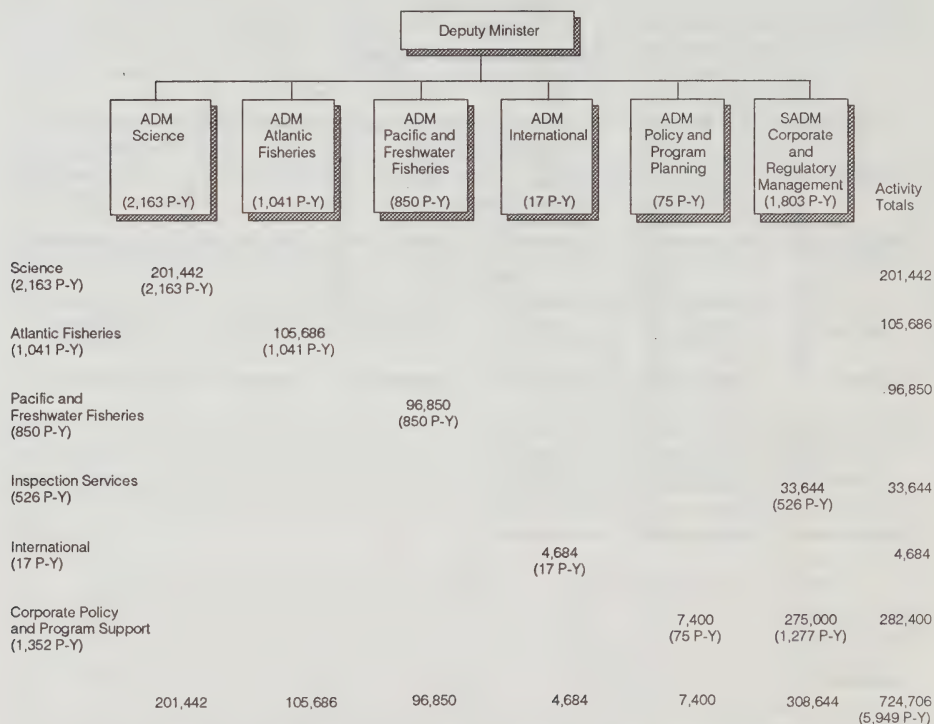


**Organization Structure:** The organizational structure of the Department groups operations into the following four discrete sectors to ensure that they are directed as national programs with clear and effective linkages to government priorities: Science, Atlantic Fisheries, Pacific and Freshwater Fisheries and Inspection. Science, Atlantic Fisheries and Pacific and Freshwater Fisheries sectors are directed by Assistant Deputy Ministers. Inspection is headed by the Senior Assistant Deputy Minister. In addition, departmental international activities are directed by an Assistant Deputy Minister. Responsibility for Corporate Policy and Program Support is shared by the Senior Assistant Deputy Minister, responsible for corporate and regulatory management and capital assets management, with an Assistant Deputy Minister, responsible for policy and program planning.

The Program is delivered in the following six Fisheries and Oceans regions, each headed by a Regional Director General with regional headquarters located as indicated: Newfoundland Region— St. John's, Newfoundland; Scotia-Fundy Region— Halifax, Nova Scotia; Gulf Region— Moncton, New Brunswick; Quebec Region— Quebec City, Quebec; Central and Arctic Region— Winnipeg, Manitoba; and, Pacific Region— Vancouver, British Columbia.

The relationship between the departmental organization, the Activity structure and the 1990-91 resources is displayed in Figure 4.

**Figure 4: 1990-91 Resources by Organization/Activity (\$000s)**



## 5. Nature of Activities

The Department's activities are operational, science-based, capital-intensive, highly decentralized and have significant economic and regional impacts as illustrated below:

**Operational:** The Department's scientists conduct research; fishery officers enforce regulations; fish inspection officers monitor fish and fish products; officials study proposals with a possible impact on fish habitat; staff at all levels consult with the public; hydrographers survey navigable waters and prepare and publish charts and other reference works; field staff manage the Fishing Vessel Insurance Program including the appraisal of vessels and the settlement of claims; and departmental officials negotiate land purchases and contract for the design, construction and maintenance of small craft harbour installations and shore facilities.

**Science-based:** Fisheries management requires a sound knowledge base of the factors influencing the abundance of fish stocks and their migratory and spawning habits; habitat management is based on research concerning the impact of physical and chemical changes on

fish habitat; the health and safety of fish consumers calls for a knowledge of the levels of toxic substances in fish and fish habitat and the tests for such substances; the regulation of offshore petroleum development requires a broad array of information on current, ice, waves and global weather patterns; and the nature of the Department's Science requires extensive cooperation internationally.

**Capital Intensive:** The Department's extensive capital asset base is essential to its operations: ships and aircraft for surveillance; ships and launches for stock assessment, for oceanography and for hydrography; EDP equipment for managing the volumes of data collected; sensitive testing equipment for monitoring water quality and for testing fish products for contaminants; and a network of nearly 2300 small craft harbours in all parts of the country.

**Decentralized:** To carry out its activities, the Department has a major presence throughout Canada; 86% of its staff is employed in the regions; apart from small craft harbours, there are approximately 1,000 regional and area offices, laboratories, field camps, hatcheries and other installations.

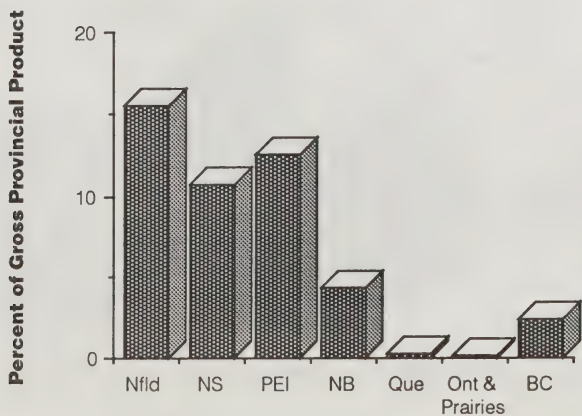
**Economic and Regional Impacts:** The Department directly affects the livelihood of Canadians, particularly in coastal communities: the conservation of the fisheries resource for present and future generations; the allocation of the fisheries resource among competing user groups; the construction and maintenance of small craft harbours; the inspection of fish and fish products; the generation of scientific information to assist in the regulation of offshore petroleum development and the transfer of technology to help build a viable oceans industry.

**D. Planning Perspective**

**1. The Commercial Fisheries**

**Importance of the Fisheries:** Commercial fishing is an important industry in the economies of coastal provinces, northern communities and parts of Quebec such as the North Shore and the Gaspé. The contribution of the commercial fisheries to provincial and regional economies is displayed in Figure 5.

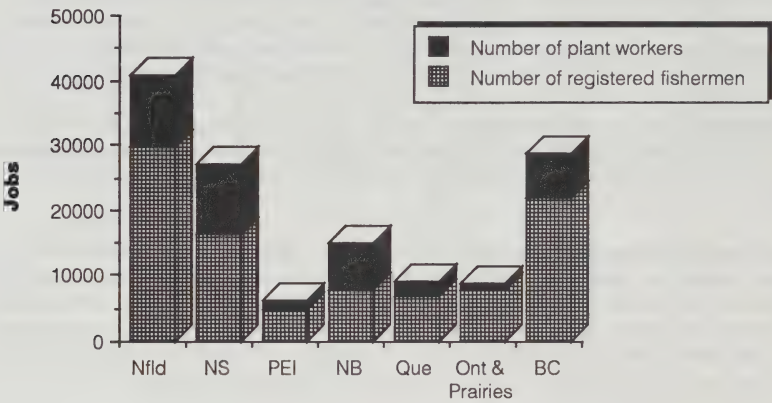
**Figure 5: Fisheries Contribution to the Canadian Economy**





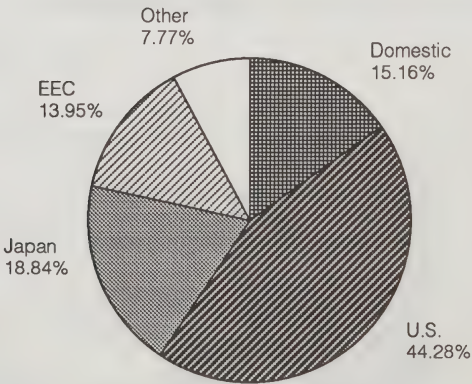
Commercial fishing activity is concentrated in communities along the Atlantic and Pacific coasts as well as around the Great Lakes and Lake Winnipeg. It generates 131,000 direct jobs in harvesting and processing and is virtually the only economic activity in an estimated 1,500 communities. Figure 6 displays the employment in fisheries by province.

**Figure 6: Employment in Fisheries (1988)**



**Value of Production:** In 1988, industry production was valued at \$3.2 billion, over 80 percent of which was exported – exports were valued at \$2.7 billion. Exports to the United States alone totalled \$1.4 billion. The distribution of Canadian fisheries products is graphically displayed in Figure 7. Canada ranks sixteenth in the world in terms of tonnage of fish landings but is a major world exporter of fish products

**Figure 7: Distribution of Canadian Fisheries Products (1988)**



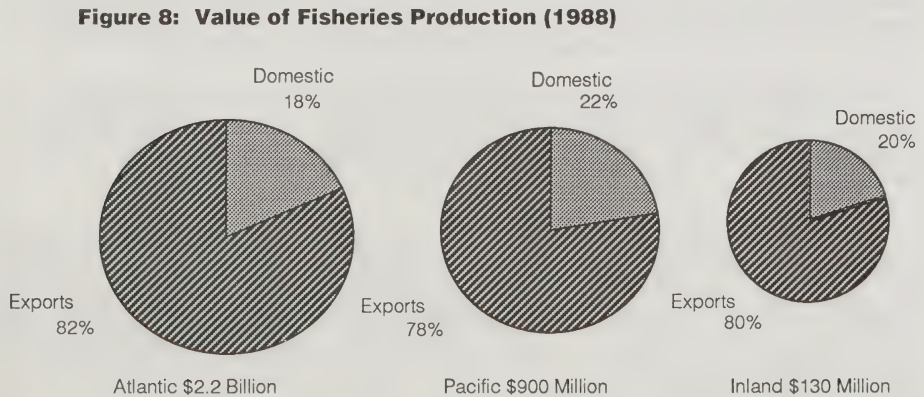
More than 80% of Canadian fish products are exported.

**Atlantic:** In Atlantic Canada, commercial fishing generates 65,800 harvesting and 33,000 processing jobs. It has the largest fishery with total production of \$2.2 billion and exports of \$1.8 billion in 1988. Groundfish accounts for 60 percent of total landings by volume. Approximately 95 percent of registered fishermen operate seasonally from privately owned vessels less than 100 feet in length and account for 60 percent of total landings by volume. The remaining fishermen operate year-round from company-owned fishing trawlers. The processing sector on the Atlantic coast consists of approximately 890 establishments, of which only 35 percent operate year-round. Three integrated companies—National Sea Products (NSP), Fishery Products International (FPI) and Clearwater Fine Foods—account for well over 50 percent of production.

**Pacific:** On the Pacific Coast, the fishing industry employs 21,000 fishermen and 7,000 plant workers. Fishing activity is concentrated around the Lower Mainland and Prince Rupert. The production of the Pacific fishery in 1988 was valued at about \$900 million, with exports worth \$700 million. The high level of exports in 1988 was accounted for by a significant increase in the shipment of canned salmon over the 1987 production. Salmon accounts for over 50 percent of total landings. The harvesting sector is composed largely of vessels under 100 feet in length and processing-sector ownership or financial control over segments of the fleet is significant. Processing occurs in approximately 170 plants, most of which are seasonal. B.C. Packers is the largest producer and accounts for 40 percent of regional sales. The major markets for Pacific region exports are Japan, Australia and Britain. A recently completed study shows that the financial position of the industry has improved significantly in the past few years and is now very strong.

**Inland:** Inland fisheries generate about 8,000 harvesting jobs and 1,000 processing jobs. Approximately 40 percent of all fishermen and plant workers are native people. Inland fisheries generated production valued at about \$130 million in 1988 of which 80 percent was exported to the United States. The predominant species are white-fleshed freshwater fish. Processing occurs at 180 plants, most of which are small packing operations. The major processor is the Freshwater Fish Marketing Corporation (FFMC), a federal crown corporation, headquartered in Winnipeg.

Figure 8 depicts the value of fisheries production in the Atlantic, Pacific and Inland fisheries.



**Evolution:** Until the 1960s, the fishery was managed as a common property resource with open access and few limitations on catch levels. Canada's fisheries at this time were characterized by excessive investment, low incomes to fishermen, low returns on investment and depleted stocks. Fishery managers in the Department addressed the problem by introducing gear restrictions and shortened seasons in an effort to obtain "maximum sustainable yields" from available stocks. In the 1970s, the Department succeeded in introducing "optimum sustainable yields" as the management objective.

The extension of fisheries jurisdiction to 200 miles in 1977 gave Canada almost full control over the fishery resources off the east and west coasts. Foreign fishing was largely phased-out and the allocations available for domestic fleets increased (see Figure 22, page 51). Canadian industry reacted by increasing its capacity to maximize its share of the larger available resource. Because of the competitive nature of the fishery, this expansion quickly led to overcapacity in harvesting and processing, putting increased pressure on the resource.

In the early 1980s, the economic recession, coupled with high interest rates and weak prices, caused a crisis in the industry. The major firms found themselves hopelessly in debt and on the verge of collapse.

The industry refinanced and restructured, largely through government intervention. On the Atlantic Coast, Fishery Products International was formed from four bankrupt groundfish companies. National Sea Products and Pêcheries Cartier also received public financial support during this time, in addition to support from the private sector. Pêcheries Cartier and Fishery Products International were subsequently privatized in 1986 and 1987, respectively.

In 1984, the Department introduced, on a five-year trial basis, a new system of Enterprise Allocation – quasi-property rights – in the Atlantic offshore. Under this system, individual companies are granted allocations of various fish stocks and encouraged to harvest them as economically as possible. The system has had a significant positive impact on the competitiveness of the Canadian fish processing industry and will continue in 1990 and future years on a permanent basis.

On the Pacific coast, the federal government has undertaken a number of initiatives to stabilize and enhance Pacific fish resources. In March, 1985, Canada and the United States ratified a comprehensive Pacific Salmon Treaty. The Treaty seeks to encourage each country to conserve and enhance its salmon stocks by reducing interceptions, preventing overfishing and ensuring that each country receives the benefit of its own production efforts.

In October, 1986, the Policy for the Management of Fish Habitat was announced. Its overall objective is a net gain in habitat productivity for Canada's fisheries resources through conservation, restoration and development of fish habitats. This is particularly important for salmon stocks.

In June, 1987, a five-year, \$208 million funding package for the Salmonid Enhancement Program (SEP) was implemented. A federal funding complement of more than \$40 million a year was made through 1991 and beyond. In 1989, SEP began to place more emphasis on smaller-scale and habitat improvement projects, to benefit all salmonid species across a greater number of watersheds. Maximizing value received from enhancement expenditures was the objective for making SEP more responsive to fish production needs and for increasing SEP involvement in regional and area planning. Measures are also under way to optimize production through new biological research studies.



**Resource Outlook:** After several years of optimism and promise of continued growth, some of the major groundfish stocks on the Atlantic coast have shown slow growth or decline. While the outlook for many groundfish stocks remains strong, the short-term prospect for the region's most important cod stock, northern cod, is poor. Catches of the northern cod stock increased from 135,000 tonnes in 1978 to 266,000 tonnes in 1988. The Total Allowable Catch (TAC) of northern cod was cut 12 percent in 1989 to 235,000 tonnes and a further reduction to 197,000 tonnes was announced for 1990. Recent scientific advice suggests that the stock is significantly smaller than was estimated in previous years. As a result, an independent northern cod review panel has been established to conduct a comprehensive examination of the status of these stocks. As well, an interdepartmental Task Force, reporting to a Special Cabinet Committee, was formed to address the social and economic implications of stock reductions.

Trends for the important Scotian Shelf cod, haddock and pollock stocks, which have declined in recent years, are not expected to improve in the short term. Haddock stocks are low and will require reduction in fishing effort. There are also serious management problems with stocks that straddle the 200-mile limit. In addition, the snowcrab stock in the Gulf of St. Lawrence is at an historic low and requires careful management. Landings in pelagic fisheries will continue to be variable because of uncertain stock recruitment and markets.

Overall, on the Atlantic coast, for the major groundfish species, the Canadian offshore vessels have increased their catch rates to more than 15 to 19 tonnes of fish per day since 1982, from eight tonnes in 1975. Higher catch rates mean reductions in harvesting costs. In comparison, the catch rates encountered on the adjacent stocks outside the 200-mile limit have either declined further or remained at a low level since 1977.

Resource prospects for major shellfish species are varied. Recent increased lobster landings are mainly the result of improved recruitment to the commercial stocks; future landings are unlikely to increase further. Shrimp landings have more than doubled since 1984 and future landings depend more on the economics of harvesting rather than on the availability of the resource. For snow crab, most concentrations of commercial importance are now exploited beyond target levels and future landings are unlikely to recover in the near term to the historical high levels seen in the early 1980s.

Herring catches from individual stocks have fluctuated widely over the years. The major Atlantic herring fisheries are now abundant and have provided good returns as a result of the attractive Japanese roe market. Major downturns in the Japanese roe markets have had significant negative impacts on a previously stable situation.

The Atlantic salmon conservation strategy initiated in 1984 is proving very successful and, overall, the program seems to be meeting its objectives. The five-year program was completed in 1988 and a review of its results was carried out in 1989. A new five year program focussing on salmon conservation and development has been introduced.

In the Pacific, the "salmon cycle" can cause significant resource fluctuations from year to year. The total salmon catch in 1990 is anticipated to be comparable to the 1989 harvest. The pink catches are expected to be reduced from the 1989 levels. This should be offset by an increased catch of higher value sockeye. Based on strong Fraser River returns, the sockeye catch is expected to be approximately 11.4 million pieces. Pink catches could range from 3 to 5 million fish with a 3.5 million chum harvest.



West coast herring stock assessments indicate a slight increase in stock strength to 192,900 tonnes from 190,300 tonnes in 1989. Based on scientific advice, the 1990 TAC has been established at 38,630 tonnes with 33,846 tonnes allocated to the roe herring fishery.

Pacific groundfish stocks generally remain in good condition and 1990 harvests will be similar to those in 1989 except in the halibut and Pacific hake fisheries. Halibut abundance has entered a natural decline after peaking in 1988 when landings were 2.5 million pounds. Ten million pounds were landed in 1989 and less will be landed in 1990. Pacific hake landings peaked in 1989 at 98,000 tonnes but, because of an unexpected decline in abundance, harvests in 1990 will not exceed 73,500 tonnes.

Halibut quotas for Canadian fishermen peaked in 1988 at 12.5 million pounds. Significantly lower quotas can be expected for the next few years.

Production in shellfish fisheries has grown substantially with landings of approximately 19,000 tonnes representing a 271% increase from 1981 landings of 7,000 tonnes. A trial program to implement individual quotas in the geoduck fishery was implemented in 1989 and similar arrangements are being explored for possible implementation in other shellfish fisheries (see Section III, Selected Program Reports, page 112).

**Market Demand:** Demand for fish products grew through most of the 1980s because of strong consumer interest in fish products and decreasing domestic supplies in many fish consuming countries. Per capita consumption leveled off in 1988 and declined marginally in the U.S. because of record high prices in 1986 and 1987. Prices improved in 1989, however, they are not expected to return to 1987 levels because of the increased availability of substitute white fish and Alaskan groundfish. With prices rebounding and with world supply of most species limited, longer term prospects for Canadian fish products are promising.

The Canadian industry will have to emphasize competitiveness if it is to maintain market share and profitability. Consumers have become increasingly sophisticated. They are aware that the quality and health value of poultry and beef have improved in recent years. They also know that increasing degradation of the aquatic environment may have an impact upon the wholesomeness of fish products. This will slow the rate of increase in the demand for fish.

**Industry Outlook:** Strong consumer demand in 1986 and 1987 led to record prices for fishermen and record profits throughout much of the processing industry. Because of species substitution and decreased demand, however, groundfish prices declined in 1988. Prices stabilized in 1989 at between 15 to 25 percent below the 1987 highs. With prices down, profits of groundfish processors disappeared or were marginal in 1988. There is no expectation of significant price increases in the near future.

The outlook for the Atlantic groundfish industry is further aggravated by offshore quota reductions. Northern cod quotas for the offshore sector are down significantly and are not expected to reach levels of the mid-1980s for several years. There have also been significant reductions of groundfish quotas on the Scotian Shelf. Market conditions combined with the quota reductions will seriously affect the profitability of the two principal offshore companies, National Sea Products and Fisheries Products International, as well as smaller offshore companies dependent on groundfish. Market conditions could improve in the medium term, although increasing production of competing groundfish products from Alaska is likely to suppress prices in our principal market, the United States. A turn around in cod quotas is unlikely to occur within the next five years.

On the west coast, after several years of rising prices and strong profitability, companies face a period of uncertainty. In 1989 salmon prices declined from all-time highs. Expectations are for prices to decline by 20 percent or more in the near future as a result of rapidly growing aquaculture production. Herring roe, the other staple of the B.C. processing industry, also has poor short term prospects. Prices may fall by as much as 25 percent this year. The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) imposed regulatory changes, which will now permit the export of sockeye and pink salmon, as well as unprocessed roe herring, may further squeeze company profitability in the medium term.

The bulk of Canadian seafood is exported after minimal processing. The future of the industry is with diversification and production of value-added products.

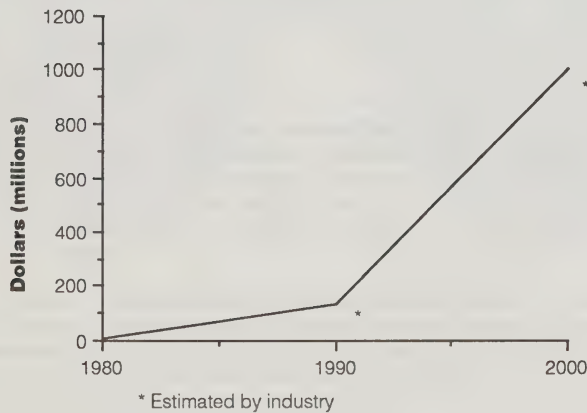
**2. The Aquaculture Industry**

Aquaculture is an established practice in many parts of the world; its long history dates back several centuries to China, with the raising of carp in rice paddies to complement agricultural activities. Over the past decade, aquaculture has seen considerable growth with commercial production concentrating on high value fish, shellfish and seaweed products for human consumption.

In Canada, large-scale commercial aquacultural production began in the 1950s with trout and oyster cultivation. Within the last fifteen years, the aquaculture industry has expanded considerably to include salmon, mussels and Arctic charr. In some regions, the aquaculture sector is diversifying into other species, with the commercialization of scallops and some marine plants. Total aquaculture production in 1988 from all species was 18,000 tonnes.

Industry expansion in terms of the value of aquaculture output is illustrated in Figure 9. Recent forecasts suggest that the value of aquaculture production could rise from its current level of 3% of the landed value of Canadian fisheries to 25% or more by the year 2000.

**Figure 9: Projected Canadian Aquaculture Production**



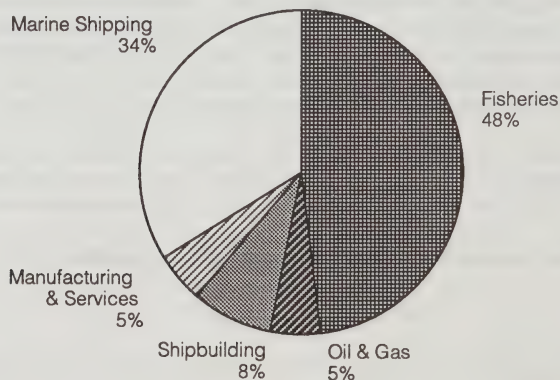
Aquaculture development has created economic growth in Canada, particularly in coastal areas. By 1988, aquaculture had directly produced some 1,500 person-years of employment, with many more during peak periods and in the aquaculture-related service and supply sector.

The marketing of some high-value cultured products, notably salmonidae, has led to a universal increase in the consumption of these species and has sustained high demand for fresh salmon in key markets. However, intense international competition and rising aquaculture production levels are leading to declines for some species and restructuring and adjustment in some industry sectors. Positioning the Canadian aquaculture sector for the future requires concerted effort on the part of industry in areas of product development, marketing, distribution, promotion and new market development.

### 3. The Oceans Sector

The oceans sector generates more than \$6.4 billion of Canada's national product and more than 165,000 jobs. Figure 10 illustrates the components of this sector.

**Figure 10: Oceans Sector — Value of Output by Industry Sub-sector**



**Oceans Manufacturing and Service Sub-sector:** This dynamic segment of Canada's oceans industries is comprised of approximately 500 companies employing some 6,000 persons. Sales of these companies in 1986 were approximately \$300 million. While this represents only five percent of total oceans sector output, this sub-sector has potential for rapid growth as an export industry. The Department will conduct a detailed survey on this industry in 1990.

About one-third of oceans services and manufacturing firms are located on the Atlantic coast of Canada, one-third on the Pacific coast and one-third in Central Canada. The recently established National Marine Council is an important conduit to government for advice from this industry.

Canadian firms in this sub-sector have an international reputation for excellence in oceans-related science, technology and engineering. Products range from oceanographic and



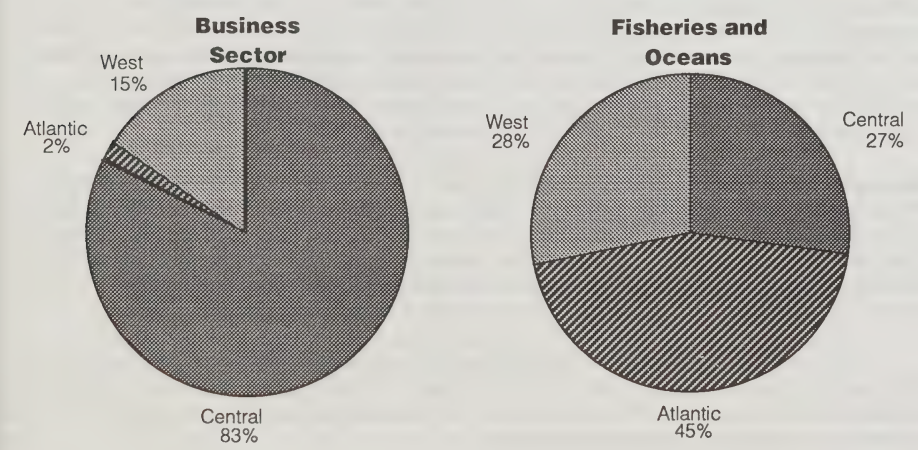
hydrographic instruments to marine-related remote sensing, submersibles and seabed systems. An area of growing prominence is information related services, including data capture and data interpretation.

Canada's oceans manufacturing and services industries have emerged in response to a number of key factors: commercial opportunities created by offshore oil and gas exploration, the existence of national institutes in marine, environmental and resource sciences; government procurement and R & D spending; and maritime defence requirements.

The offshore oil and gas industry is currently in a slump and this vitally affects all parts of the oceans sector. Employment and expenditures have decreased substantially since their peaks in 1985. Factors that will affect future performance of the sector include: increased world oil prices; development of Hibernia; Government involvement; and the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

**Science and Technology (S&T) Expenditures:** The Fisheries and Oceans' research establishments have contributed significantly to the emergence of this industry, focussed about equally, but not exclusively, at the Bedford Institute of Oceanography in Nova Scotia and the Institute of Ocean Sciences in British Columbia. Most business S&T activity and expenditure occurs in central Canada. In particular, federal and business scientific expenditures have been low in Atlantic Canada. In contrast, most science and technology expenditures within the Department (about 75%) occur in the coastal areas of the country and have generated notable spin-off industries (see Figure 11).

**Figure 11: Science and Technology Expenditures**



The richness of this sub-sector's potential and the range of oceans-related issues demands a coordinated approach to maximize economic benefits. In cooperation with other federal departments, DFO will promote the strengthening of Canadian private sector expertise in oceans-related science, technology and engineering through support of industry-led projects advancing marine instrumentation, robotics and other technologies— e.g., DOLPHIN/Swath



mapping systems integration, interferometry, electronic chart, global positioning, SWATH vessel, HYSUB 5000. As well, action will be taken to complete the outstanding initiatives of the 1987 Oceans Strategy Action Plan; including the Arctic Marine Conservation Strategy and creation of an international marine science organization for the North Pacific and the Bering Sea.

#### **4. The Recreational Fisheries Industry**

Canada's recreational fishing industry contributes greatly to the nation's social and economic development. Recreational fishing in Canada attracts, on average, 6.5 million people each year. About 5.6 million are Canadians and over 900,000 are visitors from other countries. In 1985, these anglers fished about 74 million days and retained over 110 thousand tonnes of fish. Their harvest accounted for 8.5 percent of Canada's total finfish catch.

Recreational fishing takes place in both ocean and fresh waters. The waters off the Atlantic coast offer many recreational fishing opportunities, even though some of these remain underdeveloped. Anglers fish for mackerel, pollock, cod, flounder, bass and bluefin tuna.

On the Pacific coast, anglers fish mainly for chinook, coho and pink salmon. They also catch halibut, rockfish, lingcod and other saltwater species.

Significant as Canada's ocean fisheries are, 90 percent of recreational fishing takes place in freshwater because major population centres are inland. Anglers pursue about 50 species in freshwater such as trout, walleye, northern pike, bass, smelt and perch. Among the more challenging species are muskellunge and steelhead, a seagoing rainbow trout.

The Department has recently issued a National Fish Habitat Policy and a National Statement on Recreational Fisheries Policy. Both policies have, as a key element, the encouragement of public involvement in the protection and enhancement of the resource. Over a million Canadians are members of one of the hundreds of volunteer organizations across the country, organized at the national, regional and local levels. Recreational fishermen are particularly concerned about chinook stocks in Pacific tidal waters and Atlantic salmon stocks on the East Coast — both of which are federally managed fisheries.

**Value of Recreational Fishing:** Angling contributes substantially to the nation's economy. Recreational fishermen spent \$4.4 billion in 1985 on goods and services directly related to sport fishing. They spent about \$2.5 billion of this total on food, lodging, travel boat operations and fishing supplies. A further \$1.9 billion was considered by them to be directly attributable to their recreational fishing activities. Visiting anglers spent over \$520 million in Canada which contributed significantly to Canada's foreign exchange revenues from tourism.

The money anglers spend to go fishing supports an industry which generates over 40,000 jobs in Canada. The recreational fishing industry includes lodges, outfitters, charter boat operators, guides, equipment manufacturers and retailers, boat and boating equipment suppliers and a host of others across the country.

#### **5. Initiatives**

For 1990-91, the primary thrust of the Department will be to bring to completion a number of long-term initiatives as outlined in the Highlights sub-section and the following sub-section, Previously Reported Initiatives.

## **6. Update on Previously Reported Initiatives**

The following is the status of initiatives identified in previous Expenditure Plans. A costing of the Previously Reported Initiatives is displayed in Figure 12.

**Canada-U.S. Pacific Salmon Treaty (PSC):** This Treaty, signed in 1985 after 15 years of negotiation, established fundamental principles of conservation and equity and provided a mechanism for regulating salmon harvesting activities in major interception fisheries on an annual basis. Management of salmon fisheries has been undertaken within the regime established by the Treaty. During 1988-89 a major element of work for the Commission focused on the issue of balance of interceptions. In a related area, the negotiation of an agreement to share salmon catch on the Yukon River has not yet been completed. Negotiations during 1988-89 settled on rebuilding plans for the chinook and fall chum stocks and administrative arrangements for the system. The next stage, to take place during 1989-90, involves the difficult issue of harvest sharing levels during rebuilding.

**Inuvialuit Final Agreement:** The Department continued with the implementation of the fisheries provisions of the Inuvialuit Final Agreement. Departmental appointees participated as two of the five members on the Fisheries Joint Management Committee (FJMC) established pursuant to the Inuvialuit Final Agreement to advise the Minister on fisheries management matters in the Western Arctic Region and Yukon North Slope. A variety of activities and projects have been undertaken. In 1988-89, these activities included proposals for regulatory amendments, work with the Game Council and the Aklavik Hunters and Trappers Committee in support of the harvest of one bowhead whale, and community consultation on the Beluga Management Strategy. In keeping with the cooperative management regime, all activities were carried out in consultation with hunter's and trapper's committees and the Inuvialuit Game Council.

**Implementation of the Nechako Agreement:** Under the terms and conditions of the 1987 out-of-court settlement agreement with Alcan Aluminium Limited, the Department proceeded with regulations and an Order-in-Council in fulfillment of Canada's obligations. As well, steering and technical committees were successfully launched to guide applied fisheries research, to select and implement remedial measures to maintain fish production, and to monitor the success of the Nechako fisheries conservation program. Applied research on overwintering habitat was initiated in 1988-89 and is being continued in 1989-90. Evaluation of pilot scale remedial measures will be conducted and additional measures tested. Monitoring of juvenile chinook outmigration and gravel quality is being initiated in 1989-90. Other long-term stock and habitat monitoring programs will be continued to develop the database necessary for overall program evaluation. As the implementation of the terms and conditions of the Nechako Agreement are now considered ongoing activities, this initiative is considered completed, for reporting purposes, and will no longer be reported in this Section, in future Expenditure Plans.

**Implementation of Oceans Strategy:** The Oceans Strategy is a broad policy framework designed to maximize the economic, scientific and sovereignty benefits accruing to Canadians from development of Canada's marine areas. To accomplish this goal, the Strategy calls for the development of a legislative proposal for an act to provide a legal and scientific foundation for the sustainable development of Canada's oceans. Work has begun on a proposal for a Canada Oceans Act to codify Canada's interests in marine development. DFO will coordinate the interdepartmental development of the proposed Act, undertake consultations with the provinces, the private sector and other interested parties and carry it through to legislation. An action plan on the establishment of an Exclusive Economic Zone was completed and the Multi-Year Marine

Science Plan, which reports on the programs of eleven federal departments with activities in marine science, was completed and distributed to industry, university and other government departments.

**Figure 12: Cost of Previously Reported Initiatives**

(thousands of dollars)	Expenditures to March 31, 1989		Forecast 1989-90		1990-1991		Future Years' Requirements	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canada-U.S. Pacific Salmon Treaty	37,097	260	10,297	76	<b>10,297</b>	<b>76</b>	10,297	76 ongoing
Inuvialuit Final Agreement *	1,812	—	605	—	<b>629</b>	—	—	—
Implementation of Nechako Agreement	828	2	567	2	<b>587</b>	<b>2</b>	645	2 1991-92 664 2 1992-93
Implementation of Oceans Strategy	475	5	475	5	<b>475</b>	<b>5</b>	475	5 ongoing

\* Expenditures to March 31, 1989 for Inuvialuit Final Agreement include \$88K DIAND special contribution at year-end to meet special need of FJMC.

## **E. Program Effectiveness**

Program effectiveness in the Department of Fisheries and Oceans is ascertained in two ways: first, through periodic evaluations which review the rationale for departmental activities or sub-activities, determine their effectiveness, examine alternatives and make recommendations; second, through the ongoing gathering and analysis of performance information. Performance information is reported in Section II, Analysis by Activity; the results of completed evaluations are reported in this section.

### **Program Evaluation Results**

Last year two major evaluation studies were completed. The results of these evaluations follow:

**Great Lakes Fishery Commission (GLFC):** At the request of the GLFC, DFO undertook a joint review of the GLFC's activities with the U.S. Department of the Interior.

On October 11, 1955, the Great Lakes Fishery Convention was ratified by Canada and the U.S. and the GLFC came into being to deal with the problems of the Great Lakes fishery.

The Commission's mandate is to formulate, coordinate and undertake research to achieve the maximum sustainable productivity of any stock of fish in the Great Lakes of concern to both countries; to recommend measures to the two governments on the basis of the research; to formulate and implement a comprehensive program for the purpose of eradicating or minimizing the sea lamprey populations in the Lakes; and to publish or authorize the publication



of scientific and other information. The Commission does not have authority to manage the fishery, but influences fishery management through the establishment and support of Lake Committees and technical committees, the members of which represent all the jurisdictions. These committees provide a forum for discussion and collective decision-making and the Commission takes an active role in encouraging cooperation.

Several issues were addressed: the relevance and adequacy of the mandate of the GLFC, the adequacy of its administration, the biological effectiveness and economic impact of its programs for the support of fish restoration and sea lamprey control, the relevance and adequacy of the sponsored research, technology transfer and information dissemination, committee effectiveness and program alternatives. The main conclusions and principal recommendations are outlined below:

- the Commission's activities are and have been consistent with its mandate. Although broad, the mandate does not include the power to manage the fisheries. The Commission does, however, play an important role of coordinator/conciliator with the multiple fisheries management jurisdictions around the Lakes. As a result, the mandate is adequate for current needs;
- the sea lamprey control program is effective in that lamprey populations in all of the lakes have been reduced, but not eradicated and will not be in the near future; it was recommended that the Commission request the Lake Committees to establish fish stock estimates and acceptable lamprey predation levels that will allow reasonable populations of desired species but will not pursue total eradication of the sea lamprey;
- the sea lamprey control program produces an estimated \$17 for every dollar spent and is operating at a high level of economic efficiency; the recreational fishery alone is estimated at \$2 billion and to a large extent is made possible by this program;
- the research of the Commission has been fairly well focused, but concentrates greatly on sea lamprey control; it was recommended that the Commission develop a research program clearly delineating direction, priorities and needs for fish rehabilitation and development;
- the Commission has done a good job of disseminating information to fishery resource scientists, natural resource agencies and the academic world, but has been less successful in informing the 46 million people living in the Great Lakes basin, the Commission's real clientele, of the problems in the Lakes and the accomplishments that have been done; it was recommended that the Commission take steps to give itself a wider representation to the interested public;
- the evaluation concluded that the committee structure was effective and that the Commission could not operate without these committees; however, it was recommended that the committees' terms of reference be reviewed every three years and that communication and coordination between and among the committees be enhanced so the common goals of the Commission and management agencies can be addressed;



- preparation of the lampricides to control the sea lamprey is currently done by companies in Europe, and therefore, the cost is subject to the vagaries of currency fluctuations; to avoid this it was recommended that the Commission seek a supplier in Canada or the United States.

**Fishery Officer Career Program (FOCP):** This program, established in 1983-84, is designed to provide recruits with the knowledge and skills necessary to become fully competent fishery officers and to upgrade the skills of existing fishery officers. The program takes two years to complete. Formal courses in the first year consist of a six-week national orientation course in Ottawa followed by a five-week regional course. In the second year participants attend a seven-week course of enforcement conducted by the RCMP in Regina. Supervised field training takes place between formal courses. After successfully graduating from the program, recruits are normally appointed permanent fishery officers.

Evaluation findings were based on field interviews with over 100 employees; internal course assessments evaluating course objectives, content, design, teaching aids, facilities and instructors; course validations to determine if the training was relevant to the job, the degree to which participants used the training and if the participants' job performance improved as a result of the program; training logbooks recording recruits' progress in field assignments; existing program information and FOCP examination results.

Some of the principal conclusions and recommendations were:

- upon graduation from the program, the recruits had acquired the knowledge and skills for competency in their present positions; regional differences in the fishery officer's job impeded a few recruits in their progress to realizing full competency as they were not exposed to all aspects of fishery officer activity; it was recommended that early specialization of trainees before completion of the program be avoided and a commitment made to ensuring that recruits receive practical experience and knowledge in all aspects of the job during training;
- job performance of new fishery officers improved and the program was particularly successful at giving recruits a strong national and departmental identification;
- training was found to be relevant to the job; learning instruments and the exam systems are generally effective; the timing and length of the courses were found adequate;
- classroom instructors' performance was rated to be above average for technical instructors in the Public Service;
- FOCP is very cost-effective (compared with the last Treasury Board Review on Training in the Public Service (\$410 per participant per day), averaging close to \$200 for each participant each day; computer-assisted training could enhance the cost-effectiveness even further by providing easily updatable training packages and the facility to deal with small groups;
- interviews suggested that there was a need for advanced training of fishery officers, as well as refresher training, especially in firearms, self-defence and enforcement;

- the extent of training for seasonal employees varied from region to region; as seasonal officers perform the same enforcement tasks, all officers should get adequate and consistent training;
- new areas where some training would be required are navigation and basic marine training, dealing with hostile groups and individuals, licensing, and a management course specifically for fishery officers;
- with respect to ship personnel designated as fishery officers, in terms of course length and type, the training was inconsistent; the scope and enforcement duties of these personnel should be clarified and the training requirements identified.

## **Areas of Reporting in 1990-91**

Four evaluations are scheduled to be reported in 1990-91. They are as follows:

**Pacific Allocation and Licensing Program:** This evaluation will cover licensing, resource allocation and regulations development for the Pacific fisheries. These activities are concerned with regulating access and participation in the fisheries, setting conditions under which the catch is taken, developing and implementing plans for the optimum utilization of the fishery resource, and developing and processing regulations for the implementation of management decisions.

**Aquaculture and Enhancement Research Program:** Aquaculture and species enhancement is becoming a world-wide phenomenon. In order for Canada to become a world leader in this field, research undertaken by the Department must be maintained in the fields of fish husbandry, fish diseases, fish nutrition, the interaction between fish and the environment. This study will examine the Department's research in light of industry needs.

**Arctic Research:** Arctic research in DFO involves fisheries research, oceanographic research and hydrography. Because of the critical nature of Canada's role in the North, including environmental and sovereignty considerations, and the need to strengthen Arctic science to respond to land claims settlements, an evaluation of the relevance and adequacy of DFO's research in this area is required for assistance to policy development for the Arctic region.

**Communications Function:** Because of its mandate to protect and allocate the use of Canadian aquatic resources and to coordinate the use of oceans, DFO has an obligation to inform as well as to obtain the views of various user groups including fishermen, the fishing industry, ocean development industries, scientists, mariners, and the general public. The evaluation is required to ensure the communications function is attentive to the opinions of these publics and can communicate adequate information about DFO programs to them.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Science**

##### **Objective**

To ensure that scientific information of high international standards is available to the Government of Canada for use in developing policies, regulations and legislation regarding the oceans and aquatic life, and to other government departments, private industry and the public for use in planning and carrying out aquatic activities; to provide and communicate a reliable scientific basis for the management of fisheries and fish habitat and for aquaculture; to acquire and communicate scientific information on the impact of deleterious substances on fish, fish habitat and aquatic ecosystems; to describe and understand the climate and processes of the ocean, their influence on fish stocks, and their interaction with the atmosphere; to describe and quantify marine environmental parameters relevant to marine engineering, transportation and other activities; to chart Canadian waters for the purpose of safe navigation; to facilitate fishing activities and to assist coastal and offshore development and other activities and interests; to develop and refine methodology and technology necessary to carry out the Department's scientific role and to transfer relevant technology to Canadian industry in order to develop the private sector's capability; and to facilitate and coordinate the Government's marine science programs in collaboration with interested departments through the Interdepartmental Committee on Oceans (ICO).

##### **Description**

The management of the Science Activity is achieved through three sub-activities: Biological Sciences, Physical and Chemical Sciences, and Hydrography:

**Biological Sciences:** This sub-activity is responsible for conducting stock assessments and related research on all major fisheries resource species in order to provide the scientific basis for managing the fishery resource for its sustained utilization. Research is also conducted on the dynamics of marine and freshwater ecosystems. In addition, this sub-activity is responsible for research and experimental development in order to provide the necessary scientific advice and services for aquaculture in Canada; for augmenting the production of wild stocks of fish, aquatic invertebrates and marine plants; and for curbing the introduction and spread of communicable fish diseases. In the area of fish habitat, this sub-activity is responsible for the development of scientific knowledge and the provision of scientific advice and services needed for managing the habitat of fish, aquatic invertebrates, marine mammals and marine plants.

**Physical and Chemical Sciences:** This sub-activity is responsible for the Department's physical oceanographic research program and related data management in support of the management of fisheries resources, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping. Research subventions and ship support to universities are reported under this heading. The chemical sciences component of this sub-activity includes research and monitoring relating to the distribution, pathways and fate of chemicals in marine and freshwater ecosystems, the controlling processes, and the toxicity of chemicals to aquatic organisms and ecosystems effects for the purpose of anticipating and responding to chemical crises and providing advice to regulatory agencies.

**Hydrography:** The Canadian Hydrographic Service (CHS) is responsible for conducting field surveys and gathering relevant data on tide, water levels and currents for compiling and publishing accurate charts and navigational publications for Canadian and adjacent international waters. In addition, the CHS participates with Energy, Mines and Resources Canada in geophysical mapping and prepares the resulting geophysical maps for those engaged in offshore development and for maritime boundary negotiations. Technology is developed in order to increase the accuracy and efficiency of data collection and chart production. Developments in technology are subsequently transferred to the private sector, where feasible.

## Resource Summaries

The Science Activity represents approximately 27.8% of the Department's total 1990-91 operating expenditures and 36.4% of the total person-years.

**Figure 13: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Estimates 1989-90</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Biological Sciences	<b>110,788</b>	<b>1,149</b>	110,225	1,176	109,086	1,177
Physical and Chemical Sciences	<b>51,544</b>	<b>538</b>	46,883	507	46,270	526
Hydrography	<b>39,110</b>	<b>476</b>	39,681	470	38,779	476
	<b>201,442</b>	<b>2,163</b>	196,789	2,153*	194,135	2,179

\* Includes the forecast utilization of 11 person-years for students.

Total expenditures for this Activity are distributed approximately as follows: 61.4% for personnel costs; 33.7% for operations; 4.5% for capital expenditures; and 0.4% for transfer payments.



**Figure 14: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Total Available for Use	Main Estimates
Biological Sciences	102,846	106,232	105,197
Physical and Chemical Sciences	43,915	43,244	43,642
Hydrography	37,984	37,096	36,226
	184,745	186,572	185,065
Person-Years	2,123*	2,155	2,159

\* Includes the utilization of 28 person-years for students.

**Performance Information and Resource Justification**

The results of work by this Activity are:

- increased understanding and the provision of scientific information, advice and services related to: the biology and exploitation of fishery resources; marine and freshwater ecology and habitat; aquaculture; and resource development. These results are applied towards the effective management of the fishery resource and habitat;
- increased understanding of ocean phenomena/processes and the effects of contaminants on aquatic organisms and ecosystems and the provision of related scientific information, data, and advice, in support of the management and development of freshwater and marine resources;
- production of up-to-date navigational charts, ocean maps and related navigational publications and advice on Canadian and adjacent international waters; and
- the development of technology relevant to all three sub-activities and the transfer of proven new technology to Canadian industry, particularly in the areas of aquaculture and resource development, ocean sciences, hydrography and charting.

The results of this Activity are further elaborated upon in Figure 15.

**Figure 15: Science Results Spectrum**

Operational Outputs	Client Benefits	Program Effects
<b>Biological Sciences</b>		
Annual stock assessments of all major exploited stocks of fish, invertebrates, marine mammals and marine plants.	Informed decision-making by fishery managers, the fishing industry, regulatory and marine agencies and the general public is facilitated.	Opportunities are created for sustained economic utilization and development of aquatic renewable resources (applies to all Biological Sciences outputs).
Scientific information and advice on the status of stocks, on forecast yields and on the impact of various exploitation options for all major fisheries resource species.		Adequate information and increased understanding of the fisheries resource, fish habitat and aquatic processes are available for informed decision-making (applies to all Biological Sciences outputs).
Studies on the dynamics of freshwater and marine ecosystems of importance to Canada's fisheries.	Improved knowledge base is provided to forecast abundance of species of interest to Canada's fisheries.	
Methodology and scientific advice relevant to the assessment of impacts of potential and actual damage to populations of fish, invertebrates and marine mammals resulting from habitat alterations.	Adequate knowledge and methodology is available for conservation, restoration and development of fish habitat.	Canada's position in international negotiations is strengthened and its international relations enhanced.
New and improved technologies relevant to intensive production of fish, invertebrates and marine plants.	Clients have access to appropriate technologies for aquaculture and resource development.	The technological capability of Canada's aquaculture and resource development is increased.
Fish health certification of stocks to be transferred between watersheds, provinces and countries.	Introduction and spreading of communicable fish disease to wild stocks is curbed.	The health of wild and cultured stocks of fish, invertebrates and marine plants is safeguarded.
Archives of scientific data and scientific, technical and general publications on the fisheries resource, aquaculture and resource development, and fish habitat.		

**Figure 15: Science Results Spectrum (Cont'd)**

<b>Operational Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Program Effects</b>
<b>Physical and Chemical Sciences</b>		
Scientific, technical and general publications on ocean phenomena and processes.	Increased understanding of ocean processes and environment is conveyed to society.	Canada contributes and gains access to international pool of scientific knowledge.
Collections and archives of publications and unprocessed oceanographic data.	Long-term records of oceanographic conditions and variability are available for scientific analysis and engineering studies.	Opportunities are created for development and sustained economic utilization of aquatic and marine resources.
Data products (tables, atlases, special studies, etc.).	Information is available for improved weather forecasting and more productive marine operations.	Greater advantages can be taken of Canada's marine interests.
Scientific and engineering consultations, advice and interpretations, including scientific reviews of Environmental Impact Statements and requests for ocean dumping permits.	Increased knowledge is available to the Government and private sector to facilitate informed decision making and establishment of regulations and policies.	Knowledge is available for improved protection of the aquatic and marine environments. Higher degree of safety is achieved in shore-based and off-shore operations.
Information and reports on the condition of Canada's marine and fresh water as they relate to fisheries.	Awareness of the effects of industrial contaminants on commercial fish stocks.	Health of Canada's marine and freshwater is safeguarded.
Contributions to Canada's national and international responsibilities and interests in ocean resources.	Canada's international interests are better articulated, including assertion of jurisdiction.	Canada's position in international negotiations is strengthened and its international relations enhanced.
New/improved equipment and methods for ocean science.	Clients, mainly within industry, have access to appropriate ocean related technology.	Opportunities are created for the strengthening of a technology-intensive ocean industry in Canada.
<b>Hydrography</b>		
Navigational charts and related publications (Sailing Directions, Small Craft Guides).	Users of Canada's navigable waters have adequate navigational information, as required under the Canada Shipping Act.	Maritime interests (shipping, offshore exploration fishing, etc.) are conducted with a higher degree of safety.

**Figure 15: Science Results Spectrum (Cont'd)**

<b>Operational Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Program Effects</b>
Tidal, current and water level data.	Shore-based and offshore developments have necessary information about tides, currents, water levels and depths.	Accurate vertical data are available for nautical charts; mariners have adequate information in order to optimize ship draught; data are available for marine scientific and engineering projects.
Hydrographic data for boundary delimitation.	Canada's jurisdictional marine limits are better defined.	Canada's position in international negotiations on navigational matters is strengthened.
Offshore natural resources maps.	Industry has available better information about marine non-renewable resource potential.	Opportunities are created for the development and utilization of Canada's non-renewable resources.
New/improved equipment and methods for hydrographic surveys and chart preparation.	Canadian industry has access to new/improved hydrographic and charting technology for economic utilization.	Opportunities are created for the development of Canadian industrial capability in hydrography and charting within domestic and international markets.

Achievements of the Science sector are displayed in Figure 16.

**Figure 16: Science Achievements**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
Resource Assessment and Related Research	To support the fisheries management responsibilities, biological data was collected and scientific advice on the status of stocks was provided for most exploited stocks of fish, marine invertebrates and marine mammals in the Atlantic, Pacific and Arctic waters of Canada and in freshwaters of the Northwest Territories.
Dioxin Sampling	In 1988-89, a major effort was devoted to the specially-funded two-year national dioxin sampling and analysis program in the vicinity of Canadian pulp and paper mills utilizing the bleached kraft process (see Section III, Selected Program Reports, page 118).
Great Lakes/ St. Lawrence River/Sydney/ Halifax Harbour Clean-ups	As a result of the Prime Minister's announcement of a \$125 million Great Lakes Clean-up program, DFO participated in the development of an expanded federal Great Lakes program for research and is participating in the St. Lawrence River Clean-up Program, including the implementation of environmental monitoring activities. An international symposium on Hamilton Harbour was organized by DFO under the auspices of the International Association for Great



**Figure 16: Science Achievements (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
	Lakes Research. Scientific programs involving chemical sampling and assessment are also underway in support of the cleanup of the Sydney, N.S. coke ovens and of Halifax Harbour.
Marine Toxins	As a result of the incidence in 1987 of domoic acid contamination in mussels from parts of the east coast, studies were initiated on such aspects as the methodology for detection and analysis of domoic acid; monitoring the incidence and investigating the ecology of domoic-acid-producing phytoplankton; toxin uptake and depuration by molluscan shellfish; and biological pathways and environmental fate of the toxin.
NESTUCCA Oil Spill	On the west coast, there was considerable effort involving all disciplines in the Department's response to the NESTUCCA oil spill, including scientific support to the spill cleanup operations along the coast of Vancouver Island.
Communication of Scientific Advice	Measures were taken to improve communication with fishermen, including open meetings to explain the stock assessment process and the need for data from fishermen and discussion of data before use in assessments. More client consultations about regional science workplans and client needs were conducted. Open houses were held at most research institutes. A video "One Fish—Two Fish" explaining the stock assessment process to laypersons was completed.
Science Planning	A departmental workshop was held to examine issues the Science sector will face over the next 10 years and to determine how it will position itself to address these issues. A client consultation workshop was also held to address the DFO input into the Interdepartmental Committee on Oceans' (ICO) Marine Science Strategic Plan—a plan covering a 10-20 year horizon—to place federal marine science in context with other Canadian and international science efforts. The Department's Annual Science and Technology Plan was developed. A draft Convention for the International Marine Science Organization for the North Pacific and Bering Sea was tabled at a meeting of participating countries. A working group on plastic debris in the ocean was established under the auspices of the ICO. An international symposium on this subject was held. Assistance was provided in development of an Arctic Strategic Overview and the Arctic Marine Conservation Strategy.
Oceans Strategy Implementation	The Oceans Strategy is a broad policy framework pertaining to the long-term development of Canada's marine areas to bring economic, scientific and sovereignty benefits to Canadians. Work has begun on a proposal for a Canada Oceans Act to codify Canada's interests in marine development. The Multi-Year Marine Science Plan, which reports on the programs of eleven federal departments with activities in marine science, was completed and distributed to industry, university and other government departments.

**Figure 16: Science Achievements (Cont'd)**

Activity Area	Achievement
Grey Seal Research Program	Year 1 of the five-year research program on grey seals to address the sealworm problem was completed and year two is in progress as part of the DFO response to the recommendations of the Royal Commission on Seals and Sealing.
NAFO/Foreign Overfishing	Scientific information for the assessment of the groundfish stocks straddling the 200-mile line on the Grand Banks, together with the results of special surveys on juvenile flatfish on the Nose and Tail of the Grand Banks, was presented at the Scientific Council meeting of NAFO.
Canada-France Negotiations	Canadian scientists participated in the assessment of the 3Ps cod stock, conducted at the Scientific Council of NAFO. In addition, a number of analyses and briefing materials were provided in support of the Canadian negotiating team and for the Canada-France mediation process. Significant progress was made during the course of these negotiations, which led France to agree to international adjudication of the boundary dispute.
Habitat Science	Provided scientific data, analysis and advice on fish habitat issues. Maintained focus on Long Range Transport of Airborne Pollutants (LRTAP) studies through continuation of the acid rain biomonitoring program in eastern Canada and publication of a special report synthesizing ten years of acid rain studies at the Turkey Lakes in northwestern Ontario. Evaluated the environmental impact of seven proposals for a fixed link roadway between N.B. and P.E.I.
Northern Cod	An external Review Panel was set up to address uncertainties caused by major downward revision of estimates of northern cod stock size. Data was provided and information requests from the Panel responded to; new studies were initiated on northern cod to address the concerns of the Panel.
Aquaculture Development	Assisted the aquaculture industry including: involvement in the Atlantic Salmon Genetics Research Program and Salmon Demonstration Farm in New Brunswick; a pilot-scale project to rear the Japanese scallop; provision of over 100,000 Arctic charr eggs and fry from the Rockwood (Manitoba) Hatchery to the private sector; development of all-female chinook milt and testing its suitability through joint projects with industry; and an urgent sampling program for Viral Hemorrhagic Septicemia (VHS) disease in southern B. C. hatcheries. Increasing attention is being focused on aquaculture of marine fish, such as Atlantic and Pacific halibut, Pacific sablefish, and Atlantic cod.
Recruitment in Fish Stocks	A scientific report was published on the National Recruitment Workshop which set the stage for more focused research on factors that determine recruitment (year-class strength) of various stocks. Specific studies were initiated.

**Figure 16: Science Achievements (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
Industry-University- International	As part of the Southwest Nova Scotia fishing capacity study, a comprehensive analysis on the biological/technical implications of an increase in minimum trawl mesh size for groundfish was completed, and the definition of a standard capacity measure for vessels was addressed. DFO's relationship with the university ocean research community has improved and a DFO-University Committee was established. Along with other departments, DFO became involved in efforts to come to an understanding and develop an action plan on the developing problem in recruiting highly qualified scientists, engineers and technologists in the marine sciences. An agreement has been reached with NSERC that could more than double funding to the Department's Science Subvention Program. Agreements have been reached with the U.S. and U.S.S.R. to cooperate in the study of the North Pacific Ocean.
Climate Related Research	The DFO ocean climate program was highlighted by the completion of a departmental strategy paper and related planning activities. A dominant feature of the DFO ocean climate program over the next five years will be participation in the World Ocean Circulation Experiment (WOCE) and the Joint Global Ocean Flux Study (JGOFS). Workshops were held to facilitate university and other Canadian participation in WOCE and JGOFS. Active participation in international field activities for JGOFS began.
High Seas Driftnets	Canadian and U.S. observers were placed on Japanese high seas squid drift net fishing vessels to monitor this fishery and to gather scientific data for determining what future measures should be taken to eliminate the destructive aspects of this fishery. A research cruise to the squid fishery area in the Pacific was conducted in 1989 to study the dynamics and distribution of catches.

Fisheries and oceanographic research is, by its very nature, generally long-term, usually multidisciplinary and often relevant to several issues or priorities. It would, therefore, not be practical to quantify achievements for 1989-90 in this context. However, information provided in Figures 17, 18, 19 and 20 provides a representative sample of actual research outputs related to 1990-91 activity areas and current issues.

**Figure 17: Biological Sciences Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Program Focus</b>
Resource Assessment and Related Research	Continue to provide credible, accurate and timely scientific advice and forecasts on the status of fish populations, with emphasis on the following: improved Atlantic groundfish assessment advice through expanded research and development effort on trawl survey methodology, advanced hydroacoustics, and more detailed fisheries catch/effort data collection and interpretation in cooperation with industry; research on factors affecting northern cod abundance, inshore migrations and commercial catch rates; response to the Harris Report on Northern Cod and the Report of the Task Force on the

**Figure 17: Biological Sciences Areas of Focus in 1990-91 (Cont'd)**

Activity Area	Program Focus
	<p>Scottian Shelf Fisheries; studies on Grand Banks flatfish assessments, nursery areas, seasonal migrations, trans-boundary surveys; assessment methodologies and management strategies for Pacific groundfish stocks, especially in the Strait of Georgia; impact of the Pacific high-seas squid driftnet fishery on salmon and marine mammals; improved data bases and methodology essential to provide scientific advice on Pacific salmon fisheries; stock compositions of Atlantic salmon in the marine environment by time and area; improved stock assessment methodologies and management strategies for invertebrates; the relationships between grey seals, sealworm and finfish; recruitment mechanisms and independent abundance indices for Atlantic herring.</p> <p>Conduct studies on factors influencing recruitment in marine fish populations, including primary and secondary productivity, prey distribution and ocean climate. Continue joint fisheries/oceanographic studies on the Pacific coast to determine environmental influences on the migration, survival and recruitment of fish populations. Conduct biological oceanographic research on global climate change as part of WOCE and JGOFS, and develop a coordinated strategy for marine carbon cycle research. Continue provision of scientific support to Canada's involvement in international fisheries conventions, e.g. PSC, INPFC, NASCO, NAFO, ICCAT, PHC and IWC; and in other international organizations, e.g. CITES, ICES and IJC (see Figure 50, page 82).</p>
Aquaculture and Enhancement Science	<p>Respond to the increasing client demands resulting from a rapidly growing aquaculture industry in Canada, with emphasis on the following: developing and implementing a strategy to address the scientific requirements of the aquaculture industry; monitoring foreign aquaculture technology and transferring domestic and foreign technology to the aquaculture industry; continuing research on genetics, incubation techniques, juvenile development, disease, nutrition and biotechnology related to aquaculture; researching the factors affecting survival of wild and enhanced salmon stocks as they enter the marine environment.</p>
Habitat Assessment and Related Research	<p>Finalize Science plans in support of the Policy for Fish Habitat Management. Continue studies to determine the productive capacity of marine and fresh water habitats, and the impact of human activities. Subject to funding, continue the acid rain bio-monitoring program research into factors affecting recovery of acidified lakes, and mitigation of impacts on Atlantic salmon stocks. Expand work on the environmental impact of mariculture on fish habitat and on wild stocks. Continue monitoring and habitat rehabilitation studies in the Great Lakes. Continue cooperative studies on the fish habitat impacts of contamination in the Fraser River and the St. Lawrence. Continue studies on the impact of effects of Yukon placer mining, and on impact of vessel traffic on marine mammals in the Arctic.</p>



**Figure 18: Physical and Chemical Sciences Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Program Focus</b>
Fisheries	Analyze environmental processes and conditions and their link to the long-term renewal of marine fish stocks, the maintenance of fish habitat, and the impacts on aquaculture operations.
Climate Research	<p>Undertake physical and chemical marine environment studies on the continental shelves and adjacent waters to improve understanding of atmosphere/ocean interactions and the causes of climate change.</p> <p>Continue the study of carbon dioxide and other greenhouse gases in the marine environment. Participate in the World Ocean Circulation Experiment and complete the development of an implementation plan for the Ocean Climate Strategy.</p>
Contaminants and Toxicology	<p>Implement the Toxicology and Contaminants Science Strategy. Continue research and monitoring responsibilities under the 1987 Protocol to the Canada/U.S. Great Lakes Water Quality Agreement, particularly with respect to toxic chemicals contamination of fish and fish habitat. Implement new studies under the Great Lakes Preservation Program. Carry out research studies on the effects of contaminants on fish, aquatic organisms and marine mammals. Undertake increased research and monitoring under the St. Lawrence River Clean-up Program. Implement an action plan to deal with the problem of plastic debris and driftnets in the oceans.</p>
Ocean Physics and Information	Improve the provision of real-time information for the forecasting of waves, currents, storms surges, ice and icebergs. Continue research on the development and improvement of ocean circulation models, required to further understanding of fish recruitment and the role of oceans in climate change.
Ocean Technology	Continue to develop physical, chemical and biological sensors and oceanographic equipment, and foster the transfer of this technology to the private sector. Initiate a NOGAP oceanographic study in the Beaufort Sea.

**Figure 19: Hydrography Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Program Focus</b>
Charts and Publications	Continue to ensure that up-to-date charts, sailing directions, small craft guides and tide and current tables are available at all times for vessels operating in Canadian waters. Continue the program of the conversion of all charts to metric, bilingual format and to the North American Datum 1983 NAD-83 (see Figures 20 and 21).
Surveys	Undertake revisory surveys, including investigations of reported hazards to navigation. Carry out coastal surveys in the Atlantic Provinces, on the B.C. coast, the Arctic, the St. Lawrence River and in inland waters (see Figure 20).

**Figure 19: Hydrography Areas of Focus in 1990-91(Cont'd)**

Activity Area	Program Focus
Technological Development	Continue to implement a hydrographic development program aimed at improving technology and methodology for managing a large hydrographic database and accelerating the hydrographic survey program and distribution of paper and electronic charts, with emphasis on the following: evaluation of the Global Positioning System for surveys; continue to implement computer-assisted cartographic techniques; continue to develop DOLPHIN for coastal and offshore surveys; develop the Through-Ice Bathymetry-System. Foster the transfer of new/ improved technology to the private sector.

In the case of Hydrography, milestones and achievements can also be described in quantitative terms, as shown in Figure 20. The production and distribution of navigational charts, publications, geoscience maps and other information account for 38% of total resources, while data collection (field surveys and tidal measurements) accounts for 51%, and technology development and transfer, 11%.

**Figure 20: Hydrography Output Highlights for 1990-91**

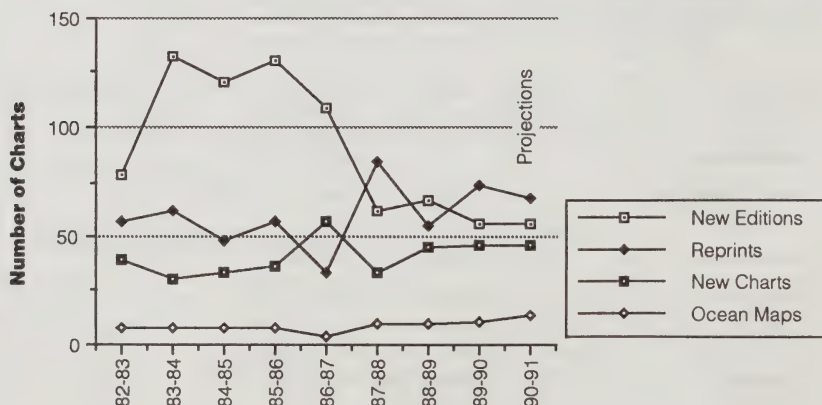
Activity Area	Milestones/Achievements		
Charts and Publications			
Navigational charts	New Charts	New Editions	Reprints
Atlantic Coast	5	5	13
St. Lawrence/Quebec	13	3	6
Inland Waters	14	7	17
Pacific Coast	8	12	27
Arctic	6	29	5
	46	56	68
Publications			
Tides, Currents and Water Levels	6 Volumes of 1991 Tide/Current Tables.		
Sailing Directions	4 English, 2 French editions.		
Small Craft Guides	2 English, 1 French editions.		
Notices to Mariners	500		
Ocean Maps	14 Natural Resource Maps at a scale of 1:250,000 published.		
Data Collection			
Field Surveys	Location		
Atlantic Coast	Scotian Shelf; harbours and coastal areas of Notre Dame Bay; Bonavista Bay and Port Saunders, Newfoundland sweep surveys of 12 ports.		

**Figure 20: Hydrography Output Highlights for 1990-91(Cont'd)**

Activity Area	Milestones/Achievements
St. Lawrence/Quebec	St. Lawrence River in Lac St. François; Lower North Shore of the Gulf of St. Lawrence; Montreal Harbour.
Pacific Coast	Queen Charlotte Islands; West Coast of Vancouver Island; Hakai Pass.
Arctic	Navigation routes on the east coast of Hudson Bay; over-ice surveys of Foxe Basin; Harbour at entrance to Hamilton Inlet Labrador; Southern NW Passage.
Inland Waters	North Channel of Lake Huron; coastal areas of Lake Ontario.
<b>Tides, Currents, Water Level Measurements</b>	Maintenance and data collection for 120 permanent gauges; data collection for 65 temporary gauges; tide and current surveys on the coast of British Columbia; current measurements in the Lower St. Lawrence River.

The trend in chart publications from 1982-83 and projected to 1990-91 is shown in Figure 21. From this chart, one can see that new editions have stabilized since 1987-88 after a rapid increase in 1983-84. This increase was due to the conversion of charts to the International Association of Lighthouse Authorities (IALA) System. Geoscience maps and new charts remain relatively stable throughout the years while reprints tend to fluctuate from year to year. This fluctuation is due to unexpected demands as publication stocks are being depleted in preparation for a new edition. Consequently, CHS runs reprints of existing material to meet this demand.

**Figure 21: Chart Publication (Canadian Hydrographic Service)**



## **B. Atlantic Fisheries**

### **Objective**

To conserve, protect, develop and enhance the fishery resource base and its habitat; to provide for the management, allocation and control of the commercial, Native and recreational fisheries in marine and inland waters to maintain and develop benefits from the use of the resource; and to provide services and infrastructure in support thereof.

### **Description**

This Activity encompasses: all federal fisheries and habitat management and development functions in the Atlantic zone and the waters adjacent to Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Quebec, and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones on the Atlantic Coast, including the river systems and lakes in all of those provinces except Quebec; the planning and execution of those functions through which the Department manages the fisheries resource and the primary sector of the Atlantic fishing industry.

The management of the Atlantic Fisheries Activity is achieved through two sub-activities: Fisheries and Habitat Management, and Resource and Industry Development:

**Fisheries and Habitat Management:** The principal endeavour of this sub-activity is the management of fisheries resources which are exploited for subsistence, commercial, Native and recreational purposes. In Atlantic Canada, approximately one hundred stocks (shellfish, anadromous, groundfish and pelagic species) are managed. The majority of these stocks are groundfish and pelagics for which Total Allowable Catch limits (TACs) are set for each fishing zone on the basis of scientific advice developed on each stock's individual dynamics (i.e., growth, mortality and fecundity rates, etc.). The management of so many stocks of fish which migrate throughout defined fishing zones and the establishment of TACs for each stock or complexes of stocks on a zonal basis indicates the complexity of fisheries management on the Atlantic coast. The extension of fisheries jurisdiction to 200 miles in January 1977 gave Canada almost full control over the fishery resources off the east coast. Foreign fishing was largely phased-out and the allocations available for domestic fleets increased as depicted in Figure 22.

The development and implementation of an annual fishing plan for each fishery requires a broad mix of resources. Following the research necessary to understand the dynamics of the stocks involved and their current status under the Science Activity, extensive consultations are required to set the appropriate allocations. Consultations are held as required from the community level to the regional and sector level. Regulatory decisions must be communicated and explained to participants by fishery officers and through the media.

Enforcement of the regulations requires the use of patrol boats able to operate in inshore or offshore areas, aircraft and observers aboard participating vessels, particularly foreign ones. Enforcement activity is also carried out at landing sites ranging in size from small community facilities to large trawler plants. Data on catch and fishing effort must be collected, processed and disseminated. Appropriate communication facilities must be in place to coordinate operational activities. Economic analysis must be carried out to determine the impact of regulatory measures and assess the need for options for a change in coming seasons.



Monitoring and control programs have several components: surveillance (land, sea, air, on site) and also include the level of penalty imposed for apprehended violators (fines, confiscations, licence suspensions, imprisonment). There is a link between the penalty likely to be imposed and the perceived chance of detection and apprehension. Changes in the level of penalties may lead to changes in levels of illegal activity and thereby affect the deployment of resources.

Work is carried out in the following areas:

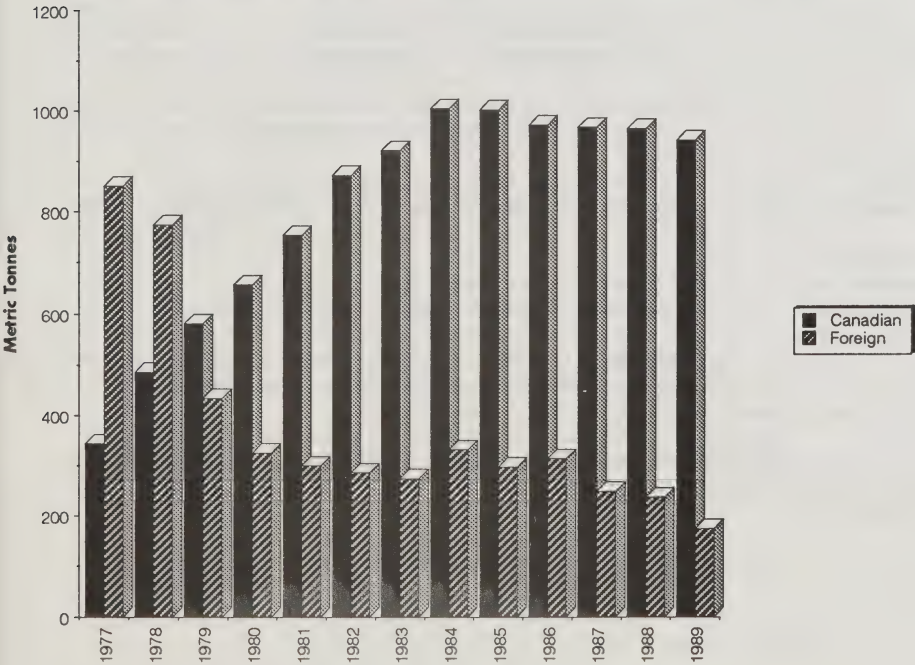
- licensing is a vehicle for control of the fishery which limits entry to the fishery;
- resource allocation involves the protection of enough biomass for self generation of stocks and the division of harvestable surpluses amongst user groups in order to ensure an orderly and equitable harvest;
- regulations are developed, amended and processed following consultations within the Department, with other departments and with industry to assess their impact and to determine alternatives;
- monitoring, control and surveillance includes measures to protect the resource from over-fishing, ensure an orderly and equitable harvest amongst licensees and maintain catches within the TAC; also includes protection of the resource against illegal use by non-licensed persons;
- habitat management involves achieving the Department's habitat objectives which are to bring about a net gain in productive capacity through conservation, restoration and development with no net loss for projects with destructive potential. This involves liaison and coordination with other federal departments, provincial governments, government agencies and the private sector. Additional policy and program response is developed to respond to habitat issues of national prominence such as toxic chemicals; and
- other operational endeavours include planning and communications involving the associated management activities at regional and headquarters levels.

**Resource and Industry Development:** Resource and Industry Development activities are generally characterized as assistance to private sector efforts to reduce harvesting costs, increase the exploitation of under-utilized species and upgrade product quality, as authorized under the Fisheries Development Act. Contributions may include providing staff and expertise to assist these efforts. The major portion of this work takes place under Economic and Regional Development Agreements (ERDAs). Work is carried out in the following areas:

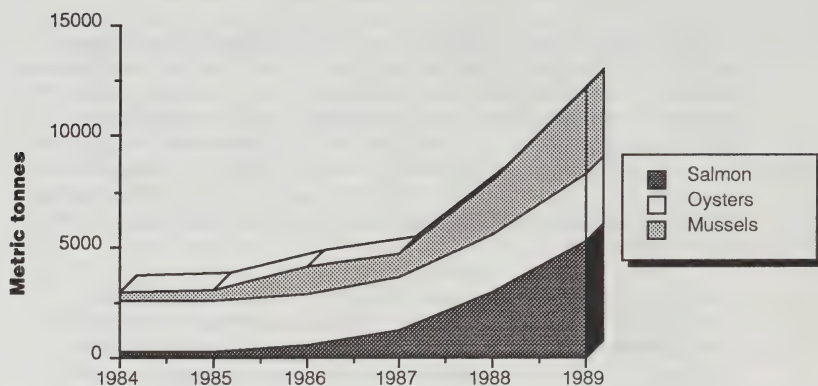
- technology research and development is undertaken through which new technological needs of the industry are identified and their potential applications are matched to existing problem areas. Specific technology applications are developed, through private sector and industry organizations and evaluated for application to sectors of the fishing industry;

- technology transfer consists of transfer of R&D results through workshops, on-site demonstrations, direct technical advice to industry, technical video productions and publications to targeted groups;
- identification of infrastructure (i.e., ice-making facilities, fish unloading facilities, bait facilities, marine service centres and power and water utilities) required to meet forecasted levels of fishing activity in specific geographic locations. This serves as a basis for formulating proposals for special development programs such as ERDAs and for commenting on applications to other funding agencies for fisheries related projects. This includes the operation of the Newfoundland Bait Service which is a commitment under the Terms of Union with Newfoundland and provides an average of 3,400 tonnes of bait;
- provision of support to experimental fisheries and to the aquaculture industry in an effort to diversify and expand the benefits from the resource. This also includes development, planning and implementation of new fisheries. The growth in aquaculture production in the Maritimes has been assisted by technology development, ERDA funding and other related activities (See Figure 23); and
- development/administration of ERDA fisheries subsidiary agreements.

**Figure 22: Atlantic Groundfish Quota Allocations**



**Figure 23: Aquaculture Production — Maritime Provinces**



### Resource Summaries

The Atlantic Fisheries Activity represents approximately 14.6% of the Department's total 1990-91 operating expenditures and 17.5% of the total person-years.

**Figure 24: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Estimates 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Fisheries and Habitat Management	<b>75,904</b>	<b>955</b>	74,971	963	72,071	974
Resource and Industry Development	<b>29,782</b>	<b>86</b>	29,727	81	28,280	68
	<b>105,686</b>	<b>1,041</b>	104,698	1,044*	100,351	1,042

\* Includes the forecast utilization of 2 person-years for students.

Total expenditures for this Activity are distributed approximately as follows: 51.6% for personnel costs; 34.8% for operations; 2.8% for capital expenditures; and 10.8% for transfer payments.

**Figure 25: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Total Available for Use	Main Estimates
Fisheries and Habitat Management	69,401	69,452	66,656
Resource and Industry Development	36,632	36,883	33,423
	106,033	106,335	100,079
Person-Years	1,063*	1,050	1,070

\* Includes the utilization of 2 person-years for students.

### Performance Information and Resource Justification

Work undertaken by the Atlantic Fisheries Activity results in:

- establishment, monitoring, surveillance and enforcement of fishing plans for each stock or complex of stocks;
- establishment, monitoring, surveillance and enforcement of fish habitat management plans and policies;
- allocation of agreed portions of the Total Allowable Catch to various sub-groups of commercial, Native and recreational fishermen;
- rebuilding of depleted or endangered fish stocks through application of enhancement technology and habitat rehabilitation;
- enhancement of increased exploitation opportunities for commercial, recreational and Native food fishermen, resulting in improved economic returns;
- protection of stocks through enforcement activities and issuance of licences to ensure orderly and equitable harvest of fishery resources;
- new economic benefits for the industry from under-utilized and non-utilized species, discarded raw material and aquaculture production;
- additional benefits for the industry from value-added processing;
- reduced operating and capital costs for vessel and plant operations and increased quality of fish products; and
- conservation of the resource base through improved technology.

The results for this Activity are illustrated in Figure 26.



**Figure 26: Atlantic Fisheries Results Spectrum**

Operational Outputs	Client Benefits	Program Effects
<b>Fisheries and Habitat Management</b>		
Development of fishing plans and management strategies.	Allocation of resource among user groups.	Stable fishing sector.
Establish TACs and fishing arrangements (domestic/foreign) and regulations to carry out management strategies and issuance of licences and registration (vessels and fishermen).	Controlled access to resource.	Orderly harvesting and equitable sharing of catch.  Conservation of fishery resource and habitat.
Enforcement of regulations and management measures.	Enforcement of allocation and access to stocks.	
Monitoring and surveillance of activities (land, sea, air, and on-site).	Maintain fish stocks.	
Development, project authorization, habitat area plans, agreements and restoration and development projects.	No net loss of productive capacity.  Increased productive capacity.	
<b>Resource and Industry Development</b>		
Infrastructure -bait, ice, unloading equipment	Financial and technical assistance.	Reduced harvesting costs.
Technology research and development.		Improved processing capability.
Technology transfer		Upgraded product quality.
Development of fishing -underutilized species -aquaculture	Creation of new fisheries.  Conservation of resource base through implementation technology.	Increased economic opportunities from under-utilized species.
Development and administration of special development programs, i.e., ERDA fisheries subsidiary agreements.		

Achievements of the Atlantic Fisheries Activity are shown in Figure 27.

**Figure 27: Atlantic Fisheries Achievements**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
Licensing	<p>An Atlantic Consolidated Licensing Policy was finalized and announced. The trial offshore EA program evaluation was completed resulting in a ministerial announcement of a permanent program for 1989. The pilot EA program for 65'—100' fleet was introduced in 1988 and will continue into 1990.</p> <p>A fishing vessel replacement policy was completed and implemented on April 1, 1989.</p>
Allocation Policies	<p>A regulations package was completed to permit division of 45'—65' groundfish fleet. A fleet division was implemented in Scotia Fundy and pilot project begun for fleet division in Quebec region.</p> <p>Task forces were created to address uncertainties caused by a major downward revision of estimates of northern cod stock size, and to study the adequacy of existing scientific data and management practices to address the problems of overcapacity and declining allocations on the Scotian Shelf.</p> <p>Long term recovery plans for collapsed or sensitive stocks were developed, such as an exploratory fishery to further delineate northern shrimp stocks. In the 1988 Atlantic Groundfish Management Plan, Scotia-Fundy region included initiatives to rebuild 4VW haddock stocks. They also developed plans for inshore scallop for implementation in 1989.</p>
Enforcement	<p>The observer program continued to provide 100% observer coverage on foreign fishing vessels, as well as domestic vessels involved in selected fisheries (e.g. northern cod and shrimp).</p>
Statistics	<p>An action plan was developed for improving DFO's fisheries statistics system, particularly the accuracy of catch and effort statistics, with the emphasis on Atlantic Statistics. DFO will assess the feasibility of sequential options for improved data for quota management, enforcement and stock assessment.</p>
Seal Management	<p>Seal management plans were completed and implemented in the Gulf and Newfoundland regions.</p> <p>DFO managed the 1989 seal hunt within the guidelines established by the recent Royal Commission on Seals and Sealing. Harvesting did not endanger the species, the killing methods were humane and the hunt provided important social and economic benefits for coastal communities in Newfoundland, Quebec and Nova Scotia.</p> <p>Year 1 of the five year research program on grey seals and sealworms was completed as part of the DFO response to the Royal Commission recommendations.</p>
Native Fisheries	<p>There was increased involvement of natives in the consultative process within all the Atlantic regions and continued effort on land claims and the development of Indian food fisheries agreements.</p>

**Figure 27: Atlantic Fisheries Achievements (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
Federal/Provincial Agreements	Cooperation agreements on fisheries development were signed with both New Brunswick and Prince Edward Island to enhance the quality of fish and seafood products for product competitiveness and increased trade opportunities.
Aquaculture	An aquaculture MOU was signed with New Brunswick to establish an appropriate framework for federal-provincial involvement in aquaculture development.
Underutilized Species	Exploratory fisheries were initiated for northern shrimp, underutilized northern groundfish, offshore tuna, offshore clam and inland scallops. Gulf Region coordinated experimental fisheries in inshore mackerel, Cape Breton shrimp, cultivated mussels, salmonids and scallops in western Newfoundland. Scotia Fundy Region implemented development projects for silver hake, shrimp, marine plants, rockcrab, snow crab, sea urchins, quahaugs, lumpfish, dogfish and mackerel.
Habitat Management	Progress was made on the implementation of Year 2 of the Policy for the Management of Fish Habitat. Accomplishments included a province-wide advertising campaign in Newfoundland on fish habitat protection, a two-day fish habitat awareness seminar in Nova Scotia and the negotiation of a habitat compensation agreement with Caribou Mines Ltd. resulting in a "net gain" in fish habitat in northern New Brunswick. Restoration guidelines were drafted in the Newfoundland Region (see Section II, Activity C, Pacific and Freshwater Fisheries, page 66).
Arctic Fisheries	An Arctic Strategic Overview was completed and the Pacific and the Atlantic jurisdictional overlaps in the eastern Arctic were dealt with. Regional Directorates involved in Eastern Arctic Fisheries are working together to define coordination mechanisms. A Northern Conservation Action Plan was developed by a Northern Conservation Strategy Working Group, comprising members from Fisheries and Oceans, Environment Canada, Indian and Northern Affairs, Inuit Circumpolar Conference, and Indigenous Survival International.
Arctic Marine Conservation Strategy	Consultations with industry, native organizations, government departments and non-government agencies were completed with policy approval pending. Feedback from these consultations was positive and implementation of strategy proposals is consistent with and is linked to federal initiatives in support of the environment and sustainable development.

Particular areas of focus for Atlantic Fisheries and Habitat Management and Resource and Industry Development for 1990-91 are shown in Figures 28.

**Figure 28: Atlantic Fisheries Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Areas of Focus</b>
Management of the 1990-91 Fisheries	<p>Consider the reports of the Task Forces on Northern Cod and Scotian Shelf Fisheries and implement approved elements, particularly with approaches to bring fishing effort in line with fish resources.</p> <p>Guided by the Task Forces' recommendations, encourage the use of more conservation-oriented gear and strengthen surveillance and enforcement measures.</p>
Fish Habitat Management	<p>Work on protecting and improving fish habitat and integrating policies and program initiatives supporting aquatic habitat protection with the activities of Environment Canada.</p>
Underutilized Species	<p>Continue promotion and development of under-utilized species to encourage diversification and lessen fishing pressure on traditional species.</p>
Consultation	<p>Consult with industry on proposed improvements to current joint management planning processes including consultative committees and multi-year allocation planning.</p>
Native Fisheries	<p>Participate in the development and implementation of a strategy on native fisheries compatible with government initiatives on Cooperative Management, Native Economic Development, Human Resources, Self-Government, Comprehensive Claims and Arctic Development.</p>
Marine Mammal Management	<p>Protect threatened populations, such as the beluga, through continued implementation of the St. Lawrence Beluga survival plans, and the development of environmental controls on the growing whale-watching industry. Manage the impacts of thriving populations, such as grey and harp seals, on fisheries.</p>
Resource and Industry Development	<p>Implement the fisheries sub-agreements of the Newfoundland Inshore Fisheries Development Agreement, the PEI and NB Cooperation Agreements and to continue to develop projects designed to expand the resource base, develop conservation oriented harvesting methods and promote fleet rationalization.</p>
Statistics	<p>Continue improving the accuracy and timing of data used in Atlantic fisheries management and thereby strengthen monitoring, enforcement and quota management.</p>
Enforcement	<p>Assume responsibility for air surveillance of fisheries, previously provided by the Department of National Defence, and to augment air surveillance activities to more adequately monitor the foreign and domestic fisheries. Effective air surveillance will provide the means to patrol vast geographical areas in a timely manner, maintain a visible presence, detect boundary violations and aid the deployment of patrol vessels using the element of surprise.</p>
St. Pierre and Miquelon Fishery	<p>Carry out additional surveillance and enforcement associated with the Interim Fisheries Agreement and will participate in the boundary adjudication process.</p>



## **C. Pacific and Freshwater Fisheries**

### **Objective**

To conserve, protect, develop and enhance the fishery resource base and its habitat; to provide for the management, allocation and control of the commercial, Native and recreational fisheries in marine and inland waters; to maintain and develop benefits from the use of the resource; and to provide services and infrastructure in support thereof.

### **Description**

This Activity encompasses all federal fisheries and habitat management and development functions in the Pacific and Arctic Oceans, British Columbia, the Yukon and Northwest Territories, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario. This includes management in Canadian portions of trans-boundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters and management of the Native, recreational and commercial fishing effort, except where authority has been delegated to the provinces or territories for the management of inland fisheries. It also includes the direction of the Department's national habitat management functions.

The Pacific coast fisheries extend to the 200 mile limit off the shores of British Columbia, and from the Canada-U.S. boundary with Alaska in the north to the drainage basin of the Fraser River in the south. The Pacific fishery is dominated by salmon which in 1988 accounted for approximately 59% of the total landed value of \$528.2 million. Herring, mainly roe herring, accounted for 15% and groundfish for 15% with shellfish and the remainder making up the balance. The B.C. commercial fishery accounts for 2.6% of the Gross Provincial Product and employs approximately 28,000 people directly in harvesting and processing activities. Over 300,000 recreational anglers participate in the sports fishery, generating employment and income in support of industries such as charter operations, boat building, equipment supply and tourism. Also, a significant portion of the approximately 63,000 status Indians in British Columbia depend on the salmon resource as a source of both food and employment.

The exploitation of fish and marine mammals has been a dominant activity during the entire period of human development in the Canadian Arctic. Fish and marine mammal resources serve several functions in the social, cultural and economic life of northerners, particularly Indians and Inuit. The resources are harvested for domestic, commercial and recreational purposes. On average, each Indian and Inuit consumes about 85 kg of fish. In addition, each Inuit consumes about 57 kg of seal meat and 26 kg of whale meat annually. While economic value has been difficult to estimate for the Canadian Arctic, the domestic fishery has recently been estimated at \$11.0 million, the commercial fishery \$1.6 million (landed values), and the recreational fishery (including all money spent by recreational anglers in the Canadian Arctic) about \$15.6 million; the total estimated value is \$28.2 million for fresh and marine waters.

Canada's inland waters support a commercial fishery of over 45,000 tonnes and a landed value of over \$80 million, which represents over 95% of Canada's total freshwater fisheries harvest and landed value. The fisheries resource also provides close to 50 million days of recreational fishing with an annual harvest estimated to be greater than the commercial harvest. The recreational fishery in Ontario is the largest and most valuable in Canada. Attracting over 3 million resident and non-resident anglers annually, it sustains an important component of Ontario's multi-billion dollar tourist industry and provides regional income and employment to between 10 and 15 thousand people.

The Pacific and Freshwater Fisheries Activity is divided into two sub-activities: Fisheries and Habitat Management and Resource and Industry Development.

**Fisheries and Habitat Management:** Work undertaken by this sub-activity is essential to the conservation and protection of fisheries and habitat resources exploited for subsistence, commercial and recreational purposes. Work is carried out in five areas:

- resource allocation covers activities that ensure optimum resource utilization through the development of fishing plans and harvesting arrangements through consultation and negotiation, both domestically and internationally. Collection and analysis of harvest data and stock assessment permits in-season management and the development of the following year's fishing plan;
- licensing is the vehicle for regulating participation in and access to the fishery and is required for limiting the number of fishing vessels and their catching power. Activities include issuance of licences, licence conditions and registrations, processing of licence transfers and licence appeals and the development of licence policy and guidelines;
- monitoring, control and surveillance ensures compliance with Canadian legislation and habitat and fisheries policies, including allocated quotas, licensing conditions, terms and conditions of habitat authorizations, as well as detecting and deterring unlicensed/unauthorized fishing activity by domestic as well as foreign nationals within the 200-mile zone;
- regulations development provides for the development and processing of regulations necessary for carrying out management of the fisheries resource, including impact evaluations of legislation and regulations, production of annual regulatory plans and drafting of regulations; and
- fish habitat management includes operational, regulatory, consultative and advisory activities consistent with maintaining the natural productive capacity of fish habitats. This includes project and referral assessments, integrated resource planning and public education.

**Resource and Industry Development:** This sub-activity is an integral part of management initiatives to rebuild Pacific salmon and Great Lakes fish stocks through a combination of fishery management strategies, salmonid enhancement, habitat rehabilitation and predator control. Work is carried out in three areas:

- stock enhancement creates harvestable surpluses in known stock fisheries where natural stock rebuilding is ineffective because of environmental conditions, habitat loss or other factors. This is done by releasing hatchery-raised fish from 35 major facilities, 28 Community Economic Development facilities and 760 Public Involvement Projects.
- rehabilitation of wild stocks restores wild Pacific salmonid stocks, where environmental conditions permit, by stream clearance, the installation of fishways and of groundwater-fed side channels which improve spawning and rearing habitat, and by lake enrichment. The Sea Lamprey Control

Program helps to restore Great Lakes fish stocks through the application of lampricides to eradicate larval lamprey and through the construction of low-head sea lamprey barriers to prevent the upstream migration of spawning sea lamprey.

- new fisheries are created in locations where natural stocks have been exhausted beyond the point of natural regeneration, or where stocks have not been fully developed because of barriers to migrating fish such as impassable falls. Other efforts to support the development of this new fisheries industry include the conclusion of agreements with the provinces to streamline the licensing process for aquaculture operations, and to coordinate federal/provincial efforts.

## Resource Summaries

The Pacific and Freshwater Fisheries Activity represents approximately 13.4% of the Department's total 1990-91 operating expenditures and 14.3% of the total person-years.

**Figure 29: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Estimates 1989-90</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Fisheries and Habitat Management	<b>54,497</b>	<b>626</b>	54,352	629	52,280	630
Resource and Industry Development	<b>42,353</b>	<b>224</b>	40,270	227	40,180	227
	<b>96,850</b>	<b>850</b>	94,622	856	92,460	857

Total expenditures for this Activity are distributed approximately as follows: 46.4% for personnel costs; 45.4% for operations; 7.6% for capital expenditures; 0.6% for transfer payments.

**Figure 30: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Total Available for Use	Main Estimates
Fisheries and Habitat Management	53,430	55,502	52,313
Resource and Industry Development	39,311	37,941	36,562
	92,741	93,443	88,875
Person-Years	868*	871	848

\* Includes the utilization of 6 person-years for students.

### Performance Information and Resource Justification

Work undertaken by this Activity results in:

- establishment, monitoring, surveillance and enforcement of fishing plans for each stock or complex of stocks;
- establishment, monitoring, surveillance and enforcement of fish habitat management plans and policies;
- allocation and controlled harvesting of agreed portions of the Total Allowable Catch, internationally and domestically, to various sub-groups of commercial, Native and recreational fishermen;
- rebuilding of depleted or endangered fish stocks through the application of enhancement technology and habitat rehabilitation;
- enhancement of increased exploitation opportunities for commercial, recreational and Native food fishermen, resulting in improved economic returns; and
- protection of stocks through enforcement activities and issuance of licences to ensure orderly conservation and equitable harvest of fishery resources.

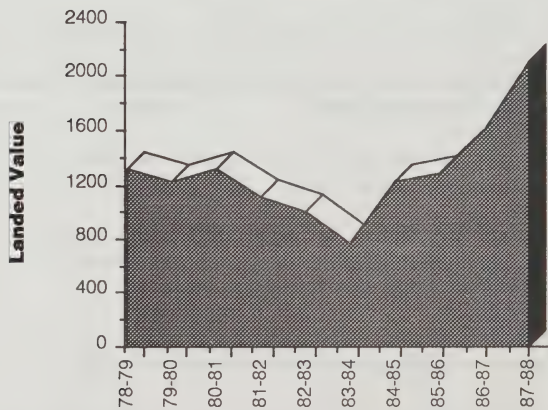
The following are potential indicators which might be suitably applied to measure the effects of the Pacific and Freshwater Fisheries programs. The results of this Activity are illustrated in Figure 35.

- key indicators of more fish are a direct measure of fish stock abundance by species and areas over years, as well as catch per unit effort;
- equitable allocation of fishing opportunities could be measured by assessing actual catch by user groups and determining if inequities arise from either not limiting the catching power of fishing vessels, not limiting the number of fishing vessels or not complying with regulations;

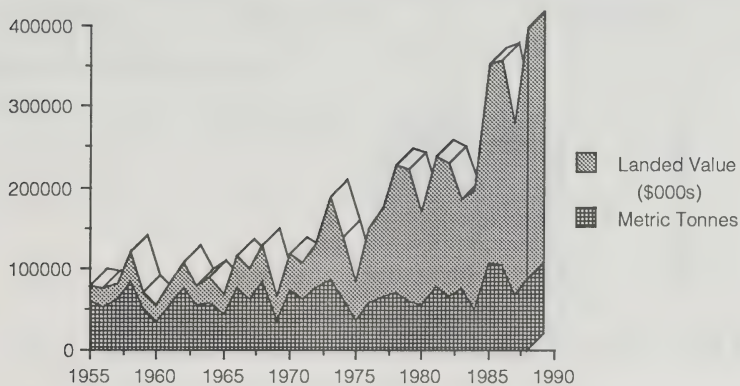


- key indicators for maintaining and rebuilding stocks are actual versus target catches and in the case of salmon, escapement trends;
- indicators for global impacts (achieved jointly with other departmental activities) such as increased socio-economic benefits to participants, include landed value of catch over years (see Figures 31 and 32);
- the success of the salmonid enhancement program could be measured by examining the contribution of enhanced salmonids to the Pacific catch (see Figure 33); and
- decreases in sea lamprey populations and increased benefits from Great Lakes fisheries (see Figure 34) give some indication of the success of the program.

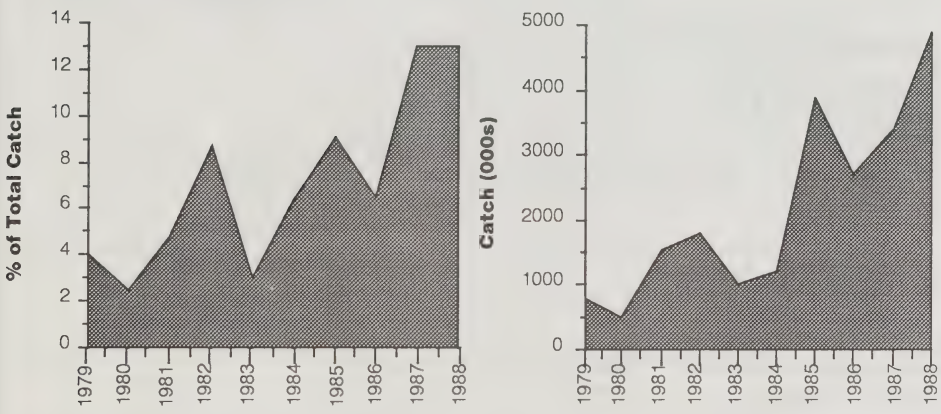
**Figure 31: Landed Value of Freshwater Fish in Great Slave Lake**



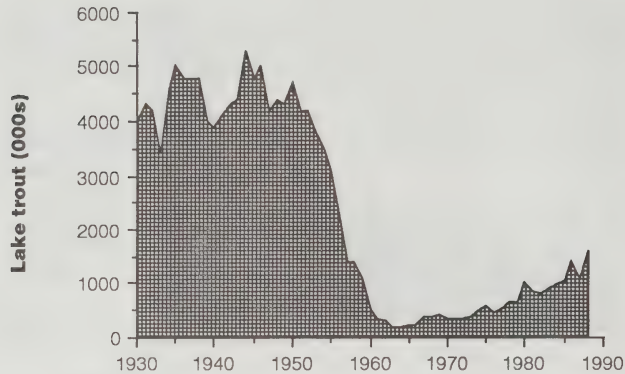
**Figure 32: Pacific Salmon— Landings and Values 1955-88**



**Figure 33: Contribution of Enhanced Salmon to the Pacific Catch**



**Figure 34: Annual Yields of Lake Trout from Lake Superior**



**Figure 35: Pacific and Freshwater Fisheries Results Spectrum**

Operational Outputs	Client Benefits	Program Effects
<b>Fisheries and Habitat Management</b>		
International and domestic expectations, fishing plans and associated regulations.	Maintenance and rebuilding of stocks.	Healthy fishery resource base (more fish).
Licences/registrations.	Equitable allocation among users.	Equitable allocation of fishing opportunities.
Enforcement of management policies and legislation.	Development of new fisheries.	Improvement and stabilization of incomes.
Implementation plans for new fisheries.		
Development, project authorizations, habitat area plans and cooperative agreements.	No net loss of productive capacity.	

**Figure 35: Pacific and Freshwater Fisheries Results Spectrum (Cont'd)**

Operational Outputs	Client Benefits	Program Effects
<b>Resource and Industry Development</b>		
Production of fish.	Development of new fisheries.	Increased resource base.
Control of predator species.	Rehabilitation of fish stocks	
Restoration.	Increase productive capacity.	

Achievements of the Pacific and Freshwater Fisheries Activity in 1988-89 and 1989-90 to date are shown in Figure 36.

**Figure 36: Pacific and Freshwater Fisheries Achievements**

Activity Area	Achievements
Native Fisheries	Pilot cooperative management projects proceeded well with 50 candidate projects prioritized and 12 projects implemented. Proposal was advanced for all user group party conference in British Columbia. Contributed to the development of strategy for alternative uses of seals by Inuit. Arranged and participated in meeting of Ministers of Fisheries and Oceans and Indian and Northern Affairs with British Columbia Aboriginal Peoples' Fisheries Committee (BCAPFC) and set up and participated in workshops to develop an agenda for possible meeting of 27 Tribal Chiefs.
Native Claims	Developed and implemented through the Claims Review Team an approach to land claim negotiations which led to full participation in the negotiations for the Council of Yukon Indians (CYI), Tungavik Federation of Nunavut (TFN), Nisga'a, and DENE/METIS. An advisory Nunavut Wildlife Management Board has commenced operations. Proceeded to clarify/define DFO's role in Ontario tripartite negotiations on fishing arrangements.
Industry Viability	A no-cost/low cost options paper for fleet rationalization was developed and a report on the performance of the salmon fleet is in the final stages of completion. For the Pacific aquaculture industry, a draft regulatory package was completed, and a salmon importation policy was concluded in July 1988. In order to encourage the development of a long-term fisheries management policy and allocation formula for salmon, a report was completed for the Commercial Fishing Industry Council (CFIC). A similar report was produced for the Groundfish Advisory Committee (GAC). A commercial/sport issues and options paper was developed in preparation for the Sport Fishing Advisory Board (SFAB) meetings.



**Figure 36: Pacific and Freshwater Fisheries Achievements (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievements</b>
Management of the 1988-89 Fisheries	Phase II of the Salmon Stock Management Plan was implemented. The 1988 salmon troll plan was successfully carried out, and plans for inside trollers were developed in consultation with the Outside Troll Committee. A program was developed whereby processing companies' catch statistics are compiled at source and submitted electronically. As well, a separate initiative to speed up the manual retrieval and entry of sales slip data to improve the accuracy of inseason troll catch estimates was very successful.
Licensing	A licensing regime was established for the geoduck fishery involving the implementation of individual quotas (see Section III, Selected Program Reports, pages 112).
Sustainable Development	DFO was instrumental in the establishment of The Sustainable Fisheries Network (SFN). This is an independent organization of concerned individuals from across Canada interested in communicating and promoting an awareness of sustainable development, ecological security, and the survival of fisheries resources. The Department has contributed initial seed money to assist in its operations and participates as a member of the Steering Committee. As well, the Minister of Fisheries and Oceans together with provincial Fisheries Ministers have agreed to pursue a national sustainable fisheries policy.
Habitat Management	Implementation of year two of the Policy for the Management of Fish Habitat continued to make progress in 1988-89. An agreement was reached with B.C. Hydro to undertake cooperative studies and proceed with remedial action to resolve fish/power problems. Cooperative work commenced with the B.C. Water Management Branch to develop methodologies and solutions to fisheries water flow problems in B.C. salmon rivers. A three-year proposed national communications plan was prepared to enhance public awareness. As well, a brochure on fish habitat and mining was published in February 1989, and a general habitat restoration pamphlet was prepared. A five-year agreement with Wildlife Habitat Canada was signed to foster conservation and protection of fish habitat and private sector resources. The Minister announced Canada's first fish habitat "bank" as part of the North Fraser Management Plan. Yukon Placer Mining Authorization was released and assessments of research proposals for Yukon Placer Mining were completed in November 1988 (see Section II, Activity B, Atlantic Fisheries, page 56).
Federal-Provincial Relations	The N.W.T. and Yukon North Slope Fisheries Policy was completed and is being reviewed by the Government of the N.W.T. The agreement to delegate the administration of freshwater fisheries to Yukon was completed, work is underway to implement the provisions of the agreement. Negotiations were undertaken for the transfer of the administration of freshwater fisheries to the Government of the N.W.T. A Memorandum of Intent on Habitat was signed with the Province of Ontario. The Canada/Ontario agreement was signed in June 1988.

**Figure 36: Pacific and Freshwater Fisheries Achievements (Cont'd)**

Activity Area	Achievements
International	<p>Preparations were made for negotiation of annexes to the Pacific Salmon Treaty. Input was provided into discussion on the Canada-U.S. international boundary issue, as well as the International Halibut Commission problem of high by-catch in U.S. waters. The International North Pacific Fisheries Commission negotiations resulted in alternative areas for the Japanese fleet to fish for flying squid rather than the waters frequented by Canadian salmon. The GATT negotiations lead to the implementation of new landing requirement regulations. Instructions were prepared for international commissions.</p>
Arctic Fisheries	<p>An Arctic Strategic Overview was completed and the Pacific and the Atlantic jurisdictional overlaps in the eastern Arctic were dealt with. Regional Directorates involved in Eastern Arctic Fisheries are working together to define coordination mechanisms. A Northern Conservation Action Plan was developed by a Northern Conservation Strategy Working Group, comprising members from Fisheries and Oceans, Environment Canada, Indian and Northern Affairs, Inuit Circumpolar Conference, and Indigenous Survival International.</p>
Arctic Marine Conservation Strategy	<p>Consultations with industry, native organizations, government departments and non-government agencies were completed with policy approval pending. Feedback from these consultations was positive and implementation of strategy proposals is consistent with and is linked to federal initiatives in support of the environment and sustainable development.</p>
Enhancement	<p>In support of the Fraser River Sockeye Task Force, natural stock rebuilding and enhancement options were analyzed, as well as the impact on other species and the fishing industry. A new Federal/Provincial Agreement on Salmonid Enhancement was drafted. Options were implemented for rebuilding stocks in Barkley Sound.</p>
Consultative Mechanisms	<p>Establishment of PARC as the primary Salmonid Enhancement Plan advisory board proceeded as planned. Implementation of Great Bear Lake Management Advisory Committee was completed. Participated as members of the Fisheries Joint Management Committee.</p>
Recreational Fisheries	<p>In the Pacific Region a new Sportfish Division was created, and a revitalized consultative process was implemented. A conservation stamp for chinook salmon was designed to replace chinook tags.</p>

Particular areas of focus for Pacific and Freshwater Fisheries for 1990-91 are shown in Figure 37.

**Figure 37: Pacific and Freshwater Fisheries Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Areas of Focus</b>
Fisheries Management	<p>Provide stable management of the core fisheries program while seeking new management approaches to streamline current activities and delivery mechanisms.</p> <p>Develop and implement a comprehensive plan to introduce long term strategic changes to present fisheries management structures e.g. multi-year production and allocation plans, increased property rights and shared management.</p> <p>Undertake in 1990 the first steps of the long term plan including detailed industry consultation leading to expanded use of area licensing and limited entry systems in specific Pacific fisheries.</p> <p>Continue delivery of the reoriented and reorganized SEP to enable the Department to achieve the overall objectives of the SEP program (see Section III, Selected Program Reports, page 113).</p>
Arctic	<p>Conserve and develop the Arctic fishery resources.</p> <p>Continue with cooperative management arrangements.</p>
Native Fisheries	<p>Develop and implement a strategy on Native fisheries compatible with government initiatives on Cooperative Management Native Economic Development, Human Resources, Self-Government Comprehensive Claims and Arctic development.</p>
International	<p>Implement the results of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) Panel on regulations requiring the landing of Pacific salmon and herring.</p> <p>Renegotiate expired annexes of the Pacific Salmon Treaty to achieve equitable harvest levels between Canada and the U.S.</p> <p>Continue Yukon River negotiations to decide allocations to Canada and the U.S.</p> <p>Continue with the Great Lakes Fishery Commission sea lamprey assessment and control program (see Section I, Program Effectiveness, page 32).</p> <p>Continue efforts to examine effects and promote alternatives to high seas driftnetting.</p>
Aquaculture	<p>Promote the orderly development of aquaculture, provide technical assistance, and endeavour to improve relationship between aquaculture and commercial fisheries. Provide input to Aquaculture International Conference in 1990.</p>

**Figure 37: Pacific and Freshwater Fisheries Areas of Focus in 1990-91 (Cont'd)**

Activity Area	Areas of Focus
Environmental Protection	Continue to develop management initiatives aimed at the conservation and protection of the quality of marine environment.
Habitat	<p>Develop, refine and apply consistent procedures and technical approaches to ensure improved delivery of the policy of No Net Loss of fish habitat.</p> <p>Enhance linkages for integrating habitat management with fisheries management.</p> <p>Initiate cooperative management, conservation and restoration arrangements with partners, including implementation of the Wildlife Habitat Canada Cooperative Agreement.</p> <p>Integrate policies and program initiatives supporting aquatic habitat protection with the activities of Environment Canada.</p>
Sustainable Development	The Minister of Fisheries and Oceans together with Canada's Fisheries Ministers agreed to pursue a national sustainable fisheries policy. DFO will take the lead to coordinate the policy development with key government and non-government interests. Criteria to define sustainable fisheries and a set of principles to guide fisheries and habitat managers will be initial goals.
Recreational Fisheries	Develop and refine the consultative process and link it to the allocation process.



## **D. Inspection Services**

### **Objective**

To provide assurance that fish and fish products for domestic and export trade meet Canadian and/or foreign country grade, handling, identity, process, quality and safety standards.

### **Description**

Inspection Services is responsible for the development, formulation and implementation of national policies, regulations and procedures to ensure that Canadian produced fish and fish products meet appropriate grade, handling, identity, process, quality and safety standards, and that imported fish and fish products meet minimum standards of identity, quality and safety.

Authority for these responsibilities is derived from the Fish Inspection Act and Regulations, the Sanitary Control of Shellfish Fisheries Regulations and Sections of the Food and Drug Regulations and Consumer Packaging and Labelling Regulations. Enforcement of provincial fish inspection legislation is also carried out in all provinces except Manitoba and Quebec.

This combined legislative base gives the Department a mandate to inspect all fish and fish products intended for export from Canada or for inter-provincial trade, all fish and fish products imported into Canada, and most fish and fish products for intra-provincial trade.

Inspection Services sets standards for fish products and facilities, inspects fish and fish products against these standards to determine acceptability of products for sale in Canada and in foreign markets. Industry facilities are inspected to determine the degree of compliance with construction, equipment and operating requirements.

In the domestic fishery, vessels, unloading, handling and transport facilities and processing establishments are inspected to ensure operators employ good handling and sanitary practices and use proper equipment to promote preservation of fish quality. Fish landings are inspected to ensure absence of taint, decomposition and unwholesomeness, and are monitored for compliance with dockside grade standards where such are employed by industry. Finished products are inspected for minimum standards respecting taint, decomposition, unwholesomeness, safety and fairness and for compliance with regulated grade standards. Fish products are certified for export in compliance with Canadian and/or foreign requirements.

The Department also inspects imported fish products for compliance with regulatory quality, safety and identity standards and, where practicable, undertakes the establishment of bilateral agreements with those foreign inspection agencies whose technical competence in fish product inspection has been demonstrated. Inspections of products involve either sensory testing of colour, odour, texture, flavour or appearance and chemical, microbiological or physical inspection as appropriate. Canned products are examined for container integrity, botulism being the main concern.

An extensive international and interdepartmental molluscan shellfish program is in place to prevent the marketing of unsafe or unwholesome molluscan shellfish. This program involves surveys and classification of molluscan shellfish growing areas by Environment Canada, monitoring of the shellfish for the presence of Paralytic Shellfish Poison and other toxins, and

initiation of closures of harvesting areas as required. Surveillance of growing areas is undertaken by Fisheries and Habitat Management Division of Fisheries and Oceans Canada, with analytical support for toxin analysis provided by Health and Welfare Canada. A Canada-U.S. agreement on the control of molluscan shellfish harvesting, shipping and processing is an important part of this program.

Inspection Services conducts annually approximately 13,000 inspections of fishing vessels, 18,000 inspections of fish processing plants and approximately 3,000 inspections each of unloading sites and vehicles. The Activity is delivered via six regional offices and 23 inspection laboratories employing a total staff of approximately 520 including 320 field inspectors and 140 laboratory staff. Beneficiaries of the Activity include Canadian consumers, as well as the fishing industry which benefits directly from standards in exploiting domestic as well as foreign markets.

### Resource Summaries

The Inspection Services Activity represents approximately 4.6% of the Department's total 1990-91 operating expenditures and 8.9% of the total person-years.

**Figure 38: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Estimates 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Inspection Services	33,644	526	31,600	522	31,910	531
	33,644	526	31,600	522	31,910	531

Total expenditures for this Activity are distributed approximately as follows: 78% for personnel costs; 19.8% for operating expenditures; 2.2% for capital expenditures.

**Figure 39: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Total Available for Use	Main Estimates
Inspection Services	29,987	31,647	27,359
	29,987	31,647	27,359
Person-Years	509*	524	491

\* Includes the utilization of 6 person-years for students.

## Performance Information and Resource Justification

Work undertaken by this Activity results in the assurance that Canadian produced fish and fish products meet appropriate grade, handling, identity, process and quality standards, and that imported fish and fish products meet minimum standards of identity, quality and safety.

The results for this Activity are illustrated in Figure 40.

**Figure 40: Inspection Services Results Spectrum**

Operational Outputs	Client Benefits	Program Effects
Development, testing and interpretation of standards, specifications and regulations.	Assurance that Canadian fish and fish products meet standards.	The safety of consumers is protected.
Inspection of products and facilities and enforcement of regulations and standards.	Imported products meet minimum standards for identity, quality and safety.	Quality standards of the marketplace are met.
Development of Good Manufacturing Practices (GMPs) in consultation with industry.	Uniform application of standards and procedures to all segments of the industry.	Markets are maintained, demand is expanded and new markets are accessed.
Monitoring the operation of in-plant quality control systems and the achievement of good manufacturing practices.	Industry has avenue to provide input to policies and standards.	Improved industry productivity, profitability, and stability.
Monitoring the voluntary grading by industry of domestic raw material and finished products.	Reduced waste of the resource and increased product yield.	
Investigation of consumer complaints.		
Certification of products for export.		
Workshops and dissemination of information.		

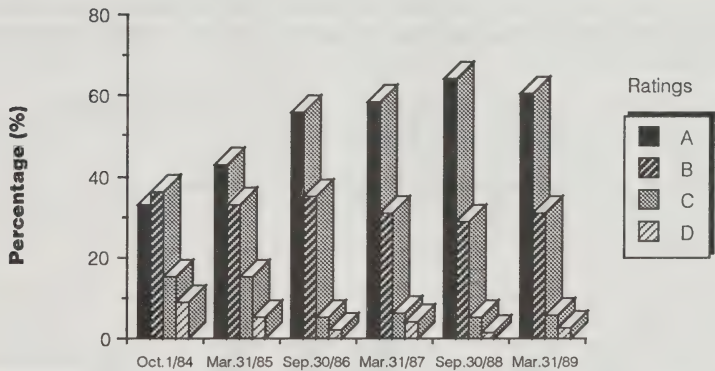
Key areas in Inspection Services have been selected for performance reporting:

**Ratings of Processing Facilities:** The Department inspects and rates processing operations to determine compliance with standards of operation, construction, sanitation and hygiene. Each plant may have several processing operations subject to inspection depending on the number of product forms it produces e.g., frozen, fresh, salted, pickled product. Deficiencies are classified as minor, major, serious or critical. An "A" rating represents a few minor deficiencies, while a "D" rating represents serious or critical deficiencies which can result

in closure of the operation or registration withdrawal. As of March 31, 1989, of those operations inspected, 92% were rated either "A" or "B" against production operations standards (Schedule II, Fish Inspection Regulations).

Figure 41 shows the trends in plant operations for construction and equipment standards (Schedule I, Fish Inspection Regulations).

**Figure 41: Plant Operations Ratings (for construction and equipment standards)**



Inspection coverage of processing operations has increased from 10% in 1984 to 77% in 1988.

**Rating of Fishing Vessels and Unloading, Holding, Handling and Transportation Practices:** Fishing vessels and unloading, holding, handling and transportation practices are also inspected to determine compliance with standards and to establish the level of ongoing inspection work. These standards are designed to ensure that fishing vessels are properly constructed, equipped and operated and that fish are handled in a way that preserves fish quality. Due to the redirection of program resources over the past three years to crisis areas (tuna, molluscan shellfish) it has been necessary to rationalize inspection effort in these areas on the basis of a problem-driven rather than a comprehensive approach.

**Inspection of Domestic and Imported Fish Products:** The Department has established targets for the inspection of finished products. Domestic products are inspected less frequently than imported products because of the inspector's knowledge of the conditions within domestic facilities and of the raw material used in production. For domestic production, the 1988-89 goal was to perform at least one inspection per month per federally registered plant for each product type processed and perform additional inspections at frequencies based on historical compliance levels. This target has not been met due to the need to redirect core program resources to crises management. With the introduction in 1990-91 of a new inspection approach based on the In-Plant Quality Management Program and a more cost-effective product sampling plan, inspection coverage and frequencies will be determined on the basis of compliance history. For plants without any approved Quality Management Program, a target of one inspection per month for each product type has been established. Appropriate



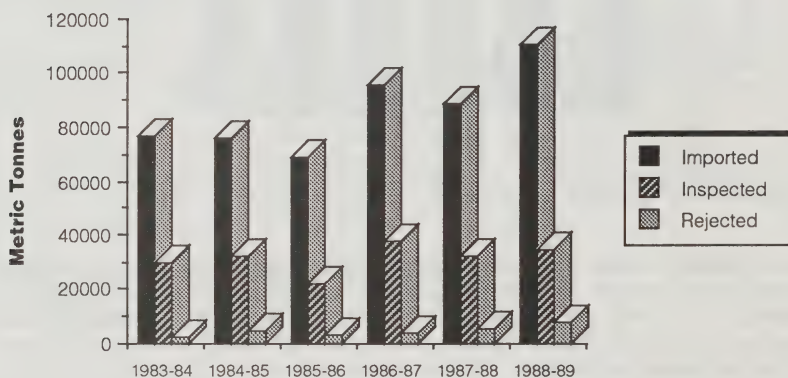
enforcement action is taken for non-complying products. In 1988-89, 2.9 million kilograms of domestic product was ordered destroyed due to non-compliance.

Products are also certified for export. In 1988-89, 18,914 certificates were issued for Canadian fish and fish product exports. For imported products, the goals are related to the past history of products. Any imported product that has previously failed inspection is placed on a Mandatory Inspection List and must pass four consecutive subsequent inspections before that product is returned to routine monitoring. On a routine basis, one in five shipments of each product type is inspected.

An Offshore Inspection Program was established in 1988 to help focus inspection effort, resulting in a reduction in inspection effort for products covered by international Memoranda of Understanding.

Figure 42 shows the trends for the import inspection program and provides a comparison of all products imported and inspected, by year.

**Figure 42: Import Inspection Program, All Products**



Achievements of the Inspection Activity in 1988-89 and 1989-90 to date are shown in Figure 43.

**Figure 43: Inspection Services — Achievements**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievements</b>
In-Plant Quality Management Program	Finalized the design of an In-Plant Quality Management Program for the domestic fish processing industry; trained staff (introduction scheduled on a voluntary basis to the industry, early 1990).
Good Manufacturing Practices (GMPs)	Developed and promulgated to industry a GMP for shrimp; developed GMPs for lobster and crab products and initiated development for two more.
Interdepartmental harmonization	Signed Memorandum of Understanding with Agriculture Canada and Health and Welfare Canada on inspection requirements and compliance activities.
Intergovernmental cooperation	Consulted with provincial governments regarding complementary legislation for an inspection regime for finfish aquaculture.
Offshore Inspection Program	Signed an MOU with the Government of the Philippines covering canned tuna and frozen shrimp; implemented an MOU with Thailand covering canned tuna inspection.
Fish Product Standards and Policies/Procedures; Regulatory Review	Completed evaluation of an improved statistical product sampling project; prepared a National Regulatory Enforcement Policy; ten product standards and methods developed and promulgated.
Import Inspection Program	Prepared a revised schedule for increased cost recovery fees for imports.
Aquaculture	Developed an inspection approach for finfish aquaculture.
National Management	Finalized development of import component; continued development of components for domestic program and consumer complaints.
National Training Program	Initiated development of key training modules; completed and delivered module for QMP training.
Canada-U.S. Free Trade	Established a bilateral working group under Section 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement to harmonize regulatory requirements for fish and fish products.

Particular areas of focus for 1990-91 for this Activity are shown in Figure 44.

**Figure 44: Inspection Services — Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Milestones/Achievements</b>
In-Plant Quality Management	Introduce Quality Management Programming on a compulsory basis in the domestic fish processing industry.
Cost Recovery	Develop a cost recovery program for export certification.
Enforcement	Undertake an enhanced, consistent enforcement approach in support of greater industry responsibility and accountability for quality management.
Offshore Inspection Program	Initiate discussions with foreign governments regarding additional agreements.
Regulatory Review	Review of the Fish Inspection Program in light of Canada's international trade obligations including the Canada-U.S. Free Trade Agreement and Europe 1992.
Centralization of Program Delivery	Centralization of specific program activities where warranted and in accordance with a "Centres of Expertise" approach.
Interdepartmental Harmonization	Development and implementation of MOUs and operational protocols with other food inspection agencies to more clearly define roles and responsibilities and avoid duplication.
Intergovernmental Harmonization	Development and implementation of MOUs with provincial food inspection agencies.
Automated National Management Information System	Implement an automated MIS for the import program; further develop remaining components of the system.
National audit/control capability.	Develop and implement a national audit and control capability to ensure uniform, delivery of the Program.
National Training Program	Complete development of training modules, implement field training.
Human Resource Development	Development of human resources development and career progression plans; assessment of skill requirements in relation to Program needs for increased scientific and technical capability.
National Inspection Standards	Completion of revision of policies and procedures, including continuation of work on scientific back-up for standards and procedures; promulgation of product standards to the industry.

E. International

Objective

To advance Canada's international fisheries interests in conservation and trade.

Description

This Activity encompasses the conduct of international relations to advance Canada's fisheries conservation and trade interests in cooperation with External Affairs and other government departments, including the negotiation and administration of international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations with other countries as well as the formulation and representation of fisheries trade positions.

International focuses on three main subject areas: Atlantic Fisheries, Pacific Fisheries and Trade Policy. International is accountable for policies, strategies and programs aimed at advancing, developing and protecting Canadian fisheries' conservation and trade interests through international fisheries relations and the settlement of issues related to maritime boundary disputes. The trade objectives include lowering tariffs and reducing non-tariff barriers, expansion of access to foreign markets, provision of advice to the Trade Negotiations Office in current GATT Multilateral Trade Negotiations and Canada-U.S. Free Trade Agreement discussions.

The Department participates in eight bilateral and multilateral scientific and conservation fisheries commissions. Payments to these organizations (which amount to approximately 60% of the total budget for international activities) are non-discretionary obligations on behalf of Canada pursuant to various treaties and in support of Canada's foreign policy objectives (see Figure 50, page 82). These payments must be made in the currencies in which they are levied and are thus subject to unforeseeable currency fluctuations. The remaining 40% of the operating budget is applied primarily to consultation and negotiation expenses associated with the conduct of international fisheries relations.

Resource Summaries

The International Activity represents less than 1% of the Department's total 1990-91 operating expenditures and total person-years.

Figure 45: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Estimates 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
International	4,684	17	4,788	21	4,678	20
	4,684	17	4,788	21	4,678	20



Approximately 26.6% of this Activity's total expenditures relate to personnel costs, the remaining 73.4% is required for operating expenditures. Of these operating expenditures, approximately 80.0% is paid to international organizations on a non-discretionary basis as a result of treaty obligations.

**Figure 46: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Total Available for Use	Main Estimates
International	4,317	4,301	6,037
	4,317	4,301	6,037
Person-Years	18	19	20

### **Performance Information and Resource Justification**

Work undertaken in this Activity results in:

- the advancement of multilateral or bilateral cooperation in scientific assessment, management, protection and conservation of Canada's fisheries resources through international negotiations;
- conservation of fish stocks in international waters and reduction of loss of Canadian origin fish to high seas interception fisheries through participation in bilateral agreements and multilateral commissions and organizations;
- defence of Canadian sovereignty through negotiation of maritime boundary disputes, assisting enforcement against illegal foreign fishing in Canadian or treaty waters, and resolution of boundary conflict issues;
- development of Canada's international trade in fish with the European Community (EC), the U.S., Japan and other trading partners in the Pacific Rim and elsewhere through negotiations; and
- development of Canadian fisheries' trade interests through participation in Canada-U.S. trade negotiations, GATT-Multilateral Trade Negotiations, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Fisheries Committee, and EC enlargement negotiations.

The results of this Activity are illustrated in Figure 47.

**Figure 47: International Results Spectrum**

<b>Operational Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Program Effects</b>
Consultations with fishermen, processors, traders and governments.	Industry and government input to Canada's positions in international negotiations.	Improved advice in implementation of international aspects of the Department's mandate.
Bilateral and multilateral negotiations.	International agreements to conserve and protect fish stocks, to settle boundary disputes, to reduce tariff and non-tariff barriers and to promote the development of markets for Canadian fish and fish products.	Conservation and protection of fish stocks of importance to Canada.
Monitoring and advising on the implementation of international agreements.		Protection of Canadian interests in international boundary disputes.
Participation in commissions, trade organizations, development organizations and international conservation organizations.	Improved exchange of scientific information and international measures for conservation and management of fisheries.	Protection of Canadian conservation goals and trade interests. Quotas received where Canadian fleets operate in international fisheries.
Development of advice and positions for utilization in Canada/U.S. trade negotiations and GATT/Multilateral Trade Negotiations.	Improved trade flows with fewer impediments.	Increased trade with the U.S. and EC at lower tariff levels, improvement of tariff treatment and fewer non-tariff barriers among GATT member nations. Industry access to new and existing markets.
Reduction in high seas fishing of Canadian originated stocks.	Increased Canadian fishing opportunities.	Lessened pressures or access to Canadian resources in return for market access. Conservation of Canadian stocks.

Achievements of the International Activity are shown in Figure 48.

**Figure 48: International Achievements**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
Canada-France	Following lengthy negotiations, Canada and France reached agreement on March 30, 1989, on referring the boundary dispute to an international tribunal for adjudication and on interim fish quotas for France in Canadian waters for the adjudication period, expected to be from 1989 to 1991. Major Canadian objectives were met including a significant rollback of French catches in 3Ps and a joint inspection program enabling Canadian fishery officers to board French fishing vessels in the disputed zone.

**Figure 48: International Achievements (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievement</b>
NAFO/Foreign Overfishing	Achieved continuation through 1989 of the bans on fishing for 3M and 3L cod outside 200-mile zone and general support for the Canadian positions on other NAFO management measures for 1989. Adoption, by all members except the EC, of a resolution against misuse of the objection provision of the NAFO Convention used by the EC to evade NAFO management decisions. Diplomatic efforts involved meetings of Canadian Ministers with EC Commissioners and Member State Ministers to discuss the overfishing problem (see Section III, Selected Program Reports, page 116).
Enforcement	Consultations started with the U.S. on enforcement problems along the boundary in the Gulf of Maine and in Dixon Entrance. These have led to the establishment of bilateral working groups to recommend procedures and technical aids to ensure the boundary is respected and to reduce the likelihood of injury to fishermen involved in possible enforcement actions.
U.S. trade ban on B.C. farmed salmon	Prompt intervention with the State Department led to the removal, at the end of June, of a threatened ban against B.C. exports. The U.S. Fish and Wildlife Service agreed to accept DFO proposals for zonal certification re fish virus agents pending the elaboration of an individual salmon farm certification system.
GATT - salmon and herring	Assisted in implementation of changes to Pacific salmon and herring regulations and instituted a landing requirement for conservation. Assisted in successful defence of these requirements before FTA Panel.
Pacific Salmon Treaty	<p>For the first time in almost 10 years, the U.S. agreed to discuss the topic of "equity" with Canada. Discussions and scientific data exchange on this issue were initiated through which Canada may be compensated for the U.S. harvest of Canadian salmon stocks.</p> <p>In April 1989, Canada and the U.S. reached tentative agreement on a rebuilding plan for Canadian origin Yukon River salmon and on the institutional arrangements for future bilateral negotiations. These will be implemented in 1990 if agreement is reached on all other outstanding issues related to Yukon salmon stocks.</p>
Driftnet Agreements	<p>Trilateral negotiations between Canada, the United States and Japan resulted in the latter agreeing to enter into improved monitoring and enforcement arrangements for its high seas squid driftnet fishery. These will monitor Canadian and U.S. concerns about the interception of North American salmon stocks and the entanglement of marine mammals and seabirds.</p> <p>Contributed actively to Canadian efforts at the United Nations in co-sponsoring special driftnet resolution.</p> <p>Successful bilateral negotiations were also held with the Republic of Korea to implement time and area restrictions for its squid driftnet fleet. Enhanced undertakings regarding observers and enforcement are awaited.</p>

Particular areas of focus for 1990-91 for this Activity are shown in Figure 49.

**Figure 49: International Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Area of Focus</b>
Canada-France Boundary Issue	Prepare fisheries input into written pleadings with France within the Canada-France Boundary Adjudication to be held in June 1990 and February 1991.
Northwest Atlantic Fisheries Organization/European Community	Support high level political initiatives through a public information campaign; support efforts to protect coastal state rights; meetings with legal representatives in other countries; continued support for conservation objectives with NAFO.
Canada/U.S. Pacific Salmon Treaty Negotiations	Renegotiate expiring annexes to the Pacific Salmon Treaty and attempt to resolve equity issue; negotiate an agreement to provide Canada with an equitable share of the harvest on the Yukon River for the 1990 fishing season (see Section II, Activity C, Pacific and Freshwater Fisheries, page 68).
EC Enlargement	Obtain increased duty-free access for wet salt cod in enlarged European Community of 12 members, if and when it accepts to resume negotiations with Canada on this product.
Driftnets	Work through both bilateral and multilateral channels, including the United Nations, to curtail and eventually eliminate incidental catches of salmon, sea birds and marine mammals by foreign driftnet fleets in the North Pacific and to seek alternatives to driftnets.
EEC Internal Market Integration	Ensure completion of EC internal market by 1992 does not increase trade protectionism in fisheries sector.
International Trade Negotiations	Achieve widest possible market access for Canadian fish and fish product exports through a new multilateral trade negotiation in the GATT and the Canada/U.S. free trade agreement.
East Bloc Countries	Continue stable relationships and further develop trade in fish products.
North Pacific and Marine Science Organization	Agreement in principle for plenary meeting May/June 1990 to finalize and sign convention text. Location and funding of Secretariat to be determined.

To protect and advance Canadian fisheries' interests, and in cooperation with External Affairs, the Department currently conducts foreign fisheries relations and provides funding, strategic advice and recommendations for executive decision-making with respect to the international fisheries commissions and organizations presented in Figure 50.



**Figure 50: International Fisheries Commissions and Organizations, Objectives and Payments**

<b>Organization/Commission</b>	<b>Commission Objective</b>
Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO)	Conservation, restoration, rational management and sharing of fish stocks in the Northwest Atlantic; international cooperation with respect to the resource (1989-90 forecast expenditures \$364,100).
North Atlantic Salmon Conservation Organization (NASCO)	Conservation, restoration, enhancement, rational management and sharing of North Atlantic salmon stocks (1989-90 forecast expenditures \$81,500).
Pacific Salmon Commission (PSC)	Conservation, restoration, enhancement, rational management and sharing of Northeast Pacific salmon stocks. Establishment of fisheries and salmon enhancement programs to reduce interceptions, to prevent overfishing and to secure for each country benefits equivalent to the production of salmon from its own waters (1989-90 actual expenditures \$715,000).
International North Pacific Fisheries Commission (INPFC)	Conservation, restoration, rational management and sharing of the fish stocks of the North Pacific Ocean; implementation of provisions of the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean; reduction of foreign interceptions of North American salmon (1989-90 actual expenditures \$141,000).
International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT)	Conservation, restoration, rational management and sharing of tuna-like species in the Atlantic Ocean and adjacent seas (1989-90 forecast expenditures \$21,000).
International Council for the Exploration of the Sea (ICES)	Encouragement and coordination of studies of the marine environment and living resources of the North Atlantic Ocean and provision of scientific advice on request to member governments, groups of member governments or international commissions (1989-90 actual expenditures \$90,846).
International Pacific Halibut Commission (IPHC)	Conservation, restoration, rational management and sharing of halibut resources in the Pacific Ocean (1989-90 forecast expenditures \$925,225).
Great Lakes Fishery Commission (GLFC)	Investigation of the Great Lakes fisheries, installation of devices and application of lampricides in the Convention area and related tributaries for lamprey control, the study of lamprey control, and provision of a forum for the development of fisheries management programs (1989-90 forecast expenditures \$3,271,000).
International Fisheries Commissions Pension Society (IFCPS)	Administration of pension and related benefit policies for employees and dependents of International Fisheries Commissions established and maintained by Canada and the U.S. in line with prevailing employee benefit plans of the Canadian and U.S. governments.

## **F. Corporate Policy and Program Support**

### **Objective**

To provide executive direction and coordination and corporate administrative services and human resource planning in support of the Program; to direct acquisition and provide the framework for management of capital resources and assets for the Program; to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting ocean affairs; to provide assessment, analysis and policy and program planning advice respecting the current and future direction of Canadian fisheries and oceans interests; and to develop and promulgate the Department's national regulations and to direct the Department's enforcement activities.

### **Description**

The Corporate Policy and Program Support Activity consists of three sub-activities: Corporate Policy and Administration, Capital Assets Management, and Regional Policy and Administration.

**Corporate Policy and Administration:** This sub-activity includes the offices of the Minister and the Deputy Minister; the corporate units reporting to the Senior Assistant Deputy Minister, Corporate and Regulatory Management, with the exception of Inspection, which is included under the Inspection Activity in Section D, the corporate units reporting to the Assistant Deputy Minister, Policy and Program Planning and the Director General, Communications.

The functions carried out by the Senior Assistant Deputy Minister with respect to this sub-activity are of a coordinating and service nature to ensure the Department manages through a well organized and coherent process and is provided with the information needed for planning, control and decision making. This sub-activity also includes the Senior Assistant Deputy Minister's responsibilities and the associated costs respecting the policy direction of the fisheries management regulations and enforcement and training function (other costs related to the delivery of the Department's regional regulations and enforcement activities are included with the Atlantic Fisheries and Pacific and Freshwater Fisheries Activities). The following corporate functions report to the Senior ADM under the Corporate Policy and Administration sub-activity: Comptrollership, including Finance, Planning, Informatics and Administration; Personnel, including Human Resource Planning; Internal Audit; Evaluation; and Regulations and Enforcement.

The Assistant Deputy Minister, Policy and Program Planning is responsible for Strategic Policy and Planning, and Economic and Commercial Analysis. Strategic Policy and Planning includes policy development coordination, strategic planning, federal/provincial relations and Native fisheries policy. Economic and Commercial Analysis encompasses analysis in support of policy development as well as market analysis and intelligence, administration of the Fishing Vessel Insurance Program and the Fisheries Improvement Loans Act and the provision of policy analysis and advice with respect to the Fisheries Prices Support Board, the Canadian Saltfish Corporation and the Freshwater Fish Marketing Corporation. This function is also responsible for policy development regarding oceans and with respect to recreational fisheries.

The Communications function is responsible for the Department's corporate communications activities, including the development of communications strategies and efforts in support of initiatives of all sectors, as well as scientific publications.

**Capital Assets Management:** This sub-activity, under the direction of the Senior Assistant Deputy Minister, includes the management of the capital asset inventory (total estimated replacement value of \$3.7 billion) which consists of Small Craft Harbours and all other departmental assets such as special purpose buildings and other facilities, vessels and a wide range of equipment. These assets are fundamental to the delivery of the Department's fisheries management, inspection and science programs. The existing asset base includes: 1,414 commercial fishing and 841 recreational small craft harbours, a marine fleet of 23 major vessels, 44 minor and 141 small vessels as well as some 500 smaller crafts; 12 major scientific installations and over 1,000 offices and facilities and a wide range of scientific equipment, vehicles and machinery. The system of small craft harbours provides harbour services to approximately 70,000 commercial fishermen and 35,000 fishing vessels as well as approximately 5% of all recreational berths available throughout Canada. For further information regarding Capital Assets Management see Section III, pages 96 to 103. This sub-activity is responsible for:

- the development and implementation of a long-range plan for a national system of small craft harbours in support of commercial fishing and recreational boating, including the maintenance, renovation and acquisition of harbours and harbour facilities, and where appropriate their divestiture; and
- development and execution of long- and short-range policies, plans and budgets for the acquisition, maintenance, utilization and disposal of departmental capital assets to meet program needs while ensuring value for money. Also included in this sub-activity are the costs related to major vessel acquisition and real property acquisition and major construction activities. The costs related to the acquisition of all other classes of assets and the costs of asset maintenance and operation are reported with the Activity supported by the assets. Regional resources dedicated to the management of assets are included in the sub-activity dealing with Regional Policy and Administration as are the costs of shared use assets such as data processing installations and office buildings supporting more than one activity.

**Regional Policy and Administration:** This sub-activity includes the offices of the Department's six regional Directors General and the regional executive of the Department, and the provision of administrative and support services such as management, finance and planning, personnel and communication services to the Program at the regional level.

### **Resource Summaries**

The Corporate Policy and Program Support Activity represents approximately 39.0% of the Department's total 1990-91 operating expenditures and 22.6% of the total person-years.

**Figure 51: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Estimates 1989-90</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Corporate Policy and Administration	<b>54,709</b>	<b>400</b>	48,077	408	45,706	407
Capital Assets Management	<b>167,278</b>	<b>114</b>	168,606	131	191,965	136
Regional Policy and Administration	<b>60,413</b>	<b>828</b>	66,306	869	58,855	822
	<b>282,400</b>	<b>1,342</b>	282,989	1,408	296,526	1,365

Total expenditures for this Activity are distributed approximately as follows: 44.1% for capital expenditures; 30.8% for operating costs; 23.9% for personnel expenditures; and 1.2% for transfer payments:

**Figure 52: 1988-89 Financial Performance**

	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Total Available for Use</b>	<b>Main Estimates</b>
Corporate Policy and Administration	43,109	42,553	42,888
Capital Assets Management	168,701	168,899	169,452
Regional Policy and Administration	69,281	66,542	59,532
	281,091	277,994	271,872
Person-Years*: Controlled by Treasury Board	1,450**	1,437	1,412
Other	11	11	11
	1,461	1,448	1,423

\* See Figure 61, page 95, for additional information on person-years.

\*\*Includes the utilization of 11 person-years for students.

### Performance Information and Resource Justification

The Corporate Policy and Program Support Activity is directed towards achieving the objectives of the Department and its program sectors. Thus, the key results achieved through this Activity are subsumed in the program effects achieved by each of the Department's sectors. The overall effectiveness of this Activity can best be measured in terms of the success in achieving the Program's overall objectives and in undertaking the initiatives in this document.



**Figure 53: Corporate Policy and Program Support Results Spectrum**

Activities Undertaken	Services Provided	Key Results
Departmental strategic policy formulation and management of corporate directions.	Development, communication and implementation of corporate directions to effect the Department's mandate and priorities.	
Provision of fisheries statistics and economic analysis.		
Development of national surveillance and enforcement policies and standards, functional direction on Fishery Officer Career Program (FOCP), review of all fisheries regulation proposals.		
Provision of integrated management systems, services, advice and controls in support of the Department's planning, monitoring and reporting process.		Enhanced capacity to align operations to Ministerial and Government priorities, to address changing operational and program needs and to facilitate the management of operations.
Provision of support for the maintenance, deployment and operation of capital assets, e.g., vessels used by sectors in delivering their programs.	Optimized acquisition, deployment and utilization of resources in delivery of the Department's programs.	
Custody of major shared-use assets, e.g., office buildings and data processing installations supporting more than one sector or Activity.	Stewardship of shared-use departmental assets.	
Construction, maintenance and upgrading of small craft harbours facilities.	Infrastructure in support of safe access to the fisheries resource and recreational waters.	Increased opportunities for commercial and recreational use of the fisheries resource and recreational waters.

Achievements of the Corporate Policy and Administration sub-activity are displayed in Figure 54.

**Figure 54: Corporate Policy and Administration Achievements**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievements</b>
Strategic Policy and Planning	<p>A Memoranda of Understanding on Aquaculture was signed with New Brunswick in April 1989. Negotiations continued with Ontario, Yukon Territory and the Prairie Provinces on Aquaculture. MOUs</p> <p>DFO co-sponsored Aquaculture International, a major aquaculture conference and exhibition, in Vancouver and developed a draft aquaculture strategy for consultation with provinces and industry.</p>
Federal/Provincial Relations	<p>Coordinated the Department's involvement in federal-provincial relations particularly with regard to policies relating to constitutional jurisdiction, the administration of freshwater fisheries, and the negotiation of federal/provincial/territorial agreements regarding fisheries.</p>
Native Affairs	<p>Guidelines for the management of native fisheries and a program of pilot cooperative management projects were prepared and implemented. An approach to land claims negotiations was developed and implemented leading to negotiations of the Council of Yukon Indians, Nisga'a, TFN and Dene Metis claims. (see Section II, Activity C, Pacific and Freshwater Fisheries, page 65).</p> <p>An Enforcement Policy was developed to guide fishery officers where Indian reserve fishing by-laws are in place.</p>
Recreational Fisheries	<p>Implemented the recreational fisheries policy, including awards program and convened a national recreational fisheries conference.</p>
Surveys	<p>Undertook surveys of key components of the recreational and commercial fisheries. These included Atlantic salmon anglers, Atlantic fishermen (commercial), Pacific fishermen (commercial) and Pacific fishermen costs and earnings. Sampling is now underway for a survey of N.W.T. fishermen (commercial).</p>
Statistics	<p>An action plan for improving DFO's fisheries statistics system, particularly the accuracy of catch and effort statistics for sound resource management, with emphasis on the Atlantic Statistical System, was developed. Developed a national aquaculture data base. Prepared several publications relating to statistics in the fisheries.</p>
Oceans	<p>Completed an inventory of all federal oceans-related programs and assistance available to oceans industry. Prepared an action plan on the Exclusive Economic Zone. Provided strategic advice linking DFO oceans initiatives to overall government priorities.</p>
Fishing Vessel Insurance Plan (FVIP)	<p>To improve the management efficiency and probity of FVIP, developed a system to set insurance rates on a sound actuarial basis and commenced the implementation of a computer information system to standardize claims and payment procedures throughout the Department.</p>

**Figure 54: Corporate Policy and Administration Achievements (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Achievements</b>
Economic and Commercial Analysis	<p>Prepared a full report on socio-economic background of the fishing industry in the affected area in Newfoundland, in support of Canada/France negotiations. Completed a strategic overview for MTN negotiations. Published a report on the analysis of economic and technological contributions of science sector activities. Assessed Alaskan fisheries development and its affect on the Canadian industry re Pacific Salmon Treaty. Prepared a report on Pacific fisheries trade and investment. Completed paper on rebuilding straddling haddock and herring stocks.</p> <p>Refocused the species outlooks to cover products of particular market importance in the Market Information Bulletin to make market analysis publications more strategic. Provided support for aquaculture development and increased fish use in Food Aid Program. Managed the Fisheries Prices Support Board's canned mackeral program for CIDA's food aid program.</p>
Corporate Management	Completed the first full year of operation of the financial management system and continued streamlining of the planning and budgetary process, including informatics planning.
Expenditure and Staff Reductions	Continued implementation of the Department's downsizing plan (by attrition) to achieve the 579 person-year reduction target by 1990-91.

Particular areas of focus for 1990-91 for this sub-activity are as follows:

**Figure 55: Corporate Policy and Administration Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Area of Focus</b>
Strategic Policy and Planning	<p>Introduce amendments to the Fisheries Act to increase penalties for fisheries and habitat violations and bring it in line with the needs of managing today's complex and dynamic fisheries.</p> <p>Provide advice regarding the Department's role on key policy issues, priorities, strategies and legislative planning.</p> <p>Coordinate a strategic study regarding the feasibility of alternative approaches to the management of fisheries through the development of such methodologies as individual transferable quotas (ITQs).</p> <p>Coordinate the development of DFO's and integrate DFO perspectives and potential initiatives supporting aquatic habitat protection, climate change research and toxic chemicals research with the activities of Environment Canada.</p> <p>Work with the Federal Environmental Assessment Review Office on proposed changes to the legislation for the Environmental Assessment and Review Process in support of DFO's mandate of conservation and resource management.</p>

**Figure 55: Corporate Policy and Administration Areas of Focus in 1990-91 (Cont'd)**

Activity Area	Area of Focus
Federal/Provincial Relations	<p>Publish and coordinate the implementation of a strategy for aquaculture to address the scientific, environmental, marketing and inspection requirements of this industry for the 1990s.</p> <p>Finalize aquaculture MOUs with Ontario, the Prairie Provinces and Yukon Territory.</p>
Regional Development	<p>Coordinate the Department's involvement in federal-provincial relations particularly with regard to policies relating to constitutional jurisdiction, the administration of freshwater fisheries, and the negotiation of federal/provincial/territorial agreements regarding fisheries.</p> <p>Coordinate the Department's involvement in the Government's regional development policies and programs.</p>
Native Affairs Policy	<p>Participate in the development of a national strategy, compatible with DIAND initiatives on native economic development, land claim negotiations and development in the Arctic (see Section II, Activity C, Pacific and Freshwater Fisheries, page 68).</p> <p>Provide policy direction to the National Aboriginal Fisheries Task Group and chair key policy committees such as the Steering Committee on National Aboriginal Fisheries and the Interdepartmental Committee on Indian Fisheries Policy.</p>
Recreational Fisheries	<p>Implement Canada's Recreational Fisheries Policy in all regions of Canada through the development and implementation of a National Action Agenda and with the aid of regional coordinators, other governments, industry and citizen's groups.</p>
Canadian Saltfish Corporation (CSC)	<p>Review the mandate of the CSC and recommend necessary changes to the Corporation to meet the challenges of the 1990s.</p>
Fishing Vessel Insurance Plan (FVIP)	<p>Consider implementation of measures to ensure cost-effective program delivery.</p>
Statistics	<p>Improve the statistical data used for the management of the fisheries, particularly in the Atlantic through a new information system, that will improve the accuracy and timing of the data, which in turn will provide for better management of the fisheries.</p>
Economic and Commercial Advice	<p>Provide economic and commercial advice on a wide range of issues, including: follow-up on the Canada-U.S. Free Trade Agreement initiative and oceans industry development opportunities; provide comprehensive market analyses and advice on key developments in the fisheries sector; assess the impact of new developments, such as aquaculture and multinational trade negotiations, on the fishing industry; analyze, assess and provide policy advice on emerging developments in the oceans commercial sector; conduct economic assessments of quota management systems and other approaches to fisheries management.</p>



**Figure 55: Corporate Policy and Administration Areas of Focus in 1990-91 (Cont'd)**

<b>Activity Area</b>	<b>Area of Focus</b>
Communications	Continue initiatives in support of departmental priorities, within the framework of a corporate communications strategy, featuring the following themes: scientific excellence; resource conservation and protection (both at the national and international level); the oceans environment protection; high standards of inspection; habitat protection; consultation with user groups; and internal communications.
Regulatory Review	Complete the streamlining, simplification and consolidation of fisheries regulations by consolidating regulatory texts for the current body of fisheries regulations (General Administrative, Maritime Fisheries, Pacific Fisheries, Marine Mammals, Fish Health).
Regulations and Enforcement	<p>Improve overall program effectiveness of the enforcement program by developing an enforcement model. A national information system will be put in place and the Fisheries Officer Career Program will be strengthened.</p> <p>Examine the feasibility of the concept of electronic identification surveillance.</p>
Corporate Management	<p>Strengthen management information systems in support of decision making by continuing to simplify and improve the planning and accountability process and systems, improving the accuracy, timeliness and utility of management reporting, completing essential elements of Phase II of the financial management information system and decentralizing to line management resource information collected through the above systems.</p> <p>Complete negotiation and oversee implementation of an Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) accord.</p> <p>Develop Letter of Understanding (LOU) regarding implementation of the Official Languages Act and commence implementation of sub-delegation of staffing to line managers.</p>
Informatics Management	<p>Improve the management of informatics by developing a strategic capacity to guide informatics investment decisions, strengthening communications networks, both departmentally and at the local level, commencing decentralization of authority for EDP acquisition and management of data for elements of national systems.</p> <p>Support the implementation of the departmental corporate values statement through such means as succession planning and improving employee assistance services.</p>
Expenditure and Staff Reductions	The Department has remaining downsizing obligations to reach the 579 person-year reduction target by 1990-91. These targets will be achieved through attrition, thereby minimizing layoffs.

Achievements of the Capital Assets Management sub-activity are displayed in Figure 56.

**Figure 56: Capital Assets Management Achievements**

Activity Area	Achievement
Small Craft Harbours	<p>Under the Harbour Revitalization Program, 486 projects have been implemented to ensure safety of people and vessels; avoiding disruption at fishing harbours and involving preventative maintenance at harbours.</p> <p>During 1989-90, the harbour authority concept was introduced at commercial fishing harbours. To date, 35 harbour authorities have been established and an additional 5 harbour authorities will be established before the end of 1989-90.</p>
Capital Assets	<p>Completed inventory verification of all departmental holdings.</p> <p>Developed and began implementation of upgraded facility and vessel management regime based on principles and policies of broad portfolio management of capital resources and asset life cycle management.</p> <p>Developed national Capital Assets Management System to support asset management regimes.</p> <p>Targeted capital resources according to departmental priorities of health and safety, the environment and accessibility.</p>

Particular areas of focus for 1990-91 for the Capital Assets Management sub-activity are displayed in Figure 57.

**Figure 57: Capital Assets Management Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Area of Focus</b>
Small Craft Harbours	<p>Continue implementation of the Small Craft Harbours Plan, particularly delivery of the third year of the Harbour Revitalization Program for commercial fishing harbours and recreational harbours.</p> <p>Continue the establishment of local harbour authorities to ensure that those who directly benefit from the use of Small Craft Harbours facilities bear most responsibility for their management and day-to-day operations.</p> <p>Complete the study of alternatives for greater public, municipal and provincial participation in recreational small craft harbours.</p>
Capital Assets	<p>Implement new facility and vessel management regimes based on principles of broad portfolio management of capital resources and assets life cycle management.</p> <p>Complete implementation of Capital Assets Management System to support the new management regime.</p> <p>Address outstanding departmental priorities related to health and safety, the environment and accessibility.</p> <p>Undertake strategic rationalization of departmental holdings.</p>

Additional performance information is set out in Section III.

The particular area of focus for the Regional Policy and Administration sub-activity for 1990-91 is displayed in Figure 58.

**Figure 58: Regional Policy and Administration Areas of Focus in 1990-91**

<b>Activity Area</b>	<b>Area of Focus</b>
Regional Management Initiatives	<p>Implementation of corporate management initiatives to enhance the financial system (FMS), improve capital asset management, planning and accountability processes and to strengthen and decentralize management information.</p>

## Section III Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

The expenditures of the Fisheries and Oceans Program are presented by object in Figure 59.

**Figure 59: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel			
Salaries and wages	<b>271,679</b>	259,433	247,328
Contributions to employee benefit plans	<b>42,103</b>	39,864	38,879
Other personnel costs	<b>4,442</b>	5,104	5,418
	<b>318,224</b>	304,401	291,625
Goods and services			
Transportation and communication	<b>34,857</b>	33,405	36,212
Information	<b>4,965</b>	5,031	4,372
Professional and special services	<b>74,891</b>	73,465	70,420
Ship charters	<b>12,257</b>	12,760	9,844
Other rentals	<b>14,242</b>	14,247	12,747
Maintenance of Small Craft Harbours	<b>30,304</b>	23,198	48,718
Other purchased repair and upkeep	<b>18,865</b>	18,491	17,727
Fuel	<b>12,728</b>	12,669	10,459
Other utilities, material and supplies	<b>38,665</b>	37,734	37,592
International commissions— Canada's share	<b>2,750</b>	2,734	3,472
All other expenditures	<b>1,198</b>	703	2,490
Other subsidies and payments	<b>—</b>	—	—
	<b>245,722</b>	234,437	254,053
Total operating	<b>563,946</b>	538,838	545,678
Capital			
Construction and acquisition of land, buildings and works	<b>87,583</b>	90,798	92,138
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>57,068</b>	70,730	36,852
All other expenditures	<b>—</b>	—	4,101
Total capital	<b>144,651</b>	161,528	133,091
Transfer payments	<b>16,109</b>	15,120	20,145
Total expenditures	<b>724,706</b>	715,486	698,914



## 2. Personnel Requirements

**Figure 60: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Estimates 1989-90	Actual 1988-89
Authorized Person-Years— Controlled by Treasury Board				
Science	<b>2,163</b>	2,153	2,179	2,123
Atlantic Fisheries Management	<b>1,041</b>	1,044	1,042	1,063
Pacific and Freshwater Fisheries Management	<b>850</b>	856	857	868
Inspection Services	<b>526</b>	522	531	509
International	<b>17</b>	21	20	18
Corporate Policy and Program Support	<b>1,342</b>	1,408	1,365	1,450
	<b>5,939</b>	6,004	5,994	6,031
Other Person-Years— Not Controlled by Treasury Board				
Corporate Policy and Program Support	<b>10</b>	10	11	11
	<b>10</b>	10	11	11

**Figure 61: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years Controlled by Treasury Board*			Average Salary Range	1990-91 Salary Provisions
	Estimates 90-91	Current Forecast 89-90	Actual 88-89		
<b>Management</b>	<b>148</b>	150	152	59,000—132,700	78,769
<b>Scientific and Professional</b>					
Biological Science	<b>422</b>	439	432	18,875—65,777	49,909
Chemistry	<b>35</b>	32	29	18,666—66,672	44,741
Economics, Sociology and Statistics	<b>56</b>	55	55	16,751—75,800	51,241
Engineering and Land Survey	<b>99</b>	97	98	27,613—74,810	57,926
Physical Science	<b>75</b>	78	76	21,430—73,473	56,429
Scientific Regulation	<b>102</b>	107	101	17,378—61,231	48,763
Scientific Research	<b>321</b>	315	317	32,948—79,964	64,887
Other	<b>13</b>	14	13	17,092—65,873	45,011
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administrative Services	<b>216</b>	228	225	16,702—69,615	44,245
Commerce	<b>106</b>	104	103	17,334—71,535	59,594
Computer Systems Administration	<b>145</b>	122	125	22,310—73,032	46,169
Financial Administration	<b>69</b>	69	74	16,200—63,422	47,664
Information Services	<b>45</b>	40	38	16,567—64,300	47,489
Organization and Methods	<b>2</b>	3	3	16,368—64,300	50,758
Personnel Administration	<b>64</b>	67	68	15,669—64,315	48,640
Program Administration	<b>178</b>	183	184	16,702—69,615	48,331
Purchasing and Supply	<b>38</b>	40	40	15,576—65,218	41,485
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	<b>106</b>	127	126	18,979—49,181	37,540
Electronics	<b>79</b>	81	91	19,025—59,468	44,431
Engineering and Scientific Support	<b>656</b>	679	712	17,131—62,057	36,271
General Technical	<b>719</b>	743	710	15,415—67,933	38,401
Primary Products Inspection	<b>216</b>	218	213	23,534—58,118	36,657
Ships' Officers	<b>331</b>	355	287	27,088—67,311	37,540
Social Science Support	<b>83</b>	73	65	15,415—70,474	39,096
Other	<b>4</b>	4	4	16,481—53,763	35,281
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	<b>565</b>	559	576	15,778—38,728	26,459
Data Processing	<b>38</b>	43	42	16,410—45,299	30,181
Secretarial, Stenographic, and Typing	<b>252</b>	258	281	15,637—38,975	27,110
Other	<b>11</b>	15	6	15,452—38,826	25,644
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	<b>158</b>	167	158	19,013—47,501	32,498
General Services	<b>104</b>	85	95	16,237—48,795	31,896
Heating Power and Stationary					
Plants Operations	<b>21</b>	21	25	23,104—46,353	31,580
Ships' Crew	<b>458</b>	428	493	21,444—33,288	26,526
Other	<b>4</b>	5	14	18,979—62,737	35,695
	<b>5,939</b>	6,004	6,031		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provisions
	Estimates 90-91	Current Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	<b>3</b>	3	4	59,000—132,700	102,400
Program Administration	<b>7</b>	7	7	16,702—69,615	48,331
	<b>10</b>	10	11		

\* **Person-Years** — refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### **3. Capital Expenditures**

The management of Canada's fisheries and oceans resources must by its nature be founded on a solid biological, oceanographic and hydrographic knowledge base and supported by an effective enforcement presence, all of which requires modern and reliable capital resources. Fisheries Management, Science and Inspection program activities require a specially designed fleet of vessels complete with specialized equipment. In addition, widely dispersed land-based support facilities and equipment are required in over 3,000 locations throughout Canada.

The full spectrum of the Department's capital asset base is comprised of ships and the sophisticated equipment they carry, as well as boats, vehicles, onshore support facilities, buildings, laboratories, small craft harbours, enhancement works, laboratory equipment, computers and inventories of a vast array of small equipment items.

In addition to benefits for the Department's direct clients, capital expenditures contribute to direct job creation in coastal and inland communities associated with the replacement and repair of facilities, the local purchase of construction materials, the construction of vessels and the purchase of new equipment. Benefits of many acquisitions are in fact felt across Canada.

Fisheries and Oceans' existing asset base has an estimated value of \$3.7 billion. It includes more than 2,300 small craft harbours, over 1,000 special purpose buildings, laboratories and other facilities, fleets of over two hundred vessels and over 1,300 vehicles, and a wide range of specialized equipment. The effectiveness of this asset base is a function of age and obsolescence.

The Fisheries and Oceans fleet (275 vessels), comprised of both Science and Fisheries Management vessels, is an aging fleet. In terms of fleet value (presently approximately \$1 billion), about 17 percent of the current fleet is over-aged with respect to cost-effective operation. At the present rate of replacement, it is expected that by 1992-93, over one-quarter of the fleet will be operating beyond the normal life cycle.

The vehicle fleet comprises 1,360 vehicles. Fifty-three percent (53%) of these are now due for replacement at a cost of \$9,300,000.

The Department's equipment inventory consists of some 40,000 capital items, excluding ships and vehicles. Approximately 30% of the equipment inventory (by value) is now due for replacement based on age and obsolescence.

Building condition surveys recently completed by Public Works Canada at over 300 facility locations have identified a requirement in excess of \$100 million over five years to restore these facilities to minimal standards. An additional sum of \$5 million per year is required to maintain them in a condition that would avoid recurrence of this below standard situation. Future reviews at the remaining Fisheries and Oceans' facilities will almost certainly indicate a similar need for corrective action. Facility replacements and new additions are being deferred to permit a focus on the repair and maintenance components.

In addition to the need to replace existing assets at the end of their life cycle, there is a need to acquire other assets to ensure efficient and effective operations in the face of changing client demands and technological development. Significant investments are also required to provide the data processing infrastructure that is required to support a modern science program, and an effective radio communications system, necessary to ensure the safety of staff involved in field operations, often in remote and dangerous areas.

In taking steps to ensure the Department is making best use of the available funding, significant progress has been made in planning and monitoring of the capital portfolio, in policies, procedures and standards relating to asset management, in inventory and condition verification and electronic information systems. These management improvements will ensure that optimal use is made of the existing financial resources and capital assets.

The total capital funding level for Fisheries and Oceans in 1990-91 has been decreased to \$144.7 million from the \$168.4 million included in the 1989-90 Estimates. The Small Craft Harbours (SCH) Program received a 44% increase to its reference levels (both capital and operating) and an additional \$131 million over a four year period ending in 1990-91 was allocated to clear up the large backlog of damage at up to 360 harbour locations across Canada. As a result of the first three years of this repair program, unsafe electrical systems and barricaded facilities at most major fishing harbours will have been corrected. Some 62 new breakwaters have been constructed and 12 more are under construction at major SCH harbours, which will bring these harbours up to the performance standards required to provide safe berthage for fishing vessels. At the end of 1989-90, some 326 harbours which had structures in an unsafe condition will have been returned to a safe condition.

The program expenditures by Activity are summarized in Figure 62.

**Figure 62: Distribution of Capital Expenditures by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Estimates 1989-90	Actual 1988-89
Science	<b>9,056</b>	11,323	8,648	10,917
Atlantic Fisheries	<b>3,010</b>	7,371	5,360	4,766
Pacific and Freshwater Fisheries	<b>7,394</b>	7,795	7,769	7,943
Inspection Services	<b>727</b>	938	727	1,670
International	<b>—</b>	7	—	30
Corporate Policy and Program Support	<b>124,464</b>	134,094	145,920	107,765
	<b>144,651</b>	161,528	168,424	133,091



Figure 63 identifies capital construction or acquisition projects by province, for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000 per project. Regions in which vessels will be employed are also identified.

**Figure 63: Details of Capital Projects Over \$250,000**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	Estimates 1990-91	Future Years' Require- ments
<b>1. Science</b>					
<b>Newfoundland</b>					
Computer Upgrade	—	581	581	—	—
HUDSON (Mid Life Refit Phase II)	8,800	10,270	10,270	—	—
<b>New Brunswick</b>					
Fisheries Research Vessel OPILO	—	1,800	1,800	—	—
<b>Nova Scotia</b>					
Computer Upgrade	—	500	365	135	—
B.I.O. Jetty Electrical System-Dartmouth	—	339	339	—	—
<b>Quebec</b>					
Maurice Lamontagne Institute—					
—Safety Upgrading	624	610	610	—	—
—Wastewater Treatment	—	1,500	150	1,350	—
—Cartography System	—	649	649	—	—
CALANUS	—	4,325	200	3,945	180
<b>Ontario</b>					
Hydrographic Survey Launches (x4)	—	1,200	1,200	—	—
<b>Manitoba</b>					
Winnipeg Computer	—	649	167	482	—
<b>British Columbia</b>					
Institute of Ocean Sciences—					
Wharf renovations	3,100	3,198	3,198	—	—
Fisheries Laboratory—West Vancouver	8,117	8,130	8,130	—	—
Fisheries Laboratory Water System, West Vancouver	—	300	300	—	—
Pacific Biological Station Asbestos Removal	—	263	263	—	—
Institute of Ocean Sciences Computer Upgrade	—	914	580	—	334
MAXWELL (Replacement)	—	19,500	17,908	1,200	392
R.B.YOUNG (RICHARDSON Replacement)	5,315	5,700	5,603	97	—
<b>Headquarters</b>					
Canadian Hydrographic Services Computer	—	766	114	352	300
<b>2. Atlantic</b>					
<b>Newfoundland</b>					
Radio Equipment	—	1,692	901	345	446

**Figure 63: Details of Capital Projects Over \$250,000 (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	<b>Estimates 1990-91</b>	Future Years' Require- ments
<b>Prince Edward Island</b>					
BADGER BAY Replacement	—	7,646	184	<b>5,462</b>	2,000
<b>New Brunswick</b>					
Fisheries Patrol Vessels, (Gulf Regions) (x2)	—	1,000	1,000	<b>—</b>	—
Fisheries Patrol Vessels (x2)	—	1,000	900	<b>100</b>	—
Radio Equipment	—	949	194	<b>162</b>	593
<b>Nova Scotia</b>					
CHEBUCTO (Mid-Life Refit Phase II)	—	7,900	7,900	<b>—</b>	—
LOUISBOURG (Re-engine)	—	590	530	<b>—</b>	—
Radio Equipment	—	849	86	<b>603</b>	160
<b>Quebec</b>					
ERDA	6,579	6,802	6,802	<b>—</b>	—
PIERRE FORTIN (Mid-Life Refit)	700	1,100	1,100	<b>—</b>	—
Radio Equipment	—	312	275	<b>20</b>	17
<b>3. Pacific and Freshwater</b>					
<b>Manitoba, Ontario and N.W.T.</b>					
Radio Equipment	—	358	165	<b>120</b>	73
<b>British Columbia</b>					
ROBSON REEF (BABINE POST Replacement)	1,600	2,200	2,200	<b>—</b>	—
SEAL ROCK Replacement	1,600	2,500	300	<b>2,200</b>	—
Radio Equipment	—	1,696	235	<b>750</b>	711
<b>Salmonid Enhancement Program</b>					
Kakweikan Spawning Channel	1,480	1,489	1,364	<b>125</b>	—
Horsefly Spawning Channel	1,150	1,293	1,193	<b>100</b>	—
Mitchell Channel/Flow Control	1,215	1,566	366	<b>—</b>	1,200
Chilco Spawning Channel	610	605	605	<b>—</b>	—
Nitinat Facility Expansion	1,680	1,780	1,780	<b>—</b>	—
Tenderfoot Facility Expansion	470	612	612	<b>—</b>	—
Glendale Spawning Channel	1,224	1,279	1,279	<b>—</b>	—
Chilliwack Spawning Channel	750	1,700	—	<b>—</b>	1,700
Cowichan Hatchery Expansion	1,800	1,572	482	<b>890</b>	200
Orford Spawning Channel	1,340	1,260	200	<b>1,060</b>	—
Washwash/Inziana Spawning Channel	—	2,576	75	<b>551</b>	1,950
Bella Coola Facility Expansion	—	300	—	<b>300</b>	—
<b>4. Inspection</b>					
<b>National Capital Region</b>					
Import System	—	300	175	<b>125</b>	—
<b>5. Corporate</b>					
<b>Nova Scotia and New Brunswick</b>					
Regional Communications	—	276	146	<b>130</b>	—

**Figure 63: Details of Capital Projects Over \$250,000 (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	<b>Estimates 1990-91</b>	Future Years' Require- ments
<b>National Capital Region</b>					
NCR Shared Computer	—	806	107	<b>699</b>	—
Capital Assets Management System	—	426	373	<b>53</b>	—
<b>Quebec</b>					
Hewlett-Packard Upgrade	—	355	254	<b>101</b>	—
<b>Manitoba</b>					
FWI-Health and Safety	—	739	739	—	—
FWI-Facility Upgrading	—	279	279	—	—
<b>Small Craft Harbours*</b>					
<b>Harbour Revitalization Program</b>					
Newfoundland	24,749	24,991	18,838	<b>6,153</b>	—
Prince Edward Island	1,739	3,026	2,966	<b>60</b>	—
Nova Scotia	21,407	27,431	26,881	<b>550</b>	—
New Brunswick	8,565	10,745	10,225	<b>520</b>	—
Quebec	29,189	26,578	24,082	<b>2,496</b>	—
Ontario	19,039	24,633	20,246	<b>4,387</b>	—
Manitoba	1,498	1,855	1,855	—	—
Saskatchewan	—	1,006	846	<b>160</b>	—
Alberta	2,621	3,671	3,671	—	—
British Columbia	17,182	21,057	17,408	<b>3,649</b>	—
<b>SCH Specific Projects</b>					
<b>Newfoundland</b>					
Arnold's Cove—Wharf Construction	419	402	402	—	—
Arnold's Cove—Wharf Construction	—	1,075	1,075	—	—
Bauline—Wharf Construction	—	650	250	<b>400</b>	—
Bay de Verde—Breakwater Extension	1,000	700	700	—	—
Bay de Verde—Breakwater Extension	—	1,070	1,070	—	—
Eddies Cove (East)—Wharf Reconstruction	—	340	150	<b>190</b>	—
Flatrock—Breakwater Construction	894	1,967	1,967	—	—
Flatrock—Wharf Construction	—	650	250	<b>400</b>	—
Foxtrap—Breakwater Extension	—	600	150	<b>450</b>	—
Grates Cove—Breakwater Construction**	—	836	836	—	—
Grates Cove—Breakwater Construction	—	1,364	601	<b>763</b>	—
Holyrood—Breakwater Repairs	—	460	225	<b>235</b>	—
Isle aux Morts—Wharf Construction	—	2,066	1,916	<b>150</b>	—
Lower Island Cove—Breakwater Construction	—	1,231	796	<b>435</b>	—
Merashen—Wharf Reconstruction	—	260	260	—	—
Musgrave Harbour—Basin Dredging	—	560	50	<b>510</b>	—
Port au Choix—Wharf Extension	—	773	628	<b>145</b>	—
Port Saunders—Wharf Construction	1,375	1,238	1,238	—	—
Punchbowl—Wharf Construction	1,200	1,082	1,082	—	—
Sibleys Cove—Breakwater Construction	340	385	385	—	—
Sibleys Cove—Breakwater Construction	—	654	654	—	—
Snooks Arm—Wharf Reconstruction	498	598	598	—	—
St. John's (Prosser's Rock) —Harbour Development**	8,000	8,000	1,341	<b>6,659</b>	—
St. Mary's—Wharf Extension	750	639	639	—	—
St. Shott's—Breakwater Construction	—	2,039	2,039	—	—
Trepassey—Wharf Extension	616	637	637	—	—
Wreck Cove—Wharf Reconstruction	300	303	303	—	—

**Figure 63: Details of Capital Projects Over \$250,000 (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	<b>Estimates 1990-91</b>	Future Years' Require- ments
<b>Prince Edward Island</b>					
Nine Mile Creek—Wharf Reconstruction	—	325	325	—	—
North Lake—Breakwater Reconstruction	—	633	633	—	—
Red Head—Wharf Reconstruction	—	662	602	<b>60</b>	—
Rustico Harbour—Model Study	—	550	550	—	—
<b>Nova Scotia</b>					
Bear Point—Wharf Extension	—	336	36	<b>300</b>	—
Big Tanook Island—Wharf Repairs	—	978	958	<b>20</b>	—
Carters Point—Wharf Extension	—	454	454	—	—
Cheticamp—Harbour Development	—	1,319	1,319	—	—
Coopers Point—Breakwater Reconstruction	—	1,250	1,250	—	—
Cripple Creek—Wharf Extension**	—	283	283	—	—
Forbes Point—Wharf Extension**	—	341	41	<b>300</b>	—
Freeport—Wharf Construction	—	773	753	<b>20</b>	—
Freeport—Channel Dredging	—	978	978	—	—
Glace Bay—Breakwater Demolition	—	400	250	<b>150</b>	—
John Voglers Shore—Wharf Reconstruction	—	787	752	<b>35</b>	—
Little River Harbour (Yarmouth)					
—Wharf Extension	—	650	175	<b>475</b>	—
Little Tanook—Wharf Reconstruction**	—	622	377	<b>245</b>	—
Lower East Pubnico—Breakwater Construction	—	1,335	1,335	—	—
Lower East Pubnico—Breakwater Extension	—	1,000	90	<b>910</b>	—
Lunenburg—Wharf Construction	—	2,021	2,021	—	—
Main-a-Dieu	—	357	357	—	—
Meteghan—Parking area Construction**	—	335	335	—	—
Newellton—Breakwater Construction**	—	1,570	1,520	<b>50</b>	—
Newellton—Breakwater Construction	—	300	300	—	—
Pictou Island—Wharf Reconstruction	—	395	395	—	—
Pictou Island—Wharf Reconstruction	—	319	239	<b>80</b>	—
Port Medway—Wharf Reconstruction	—	1,506	76	<b>1,430</b>	—
Sambro—Basin Dredging**	—	315	315	—	—
Saulnierville—Harbour Development**	6,403	6,380	6,380	—	—
South Side—Breakwater Extension	—	295	295	—	—
West Head—Wharf Extension**	—	402	402	—	—
West Head—Breakwater Construction**	—	890	890	—	—
<b>New Brunswick</b>					
Alma—Wharf Construction	—	320	20	<b>300</b>	—
Anse Bleu (Blue Cove)					
—Breakwater Reconstruction	—	1,185	1,185	—	—
Caraquet (Young's Wharf)					
—Electrical System Installation	—	840	840	—	—
Escuminac—Parking area paving	—	588	588	—	—
Green Point—Breakwater Construction**	—	420	420	—	—
Head Harbour—Wharf Extension	—	718	718	—	—
Ingall's Head—Basin Dredging**	—	263	263	—	—
Leonardville—Wharf Repairs**	—	782	562	<b>220</b>	—
Little Shippegan—Wharf Construction**	400	390	390	—	—
Maces Bay—Wharf Reconstruction	—	320	310	<b>10</b>	—
Middle Caraquet—Channel Dredging	—	473	280	<b>193</b>	—
Petit-Rocher—Wharf Construction**	—	419	419	—	—
Petit-Rocher—Wharf Construction	—	250	250	—	—
Shippagan Gully (Le Goulet)—Road Reconstruction	—	250	250	—	—
Val Comeau—Channel Dredging	—	270	270	—	—
White Head—Deck Reconstruction	—	300	220	<b>80</b>	—



**Figure 63: Details of Capital Projects Over \$250,000 (Cont'd)**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	<b>Estimates 1990-91</b>	Future Years' Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Quebec</b>					
Bagotville (La Baie)—Wharf Reconstruction**	—	672	622	<b>50</b>	—
Baie Trinite—Wharf Construction	—	2,865	2,865	—	—
Cap Chat—Harbour Development	—	3,118	3,118	—	—
Grosse Ile (Cap Dauphin)—Wharf construction	—	387	387	—	—
Harrington Harbour—Slipway Reconstruction	—	582	582	—	—
Hull—Breakwater Construction	—	300	300	—	—
L'Anse-a-Brillant—Wharf Repairs**	—	425	131	<b>294</b>	—
Les Escoumins—Wharf Construction	—	1,490	164	<b>1,326</b>	—
Millerand—Basin Redredging	—	324	324	—	—
Newport Point—Harbour Reconstruction	2,900	3,400	3,400	—	—
Pointe-Basse—Breakwater Construction	—	668	668	—	—
Pointe-Basse—Wharf Reconstruction	—	854	854	—	—
Rimouski-Est—Service area reconstruction**	—	300	200	<b>100</b>	—
Riviere au Tonnerre—Wharf Reconstruction	—	1,203	853	<b>350</b>	—
Rivière-au-Renard—Harbour Repairs**	3,725	3,118	3,118	—	—
Sept-Îles (Parc Bungy)—Harbour Development	7,553	7,745	7,745	—	—
Ste-Anne-des-Monts—Harbour Development	7,122	7,500	7,300	<b>200</b>	—
Ste-Therese de Gaspé—Wharf Reconstruction	—	408	408	—	—
<b>Ontario</b>					
Annprior—Harbour Development	—	453	453	—	—
Bronte (Oakville)—Breakwater Construction	—	3,434	1,834	<b>1,600</b>	—
Dunnville—Harbour Construction**	—	600	—	<b>600</b>	—
Haileybury—Breakwater Construction**	—	693	693	—	—
Jordan Harbour—Harbour Development**	—	3,370	1,670	<b>1,700</b>	—
Kingston (Conf. Basin)—Breakwater Construction	—	3,334	3,334	—	—
Kingston (Treasure Is.)—Basin Dredging**	—	385	385	—	—
Little Current Town Docks	—	—	—	—	—
—Wharf Reconstruction	—	287	287	—	—
Michipicoten River—Basin Dredging**	—	850	850	—	—
Midland (Public Harbour)—Wharf Repairs**	—	1,020	1,020	—	—
Port Colbourne—Breakwater Construction	2,200	2,201	2,201	—	—
Port Dalhousie (marina)	—	—	—	—	—
—Breakwater Construction	—	2,182	2,182	—	—
Prescott (marina)—Harbour Construction	—	1,507	1,507	—	—
Wheatley (Municipal marina)	—	—	—	—	—
—Harbour Development**	—	1,503	16	<b>1,487</b>	—
Whitby (Town Lease)—Float Construction	—	661	661	—	—
<b>Manitoba</b>					
Gimli—Harbour Development	—	1,112	1,112	—	—
Lake Winnipeg—Channel Dredging	—	255	255	—	—
Playgreen Point—Wharf Reconstruction	—	267	154	<b>113</b>	—
<b>Saskatchewan</b>					
Palliser Regional Park—Harbour Development**	—	725	565	<b>160</b>	—
<b>Alberta</b>					
Cold Lake—Breakwater construction	—	1,564	1,564	—	—
Innisfree—Harbour Development**	—	250	250	—	—
Lesser Slave Lake—Harbour Development	—	1,533	1,533	—	—

**Figure 63: Details of Capital Projects Over \$250,000 (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	<b>Estimates 1990-91</b>	Future Years' Require- ments
<b>British Columbia</b>					
Campbell River—Breakwater Construction	4,035	3,992	3,992	—	—
Comox—Breakwater Extension	—	572	572	—	—
Deep Bay—Basin Dredging	—	353	353	—	—
Crescent Beach—Channel Dredging**	—	1,134	1,084	<b>50</b>	—
Kitimat (MK Bay)—Breakwater Construction	—	511	511	—	—
Kitimat (MK Bay)—Breakwater Construction**	—	500	—	<b>500</b>	—
Kuskanook—Breakwater construction	—	1,150	1,000	<b>150</b>	—
Osoyoos—Channel Dredging**	—	286	161	<b>125</b>	—
Peachland—Breakwater Construction**	—	650	150	<b>500</b>	—
Penticton—Basin Dredging	—	299	299	—	—
Powell River—Wharf Repairs**	—	253	101	<b>152</b>	—
Prince Rupert (Port Edward)					
—Approach Construction	—	276	201	<b>75</b>	—
Royston—Breakwater Construction	—	1,643	268	<b>1,375</b>	—
Salmon Arm—Breakwater Construction**	—	1,601	1,526	<b>75</b>	—
Sidney (Beacon Ave.)—Breakwater Construction	—	2,210	2,210	—	—
Snug Cove—Basin dredging	—	990	300	<b>690</b>	—
Steveston (Gulf of Georgia)					
—Fire protection installation**	—	250	250	—	—
Steveston (Paramount)—Harbour Development**	—	1,114	806	<b>308</b>	—
Tofino (4th Street)—Breakwater Construction**	—	618	618	—	—
<b>Northwest Territories</b>					
Morraine Bay—Wharf Reconstruction	—	291	91	<b>200</b>	—

\* With respect to Small Craft Harbours projects, under the Revitalization Program and the Regular Program, the following should be noted:

(i) A substantial number of Small Craft Harbour projects involve a blend of both capital and operating resources. The figures above reflect only capital resources. The specific breakdown of capital and operating resources to be expended on each project is determined as projects are developed; and

(ii) The above table displays only approved capital projects. For the Harbour Revitalization Program, the above table displays the 'block' of capital resources set aside for a particular province which is reflective of the management regime established under the Harbour Revitalization Program.

\*\* Projects funded under the Harbour Revitalization Program.

Major changes, of 10% or more in the total project cost for projects over \$3.5 million in total estimated cost, are described below

**Figure 64: Explanation of Major Changes in Capital Projects**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost
	(\$000)	(\$000)
<b>HUDSON Mid Life Refit Phase II:</b>	8,800	10,270
Additional expenditures are associated with unforeseen work which was discovered only when known work was underway.		

#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 2.2% of the 1990-91 Main Estimates of the Program. Figure 65 presents a summary of all grants and contributions.

**Figure 65: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
<b>Science</b>			
Grants to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans' related issues	<b>782,000</b>	695,000	620,016
	<b>782,000</b>	695,000	620,016
<b>Corporate Policy and Program Support</b>			
Grants to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	<b>200,000</b>	—	20,612
	<b>200,000</b>	—	20,612
Total grants	<b>982,000</b>	695,000	640,628
<b>Contributions</b>			
<b>Science</b>			
Contribution to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans' related issues	—	—	83,439
	—	—	83,439
<b>Atlantic Fisheries</b>			
Contribution to registered fish plants, corporations, single individual enterprises or groups of individuals, involved in the harvesting, processing, marketing or transportation of fish in Prince Edward Island	—	—	658,073
Contribution under the New Brunswick Fishery Subsidiary Agreement for development of New Brunswick fisheries	—	—	1,748,560
Atlantic Salmon Commercial Licences Buy back Program	—	—	5,867

**Figure 65: Details of Grants and Contributions (Cont'd)**

(dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Contribution under the Fishery Subsidiary Agreement for development of the Nova Scotia fisheries	—	—	2,788,850
Contribution to the Canadian Sealers Association to further develop, detail and implement the long term strategy for the east coast sealing industry	<b>200,000</b>	200,000	200,000
Contributions under the Eastern Quebec Development Plan	—	1,063,000	1,630,000
Contributions under the Quebec Fishery Subsidiary Agreement for Development of Quebec Fisheries	<b>2,500,000</b>	2,199,000	6,025,690
Contributions under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the regions of Quebec to implement a fisheries and aquaculture testing and experimentation program	<b>2,830,000</b>	1,130,000	—
Contributions under the Canada-New Brunswick Economic and Regional Development Agreement on fisheries development	<b>1,685,000</b>	600,000	—
Contributions under the Canada-Prince Edward Island Economic and Regional Development Agreement on fisheries development	<b>335,000</b>	225,000	—
Contributions under the Newfoundland Inshore Fisheries Development Subsidiary Agreement	<b>2,780,000</b>	2,385,000	1,332,968
Contribution to the Alliance des pêcheurs commerciaux du Quebec for the start-up costs associated with the transfer of Quebec bait and ice infrastructure	—	150,000	150,000
Contribution to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans' related issues	<b>1,062,000</b>	1,074,500	1,088,849
	<b>11,392,000</b>	9,026,500	15,628,857
<b>Pacific and Freshwater Fisheries</b>			
Contribution to support the establishment and start-up of the Pacific Salmon Foundation	—	—	150,000
Contribution to the Joint Secretariat Inuvialuit Renewable Resource Committees	<b>285,000</b>	274,000	263,000
Contribution to the Government of Yukon Territory to assume the day-to-day management of freshwater fisheries in Yukon	<b>250,000</b>	—	—



**Figure 65: Details of Grants and Contributions (Cont'd)**

(dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Contribution to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans' related issues	—	192,300	179,300
	<b>535,000</b>	466,300	592,300
<b>Corporate Policy and Program Support</b>			
Contributions to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	<b>300,000</b>	394,700	304,049
Contribution to municipalities, townships, municipal corporations or other non-profit service organizations which provide recreational harbour facilities, including fishing piers, to the public	—	1,350,000	1,510,626
Contribution to the Fisheries Council of Canada to undertake a coordinated public reassurance program to re-establish consumer confidence and increase consumption through the promotion of fish and seafood products in Canada	—	—	800,000
Contributions in support of harbour development, infrastructure, marine works and repairs at non-federal harbours	<b>1,900,000</b>	1,587,000	—
Contributions to Harbour Authorities for the management of Scheduled Commercial Fishing Harbours in accordance with the Fishing and Recreational Harbours Act and Regulations	—	600,000	406,797
	<b>2,200,000</b>	3,931,700	3,021,472
<b>Statutory Items</b>			
(S)Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	<b>1,000,000</b>	1,000,000	178,285
Total contributions	<b>15,127,000</b>	14,424,500	19,504,353
Total grants and contributions	<b>16,109,000</b>	15,119,500	20,144,981

Class grant and contribution authorities have been established under which payments not exceeding \$100,000 and \$200,000 for each specific grant or contribution, respectively, may be authorized by the Department. Figure 66 presents a summary of grants and contributions for 1990-91 under the class grant and contribution authority.

**Figure 66: Details of Class Grants and Contributions**

(dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>
<b>Grants</b>	
<b>Science</b>	
Membership Fee - International Hydrographic Organization	35,000
Intergovernmental Oceanographic Trust Fund	15,000
Canadian universities and scholarships to individual research investigators in support of marine and aquatic research and fisheries and marine economic research	610,000
Grant to biology students capable of taking instruction and working in the French language	72,000
Grant to the University of New Brunswick for the establishment of a chair in Ocean Mapping	50,000
	782,000
<b>Corporate Policy and Program Support</b>	
Grants to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	200,000
	200,000
Total grants	982,000
<b>Contributions</b>	
<b>Atlantic Fisheries</b>	
Contribution for Atlantic Fisheries Technological Development and Information Transfer	1,062,000
	1,062,000
<b>Corporate Policy and Program Support</b>	
Contribution to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	300,000
	300,000
Total contributions	1,362,000

## 5. Revenue

Revenues are generated through charges for regulatory and other services provided to the public by the Department.

Figure 67 provides details on the sources of revenue generated by the Department which are credited to the Consolidated Revenue Fund and not available for use by the Program.

**Figure 67: Revenue by Class**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Estimates 1989-90	Actual 1988-89
<b>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</b>				
<b>User fee revenue*</b>				
Fisheries Harvest Management				
Commercial licences	<b>10,998</b>	11,421	11,557	10,882
Foreign licences	<b>9,025</b>	8,520	8,212	7,505
Sportfish licences	<b>4,200</b>	4,240	4,700	4,063
Fish Inspection Services				
Import inspection licences, fees and charges	<b>1,469</b>	1,057	750	830
Lab tests and analyses	<b>22</b>	22	38	18
Industrial Development Services to the Fishing Industry				
Sale of fish and eggs	<b>300</b>	300	—	455
Sale of bait	<b>850</b>	850	850	901
Rental of insulated containers	<b>—</b>	—	—	35
Small Craft Harbour revenue	<b>4,605</b>	4,564	4,404	4,529
Hydrographic Products				
Sale of charts and publications	<b>1,700</b>	1,700	1,600	1,636
Science Services				
Charges for oceanographic services	<b>13</b>	9	14	12
<b>Other User Fee Revenue</b>				
Access to Information	<b>—</b>	—	—	—
Rental of land, buildings and equipment	<b>453</b>	456	456	481
Other services and service fees	<b>60</b>	60	60	129
Miscellaneous	<b>36</b>	34	95	220
	<b>33,731</b>	33,233	32,736	31,696
<b>Other Revenue</b>				
Refund of previous years' expenditures	<b>1,000</b>	1,000	1,000	2,274
Fines and forfeitures	<b>2,000</b>	2,000	2,000	2,017
Return on investment	<b>2,500</b>	2,500	2,500	3,659
	<b>5,500</b>	5,500	5,500	7,950
	<b>39,231</b>	38,733	38,236	39,646

\* The above figures do not reflect revenues from the sale of products (i.e. surplus fish and eggs, and selected publications) through Supply and Services Canada (estimated at \$2.0 million for 1988-89 nor do they reflect the annual net surplus of premiums over indemnities under the Fishing Vessel Insurance Plan (FVIP), estimated at approximately \$4.7 million for 1988-89.

## 6. Loans, Investments and Advances

The various loans and advances currently outstanding are summarized in Figure 68. The interest collected from loans is credited to the Consolidated Revenue Fund.

**Figure 68: Outstanding Loans and Advances**

(thousands of dollars)					
Debtor and Purpose	Balance	1988-89	Balance	1989-90	1990-91
	March 31/88	New Loans/ (repayments)	March 31/89	New Loans/ (repayments)	New Loans (repayments)
<b>Loans to Crown Corporations</b>					
<b>Canadian Saltfish Corporation</b>					
Capital asset loan	350.0	—	—	—	—
Loan requirement	—	—	—	1,500.0	500.0
Repayment	—	(350.0)	—	—	(150.0)
Working capital loan	28,500.0	—	41,000.0	—	—
Loan requirement	—	120,000.0	—	55,000.0	53,500.0
Repayment	—	(107,500.0)	—	(15,500.0)	(13,000.0)
<b>Freshwater Fish Marketing Corporation</b>					
Capital asset loan	—	—	—	—	—
Loan requirement	—	—	—	—	2,000.0
Repayment	—	—	—	—	—
Working capital loan	5,200.0	—	16,500.0	—	—
Loan requirement	—	21,700.0	—	11,500.0	9,000.0
Repayment	—	(10,400.0)	—	(4,000.0)	(5,520.0)
<b>Other loans, advances, loan guarantees</b>					
Loans to groundfish processors*	34.8	—	34.8	—	—
Loans to haddock fishermen*	1,358.0	(5.0)	1,353.0	—	—
Working capital loans to ice affected fish plants	149.6	(64.0)	85.6	(85.6)	—
Advances to Canadian producers of frozen groundfish*	342.1	(37.6)	304.5	(41.3)	(29.8)
Loan guarantees under the Fisheries Improvements Loan Act	N/A	178.3	N/A	1,000.0**	1,000.0**

\* Referred to Department of Justice for remedial action

\*\* Potential requirements



## 7. Net Cost of Program

The 1990-91 Main Estimates include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, must be considered when describing the Program on a full-cost basis.

**Figure 69: Estimated Net Cost of Program for 1990-91**

(thousands of dollars)	<b>1990-91</b>	1989-90
Operating expenditures	<b>563,946</b>	530,372
Capital expenditures	<b>144,651</b>	168,424
Grants and contributions	<b>16,109</b>	21,264
<b>Main Estimates</b>	<b>724,706</b>	720,060
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation — from Public Works Canada	<b>13,543</b>	14,200
Cheque issue services — from Supply and Services	<b>608</b>	663
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs — from Treasury Board Secretariat	<b>10,548</b>	7,206
Employer's share of compensation costs — from Labour Canada	<b>623</b>	651
	<b>25,322</b>	22,720
<b>Total program cost</b>	<b>750,028</b>	742,780
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund*	<b>39,231</b>	38,236
<b>Estimated net program cost</b>	<b>710,797</b>	704,544

\* Figure 67 on page 108 provides details on user fee and other revenue credited the Consolidated Revenue Fund.

## B. Fisheries and Oceans' Fleet

Fisheries and Oceans operates an extensive marine fleet made up of its own vessels and chartered vessels. The vessels are used for biological sciences, fisheries management, physical and chemical sciences, hydrographic surveys, and also the provision of ship support to the programs of other departments, agencies and institutions. Included is the provision of a search and rescue capability. The total operating cost of the marine fleet in 1989-90 was estimated to be \$53 million and 820 person-years with an additional \$11.3 million in vessel charters.

There are approximately 275 vessels in the fleet of Fisheries and Oceans. Figure 70 shows particulars of the major ships in the fleet.

**Figure 70: Major Vessels of Fisheries and Oceans**

Name	Primary Purpose	Year Built	Life Expectancy	Vessel Length (metres)	Home Port
LEONARD J. COWLEY	Fisheries patrol	1985	35	72	St. John's, Nfld.
CAPE ROGER	Fisheries patrol	1977	25	62	St. John's, Nfld.
WILFRED TEMPLEMAN	Fisheries research	1982	25	51	St. John's, Nfld.
MAXWELL*	Hydrography/Oceanography	1961	20	35	St. John's, Nfld.
CHEBUCTO	Fisheries patrol	1966	35	55	Dartmouth, N.S.
CYGNUS	Fisheries patrol	1982	25	62	Dartmouth, N.S.
LOUISBOURG	Fisheries patrol	1977	20	37	Dartmouth, N.S.
A. NEEDLER	Fisheries research	1982	25	50	Dartmouth, N.S.
E.E. PRINCE	Fisheries research	1966	25	40	Dartmouth, N.S.
BAFFIN	Hydrography/Oceanography	1956	35	87	Dartmouth, N.S.
DAWSON	Oceanography/Hydrography	1967	30	65	Dartmouth, N.S.
HUDSON	Oceanography/Hydrography	1963	40	91	Dartmouth, N.S.
F.C.G. SMITH	Hydrography	1986	25	30	Dartmouth, N.S.
PIERRE FORTIN	Fisheries patrol	1975	30	30	Quebec City, Que.
LOUIS M. LAUZIER	Oceanography/Hydrography	1977	20	37	Quebec City, Que.
BAYFIELD	Limnology/Hydrography	1960	22	31	Burlington, Ont.
LIMNOS	Limnology/Hydrography	1968	30	45	Burlington, Ont.
JAMES SINCLAIR	Fisheries patrol	1981	20	37	Sidney, B.C.
TANU	Fisheries patrol	1968	35	52	Sidney, B.C.
W.E. RICKER	Fisheries research	1978	25	55	Nanaimo, B.C.
PARIZEAU	Hydrography/Oceanography	1967	35	65	Sidney, B.C.
VECTOR**	Oceanography	1967	35	40	Sidney, B.C.
JOHN P. TULLY	Hydrography/Oceanography	1985	25	69	Sidney, B.C.

\* MAXWELL replacement is scheduled for delivery in 1990-91.

\*\* VECTOR Mid-Life Refit is scheduled for delivery in 1990-91.

## C. Selected Program Reports

### 1. Cooperation Agreements

In 1984, the federal government entered into five-year Subsidiary Agreements on Fisheries Development under the Economic Regional Development Agreements (ERDAs) with Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island. The intent was to enhance the viability and stability of the fishing industry thereby contributing to the development of these provinces. The federal government committed a total of \$52.5 million to the three sub-agreements while the three provinces contributed a total of \$31 million.

In 1989, the federal government entered into five-year cooperation agreements under Economic Regional Development Agreements (ERDAs) on fisheries development with Prince Edward Island and on fisheries development and aquaculture with New Brunswick. The federal government committed a total of \$19.2 million to the two agreements while the two provinces contributed a total of \$11 million. The duration and size of financial commitments for the cooperation agreements are displayed in Figure 71.

**Figure 71: Duration and Size of Financial Commitment**

Province	Date Agreement Signed in 1989	Termination Date 1994	Share (\$Million) Federal/Provincial		Total
New Brunswick	November 3	March 31	11.7	7.9	19.6
Prince Edward Island	October 20	March 31	7.5	3.1	10.6

**Implementation:** The responsibility for implementing the cooperation agreements rests with management committees composed of two federal and two provincial representatives in each province. The committees are responsible for administration and management of the agreements, for communication of activities undertaken through the agreements and for coordinating the agreements with other federal and provincial programs.

**Objectives:** The objectives of the New Brunswick and Prince Edward Island cooperation agreements are:

- to establish the implementation framework to enhance the quality of fish and seafood products resulting in increased trade opportunities and product competitiveness;
- to improve the efficiency of the fishing and fish processing industry;
- to increase productivity;
- to enhance and diversify the resource base, resulting in a diversified rural economy and broadened investment thereby strengthening the fishing industry of the province and its contribution to the economy;
- to set out measures to be undertaken by Canada and the provinces in support of fisheries and aquaculture development.

An agreement has been reached on an \$8 million cooperation agreement in Nova Scotia (agreement expected to be signed by the provincial and federal governments in the near future). Expenditures under the Nova Scotia cooperation agreement would begin in fiscal year 1990-91.

## **2. Geoduck Management**

Geoducks (pronounced "gooey-ducks") are the large species of clam harvested by divers from boats that deliver the catch fresh to shore facilities. Standing stocks of geoducks are substantial but low natural recruitment and slow growth rates mean that the sustainable yield is a small proportion of the stock. Recent increases in landed price have resulted in all 55 geoduck licences becoming active, more packers being used and divers working longer hours. Under previous management systems fishermen did not receive optimum economic benefits from the fishery. The race to fish a common pool of this species resulted in increased harvesting costs, low profit levels, poor quality, failure to maximize sales in the high valued live market, enforcement difficulties and dangerous fishing practices.

**Industry Proposal:** In 1988, the Underwater Harvesters Association, representing the majority of geoduck fishermen, requested that DFO implement a system of individual quotas for

the fishery. They contended that individual quotas would improve economic efficiency, allow for orderly and safe harvesting and enhance enforcement and management of the fishery. Following extensive discussion a two year trial management plan combining individual quotas and area licensing was agreed upon.

**Implementation:** The trial plan which commenced in 1989 was based on the following considerations:

- each licence holder to receive an individual allocation of 1/55 of the coastwide quota;
- division of the coast into three areas with licence holders making an annual selection of which area they wish to fish;
- ports of landing to be designated and a procedure to validate landings by each vessel to be implemented; and
- industry to assume costs of hiring contract port inspectors for validation of landings and fishery monitoring (\$230,000 for two year trial period).

**Program Results:** The program has resulted in an extension of fishing effort through-out the year with a corresponding 60 percent increase in market price. The landed value has increased by \$3 million to a current level of \$12 million. There is a potential for expansion into the North American market. The program has also fostered a substantially improved relationship between the Department and fishermen. Monitoring and enforcement, which was previously minimal in this fishery, has increased to be a model for other west coast fisheries.

### **3. Salmonid Enhancement Program**

**Program Description:** The Salmonid Enhancement Program (SEP), which officially commenced in 1977, is an extensive federal/provincial government program to enhance B.C. and Yukon salmonid stocks. The program was aimed at restoring Pacific salmon and sea-run trout to their former levels of abundance. A federal/provincial agreement regarding SEP was signed on March 1, 1979. It embodies a number of clearly specified economic and social objectives:

- to increase national and provincial income;
- to create employment opportunities for Canadians;
- to improve economic opportunities for Native people;
- to foster development of economically disadvantaged communities and regions; and
- to increase and improve recreational opportunities.

The federal funding commitment for SEP will stabilize at \$42.5 million in fiscal year 1990-91. The B.C. provincial government expends approximately \$1.7 million each year in related activities.



**Program Components:** The Program can be displayed by component as follows:

- major facilities — large managed hatcheries and manned spawning channels designed primarily for artificial production — of which there are currently 35 in operation;
- large bio-engineering projects — fishways, obstruction removal projects and unmanned side channels — of which there are currently 11 major and numerous minor facilities in operation and an additional five new developments and major expansions underway;
- lake enrichment — currently six BC lakes are included in a fertilization program to increase sockeye production;
- Community Economic Development Program (CEDP) — aimed at providing economic and social benefits to remote communities, including training and job creation for Natives and non-Natives, as well as contributing to salmon production — 19 smaller hatcheries are contracted to Native groups and 9 others to non-Native community groups;
- Public Involvement Program (PIP) — designed to support and direct volunteer activities in salmonid enhancement and habitat improvement through direct interaction and funding, education and provision of information — approximately 8,500 volunteers are involved in over 760 stream enhancement projects;
- small-scale, semi-natural enhancement — unmanned channels and habitat restoration projects, fish transplant and satelliting programs, support to community development and larger volunteer projects (currently over 50 projects supported, including over 35 semi-natural groundwater channels and two joint-venture hatcheries), and development of new enhancement technologies; and
- provincial projects — production of steelhead and cutthroat trout in SEP facilities and at three hatcheries operated by provincial personnel.

**New Directions:** SEP was reviewed in 1988-89 and the following internal changes and re-orientations were initiated:

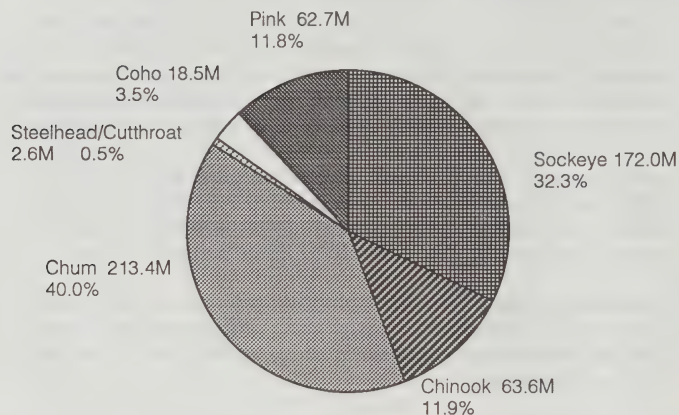
- increasing the funding for and emphasis on small-scale, semi-natural enhancement approaches in order to spread enhancement risks and benefits among as many water systems as possible, and involving the major hatcheries more systematically in support of these approaches;
- implementing a new Community Ventures Program to provide additional funding for large volunteer projects;
- upgrading Community Economic Development facilities and providing more decentralized personnel to work with contractors and volunteers;
- increasing the funding for habitat improvement projects;

- investigating the development of smaller, mobile hatchery units that can be used to "kick-start" the enhancement of individual stocks and then be moved to new sites;
- more emphasis of SEP-related research, covering early marine survivals/predation on salmonids, disease and diagnostic services, lake enrichment, data acquisition and management, genetics, new types of enhancement and environmental factors (including climate change);
- more emphasis on assessment of SEP's performance, including net contributions to the fisheries, fish production from small projects and unmanned facilities, quantification of non-fish benefits produced in community projects and evaluation of SEP-related research; and
- establishing a geographically focused organization to complement that of DFO fisheries managers and contributing more effectively to comprehensive fish production planning for Pacific and Yukon fish stocks through cooperative departmental efforts.

These program changes were achieved by internal reallocation of funds and person-years without reducing fish production from existing projects.

**Program Results:** In 1988, 533,000,000 juvenile salmon and sea-run trout were released from enhancement projects (see Figure 72). The resulting catch and escapement through 1992 is anticipated to be 7,986,000 fish. In addition, in 1988, SEP provided 2,845,000 chinook eggs to the aquaculture industry through the Crown Assets Distribution Centre. SEP has involved approximately 8,500 volunteers to help enhance and build the salmonid resource and has served to increase the public's awareness of the importance of the resource and its habitat to Canadians. Nineteen of SEP's projects are contracted-out to Native communities in B.C., thus providing training and resource management training for Natives as well as community economic development opportunities. SEP is an increasing factor in B.C. and Yukon fisheries, and through its recent reorientation should involve more British Columbians and Yukoners directly in resource enhancement activities. It is a program aimed at ensuring that future prospects for the valuable salmonid resource will be greatly improved.

**Figure 72: 1988 Pacific Salmon Releases — All Federal SEP Facilities**



#### **4. Canada - European Community Fisheries Relations**

There are fundamental differences between the European Community (EC), representing notably Spain and Portugal, and the other Contracting Parties in NAFO, including Canada, over management of fishery resources in the Northwest Atlantic. The EC decision, since 1986, to refuse to comply with the NAFO conservation decisions, combined with its establishment of unilateral quotas well above the EC's NAFO quotas, have provoked sharp public reactions in Canada. The government has undertaken a major diplomatic and information campaign to persuade the EC to change its overfishing policies in the Northwest Atlantic.

**Background:** NAFO was created to manage those fisheries in the Northwest Atlantic which are beyond the Canadian fisheries zone, following extension of the Canadian zone to 200 miles in 1977.

Since 1986, the effectiveness of NAFO has been reduced by the EC's refusal to comply with NAFO decisions. Following the accession of Spain and Portugal to the EC in 1986, the Community has lodged objections every year to NAFO's conservation decisions thus legally "opting out" of the NAFO decisions. The EC sets autonomous quotas for its vessels well above NAFO-agreed levels, and far in excess of EC catches and shares over the previous years.

In 1986 and 1987, the EC catches of NAFO-managed stocks were several times greater than its NAFO quotas. Since then, the EC's actual catches have been falling, but they are still above the EC's legitimate NAFO quotas. For 1988, they amounted to about 40% of its unilateral quotas, primarily due to declining and unstable catch rates and increased costs due to the prohibition of access to Canadian fishing waters and port facilities. Catches for 1989 are running at about the same level as 1988.

To halt overfishing in the NAFO area by foreign fleets, Canada adopted a fisheries relations policy in 1986, the main components of which are:

- withholding of access to Canadian waters and ports to fishing vessels from states which do not cooperate with Canada and NAFO on conservation;
- improving surveillance and enforcement along the 200-mile limit;
- increasing penalties for violations; and
- taking steps to strengthen NAFO.

The EC position closely reflects the views of Spain and Portugal. The EC expresses commitment to conservation and rational management of fishery resources, denies it is overfishing and charges Canada with creeping extension of jurisdiction in respect of management of stocks straddling the Canadian 200 mile limit. The EC also alleges that Canada attempts to restrict the EC's right to lodge objections under the NAFO Convention and criticizes the Canadian policy of denying port privileges.

A high-level diplomatic and political initiative to convince the EC of the urgent need to comply with NAFO decisions was undertaken in 1989 and a comprehensive public information campaign in Canada and Europe was launched to support these efforts. The position of Ambassador for Marine Conservation was established to coordinate these efforts.

In 1989, the NAFO Scientific Council, in a consensus report that reflects the views of all NAFO scientists including those from the EC, found that NAFO-managed flatfish stocks and southern Grand Banks cod (3NO) show signs of serious decline. Heavy fishing of flatfish by European fleets takes place in key nursery areas. European catches of Canadian-managed cod (3L), despite a NAFO moratorium on fishing in 3L outside the 200-mile zone, have contributed to the problems with the northern cod stock (2J3KL).

At the Annual Meeting of NAFO in September 1989, the EC followed a less confrontational approach than previously. NAFO decisions were supported by all members of NAFO except the EC which abstained from most of the votes. The moratorium on fishing 3L cod outside the Canadian 200-mile limit was continued for 1990, against the opposition of the EC. NAFO rules provide that parties may object within 60 days of notification, which gave the EC until December 12 to decide whether it would object to TACs and quotas for 1990. The EC Council of Fisheries Ministers lodged provisional objections before December 12 to keep its options open for final decisions on compliance with NAFO decisions.

On December 19, 1989, the EC announced unilateral quotas for 1990, set by the EC Council of Fisheries Ministers, which total 56,400 tonnes. This tonnage represents almost four times the quotas voted for the EC by NAFO. The EC established a unilateral quota of 32,000 tonnes for 2J3KL cod. The EC's decisions on unilateral quotas, however, did include reductions on two flatfish stocks (American plaice and yellowtail flounder) and on the 3NO cod stock which have been heavily overfished in recent years. The EC unilateral quotas for these stocks are close to the legitimate quotas assigned by NAFO to the EC for 1990 and, hence, should not result in a useful reduction of fishing effort after the past four years of excessive catches by the EC.

**Course of Action:** Countries fishing in the Northwest Atlantic have a duty, under international law, to cooperate with Canada as the appropriate coastal state to ensure conservation and rational management of fishery resources in the NAFO area. These countries should not exceed



quotas assigned by NAFO. The overfishing problem threatens to affect negatively Canada's overall relations with the EC.

The high level political and diplomatic initiative is being pursued with the EC to deal with the NAFO issue as a matter of urgency. Canada has made it clear that we are not prepared to offer access to non-surplus stocks in exchange for EC cooperation, or agree to recreating a link between allocations and access to the EC market.

## **5. Air Surveillance**

On October 26, 1989, the Minister announced that the federal government was allocating an additional \$28 million to contract for fisheries air surveillance on the Atlantic and Pacific coasts of Canada.

Aerial surveillance is one of the most effective means of tracking vessels and therefore a great deterrent to unauthorized fishing activity. Aircraft cover large geographical areas in a timely manner, locate and track fishing fleets, detect violations and provide a visible presence at sea.

The five-year allocation will fulfill two purposes:

- replace the air surveillance capability of DFO previously provided by the Department of National Defence's Tracker Aircraft; and
- allow for increased monitoring of domestic and foreign fisheries, particularly on the grounds of the northern cod and Scotia Fundy groundfish fisheries.

DFO's surveillance and enforcement program monitors Canadian and foreign vessels in order to ensure they comply with Canadian fisheries regulations, an essential step towards the protection and conservation of Canada's aquatic resource.

Aircraft surveillance is particularly effective in deterring illegal incursions by foreign vessels in boundary areas because it often provides the first indication of boundary violations. It is also an effective tool in identifying and monitoring foreign fishing activities outside Canada's 200 mile limit.

Furthermore, aircraft are a major DFO vehicle for the gathering of routine sightings information. This data is used to ensure that patrol vessels are being deployed to the areas where they will be most useful.

DFO's enforcement program includes patrol vessels, observer coverage, statistical collection and analysis, and identification systems, all of which will become more efficient with the assistance of enhanced air surveillance.

## **6. Sampling Program for Dioxins and Furans**

**Background:** Dioxins and furans constitute a family of 210 chemically-related compounds, some of which are known to be extremely toxic to laboratory animals. They are contaminant by-products that can be formed in the production of chemicals such as chlorophenols used as wood preservatives. Furthermore dioxins, furans and other organochlorines are formed during combustion processes, such as municipal and industrial incineration of sewage wastes, and are

released from chemical waste dumps or through industrial smokestack discharges. Because of environmental transport, dioxins and furans can be found almost anywhere in the environment.

Bleached kraft mills are known to discharge dioxins, furans and other organochlorines. The contaminants are principally produced through the use of chlorine in the pulp bleaching process and through the use of wood chips contaminated with chlorophenols.

In Canadian waters, dioxins, furans and other organochlorines constitute a threat to human health through consumption of contaminated fish and shellfish, to fish which can be affected by exposure even to very low levels of dioxins, and to the aquatic ecosystem where they accumulate throughout the food chain.

In January 1988, in response to growing concern over the generation of dioxins and furans by chlorine bleaching pulp and paper mills, the Minister of Fisheries and Oceans announced that the federal government sampling program to assess the situation near Canadian pulp and paper mills would be accelerated .

**Course of Action:** From January to April 1988, the Department of Fisheries and Oceans and Environment Canada conducted a dioxin and furan screening survey of finfish and shellfish at 14 of the 47 Canadian chlorine bleaching pulp and paper mills. Although the Health and Welfare Canada evaluation of the analytical results indicated that the levels found in edible portions of fish samples did not pose a health hazard to consumers, further samples from four British Columbia sites were requested because higher levels of dioxins and furans had been found in the digestive gland of crab samples taken from those locations.

During that period, Environment Canada also conducted a sediment sampling survey at seventeen sites in B.C. in the vicinity of bleached kraft pulp mills and sawmills using or having recently used penta/tetra-chlorophenols (PCP/TCP) for sapstain protection of lumber.

On May 16, 1988, the Ministers of Fisheries and Oceans, Environment and Health and Welfare jointly announced the results of the preliminary sampling program and stated that their Departments would "extend the fish and sediment sampling program to include all the Canadian pulp and paper mills using chlorine in the bleaching process".

On September 15, 1988, funding was approved (\$404,000 in 1988-89 and \$403,500 in 1989-90) for an emergency sampling, analysis and research program for dioxins and furans in the vicinity of Canadian pulp mills using chlorine bleaching. The funded activities included sampling and analysis of fish from four B.C. sites where preliminary fish survey data indicated elevated dioxin and furan levels and a potential health problem. As well, funding was provided for the completion of the fish screening program for dioxins and furans at all Canadian chlorine-using mills, and an in-depth investigation at two representative pulp mill effluent receiving sites (one marine and one freshwater) to investigate the pathways, fate and effects of these compounds in aquatic ecosystems.

**Accomplishments:** Results from three of the four B.C. mills were released on November 30, 1988, and the crab, prawn and shrimp fisheries in a portion of Howe Sound as well as a crab fishery near Prince Rupert, were closed. Concern prompted sampling of salmon from spawning streams near the mills and in marine coastal areas. Levels of dioxins and furans in adult salmon tested were very low to non-detectable. Additional restrictions on the consumption of freshwater fish from several areas of the Fraser River system and the Columbia River have been

recommended to the public by the Province of B.C. in keeping with Health and Welfare Canada advice.

Approximately 70% of the national sampling program is completed with sampling of bleached kraft mills done in British Columbia, Manitoba, Saskatchewan and Quebec. Fish closures or health advisories have been previously issued in B.C. for 11 coastal sites and for 4 inland mills, and in Quebec for one inland mill. The existing program will be completed by early 1990.

An in-depth study of pathways and fate of dioxins in the freshwater system has been initiated on the St-Maurice near a Quebec inland mill site where preliminary testing showed elevated levels of dioxin. A corresponding in-depth study of the rate and processes influencing the recovery of contaminated habitats and resources is being initiated in Howe Sound.

The initial dioxin program was designed in 1988 to obtain information on dioxins and furans in selected organisms in the vicinity of bleached kraft pulp mills. Information acquired since has revealed that this organochlorine contamination is not limited to dioxins or to the pulp and paper industry. A new program has been recently approved, the purpose of which is to monitor the quality of fishery resources, to better define affected areas and to increase the level of consumer protection and to increase the national capability to respond to contaminant emergencies. Furthermore, the program will not only screen fishery products for their wholesomeness, but it will also vastly augment the data base and improve the capability of Health and Welfare Canada to conduct rapid comprehensive health risk assessments. The new additional resources for this program are displayed, by fiscal year and vote, in Figure 73.

**Figure 73: Additional approved resources (\$000)**

<b>Fiscal Year</b>	<b>Person-Years</b>	<b>Salaries</b>	<b>O&amp;M</b>	<b>Capital</b>	<b>Total</b>
1989-90	—	—	213	50	263
1990-91	5	260	732	820	1,812
1991-92	5	260	512	25	797
1992-93 and ongoing	4	208	135	25	368

## **7. Long Range Transport of Airborne Pollutants (LRTAP)**

**Background:** The Department of Fisheries and Oceans participates with the Departments of Environment, Health and Welfare, and Forestry and provincial government departments in the Canadian LRTAP program. During the past decade the program has concentrated mainly on research and monitoring of sulphur compounds, the major contributor to acid rain. The focus of the Department's efforts has been on the effect of acid rain on aquatic ecosystems in the acid-sensitive regions of the country—mainly Eastern Canada—and the establishment of a biological effects-monitoring project to monitor the effectiveness of Canada's emission reduction program and the proposed emission control in the United States.

The current phases of the Department's LRTAP program (ending the spring of 1990) is comprised of three main elements, as follows:

**Cause and Effect Research:** Cause and effect research consists of studies on:

- the effects of acid precipitation on fish reproduction and productivity;
- the vulnerability and biological response of streams, lakes and some watersheds to acidification by investigating already acid-stressed systems and through whole-lake manipulation studies at the Experimental Lakes Area (ELA);
- the development of predictive risk assessment models;
- the recovery of acidified lakes; and
- the economic evaluations of the effects of acid rain on Eastern Canadian freshwater fisheries.

**Mitigation:** Mitigation studies of the methods and effectiveness of preserving discrete stocks of Atlantic salmon through applications of lime to rivers and head lakes to neutralize the effects of acid rain.

**Biomonitoring:** The biomonitoring project which has begun to measure and document the response of aquatic communities to changes in levels of acid precipitation.

Resources to operate the current phase of the LRTAP program have come from the fisheries habitat research groups in the Department and from special funding to meet the urgent need for scientific information, as follows in Figure 74.

**Figure 74: Resources to Operate LRTAP**

Source	Person-Years	\$millions
Fisheries and Oceans	48	3.0
Treasury Board	—	1.5
Total	48	4.5

**Accomplishments:** As a result of the efforts to date, the Department has been able to clearly demonstrate the linkages between the effects of acid rain on aquatic ecosystems and the resultant decline in the health, productivity and value of our fish resources. The Department now has in place the means whereby we may monitor the effectiveness of ongoing and proposed emission control programs.

The next phase of the LRTAP program (resources yet to be confirmed), which covers fiscal years 1990-91 to 1994-95 will see a continuation of cause and effect research that will focus more on the recovery processes in acidified lakes, particularly as it concerns the degree of success with which species lost or damaged can become re-established. Some research will be conducted in regard to other airborne pollutants entering our aquatic environment, in the Arctic and in the coastal marine regions as well as our vast number of freshwater lakes across Canada. The mitigation program will continue its efforts to preserve the genetic diversity of Atlantic salmon. The biomonitoring program will continue to measure responses of freshwater systems to changes in acid deposition due to controls on emissions.



## **D. Relationship of Program Objective to Legislation**

<b>Legislative Base</b>	<b>Program Objective</b>
Government Organization Act (1979) - Section 5 Fisheries Act (RSC 1970 CF - 14)	To undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters, and to provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.
Government Organization Act (1979) - Section 5	To ensure that scientific information of the highest international standards is available to the Government of Canada for use in developing policies, regulations, and legislation regarding the oceans and aquatic life, and to other government departments, private industry and the public for use in carrying out aquatic activities.
Canada Shipping Act requires use of DFO/CHS charts	
Fisheries Act Coastal Fisheries Protection Act Fisheries Development Act	To conserve, protect, develop and enhance the fishery resource base and its habitat, and to provide for the management, allocation and control of the commercial, Native and recreational fisheries in marine and inland waters to maintain and develop benefits from the use of the resource, and to provide services and infrastructure in support thereof.
Fisheries Act Fish Inspection Act	To provide assurance that fish and fish products for domestic and export trade meet Canadian and/or foreign country grade, handling, identity, process, quality and safety standards.
International Conventions and Treaties	To advance Canada's international fisheries interests in conservation and trade.
Government Organization Act	To provide executive direction and coordination, corporate administrative services and human resource planning in support of the Program, and to direct the acquisition and to provide the framework for the management of capital resources and assets for the Program, and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting ocean affairs, and to provide assessment, analysis and policy and program planning and advice respecting the current and future direction of Canadian fisheries and oceans interests, and to develop and promulgate the Department's national regulations and the direction of the Department's enforcement activities.
Fishing and Recreational Harbours Act	
Fisheries Improvement Loans Act	
Appropriations Acts re: Fishing Vessel Insurance Plan	
Fisheries Prices Support Act Coastal Fisheries Protection Act North Pacific Fisheries Convention Act Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act Northwest Atlantic Fisheries Convention Act Pacific Salmon Fisheries Convention Act	

**Glossary**

<i>Aquaculture</i>	The cultivation of aquatic life (plants, shellfish and finfish)
<i>Biodegradable</i>	Material that when lost or discarded has a relatively high decomposition rate.
<i>Biomass</i>	The abundance, in tonnes, of a stock. Also known as stock size.
<i>Bycatch</i>	The unintentional catch of one species when the target is another.
<i>Catch monitoring</i>	Activities required to record the quantities of fish being caught and landed by the fishery.
<i>Catch rate</i>	Volume of fish caught per amount of fishing effort expended.
<i>Discarding</i>	The intentional dumping of unwanted fish at sea.
<i>Dragger</i>	Fishing vessel less than 100 feet in length which catches fish with a trawl.
<i>Effort controls</i>	Regulatory measures used to limit the use of fishing effort.
<i>Enterprise Allocation (EA)</i>	Quota allocated to an enterprise (company)
<i>Exploitation</i>	The harvesting of fish.
<i>Fishing capacity</i>	The ability of a fishing vessel or fleet to catch fish.
<i>Fishing effort</i>	Fishing activity measured in units of time (hours, days)
<i>Fixed gear</i>	Fishing equipment which catches fish passively, i.e., longlines, traps and gillnets.
<i>Fleet sector</i>	A group of fishing vessels with common characteristics.
<i>Flounder</i>	Collective term used to describe the flatfish species of groundfish, i.e., plaice, sole, winter flounder, yellowtail, etc.
<i>Full- and part-time fishermen</i>	Full-time fishermen are individuals who normally fish all or most of the season available to them in their localities. Those who fish for shorter periods are referred to as part-time fishermen.
<i>GATT</i>	General Agreement on Tariffs and Trade. A multi-lateral treaty, the basic aim of which is to liberalize world trade and place it on a more secure basis. At present, 98 governments subscribe to the Agreement.

<i>Gillnet</i>	A long rectangular net, usually anchored near the ocean bottom, which catches fish by entanglement or snaring at the gills. If the net becomes separated from its surface buoy it can continue to "fish" indefinitely without being retrieved. This is called "ghost-fishing".
<i>Ghost-fishing</i>	See Gillnet.
<i>Groundfish</i>	Collective term used to describe species that feed near the ocean bottom. The principal species include cod, haddock, redfish, pollock and flounder.
<i>Highgrading</i>	The discarding of lower valued fish in preference for higher valued fish.
<i>Individual Quota (IQ)</i>	Quantity of fish allocated on an annual basis to either a vessel or person.
<i>Individual Transferable Quota (ITQ)</i>	Individual quota which can be transferred to others in the fishery
<i>Inshore</i>	Fleet sector consisting mostly of independently owned vessels under 100 feet in length, supplying small independently owned processing plants.
<i>Juvenile</i>	Fish too young to spawn.
<i>Longline</i>	A line of baited hooks, anchored to the ocean bottom and retrieved at intervals by a vessel called a longliner.
<i>Marine</i>	A salt water environment (as opposed to fresh water).
<i>Mobile gear</i>	Fishing equipment towed behind a vessel in active pursuit of fish (see trawl).
<i>NAFO Divisions</i>	Fishing zones off Canada's east coast established by NAFO and identified by alpha-numeric codes.
<i>Northern cod</i>	Popular term for the cod population found from the northern half of the Grand Banks to the Hamilton Inlet Bank off Labrador (NAFO Divisions 2J, 3KL).
<i>Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO)</i>	An international organization responsible for providing management advice on fisheries of interest to Canada and member states.
<i>Offshore</i>	Fleet sector consisting of vessels greater than 100 feet in length and usually owned by vertically-integrated companies with large processing plants.

<i>Overfishing</i>	Harvesting activity by fishing fleets which catches quantities of fish in excess of the TAC.
<i>Population</i>	Synonymous with stock.
<i>Quotas</i>	Quantities of fish allocated to various fleets, the sum of which equals the TAC.
<i>Recruitment</i>	The entry into the stock of young fish which have grown to a harvestable size.
<i>Stock assessment</i>	The scientific activity conducted to determine the size and potential yield of a fish stock.
<i>Stock</i>	A group of fish of the same species which live and reproduce within a defined geographical area and generally do not mix with those in other areas.
<i>Survey</i>	Fishing for research purposes to determine characteristics of fish populations.
<i>Sustainable Fisheries</i>	Stewardship of the fisheries resource and the fish habitat resource base to provide for the social and economic needs of the present in a way that future generations may meet their own needs.
<i>Tonne (t)</i>	Metric ton. One thousand kilograms (2204 lbs). The standard unit of volume in fisheries statistics. It is abbreviated as t.
<i>Total Allowable Catch (TAC)</i>	For each distinct stock of fish, an annual determination of a total maximum permitted catch level.
<i>Trawl</i>	A bag-like fishing net which captures fish by being towed behind the vessel along the ocean bottom.
<i>Trip limit</i>	Amount of fish permitted to be caught during one trip.
<i>Underutilized Species</i>	Species of known or unknown quantities which have the potential to be more fully exploited on a commercial and marketable basis by Canadian fishing enterprises.



## **Index**

### **A**

Acid Rain, 43, 45, 120-121

Air Surveillance, 9, 12-13, 50, 54, 57, 118

Aquaculture, 9, 12, 15, 18, 27-28, 35-36, 38-39, 43-46, 51-54, 56, 60, 65, 68, 75, 87, 89, 112

Arctic Marine Conservation Strategy, 15, 30, 42, 56, 67

### **C**

Canada/France, 13-14, 43, 79, 81, 88

Canada-U.S. Free Trade Agreement, 10, 14-15, 68, 75-77, 81, 89

Canada-U.S. Pacific Salmon Treaty, 24, 31-32, 67-68, 80-81, 88

Canadian Saltfish Corporation, 8, 83, 89, 109

Climate research, 44-46, 88

Cooperation Agreements, 9, 12-14, 56-57, 104-105, 111-112

Commercial fisheries, 18, 21-27, 49, 58, 61, 68, 84, 87

Contaminants, 10, 38, 40, 46, 118-120

### **D**

Delegation of administration of freshwater fisheries, 9

Dioxin and furan research, 12-13, 17, 118-120

Dioxin sampling, 17, 41, 118-120

### **E**

Enforcement, 49, 53, 57, 61, 64, 70, 72, 74-76, 80, 83, 86-87, 90, 96, 113, 117-118

Enterprise Allocation, 14, 24, 55

Economic and Regional Development Agreement (ERDA), 11-13, 50-51, 54, 104-105, 111-112

European Community, 15, 78-79, 80-81, 116-118

### **F**

Fisheries Act, 9, 88, 122

Fisheries Council of Canada, 17, 106

Fisheries Development Act, 50, 122

Fisheries Improvement Loans Act, 7, 17, 83, 106, 109, 122

Fishery Officer Career Program, 34-35, 86, 90

Fisheries Prices Support Board, 83, 88

Fishing Vessel Insurance Program, 8, 20, 83, 87, 89, 108

Foreign overfishing, 10, 24, 43, 80-81, 116-118

Freshwater Fish Marketing Corporation, 8, 23, 83, 109

### **G**

GATT, 10, 27, 67, 77-81

Geoduck, 14, 26, 66, 112-113

Great Lakes Action Plan, 12-13

Great Lakes Fisheries Commission, 12-13, 32-34, 68, 82

Grey seal research, 43, 45, 55

## **H**

Habitat protection, 49-50, 54, 57-58, 64, 66, 69, 88, 90  
Harbour Revitalization Program, 12, 91-92, 100  
High seas driftnet fishing, 10, 15, 44-45, 68, 78, 80-82  
Hydrography, 35-38, 40-41, 46-48, 111

## **I**

Interdepartmental Committee on Oceans, 16, 36, 42  
Inuvialuit Final Agreement, 31-32

## **J**

Joint Global Ocean Flux Study, 10, 44-46

## **L**

Licensing, 14, 35, 50, 53-55, 59-61, 64  
Long Range Transport of Airborne Pollutants, 11, 43, 120-121

## **M**

Marine science, 11, 31, 36, 42  
Marine toxins, 42  
Molluscan shellfish, 17, 42, 70-71, 73  
Multilateral trade negotiations, 10, 78-79, 81, 88-89

## **N**

Native fisheries, 9, 15, 49, 53, 55, 57-58, 61, 65, 68, 83, 87, 89,  
Nechako Agreement, 31-32  
Nestucca oil spill, 14, 42  
Northern cod, 9, 12-14, 25-26, 43-44, 55, 117-118  
Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO), 15, 43, 80-82, 116-118

## **O**

Ocean climate, 10, 14, 36, 44-46  
Oceans manufacturing services, 18, 28-29  
Oceans strategy, 30-32, 42, 87  
Oceans technology, 11, 21, 29, 40, 46-47  
Offshore development, 29, 36-37, 40-41, 89  
Offshore Inspection Program, 15, 74-76

## **P**

Pacific Salmon Commission, 15, 45, 80, 82  
Policy for the Management of Fish Habitat, 10, 15-16, 24, 30, 45, 56-57, 66, 69  
Public Reassurance Program, 17, 106

## **Q**

Quality Management Program, 9, 73-76

## **R**

Recreational Fisheries, 9, 18, 30, 49, 53, 58, 61, 67, 69, 83, 87, 89

Revenue, 16, 107-108, 110

## **S**

Salmonid Enhancement Program, 24, 59-60, 62-63, 67-68, 82, 99, 113-116

Sea Lamprey Control Program, 32-34, 59-60, 62, 68, 82

Seal management, 55, 57

Small craft harbours, 10-13, 17, 21, 84, 86, 91-92, 96-97, 100-103

Soviet Observer Program, 17

Sport fisheries, 30, 58, 65, 67

Sustainable fisheries, 10, 16, 18, 66, 69

## **T**

Task forces, 9, 25, 44, 55, 57

Total Allowable Catch, 25-26, 49-50, 53-54, 61

## **U**

Underutilized species fisheries, 9, 14, 50, 53-54, 56-57

## **W**

World Ocean Circulation Experiment, 10, 44-46















## R

Recettes, 17, 124-125, 127

Recherche sur le climat, 49-51, 101

Recherche sur le phoque gris, 47, 50, 63

Recherche sur les dioxines et les furannes, 12-14, 18, 136-138

Régime d'assurance des bateaux de pêche, 8, 21, 95, 101, 103, 125

## S

Sciences de la mer, 11, 35, 40, 47

Stratégie de conservation du milieu marin arctique, 16, 32, 47, 64, 76

Stratégie sur les océans, 31, 35, 47, 101

Surpêche étrangère, 10, 25, 47, 90, 92, 133-135

Surveillance aérienne, 9, 13, 56, 61, 65, 135-136

## T

Technologie des océans, 11, 22, 31, 45, 51-52

Total des prises admissibles (TPA), 26-28, 55-56, 60, 70

Toxines, 46

Traité Canada-E.-U. sur le saumon du Pacifique, 26, 34-35, 76-77, 91-92, 101

Transport à distance des polluants atmosphériques, 12, 48, 138-140

## **L**

Loi sur le développement de la pêche, 57, 140  
Loi sur les pêches, 9, 102, 140  
Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, 7, 18, 95, 123, 126, 140

## **M**

Mise en valeur offshore, 31, 40-41, 44-45, 103  
Mollusques, 17, 46, 79-80, 83  
Morue du nord, 9, 12-13, 26-28, 47-48, 62, 134-135

## **N**

Négociations commerciales multilatérales, 10, 89-90, 92, 101, 103

## **O**

Office canadien du poisson salé, 8, 95, 103, 126  
Office de commercialisation du poisson d'eau douce, 8, 25, 96, 126  
Office des prix des produits de la pêche, 95, 101  
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO), 15, 47, 90, 94, 133-135

## **P**

Pêches commerciales, 19, 22-29, 55, 66-69, 70, 77, 96, 100  
Pêches d'espèces sous-exploitées, 9, 14, 57, 60-61, 63-64  
Pêches des autochtones, 9, 16, 55, 60, 63, 65-66, 70, 74, 77, 95, 100, 102-103  
Pêches durables, 11, 16, 18, 75, 78  
Pêche récréative, 9, 19, 33, 55, 60, 66, 70, 76, 78, 96, 100, 103  
Pêche sportive, 33, 66, 74, 76  
Pêches hauturières aux filets maillants, 10, 16, 49-50, 77, 91-92  
Plan d'action pour les Grands Lacs, 13  
Pluies acides, 48, 50, 138-140  
Politique de gestion de l'habitat du poisson, 10, 16, 26, 33, 50, 63-64, 75, 78  
Ports pour petits bateaux, 10, 12, 17, 22, 96, 99, 105, 110-111, 115-119  
Prélèvements pour déceler la présence de dioxines, 18, 46, 136-138  
Produits et services liés aux océans, 19, 31-32  
Programme d'inspection à l'étranger, 15, 84-86  
Protection de l'habitat, 55-56, 61, 64, 66-67, 73, 75, 78, 102-103  
Programme de lutte contre la lampiroie marine, 36-37, 68, 70, 77, 93  
Programme de relance des ports, 12, 105, 115  
Programme des observateurs à bord de bateaux soviétiques, 17  
Programme de progression de carrière des agents des pêches, 37-38, 99, 103  
Programme visant à rassurer le public, 18, 122  
Programme de gestion de la qualité en usine, 9, 86-87

**A**

Accord de libre-échange Canada/É.-U., 10, 14-15, 77, 85-87, 92  
 Accord sur la rivière Nechako, 34-35  
 Allocations aux entreprises, 14, 26, 62  
 Application des règlements, 55, 60, 64, 69, 73, 79, 81, 84-86, 90, 95, 99-100, 103, 110, 130,  
 135-136  
 Aquaculture, 9, 12, 15, 19, 29-30, 39-40, 42-43, 48, 50-51, 56-58, 60-61, 63, 68, 73, 78, 85, 100,  
 102, 129

**C**

Climat océanique, 10, 14, 40, 49-51  
 Comité interministériel des océans, 16, 40, 47  
 Commission des pêcheries des Grands Lacs, 13, 36-37, 77, 93  
 Commission du saumon du Pacifique, 15, 50, 91, 93  
 Communauté européenne, 15, 89-90, 92, 133-135  
 Conseil canadien des pêches, 18, 122  
 Contaminants, 10-11, 42, 44, 51, 136-138  
 Convention définitive des Inuvialuit, 34-35

**D**

Délégation de l'administration des pêches en eaux douces, 9  
 Délivrance de permis, 14, 39, 56, 60-62, 67, 70, 73  
 Déversement pétrolier Nestucca, 15, 46  
 Différend frontalier Canada/France, 13, 15, 47, 90, 92, 101

**E**

EDÉR, 11-13, 57, 61, 121-122, 128-129  
 Ententes de collaboration, 9, 12-14, 64, 66, 121-122, 128-129  
 Etude conjointe du flux des océans du globe, 10, 49-51  
 Expérience sur la circulation océanique mondiale, 10, 49-51

**G**

GATT, 10, 29, 76, 87, 89-90  
 Géoduck, 14, 28, 75, 129-130  
 Gestion des phoques, 63, 65  
 Groupes de travail, 9, 27, 49, 62, 64

**H**

Hydrographie, 39-42, 45, 52-54, 128

<i>Pêche fantôme</i>	Voir filet maillant.
<i>Pêches durables</i>	Régie des ressources halieutiques et de l'habitat du poisson de façon à satisfaire les besoins sociaux et économiques actuels et qui garantit que les générations futures pourront, elles aussi, satisfaire leurs propres besoins.
<i>Pêchers à temps</i>	Les pêcheurs à temps plein pêchent normalement pendant toute la saison disponible dans leur localité ou presque. Ceux qui pêchent pendant de plus courtes périodes sont appelés pêcheurs à temps partiel.
<i>Plies et filets</i>	Collectif utilisé pour décrire les espèces de poisson de fond plat. C'est-à-dire plie canadienne, plie, plie rouge, limande à queue jaune, etc.
<i>Poisson de fond</i>	Collectif utilisé pour décrire des espèces qui se nourrissent près du fond de l'océan. Les principales espèces comprennent la morue, l'aiglefin, le sébaste, la goberge et les plies et filets.
<i>Population</i>	Synonyme de stock.
<i>Prise accidentelle ou accessoire</i>	Capture involontaire d'une espèce lorsqu'on est à la recherche d'une autre.
<i>Recrutement</i>	Entrée dans le stock de jeunes poissons qui sont de taille capturable.
<i>Rejet sélectif</i>	Rejet intentionnel en mer de poisson non désiré.
<i>Relève</i>	Pêche de recherche servant à déterminer les caractéristiques de populations de poisson.
<i>Secteur de la flotille</i>	Groupe de bateaux de pêche dont les caractéristiques sont communes.
<i>Stock</i>	Groupe de poissons de la même espèce qui vivent et se reproduisent dans les limites d'une zone géographique déterminée et qui, en général, ne se mêlent pas à ceux d'autres zones.
<i>Surpêche</i>	Activité de récolte pratiquée par des flotilles de pêche qui capturent des quantités de poissons supérieures au TPA.
<i>Taux de prises</i>	Volumé de poisson capturé par unité d'effort de pêche.
<i>Total des prises</i>	Pour chaque stock de poisson distinct, détermination annuelle du taux de prises maximum permis.
<i>Tonne (t)</i>	Tonne métrique. Millie kilogrammes (2 204 lb). Unité de volume utilisée dans les statistiques sur les pêches.



Engin fixe	Matériel de pêche qui capture du poisson de façon passive, c'est-à-dire palangres, filets trappes et filets maillants.
Engin mobile	Matériel de pêche remorqué derrière un bateau activement à la poursuite de poisson (voir chalut).
Espèces sous-utilisées	Espèces de quantités connues ou inconnues qu'il est possible d'exploiter plus complètement à l'échelle commerciale dans les entreprises de pêche canadiennes.
Evaluation de stock	Activité scientifique servant à déterminer la taille et le rendement potentiel d'un stock de poisson.
Exploitation	Récolte du poisson.
Filet maillant	Long filet rectangulaire généralement ancré près du fond de l'océan dans lequel le poisson se prend par les ouïes. Si le filet se sépare de sa bouée de surface, il peut continuer à "pêcher" indéfiniment sans être récupéré. On appelle cela la pêche fantôme.
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (General Agreement on Tariffs and Trade). Traité multilatéral dont le but premier est de libéraliser le commerce mondial et le rendre plus stable. A l'heure actuelle, 98 gouvernements ont signé l'Accord.
Hauturier	Secteur de la flottille composé de bateaux d'une longueur supérieure à 100 pieds qui sont généralement la propriété de société verticalement intégrées qui possèdent de grandes usines de transformations.
Juvenile	Poisson trop jeune pour frayer.
Limite de sortie	Quantité de poisson qu'il est permis de capturer au cours d'une sortie.
Marin	Milieu ou organisme d'eau salée (par opposition à eau douce).
Morue du nord	Terme populaire qui désigne la population de morue qui évolue de la moitié nord du Grand banc jusqu'au Banc de l'inlet Hamilton au large du Labrador (divisions de l'OPANO 2J, 3KL).
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO)	Organisation internationale responsable des conseils de gestion au sujet des pêches qui intéressent le Canada et les pays membres.
Palangre	Ligne d'hameçons appâtés ancrée au fond de l'océan et récupérée à intervalles par un bateau appelé palangrier.

## Glossaire

*Accroissement de la valeur des prises*

Rejet du poisson de valeur inférieure et préférence pour le poisson de valeur supérieure.

*Allocation aux entreprises*

Contingent alloué à une entreprise (société).

(AE)

*Aquaculture*

Élevage d'organismes aquatiques (plantes, mollusques et crustacés, poissons).

*Biodégradable*

Matériau qui a un taux de décomposition relativement élevé lorsque perdu ou jeté.

*Biomasse*

Abondance d'un stock en tonnes. On parle également de taille du stock.

*Capacité de pêche*

Capacité d'un bateau de pêche ou d'une flottille de capturer du poisson.

*Chalut*

Filet de pêche en forme de sac qui capture le poisson lorsqu'il est remorqué derrière le bateau sur le fond de l'océan.

*Contingent*

Quantité de poissons allouée à diverses flottilles dont la somme est égale au TPA.  
Quantité annuelle de poisson allouée soit à un bateau soit à une personne.

*Contingent individuel (CI)*

Contingent individuel qui peut être transféré à d'autres dans la pêche.

*Contingent individuel transférable (CIT)*

*Contrôle de l'effort*

Mesure réglementaire utilisée pour limiter l'effort de pêche.  
Activité requise pour enregistrer les quantités de poisson capturé et débarqué dans le cadre de la pêche.

*Contrôle de prises*

*Côtier*

Secteur de la flottille composé surtout des bateaux de propriétaires indépendants, intérieurs à 100 pieds et qui approvisionnent de petites usines de transformation indépendantes.

*Division de l'OPANO*

Zone de pêche au large de la côte est du Canada établie par l'OPANO et identifiée par des codes alphanumériques.  
Bateau de pêche d'une longueur inférieure à 100 pieds qui capture du poisson à l'aide d'un chalut.

*Dragueur*

*Effort de pêche*

Activité de pêche mesurée en unités de temps (heures, jours).

# Liens entre les objectifs du Programme et la loi (Suite)

Loi	Objectifs du Programme
Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement	Fournir au niveau de la haute direction, l'orientation, la coordination, les services intégrés d'administration et la planification des ressources humaines à l'appui du Programme, orienter l'acquisition et établir le cadre de gestion des ressources en capital et en capital et en immobilisations pour le Programme, et coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada relativement aux affaires océaniques, et fournir des évaluations, des analyses et des conseils relatifs à la planification des politiques et des programmes au sujet de l'orientation actuelle et future des intérêts du Canada à l'égard des pêches et des océans, et élaborer et promouvoir les règlements nationaux du Ministère et diriger les activités d'application des règlements du Ministère.
Loi sur les ports de pêche et de plaisance (1978)	Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche
Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche;	Loi sur la protection des pêcheries côtières
Lois de crédits pour le Régime d'assurance des bateaux de pêche	Loi sur la Convention concernant les pêcheries du Pacifique nord
	Loi sur la Convention relative aux pêcheurs du flétan du Pacifique nord
	Loi sur la Convention pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest
	Loi sur la Convention relative aux aux pêcheries du saumon du Pacifique

La prochaine étape du TADPA (ressources non-confirmé) qui se déroulera de 1990-1991 à 1994-1995 verra la suite de la recherche sur les causes et les effets; on s'attachera plus au processus de réhabilitation des lacs acidifiés, surtout en ce qui concerne le degré de succès avec lequel il est possible de rétablir une espèce perdue ou affectée. Une certaine part de la recherche portera sur d'autres agents de pollution atmosphérique qui pénétreront dans notre milieu aquatique dans l'Arctique et sur les côtes ainsi que dans nos innombrables lacs partout au pays. Dans le cadre du programme des mesures d'atténuation, on poursuivra les efforts visant à préserver la diversité génétique du saumon de l'Atlantique. Le programme de biocontrôle continuera de mesurer la réaction des systèmes d'eau douce aux changements dans les précipitations acides qui résultent du contrôle des émissions.

## D. Liens entre les objectifs du Programme et la loi

Loi	Objectifs du Programme
Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement – article 5 Loi sur les pêches (SRG 1970 C.F. 14)	Appliquer des politiques et des programmes servant les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada à l'égard des océans et des eaux intérieures et assurer la conservation, la mise en valeur et l'utilisation économique soutenue des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures pour le bien de ceux qui tirent leur gagne-pain de ces ressources ou qui en profitent, et coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada touchant les océans.

Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement - article 5  
 Voir à ce que l'information scientifique répondant aux normes internationales élevées soit mise à la disposition du gouvernement du Canada au fins de l'élaboration de politiques, de règlements et de mesures législatives concernant les océans et la vie aquatique et à d'autres ministères du gouvernement, à l'industrie privée et au public aux fins des activités aquatiques.

Loi sur les pêches  
 Conserver, protéger et mettre en valeur les ressources halieutiques et leur habitat; gérer, allouer et contrôler les pêches commerciales, autochtones et sportives dans les eaux marines et intérieures afin de conserver et d'accroître les avantages découlant de l'utilisation des ressources; et fournir des services et des infrastructures à cet égard.

Loi sur la protection des pêcheries  
 côtières

Loi sur les pêches  
 Loi sur l'inspection du poisson

Garantir que les poissons et les produits du poisson destinés aux commerces national et international sont conformes aux normes canadiennes et étrangères quant à la catégorie, la manipulation, l'identification, la transformation, la qualité et l'innocuité.

Conventions et traités internationaux  
 Promouvoir, sur le plan international, les intérêts du Canada en matière de pêche, de commerce et de conservation des pêches.



Les phases actuelles du TADPA au Ministère (qui prendront fin au printemps de 1990) comprennent les principaux éléments suivants:

**Recherche sur les causes et les effets:** Cette recherche comprend des études:

- des effets des précipitations acides sur la reproduction et la productivité du poisson;
- de la vulnérabilité et de la réaction biologique à l'acidification des cours d'eau, des lacs et de certains bassins hydrographiques en étudiant des systèmes qui en subissent déjà les effets et en étudiant le comportement de lacs entiers dans la région des lacs expérimentaux (RLE);
- du développement des modèles de prédiction des risques;
- de la réhabilitation de lacs acidifiés;
- des évaluations économiques des effets des pluies acides sur les pêches en eaux douces dans l'Est du Canada.

**Mesures d'atténuation:** Étude des méthodes utilisées pour préserver des stocks distincts de saumon de l'Atlantique et de leur efficacité au moyen de l'application de chaux aux rivières et aux lacs d'amont pour neutraliser les effets des pluies acides.

**Biocontrôle:** Projet de biocontrôle lancé pour mesurer et documenter la réaction des communautés aquatiques aux changements dans le niveau des précipitations acides.

Les ressources affectées à la phase actuelle du TADPA proviennent de groupes de recherche sur l'habitat du poisson au Ministère et de fonds spéciaux qui servent à satisfaire aux besoins urgents d'information scientifique comme le montre le tableau 74.

**Tableau 74: Ressources du TADPA**

Source	Années-personnes	en millions de dollars
Pêches et Océans	48	3,0
Conseil de Trésor	—	1,5
Total	48	4,5

**Réalisations:** À la suite des efforts déployés jusqu'à maintenant, le Ministère a été en mesure de démontrer clairement les liens entre les effets des pluies acides sur les écosystèmes aquatiques et le fléchissement conséquent de la santé, de la productivité et de la valeur de nos ressources halieutiques. Le Ministère dispose maintenant des moyens permettant de contrôler l'efficacité des programmes de contrôle des émissions en cours et prévus.

Environ 70 % du programme d'échantillonnage national ont maintenant été réalisés. Les usines pratiquant le blanchiment au chlore en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, au Manitoba et au Québec ont toutes été échantillonnées et leurs résultats évalués. On a procédé à la fermeture de pêches ou à la diffusion d'avis sanitaires visant 11 sites côtiers et quatre usines intérieures de la Colombie-Britannique et une usine intérieure du Québec. Le programme en cours sera terminé au début de 1990.

Une étude approfondie des voies de déplacement et du devenir des dioxines dans l'écosystème d'eau douce est en cours à proximité de l'usine source de problèmes située sur la Saint-Maurice, au Québec. Une étude analogue a été lancée dans le détroit de Howe. Elle porte sur les taux et les procédés influençant le rétablissement des habitats contaminés et des ressources dans les emplacements des usines côtières de la Colombie-Britannique qui sont aussi sources de problèmes.

À son origine en 1988, le programme de dépistage des dioxines était destiné à la cueillette de données sur les teneurs en furannes et en dioxines de certains organismes peuplant les environs d'usines de pâte kraft blanche. Les données recueillies depuis révèlent que les dioxines et l'industrie des pâtes et papiers ne sont pas les seules responsables de la contamination par les organochlores. Le Conseil du Trésor a approuvé récemment un programme élargi qui portera sur le contrôle de la qualité des ressources halieutiques, la délimitation précise des secteurs touchés, une meilleure protection des consommateurs et une capacité accrue du gouvernement à réagir aux urgences posées par la contamination. De plus, le programme ne sera pas limité au contrôle de la salubrité des produits de la pêche; il permettra aussi de recueillir le grand nombre de données requises et d'améliorer la capacité de Santé et Bien-Être Canada de réaliser rapidement des évaluations détaillées des risques pour la santé humaine. Le tableau 73 donne des ressources additionnelles consacrées à ce programme par exercice et crédit.

Tableau 73: Nouvelles ressources approuvées (en milliers de dollars)					
Année	financière	Années- personnes	Traitements	F&E	Capital
1989-1990	1989-1990	—	260	213	50
1990-1991	1990-1991	5	260	732	820
1991-1992	1991-1992	5	260	512	25
1992-1993 permanent	1992-1993 permanent	4	208	135	25
<b>Total</b>					

**Contexte:** Avec les ministères de l'Environnement, de la Santé et du Bien-Être et des Forêts ainsi que de ministères provinciaux, Pêches et Océans participe au programme canadien sur la TADPA. Au cours de la décennie, les travaux ont été concentrés principalement sur la recherche et le contrôle des composés de soufre, principaux facteurs des pluies acides. Les travaux du Ministère ont été orientés sur les effets des pluies acides sur les écosystèmes aquatiques dans les régions plus sensibles du pays - surtout l'Est du Canada - et l'établissement d'un projet de contrôle des effets biologiques pour déterminer l'efficacité du

7. Programme concernant le transport à distance des polluants atmosphériques (TADPA)

Pêches et des Océans a annoncé, en janvier 1988, que le programme d'échantillonnage du gouvernement fédéral servant à évaluer la situation à proximité des usines canadiennes de pâte et papier serait accéléré.

**Mesures:** De janvier à avril 1988, le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et celui de l'Environnement (MDE) ont réalisé un relevé de dépistage des dioxines et furannes chez les poissons, les mollusques et les crustacés se trouvant dans les environs de 14 des 47 usines canadiennes de pâte et papier pratiquant le blanchiment au chlore. L'évaluation des résultats d'analyses faite par Santé et Bien-être Canada (SBE) a montré que les teneurs décelées dans les parties comestibles des échantillons de faune aquatique ne constituaient pas un risque sanitaire pour les consommateurs, mais on a quand-même demandé le prélèvement d'échantillons supplémentaires en quatre endroits de la Colombie-Britannique car des teneurs plus élevées de dioxines et de furannes avaient été décelées dans les échantillons de glandes digestives de crabe provenant de ces lieux.

Au cours de cette période, le MDE a réalisé un échantillonnage des sédiments portant sur 17 endroits de la Colombie-Britannique situés dans les environs d'usines de pâte kraft blanchie et de scieries où on utilisait, ou avait utilisé, des penta ou tétra-chlorophénols (PCP-TCP) pour protéger le bois d'œuvre des taches de sève.

Le 16 mai 1988, les ministres des Pêches et des Océans, de l'Environnement et de la Santé et du Bien-Être social faisaient connaître les résultats du programme d'échantillonnage de la faune aquatique et soulignaient que leurs ministères avaient l'intention d'élargir le programme d'échantillonnage de la faune aquatique et des sédiments de façon à englober toutes les usines canadiennes de pâte et papier utilisant le procédé de blanchiment au chlore.

Le 15 septembre 1988, le Conseil du Trésor approuvait le financement (404 000 \$ F&E en 1988-1989 et 403 500 \$ en 1989-1990) d'un programme d'échantillonnage, d'analyse et de recherche d'urgence portant sur les dioxines et les furannes à proximité des usines canadiennes de pâte pratiquant le blanchiment au chlore. Les travaux ainsi financés comprenaient le prélèvement et l'analyse d'organismes aquatiques dans les quatre endroits de la Colombie-Britannique où le relevé préliminaire avait permis de déceler des teneurs élevées de dioxines et de furannes et, par conséquent, un risque éventuel pour la santé. Des fonds ont aussi été affectés pour l'achèvement du programme de dépistage des dioxines et furannes chez les organismes aquatiques à proximité de toutes les usines canadiennes utilisant le chlore ainsi que pour une étude approfondie portant sur deux sites représentatifs récepteurs d'effluents d'usine de pâte (un en eau de mer et un en eau douce) dans le but d'étudier les voies de déplacement, le devenir et les effets de ces composés sur les écosystèmes aquatiques.

**Réalisations:** Les résultats obtenus pour trois des quatre usines de Colombie-Britannique ont été rendus publics le 30 novembre 1988 et on a interdit la pêche du crabe et des crevettes dans une portion du détroit Howe et celle du crabe près de Prince Rupert. Les inquiétudes formulées ont incité à réaliser des prélèvements de saumons dans les cours d'eau de l'rai situés à proximité des usines de même que dans des zones côtières marines. Les teneurs en dioxines et en furannes des saumons adultes analysés se situaient entre très faibles et non décelables. Conformément à l'avis donné par Santé et Bien-Être Canada, la province de la Colombie-Britannique a émis des avis supplémentaires à sa population l'enjoignant de réduire sa consommation de poisson d'eau douce provenant de divers endroits du bassin des fleuves Fraser et Columbia.



En réaction aux inquiétudes croissantes relativement à la production de dioxines et de furannes par les usines de pâte et papier pratiquant le blanchiment au chlore, le ministre des

Dans les eaux canadiennes, les dioxines, les furannes et d'autres produits organochlorés constituent une menace pour la santé humaine, de par la consommation de poissons, de mollusques et de crustacés contaminés, pour la faune aquatique qui peut subir une exposition à de très faibles teneurs de dioxines, et pour l'écosystème aquatique, dans lequel ces produits s'accumulent en suivant les maillons de la chaîne alimentaire.

On sait que les usines de pâte kraft blanchie sont une source de rejets de dioxines, de furannes et d'autres organochlorés. Ces contaminants sont produits en grande partie par le blanchiment au chlore et par l'usage de copeau de bois contaminé par les chlorophénols.

**Contexte:** Les dioxines et les furannes forment une famille de 210 composés chimiques apparentés dont certains sont extrêmement toxiques pour les animaux de laboratoire. Ces contaminants sont des sous-produits qui peuvent apparaître au cours de la fabrication de produits chimiques, tels les chlorophénols utilisés pour préserver le bois. De plus, les dioxines, les furannes et d'autres organochlorés sont aussi produits au cours de la combustion de déchets, par exemple pendant l'incinération de déchets provenant des eaux résiduaires des municipalités et de l'industrie, et sont libérés dans l'environnement à partir des dépotoirs de produits chimiques ou par les cheminées des usines. Les processus de transport dans l'environnement font que les dioxines et les furannes peuvent être décelés pratiquement n'importe où.

## 6. Programme d'échantillonnage de dioxines et de furannes

Le programme d'application des règlements du Ministère comprend les patrouilles, la présence d'observateurs à bord des bateaux, la collecte et l'analyse de statistiques ainsi que des systèmes d'identification, éléments qui deviendront tous encore plus efficaces grâce à une meilleure surveillance aérienne.

De plus, les aéronefs sont un instrument important au MPO pour rassembler les données sur les concentrations de bateaux. Ces données sont utilisées pour déployer les patrouilleurs là où ils sont les plus utiles.

Dans le cadre de son programme de surveillance et d'application des règlements, le MPO surveille les bateaux canadiens et étrangers pour faire en sorte qu'ils respectent les règlements de pêche canadiens, ce qui constitue une mesure essentielle de protection et de conservation des ressources aquatiques du Canada.

La surveillance aérienne est un moyen particulièrement efficace pour dissuader les pêcheurs étrangers de se tenir près des frontières permises et permet ainsi d'intervenir dès qu'il y a infraction. Il s'agit également d'un bon moyen d'identifier et de surveiller les activités des bateaux de pêche étrangers à l'extérieur de la limite de 200 milles du Canada.

- remplacer les avions Tracker de la Défense nationale qui assureraient la capacité de surveillance aérienne du Ministère;
- accroître la surveillance des pêches canadiennes et étrangères, particulièrement dans les zones de pêche de la morue du nord et du poisson de fond dans Scotia-Fundy;



malgré un moratoire de l'OPANO sur la pêche dans 3L à l'extérieur de la zone de 200 milles, ont contribué au problème que l'on éprouve au sujet du stock de morue du nord (2J3KL).

À la réunion annuelle de l'OPANO en septembre 1989, la Communauté européenne a adopté une attitude moins agressive qu'avant. Tous les membres de l'Organisation ont appuyé les décisions prises, à l'exception de la Communauté qui s'est abstenue de voter la plupart du temps. Le moratoire sur la pêche de la morue 3L à l'extérieur de la limite canadienne de 200 milles se poursuit en 1990 malgré l'opposition de la Communauté. Selon les règles de l'OPANO, les parties peuvent faire objection dans les 60 jours, ce qui donne à la Communauté jusqu'au 12 décembre pour décider si elle fera objection aux TFA et aux contingents de 1990. Le conseil des ministres des pêches de la Communauté formulera des objections provisoires avant le 12 décembre pour pouvoir prendre des décisions définitives au sujet du respect des décisions de l'OPANO.

Le 19 décembre 1989, la Communauté a annoncé des contingents unilatéraux de 56 400 tonnes, établis par son Conseil des ministres des pêches, pour 1990. Ce volume est presque quatre fois supérieur aux contingents fixés par l'OPANO pour la Communauté. Cette dernière a établi un contingent unilatéral de 32 000 tonnes de morue 2J3KL. Cependant, les décisions unilatérales de la Communauté sur les contingents ont effectivement compris des réductions en ce qui concerne deux stocks de poissons plats (plie canadienne et limade à queue jaune) et le stock de morue 3NO qui a fait l'objet d'une surpêche intense au cours des dernières années. Les contingents unilatéraux de la Communauté, pour ces stocks, se situent près des contingents légitimes établis par l'OPANO pour la CE en 1990 et, par conséquent, ne devraient pas contribuer de façon utile à la diminution de l'effort de pêche après les quatre dernières années de prises excessives par la CE.

**Mesures:** Les pays qui pêchent dans l'Atlantique nord-ouest ont le devoir, en vertu du droit international, de collaborer avec lui à titre d'état côtier concerné pour assurer la conservation et la gestion rationnelle des ressources halieutiques dans la zone régie par l'OPANO. Ces pays ne doivent pas dépasser les contingents établis par l'Organisation. Le problème de la surpêche menace les relations du Canada avec la Communauté européenne.

L'initiative politique et diplomatique de haut niveau se poursuit pour traiter de toute urgence le problème des relations entre la Communauté et l'OPANO. Le Canada a établi clairement que nous ne sommes pas disposés à offrir l'accès à des stocks non excédentaires en échange de la collaboration de la Communauté, ou à recréer un lien entre les allocations et l'accès au marché européen.

## 5. Surveillance aérienne

Le 26 octobre 1989, le Ministre a annoncé que le gouvernement fédéral allouait 28 millions de dollars additionnels pour des contrats de surveillance aérienne des pêches sur les côtes atlantique et pacifique du Canada.

La surveillance aérienne est l'un des moyens les plus efficaces de suivre les mouvements des bateaux et exerce donc un fort effet de dissuasion pour ce qui est de la pêche non autorisée. Grâce aux avions, l'on peut assurer la surveillance de vastes superficies en peu de temps, repérer les flottilles de pêche et en suivre les déplacements, déceler les infractions et assurer une présence visible en mer.

Cette somme, qui sera versée sur cinq ans, permettra de réaliser deux objectifs:

Depuis 1986, l'efficacité de l'OPANO a été sapée par le refus de la part de la Communauté européenne de respecter ses décisions. Par suite de l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans la Communauté en 1986, celle-ci a fait objection chaque année aux décisions prises par l'OPANO pour assurer la conservation des stocks, s'écarter ainsi légalement de l'Organisation. Les contingents que la Communauté se fixe unilatéralement dépassent largement les niveaux convenus par l'OPANO et sont excessifs comparé aux prises et à la part de la Communauté au cours des années précédentes.

En 1986 et en 1987, les prises européennes des stocks gérés par l'OPANO étaient plusieurs fois supérieures aux contingents fixés par celle-ci. Depuis, les prises réelles de la Communauté ont diminué mais elles sont toujours supérieures aux contingents légitimes établis par l'OPANO. En 1988, elles se sont chiffrées à environ 40 % des contingents unilatéraux, en raison surtout de taux de prises flichiissants et instables et de l'augmentation des coûts qui résultent de l'interdiction de pêcher dans les eaux canadiennes et de mouiller dans les ports. Les prises de 1989 devraient atteindre le même niveau qu'en 1988.

Dans le but de faire obstacle à la surpêche pratiquée par les étrangers dans la zone de l'OPANO, le Canada a adopté, en 1986, une politique de relations de pêche dont voici les principaux éléments:

- interdire l'accès dans les eaux canadiennes et les ports, aux bateaux de pêche des pays qui ne collaboreront pas avec le Canada et l'OPANO en matière de conservation;
- accroître la surveillance et l'application des règlements le long de la limite de 200 milles;
- augmenter les peines imposées pour les infractions;
- prendre des mesures pour renforcer l'OPANO.

La position de la Communauté traduit fidèlement les opinions de l'Espagne et du Portugal. La Communauté exprime son engagement à l'égard de la conservation et de la gestion rationnelle des ressources halieutiques, nie qu'il y ait une surpêche et accuse le Canada d'étendre progressivement sa juridiction en ce qui concerne la gestion des stocks qui chevauchent la limite canadienne de 200 milles. La Communauté avance en outre que le Canada essaie de restreindre son droit de faire objection en vertu de la convention de l'OPANO et critique la politique canadienne de refuser les privilèges portuaires.

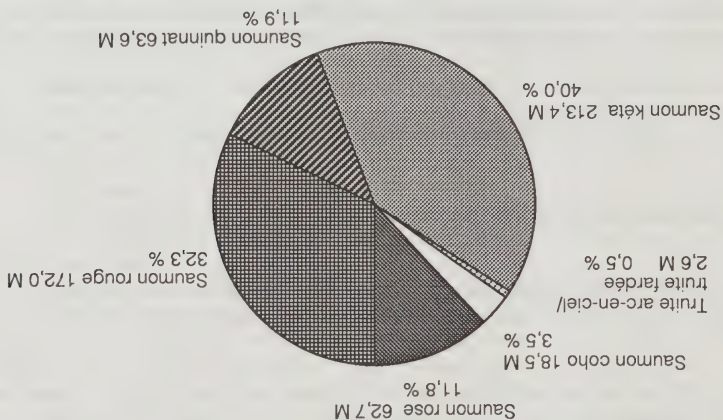
En 1989, une initiative diplomatique et politique de haut niveau a été lancée pour convaincre la Communauté du besoin urgent de respecter les décisions de l'OPANO; une campagne d'information publique exhaustive au Canada et en Europe est venue l'appuyer. Le poste d'ambassadeur chargé de la promotion de la conservation du milieu marin a été établi et doté pour coordonner ces efforts.

En 1989, le Conseil scientifique de l'OPANO, dans un rapport qui faisait l'unanimité entre tous les scientifiques de l'OPANO dont ceux de la Communauté, concluait que les stocks de poissons plats et de morue du sud du Grand banc (3NO) flichiissaient sérieusement. La pêche intensive que mènent les Européens pour capturer du poisson plat a lieu dans des zones de reproduction importantes. Les prises européennes de morue gérée par le Canada (3L),

**Contexte:** Par suite de l'élargissement de la zone de pêche canadienne à 200 milles en 1977, l'OPANO a été constituée pour assurer la gestion des pêches de l'Atlantique nord-ouest qui sont au-delà de cette zone.

Il existe des différences fondamentales entre la Communauté européenne, qui représente notamment l'Espagne et le Portugal, et les autres membres de l'OPANO, y compris le Canada, au sujet de la gestion des ressources halieutiques dans l'Atlantique nord-ouest. Le refus, que maintient la Communauté depuis 1986, de respecter les décisions prises par l'OPANO pour assurer la conservation, et l'établissement de contingents unilatéraux de loin supérieurs à ceux qu'avait fixés l'OPANO pour la Communauté, ont provoqué de vives réactions politiques au Canada. Le gouvernement a entrepris une campagne de diplomatie et d'information d'envergure pour persuader la Communauté de modifier ses politiques de surpêche dans l'Atlantique nord-ouest.

#### 4. Relations entre le Canada et la Communauté européenne dans le secteur des pêches



**Tableau 72: Mises à l'eau de saumon du Pacifique en 1988—Toutes les installations fédérales du PMVS**

à fourni 2 945 000 oeufs de saumon quinnat à l'industrie de l'aquaculture par l'entremise de la Corporation de disposition des biens de la Couronne. Le PMVS a été le véhicule qui a permis de environ 8 500 bénévoles d'aider à mettre en valeur et à reconstruire la ressource et a permis de sensibiliser davantage le public envers l'importance de la ressource et de son habitat. Dix-neuf des projets entrepris dans le cadre du PMVS ont été confiés, à contrat, à des collectivités autochtones de la Colombie-Britannique, ce qui fournit formation et expérience de la gestion des ressources ainsi que des possibilités de développement économique. Le PMVS est un élément des pêches de la Colombie-Britannique qui prend de plus en plus d'importance et qui, par suite de sa réorientation récente, devrait faire participer un plus grand nombre d'habitants de la Colombie-Britannique et du Yukon aux activités de mise en valeur de la ressource. Il s'agit d'un programme qui garantira une forte amélioration des perspectives pour les ressources inestimables en saumonidés.



- souterraine et deux piscicultures en co-entreprise), et élaboration d'une nouvelle technologie de mise en valeur;
- projets provinciaux — production de truites arc-en-ciel anadromes et de truites fardees aux installations du PMVS et à trois installations exploitées par des employés du gouvernement provincial.

**Nouvelles orientations:** En 1988-1989, le PMVS a fait l'objet d'une revue; voici les changements internes et les nouvelles orientations qui ont été adoptés:

- accroître le financement et la priorité des projets de mise en valeur à petite échelle et semi-naturels afin de partager les risques et les avantages entre autant de réseaux hydrographiques que possible, et y faire participer plus systématiquement les grandes piscicultures;
- mettre en oeuvre un nouveau programme d'entreprises communautaires qui apportera un financement additionnel pour les grands projets bénévoles;
- améliorer les installations du Programme de développement économique communautaire et fournir un personnel plus décentralisé qui travaillera avec les entrepreneurs et les bénévoles;
- accroître le financement accordé aux projets d'amélioration de l'habitat;
- étudier l'élaboration de petites unités piscicoles mobiles pouvant être utilisées pour faire démarrer la mise en valeur de stocks individuels et être ensuite démenagées ailleurs;

- mettre l'accent davantage sur la recherche associée au PMVS qui porte sur la survie et la prédation les premiers temps en mer, les maladies et les services de diagnostic, l'enrichissement des lacs, l'acquisition et la gestion des données, la génétique, de nouveaux types de facteurs relatifs à la mise en valeur et à l'environnement (y compris les changements climatiques);

- mettre l'accent davantage sur l'évaluation du rendement du PMVS, y compris les contributions nettes aux pêches, la production de poissons des petits projets et d'installations sans personnel, la quantification d'avantages autres que les poissons produits dans le cadre de projets communautaires et l'évaluation de la recherche associée au PMVS;

- établir une organisation géographiquement centralisée pour compléter celle des gestionnaires des pêches du Ministère et contribuer plus efficacement à la planification d'ensemble de la production de poissons pour les stocks du Pacifique et du Yukon grâce à des efforts concertés au Ministère.

Ces changements ont été réalisés au moyen de la réaffectation interne de fonds et d'années-personnes, sans réduire la production de poissons des projets en cours.

## Résultats du programme:

En 1988, 533 000 000 de saumons et de truites anadromes juvéniles ont été libérés de projets de mise en valeur (voir le tableau 72). On prévoit que les prises et les remontes jusqu'en 1992 seront de 7 986 000 poissons. De plus, en 1988, le PMVS



- accroître les recettes nationales et provinciales;
  - créer des possibilités d'emploi pour les Canadiens;
  - améliorer les possibilités économiques des autochtones;
  - favoriser le développement de collectivités et de régions économiquement faibles;
  - accroître et améliorer les possibilités de pêche récréative.
- Les engagements financiers du gouvernement fédéral à l'égard du programme se stabiliseront à 42,5 millions de dollars au cours de l'exercice 1990-1991. Le gouvernement de la Colombie-Britannique dépense environ 1,7 million de dollars par année pour des activités connexes.

**Éléments du programme:** On peut dégager les éléments suivants:

- grandes installations — piscicultures et chenaux de frai importants avec personnel, conçus surtout pour la production artificielle; il y en a actuellement 35;
- grands projets biotechniques — passes migratoires, projets d'enlèvement des obstacles et aménagement de chenaux latéraux qui ne requièrent pas de personnel; à l'heure actuelle, 11 grandes installations et de nombreuses plus petites sont exploitées, et 5 nouveaux projets d'aménagement et d'expansion importante sont en cours;
- enrichissement de lacs — à l'heure actuelle, 6 lacs de Colombie-Britannique sont visés par un programme d'ensemencement de façon à augmenter la production de saumon rouge;
- Programme de développement économique communautaire (PDEC) — vise à apporter des avantages économiques et sociaux aux collectivités isolées, y compris la formation et la création d'emplois à l'intention des autochtones et des non autochtones, et à contribuer à la production de saumon; 19 petites piscicultures sont louées à contrat à des groupes d'autochtones et 9 autres à des groupes communautaires non autochtones;
- Programme de participation publique (PPP) — vise à appuyer et à orienter les activités bénévoles de mise en valeur des salmonides et d'amélioration de l'habitat par l'interaction et le financement directs, l'éducation et l'information; environ 8 500 bénévoles participent à plus de 760 projets de mise en valeur de cours d'eau;
- projets de mise en valeur semi-naturelle à petite échelle — projets d'aménagement de chenaux sans personnel et de remise en état de l'habitat, programme de colonisation et de satellites, appui au développement communautaire et à de grands projets de bénévolat (à l'heure actuelle plus de 50 projets sont appuyés, y compris plus de 35 chenaux semi-naturels d'eau

redevenus en vigueur et les emballeurs ont été davantage sollicités. Dans le cadre de systèmes de gestion précédents, les pêcheurs n'ont pas obtenu des avantages économiques optimaux de la pêche. Le fait que tous se soient empressés d'exploiter le même stock a entraîné une augmentation du coût de la récolte, une baisse des profits, de la qualité, n'a pas permis d'optimiser les ventes sur le marché des espèces vivantes, de valeur élevée et très appréciée, et a entraîné des difficultés sur le plan de l'application du règlement et l'adoption de méthodes de pêche dangereuses.

**Proposition de l'industrie:** En 1988, la Underwater Harvesters Association, qui représente la majorité des pêcheurs de géoduck, a demandé que le MFO mette en œuvre un système de contingents individuels pour cette pêche. L'association a affirmé que des contingents individuels permettraient d'améliorer le rendement économique, une récolte ordonnée et sûre, et d'améliorer les mesures d'application du règlement et de gestion de la pêche. Après des discussions exhaustives, on a convenu d'un plan de gestion expérimental de deux ans qui combine les contingents individuels et les permis par secteur.

**Mise en œuvre:** Le plan expérimental qui a été mis en œuvre en 1989 reposait sur les éléments suivants:

- allocation individuelle de 1/55<sup>e</sup> du contingent de toute la côte pour chaque détenteur de permis;
  - division de la côte en trois secteurs - les détenteurs de permis choisissent chaque année le secteur dans lequel ils désirent pêcher;
  - désignation de ports de débarquement et adoption d'une procédure permettant de valider les débarquements de chaque bateau;
  - prise en charge, par l'industrie, des coûts afférents aux contrats des inspecteurs de port qui valident les débarquements et de ceux du contrôle de la pêche (230 000 \$ pour la période d'essai de deux ans).
- Résultats du programme:** Le programme a donné lieu à une expansion de l'effort de pêche tout au long de l'année et à une augmentation correspondante de 60 % des prix du marché. La valeur débarquée a augmenté de 3 millions de dollars pour atteindre son niveau actuel de 12 millions de dollar. Il y a un potentiel d'expansion dans le marché nord-américain. De plus, le programme a suscité une amélioration importante des rapports entre le Ministère et les pêcheurs. Le contrôle et l'application des règlements, qui étaient auparavant minimes dans cette pêche, servent maintenant de modèle pour d'autres pêches de la côte ouest.

### 3. Programme de mise en valeur des salmonides

**Description du programme:** Le Programme de mise en valeur des salmonides (PMVS) lancé officiellement en 1977, est un important programme fédéral-provincial de mise en valeur des stocks de salmonides de la Colombie-Britannique et du Yukon. Il a pour but de reconstituer les stocks de saumon du Pacifique et de truite anadrome pour les ramener à leurs niveaux d'abondance antérieurs. Une entente fédérale-provinciale au sujet du PMVS a été signée le 1<sup>er</sup> mars 1979 dans le but d'atteindre un certain nombre d'objectifs sociaux et économiques bien définis:

ententes, tandis que les deux provinces ont contribué une somme globale de 11 millions de dollars. La durée des ententes de coopération et l'importance des engagements financiers sont données ci-dessous:

**Tableau 71: Durée des ententes et importance des engagements financiers**

Province	Date de signature en 1989	Date d'expiration en 1994	Part fédérale/provinciale (en millions de dollars)	Total
Nouveau Brunswick	3 novembre	31 mars	11,7	19,6
Ile-du-Prince Edouard	20 octobre	31 mars	7,5	10,6

**Mise en oeuvre:** La mise en oeuvre des ententes auxiliaires incombe aux comités de gestion composés de deux représentants fédéraux et de deux représentants provinciaux dans chaque province. Les comités sont responsables de l'administration et de la gestion des ententes, de la communication des activités entreprises dans le cadre des ententes, et de coordonner les ententes avec d'autres programmes fédéraux et provinciaux.

**Objectifs:** Les objectifs des ententes de coopération avec le Nouveau-Brunswick et l'Ile-du-Prince-Edouard sont les suivants:

- établir le cadre de mise en oeuvre pour permettre d'améliorer la qualité du poisson et des produits de fruits de mer pour accroître, par conséquent, les possibilités sur le plan commercial et améliorer la compétitivité des produits;
- améliorer l'efficacité de l'industrie de la pêche et de la transformation du poisson;
- accroître la productivité;
- améliorer et diversifier le capital-ressources, afin de diversifier l'économie rurale et les investissements, et par conséquent consolider l'industrie de la pêche de la province et sa contribution à l'économie;
- établir des mesures que devront entreprendre le Canada et les provinces dans le cadre du développement des pêches et de l'aquiculture.

Un accord de coopération de huit millions de dollars a été passé avec la Nouvelle-Écosse (l'entente devrait être signée par les gouvernements provincial et fédéral dans un avenir rapproché). Les dépenses prévues en vertu de l'entente commenceraient à être engagées au cours de l'exercice 1990-1991.

## 2. Gestion de la pêche du géoduck

Le géoduck représente une espèce importante de coquillages récoltés par des plongeurs à partir de bateaux qui livrent les prises à l'état frais aux installations de la côte. Les stocks actuels de géoduck sont substantiels mais les faibles taux de recrutement naturel et de croissance ont pour effet de restreindre le rendement soutenu du stock. Par suite de l'augmentation récente du prix au débarquement, les 55 permis de pêche du géoduck sont

La flottille de Pêches et Océans compte environ 275 navires. Le tableau 70 présente la liste des grands navires de la flottille.

**Tableau 70: Grands navires de Pêches et Océans**

Norm	Utilité	Année de construction	Espérance de vie	Longueur de navire	Port d'attache
(mètres)					
LEONARD J. COWLEY	Patrouilleur de pêches	1985	35	72	St. John's (T.-N.)
CAPE ROGER	Patrouilleur de pêches	1977	25	62	St. John's (T.-N.)
WILFRED					
TEMPLEMAN	Recherches sur les pêches	1982	25	51	St. John's (T.-N.)
MAXWELL*	Hydrographie/Océanographie	1961	20	35	St. John's (T.-N.)
CHEBUCTO	Patrouilleur de pêches	1966	35	55	Dartmouth (N.-É.)
CYGNUS	Patrouilleur de pêches	1982	25	62	Dartmouth (N.-É.)
LOUISBOURG	Patrouilleur de pêches	1977	20	37	Dartmouth (N.-É.)
A. NEEDLER	Recherches sur les pêches	1982	25	50	Dartmouth (N.-É.)
E.E. PRINCE	Recherches sur les pêches	1966	25	40	Dartmouth (N.-É.)
BAFFIN	Hydrographie/Océanographie	1956	35	87	Dartmouth (N.-É.)
DAWSON	Océanographie/Hydrographie	1967	30	65	Dartmouth (N.-É.)
HUDSON	Océanographie/Hydrographie	1963	40	91	Dartmouth (N.-É.)
F.C.G. SMITH	Hydrographie	1986	25	30	Dartmouth (N.-É.)
PIERRE FORTIN	Patrouilleur de pêches	1975	30	30	Québec (Québec)
LOUIS M. LAUZIER	Océanographie/Hydrographie	1977	20	37	Québec (Québec)
BAYFIELD	Limnologie/Hydrographie	1960	22	31	Burlington (Ont.)
LIMNOS	Limnologie/Hydrographie	1968	30	45	Burlington (Ont.)
JAMES SINCLAIR	Patrouilleur de pêches	1981	20	37	Sidney (C.-B.)
TANU	Patrouilleur de pêches	1968	35	52	Sidney (C.-B.)
W.E. RICKER	Recherches sur les pêches	1978	25	55	Nanaimo (C.-B.)
PARIZEAU**	Hydrographie/Océanographie	1967	35	65	Sidney (C.-B.)
VECTOR**	Océanographie	1967	35	40	Sidney (C.-B.)
JOHN P. TULLY	Hydrographie/Océanographie	1985	25	69	Sidney (C.-B.)

\* Le remplacement du MAXWELL est prévu pour 1990-1991.  
 \*\* Le carénage de demi-vie du VECTOR est prévu pour 1990-1991.

### C. Rapports sur certains programmes

#### 1. Ententes de coopération

En 1984, dans le cadre d'ententes de développement économique et régional (EDER), le gouvernement fédéral a conclu des ententes auxiliaires de développement des pêches d'une durée de cinq ans avec la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard. On cherchait ainsi à renforcer la viabilité et la stabilité de l'industrie de la pêche pour contribuer au développement de ces provinces. Le gouvernement fédéral a consacré 52,5 millions de dollars aux trois ententes auxiliaires tandis que les trois provinces ont contribué un total de 31 millions de dollars.

En 1989, le gouvernement fédéral a passé, dans le cadre des ententes de développement économique régional (EDER) sur le développement des pêches, des ententes de coopération d'une durée de cinq ans avec l'Île-du-Prince-Édouard et en ce qui concerne le développement des pêches et l'aquaculture, une entente avec le Nouveau-Brunswick. Le gouvernement fédéral a engagé en tout une somme de 19,2 millions de dollars pour les deux



## 7. Coût net estimatif du Programme

Le Budget des dépenses principal de 1990-1991 ne comprend que les dépenses à valoir sur ses autorisations législatives votées. Lorsqu'il s'agit de décrire tous les coûts du Programme, il faut tenir compte d'autres articles ainsi que des recettes.

**Tableau 69: Coût net estimatif du programme en 1990-1991**

(en milliers de dollars)		1990-1991	1989-1990
Dépenses de fonctionnement	563 946	530 372	
Dépenses en capital	144 651	168 424	
Subventions et contributions	16 609	21 264	
Budget des dépenses principal	724 706	720 060	

### Services reçus sans frais

Locaux—de Travaux publics	13 543	14 200
Emission de chèques—d'Approvisionnement	608	663
Contribution de l'employeur aux avantages et Services		
Sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais—du Secrétariat du Conseil du Trésor	10 548	7 206
Part de l'employeur des coûts d'indemnisation payés par Travail Canada	623	651

Coût total du programme	750 028	742 780
Moins: recettes à valoir directement sur le Trésor*	39 231	38 236
Coût net estimatif du programme	710 797	704 544

\* Le tableau 67 de la page 125 donne le détail des frais d'utilisation et d'autres recettes à valoir directement sur le Trésor.

## B. Flottille de Pêches et Océans

Le ministère des Pêches et des Océans exploite une grande flottille constituée de ses propres navires et de navires affrétés. Ils sont utilisés pour les sciences biologiques, la gestion des pêches, les sciences physiques et chimiques, les levés hydrographiques, et soutiennent les programmes d'autres ministères, organismes et établissements. Ils servent également aux opérations de recherche et de sauvetage. En 1988-1989, le coût estimatif total de l'exploitation de cette flottille était de 53 millions de dollars et de 820 années-personnes auxquels s'ajoutent 11,3 millions de dollars pour l'affrètement de navires.

## 6. Prêts, dotations en capital et avances

Le tableau 68 résume les divers prêts impayés et les avances. L'intérêt des prêts est versé au Trésor.

**Tableau 68: Prêts impayés et avances**

DébitEUR et objet		Prêts consentis à des sociétés d'Etat				Office canadien du poisson saie				Office de commercialisation du poisson d'eau douce				Autres prêts, avances, garanties de prêts				Avances aux producteurs canadiens de poisson de fond congelé*				Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
(en milliers de dollars)		Solde à payer au 31 mars 1988		1988-1989 Nouveaux prêts/(remboursements)		Solde au 31 mars 1989		Prévisions 1989-1990 de nouveaux prêts/(remboursements)		Projections de nouveaux prêts/(remboursements) 1990-1991		Prêts pour immobilisations 350,0		Remboursements (350,0)		Prêts pour fonds de roulement 28 500,0		Besoins 120 000,0		Remboursements (107 500,0)		Prêts pour immobilisations		Remboursements		Prêts pour fonds de roulement 5 200,0		Besoins 21 700,0		Remboursements (10 400,0)		Prêts aux transformateurs du poisson de fond* 34,8		Prêts aux pêcheurs d'aiglefin* 1 358,0		Prêts pour fonds de roulement 149,6		Glaces		Prêts aux usines de transformation du poisson endommagées par les glaces		Prêts aux producteurs canadiens de poisson de fond congelé*		Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											

Le tableau 67 donne les détails des sources de recettes du Ministère qui sont créditées au Trésor, et qui ne sont pas disponibles pour le programme.

**Tableau 67: Recettes par catégorie**

<b>Recettes à valoir sur le Trésor</b>			
(en milliers de dollars)			
<b>Budget des dépenses 1990-1991</b>	<b>Prévu 1989-1990</b>	<b>Budget des dépenses 1989-1990</b>	<b>Réel 1988-1989</b>
<b>Recettes tirées des frais d'utilisation*</b>			
Gestion des pêches	10 998	11 421	11 557
Permis de pêche commerciale	9 025	8 520	8 212
Permis de pêche étrangère			7 505
Permis de pêche sportive	4 200	4 240	4 063
Services d'inspection du poisson	1 469	1 057	750
Permis, droits et frais d'inspection			830
des produits importés			
Tests et analyses de laboratoire	22	22	38
Services de développement industriel	300	300	—
offerts à l'industrie de la pêche			455
Vente de poissons et d'œufs	850	850	901
Vente d'appâts	—	—	35
Location de conteneurs isolés	4 605	4 564	4 404
Recettes des Ports pour petits bateaux	1 700	1 700	1 600
Produits hydrographiques			1 636
Vente de cartes et de publications	13	9	14
Services scientifiques			12
Frais pour services océanographiques			
<b>Autres recettes tirées des frais d'utilisation</b>			
—	—	—	—
Accès à l'information	453	456	456
Location de terrains, d'immeubles	60	60	60
et d'équipement	36	34	95
Autres services et frais de services			129
Divers			220
<b>Autres recettes</b>	<b>33 731</b>	<b>33 233</b>	<b>32 736</b>
			31 696
<b>Remboursement des dépenses des années précédentes</b>			
1 000	1 000	1 000	2 274
2 000	2 000	2 000	2 017
2 500	2 500	2 500	3 659
5 500	5 500	5 500	7 950
39 231	38 733	38 236	39 646

\* Les chiffres donnés ci-dessus ne traduisent pas les recettes tirées de la vente de produits (c'est-à-dire poissons et œufs excédentaires et certaines publications) par l'entremise d'Approvisionnement et Services Canada (qui sont estimées à 2,0 million de dollars en 1988-1989) et ne traduisent pas, non plus, le surplus net annuel de primes par rapport aux indemnités versées en vertu du Régime d'assurance des bateaux de pêche (FABP) estimé à environ 4,7 millions de dollars pour 1988-1989.

Tableau 66: Détail des subventions et des contributions génériques

Budget des dépenses 1990-1991		(en dollars)
<b>Subventions</b>		
<b>Sciences</b>		
Droits d'affiliation – Organisation hydrographique internationale		
35 000		
Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale		
15 000		
Subventions aux universités canadiennes et bourses d'études à des chercheurs pour la recherche marine et aquatique et les recherches économiques dans le domaine des pêches et de la mer		
610 000		
Subventions à des étudiants en biologie pour avant étudier et travailler en français		
72 000		
Subventions à l'Université du Nouveau-Brunswick en vue de la création d'une chaire de cartographie des océans		
50 000		
782 000		
<b>Politiques intégrées et soutien de programmes</b>		
Subventions pour appuyer des organisations associées à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des questions liées aux pêches et aux océans		
200 000		
200 000		
<b>Total des subventions</b>		
982 000		
<b>Contributions</b>		
<b>Pêches de l'Atlantique</b>		
Contribution au développement technologique des pêches de l'Atlantique et au transfert d'information		
1 062 000		
1 062 000		
<b>Politiques intégrées et soutien de programmes</b>		
Contribution pour appuyer des organisations associées à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des questions liées aux pêches et aux océans		
300 000		
300 000		
<b>Total des contributions</b>		
1 362 000		
<b>5. Recettes</b>		
Les recettes sont obtenues grâce à des frais exigés pour les services de réglementation et autres fournis au public par le Ministère.		
124 (Pêches et Océans)		



**Tableau 65: Détail des subventions et des contributions (Suite)**

<b>Budget des dépenses</b>			<b>1990-1991</b>		<b>1988-1989</b>		(en dollars)
			<b>Prévu</b>		<b>Réel</b>		
produits du poisson et des fruits de mer au Canada			—	—	800 000		
Contributions à l'appui de l'aménagement portuaire, de l'établissement d'infrastructures, de travaux maritimes et de réparations dans des ports non-fédéraux			1 900 000	1 587 000	—		
Contributions aux administrations portuaires pour la gestion des ports de pêche commerciale inscrits conformément à la Loi et au Règlement sur les ports de pêche et de plaisance			—	600 000	406 797		
			2 200 000	3 931 700	3 021 472		
<b>Items statutaires</b>							
(L) Engagements financiers contractés en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche			1 000 000	1 000 000	178 285		
Total des contributions			15 127 000	14 424 500	19 504 353		
Total des subventions et des contributions			16 109 000	15 119 500	20 144 981		

En vertu des autorisations concernant les subventions et les contributions générales, le Ministère peut autoriser des paiements respectifs maximaux de 100 000 \$ et de 200 000 \$ pour chaque subvention ou contribution individuelle. Le tableau 66 résume les subventions et les contributions de cette catégorie en 1990-1991.

Tableau 65: Détail des subventions et des contributions (Suite)

Budget des dépenses			(en dollars)
1990-1991	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989		
Contributions en vertu de l'entente auxiliaire de développement des pêches côtières de Terre-Neuve			
2 780 000	2 385 000	1 332 968	Contribution à l'Alliance des pêcheurs commerciaux du Québec pour les coûts de démarrage reliés au transfert des infrastructures de services de boeite et de glace au Québec
			Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans
1 062 000	1 074 500	1 088 849	
11 392 000			
Pêches dans le Pacifique et en eaux douces			
Contribution pour appuyer les coûts d'établissement et de démarrage d'une nouvelle Fondation du saumon du Pacifique			
—	—	150 000	Contribution au Secrétariat commun des comités des ressources renouvelables des Inuvialuit
285 000	274 000	263 000	Contribution au gouvernement du Yukon pour assurer la gestion quotidienne des pêches en eaux douces au Yukon
250 000	—	—	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans
—	192 300	179 300	
535 000	466 300	592 300	
Politiques intégrées et soutien de programmes			
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans			
300 000	394 700	304 049	Contribution à des municipalités, à des cantons, à des corporations municipales ou à d'autres organisations de services sans but lucratif qui fournissent au public des installations portuaires de plaisance, y compris des quais de pêche
—	1 350 000	1 510 626	Contribution au Conseil canadien des pêches pour entreprendre un programme coordonné visant à rassurer le public pour restaurer la confiance des consommateurs et accroître la consommation grâce à la promotion des

Tableau 65: Détail des subventions et des contributions (Suite)



(Renseignements supplémentaires) 121

**Tableau 64: Explication des principales différences pour les projets d'immobilisation**

Coût estimatif total antérieurement établi	Coût estimatif total actuel
(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
<b>HUDSON Carénage de demi-vie:</b>	10 270
Phase II Dépenses supplémentaires	
associées à des travaux imprévus	
découverts une fois lorsque les	
véritables travaux furent entrepris.	

**4. Paiements de transfert**

Les subventions et les contributions représentent 2,2 % du Budget des dépenses principal de 1990-1991. Le tableau 65 résume toutes les subventions et les contributions.

**Tableau 65: Détail des subventions et des contributions**

<b>Budget des dépenses 1990-1991</b>	<b>Prévu 1989-1990</b>	<b>Réel 1988-1989</b>
(en dollars)		

**Subventions**

**Sciences**

Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans

**782 000**

695 000

620 016

**Politiques intégrées et soutien**

**de programmes**

Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans

**200 000**

—

20 612

**200 000**

—

20 612

Total des subventions

**982 000**

695 000

640 628



**Tableau 63: Détail des projets d'immobilisation de plus de 250 000 \$ (Suite)**

(en milliers de dollars)			
Coût	Dépenses	Budget	Besoins
Coût total	Coût total	estimatif	des années
prévues jusqu'au	des dépenses	1990-1991	futurs
31 mars 1990			

Peachland—construction de brise-lames**	650	150	500	—
Penticon—dragage de la rade	299	299	—	—
Powell River—réparation de quai**	253	101	152	—
Prince Rupert (Port Edward)	—	—	—	—
—construction de l'approche	276	201	75	—
Royston—construction de brise-lames	1 643	268	1 375	—
Salmon Arm—construction de brise-lames**	1 601	1 526	75	—
Sidney (Beacon Ave.)	—	—	—	—
—construction de brise-lames	2 210	2 210	—	—
Snug Cove—dragage de la rade	990	300	690	—
Steveston (Golfe de Géorgie)	—	—	—	—
—installation de lutte contre les incendies**	250	250	—	—
Steveston (Paramount)	—	—	—	—
—aménagement portuaire**	1 114	806	308	—
Tofino (4th Street)	—	—	—	—
—construction de brise-lames**	618	618	—	—
Morraine Bay—reconstruction de quai	291	92	200	—

\* Pour ce qui est des projets relatifs aux ports pour petits bateaux, qu'ils soient entrepris en vertu du Programme de relance des ports ou du programme régulier, il faut noter ce qui suit:

i) un grand nombre de projets font appel à la fois à des immobilisations et à des ressources de fonctionnement. Les chiffres ci-dessus ne représentent que les immobilisations. La répartition précise des deux types de ressources à affecter à chaque projet est déterminée au cours de son élaboration;

ii) le tableau ci-dessus ne donne que les projets d'immobilisations approuvés. Pour ce qui est du Programme de relance des ports, le tableau ci-dessus donne le "bloc" de ressources en capital réservé à une province en particulier, qui traduit le régime de gestion établi en vertu du Programme de relance des ports.

\*\* Projets financés en vertu du Programme de relance des ports.

Les principales différences de 10 % ou plus, dans le coût total d'un projet, dans le cas de ceux dont la valeur estimative totale est supérieure à 3,5 millions de dollars, sont décrites ci-dessus.

**(Suite)**

	Coût total	estimatif précédent	Coût estimatif courant	Dépenses totales prévues jusqu'au 31 mars 1990	Budget des dépenses 1990-1991	Besoins des années futures
Ontario						
Ampkor—aménagement portuaire	—	453	453	—	1 600	—
Bronte (Oakville)—construction de brise-lames	—	3 434	1 834	—	600	—
Dunville—construction de port**	—	600	693	—	—	—
Halleybury—construction de brise-lames**	—	693	693	1 700	—	—
Jordan Harbour—aménagement portuaire**	—	3 370	1 670	—	—	—
Kingston (Conf. Basin)—construction de brise-lames	—	3 334	3 334	—	—	—
Kingston (Treasure Island)—dragage de la rade**	—	385	385	—	—	—
Little Current Town Docks	—	287	287	—	—	—
—reconstruction de quai	—	—	—	—	—	—
Michipicoten River—dragage de la rade**	—	850	850	—	—	—
Midland (port public)—réparation de quai**	—	1 020	1 020	—	—	—
Port Colbourne—construction de brise-lames	2 200	2 201	2 201	—	—	—
Port Dalhousie (port de plaisance)	—	2 182	2 182	—	—	—
Prescott (port de plaisance)	—	2 182	2 182	—	—	—
Preston (port de plaisance)	—	1 507	1 507	—	—	—
Wheatley (port de plaisance)	—	1 503	16	1 487	—	—
Whitby (baie de la ville)	—	661	661	—	—	—
—construction de quai flottant	—	—	—	—	—	—
Gimli—aménagement portuaire	—	1 112	1 112	—	—	—
Lac Winnipeg—dragage du chenal	—	255	255	—	—	—
Playgreen Point—reconstruction de quai	—	267	154	113	—	—
Saskatchewan						
Parc régional Palliser	—	725	565	160	—	—
—aménagement portuaire**	—	—	—	—	—	—
Alberta						
Cold Lake—construction de brise-lames	—	1 564	1 564	—	—	—
Innisfree—aménagement portuaire**	—	250	250	—	—	—
Lesser Slave Lake—aménagement portuaire	—	1 533	1 533	—	—	—
Columbia-Britannique						
Campbell River—construction de brise-lames	4 035	3 992	3 992	—	—	—
Comox—prolongement de brise-lames	—	572	572	—	—	—
Deep Bay—dragage de la rade	—	353	353	—	—	—
Crescent Beach—dragage du chenal	—	1 134	1 084	50	—	—
Kilmat (Mik Bay)—construction de brise-lames	—	511	511	—	—	—
Kilmat (Mik Bay)—construction de brise-lames**	—	500	—	500	—	—
Kuskanoock—construction de brise-lames	—	1 150	1 000	150	—	—
Osoyoos—dragage du chenal**	—	286	161	125	—	—

**Tableau 63: Détail des projets d'immobilisation de plus de 250 000 \$ (Suite)**

(en milliers de dollars)						
	Coût	Dépenses	Budget	Besoins		
	Coût total	31 mars 1990	dépenses des années 1990-1991	des années futures		
	précédent estimatif	courant				
<b>Nouveau-Brunswick</b>						
Alma—construction de quai	—	320	20	300	—	—
Anse Bleue (Blue Cove)	—				—	—
—reconstruction de brise-lames	—	1 185	1 185	—	—	—
Caraque (Young's Wharf)	—				—	—
—installation d'un système d'électricité	—	840	840	—	—	—
Escuminac—pavage de l'aire de stationnement	—	588	588	—	—	—
Green Point—construction de brise-lames**	—	420	420	—	—	—
Head Harbour—prolongement de quai	—	718	718	—	—	—
Inglis Head—dragage de la rade**	—	263	263	—	—	—
Leonardville—réparation de quai**	—	782	562	220	—	—
Little Shippegan—construction de quai	400	390	390	—	—	—
Macas Bay—reconstruction de quai	—	320	310	10	—	—
Middle Caraque—dragage du chenal	—	473	280	193	—	—
Petit-Rocher—construction de quai**	—	419	419	—	—	—
Petit-Rocher—construction de quai	—	250	250	—	—	—
Shippegan Gully (Le Goulet)	—	250	250	—	—	—
—reconstruction de chemin	—	250	250	—	—	—
Val Comeau—dragage du chenal	—	270	270	—	—	—
White Head—reconstruction de quai	—	300	220	80	—	—
<b>Québec</b>						
Baguville (La Baie)						
—reconstruction de quai**	—	672	62	50	—	—
Baie Trinité—construction de quai	—	2 865	2 865	—	—	—
Cap Châ—aménagement portuaire	—	3 118	3 118	—	—	—
Grosse Ile (Cap Dauphin)	—				—	—
—construction de quai	—	387	387	—	—	—
Harrington Harbour—reconstruction	—	582	582	—	—	—
d'une rampe de mise à l'eau	—				—	—
Hull—construction de brise-lames	—	300	300	—	—	—
L'Anse-a-Brilliant—réparation de quai**	—	425	131	294	—	—
Les Escuminis—construction de quai	—	1 490	164	1 326	—	—
Millierand—reconstruction de tablier	—	324	324	—	—	—
Point Newport—reconstruction de port	2 900	3 400	3 400	—	—	—
Pointe-Basse—construction de brise-lames	—	668	668	—	—	—
Pointe-Basse—reconstruction de quai	—	854	854	—	—	—
Rimouski-Est—reconstruction de	—	300	200	100	—	—
l'aire de service**	—				—	—
Rivière au Tonnerre—reconstruction de quai	—	1 203	853	350	—	—
Rivière-au-Renard—réparations portuaires**	3 725	3 118	3 118	—	—	—
Sept-Îles (Parc Bungy)	7 553	7 745	7 745	—	—	—
—aménagement portuaire	—				—	—
Sainte-Anne-des-Monts—port de pêche	7 122	7 500	7 300	200	—	—
Sainte-Thérèse de Gaspé	—				—	—
—reconstruction de quai	—	408	408	—	—	—

**Tableau 63: Détail des projets d'immobilisation de plus de 250 000 \$ (Suite)**

(en milliers de dollars)				
Besoins	Budget	des dépenses	Dépenses	1990
des années	1990-1991	futures		

St. John's (Prosser's Rock)	8 000	8 000	1 341	6 659	—
— Aménagement portuaire**	—	750	639	639	—
St. Mary's—prolongement de quai	—	—	2 039	2 039	—
St. Shotts—construction de brise-lames	616	637	637	—	—
Trapassay—prolongement de quai	300	303	303	—	—
Wreck Cove—reconstruction de quai	—	—	—	—	—
<b>Ile-du-Prince-Édouard</b>					
Nine Mile Creek—reconstruction de quai	325	325	325	—	—
Red Head—reconstruction de quai	—	633	633	—	—
North Lake—reconstruction de brise-lames	—	662	602	60	—
Rustico Harbour—étude de modèle	—	550	550	—	—
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Bear Point—prolongement de quai	—	336	36	300	—
Big Tancoock Island—réparation de quai	—	978	454	20	—
Carters Point—prolongement de quai	—	454	454	—	—
Cheticamp—aménagement portuaire	—	1 319	1 319	—	—
Coopers Point—reconstruction de brise-lames	—	1 250	1 250	—	—
Cripple Creek—prolongement de quai**	—	283	283	—	—
Forbes Point—prolongement de quai**	—	341	41	300	—
Freeport—construction de quai	—	773	753	20	—
Freeport—dragage de chenal	—	978	978	—	—
Glace Bay—démolition de brise-lames	—	400	250	150	—
John Voglers Shore—reconstruction de quai	—	787	752	35	—
Little River Harbour (Yarmouth)	—	650	175	475	—
—prolongement de quai	—	—	—	—	—
Little Tancoock—reconstruction de quai**	—	622	377	245	—
Lower East Pubnico—construction de brise-lames	—	1 335	1 335	—	—
Lower East Pubnico—prolongement de brise-lames	—	1 000	90	910	—
Lunenburg—construction de quai	—	2 021	2 021	—	—
Main-a-Dieu	—	357	357	—	—
Metaghan—construction d'une aire de stationnement**	—	335	335	—	—
Newellton—construction de brise-lames**	—	1 570	1 520	50	—
Newellton—construction de brise-lames	—	300	395	—	—
Pictou Island—reconstruction de quai	—	319	239	80	—
Port Medway—reconstruction de quai	—	1 506	76	1 430	—
Sambrø—dragage de la rade**	—	315	6 380	—	—
Sauhinville—aménagement portuaire**	6 403	6 380	6 380	—	—
South Side—prolongement de brise-lames	—	295	295	—	—
West Head—prolongement de quai**	—	402	402	—	—
West Head—construction de brise-lames**	—	890	890	—	—



(Suite)

(Renseignements supplémentaires) 115

**Tableau 63: Détail des projets d'immobilisation de plus de 250 000 \$ (Suite)**

Budget des dépenses 1990-1991	Dépenses 31 mars 1990	Coût total estimatif courant	Coût total estimatif précédent	Besoins des années futures

3. Pacifique et eaux douces				
Colombie-Britannique	Matériel radio	—	358	165
	120	—	—	17
	ROBSON REEF	1 600	2 200	2 200
	(remplacement du BABINE POST)	1 600	2 500	300
	Remplacement du SEAL ROCK	—	1 696	235
	Matériel radio	—	—	711
	Programme de mise en valeur	—	—	—
	des salmonides	—	—	—
	Kakweikan, chenal de trait	1 480	1 489	1 364
	Horserlly, chenal de trait	1 150	1 293	1 193
4. Inspection	Contrôle de l'écoulement,	1 215	1 566	366
	Chilco, chenal de trait	610	605	605
	Nitinat, expansion de	1 680	1 780	1 780
	Tenderfoot, expansion de	470	612	612
	Glendale, chenal de trait	1 224	1 279	1 279
	Chilliwack, chenal de trait	750	1 700	—
	Cowichan, expansion de	1 800	1 572	482
	l'établissement piscicole	1 340	1 260	200
	Orford, chenal de trait	—	2 576	75
	Washwash/Inziana, chenal de trait	—	300	—
5. Services intégrés	Bella Coola, expansion de l'installation	—	—	300
	Région de la capitale nationale	—	300	175
	Système d'inspection des importations	—	—	125
Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick	Communications régionales	—	276	146
	130	—	—	—
	Région de la Capitale nationale	—	806	107
	Utilisation partagée du système informatique	—	426	373
	Système de gestion des immobilisations	—	—	53
Québec	Amélioration du système Hewlett-Packard	—	355	254
	101	—	—	—

**Tableau 63: Détail des projets d'immobilisation de plus de 250 000 \$ (Suite)**

(en milliers de dollars)						
Budget	Dépenses	Coût	Coût total	Coût total	Précédent	Coût total
des dépenses	31 mars	estimatif	total	estimatif	total	total
1990-1991	1990	courant	prévus jusqu'au	précédent	courant	total
des années	1990	courant	prévus jusqu'au	précédent	courant	total
futures	1990-1991	courant	prévus jusqu'au	précédent	courant	total
<b>Ontario</b>						
Quatre Vedettes des lèvés hydrographiques	—	1 200	1 200	—	—	—
<b>Colombie-Britannique</b>						
Institut des sciences de la mer, rénovations du qual,	—	3 198	3 198	3 100	3 100	—
Laboratoire de recherches sur les pêches, Vancouver ouest	—	8 130	8 130	8 117	8 117	—
Système d'alimentation en eau du laboratoire de recherches sur les pêches—Vancouver ouest	—	300	300	—	—	—
Station de biologie du Pacifique	—	263	263	—	—	—
Enlèvement de l'amianthe	—	263	263	—	—	—
Institut des sciences de la mer—Amélioration du système VAX	—	580	580	—	—	—
MAXWELL (remplacement)	392	17 908	17 908	—	—	—
R.B. YOUNG (remplacement du RICHARDSON)	—	5 603	5 700	5 315	5 700	—
<b>Administration centrale</b>						
Système informatique	300	114	766	—	766	—
Service hydrographique du Canada	300	114	766	—	766	—
<b>2. Pêches de l'Atlantique</b>						
<b>Terre-Neuve</b>						
Matériel radio	446	901	1 692	—	1 692	—
<b>Ile-du-Prince-Édouard</b>						
Remplacement du BADGER BAY	2 000	184	7 646	—	7 646	—
<b>Nouveau-Brunswick</b>						
2 patrouilleurs des pêches (région du Golfe)	—	1 000	1 000	—	1 000	—
2 patrouilleurs des pêches	—	900	900	—	900	—
Matériel radio	593	194	949	—	949	—
<b>Nouvelle-Écosse</b>						
CHEBUCTO (carénage de demi-vie -phase II)	—	7 900	7 900	—	7 900	—
LOUISBOURG (installation d'un nouveau moteur)	160	530	530	—	530	—
Matériel radio	—	86	849	—	849	—
<b>Québec</b>						
EDÉR	—	6 802	6 802	6 579	6 802	—
PIERRE FORTIN (carénage de demi-vie)	—	1 100	1 100	700	1 100	—
Matériel radio	17	275	312	—	312	—
	20	—	—	—	—	—

Tableau 62: Répartition des dépenses en capital par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	1989-1990	1990-1991	Réel
Budget des dépenses	1989-1990	1989-1990	1989-1990	1988-1989
Sciences	9 056	11 323	8 648	10 917
Pêches de l'Atlantique	3 010	7 371	5 360	4 766
Pêches dans le Pacifique et en eaux douces	7 394	7 795	7 769	7 943
Services d'inspection	727	938	727	1 670
Affaires internationales	—	7	—	30
Politiques intégrées et soutien de programmes	124 464	134 094	145 920	107 765
	144 651	161 528	168 424	133 091

Le tableau 63 donne les projets de construction ou d'acquisition, par province, pour lesquels le coût estimatif total est égal ou est supérieur à 250 000 \$. Il fait également état des régions où les navires seront utilisés.

Tableau 63: Détail des projets d'immobilisation de plus de 250 000 \$

(en milliers de dollars)				
Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total
estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif
précédent	précédent	précédent	précédent	précédent
courant	courant	courant	courant	courant
1990	1990	1990	1990	1990
31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	31 mars
prévus jusqu'au	prévus jusqu'au	prévus jusqu'au	prévus jusqu'au	prévus jusqu'au
des	des	des	des	des
Budget	Budget	Budget	Budget	Budget
1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991
futurs	futurs	futurs	futurs	futurs
1.	Sciences			
Terre-Neuve				
Amélioration du système informatique HUDSON (Carénage de demi-vie - phase II)				
—	581	581	10 270	—
Nouveau-Brunswick				
Navire de recherche sur les pêches OPILIO —				
1 800	1 800	—	—	—
Nouvelle-Écosse				
Amélioration du système informatique IOB, système électrique de la jêlée, Dartmouth				
—	500	365	135	—
Québec				
Institut Maurice-Lamontagne				
— Amélioration de la sécurité				
624	610	610	—	—
— Traitement des eaux résiduaires				
—	1 500	150	1 350	—
— Système de cartographie				
—	649	649	—	—
CALANUS				
—	4 325	200	3 945	180



de façon rentable. Au rythme de remplacement actuel, on s'attend que, d'ici à 1992-1993, jusqu'au quart de la flottille ait dépassé sa durée de vie utile normale.

Le parc de véhicules se chiffre à 1 360. Cinquante trois pour cent (53 %) d'entre eux doivent maintenant être remplacés au coût de 9 300 000 \$.

Le répertoire des biens du Ministère comprend 40 000 biens d'équipement, navires et véhicules non compris. Près de 30 % de cet équipement (selon la valeur) doit maintenant être remplacé, selon l'âge et le degré d'obsolescence.

Une enquête sur l'état des immeubles effectuée récemment par Travaux publics Canada a plus de 300 installations a dégagé le besoin de plus de 100 millions de dollars sur cinq ans pour rehausser ces installations à des normes minimales et une somme additionnelle de cinq millions de dollars par année pour les entretenir de façon à éviter cette baisse sous la norme. Les enquêtes futures qui seront effectuées au reste des installations du Ministère feront presque sûrement ressortir le besoin de correctifs analogues. Le remplacement d'installations et de nouvelles additions sont reportés pour permettre de mettre l'accent sur les volets réparations et entretien.

Outre le besoin de remplacer certains biens d'équipement à la fin de leur durée de vie utile, il faut en acquérir d'autres pour que les activités se déroulent de façon efficace et utile dans le contexte des exigences changeantes des clients et du développement technologique. Il faut également faire d'importants investissements pour élaborer l'infrastructure du traitement des données requise à l'appui d'un programme scientifique moderne, et il faut également mettre sur pied un système de radiocommunications efficace pour garantir la sécurité du personnel sur le terrain, qui travaille souvent dans des endroits isolés et dangereux.

Dans le cadre des mesures prises pour garantir la meilleure utilisation possible des fonds disponibles au Ministère, d'importants progrès ont été réalisés dans la planification des immobilisations, dans l'élaboration et l'application de politiques et de procédures et de normes relatives à la gestion de l'actif, dans la vérification du répertoire des biens, et dans les systèmes électroniques d'information. Ces améliorations sur le plan de la gestion permettront d'assurer une utilisation optimale des ressources financières et des immobilisations actuelles.

Le niveau de référence total des immobilisations de Pêches et Océans en 1990-1991 a été ramené de 168,4 millions de dollars prévus dans le budget de 1989-1990 à 144,7 millions. Pour ce qui est du Programme des ports pour petits bateaux, il y a eu une augmentation de 44 % des services votés (immobilisations et fonctionnement) ainsi qu'un ajout de 131 millions de dollars sur une période de quatre ans prenant fin en 1990-1991 pour entreprendre des travaux de réparation différés à 360 installations portuaires partout au pays. Au cours des trois premières années de ce programme de réparation, les systèmes électriques dangereux auront été réparés et les installations dont il avait fallu interdire l'accès furent réaménagées et ce, dans la majorité des principaux ports de pêche. Quelques 62 nouveaux brise-lames ont été érigés et 12 autres sont en chantier aux principaux ports des PPB, ce qui permettra de disposer de ports conformes à des normes permettant d'abriter les bateaux de pêche en toute sécurité. À la fin de 1989-1990, quelque 326 ports dont les structures étaient dangereuses auront été remis en

Le tableau 62 résume les dépenses du programme par activité.

\* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, normés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'emplois.

Les **années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des autres ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "**autres**" **années-personnes** ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses. Elles sont divisuées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années-persnnes contrôlées. Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuels indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. Dépenses en capital

La gestion des ressources halieutiques et océaniques doit, de par sa nature, reposer sur de solides connaissances biologiques, océanographiques et hydrographiques et être appuyée par une application des règlements efficace qui exige des ressources en capital fiables et adaptées aux besoins de l'heure. La Gestion des pêches, les Sciences et l'Inspection requièrent une flottille de navires de conception spéciale dotée de matériel spécialisé. En outre, des installations de soutien et du matériel à terre très dispersés sont requis à plus de 3 000 endroits au Canada.

La gamme complète des biens d'équipement du Ministère est composée de navires et du matériel perfectionné dont ils sont équipés, de bateaux, de véhicules, d'installations de soutien à terre, d'immeubles, de laboratoires, de ports pour petits bateaux, d'installations de mise en valeur, de matériel de laboratoire, d'ordinateurs et de toute une gamme de petits biens d'équipement.

En plus des avantages qu'elles apportent aux clients immédiats du Ministère, les immobilisations contribuent à la création directe d'emplois, dans les collectivités côtières et intérieures, associés au remplacement et à la réparation d'installations, aux achats locaux de matériaux de construction, à la construction de bateaux et à l'achat de nouvel équipement. En fait, les avantages de nombreuses acquisitions se font sentir partout au pays.

La base d'actif de Pêches et Océans a une valeur estimative de 3,7 milliards de dollars. Elle comprend plus de 2 300 ports pour petits bateaux, plus de 1 000 immeubles, laboratoires et autres installations à vocation spéciale, une flottille de plus de 200 navires et un parc automobile de plus de 1 300 véhicules ainsi que toute une gamme de matériel spécial. L'efficacité fonctionnelle de cette base d'actif dépend de son âge et de son degré d'obsolescence.

La flottille de Pêches et Océans (275 navires) composée de bateaux des secteurs des Sciences et de la gestion des pêches, prend de l'âge. En termes de valeur, (actuellement d'environ un milliard de dollars), près de 17 % des bateaux sont trop âgés pour être exploités

Tableau 61: Détail des besoins en personnel

		Années-personnes* contrôlées				Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991	
		Budget des dépenses 90-91		Prévu 89-90 Réel 88-89		Echelles des traitements actuels	
<b>Gestion</b>		<b>148</b>	150	152		59 000—132 700	
<b>Scientifique et professionnelle</b>		<b>422</b>	439	432		18 875—65 777	
Sciences biologiques		35	32	29		18 666—66 672	
Chimie		56	55	55		16 751—75 800	
Génie et arpentage		99	97	98		27 613—74 810	
Sciences physiques		75	78	76		21 430—73 473	
Réglementation scientifique		102	107	101		17 378—61 231	
Recherche scientifique		321	315	317		32 948—79 964	
Autre		13	14	13		17 092—65 873	
<b>Administration et service extérieur</b>		<b>216</b>	228	225		16 702—69 615	
Services administratifs		106	104	103		17 334—71 535	
Commerce		145	122	125		22 310—73 032	
Gestion des systèmes d'ordinateurs		69	69	74		16 200—63 422	
Service d'information		45	40	38		16 567—64 300	
Gestion des finances		49	40	38		16 200—63 422	
Organisation et méthodes		3	3	3		16 368—64 300	
Gestion du personnel		64	67	68		15 669—64 315	
Administration des programmes		178	183	184		16 702—69 615	
Achat et approvisionnement		38	40	40		15 576—65 218	
<b>Technologie</b>		<b>106</b>	127	126		18 979—49 181	
Dessin et illustrations		79	81	91		19 025—59 468	
Electronique		656	679	712		17 131—62 057	
Techniciens divers		719	743	710		15 415—67 933	
Inspection des produits primaires		216	218	213		22 534—58 118	
Officiers de navire		331	355	287		27 088—67 311	
Soutien des sciences sociales		83	73	65		15 415—7 474	
Autre		4	4	4		16 481—53 763	
<b>Soutien administratif</b>		<b>565</b>	559	576		15 778—38 728	
Commis aux écritures et aux règlements		38	43	42		16 410—45 299	
Traitement informatisé des données		252	258	281		15 637—38 975	
Secrétariat, sténographie et dactylographie		11	15	6		15 452—38 826	
Autre		158	167	158		19 013—47 501	
<b>Exploitation</b>		<b>104</b>	85	95		16 237—48 795	
Manœuvres et hommes de métier		21	21	25		23 104—46 353	
Chauffage, force motrice et opération de machines fixes		458	428	493		21 444—33 288	
Equipages de navires		4	5	4		18 979—62 737	
Autre		5 939	6 004	6 043			
<b>Gestion</b>		<b>3</b>	3	4		59 000—132 700	
Administration des programmes		7	7	7		16 702—69 615	
<b>10</b>		<b>10</b>	10	11			

(Renseignements supplémentaires) 109

## 2

**Tableau 60: Besoins des années-personnes par activité**

	Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1989-1990	Budget des dépenses 1990-1991	Réel 1988-1989
Années-personnes autorisées— contrôlées par le C.T.				
Sciences	2 163	2 153		2 123
Pêches de l'Atlantique	1 041	1 044		1 063
Pêches dans le Pacifique et en eaux douces	850	856		868
Services d'inspection	526	522		509
Affaires internationales	17	21		18
Politiques intégrées et soutien de programmes	1 342	1 408		1 450
Autres années-personnes— non-contrôlées par le C.T.	5 939	6 004		6 031
Politiques intégrées et soutien de programmes	10	10		11
	10	10		11



### Section III Renseignements supplémentaires

#### A. Profil des ressources du Programme

##### 1. Besoins financiers par article

Les dépenses du Programme des Pêches et des Océans sont présentées par article dans le tableau 59.

**Tableau 59: Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses 1990-1991		Prévu 1989-1990		Réel 1988-1989	
Personnel									
Traitements et salaires									
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés									
Autres frais touchant le personnel									
		271 679	4 442	39 864	5 104	38 879	5 418		
		318 224	304 401	291 625					
Biens et services									
Transports et communications									
Information									
Services professionnels et spéciaux									
Affrètement de navires									
Autres locations									
Entretien des ports pour petits bateaux									
Autres achats de services de réparation et d'entretien									
Combustible et carburant									
Autres services publics, fournitures et approvisionnement									
Commissions internationales — quote-part du Canada									
Toutes autres dépenses									
		2 750	2 734	3 472					
		1 198	703	2 490					
Autres subventions et paiements									
		245 722	234 437	254 053					
Total des dépenses de fonctionnement									
		563 946	538 838	545 678					
Capital									
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages									
Construction et acquisition de machines et de matériel									
Toutes autres dépenses									
		—	—	4 101					
		144 651	161 528	133 091					
Total des dépenses en capital									
		16 109	15 120	20 145					
		724 706	715 486	698 914					
Total des dépenses									

Tableau 57: Faits marquants de la Gestion des immobilisations en 1990-1991 (Suite)

Secteur d'activité	
Faits marquants	Parachever la mise en oeuvre du système de gestion des immobilisations dans le cadre du nouveau régime de gestion. Traiter des priorités marquantes du Ministère relatives à la santé et à la sécurité, à l'environnement et à l'accessibilité. Entreprendre la rationalisation sur le plan stratégique des propriétés du Ministère.
Des données supplémentaires sur le rendement sont fournies à la section III.	
Le tableau 58 donne certains faits marquants de la sous-activité des Services régionaux des politiques et de l'administration en 1990-1991.	
Tableau 58: Faits marquants des Services régionaux des politiques et de l'administration en 1990-1991	
Secteur d'activité	
Faits marquants	Mise en oeuvre d'initiatives en matière de gestion intégrée en vue d'améliorer le système financier (SGF), d'améliorer la gestion des immobilisations, les processus de planification et d'imputation des responsabilités, et de consolider et de centraliser l'information de gestion.

Tableau 56: Réalisations de la Gestion des immobilisations

Secteur d'activité	Réalisations
Ports pour petits bateaux	<p>En vertu du Programme de relance des ports, 486 projets ont été réalisés pour assurer la sécurité des personnes et des bateaux, éviter la perturbation des ports de pêche et assurer un entretien préventif.</p> <p>En 1989-1990, la notion d'administration portuaire a été adoptée dans des ports de pêche commerciale. Jusqu'à présent, 35 administrations portuaires ont été créées et cinq autres le seront avant la fin de 1989-1990.</p>
Immobilisations	<p>Parachèvement de la vérification de toutes les propriétés du Ministère.</p> <p>Elaboration et début de la mise en oeuvre d'un régime amélioré de gestion des installations et des navires fondé sur des principes et des politiques de gestion globale par portefeuille des ressources en capital et de gestion des immobilisations tout au long de leur cycle de vie.</p> <p>Elaboration d'un système national de gestion des immobilisations dans le cadre des régimes de gestion de l'actif.</p> <p>Mise en réserve de ressources en capital, conformément aux priorités du Ministère en ce qui concerne la santé et la sécurité, l'environnement et l'accessibilité.</p>

Le tableau 57 donne certains faits marquants de la sous-activité de la Gestion des immobilisations en 1990-1991.

Tableau 57: Faits marquants de la Gestion des immobilisations en 1990-1991

Secteur d'activité	Faits marquants
Ports pour petits bateaux	<p>Poursuivre la mise en oeuvre du Plan des ports pour petits bateaux, notamment en ce qui concerne la troisième année du Programme de relance des ports pour les installations de pêche commerciale et de plaisance.</p> <p>Continuer d'établir des administrations portuaires locales pour assurer que ceux qui tirent des avantages directs des installations des ports pour petits bateaux assument la plus grande part des responsabilités pour leur gestion et leur exploitation courante.</p> <p>Parachever l'étude d'autres choix pour une plus grande participation du public, des municipalités et des provinces aux activités des ports de plaisance pour petits bateaux.</p>
Immobilisations	<p>Mettre en oeuvre de nouveaux régimes de gestion des installations et des navires en fonction de principes de gestion globale par portefeuille des ressources en capital et de gestion de l'actif selon le cycle de vie.</p>

**Tableau 55: Faits marquants en 1990-1991 des Services intégrés des politiques et de l'administration (Suite)**

Secteur d'activité		Faits marquants
Établissement et application des règlements	Améliorer l'efficacité globale du programme d'application des règlements en élaborant un modèle en la matière. Un système national d'information sera mis en place et le Programme de développement de carrière des agents des pêches sera consolidé.	Étudier la faisabilité de la notion d'un système de surveillance par dispositifs d'identification électronique.
	Renforcer les systèmes d'information de gestion dans le cadre du processus décisionnel en continuant de simplifier et d'améliorer les processus et les systèmes de planification et d'imputabilité des éléments d'établissement de la précision, l'a-propos et l'utilité du processus d'établissement de rapports de gestion, en parachevant les éléments essentiels de la phase II du système intégré de gestion financière et en décentralisant vers la gestion axiale l'information relative aux ressources recueillies grâce aux systèmes précités.	
Gestion intégrée	Parachever la négociation et superviser la mise en œuvre d'un accord d'accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres (APRM).	Élaborer une lettre d'entente concernant l'application de la Loi sur les langues officielle et entreprendre le processus de sous-délégation de la dotation aux gestionnaires axiaux.
	Améliorer la gestion des systèmes informatiques en établissant une capacité d'ordre stratégique en vue d'orienter les décisions relatives aux investissements dans ce domaine, en consolidant les réseaux de communication, tant au niveau du Ministère qu'au niveau local, en amorçant la décentralisation des pouvoirs pour l'acquisition des systèmes informatiques et la gestion des données en ce qui concerne des éléments de systèmes nationaux.	
Gestion de l'informatique	Appuyer la mise en pratique de l'Enoncé des valeurs du Ministère grâce à la planification de la relève et à l'amélioration des services d'aide aux employés.	Le Ministère doit atteindre son objectif de réduction du personnel de 579 années-personnes d'ici à 1990-1991. L'objectif sera atteint au moyen de l'attrition, de manière à minimiser le nombre de mises en disponibilité.
	Réduction des dépenses et du personnel	

Le tableau 56 donne les réalisations de la sous-activité de la Gestion des immobilisations.



**Tableau 55: Faits marquants en 1990-1991 des Services intégrés des politiques et de l'administration (Suite)**

Secteur d'activité		Faits marquants
Pêche récréative		<p>Mettre en oeuvre dans toutes les régions du Canada la politique canadienne relative à la pêche récréative en élaborant et en mettant en oeuvre un programme national d'action, et avec l'aide de coordonnateurs régionaux, d'autres gouvernements, de l'industrie et de groupes de citoyens.</p> <p>Revoir le mandat de l'OCPS et recommander les changements nécessaires à l'Office, pour permettre de relever les défis des années 1990.</p> <p>Régime d'assurance des bateaux de pêche (RABP)</p> <p>Statistiques</p> <p>Améliorer les données statistiques utilisées dans le cadre de la gestion des pêches, notamment dans la région de l'Atlantique, grâce à un nouveau système d'information qui permettra d'améliorer la précision et l'à-propos des données, et, par conséquent, d'assurer une meilleure gestion des pêches.</p> <p>Donner des conseils d'ordre économique et commercial sur une vaste gamme de sujets, notamment sur le suivi de l'initiative de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et les possibilités de développement des industries océanologiques; fournir des analyses exhaustives des marchés et des conseils sur les principaux faits nouveaux dans le secteur des pêches; évaluer les répercussions de faits nouveaux comme l'aquaculture et les négociations commerciales multinationales sur l'industrie de la pêche; analyser, évaluer et fournir des conseils d'ordre politique sur des faits nouveaux dans le secteur océanique commercial; exécuter des évaluations économiques portant sur des systèmes de gestion par contingents et sur d'autres approches à la gestion des pêches.</p> <p>Poursuivre les initiatives à l'appui des priorités du Ministère dans le cadre d'une stratégie intégrée de communication qui comprend les thèmes suivants: excellence sur le plan scientifique; conservation et protection des ressources (tant au niveau national qu'au niveau international); protection du milieu océanique; normes élevées en matière d'inspection; protection de l'habitat; consultation des groupes d'utilisateurs; communications internes.</p> <p>Parachever le processus de rationalisation, de simplification et de regroupement des règlements sur les pêches en refondant les textes de l'ensemble des règlements actuels (administration générale, pêches maritimes, pêches dans le Pacifique, mammifères marins, santé des poissons).</p>
Communications		
Revue de la réglementation		

**Tableau 55: Faits marquants en 1990-1991 des Services intégrés des politiques et de l'administration**

Secteur d'activité		Faits marquants
Politiques et planification	stratégiques	Apporter des modifications à la loi sur les pêches en vue d'augmenter les amendes en cas d'infraction au règlement relatif aux pêches et à l'habitat, et l'adapter aux besoins du processus de gestion actuelle portant sur un secteur des pêches complexe et dynamique.
		Donner des conseils sur le rôle du Ministère à l'égard des questions clés en matière de politique, de priorités, de stratégies, et de planification législative.
Développement régional	Relations fédérales-provinciales	Coordonner une étude stratégique concernant la faisabilité d'autres approches à la gestion des pêches, par l'élaboration de méthodes comme les contingents individuels transférables (CIT).
		Coordonner l'intégration des perspectives et les initiatives éventuelles du Ministère à l'appui de la protection de l'habitat aquatique, de la recherche sur les changements climatiques et sur les produits chimiques toxiques aux activités d'Environnement Canada.
Politique relative aux affaires autochtones		Collaborer avec le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales relativement aux changements proposés aux mesures législatives concernant le Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement dans le cadre du mandat du MPO visant la conservation et la gestion des ressources.
		Communiquer et coordonner la mise en œuvre d'une stratégie relative à l'aquiculture en vue de répondre aux exigences de cette industrie au cours des années 1990, sur les plans scientifique, environnemental, de la commercialisation et de l'inspection.
Développement régional	Relations fédérales-provinciales	Parachever des protocoles d'entente relatifs à l'aquiculture avec l'Ontario, le territoire du Yukon et les provinces des Prairies.
		Coordonner l'apport du Ministère dans les relations fédérales-provinciales, particulièrement en ce qui concerne les politiques relatives aux compétences constitutionnelles, à l'administration des pêches en eaux douces et à la négociation d'accords de pêche fédéraux/provinciaux/territoriaux.
Politique relative aux affaires autochtones		Coordonner la participation du Ministère à l'élaboration des politiques et des programmes de développement régional du gouvernement.
		Participer à l'élaboration d'une stratégie nationale, compatible avec les initiatives du MAINC concernant le développement économique des autochtones, la négociation des revendications foncières et le développement dans l'Arctique (voir la Section II, Activité C, Pêches dans la Pacifique et en eaux douces, page 77).
		Fournir une orientation de principe au Groupe national d'étude des pêches autochtones et présider les principaux comités responsables

**Tableau 54: Réalisations des Services intégrés des politiques et de l'administration (Suite)**

Secteur d'activité	Réalisations
Océans	Parachèvement d'un répertoire sur tous les programmes fédéraux relatifs aux océans et sur l'aide disponible pour l'industrie océanologique. Préparation d'un plan d'action sur la zone économique exclusive. Prestation de conseils d'ordre stratégique reliant les initiatives du MPO en ce qui concerne les océans aux priorités globales du gouvernement.
Régime d'assurance des de pêche (RABP)	Améliorer l'efficacité et l'intégrité du bateaux RABP sur le plan de la gestion, élaboration d'un système permettant d'établir des barèmes d'assurance en fonction d'une base actuarielle solide, et début de la mise en oeuvre d'un système d'information sur ordinateur en vue de normaliser les méthodes de réclamation et de paiement dans l'ensemble du Ministère.
Analyse économique et commerciale	Préparation d'un rapport intégral sur les antécédents socio-économiques de l'industrie de la pêche dans la zone touchée, à Terre-Neuve, dans le cadre des négociations entre le Canada et la France. Parachèvement d'un aperçu stratégique aux fins des négociations commerciales multilatérales. Publication d'un rapport sur l'analyse de la contribution économique et technologique des activités du Secteur des sciences. Évaluation du développement des pêches en Alaska et de son incidence sur l'industrie canadienne (traité sur le saumon du Pacifique). Préparation d'un rapport sur les échanges commerciaux et les investissements dans le secteur des pêches du Pacifique. Parachèvement d'un document sur la reconstitution des stocks d'agilefin et de hareng transfrontaliers.
Gestion intégrée	Réorientation des perspectives en ce qui concerne les espèces pour tenir compte de produits d'une importance commerciale particulière dans le bulletin d'information sur les marchés, afin de relever l'aspect stratégique des publications portant sur l'analyse des marchés. Prestation d'un appui au développement de l'aquiculture et recours accru au poisson dans le cadre du programme d'aide alimentaire. Gestion du programme de l'Office des prix des produits de la pêche portant sur le maquereau en boîte, dans le cadre du programme d'aide alimentaire de l'ACDI.
Réduction des dépenses et du personnel	Fin de la première année d'exploitation du système de gestion financière, poursuite de la rationalisation du processus de planification et de budgétisation, y compris la planification de l'informatique. Poursuite du plan de réduction des dépenses et des ressources humaines (par l'attrition) en vue d'atteindre l'objectif de réduction de 579 années-personnes d'ici à 1990-1991.

Le tableau qui suit donne certains faits marquants de cette sous-activité en 1990-1991.

Le tableau 54 donne les réalisations de la sous-activité des Services intégrés des politiques et de l'administration.

**Tableau 54: Réalisations des Services intégrés des politiques et de l'administration**

Secteur d'activité	Réalisations
Politiques et planification	Signature d'un protocole d'entente relatif à l'aquaculture avec le N.-B. en avril 1989. Les travaux se poursuivent en vue du parachèvement de protocoles d'entente avec l'Ontario, le territoire du Yukon et les provinces des Prairies.
Relations fédérales-provinciales	Coordination de l'apport du Ministère dans les relations fédérales-provinciales, plus particulièrement en ce qui concerne les politiques relatives aux compétences constitutionnelles, à l'administration des pêches en eaux douces et à la négociation d'accords de pêche fédéraux/provinciaux/territoriaux.
Affaires autochtones	Préparation et mise en oeuvre de directives aux fins de la gestion des pêches autochtones et d'un programme de projets pilotes de gestion concertée. Elaboration et mise en oeuvre d'une approche en ce qui concerne la négociation des revendications foncières menant à la négociation des revendications du Conseil des Indiens du Yukon, des Nisga'a, de la FTN, des Dénés et des Métis (voir la Section II, Activité C, Pêches dans le Pacifique et en eaux douces, page 74).
Pêche récréative	Elaboration d'une politique relative à l'application de la loi en vue d'orienter les agents des pêches lorsque des règlements sur la pêche sont en place dans les réserves indiennes.
	Mise en oeuvre d'une politique relative à la pêche récréative, ce qui comprend un programme de prix et la tenue d'une conférence nationale sur ce domaine.
Enquêtes	Exécution d'enquêtes sur les principaux éléments des pêches récréatives et commerciales, ce qui comprend les pêcheurs de saumon de l'Atlantique (pêche récréative), les pêcheurs de l'Atlantique (pêche commerciale), les pêcheurs du Pacifique (pêche commerciale) et les frais engagés et les gains obtenus par les pêcheurs du Pacifique. Un échantillonnage est actuellement effectué aux fins d'une enquête sur les pêcheurs des T.N.-O. (pêche commerciale).
Statistiques	Elaboration d'un plan d'action en vue d'améliorer le système de statistiques du MPO relatif aux pêches, notamment en ce qui concerne la précision des statistiques relatives aux prises et à l'effort de pêche, pour assurer une bonne gestion des ressources, en mettant l'accent sur le système des statistiques de l'Atlantique. Elaboration d'une base nationale de données sur l'aquaculture. Préparation de différentes publications relatives aux statistiques dans le secteur des pêches.



**Tableau 53: Principales activités pour ce qui est des Politiques  
Intégrées et du soutien de programmes (Suite)**

Activités	Services offerts	Principaux résultats
d'application des règlements, direction fonctionnelle du Programme d'orientation des agents des pêches, examen de toutes les propositions de règlements sur les pêches.		
Prestation de systèmes de gestion intégrée, de services, de conseils et de contrôle dans le cadre du processus de planification, de contrôle et de rapports du Ministère.		Capacité accrue pour orienter les activités en fonction des produits du Ministère et du gouvernement, pour répondre à l'évolution des besoins sur le plan opérationnel et aux besoins du Programme et faciliter la gestion des activités.
Soutien aux fins de l'entretien, de l'utilisation et de l'exploitation des immobilisations, p. ex. bateaux utilisés par les secteurs pour réaliser leurs programmes.	Optimisation de l'acquisition, de l'application et de l'utilisation des ressources dans le cadre de la réalisation des programmes du Ministère.	
Garde des principales immobilisations à gestion partagée, p. ex. immeubles de bureaux et installations de traitement des données utilisées par plus d'un secteur ou d'une activité.	Gestion des immobilisations du Ministère faisant l'objet d'une utilisation partagée.	
Construction, entretien et amélioration des installations portuaires pour petits bateaux.	Infrastructure permettant un accès sûr aux ressources halieutiques et aux eaux utilisées à des fins récréatives.	Accroissement des possibilités offertes aux pêcheurs commerciaux et sportifs.



**Services régionaux des politiques et de l'administration:** Cette sous-activité englobe les bureaux des six directeurs régionaux du Ministère et la direction régionale du Ministère, et la prestation de services administratifs et de soutien au Programme, au niveau régional, comme les services de gestion, des finances et de la planification, du personnel et des communications.

## Sommaires des ressources

L'activité Politiques intégrées et soutien de programmes représente environ 39,0 % de l'ensemble des dépenses de fonctionnement du Ministère en 1990-1991 et 22,6 % de l'ensemble des années-personnes.

**Tableau 51: Sommaire des ressources**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses 1990-1991</b>		Prévu 1989-1990		Budget des dépenses 1989-1990	
		<b>\$</b>	<b>A-P</b>	<b>\$</b>	<b>A-P</b>	<b>\$</b>	<b>A-P</b>
Services intégrés des politiques et de l'administration		<b>54 709</b>	<b>400</b>	48 077	408	45 706	407
	Gestion des immobilisations	<b>167 278</b>	<b>114</b>	168 606	131	191 965	136
Services régionaux des politiques et de l'administration		<b>60 413</b>	<b>828</b>	66 306	869	58 855	822
		<b>282 400</b>	<b>1 342</b>	282 989	1 408	296 526	1 365

De ces dépenses, environ 44,1 % sont affectées aux dépenses en capital, 30,8 % au fonctionnement, 23,9 % au personnel et moins de 1,2% aux paiements de transfert.

poisson saie et à l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce. Cette fonction est également axée sur l'établissement de politiques relatives aux océans et aux pêches récréatives.

La fonction "Communications" est axée sur les activités de communication intégrées du Ministère, et notamment sur l'établissement de stratégies de communication et sur le déploiement d'efforts visant des initiatives de l'ensemble des secteurs et les publications scientifiques.

### Gestion des immobilisations : Cette sous-activité, qui relève du sous-ministre adjoint

principal englobe la gestion d'immobilisations (dont la valeur globale de remplacement estimative est de 3,7 milliards de dollars) qui comprennent les Ports pour petits bateaux et toutes les autres immobilisations du Ministère comme des immeubles destinés à des fins particulières et d'autres installations, des bateaux et une vaste gamme d'équipement. Ces immobilisations sont essentielles à l'exécution des programmes scientifiques, de gestion des pêches et d'inspection du Ministère. Ces immobilisations se répartissent comme suit : plus de 1 414 ports de pêche commerciaux et 841 ports de plaisance, une flottille maritime de 23 bateaux de fort tonnage, de 44 bateaux de tonnage moyen et de 141 bateaux de faible tonnage et de 500 bateaux plus petits; 12 installations scientifiques importantes et plus de 1 000 bureaux et installations et une vaste gamme d'équipement, de véhicules et de machinerie destinés à des fins scientifiques. Le réseau de ports pour petits bateaux fournit des services à environ 70 000 pêcheurs commerciaux et à environ 35 000 bateaux de pêche, et également à environ 5 % de l'ensemble des postes de mouillage disponibles à des fins récréatives dans l'ensemble du Canada. Pour d'autres renseignements en ce qui concerne la Gestion des immobilisations, voir la section III, pages 110 à 120. Cette sous-activité est axée sur :

- l'établissement et la mise en œuvre d'un plan à long terme aux fins d'un réseau national de ports pour petits bateaux visant à répondre aux besoins de la pêche commerciale et de la navigation de plaisance, et notamment à ceux de l'entretien, de la modernisation et de l'acquisition de ports et d'installations portuaires et, lorsque cela est jugé approprié, à leur cession;

- l'établissement et la mise en œuvre de politiques, de plans et de budgets à long et à court termes, aux fins de l'acquisition, de l'entretien, de l'exploitation et de la cession de l'actif immobilisé du Ministère pour répondre aux besoins des programmes, tout en assurant l'optimisation des ressources. Cette sous-activité englobe également les coûts associés aux principales acquisitions de bateaux et à l'acquisition de biens immobiliers ou aux principales activités d'aménagement d'ouvrages. Les coûts associés à l'acquisition de l'ensemble des autres catégories d'actif et les coûts d'entretien et de fonctionnement des immobilisations sont déclarés en fonction de l'activité financée par ces immobilisations. Les ressources régionales affectées à la gestion des immobilisations sont comprises dans la sous-activité qui concerne les Services régionaux des politiques et de l'administration, tout comme le sont les coûts des immobilisations dont l'utilisation est partagée comme dans le cas des installations de traitement des données et des immeubles de bureaux abritant plus d'une activité.



## Objectif

Assurer l'orientation et la coordination au niveau de la haute direction et fournir des services administratifs intégrés et des ressources humaines aux fins du soutien du Programme; diriger l'acquisition des ressources en capital et de l'actif nécessaire au Programme et fournir le cadre de gestion que cela exige; coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada ayant trait aux océans; fournir des évaluations, des analyses et des conseils en matière de planification des politiques et des programmes en ce qui concerne l'orientation actuelle et à venir des intérêts du Canada au niveau des pêches et des océans; et établir et promouvoir la réglementation de portée nationale qui relève du Ministère et diriger les activités d'application des règlements du Ministère.

## Description

L'activité Politiques intégrées et soutien de programmes regroupe les trois sous-activités suivantes: les Services intégrés des politiques et de l'administration, la Gestion des immobilisations et les Services régionaux des politiques et de l'administration.

**Services intégrés des politiques et de l'administration:** Cette sous-activité englobe le Cabinet du ministre et celui du sous-ministre, les services intégrés qui relèvent du sous-ministre adjoint principal, Services intégrés de gestion et de réglementation, exception faite des Services d'inspection, qui relèvent de l'activité "Inspection" définie à la Section D, les services intégrés qui relèvent du sous-ministre adjoint, Politiques et planification des programmes, et la Direction générale des communications.

Dans le cadre de cette sous-activité, les fonctions du sous-ministre adjoint principal comportent des éléments de coordination et de services et permettent de voir à ce que le Ministère adopte des procédés de gestion bien ordonnés et cohérents et qu'il possède toutes les données requises aux fins de la planification, du contrôle et du processus décisionnel. Cette sous-activité englobe également les responsabilités et les coûts connexes qu'assume le sous-ministre adjoint principal en matière d'orientation politique de la réglementation relative à la gestion des pêches, à sa mise en œuvre et à la formation. Les autres coûts associés à l'exécution des activités de réglementation du Ministère au niveau régional et de sa mise en œuvre sont compris dans les activités "Pêches de l'Atlantique" et "Pêches dans le Pacifique et en eaux douces". Les fonctions intégrées qui suivent relèvent du SMA principal, dans le cadre de la sous-activité des services intégrés des politiques et de l'administration: le contrôle, ce qui comprend les finances, la planification, l'informatique et l'administration; le personnel, ce qui comprend la planification des ressources humaines; la vérification interne; l'évaluation; la réglementation et la mise en œuvre de cette réglementation.

Le sous-ministre adjoint, Politiques et Planification des programmes, est responsable des politiques et de la planification stratégiques, et de l'analyse économique et commerciale. Les Politiques et la planification stratégiques englobent la coordination de l'établissement des politiques intégrées, la planification stratégique, les relations fédérales-provinciales et les politiques relatives aux pêches autochtones. L'Analyse économique et commerciale englobe l'analyse aux fins d'un soutien à l'établissement des politiques, l'analyse et les données se rapportant aux marchés, l'administration du Régime d'assurance des bateaux de pêche et de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, la prestation d'analyses et de conseils politiques relativement à l'Office des prix des produits de la pêche, à l'Office canadien du

**Tableau 50: Commission et organisations internationales des pêches—  
Objectifs et paiements (Suite)**

<b>Organisation/Commission      Objectifs</b>	
Société de caisse de retraite des Commissions internationales des pêcheries	Administer les régimes de retraite et les politiques d'avantages connexes pour les employés et leurs personnes à charge des Commissions internationales des pêches établies et administrées par le Canada et les États-Unis, compte tenu des régimes d'avantages sociaux des employés des gouvernements du Canada et des É.-U.
	et agit comme tribune aux fins de la conception de programmes de gestion des pêches (dépenses prévues pour 1989-1990: 3 271 000 \$.)

Pour promouvoir et protéger les intérêts du Canada dans le secteur des pêches, le Ministère, en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, entretient des relations en matière de pêches internationales, et accorde des fonds et formule des orientations et des recommandations d'ordre stratégique dont on pourra s'inspirer lors de la prise de décisions concernant les commissions et organisations internationales des pêches mentionnées dans le tableau 50.

**Tableau 50: Commission et organisations internationales des pêches—  
Objectifs et paiements**

Organisation/Commission	Objectifs
Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO)	Conservation, rétablissement, gestion rationnelle et stocks de poisson dans l'Atlantique Nord-Ouest; coopération au niveau international relativement aux ressources (dépendes prévues pour 1989-1990: 364 000 \$).
Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord	Conservation, rétablissement, mise en valeur, gestion rationnelle et répartition des stocks de saumon de l'Atlantique Nord (dépendes prévues pour 1989-1990: 81 000 \$).
Commission du saumon du Pacifique (CSP)	Conservation, rétablissement, mise en valeur, gestion rationnelle et répartition des stocks du saumon du Pacifique nord-est. Instauration de programmes et de développement des pêches de mise en valeur des salmonides pour réduire les interceptions, éviter la surpêche et permettre à chaque pays d'obtenir des avantages qui équivalent à la production de saumons dans ses propres eaux (dépendes réelles pour 1989-1990: 715 000 \$).
Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord	Conservation, rétablissement, gestion rationnelle et répartition des stocks de poisson du Pacifique nord; mise en œuvre des dispositions de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique; réduction des interceptions de saumon nord-américain par des bateaux étrangers (dépendes réelles pour 1989-1990: 141 000 \$).
Convention internationale pour la conservation du thon de l'Atlantique (CICITA)	Conservation, rétablissement, gestion rationnelle et répartition d'espèces appartenant au thon dans l'océan Atlantique et dans les mers adjacentes (dépendes prévues pour 1988-1989: 21 000 \$).
Conseil international pour l'exploration de la mer (CIEM)	Encourager et coordonner des études sur le milieu marin et les ressources vivantes de l'océan Atlantique Nord et fournir des conseils scientifiques, sur demande, aux gouvernements membres, à des groupes de gouvernements membres ou à des commissions internationales (dépendes réelles pour 1989-1990: 90 846 \$).
Commission internationale du flétan (CIFP)	Conservation, rétablissement, gestion rationnelle et répartition des ressources de flétan (dépendes prévues pour 1989-1990: 925 225 \$).
Commission des pêcheries des Grands Lacs	Faire des recherches sur les pêches des Grands Lacs, assurer l'installation de dispositifs et l'application de produits servant à les lamproies dans le secteur relevant de la convention et dans les tributaires adjacents, dans le cadre de la lutte contre cette espèce.

**Tableau 49: Faits marquants des affaires internationales en 1990-1991**

Le tableau 49 présente certains faits marquants de cette activité pour 1990-1991.

Secteur d'activité	Faits marquants
Question relative au litige entre le Canada et la France	Préparer la contribution du secteur des pêches aux plaidoiries écrites avec la France dans le cadre du jugement relatif au litige frontalier entre le Canada et la France qui doit être rendu en juin 1990 et en février 1991.
Organisation des pêches dans l'Atlantique nord-ouest/ Communauté européenne	Appuyer des initiatives politiques de haut niveau dans le cadre d'une campagne d'information publiques; appuyer les efforts visant à protéger les droits des États côtiers; rencontrer des représentants légaux d'autres pays; continuer d'appuyer les objectifs de conservation auprès de l'OPANO.
Négociations Canada/ États-Unis relatives au traité sur le saumon du Pacifique	Renégocier les annexes du traité sur le saumon du Pacifique qui ne sont plus en vigueur et tenter de résoudre la question de la "part équitable"; négocier une entente afin de procurer au Canada une part équitable de la récolte dans le fleuve Yukon pour la saison de pêche de 1990 (voir la Section II, Activité C, Pêches dans le Pacifique et en eaux douces, page 77).
Expansion de la CE	Obtenir un accès accru en franchise de droit pour la morue salée en saumure dans une communauté européenne élargie à douze membres, si elle accepte, et au moment où elle le fera, de reprendre les négociations avec le Canada relativement à ce produit.
Filiets dérivants	Tenter, dans le cadre de mécanismes bilatéraux et multilatéraux, y compris par l'entremise des Nations-Unies, de limiter et éventuellement d'éliminer les prises accessoires de saumons, d'oiseaux et de mammifères marins par la flottille étrangère qui pratique la pêche au filet dérivant dans le Pacifique Nord, et de rechercher d'autres solutions à ce genre de filet.
Intégration du marché intérieur de la CE	Voir à ce que le parachèvement de l'intégration du marché intérieur de la CE en 1992 n'ait pas pour effet d'intensifier le protectionniste commercial dans le secteur des pêches.
Négociations en matière de commerce international	Multiplier au maximum les débouchés commerciaux pour le poisson et les produits de la pêche du Canada, par l'entremise d'une nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales du GATT et d'une entente de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.
Pays du bloc de l'Est	Continuer d'assurer la stabilité des relations et trouver d'autres débouchés commerciaux pour les produits du poisson.
Organisation océanologique du Pacifique	Entent de principe en vue d'une réunion plénière en mai/juin 1990 pour parachever et signer le texte de la Convention. Il reste à déterminer le siège du secrétariat et son financement.



Tableau 48: Réalisations des Affaires internationales (Suite)

Secteur d'activité	Réalisations
Application de la loi	Des consultations ont débuté avec les États-Unis relativement à des problèmes d'ordre juridique le long de la frontière maritime du golfe du Maine et de l'entrée Dixon. Ces consultations ont mené à l'établissement de groupes de travail bilatéraux dont la mission est de recommander des méthodes et des moyens techniques visant à assurer le respect de la frontière et à éviter des sévices à des pêcheurs qui feraient face à interventions d'ordre légal.
Mesures des États-Unis visant à interdire l'exportation du saumon d'élevage de la C.-B.	La prompte intervention du Département d'État a entraîné la levée, à la fin de juin, d'une interdiction menaçant les exportations de la C.-B. Le US Fish and Wildlife Service a accepté les propositions du MPO en ce qui concerne la délivrance de certificats par zone (agents viraux du poisson) en attendant l'élaboration d'un système de certification individuelle des établissements salomonicoles.
GATT - saumon et hareng	Participation à l'application de changements au règlement visant le saumon et le hareng du Pacifique et établissement d'exigences relatives au débarquement pour fins de conservation; exigences défendues avec succès devant le comité spécial du libre échange.
Traité sur le saumon du Pacifique	Pour la première fois depuis près de dix ans, les États-Unis ont convenu de discuter de la question des "parts équitables" avec le Canada. Des discussions et un échange de données scientifiques relativement à cette question ont été entrepris, ce qui pourra mener à une indemnisation du Canada pour les quantités de stocks de saumon canadien capturées par les États-Unis.
Ententes sur la pêche au fillet dérivant	Des négociations trilatérales entre le Canada, les États-Unis et le Japon ont permis que ce dernier pays accepte des arrangements en vue de l'amélioration de mesures de contrôle et d'application de la loi visant ses activités de pêche du calmar au fillet dérivant en haute mer. Ces mesures permettront de tenir compte des préoccupations du Canada et des États-Unis en ce qui concerne l'interception des stocks de saumon nord-américain et la prise de mammifères marins et d'oiseaux de mer dans ce genre de fillet.
Participation active aux efforts du Canada aux Nations-Unies pour co-parrainer une résolution spéciale sur le fillet dérivant.	Des négociations bilatérales fructueuses ont également eu lieu avec la République de Corée en vue d'imposer des restrictions visant des périodes et des zones de pêche pour sa flottille de pêche du calmar au fillet dérivant. D'autres mesures améliorées concernant des observateurs et l'application de la loi sont attendues.

Tableau 47: Principaux résultats des Affaires internationales (Suite)

Activités opérationnelles	Avantages pour le client	Effets du Programme
commerciales avec les Etats-Unis, et à l'occasion de la ronde de négociations du GATT et des négociations multilatérales.		traitement tarifaire et diminution des barrières non tarifaires entre les pays signataires du GATT. Accès de l'industrie à des débouchés nouveaux et existants, mesures visant à éviter des hausses des tarifs, etc.
Réduction de l'effort de pêche en haute mer	Optimisation des possibilités pour la pêche canadienne.	Atténuation des pressions exercées en vue d'un accès aux ressources canadiennes, en contrepartie d'un accès au marché.
visant des stocks d'origine canadienne.		Conservation des stocks canadiens.

Le tableau 48 présente les réalisations de l'activité Affaires internationales.

Tableau 48: Réalisations des Affaires internationales

Secteur d'activité	Réalisations
Litige entre le Canada et la France	Après des négociations prolongées, le Canada et la France ont conclu une entente le 30 mars 1989 en vue de renvoyer l'étude du litige frontalier à un tribunal international pour fins de décision, et en vue d'accorder des contingents de poisson sur une base provisoire à la France dans les eaux canadiennes au cours de la période durant laquelle le tribunal préparera sa décision, selon les prévisions, au cours de la période de 1989 à 1991. Les principaux objectifs canadiens ont été atteints, et notamment une diminution marquée des prises françaises dans la sous-division 3Ps et un programme conjoint d'inspection autorisant les agents des pêches canadiens à raisonner les bateaux de pêche français dans la zone contestée.
OPANO-Surpêche étrangère	Maintien tout au cours de 1989 de l'interdiction de pêcher la morue des zones 3M et 3L en dehors de la zone de 200 milles et de l'appui général en faveur de la position canadienne quant à d'autres mesures de gestion de l'OPANO pour 1989. Adoption par tous les membres, sauf la CE, d'une résolution contre l'utilisation abusive de la disposition d'exception de la convention de l'OPANO invoquée par la CE pour ne pas se conformer aux décisions de l'organisation en matière de gestion. Les efforts diplomatiques ont porté sur des réunions des ministres canadiens avec les commissaires de la CE et des ministres des Etats membres en vue de discuter du problème de la surpêche (voir section III, Rapports sur certains programmes, page 133).

- de promouvoir le commerce international avec la Communauté européenne, les E.-U., le Japon ainsi qu'avec d'autres partenaires commerciaux du Pacifique et d'ailleurs;
- de promouvoir les intérêts commerciaux du Canada dans le domaine des pêches dans le cadre des négociations commerciales Canada/E.-U., des négociations commerciales multilatérales du GATT, du Comité des pêches de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) et des négociations sur l'expansion de la CE.

Le tableau 47 présente les résultats de cette activité.

**Tableau 47: Principaux résultats des Affaires internationales**

Activités opérationnelles	Avantages pour le client	Effets du Programme
Consultations avec les pêcheurs, les transformateurs, les commerçants et les gouvernements.	Participation de l'industrie et du gouvernement aux prises de position du Canada lors des négociations internationales.	Meilleure orientation dans le cadre de l'exécution du mandat du Ministère au niveau international.
Négociations bilatérales et multilatérales.	Ententes internationales visant la conservation et la protection des stocks de poisson, le règlement des différends frontaliers, la réduction des barrières tarifaires et non tarifaires et la promotion du développement des marchés pour le poisson et les produits de la pêche du Canada.	Conservation et protection des stocks jugés essentiels pour le Canada.
Oeuvre des ententes internationales et prestation de conseils en la matière.	Contrôle de la mise en oeuvre des ententes internationales et réduction des barrières tarifaires et non tarifaires et non tarifaires et la promotion du développement des marchés pour le poisson et les produits de la pêche du Canada.	Protection des intérêts du Canada dans les cas de litiges frontaliers sur le plan international.
Participation aux commissions, aux organismes de développement et aux organismes de conservation internationaux.	Meilleur échange de données scientifiques et internationales aux fins de la conservation et de la gestion des pêches.	Protection des objectifs de conservation et des intérêts commerciaux canadiens. Contingents attribués lorsque les flottilles canadiennes pêchent dans les eaux internationales.
Etablissement d'orientations et de positions de principe dont pourra s'inspirer le Canada dans le cadre de ses négociations	Amélioration des échanges commerciaux et atténuation des obstacles à cet égard.	Augmentation des échanges commerciaux avec les États-Unis et la CEE, en fonction de tarifs moins élevés, amélioration du

Tableau 45: Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses	Budget des dépenses 1990-1991		Prévu 1989-1990		1989-1990	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
(en milliers de dollars)	4 684	17	4 788	21	4 678	20
	Affaires internationales					
	4 684	17	4 788	21	4 678	20
	Affaires internationales					
	4 684	17	4 788	21	4 678	20
	Affaires internationales					

Environ 26,6% des dépenses totales de l'activité sont affectées au personnel et 73,4% au fonctionnement, dont 80,0% environ sont versées à des organisations internationales dans le cadre d'obligations non discrétionnaires résultant de traités.

Tableau 46: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
Affaires internationales	Années-personnes	Réel	Total
		dépenses disponibles	Budget des dépenses
		4 317	4 301
		6 037	6 037
		4 317	4 301
		6 037	6 037
		18	19
		20	20

Données sur le rendement et justification des ressources

Les travaux entrepris dans le cadre de cette activité permettent:

- d'entreprendre des négociations au niveau international en vue de promouvoir la coopération multilatérale ou bilatérale aux fins de l'évaluation scientifique, de la gestion, de la protection et de la conservation des ressources halieutiques du Canada dans le cadre de négociations internationales;
- d'assurer la conservation des stocks de poisson dans les eaux internationales et la réduction des interceptions de poissons anadromes originaires des eaux canadiennes en haute mer en étant partie à des ententes bilatérales et en faisant partie de commissions et d'organisations internationales;
- de défendre la souveraineté canadienne en négociant des ententes sur les frontières maritimes, en participant à des mesures contre les pays étrangers qui pêchent illégalement dans les eaux canadiennes ou dans les eaux faisant l'objet de traités et en réglant les différends frontaliers dans les cas où des limites ont été, ou n'ont pas été, établies;



**Objectif**

Promouvoir les intérêts du Canada sur les plans de la conservation des ressources, de leur commerce et des pêches internationales.

**Description**

Cette activité comprend l'établissement de relations internationales en vue de promouvoir les intérêts du Canada en matière de commerce et de conservation des pêches, en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures et d'autres ministères du gouvernement, la négociation et l'application des traités et accords internationaux concernant les relations bilatérales et multilatérales dans le secteur des pêches avec d'autres pays de même que la formulation et la représentation des positions canadiennes en matière de commerce des pêches.

Les affaires internationales ont concentré leurs efforts sur trois grands secteurs: les pêches de l'Atlantique, les pêches du Pacifique et le secteur de la politique commerciale. La direction générale des affaires internationales est responsable des politiques, des stratégies et des programmes visant à promouvoir, à mettre en valeur et à protéger les intérêts canadiens sur les plans de la conservation et du commerce des pêches par le truchement des relations internationales et le règlement des litiges en matière de frontières maritimes. L'objectif en matière de commerce est de rechercher une réduction des tarifs et la suppression des barrières non tarifaires, la garantie et l'expansion des débouchés sur les marchés étrangers, et la prestation de conseils au Bureau responsable des négociations commerciales dans le cadre des discussions entourant les négociations commerciales du GATT et l'Accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis.

**Sommaire des ressources**

Le Ministère fait partie de huit commissions multilatérales sur les pêches responsables d'activités scientifiques et de conservation. Les contributions financières à ces organismes sont traitées et aux objectifs de la politique étrangère canadienne, lesquelles représentent environ 60 % du budget de fonctionnement affecté aux affaires internationales (voir le tableau 50, page 93). Ces contributions, qui doivent être versées dans l'unité monétaire dans laquelle elles ont été établies, sont par conséquent assujetties à des fluctuations imprévisibles des taux de change. Le reste, soit 40 % du budget de fonctionnement, est affecté principalement aux dépenses de consultation et de négociation dans le cadre des relations internationales dans le secteur des pêches.

Le tableau 44 présente les faits marquants de cette activité pour 1990-1991.

**Tableau 44: Services d'inspection—Faits marquants en 1990-1991**

Secteur d'activité	Objets/Réalisations
Gestion de la qualité en usine	Introduction d'un programme de gestion de la qualité de façon obligatoire dans l'industrie canadienne de la transformation du poisson.
Recouvrement des coûts	Elaboration d'un programme de recouvrement des coûts pour la délivrance de certificats pour les produits importés.
Application de la loi	Mettre en oeuvre une approche améliorée et uniforme pour l'application de la loi afin que l'industrie prenne en charge de plus grandes responsabilités pour le contrôle de la qualité.
Programme d'inspection à l'étranger	Entreprendre des discussions avec les gouvernements étrangers en ce qui concerne des ententes supplémentaires.
Revue de la réglementation	Revue du programme d'inspection du poisson, compte tenu des obligations commerciales internationales du Canada, y compris celles entrant dans le cadre de l'Accord du libre-échange canado-américain et avec l'Europe en 1992.
Centralisation du processus d'exécution du programme	Centralisation d'activités précises du programme, là où cela est justifié et conformément à l'approche préconisant des "centres d'expertise scientifique".
Harmonisation au niveau interministériel	Elaboration et mise en oeuvre de protocoles d'entente et de protocoles opérationnels avec d'autres organismes responsables de l'inspection des aliments en vue de définir plus précisément les rôles et les responsabilités et d'éviter les chevauchements.
Harmonisation intergouvernementale	Elaboration et mise en oeuvre de protocoles d'entente avec les organismes provinciaux responsables de l'inspection des aliments.
Système national automatisé et intégré de gestion	Mettre en oeuvre un SIG automatisé pour le programme des importations; élaborer d'autres composantes du système.
Capacité nationale de vérification et de contrôle	Elaborer et mettre en oeuvre une capacité nationale de vérification et de contrôle, en vue d'assurer l'uniformité et l'exécution du Programme.
Programme national de formation	Parachever l'élaboration des modules de formation, et les mettre en oeuvre sur le terrain.
Perfectionnement des ressources humaines	Elaboration de plans de perfectionnement professionnel et des compétences relativement aux besoins du programme, pour établir une capacité accrue sur les plans scientifique et technique.
Normes nationales pour l'inspection	Parachèvement de la révision des politiques et des méthodes, et notamment, poursuite des travaux sur des données scientifiques d'appoint aux fins des normes et des méthodes; instauration de normes applicables aux produits pour l'industrie.

Tableau 43: Services d'inspection—Réalizations

Secteur d'activité	Réalisations
Programme de gestion de la qualité en usine	Mise au point d'un programme de gestion de la qualité en usine destiné à l'industrie canadienne de la transformation du poisson; formation du personnel (introduction prévue sur une base volontaire dans l'industrie au début de 1990).
Bonnes pratiques industrielles (BPI)	Elaboration et instauration pour l'industrie de bonnes pratiques industrielles en ce qui concerne la crevette; élaboration de BPI en ce qui concerne le homard et les produits du crabe et préparation de BPI pour deux autres produits.
Harmonisation interministérielle	Signature d'un protocole d'entente avec Agriculture Canada et Santé et Bien-être social Canada concernant des critères en matière d'inspection et des activités en ce qui concerne la conformité des produits.
Collaboration intergouvernementale	Consultation avec les gouvernements provinciaux en ce qui concerne des mesures législatives complémentaires visant un régime d'inspection du poisson d'élevage.
Programme d'inspection à l'étranger	Signature d'un protocole d'entente avec le gouvernement des Philippines portant sur le thon en conserve et la crevette congelée; mise en oeuvre d'un protocole d'entente avec la Thaïlande portant sur l'inspection du thon en conserve.
Normes et politiques et procédures applicables aux produits du poisson; revue de la réglementation	Parachèvement de l'évaluation d'un projet amélioré d'échantillonnage statistique des produits; préparation d'une politique nationale touchant l'application de la réglementation; élaboration et instauration de dix normes et méthodes applicables aux produits.
Programme d'inspection des importations	Préparation d'un barème révisé des droits pour l'inspection des produits importés, fondé sur l'augmentation des coûts.
Aquiculture	Elaboration d'une approche en matière d'inspection en ce qui concerne le poisson d'élevage.
Système national de gestion	Parachèvement des volets concernant l'inspection des importations; poursuite du processus d'élaboration des volets du système concernant le programme canadien et les plaintes des consommateurs.
Programme national de formation	Elaboration des principaux modules de formation; parachèvement et enseignement du module concernant la formation au programme de gestion de la qualité.
Libre-échange entre le Canada et les États-Unis	Établissement d'un groupe de travail bilatéral en vertu de l'article 708 de l'Accord de libre-échange canado-américain en vue d'harmoniser les exigences réglementaires visant le poisson et les produits du poisson.

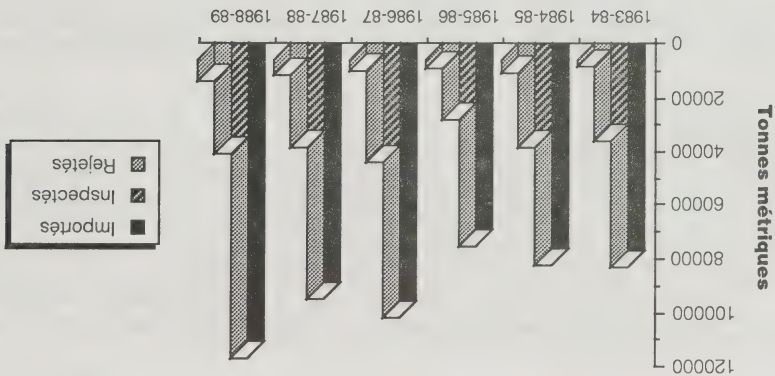
Le règlement sont prises dans le cas des produits non conformes. En 1988-1989, on a ordonné la destruction de 2,9 millions de produits canadiens jugés non conformes.

Les produits destinés à l'exportation sont également certifiés. En 1988-1989, 18 914 certificats ont été délivrés pour l'exportation de poisson et de produits du poisson canadiens. Dans le cas des produits importés, les objectifs sont fonction des données antérieures qui les concernent. Tout produit importé qui, antérieurement, n'était pas conforme aux normes d'inspection, est inscrit sur la liste des produits à inspection obligatoire et doit faire l'objet de quatre inspections consécutives avant d'être inscrit de nouveau sur la liste des inspections courantes. D'ordinaire, une expédition sur cinq de chaque produit fait l'objet d'une inspection.

Un programme d'inspection à l'étranger a été instauré en 1988 en vue d'aider à canaliser les efforts en la matière, ce qui a permis de réduire le nombre d'inspections dans le cas des produits faisant l'objet d'un protocole d'entente internationale.

Le tableau 42 illustre l'évolution du programme d'inspection des importations et présente une comparaison pour tous les produits importés et inspectés par année.

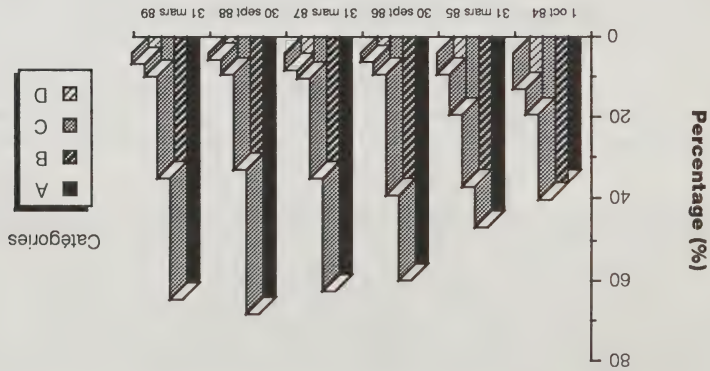
**Tableau 42: Programme d'inspection des importations, tous les produits**



Le tableau 43 présente les réalisations de l'activité de l'inspection en 1988-1989 et en 1989-1990 jusqu'à présent.



**Tableau 41: Classement des établissements (en fonction des normes applicables à la construction et au matériel)**



Le pourcentage des établissements de transformation inspectés est passé de 10 % en 1984 à 77 % en 1988.

### Classement des bateaux de pêche et des méthodes de déchargement, d'entreposage de maintenance et de transport: Les bateaux de pêche et les méthodes de déchargement, d'entreposage, de manipulation et de transport font également l'objet d'une inspection pour déterminer si les normes sont respectées et établir le niveau permanent d'inspection. Ces normes permettent d'établir si les bateaux sont bien construits, armés et exploités, et si le poisson est manipulé de façon à en garantir la qualité. Par suite de la réaffectation de ressources au cours des trois dernières années au règlement de crises (thon, mollusques), il a fallu rationaliser les efforts déployés en matière d'inspection dans ces secteurs en fonction d'une situation attribuée à un problème particulier plutôt qu'en fonction d'une approche globale.

### Inspection des produits de poisson canadiens et importés: Le Ministère a établi des objectifs quant à l'inspection des produits finis. Les produits canadiens sont inspectés dans les établissements canadiens et l'état de la matière première utilisée. Pour ce qui est de la production canadienne, l'objectif établi pour 1988-1989 était d'effectuer au moins une inspection par mois dans chaque établissement qui possède un permis d'exploitation du gouvernement fédéral, pour chaque genre de produit transformé, et d'effectuer d'autres inspections à des intervalles variant en fonction des niveaux de conformité observés. Cet objectif n'a pas été atteint par suite de la réaffectation de ressources de base du programme au règlement de crises. Grâce à l'adoption, en 1990-1991 d'une nouvelle approche en matière d'inspection fondée sur le programme de gestion de la qualité en usine et sur un plan d'échantillonnage des produits plus rentable, les inspections seront effectuées à des intervalles variant en fonction des niveaux de conformité observés. Dans le cas des établissements qui n'appliquent pas de programme de gestion de la qualité approuvé, l'objectif établi est d'effectuer une inspection par mois pour chaque catégorie de produit. Des mesures appropriées en matière d'application du

Tableau 40: Principaux résultats de l'activité Services d'inspection (Suite)

Activités	Avantages pour le client	Effets du Programme
Contrôle du classement	Réduction des pertes et rendement accru des ressources.	
l'industrie des matières premières et des produits finis		
canadiens.		
Enquêtes à la suite de plaintes des consommateurs.		
Certification des produits d'exportation.		
Ateliers et diffusion de l'information.		

Dans le cadre de l'activité Services d'inspection, des domaines clés ont été retenus aux fins de la mesure du rendement:

**Classement des établissements de transformation:** Le Ministère effectue

l'inspection et le classement des établissements de transformation afin de déterminer leur niveau de conformité aux normes d'exploitation, de construction, de propreté et d'hygiène. Chaque établissement peut effectuer différentes opérations de transformation assujetties à l'inspection, selon la gamme de produits qu'il transforme (comme des produits congelés, frais, salés, saumurés). Les lacunes sont considérées comme mineures, majeures, sérieuses ou critiques. Les établissements de catégorie A affichent quelques lacunes mineures, tandis qu'un établissement de catégorie D en a de sérieuses ou critiques, qui peuvent entraîner la fermeture de l'établissement, ou le retrait de son permis. Le 31 mars 1989, de l'ensemble des établissements inspectés, 92 % ont été classés dans les catégories "A" ou "B", en fonction des normes d'exploitation (Annexe I, Règlement sur l'inspection du poisson).

Le tableau 41 illustre l'évolution des activités en fonction des normes applicables à la construction et au matériel des établissements (Annexe I, Règlement sur l'inspection du poisson).

**Tableau 39: Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
	Budget des dépenses	Total disponible	Réel
Services d'inspection	27 359	31 647	29 987
Années-personnes	27 359	31 647	29 987
	491	524	509*

\* Comprend l'utilisation de six années-personnes pour des étudiants.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les travaux entrepris dans le cadre de cette activité permettent de garantir que le poisson et les produits du poisson canadiens respectent les normes de classement, de manipulation, d'appellation, de transformation et de qualité, et que le poisson et les produits de la pêche importés respectent des normes minimales d'appellation, de qualité et de salubrité.

Les résultats de cette activité sont présentés au tableau 40.

**Tableau 40: Principaux résultats de l'activité Services d'inspection**

Activités	Avantages pour le client	Effets du Programme
Elaboration, mise à l'essai et interprétation des normes et des règlements.	Assurance que le poisson et les produits de la pêche canadiens sont conformes aux normes.	Protection des consommateurs.
Inspection des produits et des installations et application des règlements et des normes.	Assurance que les produits importés répondent à des normes minimales d'appellation, de qualité et de salubrité.	Respect des normes de qualité du marché.
Mise au point de bonnes pratiques industrielles (BPI) en consultation avec l'industrie.	Application uniforme des normes et des méthodes à l'ensemble des secteurs de l'industrie.	Maintien des marchés, accroissement de la demande, et nouveaux débouchés commerciaux.
Supervision des systèmes de contrôle de la qualité de bonnes pratiques en usine et recours à industrielles.	Possibilité pour l'industrie de fournir des données dans le cadre de l'élaboration des politiques et des normes.	Amélioration de la productivité, de la rentabilité et de la stabilité de l'industrie.

poissons sont reconnues. L'inspection des produits fait intervenir des essais d'ordre sensoriel (couleur, odeur, texture, saveur ou aspect) et des méthodes chimiques, microbiologiques ou physiques, selon le cas. On évalue les produits du poisson en conserve et notamment la qualité du contenant, pour éviter tout risque de botulisme.

Un programme international et interministériel global sur les mollusques et les crustacés est en place pour empêcher la commercialisation de mollusques et de crustacés malades, ou présentant des dangers pour la santé. Ce programme porte sur l'étude et la classification des zones de croissance des mollusques et des crustacés par Environnement Canada, le contrôle des mollusques pour y déceler la présence de substances responsables de l'intoxication paralyzante par les mollusques et d'autres toxines, et sur des mesures visant à interdire la récolte lorsque la situation l'exige. La surveillance des zones de croissance est assurée par la Division de la gestion des pêches et de l'habitat du ministère des Pêches et des Océans; le ministère de la Santé et du Bien-être social du Canada prête son soutien lorsqu'il s'agit d'analyser les toxines. Une entente Canada-Etats-Unis sur le contrôle de la pêche, le transport et la transformation des mollusques et des crustacés constitue un volet important de ce programme.

### Sommaires des ressources

L'activité Services d'inspection représente en 1990-1991 environ 4,6 % de l'ensemble des dépenses de fonctionnement du Ministère et 8,9 % de l'ensemble des années-personnes.

**Tableau 38: Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	A-P	\$	A-P	Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	A-P
Services d'inspection		33 644	526	31 600	524	31 910	531		
		33 644	526	31 600	524	31 910	531		

Environ 78 % des dépenses totales de cette activité sont affectées au personnel, 19,8 % aux dépenses de fonctionnement et 2,2 % aux dépenses en capital.



**D. Services d'inspection**

**Objectif**

Garantir que le poisson et les produits du poisson destinés au commerce intérieur et à l'exportation respectent les normes de classement, de manipulation, d'appellation, de traitement, de qualité et de salubrité du Canada et des pays étrangers.

**Description**

Les Services d'inspection ont pour responsabilité d'élaborer, de formuler et de mettre en oeuvre des politiques, des règlements et des programmes nationaux afin de s'assurer que le poisson et les produits de poisson canadiens respectent les normes de classement, de manipulation, d'appellation, de transformation, de qualité et de salubrité, et que le poisson et les produits de poisson importés répondent à des normes minimales d'appellation, de qualité et de salubrité. Ces responsabilités sont exercées en vertu des pouvoirs octroyés par la Loi le Règlement sur l'inspection du poisson, le Règlement sur le contrôle sanitaire des pêcheries de coquillages et les chapitres pertinents du Règlement sur les aliments et drogues et du Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation. Les Services d'inspection appliquent également les lois provinciales sur l'inspection du poisson dans toutes les provinces, sauf au Manitoba et au Québec.

En vertu de cette série de lois, le Ministère a le mandat d'inspecter l'ensemble du poisson et des produits de la pêche du Canada destinés à l'exportation ou au commerce interprovincial, l'ensemble du poisson et des produits du poisson importés au Canada et la plus grande partie du poisson et des produits du poisson destinés au commerce intraprovincial. Les Services d'inspection établissent des normes pour les produits du poisson et les installations, inspectent le poisson et les produits du poisson afin de déterminer le niveau de conformité aux normes et leur qualité aux fins de la mise en marché au Canada et à l'étranger; ils inspectent également les installations industrielles en vue d'établir dans quelles mesures elles sont conformes aux critères établis en matière de construction, d'équipement et d'exploitation.

Les produits canadiens de la pêche, les bateaux, les installations de déchargement, de manipulation et de transport et les établissements de transformation sont inspectés pour s'assurer de la qualité des méthodes et du matériel qu'utilisent les exploitants et de leur salubrité et pour assurer la préservation de la qualité du poisson. Les agents du Ministère inspectent également les débarquements pour s'assurer qu'ils ne sont pas gâtés, pourris ou malsains; ils contrôlent également la conformité des produits aux normes de classement à quali lorsqu'elles sont employées par l'usine. Les produits finis sont également inspectés pour s'assurer de leur conformité aux normes minimales et s'assurer qu'ils ne sont pas gâtés, pourris, malsains, pour s'assurer de la sûreté et de la qualité des procédés et de la conformité aux normes de classement réglementées. Les inspecteurs peuvent ainsi accorder un certificat d'exportation aux produits du poisson qui sont conformes aux normes canadiennes et étrangères.

Le Ministère inspecte également les produits de poisson importés pour fins de conformité aux normes de qualité, de salubrité et d'appellation établies en vertu de la réglementation; lorsque cela est possible, il conclut des ententes avec les services d'inspection des pays étrangers dont les compétences techniques en matière d'inspection des produits du

Tableau 37: Faits marquants de l'activité des pêches dans le Pacifique et en eaux douces en 1990-1991 (Suite)

Secteur d'activité		Faits marquants
Aquaculture	Protection de l'environnement	Promouvoir le développement ordonné de l'aquaculture, fournir une aide technique et s'efforcer d'améliorer les rapports entre l'aquaculture et la pêche commerciale. Contribuer à la conférence internationale sur l'aquaculture en 1990.
	Habitat	Continuer d'élaborer des initiatives en matière de gestion visant à conserver et à protéger la qualité de l'environnement marin. Élaborer, perfectionner et appliquer des méthodes uniformes et des approches techniques en vue de mieux faire appliquer la politique préconisant "aucune perte nette" pour l'habitat du poisson. Améliorer les liens pour intégrer la gestion de l'habitat à la gestion des pêches.
Développement durable		Conclure des arrangements en matière de gestion concertée, de conservation et de rétablissement de l'habitat avec des partenaires, ce qui comprend la mise en oeuvre de l'entente de coopération avec l'habitat faunique Canada.
		Intégrer les politiques et les programmes à l'appui de la protection de l'habitat aquatique aux activités d'Environnement Canada. Le ministre des Pêches et des Océans, de concert avec les ministres des Pêches du Canada, ont convenu de poursuivre une politique nationale en matière de pêches durables. Le MPO prendra l'initiative en vue de coordonner l'élaboration de la politique avec les principaux intérêts gouvernementaux et non gouvernementaux. Les premiers objectifs viseront à établir des critères permettant de définir les pêches durables et une série de principes pour orienter les gestionnaires des pêches et de l'habitat.
Pêche récréative		Élaborer et perfectionner le processus de consultation pour le relier au processus d'allocation des ressources.

Certains faits marquants de l'activité des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces en 1990-1991 sont mentionnés au tableau 37.

**Tableau 37: Faits marquants de l'activité des pêches dans le Pacifique et en eaux douces en 1990-1991**

Secteur d'activité	Faits marquants
--------------------	-----------------

Gestion des pêches	Assurer une gestion stable du programme de base axé sur les pêches tout en recherchant de nouvelles approches en matière de gestion en vue de rationaliser les activités et les mécanismes courants d'exécution.
--------------------	--

Pêches autochtones	Elaborer et mettre en oeuvre un plan global visant à introduire des changements stratégiques à long terme aux structures actuelles de la gestion des pêches (par exemple, production pluriannuelle et plans d'allocation, augmentation des droits de propriété et gestion partagée). Entreprendre en 1990, les premières étapes du plan à long terme, ce qui comprend des consultations approfondies avec l'industrie menant à un recours accru à des régimes de délivrance de permis par secteur et d'accès limité à certaines pêcheries dans le Pacifique.
--------------------	---

Arctique	Poursuivre l'exécution du PMVS réorienté et remanié pour permettre au Ministère d'atteindre les objectifs globaux du Programme (voir la Section III, Rapports sur certains programmes, page 130). Conserver et développer les ressources halieutiques de l'Arctique.
----------	---

Affaires internationales	Poursuivre les ententes en matière de gestion concertée. Elaborer et mettre en oeuvre une stratégie sur les pêches autochtones compatibles avec les initiatives gouvernementales concernant la gestion concertée, le développement économique des autochtones, les ressources humaines, l'autonomie administrative, les revendications globales et le développement de l'Arctique. Donner suite aux résultats des travaux du Comité spécial dans le cadre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis sur la réglementation exigeant le débarquement du saumon et du hareng du Pacifique.
--------------------------	--

	Renégocier les annexes du traité du saumon du Pacifique qui ne sont plus en vigueur, pour assurer une part équitable de la récolte au Canada et aux Etats-Unis. Continuer les négociations relatives au fleuve Yukon, pour déterminer les allocations de saumon attribuées au Canada et aux Etats-Unis. Continuer d'exécuter le programme de la Commission des pêcheries des Grands Lacs concernant le programme d'évaluation et de lutte contre la lamproie marine (voir la Section I, Efficacité du programme, page 36).
--	--

	Poursuivre les efforts en vue d'examiner l'incidence de la pêche au filet dérivant et de promouvoir d'autres solutions à cet égard.
--	---

Tableau 36: Réalisations des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces (Suite)

Secteur d'activité		Réalisations
Internationale		Des préparatifs ont été effectués en vue de la négociation des annexes au traité sur le saumon du Pacifique. Une contribution a été apportée aux discussions concernant la question de la frontière internationale entre le Canada et les Etats-Unis, et également en ce qui concerne le problème du taux élevé de prises accessoires dans les eaux américaines qui se pose pour la Commission internationale du fleuve Fraser. Les négociations qui se sont déroulées dans le cadre des travaux de la Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord ont permis de désigner d'autres lieux de pêche de l'encornet volant pour la flottille japonaise plutôt que les eaux fréquentées par le saumon canadien et les négociations dans le cadre du GATT ont mené à l'application de nouveaux règlements visant des exigences en matière de débarquement. Des directives ont été préparées à l'intention des commissions internationales.
	Pêches dans l'Arctique	Un aperçu de la stratégie pour l'Arctique a été établi et il a été traité du problème du chevauchement des compétences des régions de l'Arctique et du Pacifique dans l'est de l'Arctique. Les directions générales régionales concernées par les pêches de l'est de l'Arctique collaboreront à la définition de mécanismes de coordination. Un plan d'action pour la conservation de l'environnement du Nord a été élaboré par un groupe d'étude sur une stratégie de conservation dans le Nord, composé de représentants des ministères des Pêches et des Océans, de l'Environnement Canada, des Affaires indiennes et du Nord, de la Conférence circumpolaire Inuit, et de la Indigenous Survival International.
Stratégie de conservation du milieu marin de l'Arctique		Des consultations avec l'industrie, des organisations autochtones, des ministères gouvernementaux et des organismes non-gouvernementaux ont eu lieu dans l'attente de l'approbation d'une politique. Les réactions à ces consultations ont été positives et la mise en œuvre de propositions de stratégie est conforme et est reliée aux initiatives du gouvernement fédéral en faveur de l'environnement et d'un développement durable.
	Mise en valeur	Pour appuyer les travaux du groupe de travail sur le saumon rouge du fleuve Fraser, des choix en matière de reconstitution et de mise en valeur des stocks naturels ont été analysés, tout comme l'incidence sur d'autres espèces et sur l'industrie de la pêche. Une nouvelle ébauche d'entente fédérale-provinciale sur la mise en valeur des salmonides a été préparée. Il a été donné suite à des choix concernant la reconstitution des stocks dans le bassin de Barkley.
Mécanismes de consultation		La désignation du Conseil régional du Pacifique (CRP) à titre de conseil consultatif principal pour le plan de mise en valeur des salmonides a eu lieu comme prévu. Un comité consultatif de gestion du grand lac de l'Ours a été constitué. Participation à titre de membres du Comité de gestion conjointe des pêches.
Pêche récréative		Dans la région du Pacifique, une nouvelle division du poisson gibier a été créée. Un processus de consultation remanié a été mis en œuvre. Un timbre pour la conservation du saumon quinnat a été conçu pour remplacer les étiquettes.



**Tableau 36: Réalisations des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces (Suite)**

Secteur d'activité	Réalisations	Délivrance des permis	Développement durable
	Un régime de délivrance de permis de pêche du géoduck a été établi, avec mise en oeuvre de contingents individuels (voir la section III, Rapports sur certains programmes, page 129).		Le MPO a contribué à l'établissement du Réseau des pêches durables. Il s'agit d'une organisation indépendante de particuliers de l'ensemble du Canada qui sont intéressés à promouvoir une meilleure prise de conscience en ce qui concerne le développement durable, la sécurité sur le plan de l'écologie, et la survie des ressources halieutiques. Le Ministère a fourni les capitaux initiaux de démarrage pour aider à financer ces activités et participe à cette organisation en qualité de membre du Comité directeur. En outre, le ministre des Pêches et des Océans, et les ministres provinciaux des Pêches ont convenu d'élaborer une politique nationale relative à des pêches durables.
Gestion de l'habitat	Mise en oeuvre, pour la deuxième année, de la politique relative à la gestion de l'habitat du poisson qui a donné des résultats en 1988-1989. Une entente a été conclue avec la B.C. Hydro en vue d'entreprendre des études concertées et de prendre des mesures correctives pour résoudre les problèmes en ce qui concerne le poisson et l'électricité. Des travaux de coopération ont débuté avec la direction responsable de la gestion des eaux en Colombie-Britannique, en vue d'élaborer des méthodologies et des solutions aux problèmes attribuables au débit de l'eau dans les rivières à saumon de la C.-B. Un programme national de communication de trois ans a été préparé en vue de sensibiliser davantage le public. En outre, une brochure sur l'habitat du poisson et sur l'exploitation minière a été publiée en février 1989, et un feuillet de portée générale sur le rétablissement d'habitat a été préparé. Une entente quinquennale avec Habitat faunique Canada a été signée en vue de favoriser la conservation et la protection de l'habitat du poisson et les ressources du secteur privé. Le Ministre a annoncé la création de la première "banque" canadienne d'habitat du poisson dans le cadre du plan de gestion du nord du fleuve Fraser. Une autorisation d'abattage des placers au Yukon a été accordée et des évaluations de propositions de recherche à cet effet ont été parachevées en novembre 1988 (voir section II, activité B, Pêches de l'Atlantique, page 63).	La politique relative aux pêches sur la pente nord des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, qui a été parachevée, est en cours de révision par le gouvernement des T.N.-O. L'entente visant à déléguer l'administration des pêches en eaux douces au Yukon a été parachevée; des mesures sont à l'étude pour la mise en oeuvre de ses dispositions. Des négociations ont été entreprises dans le but de confier l'administration des pêches en eaux douces au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Un mémorandum d'intention sur l'habitat a été signé avec la province de l'Ontario. L'entente entre le Canada et l'Ontario a été paraphée en juin 1988.	

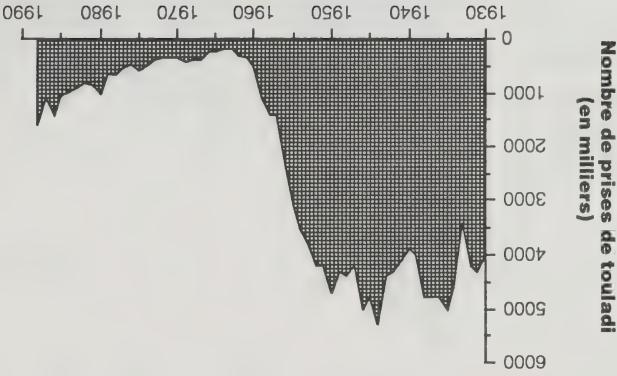
Tableau 36: Réalisations des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces

Secteur d'activité		Réalisations
Pêches autochtones		Des projets pilotes de gestion concertée ont bien progressé; 50 projets proposés ont été jugés prioritaires et 12 projets ont été mis en oeuvre. Une proposition a été formulée à l'intention de toutes les associations de groupes d'utilisateurs en Colombie-Britannique. Une contribution a été apportée dans le cadre de l'élaboration d'une stratégie visant d'autres modes d'utilisation des phoques par les Inuit. Après l'avoir organisée, participation à la réunion des ministres des Pêches et des Océans et des Affaires indiennes et du Nord avec le Comité des pêches des populations autochtones de la Colombie-Britannique, et après organisation, participation à des ateliers en vue de l'élaboration d'un programme de réunions éventuelles avec 27 chefs de bande.
	Revendications foncières des autochtones	Par l'entremise de l'équipe chargée de la revue des revendications foncières, élaboration et mise en oeuvre d'une approche concernant la négociation de revendications foncières qui a mené à une participation pleine et entière au processus de négociation pour le Conseil des Indiens du Yukon (CIY), la Fédération Tunjavik du Nunavut, les Nisga'a et avec les Dene et les Métis. Un comité consultatif de gestion de la faune du Nunavut a entrepris ses activités. Clarification et définition du rôle du MPO dans le cadre de négociations tripartites avec l'Ontario sur des arrangements en matière de pêche.
Viabilité de l'industrie		Un exposé d'alternatives sans frais ou à faibles coûts pour la rationalisation de la flottille de pêche a été élaboré et un rapport sur le rendement de la flottille de pêche du saumon est presque achevé. En ce qui concerne l'industrie aquicole du Pacifique, une ébauche de train de mesures réglementaires a été parachevée et une politique en matière d'importation du saumon a été mise au point en juillet 1988. En vue d'encourager l'élaboration d'une politique à long terme relative à la gestion des pêches et d'une formule d'allocation pour le saumon, un rapport a été préparé pour le Conseil de l'industrie de la pêche commerciale (CIPC). Un rapport semblable a été préparé pour le Conseil consultatif du poisson de fond. Un exposé d'alternatives et un document traitant de questions touchant la pêche commerciale et sportive ont été préparés en vue des réunions du Conseil consultatif de la pêche sportive.
	Gestion des pêches 1988-1989	La phase II du plan de gestion des stocks de saumon a été mise en oeuvre. Le plan de pêche à la traîne du saumon pour 1988 a été mis en oeuvre avec succès, et des plans pour les pêcheurs à la traîne à l'intérieur de la zone ont été élaborés en consultation avec le Comité d'étude de la pêche à la traîne à l'extérieur de la zone. Un programme a été élaboré dans le cadre duquel les statistiques sur les prises des entreprises de transformation sont compilées à la source et transmises électroniquement. En outre, une initiative distincte visant à accélérer le recouvrement manuel et l'enregistrement des données inscrites sur les bordereaux d'achat, en vue d'améliorer la précision des estimations des prises dans le cadre de la pêche à la traîne durant la saison, a été très fructueuse.

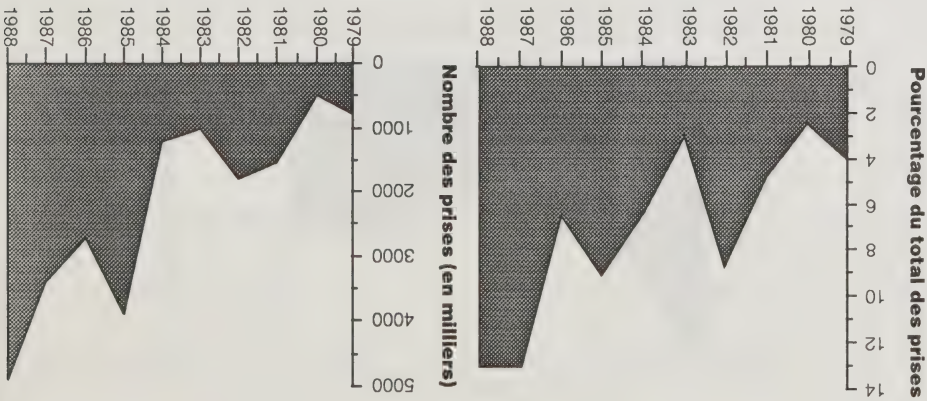
**Tableau 35: Principaux résultats des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces**

Activités opérationnelles			Avantages pour le client	Effets du programme
<b>Gestion des pêches et de l'habitat</b>				
Attentes au pays et à l'étranger, plans de pêche et règlements associés.	Maintien et reconstitution des stocks.	Ressources halieutiques saines (davantage de poissons).	Répartition équitable parmi les utilisateurs.	Répartition équitable des possibilités d'exploitation.
Permis et imatriculations.	Répartition équitable parmi les utilisateurs.	Répartition équitable des possibilités d'exploitation.	Amélioration et stabilisation du revenu.	
Mise en oeuvre de politiques de gestion et de mesures législatives.	Développement de nouvelles pêches.			
Plans de mise en oeuvre pour de nouvelles pêches.	Aucune perte nette de capacité productive.			
Développement, autorisations de projets, plans sectoriels relatifs à l'habitat et ententes de collaboration.				
<b>Développement des ressources et de l'industrie</b>				
Production de poisson.	Développement de nouvelles pêches.	Augmentation du capital-ressources.		
Contrôle des espèces de prédateur.	Rétablissement des stocks de poisson.			
Rétablissement des stocks.	Augmentation de la capacité productive.			

Les réalisations de l'activité des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces en 1988-1989 et en 1989-1990 jusqu'à aujourd'hui sont présentées au tableau 36.



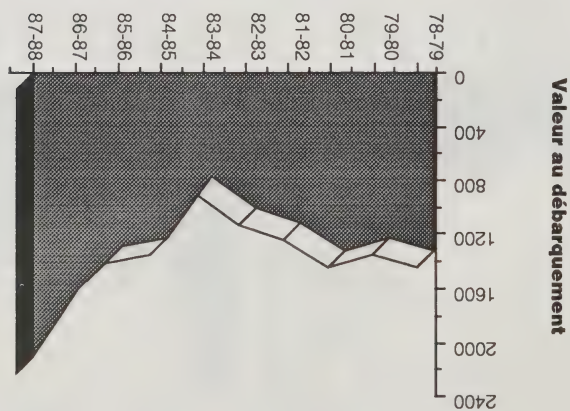
**Tableau 34: Rendement annuel des prises de touladi dans le lac Supérieur**



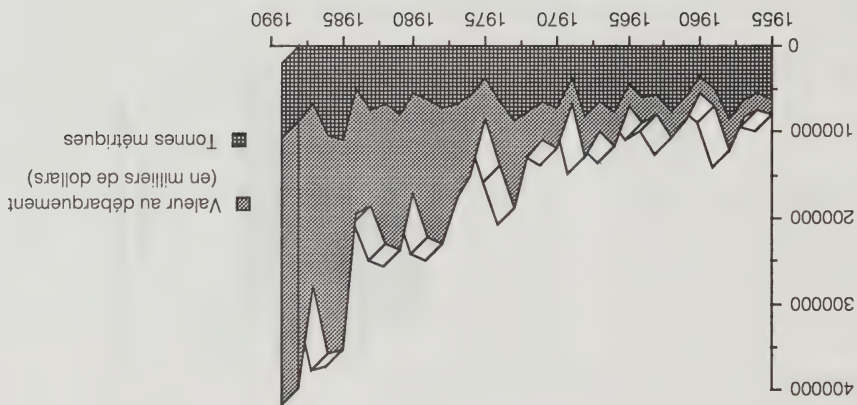
**Tableau 33: Contribution du Programme de mise en valeur des salmonides à la pêche de cette espèce dans le Pacifique**



**Tableau 31: Valeur au débarquement du poisson d'eau douce dans le Grand lac des Esclaves (T.-N.-O.)**



**Tableau 32: Saumon du Pacifique—Débarquements et valeurs (de 1955 à 1988)**



- attribution, en vue d'une exploitation contrôlée de fractions convenues du total des prises admissibles, pour le Canada et l'étranger, à divers sous-groupes de pêcheurs commerciaux, autochtones et sportifs;
  - reconstitution des stocks appauvris ou en danger de disparition, grâce à l'application de techniques de mise en valeur et de rétablissement de l'habitat;
  - amélioration des possibilités d'exploitation pour les pêcheurs commerciaux, sportifs et autochtones, afin d'augmenter les avantages économiques;
  - protection des stocks grâce à des activités en matière d'application des règlements et de délivrance de permis, aux fins de la conservation ordonnée et de l'exploitation équilibrable des ressources halieutiques.
- Les éléments qui suivent sont des indicateurs qui pourraient être éventuellement appliqués de façon pertinente, pour mesurer l'incidence des programmes des Pêches dans l'appliqué et en eaux douces. Les résultats de cette activité sont présentés au tableau 35.
- l'établissement d'indices clés de la présence de quantités de poisson suppléamment permet de calculer directement l'abondance des stocks par espèce et par zone au fil des ans, de même que le taux de prises par unité d'effort;
  - en évaluant le nombre réel de prises par groupe d'utilisateurs et en déterminant si des injustices ont été commises en ne limitant pas la capacité de pêche des navires, leur nombre, ou en ne respectant pas les règlements, on pourrait déterminer dans quelle mesure les chances ont été réparties équitablement dans le secteur de la pêche;
  - les indicateurs clés établis aux fins du maintien et de la reconstitution des stocks le sont en chiffres réels par rapport au nombre de prises cibles et dans le cas du saumon, par rapport à l'évolution de la remonte;
  - les indicateurs de répercussions globales (établis conjointement dans le cadre d'autres activités ministérielles) comme l'accroissement des avantages socio-économiques pour les participants, tiennent compte de la valeur au débarquement des prises au fil des ans (voir tableaux 31 et 32);
  - possibilité de mesurer le succès du programme de mise en valeur des saumonides en étudiant sa contribution à la pêche de cette espèce dans le Pacifique (voir tableau 33);
  - la diminution de la population de lampiroies marines et l'accroissement des avantages obtenu des pêches dans les Grands Lacs (voir tableau 34) révèlent dans une certaine mesure le succès du programme.

**Tableau 29: Sommaires des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1990-1991	A-P	\$	Prévu 1989-1990	A-P	\$
Gestion des pêches et de l'habitat	54 497	626	54 352	629	52 280
Développement des ressources et de l'industrie	42 353	224	40 270	227	40 180
	96 850	850	94 622	856	92 460
Environ 46,4 % de toutes les dépenses de cette activité ont été affectés au personnel, 45,4% aux dépenses de fonctionnement, 7,6 % aux dépenses en capital et 0,6 % aux paiements de transfert.					

**Tableau 30: Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)					
1988-1989			1988-1989		
Budget des dépenses	Total disponible	Réel	Budget des dépenses	Total disponible	Réel
Gestion des pêches et de l'habitat	53 430	55 502	52 313	55 502	53 430
Développement des ressources et de l'industrie	39 311	37 941	36 562	37 941	39 311
	92 741	93 443	88 875	93 443	92 741
Années-personnes			Années-personnes		
868*			871		
848			848		

\* Comprend l'utilisation de six années-personnes pour des étudiants.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Les travaux entrepris dans le cadre de cette activité ont donné les résultats suivants:

- établissement, contrôle, surveillance et application de plans de pêche pour chaque stock ou groupe de stocks;
- établissement, contrôle, surveillance et application des plans et des politiques de gestion de l'habitat du poisson;

englobent des évaluations de projet et de recommandations, la planification intégrée des ressources et l'éducation du public.

## Développement des ressources et de l'industrie: Cette sous-activité fait partie

intégrante des initiatives de gestion prises en vue de reconstituer les stocks de saumon du Pacifique et de poissons dans les Grands lacs, en agencant des stratégies de gestion des pêches, et des mesures concernant la mise en valeur des salmonides, le rétablissement de l'habitat, et celles visant à lutter contre les prédateurs. Les travaux portent sur trois domaines:

- a mise en valeur des stocks procure des excédents exploitables dans des pêches désignées où les mesures de reconstitution des stocks naturels se sont révélées inefficaces par suite de conditions environnementales défavorables, d'une perte sur le plan de l'habitat, ou d'autres facteurs. On y parvient en libérant dans les cours d'eau du poisson d'élevage provenant de 35 installations principales, de 28 installations relevant de projets de développement économiquement communautaire et dans le cadre de 760 projets publics.

- la restauration des stocks sauvages permet de rétablir les stocks de salmonides du Pacifique, lorsque les conditions environnementales le permettent, en dégageant les cours d'eau, en installant des passes à poissons et des chenaux latéraux alimentés par des eaux souterraines qui ont pour effet d'améliorer l'habitat ou se reproduit et croit le poisson, et en repeuplant des lacs. Le Programme de lutte contre la lamproie marine permet de rétablir les stocks de poisson dans les Grands lacs grâce à l'application de produits lampricides, pour supprimer les larves, et à la construction de barrières à faible niveau de chute, pour empêcher la migration de la lamproie marine en période de fraie.

- de nouvelles aires de pêche sont créées là où les stocks naturels ont été éprouvés au point de ne pouvoir se reproduire, ou à des endroits où les stocks n'ont pas été entièrement mis en valeur à cause d'éléments faisant obstacle à la migration du poisson, comme des chutes infranchissables. D'autres efforts visant à appuyer le développement de cette nouvelle industrie halieutique ont été déployés, notamment l'adoption d'ententes avec les provinces en vue de rationaliser le processus de délivrance des permis en ce qui concerne les opérations aquicoles, et de coordonner les efforts des gouvernements fédéral et provinciaux.

## Sommaires des ressources

L'activité des Pêches dans le Pacifique et en eaux douces représente environ 13,4 % de l'ensemble des dépenses de fonctionnement du Ministère et 14,3 % de l'ensemble des années-personnes en 1990-1991.



Dans les eaux intérieures du Canada, on pratique une pêche commerciale qui représente plus de 45 000 tonnes et une valeur au débarquement supérieure à 80 millions de dollars, ce qui équivaut à plus de 95 % de l'ensemble de la récolte en eaux douces et de la valeur au débarquement au Canada. Les ressources halieutiques assurent également près de 50 millions de jours d'activité sur le plan de la pêche récréative et une récolte annuelle que l'on estime supérieure à celle de la récolte commerciale. La pêche récréative en Ontario est celle qui est la plus importante, dont la valeur est la plus élevée au Canada. Recueillant la faveur de plus de trois millions de pêcheurs résidents et non résidents chaque année, elle soutient un secteur important de l'industrie ontarienne du tourisme, d'une valeur de plusieurs milliards de dollars, et procure à la région des revenus et de 10 000 à 15 000 emplois.

L'activité Pêches dans le Pacifique et en eaux douces se divise en deux sous-activités: la Gestion des pêches et de l'habitat et le Développement des ressources et de l'industrie.

**Gestion des pêches et de l'habitat:** Les travaux exécutés dans le cadre de cette sous-activité sont essentiels à la conservation et à la protection des ressources halieutiques et de l'habitat exploitées à des fins de subsistance, de commerce et à des fins récréatives. Les travaux portent sur les cinq domaines suivants:

- l'allocation des ressources englobe des activités qui visent à assurer l'utilisation optimale des ressources grâce à l'élaboration de plans et d'accords de pêche par la consultation et la négociation, tant au Canada qu'à l'étranger. Le rassemblement et l'analyse de données relatives à la pêche et les évaluations de stocks permettent la gestion au cours de la saison et l'établissement du plan de pêche pour l'année qui suit;
- la délivrance des permis est le mécanisme qui permet de réglementer la participation et l'accès à la pêche: ce mécanisme est nécessaire si l'on veut limiter le nombre des bateaux et leur capacité de pêche. Ces activités englobent la délivrance des permis, l'établissement des modalités des permis et les immatriculations, l'étude des transferts et des appels en matière de permis et l'établissement des politiques et des directives en la matière;
- les mesures de supervision, de contrôle et de surveillance permettent d'assurer la conformité aux lois canadiennes et aux politiques en matière d'habitat et de pêche, ce qui comprend les contingents alloués, les modalités de délivrance des permis, celles régissant les autorisations en matière d'habitat, de même que les mesures visant à déceler et à réprimer les activités de pêche de ressortissants canadiens et étrangers dans la zone de 200 milles, qui ne sont pas titulaires de permis, ou qui ne sont pas autorisés à pratiquer cette activité;
- l'élaboration de mesures de réglementation permet l'application et l'application des règlements nécessaires à la gestion des ressources halieutiques, et notamment l'évaluation des répercussions des lois et des règlements, l'établissement de plans annuels de réglementation et la préparation des règlements;
- la gestion de l'habitat du poisson comprend des activités opérationnelles, de réglementation, de consultation et d'orientation conformes aux objectifs visant à maintenir la capacité productive naturelle de l'habitat du poisson. Ces activités

## C. Pêches dans le Pacifique et en eaux douces

### Objectif

Conserver, protéger, aménager et mettre en valeur les ressources halieutiques et leur habitat; assurer la gestion, la répartition et le contrôle des pêches commerciales, autochtones et récréatives dans les eaux marines et intérieures; maintenir et accroître les avantages que procurer l'utilisation de la ressource; et fournir des services et l'infrastructure de soutien à ces activités.

### Description

Cette activité comprend toutes les fonctions fédérales de gestion et d'aménagement des pêches et de l'habitat dans les océans pacifiques et arctiques, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les territoires du Nord-Ouest, ainsi que dans les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario. Elle englobe également la gestion de la partie canadienne des rivières transfrontières, la gestion partagée des pêches d'interception dans les eaux internationales et la gestion des pêches autochtones, récréative et commerciale, sauf dans les cas où les pouvoirs concernant la gestion des pêches intérieures ont été délégués aux provinces ou aux territoires. Elle comprend aussi la gouverne des fonctions nationales de gestion de l'habitat du Ministère.

Les pêcheries de la côte du Pacifique s'étendent jusqu'à la limite de 200 milles au large des côtes de la Colombie-Britannique et de la frontière canado-américaine avec l'Alaska au nord, jusqu'au bassin hydrographique du fleuve Fraser, au sud. La pêche dans le Pacifique est dominée par le saumon qui, en 1988, représentait environ 59 % de la valeur totale débarquée de 528,2 millions de dollars. Le hareng, et surtout la roque de hareng, en représentaient 15 %, le poisson de fond 15 %, et les mollusques et les crustacés et d'autres espèces constituaient le reste. Le secteur de la pêche commerciale de la C.-B. représente 2,6 % du produit provincial brut et donne des emplois directs à environ 28 000 personnes dans les secteurs de la pêche et de la transformation. Plus de 300 000 pêcheurs sportifs participent à la pêche, ce qui procure des emplois et des revenus pour soutenir des industries comme celles des affrètements, de la construction navale, des approvisionnements et du tourisme. En outre, une fraction importante des 63 000 indiens inscrits de la Colombie-Britannique sont tributaires des salmonides pour se nourrir et trouver de l'emploi.

L'exploitation du poisson et des mammifères marins a été une activité dominante tout au cours de la période du développement de l'habitat humain dans l'Arctique canadien. Les ressources halieutiques et les mammifères marins étaient destinés à différentes fonctions dans la vie sociale, culturelle et économique des habitants du Nord, et notamment celle des Indiens des besoins des ménages. Chaque Indien et chaque Inuit consomme en moyenne environ 85 kg de poisson. En outre, chaque Inuit consomme annuellement environ 57 kg de chair de phoque et 26 kg de chair de baleine. Bien que la valeur économique de cette activité ait été difficile à évaluer pour l'Arctique canadien, on a récemment chiffré la pêche pratiquée pour les besoins des ménages à 11 millions de dollars, la pêche commerciale à 1,6 million de dollars (valeur au débarquement) et la pêche récréative (ce qui comprend toutes les sommes dépensées par les pêcheurs sportifs dans l'Arctique canadien) à environ 15,6 millions de dollars; la valeur estimative globale de cette activité est de 28,2 millions de dollars dans les eaux marines et dans les eaux douces.

Tableau 28: Faits marquants pour les Pêches de l'Atlantique en 1990-1991 (Suite)

Secteur d'activité		Faits marquants
Pêches autochtones		Participer à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'une stratégie relative aux pêches autochtones compatible avec les initiatives du gouvernement concernant la gestion concertée, le développement économique pour les autochtones, les ressources humaines, l'autonomie administrative, les revendications foncières globales et le développement de l'Arctique.
Gestion des mammifères marins		Protéger les populations menacées comme le Béluga, en continuant de mettre en oeuvre les plans visant à assurer la survie de cette espèce dans le Saint-Laurent, et en élaborant des contrôles environnementaux sur l'expansion de l'industrie des croisières d'observation des baleines. S'occuper de l'incidence de la croissance de populations, comme celles du phoque gris et du phoque du Groenland, sur les pêches.
Development des ressources et de l'industrie		Mettre en oeuvre les ententes auxiliaires dans le cadre de l'Entente de développement des pêches côtières passée avec Terre-Neuve, des ententes de coopération avec l'Île-du-Prince-Édouard et avec le Nouveau-Brunswick et continuer de développer des projets visant à accroître le capital-ressources, à élaborer des méthodes de récolte axées sur la conservation et à promouvoir le processus de rationalisation de la flotille de pêche.
Statistiques		Continuer d'améliorer la précision et l'échéancier des données utilisées dans le cadre de la gestion des pêches de l'Atlantique et, par conséquent, renforcer les mesures relatives à l'application de la loi et à la gestion des contingents.
Application de la loi		Assumer la responsabilité de la surveillance aérienne des pêches, dont s'acquittait auparavant le ministère de la Défense nationale, et multiplier les activités de surveillance aérienne pour contrôler plus adéquatement la pêche étrangère et intérieure. Une surveillance aérienne efficace permettra de fournir les moyens de patrouiller de vastes zones géographiques de façon opportune, de maintenir une présence visible, de déceler les violations de frontières maritimes et de favoriser le déploiement de bateaux-patrouilleurs, à l'aide de l'élément de surprise.
Pêcheries à Saint-Pierre et Miquelon		Intensifier les mesures de surveillance et d'application de la loi associées à l'Entente provisoire sur les pêches, et participer au processus d'arbitrage en ce qui concerne les frontières maritimes.

Tableau 27: Résultats des pêches de l'Atlantique (Suite)

Secteur d'activité		Réalisations
Stratégie de conservation du milieu marin de l'Arctique		<p>l'Atlantique et du Pacifique dans l'est de l'Arctique. Les directions générales régionales concernées par les pêches de l'est de l'Arctique collaboreront à la définition de mécanismes de coordination. Un plan d'action pour la conservation de l'environnement du Nord a été élaboré par un groupe d'étude sur une stratégie de conservation dans le Nord, composé de représentants des ministères des Pêches et des Océans, d'Environnement Canada, des Affaires indiennes et du Nord, de la Conférence circumpolaire Inuit, et de la Indigenous Survival International.</p>
		<p>Des consultations avec l'industrie, des organisations autochtones, des ministères gouvernementaux et des organismes non-gouvernementaux ont eu lieu dans l'attente de l'approbation d'une politique. Les réactions à ces consultations ont été positives et la mise en oeuvre de propositions de stratégie est conforme et est reliée aux initiatives du gouvernement fédéral en faveur de l'environnement et d'un développement durable.</p>
Certains faits marquants pour les Pêches de l'Atlantique et la Gestion de l'habitat et le Développement des ressources de l'industrie en 1990-1991 sont présentés au tableau 28.		<b>Tableau 28: Faits marquants pour les Pêches de l'Atlantique en 1990-1991</b>

Etudier les rapports des groupes de travail sur la morue du Nord et sur les pêches de la plate-forme Scotian et mettre en oeuvre les éléments approuvés, notamment en ce qui concerne les approches visant à faire correspondre l'effort de pêche aux ressources halieutiques existantes.		En s'inspirant des recommandations des groupes de travail, encourager l'utilisation d'engins davantage axés sur la conservation et renforcer les mesures relatives à la surveillance et à l'application de la loi.	
Travaux visant à protéger et à améliorer l'habitat du poisson et intégration des politiques et des programmes qui appuient la protection de l'habitat aquatique aux activités d'Environnement Canada.		Gestion de l'habitat du poisson	
Continuer de promouvoir et de développer les espèces sous-utilisées en vue d'encourager la diversification de la pêche et de réduire la pression en ce qui concerne la pêche des espèces traditionnelles.		Espèces sous-utilisées	
Consulter l'industrie sur les améliorations proposées aux processus courants touchant la planification de la gestion conjointe, y compris en ce qui a trait aux comités consultatifs et à la planification pluriannuelle des allocations.		Consultation	



Tableau 27: Résultats des pêches de l'Atlantique (Suite)

Secteur d'activité	Réalisations
Pêches autochtones	<p>Il y a eu participation accrue des autochtones au processus de consultation dans toutes les régions de l'Atlantique et les efforts se sont poursuivis en ce qui concerne les revendications foncières et l'élaboration d'ententes sur les pêches de subsistance indiennes.</p> <p>Des ententes de coopération sur le développement des pêches ont été signées avec le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard; ces ententes visaient à améliorer la qualité du poisson et des produits de mer en vue d'améliorer la compétitivité des produits et d'accroître les possibilités sur le plan commercial.</p>
Ententes fédérales/provinciales	<p>La première année du programme quinquennal de recherche sur les phoques gris et les vers du phoque s'est écoulée; ce programme constituait la réponse du MPO aux recommandations de la Commission royale.</p>
Pêches autochtones	<p>Il y a eu participation accrue des autochtones au processus de consultation dans toutes les régions de l'Atlantique et les efforts se sont poursuivis en ce qui concerne les revendications foncières et l'élaboration d'ententes sur les pêches de subsistance indiennes.</p>
Ententes fédérales/provinciales	<p>Des ententes de coopération sur le développement des pêches ont été signées avec le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard; ces ententes visaient à améliorer la qualité du poisson et des produits de mer en vue d'améliorer la compétitivité des produits et d'accroître les possibilités sur le plan commercial.</p>
Aquaculture	<p>Un protocole d'entente sur l'aquaculture a été signé avec le Nouveau-Brunswick afin d'établir un cadre approprié pour la participation du gouvernement fédéral et de la province au développement de l'aquaculture.</p>
Espèces sous-utilisées	<p>Une pêche d'exploration de la crevette du Nord, du poisson de fond du Nord sous-utilisé, du thon et des coquillages en zone hauturière et du pétoncle en milieu côtier a été entreprise. La région du Golfe a coordonné la pêche expérimentale du maquereau en milieu côtier, de la crevette du Cap-Breton, des moules de culture, des salmonides et des pétoncles à l'ouest de Terre-Neuve. La région Scotia-Fundy a mis en œuvre des projets de développement pour le merlu argenté, la crevette, les plantes marines, le crabe commun, le crabe des neiges, l'oursin, le quahau, la lompe, l'aiguillat commun et le maquereau.</p>
Gestion de l'habitat	<p>Des progrès ont été réalisés en ce qui concerne la mise en œuvre, pour la deuxième année, de la politique relative à la gestion de l'habitat du poisson. Parmi les réalisations, il convient de citer une campagne de publicité à l'échelle de la province de Terre-Neuve sur la protection de l'habitat du poisson, un colloque de sensibilisation à l'habitat du poisson d'une durée de deux jours en Nouvelle-Écosse et la négociation d'une entente d'indemnisation en ce qui concerne l'habitat avec la Société Canibou Mines Ltd., ce qui a permis de réaliser un "gain net" pour l'habitat du poisson dans le nord du Nouveau-Brunswick. Des directives en matière de rétablissement des stocks ont été élaborées dans la région de Terre-Neuve (voir la section II, activité C, Pêches dans le Pacifique et en eaux douces, page 75).</p>
Pêches dans l'Arctique	<p>Un aperçu de la stratégie pour l'Arctique a été établi et il a été traité du problème du chevauchement des compétences des régions de</p>

Les résultats de l'activité Pêches de l'Atlantique sont présentés au tableau 27.

Tableau 27: Résultats des pêches de l'Atlantique

Secteur d'activité		Réalisations
Livraison des permis		Une politique unifiée de délivrance des permis pour l'Atlantique a été parachevée et annoncée. L'évaluation du programme d'allocation aux entreprises hauturières, à l'essai, a été achevée, ce qui a permis au Ministère d'annoncer un programme permanent pour 1989. Le programme pilote d'allocation aux entreprises pour la flottille de bateaux de 65 à 100 pieds introduit en 1988 se poursuivra en 1990. Une politique relative au remplacement des bateaux de pêche a été mise au point et mise en oeuvre le 1er avril 1989.
	Politiques relatives aux allocations	Un ensemble de règlements a été mis au point en vue de permettre la division de la flottille de pêche du poisson de fond de 45 à 65 pieds. La division de la flottille a été mise en oeuvre dans la région Scotia-Fundy et un projet pilote a été entrepris en vue de la division de la flottille dans la région du Québec.
Application des règlements		Des groupes d'étude ont été créés pour étudier les incertitudes causées par une révision importante à la baisse des estimations de la taille du stock de morues du Nord, et en vue d'étudier la pertinence des données scientifiques et des méthodes de gestion existantes pour régler le problème de la surcapacité et de la diminution des allocations sur la plate-forme Scotian.
	Statistiques	Des plans de reconstitution à long terme destinés aux stocks épuisés ou menacés ont été élaborés, comme une pêche d'exploration visant à délimiter davantage les stocks de crevettes du Nord. Dans le plan de 1988 de gestion du poisson de fond de l'Atlantique, la région Scotia-Fundy a inclus des initiatives visant à reconstituer les stocks d'algues de la division 4VW. Elle a également élaboré des plans destinés au pétoncle côtier pour fins de mise en oeuvre en 1989.
Gestion des phoques		Le programme d'observation a été poursuivi afin d'assurer la surveillance intégrale par des observateurs à bord des bateaux de pêche étrangers et à bord des bateaux canadiens participant à certaines pêches (morue du Nord et crevette).
	Statistiques	Un plan d'action a été élaboré en vue d'améliorer le système de statistiques du MPO en ce qui concerne les pêches, notamment pour ce qui est de la précision des statistiques concernant la prise et l'effort, surtout dans la région de l'Atlantique. Le MPO évaluera la faisabilité d'une série d'option visant à améliorer les données dans le cadre de la gestion des contingents, de l'application des règlements et de l'évaluation des stocks.
		Les plans de gestion des phoques ont été parachevés et mis en oeuvre dans les régions du Golfe et de Terre-Neuve.
		Le MPO a géré la chasse du phoque de 1989 selon les directives établies par la récente Commission royale sur les phoques et l'industrie de la chasse au phoque. La chasse n'a pas mis l'espèce en danger.

Tableau 26: Principaux résultats des Pêches de l'Atlantique (Suite)

Activités opérationnelles		Avantages pour le client		Effets du Programme	
mettre en oeuvre des stratégies de gestion et assurer la délivrance de permis et de certificats d'immatriculation (pour les navires et les pêcheurs).		Application des règlements et des mesures de gestion.		Mise en oeuvre des mesures concernant la répartition des ressources et l'accès aux stocks.	
Contrôle et surveillance (terrestres, maritimes, aériens et sur place).		Aucune perte nette de capacité productive.		Augmentation de la capacité productive.	
Développement, plans sectoriels relatifs à l'habitat, ententes et projets de rétablissement des stocks.		Développement des ressources et de l'exploitation des espèces sous-utilisées		Conservation du capital-ressources par la mise en oeuvre de mesures en la matière.	
Développement de la pêche: espèces sous-utilisées - aquaculture		Création de nouvelles pêches		Amélioration de la qualité des produits	
Recherche et développement technologiques.		Transfert technologique.		Amélioration de la capacité de transformation	
Infrastructure : appâts, appareils destinés à la fabrication de la glace, matériel de déchargement		Aide financière et technique.		Réduction des coûts de la récolte.	
Élaboration et administration de programmes spéciaux en matière de développement (comme des ententes auxiliaires relatives aux pêches dans le cadre des EDER).		Élaboration des ressources et de l'exploitation des espèces sous-utilisées		Conservation des ressources halieutiques et de l'habitat.	

Données sur le rendement et justification des ressources

Les travaux entrepris par l'activité Pêches de l'Atlantique ont donné les résultats suivants:

- établissement, contrôle, surveillance et application de plans de pêche pour chaque stock ou groupe de stocks;
- établissement, contrôle, surveillance et application des plans et des politiques de gestion de l'habitat du poisson;
- attribution de parts convenues du total des prises admissibles à divers sous-groupes de pêcheurs commerciaux, autochtones et sportifs;
- reconstitution de stocks appauvris ou en danger de disparition grâce à l'application de techniques de mise en valeur et de rétablissement de l'habitat;
- amélioration des possibilités d'exploitation pour les pêcheurs commerciaux, sportifs et autochtones afin d'augmenter les avantages économiques;
- protection des stocks grâce à des activités portant sur l'application des règlements et la délivrance des permis pour assurer l'exploitation ordonnée et équitable des ressources halieutiques;
- nouveaux avantages économiques pour l'industrie obtenus de l'exploitation d'espèces sous-utilisées et non-utilisées, de matières premières rejetées et de la production aquicole;
- avantages supplémentaires pour l'industrie obtenus des produits à valeur ajoutée par transformation;
- diminution des frais de fonctionnement et des coûts en capital en ce qui concerne les opérations des navires et des usines et augmentation de la qualité des produits du poisson;
- conservation du capital-ressources grâce à l'amélioration des techniques.

Les résultats de cette activité sont présentés au tableau 26.

Tableau 26: Principaux résultats des Pêches de l'Atlantique

Activités opérationnelles			Avantages pour le client		Effets du Programme
Elaboration de plans de pêche et de stratégies de gestion.			Répartition des ressources parmi les groupes d'utilisateurs.		Stabilité du secteur de la pêche.
Établissement de TPA et d'accords de pêche (pour le Canada et l'étranger) et de règlements pour			Accès contrôlé à la ressource.		Récolte ordonnée et partage équitable des prises.



**Sommaires des ressources**

L'activité Pêches de l'Atlantique représente environ 14,6 % des dépenses globales de fonctionnement et 17,5 % de l'ensemble des années-personnes consenties au Ministère pour 1989-1990.

**Tableau 24: Sommaires des ressources de l'activité**

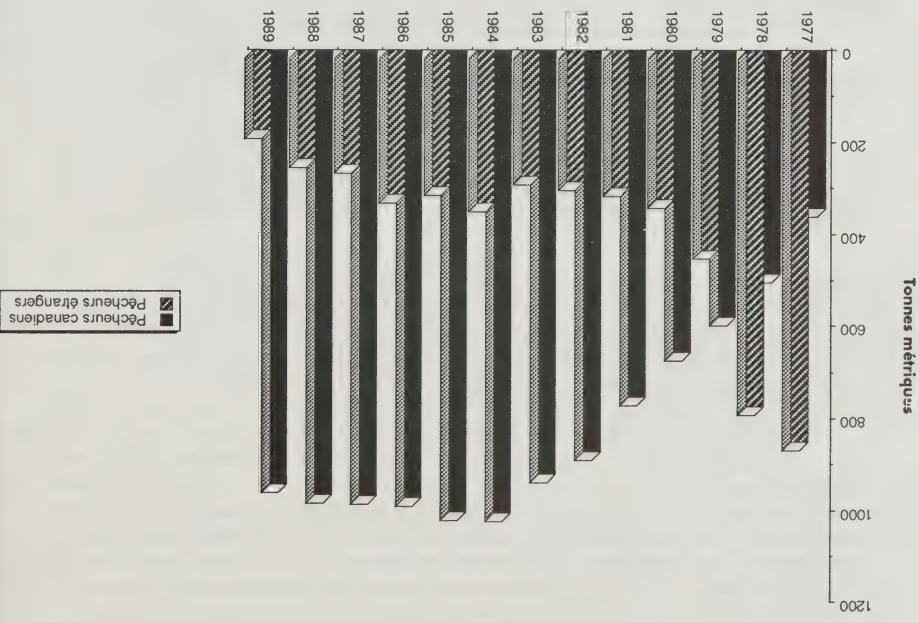
(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1990-1991	A-P	\$	Prévu 1989-1990	A-P
			\$	
Gestion des pêches et de l'habitat	955	75 904	963	72 071
Développement des ressources et de l'industrie	86	29 782	81	28 280
	1 041	105 686	1 044*	100 351
* Comprend l'utilisation prévue de deux années-personnes pour des étudiants.				

Environ 51,6 % de toutes les dépenses de cette activité ont été affectées au personnel, 34,8 % aux dépenses de fonctionnement, 2,8 % aux dépenses en capital et 10,8 % aux paiements de transfert.

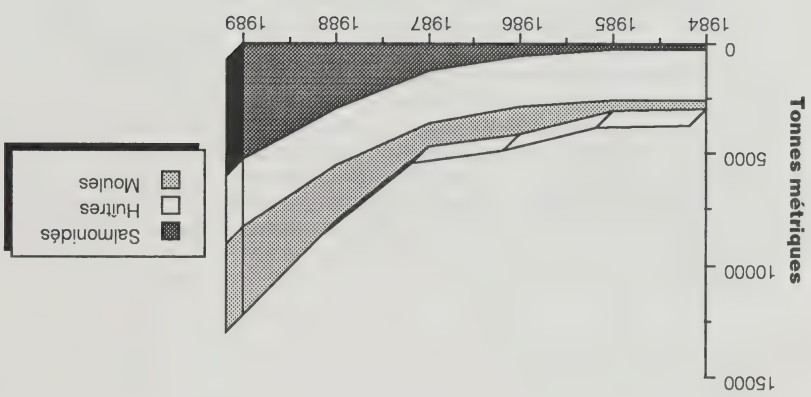
**Tableau 25: Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)				
			1988-1989	
	Réel	Total disponible	Budget des dépenses	
Gestion des pêches et de l'habitat	69 401	69 452	66 656	
Développement des ressources et de l'industrie	36 632	36 883	33 423	
	106 033	106 335	100 079	
Années-personnes	1 063*	1 050	1 070	
* Comprend l'utilisation de deux années-personnes pour des étudiants.				

**Tableau 22: Allocations de contingents de poisson de fond—Atlantique**



**Tableau 23: Production aquicole—Provinces maritimes**



- d'autres activités opérationnelles, qui portent sur la planification et les communications qui englobent des activités de gestion associées au niveau des régions et de l'administration centrale.
- Développement des ressources et de l'industrie:** Les activités concernant le développement des ressources et de l'industrie représentent en général une aide au secteur privé dans ses efforts visant à réduire les coûts associés à la pêche, à accroître l'exploitation des espèces sous-utilisées, et à améliorer la qualité des produits, conformément à la Loi sur le développement durable. On fournira tantôt du personnel, tantôt des conseils. La plus grande partie du travail qui s'effectue dans le cadre des ententes de développement économique et régional (EDER), porte sur les domaines qui suivent:
  - la recherche et le développement de techniques qui permettent de déterminer les nouveaux besoins de l'industrie sur le plan de la technologie et leur application éventuelle dans des domaines qui posent des problèmes. Des applications techniques précises sont étudiées, par l'entremise du secteur privé et d'organisations industrielles, et évaluées pour fins d'application dans des secteurs de l'industrie de la pêche;
  - le transfert technologique, qui consiste à communiquer à des groupes cibles les résultats de la R&D par l'entremise d'ateliers, de démonstrations sur place, de conseils techniques donnés directement à l'industrie, de productions techniques sur bande magnétoscopique et de publications;
  - l'identification des besoins en infrastructure (comme les installations servant à fabriquer la glace, les installations de déchargement du poisson, les installations destinées aux appâts, les centres de service marins, et les installations de distribution d'électricité et d'eau) pour correspondre aux niveaux prévus des activités de pêche dans certaines zones précises. C'est en fonction de ces besoins que l'on peut formuler des propositions en vue d'élaborer des programmes spéciaux comme les EDER et évaluer des demandes d'autres organismes de financement en ce qui concerne les projets associés aux pêches comme les modalités de fonctionnement du service des appâts de Terre-Neuve, constitué dans le cadre d'un engagement pris en vertu des conditions de l'Union avec Terre-Neuve et qui fournit en moyenne 3 400 tonnes d'appâts;
  - la prestation d'un soutien aux pêches expérimentales et à l'industrie de l'aquaculture en vue de diversifier et d'accroître les avantages tirés de la ressource, ce qui comprend également le développement, la planification et la mise en place de nouvelles pêches. Le développement technologique, les ressources financières dans le cadre des EDER et d'autres activités connexes ont permis de faciliter la croissance de la production aquicole dans les Maritimes (voir le tableau 23);
  - l'élaboration et l'administration d'ententes auxiliaires sur les pêches dans le cadre des EDER.

Les agents responsables de l'application de la loi exercent leurs activités à des points de débarquement, qu'il s'agisse de la petite installation communautaire à la grande usine qui accueille les chalutiers. Les données sur les prises et sur l'effort de pêche doivent être recueillies et diffusées. Des installations de communication appropriées doivent être en place pour permettre la coordination des activités opérationnelles. Il y a lieu d'effectuer une analyse économique pour déterminer l'incidence des mesures de réglementation et évaluer la nécessité de recourir à d'autres solutions pour apporter des changements durant les saisons qui suivent.

- Les programmes de supervision et de contrôle comprennent différents volets sur le plan de la surveillance (terrestre, maritime, aérienne, sur place) et portent également sur le degré des sanctions imposées aux contrevenants appréhendés (amendes, confiscation de biens, suspension de permis, peines d'emprisonnement). Il existe un lien entre la sanction susceptible d'être imposée et les probabilités de retrouver et d'appréhender les contrevenants. Les changements aux degrés des sanctions peuvent influencer sur le niveau des activités illégales, et par conséquent sur l'affectation des ressources.
- Les travaux portent sur les domaines suivants:  
 • le processus de délivrance des permis est un mécanisme qui permet de contrôler la pêche, en établissant des limites d'accès;  
 • la fonction de répartition des ressources comporte la protection d'une quantité suffisante de biomasse pour permettre aux stocks de se reproduire et la répartition des quantités excédentaires récoltables parmi les groupes d'utilisateurs, pour assurer une pêche ordonnée et équitable;  
 • les règlements sont élaborés, modifiés et adoptés après consultation au sein du Ministère, avec d'autres ministères et avec l'industrie, pour en évaluer l'incidence et déterminer s'il y a d'autres choix possibles;
- les mesures de supervision, de contrôle et de surveillance comprennent des mesures visant à protéger la ressource de la surpêche, à assurer une récolte ordonnée et équitable parmi les différents titulaires de permis et à maintenir le nombre de prises dans les limites du TPA; les mesures visent également à protéger la ressource de l'exploitation illégale par des personnes non titulaires de permis;
- la fonction de gestion de l'habitat permet d'atteindre les objectifs du Ministère en matière d'habitat qui doivent permettre de réaliser un gain net de capacité productive grâce à la conservation, au rétablissement et à la mise en valeur de l'habitat, en évitant toute perte nette attribuable à des projets qui pourraient détruire. Il faut pour cela entretenir des rapports et assurer une coordination avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, des organismes gouvernementaux et le secteur privé. D'autres mesures d'intervention en matière de politiques et de programmes sont élaborées en vue de remédier à des problèmes touchant à l'habitat qui ont une envergure nationale, comme ceux qui soulèvent les produits chimiques toxiques;



## B. Pêches de l'Atlantique

### Objectif

Conserver, protéger, développer et mettre en valeur les ressources halieutiques et leur habitat; faciliter la gestion, la répartition et le contrôle des pêches commerciales, autochtones et récréatives dans les eaux marines et intérieures afin de maintenir et d'accroître les avantages découlant de l'utilisation des ressources; et fournir les services et l'infrastructure nécessaires à ces activités.

### Description

Cette activité englobe: toutes les fonctions fédérales concernant la pêche, la gestion et la mise en valeur de l'habitat dans l'Atlantique et dans les eaux adjacentes à Terre-Neuve, à la Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Québec, à l'intérieur de la limite canadienne de 200 milles et dans les eaux adjacentes, sur la côte atlantique, ce qui comprend les réseaux fluviaux et les lacs se trouvant dans ces provinces, sauf au Québec; la planification et l'exécution des fonctions par l'entremise desquelles le Ministère gère les ressources halieutiques et le secteur primaire de l'industrie de la pêche dans l'Atlantique.

La gestion de l'activité des Pêches de l'Atlantique est assurée par l'intermédiaire des deux sous-activités, Gestion des pêches et de l'habitat, et Développement des ressources et de l'industrie:

**Gestion des pêches et de l'habitat:** Cette sous-activité a pour objectif principal de gérer les ressources halieutiques qui sont exploitées à des fins de subsistance, à des fins commerciales, à des fins récréatives, ou pour les besoins des autochtones. Dans la région atlantique du Canada, cette gestion porte sur environ 100 stocks (mollusques et crustacés, espèces anadromes, pélagiques et de poissons de fond). Le poisson de fond et les espèces pélagiques représentent la majorité de ces stocks pour lesquels des limites de total de prises admissibles (TPA) sont établies pour chaque zone de pêche, d'après les avis scientifiques formulés relativement à la dynamique de chaque stock (comme les taux de croissance, de mortalité et de fécondité, etc.). Le nombre élevé de stocks de poissons qui se déplacent d'une zone de pêche définie à l'autre et l'établissement de TPA pour chaque stock ou ensemble de stocks en fonction des zones, expriment la complexité de la gestion des pêches sur la côte atlantique. L'établissement de la juridiction sur les ressources halieutiques au large de la côte est. La pêche étrangère a été en grande partie éliminée et les allocations destinées aux flottilles canadiennes ont été accrues, comme indiqué au tableau 22.

L'élaboration et l'application d'un plan de pêche annuel pour chaque pêche exigent une vaste gamme de ressources. À la suite des recherches nécessaires à la compréhension de la dynamique des stocks visés et de leur situation courante dans le cadre de l'activité des Sciences, des consultations poussées sont nécessaires en vue d'établir les allocations appropriées. Ces consultations sont tenues comme requis à partir du niveau de la collectivité à celui de la région et du secteur. Des décisions en matière de réglementation doivent être communiquées et expliquées aux participants par les agents des pêches et par l'entremise des médias.

Dans le cadre de l'application des règlements il faut avoir recours à des bateaux-patrouilleurs en mesure d'évoluer dans les secteurs côtier ou hauturier, à des avions et aux

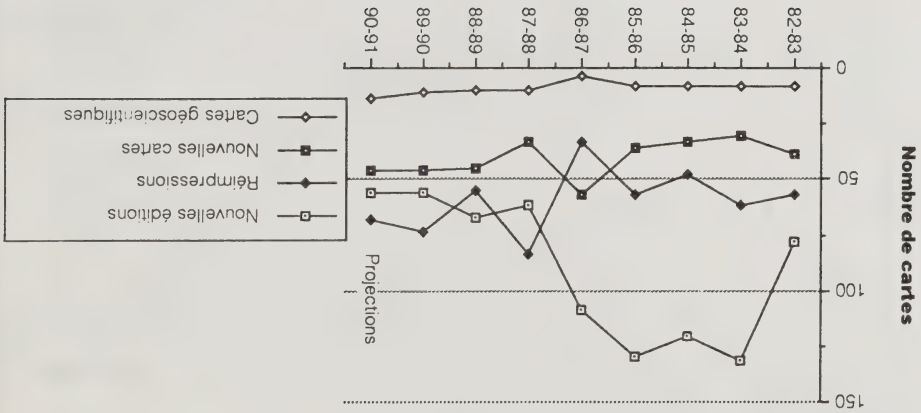


Tableau 21: Production de cartes (Service hydrographique du Canada)

Le tableau 21 contient des données sur les cartes publiées depuis 1982-1983 et sur celles qui devraient l'être d'ici 1990-1991. D'après ce tableau, on peut constater que le nombre de nouvelles éditions s'est stabilisé depuis 1987-1988, après une hausse rapide en 1983-1984. Cette hausse était attribuable à la conversion des cartes au système de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM). Le nombre de cartes géoscientifiques et de nouvelles cartes est demeuré relativement stable au fil des ans, tandis que le nombre de réimpressions a eu tendance à fluctuer d'une année à l'autre. Cette fluctuation est souvent attribuable à des besoins non prévus étant donné qu'on laisse les stocks s'épuiser en vue de la préparation de nouvelles éditions. Par conséquent, le SHC réimprime le matériel existant pour répondre à cette demande.

Tableau 20: Points saillants de l'hydographie en 1990-1991

Secteur d'activité		Objectifs/Réalisations	
Cartes et publications			
Cartes marines		Nouvelles cartes	Nouvelles éditions
		46	56
		6	29
		8	12
		14	7
		13	3
		5	5
		13	6
		17	27
		5	5
		68	
Publications			
Marées, courants et niveaux d'eau		6 volumes de tables des marées/courants 1991	
Instructions nautiques		4 éditions anglaises, 2 éditions françaises	
Guides nautiques		2 éditions anglaises, 1 édition française	
Avis aux navigateurs		500	
Cartes marines		Publication de 14 cartes sur les ressources naturelles à l'échelle de 1:250 000	
Cueillette de données			
Levés sur le terrain		Endroit	
Côte de l'Atlantique		Plate-forme Scotian; ports et régions côtières dans les baies Notre-Dame, Bonavista et de Port Saunders (Terre-Neuve); levés par balayage dans 12 ports.	
Saint-Laurent/Québec		Neuve Saint-Laurent dans le lac Saint-François; Basse-Côte-Nord dans le golfe du Saint-Laurent; port de Montréal.	
Côte du Pacifique		Îles de la Reine Charlotte; côte ouest de l'île Vancouver; passage Hakai.	
Arctique		Voies de navigation sur la côte est de la baie d'Hudson; levés sur la glace dans le bassin de Foxe; port à l'entrée de l'inlet Hamilton, Labrador; passage du N.-O. (sud).	
Eaux intérieures		Chenal nord du lac Huron; zones côtières du lac Ontario.	
Mesure des niveaux d'eau, des courants, des marées		Entretien et lecture de 120 marégraphes permanents; lecture de 65 marégraphes temporaires; étude des marées et des courants sur la côte de la Colombie-Britannique; mesure des courants dans le bas Saint-Laurent.	

**Tableau 18: Faits marquants des sciences physiques et chimiques en 1990-1991 (Suite)**

Secteur d'activité	Principales activités du Programme
Technologie des océans	Poursuivre l'élaboration de capteurs physiques, chimiques et biologiques et de matériel océanographique, et promouvoir le transfert de cette technologie au secteur privé. Lancer une étude océanographique de la mer de Beaufort dans le cadre du PPGN.

**Tableau 19: Faits marquants de l'hydrographie en 1990-1991**

Secteur d'activité	Principales activités du Programme
--------------------	------------------------------------

Cartes et publications	Continuer de voir à ce que des cartes, des instructions et des guides nautiques et des tables de marées et courants à jour soient disponibles en tout temps pour les exploitants des navires qui évoluent dans les eaux canadiennes. Poursuivre le programme de conversion de toutes les cartes au système métrique et au système de référence géodésique de l'Amérique du Nord (NAD-83) et continuer d'en assurer la présentation bilingue. (voir les tableaux 20 et 21).
Levés	Exécuter des levés de vérification, y compris des recherches sur les dangers signalés pour la navigation. Exécuter des levés côtiers dans les provinces atlantiques, sur la côte de la C.-B., dans l'Arctique, dans le fleuve Saint-Laurent, et dans les eaux intérieures (voir tableau 20).
Développement technologique	Poursuivre la mise en œuvre d'un programme de développement hydrographique visant à améliorer les techniques et les méthodes de gestion d'une importante banque de données hydrographiques et à accélérer le programme de levés hydrographiques et la distribution de cartes sur support papier et de cartes électroniques, en mettant l'accent sur ce qui suit: évaluation du système de positionnement global pour fins de levés; poursuite de la mise en œuvre de techniques cartographiques informatisées; poursuite des travaux de conception technique du DOLPHIN pour fins de levés côtiers et hauturiers; élaboration du système de bathymétrie à travers la glace; Promotion de la communication de techniques nouvelles ou améliorées au secteur privé.

Pour ce qui est de l'hydrographie, il est possible de décrire des objectifs et réalisations en termes quantitatifs, comme au tableau 20. La production et la distribution des cartes marines, des publications, des cartes géoscientifiques et de divers autres documents a nécessité 38 % des ressources totales, la collecte des données (levés sur le terrain et mesures des marées), 51 % et le développement et transfert technologiques, 11 %.



**Tableau 17: Faits marquants des sciences biologiques en 1990-1991 (Suite)**

Secteur d'activité	Principales activités du Programme
	<p>mariiculture sur l'habitat du poisson et les stocks sauvages. Poursuivre les activités de surveillance et les études sur le rétablissement de l'habitat dans les Grands Lacs. Poursuivre les études conjointes visant à étudier l'impact de la contamination du fleuve Fraser et du fleuve Saint-Laurent sur l'habitat du poisson. Poursuivre les études visant à mesurer les effets de l'extraction de l'or au Yukon, ainsi que l'incidence du mouvement des navires sur les mammifères marins dans l'Arctique.</p>
Secteur d'activité	Principales activités du Programme

Pêches	<p>Analyser les conditions et les processus environnementaux et leurs liens avec le renouvellement à long terme des stocks de poissons marins, le maintien de l'habitat du poisson, et les répercussions sur les opérations aquicoles.</p> <p>Entreprendre des études relatives à l'environnement marin physique et chimique sur les pentes continentales et les eaux adjacentes pour mieux comprendre les interactions entre l'atmosphère et la mer et les causes de l'évolution du climat.</p>
Recherche sur le climat	

	<p>Poursuivre l'étude du bioxyde de carbone et d'autres gaz de serre dans le milieu marin. Participer à l'expérience sur la circulation dans les océans du globe, et parachever l'élaboration d'un plan de mise en oeuvre pour la stratégie sur le climat des océans.</p>
Contaminants et toxicologie	<p>Mettre en oeuvre la stratégie sur la science de la toxicologie et des contaminants. Poursuivre les recherches et superviser les responsabilités dans le cadre du protocole de 1987 en ce qui concerne l'Accord sur la qualité de l'eau dans les Grands lacs passé par le Canada et les Etats-Unis, notamment pour ce qui est de la contamination du poisson et de l'habitat du poisson par les produits chimiques toxiques. Entreprendre de nouvelles études dans le cadre du Programme de protection des Grands lacs. Entreprendre des recherches sur les effets des contaminants sur le poisson, les organismes aquatiques et sur les mammifères marins. Effectuer des recherches et des contrôles plus poussés dans le cadre du programme d'assainissement du fleuve Saint-Laurent. Mettre en oeuvre un plan d'action pour régler le problème des débris de plastique et des filets dérivants dans les océans.</p>

Physique des océans et information	<p>Améliorer le processus de communication de l'information en temps réel pour la prévision de l'état des vagues, des courants, de la manifestation des tempêtes, de l'état des glaces et des icebergs. Poursuivre les recherches sur l'élaboration et l'amélioration de modèles sur la circulation océanique pour mieux comprendre le recrutement du poisson et le rôle des océans dans le cadre des changements de climat.</p>
------------------------------------	--

**Tableau 17: Faits marquants des sciences biologiques en 1990-1991 (Suite)**

Secteur d'activité	Principales activités du Programme
	<p>d'évaluation et stratégies de gestion pour les stocks de poissons de fond du Pacifique, et notamment dans le détroit de Géorgie; répercussions sur le saumon et les mammifères marins de la pêche au calmar pratiquée en haute mer dans le Pacifique au moyen de filets dévants; mise au point de meilleures bases de données et adoption de meilleures méthodes pour la formulation de recommandations scientifiques sur les pêches du saumon du Pacifique; composition des stocks de saumon de l'Atlantique dans le milieu marin selon les époques et les régions; élaboration de méthodes améliorées d'évaluation des stocks et de stratégies de gestion pour les invertébrés; étude des rapports entre les phoques gris, le ver du phoque et le poisson; mécanismes de recrutement et indices d'abondance - autonomes pour le hareng de l'Atlantique.</p> <p>Entreprendre des études sur les facteurs qui influent sur le recrutement dans les populations de poissons marins, y compris la productivité primaire et secondaire, la répartition des prédateurs et le climat océanique. Pour suivre conjointement les études océanographiques et halieutiques sur la côte du Pacifique pour déterminer les effets de l'environnement sur la migration, la survie et le recrutement des stocks de poissons. Entreprendre des recherches biologiques et océanographiques sur l'évolution du climat mondial, dans le cadre de la WOCE et de l'ECFOG et élaborer une stratégie coordonnée pour le cycle de carbone par rapport aux océans. Continuer d'accorder un appui scientifique aux participants canadiens auprès de conventions internationales des pêches, p. ex. la CSP, la CIPPN, l'OCSAN, l'OPANO, la CICTA, la PHC et la CBI, et d'autres organisations internationales comme la CITES, la CIEM et la CMI (voir tableau 50, page 93).</p> <p>Répondre aux besoins accrus des clients par suite d'une croissance rapide de l'industrie aquicole au Canada, en mettant l'accent sur les points suivants: élaborer et adopter une stratégie pour traiter les exigences scientifiques de l'industrie aquicole; surveiller l'évolution des techniques étrangères en matière d'aquaculture et transférer la technologie canadienne et étrangère à l'industrie aquicole; poursuivre la recherche sur la génétique, les techniques d'incubation, le développement du poisson juvénile, les maladies, la nutrition et la biotechnologie en matière aquicole; se documenter sur les facteurs qui affectent la survie des stocks de saumon sauvage et cultivé qui sont introduits dans le milieu marin.</p> <p>Parachever les plans du secteur des Sciences à l'appui de la Politique de gestion de l'habitat du poisson. Poursuivre les études visant à déterminer la capacité de production des habitats marins et dulciols et l'impact des activités humaines. Si les fonds le permettent, poursuivre la recherche dans le cadre du programme de surveillance biologique des pluies acides sur les facteurs qui influent sur le rétablissement des lacs acidifiés et sur la réduction des incidences sur les stocks de saumon de l'Atlantique. Poursuivre les travaux visant à étudier les incidences environnementales de la</p>
Aquiculture et mise en valeur	
Évaluation de l'habitat et recherches connexes	
50 (Pêches et Océans)	

**Tableau 16: Réalisations du secteur des Sciences (Suite)**

Secteur d'activité	Réalisations
--------------------	--------------

subventions pour la recherche scientifique. Des accords de collaboration ont été conclus avec les États-Unis et l'U.R.S.S. pour l'étude de l'océan Pacifique nord.

Recherche sur le climat

Le programme du climat océanique du MPO a été marqué par la préparation d'un document d'orientation et par des activités connexes en matière de planification. Un élément dominant du programme en question au cours des cinq prochaines années sera la participation du MPO à l'expérience mondiale concernant la circulation océanique (WOCCE) ainsi qu'à l'Étude conjointe du flux des océans du globe (ECOG). Des ateliers ont eu lieu en vue de faciliter la participation des universités et d'autres organismes canadiens à la WOCE et à l'ECOG. Le secteur a commencé à participer activement à des activités internationales sur le terrain dans le cadre de l'ECFOG.

Filets dérivants en haute mer

Des observateurs canadiens et américains ont été placés à bord des bateaux japonais pêchant le calmar en haute mer à l'aide de filets dérivants, en vue de contrôler cette pêche et de recueillir des données scientifiques qui serviront à déterminer les mesures qui devront être prises pour éliminer les aspects destructeurs de cette pêche. En 1989, une croisière de recherche a été effectuée dans le secteur de la pêche du calmar dans le Pacifique en vue d'étudier la dynamique et la répartition des prises.

La recherche halieutique et océanographique qui est essentiellement un processus à long terme, fait d'ordinaire intervenir plusieurs disciplines, et porte souvent sur différentes questions ou priorités. Par conséquent, il ne serait pas utile dans ce contexte de quantifier les réalisations pour 1989-1990. Toutefois, les données fournies dans les tableaux 17, 18, 19 et 20 constituent un échantillon représentatif des résultats de la recherche relatifs aux secteurs d'activité pour 1990-1991 et aux questions courantes.

**Tableau 17: Faits marquants des sciences biologiques en 1990-1991**

Secteur d'activité	Principales activités du Programme
--------------------	------------------------------------

Évaluation des ressources  
et recherches connexes

Continuer de fournir des avis et des prévisions scientifiques dignes de foi, précis et opportuns sur l'état des populations de poissons, en mettant l'accent sur ce qui suit: initiatives visant à améliorer les recommandations scientifiques sur l'évaluation des stocks de poissons de fond de l'Atlantique en multipliant les projets de recherche et développement sur les levés au chalut, par le recours à des procédés hydroacoustiques plus sophistiqués et la collecte et l'interprétation de données plus détaillées sur les prises et l'effort de pêche, de concert avec l'industrie; recherche sur les facteurs qui influent sur l'abondance de la morue du nord, les migrations côtières et les taux de prises commerciales; réponse au Rapport Harris sur la morue du nord et au rapport du Groupe de travail sur les pêches de la plate-forme Scotian; études des poissons plats sur les Grands bancs pour en évaluer les stocks, les aires de croissance et les migrations saisonnières de même que des enquêtes sur les poissons transfrontières; méthodes

Tableau 16: Réalisations du secteur des Sciences (Suite)

Secteur d'activité	Réalisations
Sciences de l'habitat	<p>Le secteur a fourni des données et des analyses et donné des conseils scientifiques sur les questions touchant l'habitat du poisson. Il a continué ses études sur le Transport à distance des polluants atmosphériques (TADPA) en poursuivant le programme de surveillance biologique des pluies acides dans l'est du Canada et en publiant un rapport spécial sur les résultats de dix années d'étude des pluies acides dans la région de Turkey Lakes, située dans le nord-ouest de l'Ontario. En outre, il a évalué l'impact sur l'environnement de sept propositions relatives à la construction d'un chemin ferme entre le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard.</p> <p>Un Groupe d'examen a été créé pour traiter de l'incertitude causée par les estimations à la baisse de la taille du stock de morue du nord. Des données ont été fournies et des réponses données aux demandes d'information du Groupe d'examen; de nouvelles études sur la morue du nord ont été amorcées pour répondre aux questions du Groupe d'examen.</p>
Développement de l'aquiculture	<p>Le secteur a aidé l'industrie aquicole en participant notamment au Programme de recherche génétique sur le saumon de l'Atlantique ainsi qu'à une ferme de démonstration au Nouveau-Brunswick; il a participé, en outre, au projet-pilote sur les pétoncles japonais; plus de 100 000 oeufs et alevins d'ombie chevalier de l'écloserie de Rockwood, au Manitoba, ont été fournis au secteur privé; il y a eu aussi l'élevage de quinquatis femelles productrices de laitance et ces poissons ont été testés pour la qualité au moyen de projets menés conjointement avec l'industrie; un programme d'échantillonnage d'urgence a été mis en oeuvre pour dépister des cas de septicémie hémorragique virale dans les écloseries de sud de la C.-B. Une attention accrue est accordée à l'aquiculture de poissons marins comme le fletan de l'Atlantique et du Pacifique, la morue charbonnière du Pacifique et la morue de l'Atlantique.</p>
Recrutement des stocks	<p>Un rapport scientifique issu de l'Atelier national sur le recrutement a été publié, ce qui a donné lieu à une recherche axée davantage sur les facteurs qui déterminent le recrutement (nombre de poissons d'une classe annuelle) de divers stocks. Des études spécifiques ont été amorcées.</p>
Industrie-Universités-Secteur international	<p>Dans le cadre de l'étude sur la capacité de pêche dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, une analyse détaillée des répercussions biologiques et techniques d'une augmentation du maillage minimal des chaluts pour le poisson de fond a été complétée, et la définition d'une norme pour mesurer la capacité des bateaux a été abordée. Les rapports du MPO avec les responsables de la recherche océanique dans les universités se sont améliorés et un comité du MPO et des universités a été établi. Le MPO s'est joint à d'autres ministères afin de conclure une entente sur l'élaboration d'un plan d'action visant à résoudre le problème du recrutement de scientifiques, d'ingénieurs et de technologues hautement qualifiés dans le domaine des sciences de la mer. Une entente a été conclue avec le CHSNG qui permettrait peut-être de doubler les fonds du Programme ministériel de</p>



**Tableau 16: Réalisations du secteur des Sciences (Suite)**

Secteur d'activité	Réalisations
Planification des sciences	Un atelier ministériel a été convoqué pour examiner les questions que le secteur devra débattre au cours des dix prochaines années et la façon de les aborder. Un atelier de consultation a aussi été convoqué à l'intention des clients pour discuter de la participation du MPO au plan stratégique des sciences de la mer du Comité interministériel des océans (CIO) - plan qui s'échelonnera sur 10 à 20 ans - et qui situera les initiatives fédérales en matière de sciences de la mer dans le contexte des efforts déployés par d'autres organismes canadiens et étrangers. Le Ministère a dressé son Plan annuel des sciences et de la technologie. Un projet de convention pour l'Organisation internationale des sciences de la mer dans le Pacifique nord et la mer de Béring a été déposé à une réunion des pays participants. Un groupe de travail sur les débris de plastique dans les océans a été établi sous les auspices du CIO. Il y a eu un symposium international sur la question. Le secteur a aidé à élaborer l'Aperçu de la stratégie pour l'Arctique et de la Stratégie de conservation du milieu marin arctique.
Mise en oeuvre de la Stratégie sur les océans	La Stratégie sur les océans est un vaste cadre stratégique pour le développement à long terme des océans du Canada pour que les Canadiens puissent tirer des avantages économiques et scientifiques de ses océans tout en assurant sa souveraineté. On a commencé l'élaboration d'un projet Loi sur les océans du Canada afin de regrouper tous les intérêts canadiens dans le secteur du développement maritime. Le Plan pluriannuel des sciences de la mer, qui fait le point sur les programmes de onze ministères fédéraux dans le domaine des sciences de la mer, a été parachévé et distribué à l'industrie, aux universités et à d'autres ministères.
Programme de recherche sur le phoque gris	On a terminé la première année du programme de recherche de cinq ans sur le phoque gris et le ver de phoque, et la deuxième année est en cours dans le cadre de la réponse du MPO aux recommandations de la Commission royale sur les phoques et l'industrie de la chasse au phoque au Canada.
OPANO et surpêche étrangère	Les renseignements scientifiques pour l'évaluation des stocks de poissons de fond chevauchant la limite des 200 milles des Grands bancs, ainsi que les résultats d'études spéciales du poisson plat juvénile sur le Nez et la Queue des Grands bancs, ont été présentés à la réunion du Conseil scientifique de l'OPANO.
Négociations entre le Canada et la France	Des scientifiques canadiens ont participé à l'évaluation du stock de morue 3Ps, qui a eu lieu au Conseil scientifique de l'OPANO. De plus, un certain nombre d'analyses et de documents d'information ont été remis aux négociateurs canadiens pour faciliter le processus de médiation Canada-France. Des progrès appréciables ont été accomplis au cours de ces négociations puisque la France a accepté de soumettre le différend frontalier à l'arbitrage international.

Les réalisations du secteur des Sciences sont décrites au tableau 16.

Tableau 16: Réalisations du secteur des Sciences

Secteur d'activité	Réalisations
Évaluation des ressources et recherches connexes	Le secteur des Sciences a appuyé les responsabilités en matière de gestion des pêches par la collecte de données biologiques et la prestation de recommandations scientifiques sur l'état de la plupart des stocks de poissons exploités, de même que sur celui des invertébrés et des mammifères marins dans les eaux canadiennes de l'Atlantique, du Pacifique et de l'Arctique et dans les eaux dulci-côlées des Territoires du Nord-Ouest.
Prélèvement d'échantillons de dioxine	En 1988-1989, des efforts considérables ont été déployés dans le cadre du programme national d'échantillonnage et d'analyse des poissons capturés à proximité des usines canadiennes de pâtes et papiers qui utilisent la pâte kraft blanche, pour évaluer l'importance de la contamination par les dioxines. Il s'agit d'un programme de deux ans bénéficiant de fonds spéciaux (voir section III, Rapports sur certains programmes, page 136).
Depollution des Grands Lacs, du fleuve Saint-Laurent, de Sydney et du port de Halifax	Après que le Premier ministre eut annoncé un programme d'assainissement des Grands Lacs de 25 millions de dollars, le MPO a participé à l'élaboration d'un très vaste programme de recherche pour les Grands Lacs et participe actuellement au Programme d'assainissement du fleuve Saint-Laurent, dont la mise en oeuvre d'activités en matière de surveillance environnementale. Le MPO a organisé un symposium international sur le port de Hamilton sous les auspices de l'Association internationale de recherche sur les Grands Lacs. Des programmes scientifiques comprenant des évaluations et des échantillonnages de produits chimiques ont par ailleurs été entrepris afin d'appuyer le nettoyage des tours à coke de Sydney (Nouvelle-Ecosse) et du port de Halifax.
Toxines marines	En 1987, des moules provenant de certaines parties de la côte est ont été contaminées à l'acide domoïque et, par la suite, des études ont été menées sur les méthodes de détection et d'analyse de l'acide domoïque, la présence de cette acide dans le phytoplancton, la source et la concentration de la toxine dans les mollusques et les crustacés, et son cheminement dans l'environnement.
Déversement d'hydrocarbures par le NESTUCCA	Sur la côte ouest, des efforts considérables ont été déployés par tous les intervenants du secteur des Sciences dans le cadre du plan d'action mis de l'avant par le Ministère en réponse au déversement d'hydrocarbures par le NESTUCCA, et notamment un appui scientifique aux activités de nettoyage sur la côte de l'île de Vancouver.
Communication de recommandations scientifiques	Des mesures ont été prises en vue d'améliorer les communications avec les pêcheurs et, à cet effet, des séances publiques ont été organisées pour leur expliquer le processus d'évaluation des stocks et la nécessité d'obtenir des données des pêcheurs et de discuter des données avant de les utiliser dans les évaluations. Les clients ont encore été consultés au sujet de leurs besoins et au sujet des plans de

Tableau 15: Suivi des résultats scientifiques (Suite)

Activités opérationnelles			Avantages pour le client		Effets du Programme
Contributions aux responsabilités et intérêts nationaux et internationaux du Canada en ce qui concerne les ressources océaniques.			Les clients, principalement ceux de l'industrie, ont accès à une technologie appropriée concernant les océans.		La position du Canada dans les négociations internationales est renforcée et ses relations internationales sont améliorées.
Méthodes et appareils nouveaux et améliorés pour les sciences océaniques.			Les clients, principalement ceux de l'industrie, ont accès à une technologie appropriée concernant les océans.		Des possibilités sont créées pour renforcer au Canada une industrie océanique axée sur la technologie.
Cartes de navigation et publications connexes (instructions nautiques, Guides du plaisancier).			Les utilisateurs des eaux navigables du Canada disposent de renseignements adéquats sur la navigation comme l'exige la Loi sur la marine marchande du Canada.		Des données de canaux altimétrique sont disponibles pour les cartes nautiques; les navigateurs ont des données adéquates pour optimiser leur tirant d'eau; des données sont disponibles pour les projets scientifiques et techniques.
Données sur les marées, les courants et les niveaux d'eau.			Les participants à divers projets à terre et en haute mer ont les données dont ils ont besoin sur les marées, les courants, les niveaux d'eau et la profondeur.		La position du Canada lors de négociations internationales sur les questions de navigation est renforcée.
Données hydrographiques pour la délimitation des frontières.			Les limites maritimes canadiennes sont mieux définies.		Des possibilités sont créées en ce qui concerne la mise en valeur et l'utilisation des ressources non renouvelables.
Cartes des ressources naturelles au large.			L'industrie dispose de meilleures renseignements sur le potentiel des ressources marines non renouvelables.		Des possibilités sont créées en ce qui concerne le développement de la capacité industrielle canadienne en matière d'hydrographie et de cartographie, tant au pays qu'à l'étranger.
Méthodes et appareils nouveaux et améliorés pour les levés hydrographiques et la préparation des cartes.			L'industrie canadienne a accès à des techniques nouvelles ou améliorées en matière d'hydrographie et de préparation de cartes, ce qui permet une utilisation plus économique des ressources.		

Tableau 15: Survol des résultats scientifiques (Suite)

Activités	Avantages pour	Effets du
opérationnelles	le client	Programme

Collections de données et de publications scientifiques, techniques et générales sur les phénomènes et les processus océaniques. Valeur des ressources ainsi l'aquiculture et la mise en œuvre sur l'habitat du poisson.

Sciences physiques et chimiques

Meilleure compréhension du milieu et des processus océaniques au sein de la population. Le Canada contribue à la banque internationale de connaissances et y a accès.

Collections de publications et de données océanographiques non traitées.

Des données sur les conditions océanographiques et les changements sur une longue période sont disponibles pour les analyses scientifiques et les études techniques.

Produits de données (tableaux, atlas, études spéciales, etc.).

De l'information permettant d'améliorer les prévisions météorologiques et la productivité des activités en mer est disponible.

Plus de connaissances disponibles pour le gouvernement et le secteur privé, ce qui facilite la prise de décisions éclairées et l'élaboration de règlements et de politiques.

Consultations, recommandations et interprétations scientifiques et techniques comprenant l'examen scientifique d'énoncés des incidences environnementales et des demandes de permis pour l'immersion de déchets en mer.

Compréhension des effets des contaminants industriels sur les stocks de poissons commerciaux.

Information et rapports sur l'état des eaux marines et dulciicoles au Canada en ce qui a trait aux pêches.

Préservation assurée des eaux marines et des eaux douces canadiennes.



Tableau 15: Survol des résultats scientifiques

Activités	Opérationnelles	Avantages pour le client	Effets du Programme	Sciences biologiques
Evaluations annuelles de tous les principaux stocks exploités de poissons, d'invertébrés, de mammifères marins et de plantes marines.	Information et recommandations scientifiques sur l'état des stocks, les rendements prévus et l'effet des diverses options d'exploitation des principales ressources halieutiques.	Les clients disposent d'une meilleure base de connaissances qui permet de prédire l'abondance d'espèces pouvant intéresser les pêcheurs canadiens.	Information adéquate et meilleure compréhension des ressources halieutiques, de l'habitat du poisson et des processus aquatiques, ce qui facilite la prise de décisions éclairées (s'applique à toutes les activités des Sciences biologiques).	Facilite la prise de décisions éclairées par les gestionnaires des pêches, l'industrie de la pêche, les agences de la marine et le règlementation et le public en général.
Méthodologies et avis scientifiques pertinents pour l'évaluation de l'incidence des dommages réels et virtuels aux populations de poissons, d'invertébrés et de mammifères marins par suite de la détérioration de l'habitat.	Études sur la dynamique des écosystèmes marins et duicicoles qui sont importants pour la pêche au Canada.	Connaissances et méthodologies appropriées pour la conservation, le rétablissement et l'aménagement de l'habitat du poisson.	La position du Canada dans les négociations internationales est renforcée et ses relations internationales sont améliorées.	
Techniques nouvelles et améliorées de production intensive de poissons, d'invertébrés et de plantes marines.		Les clients ont accès à des techniques d'aquaculture et de développement des ressources appropriées.	Accroissement de la capacité technologique du développement de l'aquaculture et des ressources au Canada.	
Delivrance de certificats de santé du poisson pour les stocks devant être transférés entre bassins hydrographiques, provinces et pays.		Freine la propagation de maladies transmissibles aux stocks sauvages.	La santé des stocks sauvages et des stocks d'élevage de poissons, d'invertébrés et de plantes marines est assurée.	

Tableau 14: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
Total			
disponible			
Budget des dépenses			
-----			
Sciences biologiques	102 846	106 232	105 197
Sciences physiques et chimiques	43 915	43 244	43 642
Hydrographie	37 984	37 096	36 226
-----			
Années-personnes	2 123*	2 155	2 159

\* Comprend l'utilisation de 28 années-personnes pour des étudiants.

Données sur les années-personnes et justification des ressources

Les travaux entrepris dans le cadre de cette activité ont donné les résultats suivants:

- meilleure compréhension et accroissement du nombre de données, de recommandations et de services scientifiques sur la biologie et l'exploitation des ressources halieutiques; l'écologie et l'habitat marins et dulciicoles; l'aquaculture et la mise en valeur des ressources. Ces résultats devraient permettre de gérer la pêche et la ressource halieutique de façon efficace;
- meilleure compréhension des phénomènes et des processus océaniques et des effets des contaminants sur les organismes et les écosystèmes aquatiques et communication d'information, de données et de recommandations scientifiques connexes afin d'appuyer la gestion et la mise en valeur des ressources marines et dulciicoles;
- production de cartes de navigation, de cartes des océans et de publications connexes et conseils sur les eaux du Canada et les eaux internationales; avoisinantes;
- mise au point de techniques liées aux trois sous-activités et transfert de techniques éprouvées à l'industrie canadienne, notamment dans les domaines de l'aquaculture et de la mise en valeur des ressources, de l'océanologie, de l'hydrographie et de la cartographie.

Les résultats obtenus dans le cadre de cette activité sont présentés de façon plus détaillée au tableau 15.

contrôle relatifs à la réparation, au cheminement et au sort des produits chimiques dans les écosystèmes marins et dulciacoles, des processus de contrôle et de la toxicité des produits chimiques sur les organismes aquatiques et les écosystèmes afin de prévoir les situations d'urgence, d'y faire face et de conseiller les organismes de réglementation.

**Hydrographie:** Le Service hydrographique du Canada (SHC) est chargé d'effectuer des levés sur le terrain et de recueillir des données pertinentes sur les marées, les niveaux d'eau et les courants aux fins de la compilation et de la publication de cartes exactes et d'autres documents concernant la navigation dans les eaux canadiennes et les eaux internationales adjacentes. Par ailleurs, le SHC participe avec Énergie, Mines et Ressources Canada à la préparation de cartes géophysiques à l'intention de ceux qui participent au développement des régions extra-côtières ainsi qu'à la négociation des frontières maritimes. Des techniques sont élaborées afin d'améliorer la précision et l'efficacité de la saisie des données et de la production de cartes. Les nouvelles techniques sont ensuite communiquées au secteur privé, le cas échéant.

**Sommaires des ressources**

L'activité Sciences représente environ 27,8 % des dépenses de fonctionnement et 36,4 % des années-personnes qui ont été consenties au Ministère pour 1990-1991.

**Tableau 13: Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu 1989-1990	Budget des dépenses	1989-1990	A-P
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Sciences biologiques	1 10 788	1 149	110 225	1 176	109 086
Sciences physiques et chimiques	51 544	538	46 883	507	46 270
Hydrographie	39 110	476	39 681	470	38 779
	201 442	2 163	196 789	2 153*	194 135
					2 179

\* Comprend l'utilisation prévue de 11 années-personnes pour des étudiants.

Les dépenses totales de cette activité sont réparties de la façon suivante: environ 61,4 % pour les frais de personnel; 33,7 % pour les opérations; 4,5% pour les dépenses en capital et 0,4 % pour les paiements de transfert.

A. Sciences

Objectif

Faire en sorte que des données scientifiques répondant à des normes internationales élevées puissent être mises à la disposition du gouvernement du Canada aux fins de l'élaboration de politiques, de règlements et de lois sur les océans et les organismes aquatiques ainsi qu'à celle d'autres ministères du gouvernement, du secteur privé et du public aux fins de la planification et de la réalisation d'activités aquatiques; fournir une base de données scientifiques fiables pour la gestion des pêches et de l'habitat du poisson ainsi que pour l'aquaculture; rassembler et transmettre des données scientifiques sur l'effet de certaines substances dangereuses sur le poisson, l'habitat du poisson et les écosystèmes aquatiques; décrire et comprendre l'influence du climat et des processus océaniques sur les stocks de poissons, et leur interaction avec l'atmosphère; décrire et quantifier divers paramètres concernant le milieu marin susceptibles d'être utiles dans les domaines du génie maritime, du transport, etc.; cartographier les eaux canadiennes pour que la navigation s'effectue dans des conditions sécuritaires; faciliter les activités de pêche ainsi que les projets de développement et autres activités dans les eaux côtières et hautes; mettre au point et perfectionner les méthodes et techniques dont a besoin le Ministère pour remplir son rôle scientifique et faire connaître certaines techniques à l'industrie canadienne afin d'améliorer le potentiel du secteur privé; faciliter le déroulement et la coordination des programmes du gouvernement touchant les sciences de la mer de concert avec les ministères intéressés, par l'entremise du Comité interministériel sur les océans (CIO).

Description

La gestion de l'activité scientifique se fait par l'entremise de trois sous-activités, à savoir les Sciences biologiques, les Sciences physiques et chimiques et l'Hydrographie.

**Sciences biologiques:** Cette sous-activité est responsable de l'évaluation des stocks et de la recherche connexe sur toutes les espèces principales qui composent la ressource afin de fournir une base scientifique pour gérer cette ressource en vue de son utilisation soutenue. Elle est en outre responsable de la recherche sur la dynamique des écosystèmes marins et d'activités ainsi que de la recherche et du développement expérimental qui permettront d'offrir des conseils et des services scientifiques aux aquiculteurs canadiens, d'augmenter la production des stocks sauvages de poissons, d'invertébrés aquatiques et de plantes marines et de prévenir l'apparition et l'écllosion de maladies contagieuses du poisson. Dans le domaine de l'habitat du poisson, cette sous-activité est responsable de l'acquisition du savoir et de la prestation de conseils et de services scientifiques nécessaires à la gestion du poisson, des invertébrés aquatiques, des mammifères marins et des plantes marines.

**Sciences physiques et chimiques:** Cette sous-activité est responsable du programme de recherche en océanographie physique et de la gestion des données connexes afin d'étayer la gestion des ressources halieutiques, le développement des régions extra-côtières, les prévisions atmosphériques, les services maritimes, les travaux côtiers, la défense et le transport maritime. Les subventions à la recherche et l'appui des navires aux universités sont consignés dans cette rubrique. La composante sciences chimiques s'occupe de la recherche et du



Les rapports de quatre évaluations doivent être présentés en 1990-1991, c'est-à-dire:

**Programme des allocations et de la délivrance de permis pour le Pacifique:**

L'évaluation couvrira la délivrance des permis, l'allocation des ressources et l'établissement des règlements pour les pêches du Pacifique. Ces activités consistent à réguler l'accès et la participation aux pêches, à fixer les modalités de capture du poisson, à dresser et à mettre en oeuvre des plans pour l'utilisation optimale de la ressource halieutique, ainsi qu'à élaborer et à adopter des règlements pour la mise en oeuvre des décisions de gestion.

**Programme de recherche en aquaculture et de mise en valeur des ressources:**

L'aquaculture et la mise en valeur des espèces sont des activités qui sont maintenant répandues dans presque tous les pays du monde. Pour que le Canada soit à l'avant-garde du monde dans ce domaine, la recherche faite par le Ministère sur la gestion, les maladies et l'alimentation du poisson, et sur l'interaction entre le poisson et l'environnement, doit être maintenue. Cette étude examinera les recherches effectuées par le Ministère à la lumière des besoins de l'industrie.

**Recherche sur l'Arctique:** Au MPO, la recherche sur l'Arctique comprend la recherche sur

les pêches, la recherche océanographique et l'hydrographie. Étant donné le rôle vital du Canada dans le Nord, pour ce qui est des questions environnementales et de sa souveraineté et de la nécessité de renforcer les sciences de l'Arctique en réponse au règlement des revendications territoriales, il est important d'évaluer la pertinence et la qualité des recherches du MPO dans ce secteur afin d'appuyer l'élaboration des politiques pour la région de l'Arctique.

**Communications:** Étant donné que son mandat consiste, entre autres, à protéger et à répartir les ressources aquatiques du Canada, ainsi qu'à coordonner l'utilisation des océans, le MPO est tenu d'informer et de consulter divers groupes d'utilisateurs, dont les pêcheurs, l'industrie de la pêche, les industries chargées du développement des océans, les scientifiques, les navigateurs et le grand public. L'évaluation s'impose puisqu'elle permettra de vérifier si l'on tient compte des opinions de ces groupes et particuliers et si l'on est en mesure de leur communiquer des données exactes sur les programmes du MPO.

- inhérents aux postes d'agents des pêches ont empêché quelques recrues d'atteindre leur plein potentiel, n'étant pas exposées à toutes les facettes du travail d'un agent des pêches; on a recommandé de ne pas insister sur la spécialisation des stagiaires au début du programme et de veiller à ce que les recrues obtiennent une expérience pratique et acquièrent des connaissances sur tous les aspects du poste à combler;
- le rendement au travail des nouveaux agents des pêches s'est amélioré et le programme a permis d'accroître la "visibilité" des recrues dans l'ensemble du pays et au sein du Ministère;
- on a trouvé que la formation correspondait bien au poste en question, que les aides didactiques et le système d'examen étaient généralement efficaces, et que la date et la durée des cours étaient bien choisies;
- on a jugé que le rendement des instructeurs en salle de classe était supérieur à la moyenne pour les instructeurs techniques de la Fonction publique;
- le PPCAP est très rentable (par rapport aux conclusions de la dernière évaluation du Conseil du Trésor portant sur la formation dans la Fonction publique (410 \$ par participant par jour); la moyenne du PPCAP est d'environ 200 \$ par participant par jour; l'enseignement assisté par ordinateur pourrait améliorer davantage le rapport coût/efficacité par la fourniture d'ensembles pédagogiques facilement actualisables et la capacité de composer avec de petits groupes;
- les participants aux entrevues ont fait part de la nécessité d'une formation supérieure pour les agents des pêches et d'un programme de recyclage, et notamment dans l'utilisation des armes à feu, l'autodéfense et l'application des règlements;
- le niveau de formation des employés saisonniers variait d'une région à l'autre; comme tous les agents saisonniers exercent les mêmes tâches en matière d'application des règlements, il faudrait donner à tous une formation identique et convenable;
- il existe de nouveaux secteurs à l'égard desquels une certaine formation s'impose, à savoir la navigation et l'apprentissage maritime, la façon d'aborder des groupes et individus hostiles, la délivrance des permis et un cours de gestion spécialement conçu pour les agents des pêches;
- pour ce qui est du personnel navigant désigné comme agents des pêches, la formation était incohérente quant à la durée et au type de cours; l'étendue de ses fonctions en matière d'application des règlements devrait être clarifiée et ses besoins en formation précisés.

- les projets de recherche entrepris par la Commission sont assez bien orientés, mais portent essentiellement sur la lutte contre la lamproie marine; on a recommandé que la Commission établisse un programme de recherche qui délimite clairement les orientations, les priorités et les besoins en matière de reconstitution et de mise en valeur du poisson;

- La Commission a très bien réussi à faire parvenir l'information aux scientifiques halutiers, aux organismes d'exploitation des ressources naturelles et au monde de l'enseignement, mais a eu moins de succès lorsqu'il s'est agi d'informer les 46 millions de personnes habitant le bassin des Grands Lacs, la vraie clientèle de la Commission, des problèmes qui se posent au niveau des lacs et des réalisations qui ont eu lieu; on a recommandé que la Commission prenne les mesures qu'il faut pour atteindre davantage le public intéressé;

- les évaluateurs ont conclu que la structure des comités est efficace et que la Commission ne pouvait fonctionner sans eux; toutefois, ils ont recommandé que les attributions des comités soient revues tous les trois ans et que la communication et la coordination entre comités et au sein de chacun soient améliorées pour que les buts communs de la Commission et des organismes de gestion soient atteints;

- les lampridés visant à contrôler les lamproies marines sont actuellement fabriqués par des sociétés européennes et, par conséquent, le coût peut varier selon la fluctuation des devises; afin d'éviter la fluctuation des prix, il a été recommandé que la Commission cherche un fournisseur au Canada ou aux États-Unis.

### **Programme de progression de carrière des agents des pêches (PPCAP):** Ce

programme, établi en 1983-1984, a pour but d'incliquer aux recrues les connaissances et les aptitudes leur permettant d'atteindre un niveau maximum de compétence comme agents des pêches, et de parfaire les connaissances des agents actuels. Le programme est échelonné sur deux ans. La première année se compose d'un cours d'orientation national qui se donne à Ottawa et qui dure six semaines et d'un cours régional de cinq semaines. La deuxième année, les participants sont inscrits à un cours d'application des règlements d'une durée de sept semaines, donné par la GRC à Regina. Les cours réguliers sont entrecoupés d'une formation supervisée sur le terrain. Une fois diplômées, les nouvelles recrues sont habituellement nommées agents des pêches permanents.

Les évaluateurs ont interrogé plus de 100 employés, les cours internes ont été évalués en fonction des objectifs, du contenu, de la conception, du matériel didactique, des installations et des instructeurs. Les cours ont aussi été évalués pour déterminer si la formation correspondait aux fonctions du poste, si les participants ont appliqué les connaissances acquises et si le rendement professionnel de ces derniers s'est amélioré grâce au programme. Les évaluateurs se sont aussi fondés sur les cahiers de formation où sont notés les progrès accomplis par les recrues lors des affectations sur le terrain, la documentation du programme et les résultats d'examen dans le cadre du PPCAP.

Voici quelques-unes des conclusions et recommandations principales des évaluateurs:

- une fois diplômées, les recrues ont acquis les connaissances et les aptitudes qu'il leur rendaient compétents dans leurs postes actuels; les écarts régionaux

## Résultats des évaluations de programme

Le Ministère a réalisé deux grandes évaluations au cours de l'année dont voici les résultats:

**Commission des pêcheries des Grands Lacs (CPGL):** À la demande de la CPGL, le MPO a entrepris l'évaluation des activités de la Commission en collaboration avec le ministère de l'Intérieur des États-Unis.

Le 11 octobre 1955, la Convention des pêcheries des Grands Lacs a été ratifiée par le Canada et les États-Unis et la CPGL a été créée pour tenter de résoudre les problèmes de la pêche dans les Grands Lacs.

Le mandat de la Commission consiste à formuler, à coordonner et à réaliser des projets de recherche en vue d'assurer la productivité maximale et la viabilité de tous les stocks de poissons des Grands Lacs qui intéressent les deux pays; à recommander aux deux gouvernements l'adoption de mesures inspirées de la recherche; à formuler et à mettre en œuvre un programme détaillé visant à éliminer ou à réduire les populations de lamproie marine dans les Grands Lacs, ainsi qu'à publier ou à autoriser la publication de renseignements scientifiques et d'autres données. La Commission n'est pas habilitée à gérer la pêche mais elle influence sur la gestion des pêches en établissant et en appuyant des comités des lacs et des comités techniques, dont les membres représentent toutes les compétences. Ces comités constituent une tribune pour l'échange de points de vue et la prise de décisions collective, et la Commission encourage activement la coopération.

Plusieurs questions ont été abordées, à savoir la pertinence et l'à-propos du mandat de la CPGL, la qualité de son administration, l'efficacité biologique et les répercussions économiques des programmes visant à rétablir les stocks de poissons et à lutter contre la lamproie marine, la pertinence et l'à-propos de la recherche commanditée, le transfert de la technologie et la diffusion de l'information, l'efficacité des comités et les options côte à côte. Voici un résumé des conclusions et des recommandations principales de l'évaluation:

- les activités de la Commission sont et ont toujours été conformes à son mandat, qui est vaste mais qui ne comprend pas le pouvoir de gérer les pêches. La Commission joue un rôle important de coordonnateur et de conciliateur auprès des multiples compétences chargées de la gestion des pêches autour des lacs. Par conséquent, le mandat suffit aux besoins actuels de la Commission;
- le programme de lutte contre la lamproie marine est efficace puisque les populations de lamproies marines ont été réduites dans tous les lacs, mais n'ont pas été éliminées complètement et ne le seront pas dans un avenir rapproché; on a recommandé que la Commission demande aux comités des lacs d'établir des estimations des stocks de poissons, ainsi que des niveaux de prédation acceptables pour la lamproie, qui permettront de maintenir des populations raisonnables d'espèces désirées mais qui ne viseront pas à l'élimination totale de la lamproie marine;
- le programme de lutte contre la lamproie marine produit environ 17 \$ pour chaque dollar dépensé et s'avère des plus rentable; la pêche récréative atteint des revenus d'environ deux milliards de dollars qui sont dus en grande partie à ce programme;



rivière Nechako est maintenant perçue comme une activité permanente, cette initiative est considérée comme terminée, pour ce qui est de la présentation de rapports, et ne sera plus exposée dans cette section dans les Plans de dépenses futurs.

**Mise en oeuvre de la Stratégie sur les océans :** La Stratégie sur les océans est un vaste cadre stratégique qui a pour but de tirer de nos océans le maximum d'avantages économiques et scientifiques pour les Canadiens tout en assurant la souveraineté de leur pays. Pour y parvenir, la Stratégie prévoit l'élaboration d'un projet de loi qui servirait de fondement législatif et scientifique pour le développement viable des océans du Canada. On s'est mis à élaborer la Loi sur les océans du Canada en vue de regrouper les intérêts de celui-ci en matière de développement des océans. Le MPO coordonnera les activités interministérielles relatives au projet de loi, amorcera des consultations avec les provinces, le secteur privé et autres parties intéressées et pilotera le projet jusqu'à l'adoption de la loi. Un plan d'action sur l'établissement d'une zone économique exclusive a été terminé et le Plan pluriannuel des sciences de la mer, qui fait état des programmes de onze ministères fédéraux engagés dans les sciences de la mer, a été complété et remis à l'industrie, aux universités et à d'autres ministères.

**Tableau 12: Coûts des initiatives annoncées antérieurement**

(en milliers de dollars)	Dépenses au 31 mars 1989	Prévu 1989-1990	1990-1991		A-P	Besoins des années futures
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Traité canado-américain sur le saumon du Pacifique	37 097	260	10 297	76	10 297	76
Convention définitive des Inuvialuit	1 812	—	605	—	—	—
Mise en oeuvre de l'entente sur la rivière Nechako	828	2	567	2	587	2
1991-1992	645	2				
1992-1993	2					
Mise en oeuvre de la Stratégie sur les océans	475	5	475	5	475	5
en permanence						

\* Les dépenses au 31 mars 1989 pour la Convention définitive des Inuvialuit tiennent compte d'une contribution spéciale de 88 000 \$ du MAIN qui a été versée à la fin de l'exercice pour répondre aux besoins particuliers du CMGP.

**E. Efficacité du programme**

L'efficacité du Programme au ministère des Pêches et des Océans est vérifiée de deux façons: premièrement, par le biais d'évaluations périodiques qui permettent de revoir la justification des activités ou sous-activités ministérielles, d'en déterminer l'efficacité, d'examiner les options et de faire des recommandations et, deuxièmement, par la collecte et l'analyse des données sur le rendement. Celles-ci sont consignées dans la section II intitulée Analyse par activité; les résultats des évaluations complétées sont indiqués dans la présente section.

## 5. Initiatives

En 1990-1991, le Ministère cherchera essentiellement à exécuter un certain nombre d'initiatives de longue haleine énoncées à la sous-section des points saillants et dans celle qui suit intitulée Initiatives annoncées antérieurement.

## 6. État des initiatives annoncées antérieurement

Les lignes suivantes présentent la situation des initiatives dont il a été question dans les Plans de dépenses précédents. Le tableau 12 donne l'établissement des coûts des initiatives déjà signalées.

**Traité canado-américain sur le saumon du Pacifique (CSP):** Ce traité, signé en 1985 après 15 ans de négociation, a permis d'établir des principes fondamentaux en ce qui concerne la conservation et l'exploitation équitable de la ressource, et un mécanisme permettant de réglementer annuellement les activités dans les principales pêches d'interception. La gestion des pêches de saumon a été pratiquée dans le cadre du régime établi par le Traité. En 1988-1989, la Commission s'est concentrée essentiellement sur la façon d'équilibrer les interceptions. Dans un domaine connexe, on n'a pas encore mené à terme la négociation d'une entente en vue de partager les prises de saumon du fleuve Yukon. Les négociations qu'il en a lieu en 1988-1989 ont porté sur les plans de reconstitution des stocks de keta d'automne, et sur les dispositions administratives du système. La prochaine étape, qui doit avoir lieu en 1989-1990, porte sur la question délicate du niveau du partage des prises pendant la reconstitution des stocks.

**Convention définitive des Inuvialut :** Le Ministère a poursuivi la mise en oeuvre des dispositions de la Convention définitive des Inuvialut portant sur les pêches. Le Ministère a délégué deux participants au Comité mixte de gestion de la pêche (CMGP), établi conformément à la Convention pour conseiller le Ministre sur la gestion des pêches dans l'ouest de l'Arctique et sur le Versant nord du Yukon. Toute une gamme de projets et d'activités ont été entrepris. En 1988-1989, ces activités comprenaient notamment des propositions de modifications aux règlements, des projets menés conjointement avec le Conseil de gestion du gibier et le Comité des chasseurs et trappeurs akavik afin d'appuyer la prise d'une balaine boréale, ainsi que des consultations avec les régions sur la stratégie de gestion du bétail. Toutes les activités ont été exécutées après consultation des comités de chasseurs et de trappeurs et du Conseil Inuvialut de gestion du gibier, conformément au régime de gestion concertée.

**Mise en oeuvre de l'entente sur la rivière Nechako:** En vertu de l'arrangement à l'amiable conclu en 1987 avec la société Alcan Aluminium Limitée, le Ministère a édité un règlement ainsi qu'un décret conformément aux obligations du Canada. De plus, des comités directeurs et techniques ont été mis sur pied en vue d'orienter la recherche appliquée dans le domaine des pêches, de choisir et d'appliquer des mesures correctives pour que la production du poisson soit maintenue et de surveiller l'évolution du programme de conservation des pêches dans la Nechako. En 1988-1989, de la recherche appliquée a été entreprise sur l'aire de survie hivernale, et cette recherche se poursuivra en 1989-1990. L'évaluation de mesures correctives à l'échelle de projet pilote sera effectuée et des mesures additionnelles seront éprouvées. En 1989-1990, on se mettra à surveiller la dévalaison du saumon quinquain juvénile de même que la qualité du gravier. D'autres programmes de surveillance à long terme des stocks et de l'habitat seront poursuivis en vue de constituer la base de données nécessaire à l'évaluation globale du programme. Comme la mise en oeuvre des modalités de l'entente sur la

#### 4. Industrie de la pêche récréative

L'industrie de la pêche récréative au Canada contribue sensiblement au développement socio-économique du pays. Elle attire en moyenne 6,5 millions de personnes tous les ans. Environ 5,6 millions d'entre elles sont des Canadiens et plus de 900 000 sont des touristes. En 1985, ces pêcheurs sportifs ont consacré 74 millions de jours à la pratique de leur sport et ont pris plus de 1 10 000 tonnes de poissons. Cette récolte représentait 8,5 % des prises totales de poissons au Canada.

La pêche récréative est pratiquée dans les eaux marines et en eaux douces. Les eaux au large de la côte atlantique offrent de nombreuses possibilités de pêche récréative bien que certaines d'entre elles soient encore sous-développées. Les pêcheurs sportifs pêchent le maquereau, la goberge, la morue, le flétan, l'achigan et le thon rouge.

Sur la côte du Pacifique, les saumons quinnat et coho de même que le saumon rose sont les espèces préférées des pêcheurs sportifs qui prennent également du flétan, du sébaste, de la morue-lingue et d'autres espèces vivant en eau salée.

Malgré l'importance de la pêche marine au Canada, 90 pour cent de la pêche récréative est pratiquée en eaux douces parce que les grandes agglomérations sont situées à l'intérieur des terres. Les pêcheurs sportifs taquinent une cinquantaine d'espèces dulci-eoliques comme la truite, le doré jaune, le grand brochet, l'achigan, l'éperlan argenté et la perchaude. Parmi les espèces dont la capture est un défi, mentionnons le maskinongé et la truite arc-en-ciel, qui est une truite anadrome.

Le Ministère a récemment publié une Politique nationale de gestion de l'habitat du poisson ainsi qu'un Énoncé de politique national sur la pêche récréative. Un élément clé des deux politiques est de susciter la participation du public à la protection, ainsi qu'à la mise en valeur de la ressource. Plus d'un million de Canadiens font partie de l'un des centaines d'organismes bénévoles dans tout le pays, aux niveaux national, régional et local. Les pêcheurs sportifs s'inquiètent particulièrement des stocks de quinnat dans les eaux à marée du Pacifique et des stocks de saumon de l'Atlantique sur la côte est - qui sont tous deux des pêches de compétence fédérale.

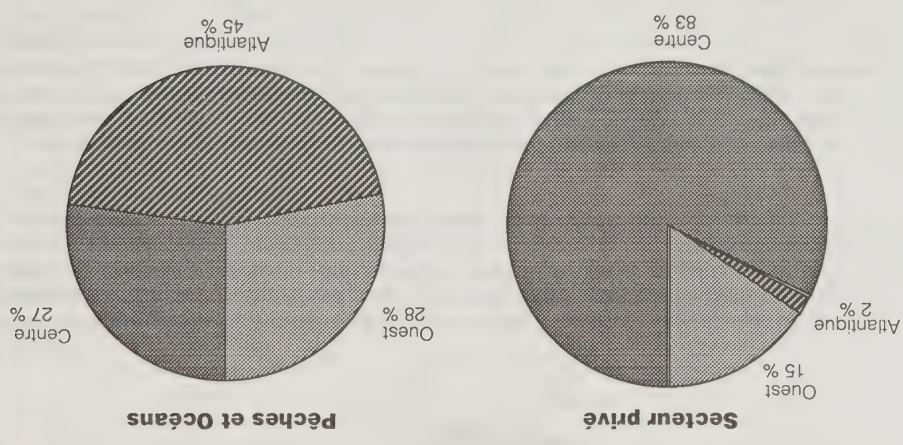
**Valeur de la pêche récréative :** Cette pêche contribue énormément à l'économie du pays. En 1985, les pêcheurs sportifs ont dépensé 4,4 milliards de dollars pour l'achat de biens et services se rapportant directement à la pêche récréative, dont environ 2,5 milliards de dollars pour la nourriture, l'habillement, l'exploitation des bateaux et l'équipement de pêche. Ils ont en outre estimé que 1,9 milliard de dollars était directement associé à leurs activités de pêche récréative. Les pêcheurs sportifs étrangers ont dépensé au-delà de 520 millions de dollars au Canada, ce qui a contribué sensiblement aux rentrées sur les opérations de change. L'argent dépensé par les pêcheurs sportifs soutient une industrie qui génère plus de 40 000 emplois au Canada. Font aussi partie de l'industrie les propriétaires de pavillons, les pourvoyeurs, les exploitants de bateaux de louage, les guides, les fabricants d'équipement, les détaillants, les fournisseurs de bateaux et d'équipement et toute une panoplie de services d'un bout à l'autre du pays.



du secteur. L'augmentation mondiale des prix du pétrole, le développement du projet Hibernia; la participation du gouvernement, et l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis.

**Dépenses pour les sciences et la technologie (S&T):** Les établissements de recherche de Pêches et Océans ont contribué énormément à l'évolution de cette industrie. Ces établissements sont concentrés également mais non pas exclusivement à l'institut océanographique de Bedford, en Nouvelle-Ecosse, et à l'institut des sciences de la mer, en Colombie-Britannique. L'activité et les dépenses dans les secteurs des sciences et de la technologie s'exercent principalement dans le centre du Canada. Ainsi, les secteurs public et privé ont affecté peu de fonds à l'activité scientifique dans l'Atlantique canadien. Par contre, les trois quarts des sommes que le Ministère consacre aux activités scientifiques et technologiques sont acheminées vers les régions côtières du pays et y ont entraîné la création d'industries satellites (voir tableau 11).

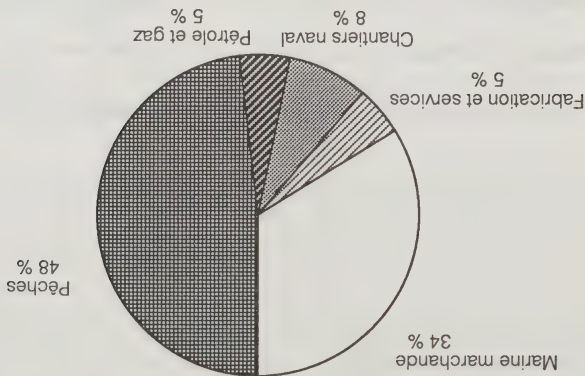
**Tableau 11: Dépenses pour les sciences et la technologie**



Le vaste potentiel du sous-secteur des sciences et de la technologie et toute la gamme des questions exigent une approche coordonnée en vue de maximiser les bénéfices économiques. De concert avec d'autres ministères fédéraux, le MPO cherchera à renforcer les compétences du secteur privé dans le domaine des sciences, de la technologie et du génie maritimes en appuyant divers projets de l'industrie sur la promotion des instruments de marine, de la robotique et d'autres techniques, p. ex. l'intégration des systèmes de cartographie réalisés à l'aide du DOLPHIN et du SWATH, l'interférométrie, les cartes électroniques, le positionnement global, de même que les bateaux SWATH et HYSUB 5000. De plus, des mesures seront prises en vue de terminer les initiatives en suspens dans le cadre du Plan d'action afférent à la Stratégie sur les océans, notamment la Stratégie de conservation du milieu marin arctique et l'établissement d'un organisme international des sciences de la mer pour le Pacifique nord et la mer de Béring.



Tableau 10: Secteur des océans - Production des sous-secteurs



**Sous-secteur de la fabrication et des services :** Cet élément dynamique des industries océaniques du Canada se compose d'environ 500 sociétés et 6 000 employés. En 1986, ces entreprises ont vendu pour environ 300 millions de dollars et bien que cela ne représente que 5 % de la production totale du secteur océanique, il s'agit d'un sous-secteur qui pourrait évoluer rapidement comme industrie d'exportation. Le Ministère entreprendra une étude détaillée de cette industrie en 1990.

Un tiers environ des services océaniques et des entreprises manufacturières sont localisés sur la côte atlantique du Canada, un tiers sur la côte du Pacifique et l'autre tiers dans le centre du Canada. Le nouveau Conseil national des affaires maritimes est un lien indispensable entre le gouvernement et l'industrie, ce qui permet à celle-ci de prodiguer plus facilement ses conseils.

Les sociétés canadiennes dans le sous-secteur de la fabrication et des services ont une renommée internationale dans les domaines des sciences, de la technologie et du génie océaniques. Les produits vont des instruments océanographiques et hydrographiques à ceux qui sont employés en télédétection marine, aux sousmersibles et aux appareils servant à étudier le fond marin. Les services d'information dans le domaine des océans sont de plus en plus importants et cela comprend la saisie et l'interprétation des données.

Les industries du secteur de la fabrication et des services océaniques ont pu s'implanter à cause d'un certain nombre de facteurs clés: les possibilités commerciales associées à l'exploration pétrolière et gazière en mer; l'existence d'instituts nationaux des sciences marines, environnementales et halieutiques; les achats du gouvernement et les sommes affectées à la recherche et au développement, ainsi que les exigences liées à la défense maritime.

L'industrie pétrolière et gazière off-shore est en crise et cela a une influence considérable sur tout le secteur océanique. Les dépenses et les emplois ont périéclipsé après avoir atteint un point culminant en 1985. Voici les facteurs qui influenceront sur le rendement futur

La part du produit national de notre pays attribuable au secteur océanique s'élève à plus de 6,4 milliards de dollars et l'on y trouve plus de 165 000 emplois. Le tableau 10 indique les composantes du secteur en question.

3. Secteur des océans

La commercialisation de certains produits d'élevage de grande valeur, notamment les salmonides, a entraîné une plus grande consommation de ces espèces dans le monde entier et soutenu une forte demande de saumon frais sur les plus grands marchés. Toutefois, l'intensité de la concurrence internationale et des niveaux de production toujours plus élevés entraînent une réduction de l'effectif pour certaines espèces de même qu'une restructuration et un ajustement de la part de certains secteurs de l'industrie. Pour que l'avenir du secteur aquicole au Canada reste prometteur, tous les intervenants au sein de l'industrie devront unir leurs efforts en matière de développement du produit, de commercialisation, de distribution, de promotion et d'expansion des marchés.

Le développement de l'aquiculture a contribué à la croissance économique du Canada, particulièrement dans les régions côtières. Dès 1988, le secteur aquicole avait déjà créé 1 500 années-personnes dans le domaine de l'emploi, ainsi que bien d'autres pendant les périodes de pointe, tout comme dans le secteur des approvisionnementnements et des services lié à l'aquiculture.

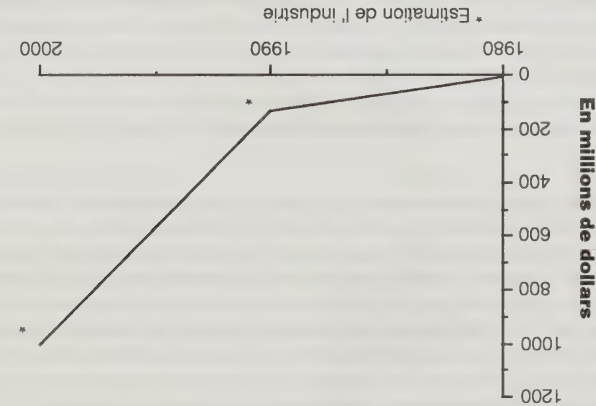


Tableau 9: Prévisions de la production aquicole au Canada

L'aquaculture est une activité qui existe depuis très longtemps dans de nombreux pays et qui est pratiquée en Chine depuis plusieurs siècles déjà; la carpe était élevée dans des rizières dans le but de suppléer aux activités agricoles. L'aquaculture a connu une très forte expansion au cours des dix dernières années, la production commerciale portant notamment sur l'élevage de poissons, de mollusques, de crustacés et d'aigues marines pour consommation humaine. Au Canada, ce n'est que dans les années 50 que la production aquicole a été amorcée de façon intensive, la truite et les huîtres étant alors les deux espèces visées. L'industrie aquicole a beaucoup évolué depuis 15 ans et s'applique maintenant à d'autres espèces comme le saumon, les moules et l'omble chevalier. Dans certaines régions, le secteur aquicole s'est diversifié en s'adonnant à la commercialisation des pétioncles et de certaines plantes marines. En 1988, la production aquicole de toutes les espèces a totalisé 18 000 tonnes. La valeur de la production aquicole en tant que baromètre de l'expansion industrielle est illustrée au tableau 9. De récentes prévisions révèlent que la valeur de la production aquicole pourrait passer de son niveau actuel de 3 % de la valeur au débarquement des pêches canadiennes à 25 % ou plus d'ici l'an 2000.

## 2. Industrie aquicole

Le Canada exporte la plupart de ses fruits de mer à l'issue d'une transformation minimale. L'avenir de l'industrie repose sur la diversification et la fabrication de produits à valeur ajoutée.

Sur la côte ouest, les prix et profits ont augmenté pendant plusieurs années mais, aujourd'hui, les sociétés font face à une période d'incertitude. En 1989, les prix du saumon n'ont plus atteint de nouveaux records. On s'attend à ce que les prix baissent de 20 % ou plus prochainement étant donné l'ascension rapide de l'industrie aquicole. Les perspectives à court terme pour la roque de hareng, l'autre produit de base de l'industrie de la transformation en Colombie-Britannique, ne sont guère plus réjouissantes. Il se peut que les prix puissent même chuter de 25 % cette année. L'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) a imposé des modifications au règlement qui permettront l'exportation de saumon rouge et de saumon rose, de même que de hareng plein non transformé, ce qui, à court terme, pourrait gruger davantage les profits des sociétés.

Les perspectives de l'industrie du poisson de fond dans l'Atlantique sont aussi aggravées par la réduction des contingents au secteur hauturier. Les contingents de morue du nord pour le secteur hauturier ont baissé considérablement et ne devraient pas atteindre les niveaux du milieu des années 80 avant plusieurs années. Les contingents de poissons de fond sur la plate-forme Scotian ont aussi accusé d'importantes réductions. La conjoncture du marché, allée aux réductions de contingents, nuira sérieusement à la rentabilité des deux entreprises les plus importantes du secteur hauturier, la National Sea Products et la Fishery Products International, et des petites entreprises de pêches hautières qui comptent sur le poisson de fond. La conjoncture du marché pourrait s'améliorer à moyen terme, mais la production accrue de produits concurrentiels de poissons de fond de l'Alaska entraînera probablement une diminution des prix sur notre marché principal, en l'occurrence celui des États-Unis. Il est peu probable que les contingents de morue se remettent à augmenter au cours des cinq prochaines années.

rapproché.

en 1988. On ne s'attend pas à ce que les prix augmentent sensiblement dans un avenir des niveaux qui étaient de 15 à 25 % inférieurs à ceux de 1987. Vu la baisse des prix, les profits des transformateurs de poisson de fond ont baissé en 1988. En 1989, les prix se sont stabilisés à demande, les prix du poisson de fond ont baissé en 1988. En 1989, les prix se sont stabilisés à transformateurs. Toutefois, en raison de la substitution d'espèces et d'une baisse de la

records pour les pêcheurs et par des profits sans précédent pour la plupart des

**Perspectives de l'industrie:** La forte demande en 1986 et 1987 s'est traduite par des prix

ralentira le taux de croissance pour ce qui est de la demande de poisson.

de l'environnement aquatique pourra influer sur la salubrité des produits de la pêche, ce qui amènera au cours des dernières années. Ils savent également que la détérioration croissante Ils savent, par exemple, que la qualité et la valeur nutritive du boeuf et de la volaille se sont part des marchés et des profits. Par ailleurs, les consommateurs sont de plus en plus avisés. L'industrie canadienne devra mettre l'accent sur la concurrence si elle veut garder sa

des espèces, à l'échelle mondiale.

d'envisager de bons résultats vu le rebondissement des prix et une offre limitée pour la plupart fond de l'Alaska. Les perspectives à long terme des produits de la pêche canadiens permettent plus grande disponibilité de produits de substitution comme le poisson maigre et le poisson améliores en 1989, mais ne devraient plus se comparer aux niveaux de 1987 étant donné la parce que les prix ont atteint des sommets records en 1986 et en 1987. Les prix se sont consommation par personne s'est stabilisée en 1988 et a baissé légèrement aux États-Unis que les stocks intérieurs de nombreux pays consommateurs étaient à la baisse. La

**Demande du marché:** La demande de produits de la pêche a généralement augmenté au cours des années 80 parce que les consommateurs s'intéressaient beaucoup à ces produits et

programmes, page 129.

d'autres pêches de mollusques et de crustacés (voir Section III, Rapports sur certaines dispositions analogues sont à l'étude en vue d'une application possible du programme à contingents individuels pour la pêche du papoua du Pacifique a été lancé en 1989 et des aux débarquements de 7 000 tonnes en 1981. Un programme-pilote visant à instaurer des débarquements d'environ 19 000 tonnes représentaient une augmentation de 27 % par rapport La production de mollusques et de crustacés a augmenté sensiblement, et les

plus bas au cours des prochaines années.

1988, en l'occurrence 12,5 millions de livres. On peut s'attendre à des contingents beaucoup Les contingents de filetan des pêcheurs canadiens ont atteint un point culminant en

1990 ne dépasseront pas 73 500 tonnes.

soit 98 000 tonnes de poissons, mais étant donné une baisse imprévue du stock, les récoltes de en 1990. Les débarquements de merlu du Pacifique ont atteint un nouveau sommet en 1989. Dix millions de livres ont été débarquées en 1989 et les débarquements seront inférieurs à cela atteint un niveau record en 1988, lorsque les débarquements étaient de 2,5 millions de livres. du merlu du Pacifique. La quantité de filetan s'est mise à baisser normalement après avoir

récoltes de 1990 seront sensiblement les mêmes qu'en 1989 sauf pour les pêches du filetan et Les stocks de poissons de fond du Pacifique restent généralement en bon état et les

dont 33 846 tonnes pour la pêche du hareng plein.

Conformément aux recommandations scientifiques, le TPA de 1990 a été fixé à 38 630 tonnes, augmentation des stocks, soit 192 900 tonnes par rapport à 190 300 tonnes en 1989. Les évaluations des stocks de hareng sur la côte ouest indiquent une légère



indépendant d'examen de la morue du nord a été créé en vue d'entreprendre une étude détaillée de l'état des stocks. De plus, un groupe de travail interministériel, relevant d'un comité spécial du Cabinet, a été chargé d'étudier les répercussions socio-économiques des réductions de stocks.

Les tendances au niveau des stocks importants de morue, d'aiglefin et de gouberge de la plate-forme Scotian, qui ont baissé au cours des dernières années, ne devraient pas s'améliorer à court terme. Les stocks d'aiglefin sont bas et nécessiteront une réduction de l'effort de pêche. Les stocks qui chevauchent la limite des 200 milles posent également de sérieux problèmes de gestion. Qui plus est, le stock de crabe des neiges du golfe du Saint-Laurent n'a jamais été aussi bas et doit être géré prudemment. Les débarquements de poissons pélagiques continueront de fluctuer étant donné l'incertitude des marchés et du recrutement des stocks.

Sur la côte atlantique, les bateaux canadiens de pêche hauturière ont dans l'ensemble augmenté leurs taux de prises des principales espèces de poissons de fond; ces taux, qui étaient de huit tonnes en 1975, atteignent de 15 à 19 tonnes de poissons par jour depuis 1982. Des taux de prises supérieurs entraînent une réduction du coût d'exploitation. Par contre, les taux de prises des stocks adjacents à l'extérieur de la limite des 200 milles ont continué à baisser ou sont restés assez bas depuis 1977.

Les perspectives pour les principales espèces de crustacés sont variées. L'augmentation récente des débarquements de homard résulte notamment d'un meilleur recrutement des stocks commerciaux et il ne devrait pas y avoir d'autres augmentations dans les débarquements futurs. Les débarquements de crevettes ont plus que doublé depuis 1984 et les débarquements futurs sont plutôt liés à l'aspect économique de l'exploitation qu'à la disponibilité de la ressource. Pour ce qui est du crabe des neiges, la plupart des concentrations d'importance commerciale ont été exploitées au-delà des niveaux prévus et les débarquements futurs ne devraient pas se remettre prochainement pour atteindre les niveaux records établis au début des années 80.

Les prises de hareng de stocks individuels ont varié considérablement au cours des ans. Les principales pêches de hareng de l'Atlantique sont maintenant très abondantes et ont été très rentables étant donné la forte demande de rogne sur le marché japonais. Une forte baisse de la demande de rogne sur le marché japonais a nuí considérablement à une situation, qui était stable auparavant.

La stratégie de conservation du saumon de l'Atlantique, adoptée en 1984, s'avère très concluante et, en général, le programme semble atteindre ses objectifs. Il s'agit d'un programme quinquennal qui a pris fin en 1988 et dont les résultats ont été examinés en 1989. Un nouveau programme quinquennal a été lancé portant sur la conservation et sur le développement du saumon.

Sur la côte du Pacifique, le "cycle du saumon" peut entraîner d'importantes fluctuations de la ressource d'une année à l'autre. On s'attend à ce que la prise totale de saumon en 1990 soit comparable à la récolte de 1989. Les prises de saumon rose devraient baisser par rapport aux niveaux de 1989, ce qui devrait être équilibré par une prise plus abondante de saumon rouge de plus grande valeur. Si l'on se fie aux remontées du fleuve Fraser, la prise de saumon rouge devrait atteindre environ 1,4 millions de poissons, celle de saumon rose trois à cinq millions et celle de saumon keta 3,5 millions de poissons.

Au début des années 80, la récession économique, allée à des taux d'intérêt élevés et à la baisse des prix, a provoqué une crise au sein de l'industrie. Les grandes sociétés étaient sérieusement endettées et au bord de la faillite.

L'industrie a trouvé de nouvelles sources de financement et s'est restructurée, grâce surtout à l'intervention du gouvernement. Sur la côte atlantique, la société Fishery Products international s'est formée à partir de quatre sociétés en faillite. La National Sea Products et les Fisheries Cartier ont aussi reçu un appui financier du gouvernement au cours de cette période en plus d'un appui du secteur privé. Les Pêcheries Cartier et la Fishery Products international ont été privatisées en 1986 et 1987 respectivement.

En 1984, le Ministère a instauré un projet-pilote quinquennal, soit un nouveau système d'allocations aux entreprises, ou de droits de quasi-propriété, pour le secteur hauturier de l'Atlantique. Dans le cadre du programme, divers stocks de poissons sont alloués à des sociétés individuelles qui sont encouragées à les exploiter le plus économiquement possible. Cette pratique a eu des effets bénéfiques sur la compétitivité de l'industrie de la transformation du poisson au Canada et sera maintenue en permanence en 1990 et au cours des années subséquentes.

Sur la côte du Pacifique, le gouvernement fédéral a entrepris un certain nombre d'initiatives visant à stabiliser et à mettre en valeur les stocks de poissons du Pacifique. En mars 1985, le Canada et les États-Unis ont ratifié un traité relatif au saumon du Pacifique en vertu duquel chaque pays est encouragé à conserver et à valoriser ses stocks de saumons en réduisant les interceptions, en évitant la surpêche et en s'assurant que chacun tire parti de ses efforts de production.

En octobre 1986, la Politique de gestion de l'habitat du poisson a été divulguée. Son objectif est un gain net global de la productivité des habitats pour les ressources halieutiques du Canada par la conservation, la reconstitution et la valorisation des habitats du poisson. Cela revêt une importance particulière pour les stocks de saumon.

En juin 1987, 208 millions de dollars ont été octroyés pour cinq ans au Programme de mise en valeur des salmonides (PMVS). Le gouvernement fédéral fournira plus de 40 millions de dollars par an jusqu'en 1991 et après. En 1989, le PMVS a commencé à mettre l'accent sur des projets de moindre envergure et des sujets d'amélioration des habitats, pour que toutes les espèces de salmonides d'un plus grand nombre de bassins hydrographiques puissent en profiter. L'optimisation du rendement par rapport aux dépenses est l'objectif qu'on a poursuivi en rendant le PMVS plus conforme aux besoins en matière de production piscicole et en le faisant participer davantage à la planification régionale et sectorielle. De plus, des mesures ont été prises en vue d'optimiser la production par le biais de nouvelles études biologiques.

### **Tendances au niveau des ressources:**

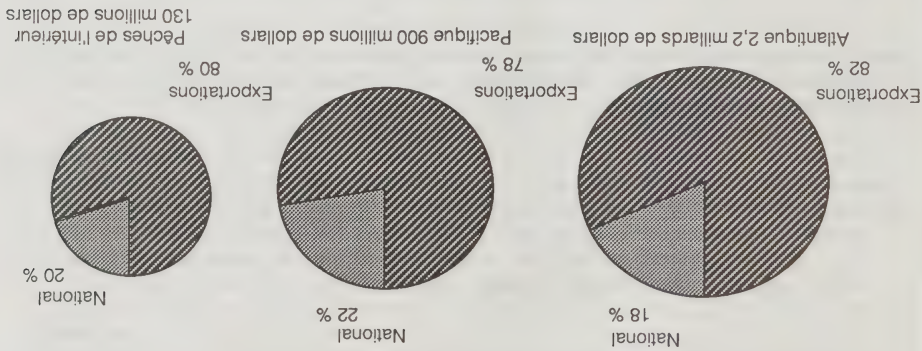
Après plusieurs années d'optimisme et la promesse d'une croissance continue, certains stocks importants de poissons de fond sur la côte atlantique ont augmenté très lentement, ou baissé. Bien que les perspectives pour de nombreux stocks de poissons de fond restent bonnes, les perspectives à court terme de la morue du nord, le stock de morue le plus important de cette région, ne sont guère reluisantes. Les prises de morue du nord sont passées de 135 000 tonnes en 1978 à 266 000 tonnes en 1988. Le total des prises admissibles (TPA) de morue du nord a été réduit de 12 % en 1989 pour atteindre 235 000 tonnes et une autre réduction à 197 000 tonnes a été annoncée pour 1990. De récentes recommandations scientifiques laissent supposer que le stock est beaucoup inférieur à ce qu'on avait estimé au cours d'années précédentes. Par conséquent, un comité

récente révèle que la situation financière de l'industrie s'est beaucoup améliorée ces dernières années et qu'elle est très solide maintenant.

**Pêches de l'intérieur:** Les pêches de l'intérieur gèrent environ 8 000 emplois dans le secteur de l'exploitation et 1 000 autres dans celui de la transformation. Environ 40 % de tous les pêcheurs et travailleurs d'usines sont des autochtones. La production des pêches de l'intérieur a atteint 130 millions de dollars en 1988 et 80 % des produits ont été exportés aux États-Unis. Le poisson maigre d'eau douce est l'espèce prédominante. On compte 180 usines de transformation dont la plupart sont de petites usines d'emballage. Le plus grand transformateur est l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce (OCPED), société d'État dont l'administration centrale est située à Winnipeg.

Le tableau 8 montre la valeur de production des pêches de l'Atlantique, du Pacifique et de l'intérieur.

**Tableau 8: Valeur de production des pêches (1988)**



**Evolution:** Jusqu'aux années 60, la pêche était gérée comme ressource en copropriété;

l'accès était tout à fait libre et il y avait peu de restrictions quant aux niveaux des prises. La pêche au Canada était alors caractérisée par des investissements excessifs, de faibles revenus pour les pêcheurs, un mauvais rendement des investissements et l'épuisement des stocks. Les gestionnaires des pêches du Ministère ont abordé le problème en interdisant certains engins et en écourtant les saisons de pêche en vue d'obtenir des rendements maximaux soutenus des stocks disponibles. Dans les années 70, le Ministère a réussi à imposer des rendements optimaux soutenus en guise d'objectif de gestion.

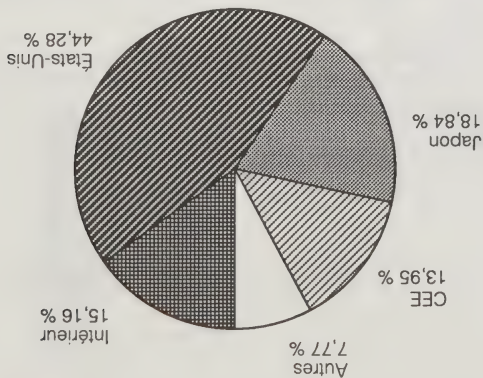
L'extension de la zone de compétence jusqu'à 200 milles en janvier 1977 a donné au Canada presque plein contrôle sur les ressources halieutiques des côtes est et ouest. La pêche étrangère a été presque complètement éliminée, petit à petit, et les allocations aux flottilles canadiennes ont augmenté (voir tableau 22, page 58). L'industrie canadienne a réagi en augmentant sa capacité de prise d'une ressource plus abondante qu'auparavant. Étant donné la nature compétitive de la pêche, cette expansion s'est vite traduite par une surcapacité dans les secteurs de l'exploitation et de la transformation, d'où la pression accrue exercée sur la ressource.



**Pacifique:** L'industrie de la pêche sur la côte du Pacifique emploie 21 000 pêcheurs et 7 000 travailleurs d'usines. L'activité de pêche s'exerce principalement autour du Lower Mainland et de Prince Rupert. La production du Pacifique en 1988 a atteint environ 900 millions de dollars et la valeur des exportations s'est chiffrée à 700 millions de dollars. Le niveau élevé des exportations en 1988 s'explique par une augmentation appréciable des envois de saumon en conserve par rapport à 1987. Le saumon représente plus de 50 % du volume total des débarquements. Le secteur de l'exploitation se compose en grande partie de bateaux de moins de 100 pieds de longueur et une bonne partie de la flottille appartient au secteur de la transformation qui est responsable de sa gestion financière. On dénombre environ 170 usines de transformation dont la plupart sont exploitées de façon saisonnière. Le plus grand producteur, la B.C. Packers, accapare 40 % des ventes régionales. Les principaux débouchés pour les produits du Pacifique sont le Japon, l'Australie et la Grande-Bretagne. Une étude

bien au-delà de 50 % de la production totale. Products (NSP), la Fishery Products International (FPI) et la Clearwater Fine Foods - accaparent 35 % seulement sont exploitées à longueur d'année. Trois sociétés intégrées - la National Sea Le secteur de la transformation sur la côte atlantique compte environ 890 établissements dont pêcheurs travaillent toute l'année à bord de chalutiers appartenant à des entreprises de pêche. Les autres 60 % du volume total des débarquements. Les autres 60 % du volume total des débarquements. Environ 95 % des pêcheurs enregistrés sont des pêcheurs saisonniers qui travaillent à bord de bateaux personnels de moins de 100 de dollars et la valeur des exportations 1,8 milliard de dollars en 1988. Le poisson de fond de l'Atlantique sont les plus importantes du pays et leur production totale a atteint 2,2 milliards 33 000 dans celui de la transformation sont attribuables à la pêche commerciale. Les pêcheries **Atlantique:** Dans l'Atlantique canadien, 65 800 emplois dans le secteur de l'exploitation et

Plus de 80 % des produits de la pêche canadiens sont exportés.

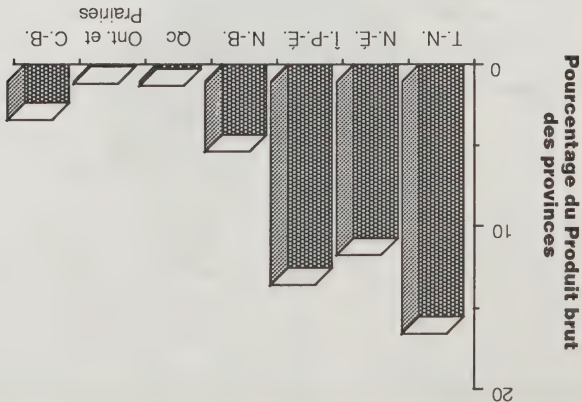


**Tableau 7: Distribution des produits de la pêche canadiens (1988)**

débarquées, mais c'est un des plus grands exportateurs de produits de la pêche. La distribution des produits de la pêche canadiens est illustrée au tableau 7.

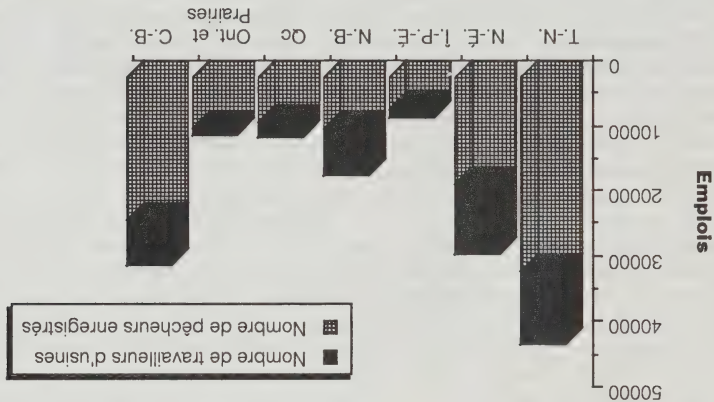


**Tableau 5: Contribution des pêches à l'économie canadienne**



La pêche commerciale se pratique principalement le long des côtes de l'Atlantique et du Pacifique ainsi qu'autour des Grands Lacs et du lac Winnipeg. Elle est responsable de 131 000 emplois directs dans les secteurs de l'exploitation et de la transformation et, à toutes fins pratiques, constitue la seule activité économique d'environ 1 500 localités. Le tableau 6 montre le nombre d'emplois par province dans le secteur des pêches.

**Tableau 6: Emplois dans le secteur des pêches (1988)**



**Valeur de production:** En 1988, la production de l'industrie se chiffrait à 3,2 milliards de dollars et plus de 80 % des produits ont été exportés. La valeur des exportations était de 2,7 milliards de dollars. Les exportations vers les États-Unis totalisaient à elles seules 1,4 milliard de dollars. Le Canada est seizième au monde pour ce qui est des tonnes de poissons

pour la conception, la construction et l'entretien des ports pour petits bateaux et des installations portuaires.

**Volet scientifique:** La gestion des pêches nécessite une bonne connaissance des facteurs influant sur l'abondance des stocks de poissons et leurs habitudes en matière de reproduction et de migration; la gestion de l'habitat est fondée sur la recherche relative à l'impact des changements physiques et chimiques sur l'habitat du poisson; la protection du consommateur nécessite une connaissance des quantités de toxines dans le poisson et l'habitat du poisson et des tests de détection à cet égard; l'exploitation pétrolière off-shore exige de vastes connaissances des courants, des glaces, des vagues et des conditions atmosphériques à l'échelle du globe; enfin, la collaboration internationale est essentielle aux activités scientifiques du Ministère.

**Importance des immobilisations:** Les immobilisations du Ministère sont essentielles au déroulement de ses opérations: des bateaux et des avions pour la surveillance en mer; des bateaux et des rampes de lancement pour l'évaluation des stocks, l'océanographie et l'hydrographie; du matériel informatique pour gérer l'abondance des données; du matériel d'essai sensible pour contrôler la qualité de l'eau et détecter la présence de contaminants dans les produits de la pêche, ainsi qu'un réseau de quelque 2 300 ports pour petits bateaux dans toutes les régions du pays.

**Décentralisation:** Le Ministère est présent dans toutes les régions du pays; en effet, 86 % du personnel est employé dans les régions. Hormis les ports pour petits bateaux, on compte environ 1 000 bureaux régionaux, bureaux de secteurs, laboratoires, chantiers, établissements piscicoles et autres installations.

**Répercussions économiques et régionales:** Le Ministère influence directement sur le mode de vie des Canadiens, particulièrement dans les régions côtières: la conservation de la ressource halieutique pour les générations actuelles et futures; la répartition de la ressource entre divers groupes d'utilisateurs; la construction et l'entretien de ports pour petits bateaux; l'inspection du poisson et des produits de la pêche; la production de renseignements scientifiques sur la réglementation de l'exploitation pétrolière en mer et le transfert technologique visant à constituer une industrie océanique viable.

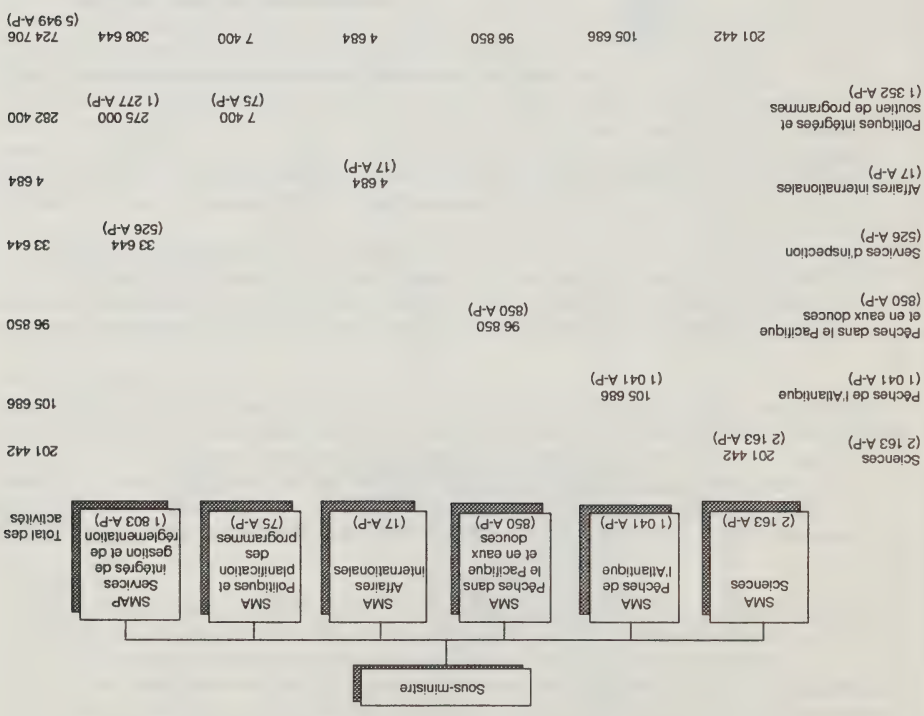
## D. Perspective de planification

### 1. Pêche commerciale

**Importance de la pêche:** L'industrie de la pêche commerciale est importante pour l'économie des provinces côtières, des régions du Nord et de certaines régions du Québec comme la Côte-Nord et la Gaspésie. Le tableau 5 montre la contribution des pêches commerciales à l'économie des provinces et des régions.

Le rapport entre l'organisation du Ministère, la structure par activité et les ressources de 1989-1990 est indiqué au tableau 4.

**Tableau 4: Ressources par organisation et par activité pour 1990-1991 (en milliers de dollars)**

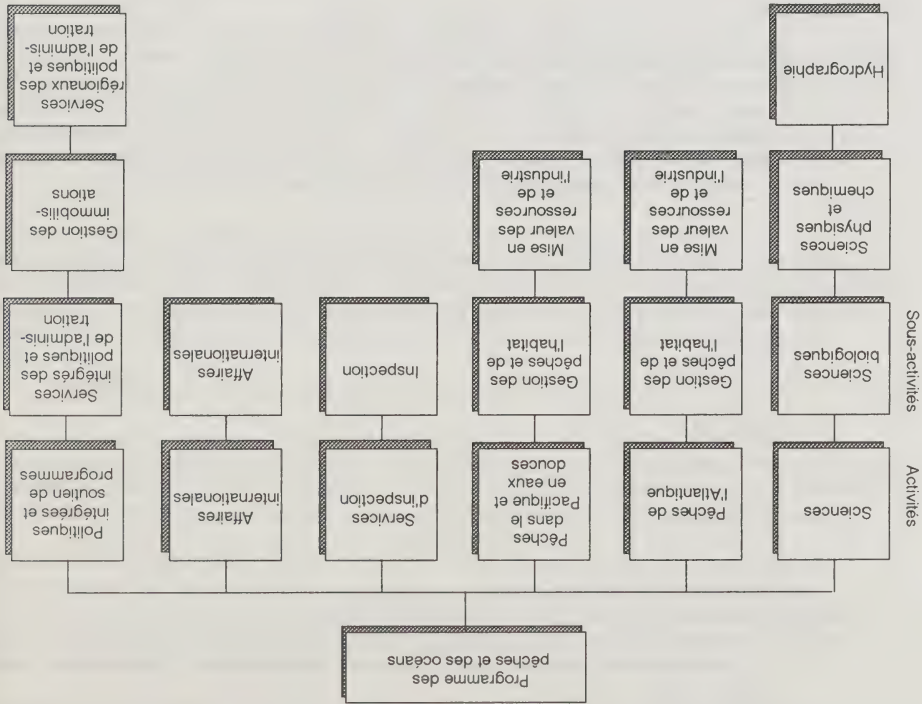


**5. Nature des activités**

Les activités du Ministère sont opérationnelles, reposent sur des bases scientifiques, sont caractérisées par l'importance de l'actif immobilisé, sont hautement décentralisées et s'accompagnent d'importantes répercussions économiques et régionales.

**Volet opérationnel:** Les scientifiques du Ministère mènent des recherches; les agents des pêches appliquent les règlements; les agents d'inspection du poisson contrôlent la qualité du poisson et des produits de la pêche; les fonctionnaires étudient les propositions pouvant se répercuter sur l'habitat du poisson; les employés de tous niveaux consultent le public; les hydrographes effectuent des levés sur les eaux navigables en plus de préparer et de publier des cartes et autres documents de référence; le personnel itinérant gère le Régime d'assurance des bateaux de pêche, ce qui comprend l'expertise des bateaux accidentés et les règlements de sinistres et les agents du Ministère négocient l'achat de terrains et l'adjudication de contrats

Tableau 3: Structure par activité



**Organisation:** L'organisation du Ministère regroupe les opérations en quatre secteurs afin de garantir qu'elles sont administrées comme des programmes nationaux dont les liens avec les priorités du gouvernement sont clairs et efficaces: Sciences, Pêches de l'Atlantique, Pêches dans le Pacifique et en eaux douces et Services d'inspection. Les Sciences, les Pêches de l'Atlantique et les Pêches dans le Pacifique et en eaux douces relèvent de sous-ministres adjoints. L'inspection relève du sous-ministère adjoint principal. De plus, les activités internationales du Ministère sont dirigées par un sous-ministère adjoint. La responsabilité des politiques intégrées et soutien de programmes est partagée entre le sous-ministère adjoint principal, qui est responsable des services intégrés de gestion et de réglementation de même que de la gestion de l'actif immobilisé, et un sous-ministère adjoint responsable de la planification des politiques et des programmes.

Le Programme est réalisé dans les six régions suivantes de Pêches et Océans, dont chacune est dirigée par un directeur général régional. Les administrations régionales se trouvent aux endroits suivants: région de Terre-Neuve, St. John's (Terre-Neuve); région de Scotia-Fundy, Halifax (Nouvelle-Écosse); région du Golfe, Moncton (Nouveau-Brunswick); région du Québec, Québec (Québec); région du Centre et de l'Arctique, Winnipeg (Manitoba) et région du Pacifique, Vancouver (Colombie-Britannique).



compétences scientifiques pour traiter des questions touchant l'environnement et les ressources d'intérêt local, régional, national et international.

**Les secteurs de l'exploitation et de la transformation du poisson** qui comprennent 95 000 pêcheurs commerciaux, 850 importateurs, 40 000 travailleurs d'usines, plus de six millions de pêcheurs sportifs, ainsi qu'un nombre croissant d'autochtones. Toutes ces personnes s'attendent à une part équitable de la ressource halieutique et comptent participer à l'élaboration des règlements régissant leurs activités.

**Le secteur de la fabrication et celui des services** avec plus de 500 sociétés et 6 000 employés contribuant énormément aux secteurs stratégiques de l'économie océanique comme l'exploitation pétrolière offshore. Ils s'attendent à ce que le gouvernement fasse preuve de leadership dans le développement de l'économie du Canada fondée sur les océans.

## 2. Mandat

Bien que d'autres ministères participent à la gestion des activités aquatiques du Canada, Pêches et Océans est le seul ministère du gouvernement fédéral dont la raison d'être soit l'eau et les ressources qu'elle contient, ainsi que la gestion de ces ressources. Pêches et Océans est responsable de toutes les questions concernant les océans qui ne relèvent pas d'un autre ministère en vertu d'une loi.

L'Acte constitutionnel détermine la compétence du Parlement en matière de pêches maritimes et côtières, de ports publics et de navigation dans les eaux marines et intérieures. L'orientation et la portée de cette responsabilité sont déterminées par l'interprétation de la loi, par des accords avec les provinces et par l'évolution de la politique gouvernementale. Des responsabilités administratives ont été déléguées à certaines provinces à divers degrés. La section III du présent document illustre les liens qui existent entre l'objectif du Programme et les lois qui constituent le fondement législatif du Ministère (voir page 140).

## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de réaliser des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada concernant les eaux marines et des eaux intérieures, et prendre de mesures pour la conservation, le développement et l'utilisation économique de ces ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, à l'intention de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources et de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux océans. Les sous-objectifs de chaque activité sont décrits dans la section II.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité:** Le Programme du ministère des Pêches et des Océans est divisé en six activités qui correspondent aux responsabilités définies et à la façon de gérer ce Programme pour atteindre les objectifs énoncés. Chaque activité est divisée en sous-activités qui traitent plus en profondeur les objectifs et le fonctionnement du Programme. Le tableau 3 décrit les activités et sous-activités actuelles du Programme.

**Le public canadien** qui s'attend à ce que les ressources halieutiques du pays et leur habitat soient gérés convenablement et conservés pour les générations actuelles et futures. Ce public mise sur des produits de qualité, des ports sécuritaires, des cartes marines fiables et des

Les clients du Ministère sont bien définis et comprennent normalement:

Le Canada est un État côtier qui possède des intérêts souverains vitaux dans les trois océans qui le bordent. Le Canada a le plus long littoral du monde et le deuxième plus grand plateau continental. Sa zone de pêche côtière de 200 milles, annoncée en 1977, représente 27 % du territoire canadien. Nombre de grandes villes sont des ports de mer ou sont situées le long de la voie maritime du Saint-Laurent, la plus longue voie navigable du monde et la plus utilisée. Le commerce extérieur représente le quart du Produit national brut (PNB) du Canada, et plus de la moitié se fait par transport maritime. Le climat est influencé par les processus marins, ce qui détermine l'emplacement et le succès de nos importantes industries halieutiques, agricoles et forestières. L'industrie halieutique du Canada exporte un fort pourcentage de ses produits et constitue le pilier de l'économie de centaines de petites localités des régions côtières. Le Canada abonde aussi en eaux douces: celles-ci représentent 7,5 % de la superficie du pays et 16 % de la superficie totale d'eaux douces au monde.

C.	Contexte	1.	Introduction
•	augmentation de 0,8 million de dollars et de trois années-personnes pour l'initiative environnementale, c.-à-d. l'assainissement et la protection du fleuve Saint-Laurent;	•	diminution de 1,4 million de dollars et 25 années-personnes pour divers autres besoins mineurs en matière de fonctionnement.
•	augmentation de 0,8 million de dollars en vue d'une contribution au Conseil canadien des pêches pour un programme visant à rassurer le public sur le poisson et les produits de la pêche canadiens;	•	diminution de 0,8 million de dollars étant donné un nombre inférieur de demandes de remboursement en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche; et
•	augmentation de 0,4 million de dollars pour l'échantillonnage de dixines et de furannes;	•	diminution de 14 millions de dollars étant donné le retard dans la construction d'un bateau de remplacement pour le navire de recherches MAXWELL;
•	augmentation de 0,5 million de dollars pour le Programme d'emploi d'été pour étudiants, Défi 88;	•	augmentation de 2,4 millions de dollars pour divers crédits législatifs;
•	augmentation de 0,1 million de dollars pour la stratégie en matière de biotechnologie;	•	diminution de 1,4 million de dollars et 25 années-personnes pour divers autres besoins mineurs en matière de fonctionnement.

### Tableau 2: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
	Budget principal	Total disponible	Réel
Sciences	185 065	186 572	184 745
Pêches de l'Atlantique	100 079	106 335	106 033
Pêches dans le Pacifique et en eaux douces	88 875	93 443	92 741
Services d'inspection	27 359	31 647	29 987
Affaires internationales	6 037	4 301	4 317
Politiques intégrées et soutien de programmes	271 872	277 994	281 091
	679 287	700 292	698 914
Recettes portées au crédit du Trésor	33 279	S/O	39 645
Années-personnes*: Contrôlées par CT	6 000	6 056	6 031**
Autres	11	11	11
	6 011	6 067	6 042
(31)			(31)
			—
			(6 366)
			(19 627)
			(9 219)
			1 720
			(2 628)
			(3 866)
			320
			(5 954)
			Différence

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 61, page 109.

\* Comprend l'utilisation de 53 années-personnes pour des étudiants.

**Explication de la différence:** La différence entre le Budget des dépenses principal de 1988-1989 et le "réel" est expliquée ci-après:

- augmentation de 6,7 millions de dollars et de 53 années-personnes pour le Programme amélioré de contrôle des mollusques;
- augmentation de 14,0 millions de dollars pour le Programme des ports pour petits bateaux;
- augmentation de 2,8 millions de dollars pour le port pour petits bateaux à Sainte-Anne-des-Monts;
- augmentation de 1,3 million de dollars pour le Programme des observateurs-flotille de pêche soviétique;
- augmentation de 6,0 millions de dollars pour l'Entente sur le développement de la pêche côtière à Terre-Neuve;

- Le Ministère a participé à la préparation d'un projet de convention relativement à l'établissement d'un organisme scientifique international pour le Pacifique Nord et la mer de Béring (voir pages 47 et 92);
- une croisière de recherche en mer a été effectuée en vue d'étudier la dynamique des prises pour la pêche du calmar dans le Pacifique et des observateurs ont été placés à bord des bateaux japonais pêchant le calmar en haute mer à l'aide de filets dérivants, afin de surveiller cette pêche et de recueillir des données scientifiques visant à déterminer les mesures qui devront être prises pour éliminer les aspects destructeurs de cette pêche (voir pages 49 et 91);
- des lignes directrices relatives à la gestion des pêches des autochtones ont été élaborées et appliquées, de même qu'un programme de projets-pilotes en matière de gestion commune des pêches (voir pages 63, 74 et 100);
- un protocole d'entente sur l'aquaculture a été signé avec le Nouveau-Brunswick et les négociations se poursuivent avec les provinces des Prairies, l'Ontario et le Yukon (voir pages 63 et 100);
- des consultations ont eu lieu avec des organisations gouvernementales et non gouvernementales, et une politique ainsi que des options de planification ont été élaborées pour la mise en oeuvre de la Stratégie de conservation du milieu marin arctique (SCMA) (voir pages 47 et 76);
- des approches innovatrices ont été appliquées au concept d'aucune perte nette par l'établissement de la première "réserve" du Canada en matière d'habitat dans l'estuaire du fleuve Fraser, de concert avec la North Fraser Commission, et par la négociation d'une entente avec la société Caribou Mines Ltée, du Nouveau-Brunswick, portant sur les dédommagements en matière d'habitat (voir pages 63 et 75);
- de concert avec d'autres organisations, le MPO a participé à l'établissement du Réseau des pêches durables (voir page 75);
- des accords de collaboration ont été signés avec Habitat faunique Canada et Canards illimités en vue de favoriser la conservation et la protection de l'habitat du poisson (voir page 75);
- un protocole d'entente a été signé avec le ministère de l'Agriculture concernant les inspections communes des usines de transformation du poisson et des produits agricoles (voir page 85);
- des recommandations au sujet d'un plan d'action fédéral pour l'élimination des débris plastiques ont été formulées à l'intention du Comité interministériel des océans (voir page 47); et
- des mesures ont été prises afin d'améliorer les communications avec les pêcheurs (voir page 46).



- des accords de collaboration ont été signés avec l'I.-P.-É. et le Nouveau-Brunswick (voir pages 63 et 128) ;
  - un plan pilote de gestion de la pêche du géoduck du Pacifique a été introduit (voir pages 75 et 129) ;
- Milieu marin**
- des recherches additionnelles ont été effectuées visant à reconstruire, à préserver et à mettre en valeur l'habitat du Saint-Laurent et ses ressources aquatiques (voir page 46) ;
  - une aide scientifique a été apportée aux responsables du nettoyage des hydrocarbures déversés par le NESTUCCA sur l'avant-côte de l'île de Vancouver (voir page 46) ;
  - la Stratégie sur le climat océanique a pris fin et on y a intégré la recherche au sujet des répercussions sur les pêches (voir page 49) ;
- Relations commerciales et internationales**
- une entente a été conclue avec la France selon laquelle le différend frontalier serait soumis à un tribunal international pour arbitrage et des contingents provisoires seraient alloués entre-temps (voir page 90) ;
  - dans le cadre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, un groupe de travail bilatéral a été constitué, de concert avec le National Marine Fishery Service des États-Unis, en vue d'uniformiser les systèmes d'inspection et les exigences réglementaires à l'égard du poisson et des produits de la pêche (voir page 85) ;
  - dans le cadre du Programme d'inspection à l'étranger, un protocole d'entente a été signé avec les Philippines relativement à l'inspection du thon en conserve et des crevettes congelées (voir page 85) ;
  - les interventions diplomatiques visant à réduire la surpêche des stocks régis par l'OPANO par la Communauté européenne (CE) se sont poursuivies, ce qui a entraîné l'adoption d'une résolution par tous les membres de l'OPANO, sauf la CE qui s'est abstenue, prévoyant le respect des décisions de l'OPANO (voir pages 90 et 133) ;
  - des discussions sur l'"équité" ont été amorcées avec les États-Unis par le truchement de la Commission du saumon du Pacifique; d'après cette notion, le Canada pourrait être dédommagé des prises de saumon canadien par des pêcheurs américains (voir page 91) ;
  - un accord de principe a été conclu avec les États-Unis concernant un plan de reconstitution du saumon qui naît dans la partie canadienne du fleuve Yukon (voir pages 77 et 91) ;
  - l'interdiction que les États-Unis menaient d'imposer aux importations de saumon d'élevage en provenance de la Colombie-Britannique a été levée (voir page 91) ;

- des plans de reconstitution à long terme des stocks effondrés ou précaires ont été élaborés et une pêche exploratoire a été amorcée pour étudier la viabilité des pêches du poisson de fond et de la crevette du nord, de la pêche hauturière du thon et des clams et de la pêche intérieure des pétioncles (voir page 63) ;
- des programmes permanents ont été mis en oeuvre et un programme pilote d'allocations aux entreprises (AE) a été instauré pour les bateaux de 65 pi à 100 pi, suite à un examen des AE dans le secteur hauturier (voir page 62) ;
- une politique globale de délivrance des permis pour l'Atlantique a été arrêtée et annoncée (voir page 62) ;
- un Comité spécial du Cabinet a été créé pour étudier les problèmes relatifs à la pêche de la morue du nord et coordonner les initiatives relatives à la pêche dans l'Atlantique (voir pages 48 et 64) ;

**Gestion des pêches**

Voici les grandes réalisations du Programme des pêches et des océans et les faits récents à cet égard :

**1. Points saillants**

**B. Rendement récent**

- augmentation de 0,3 million de dollars pour le Programme élargi d'échantillonnage de dioxines et de furanes;
- augmentation de 0,2 million de dollars pour le Programme de forage en mer;
- augmentation de 2,0 millions de dollars pour le Programme de surveillance aérienne;
- augmentation de 0,5 million de dollars pour le Plan d'action relatif aux Grands Lacs;
- augmentation de 0,4 million de dollars pour la Commission des pêcheries des Grands Lacs;
- diminution de 8,3 millions de dollars pour des projets n'ayant pas été entrepris comme prévu dans le cadre du Programme des ports pour petits bateaux;
- diminution de 5,8 millions de dollars étant donné les retards dans la construction de bateaux pour le Ministère;
- diminution de 0,5 million de dollars pour la délégation de pouvoirs au Yukon et l'Aquarium public de Vancouver; et
- diminution de 0,4 million de dollars pour divers autres besoins mineurs en matière de fonctionnement.

- augmentation de 0,8 million de dollars liée à la Commission des pêcheries des Grands Lacs;

- augmentation de 1,9 million de dollars liée au Plan d'action pour les Grands Lacs;

- augmentation de 4,5 millions de dollars liée au Programme de surveillance aérienne;

- augmentation de 8,0 millions de dollars liée aux réparations et à l'entretien des installations;

- augmentation de 16,0 millions de dollars pour le Plan stratégique d'acquisition de bateaux (pour compenser la diminution de huit million de dollars en 1989-1990);

- augmentation de 0,7 million de dollars liée au Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord;

- augmentation de 19,6 millions de dollars pour les salaires négociés dans le cadre des conventions collectives et les ajustements;

- augmentation de 2,0 millions de dollars liée à l'inflation; et

- diminution de 0,3 million de dollars pour divers autres besoins mineures en matières de fonctionnement.

**Explication des prévisions pour 1989-1990:** Les prévisions pour 1989-1990, au 31 décembre 1989, indiquent une diminution d'environ 4,6 millions de dollars par rapport au Budget des dépenses principal de 1989-1990, qui s'explique de la façon suivante:

- augmentation de 3,0 millions de dollars pour l'évaluation de la morue du nord;

- augmentation de 0,7 million de dollars pour le différé frontalier Canada-France;

- augmentation de 1,4 million de dollars et de cinq années-personnes pour le Programme EDER du Québec sur le développement des pêches et l'expérimentation en aquaculture;

- augmentation de 0,2 million de dollars pour l'Entente de développement régional des îles de la Reine-Charlotte;

- augmentation de 0,5 million de dollars et de trois années-personnes pour l'Accord de coopération avec l'Île-du-Prince-Édouard sur le développement des pêches;

- augmentation de 1,0 million de dollars et de deux années-personnes pour l'Accord de coopération avec le Nouveau-Brunswick sur le développement des pêches;

- augmentation de 0,2 million de dollars pour le port pour petits bateaux à Sainte-Anne-des-Monts;

**Explication de la différence:** Pour l'année financière 1990-1991, les besoins financiers sont supérieurs de 1,8 % ou de 9,2 millions de dollars aux prévisions de dépenses de 1989-1990. Cette augmentation d'environ 9 millions de dollars s'explique par les principaux facteurs compensatoires suivants:

- diminution de 1,5 million de dollars liée au Programme de transport à distance des polluants atmosphériques (TADPA);
- diminution de 7,9 millions de dollars liée au Programme EDCR du Québec;
- diminution de 1,6 million de dollars liée au Programme de développement du Québec;
- diminution de 38,5 millions de dollars liée au Programme de relance des ports pour petits bateaux;
- augmentation de 14,0 millions de dollars pour le Programme régulier des ports pour petits bateaux (pour compenser la diminution de 5,0 millions de dollars en 1989-1990);
- diminution de 6,0 millions de dollars liée aux ports pour petits bateaux à Sainte-Anne-des-Monts et à Newport Point;
- diminution de 1,4 million de dollars liée au Programme de surveillance et d'application des règlements;
- diminution de 1,6 millions de dollars liée aux réductions budgétaires de mai 1985;
- diminution de 6,0 millions de dollars pour la construction de bateaux de remplacement;
- diminution de 3,0 millions de dollars liée à l'évaluation du stock de morues du nord;
- augmentation de 3,0 millions de dollars pour divers projets d'immobilisations;
- augmentation de 1,8 million de dollars liée au Programme élargi d'échantillonnage de dioxines et de furanes;
- augmentation de 1,0 million de dollars pour l'Entente sur le développement de la pêche côtière à Terre-Neuve;
- augmentation de 1,2 million de dollars liée au Programme EDCR du Québec sur les pêches et l'expérimentation en aquiculture;
- augmentation de 0,5 million de dollars liée à l'Accord de coopération avec l'île-du-Prince-Édouard sur le développement des pêches;
- augmentation de 2,0 millions de dollars liée à l'Accord de coopération avec le Nouveau-Brunswick sur le développement des pêches;



- étudier les sources et le cheminement des produits chimiques dans les océans et l'effet des organochlorés et d'autres sources de contamination anthropiques et persistantes des stocks de poissons (voir pages 51 et 136);
- élaborer une politique des pêches durables à l'appui de l'initiative du gouvernement en matière de développement économique viable (voir page 78);

## **Développement des océans**

- promouvoir le renforcement des compétences scientifiques du secteur privé en ce qui a trait aux océans et s'associer à d'autres organismes dans le secteur des sciences et de la technologie océanographiques (voir pages 35 et 51);
- coordonner le développement d'un plan stratégique interministériel pour les sciences de la mer, de concert avec d'autres ministères, afin d'orienter l'engagement du secteur public à l'égard des sciences de la mer au cours des deux prochaines décennies (voir page 47).

## **2. Sommaire des besoins financiers**

**Tableau 1: Besoins financiers par activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Budget des dépenses	Réel
		1990-1991	1989-1990	dépenses	1988-1989
Sciences	201 442	196 789	194 135	184 745	106 033
Pêches de l'Atlantique	105 686	104 698	100 351	92 741	29 987
Pêches dans le Pacifique	96 850	94 622	92 460	92 741	29 987
et en eaux douces	33 644	31 600	31 910	29 987	4 317
Services d'inspection	4 684	4 788	4 678	29 987	4 317
Affaires internationales	282 400	282 989	296 526	281 091	281 091
Politiques intégrées et soutien de programmes	724 706	715 486	720 060	698 914	698 914
Années-personnes*: Contrôles par C.T. Autres	5 939	6 004**	5 994	6 031	6 042
	10	10	11	11	11
	5 949	6 014	6 005	6 042	6 042

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 61, page 109.  
 \*\* Comprend l'utilisation prévue de 14 années-personnes pour des étudiants.

- étudier diverses options en vue d'une plus grande participation du public, des administrations municipales et des gouvernements provinciaux à la gestion des ports de plaisance pour petits bateaux (voir page 105);
  - poursuivre les efforts en vue de mettre fin à la surpêche étrangère au-delà de la limite canadienne des 200 milles sur la côte atlantique et de sensibiliser les Européens à l'impact sur l'environnement de l'épuisement des stocks causé par la surpêche (voir pages 92 et 133);
  - répondre au rapport du groupe spécial constitué dans le cadre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis au sujet du règlement sur le débarquement du saumon et du hareng du Pacifique (voir pages 77 et 92);
  - participer aux dernières étapes des négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round du GATT et faire avancer la situation commerciale du Canada relativement aux produits de la pêche (voir page 92);
  - continuer de prendre des mesures visant à contrôler la pêche dans le Pacifique pratiquée à l'aide de filets dérivants et poursuivre les enquêtes sur les interceptions de saumons et de mammifères marins (voir pages 50, 77 et 92);
  - chercher à conclure une entente sur l'équité et le partage des prises dans le cadre des négociations avec les Etats-Unis sur le saumon du fleuve Yukon avant la saison de pêche 1990 (voir pages 77 et 92);
  - revoir le système d'inspection du poisson et le règlement s'y rapportant, compte tenu des obligations commerciales du Canada à l'échelle internationale (voir page 86);
- Environnement**
- poursuivre la mise en oeuvre de la Politique de gestion de l'habitat du poisson et en améliorer les modalités d'exécution (voir pages 64 et 78);
  - jouer un rôle prépondérant dans les projets de recherche sur le climat océanique à l'appui de l'Expérience mondiale concernant la circulation océanique et de l'Etude conjointe du flux des océans du globe, et élaborer une stratégie coordonnée pour la recherche sur le cycle de carbone (voir pages 50 et 51);
  - intégrer les initiatives du MPO dans le cadre des politiques et des programmes visant à promouvoir les sciences et à protéger l'habitat aquatique, aux activités d'Environnement Canada (voir pages 50, 63, 78 et 102);
  - renforcer les capacités du Ministère et préciser ses activités en matière de contamination, en accentuant la recherche sur la distribution et l'impact des contaminants dans l'Arctique (voir page 51 et 136);

**A. Plans pour 1990-1991**

**1. Points saillants**

Voici les points saillants du Programme des pêches et océans pour 1990-1991 :

**Pêches**

- donner suite aux recommandations du Groupe d'étude des pêches sur la plate-forme Scotian et à celui sur la morue du nord (voir pages 49 et 64);
- favoriser l'utilisation d'engins axés davantage sur la conservation et poursuivre la promotion et le développement des pêches à l'égard d'espèces sous-utilisées (voir page 64);
- conclure des accords de collaboration sur le développement des pêches avec l'I.-P.-É. et le Nouveau-Brunswick (voir pages 65 et 128);
- mettre au point et concrétiser les premières étapes d'un plan détaillé visant à introduire des changements stratégiques à long terme dans les régimes actuels de gestion des pêches (voir page 77);
- assumer la responsabilité de la surveillance aérienne, qui relevait autrefois de la Défense nationale et multiplier les activités en vue d'une surveillance plus efficace des pêches (voir pages 65 et 135);
- présenter des modifications à la Loi sur les pêches en vue d'augmenter les sanctions, pour qu'elle puisse répondre aux besoins liés à la gestion des pêches complexes et dynamiques d'aujourd'hui (voir page 102);
- mettre en oeuvre la stratégie aquicole du MPO en vue de répondre aux besoins scientifiques et d'inspection de l'industrie aquicole et de concevoir et d'appliquer un régime d'inspection du poisson d'élevage (voir pages 50, 78, 86 et 102);

- élaborer un plan d'action national pour la mise en oeuvre de la politique du Canada sur la pêche récréative avec le concours d'autres gouvernements, de l'industrie et de groupes de citoyens (voir pages 78 et 103);
- élaborer une stratégie nationale sur la pêche des autochtones et participer aux revendications territoriales ainsi qu'à la conclusion d'ententes sur la pêche de subsistance des Indiens (voir pages 65, 77 et 102);

- mettre en oeuvre un Programme de contrôle de la qualité en usine applicable à l'industrie canadienne de la transformation en vue d'augmenter la responsabilité de l'industrie pour ce qui est de la qualité, de l'innocuité et de la salubrité des produits de la pêche (voir page 86);

**Emploi des autorisations de 1988-1989 — Volume II des Comptes publics (Suite)**

Crédit (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Non budgétaire</b>				
L38b	Aide au Régime d'assurance des bateaux de pêche sous forme d'avances	—	150 000	—
L23b	Prêts à l'Office canadien du poisson salé et garantis d'emprunts en vertu de la Loi sur le poisson salé	—	21 150 000	12 150 000
L30b	Prêts à l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce et garantis d'emprunts en vertu de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce	—	24 800 000	11 300 000
<b>Total du Programme-Non budgétaire</b>		—	46 100 000	23 450 000



**B. Emploi des autorisations de 1988-1989 — Volume II des Comptes publics**

Crédit (dollars)			
Budgetaire			
1	Pêches et Océans	128 409 000	506 370 600
5	Depenses en capital et	493 484 500	505 693 524
	à frais partagés		
	commissions pour les projets		
	quote-part desdites		
	équivalentes au montant de la		
	avances recouvrables		
	autorisation de consentir des		
	internationales des pêches,		
	locaux aux commissions		
	fournir gratuitement des		
10	des pêches, autorisation de		
	commissions internationales		
	du Canada aux dépenses des		
	fonctionnement, participation		
	Depenses de		
	10	Subventions inscrites au	19 966 696
	Budget et contributions	20 173 200	
	Ministres des Pêches et		
	Océans — Traitement et		
	allocation pour automobile	46 825	46 825
(L)	Obligations contractées		
(L)	en vertu de la Loi sur les		
(L)	prêts aux entreprises		
(L)	de pêche	1 000 000	178 285
(L)	Contributions aux		
(L)	régimes d'avantages sociaux		
(L)	des employés	37 609 000	38 879 000
(L)	Jugements de la Cour		
(L)	fédérale		
	—		619 330
	Remboursement des		
	recettes des années		
	précédentes		
	—		439 327
	<b>Total du Programme—Budgetaire</b>	<b>679 286 800</b>	<b>698 913 631</b>

(Autorisations de dépenser) 7

## 6 (Pêches et Océans)

### Budget principal 1990-1991

1989-1990

## Budgetaire

Fonctionnement	Dépenses	en	de	transfert	capital
----------------	----------	----	----	-----------	---------

Années-personnes autorisées en 1989-1990		5 994	
5 939	563 946	144 651	16 109
720 060	724 706		
Sciences Pêches de l'Atlantique 2 163 191 604 9 056 782 201 442 194 135			
et en eaux douces Services d'inspection 850 88 921 7 394 535 96 850 92 460			
Affaires internationales Politiques intégrées et 17 4 684 — 4 684 31 910			
soutien de programmes 1 342 154 536 124 464 3 400 282 400 296 526			

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 109. En vertu de la politique du Conseil du trésor, aux fins d'illustration dans le reste de ce plan de dépenses, les données sur les années-personnes traduisent à la fois celles qui sont "autorisées" (contrôlées par le Conseil du trésor) et les "autres" (non contrôlées par le Conseil du trésor).

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
1	Dépenses de fonctionnement	521 794	490 517
5	Dépenses en capital	144 651	168 424
10	Subventions et contributions	15 109	20 264
(L)	Ministre des Pêches et Océans — Traitement et allocation pour automobile	49	48
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	1 000	1 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	42 103	39 807
<b>Total du Ministère</b>		<b>724 706</b>	<b>720 060</b>

### Credits — Libellé et sommes demandées

Credits (en dollars)		Budget principal 1990-1991
1	Pêches et Océans — Dépenses de fonctionnement, participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part desdites commissions dans les programmes à frais partagés.	521 793 987
5	Pêches et Océans — Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces bateaux de pêche commerciale.	144 651 000
10	Pêches et Océans — Subventions inscrites au Budget et contributions.	15 109 000

145	<b>Index</b>
142	<b>Glossaire</b>
140	D. Liens entre les objectifs du Programme et la loi
138	7. Transport à distance des polluants atmosphériques (TADPA)
136	6. Programme d'échantillonnage des dioxines et des furanes
135	5. Surveillance aérienne
133	dans le secteur des pêches
130	4. Relations entre le Canada et la Communauté européenne
129	3. Mise en valeur des salmonidés
128	2. Gestion de la pêche du geoduck
127	1. Ententes de collaboration
127	Rapports sur certains programmes
127	B. Flottille de Pêches et Océans
126	7. Coût net du Programme
124	6. Prêts, dotation en capital et avances
	5. Recettes



**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1990-1991	5
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	7

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Plans pour 1990-1991	9
1.	Points saillants	
2.	Sommaire des besoins financiers	11
B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	14
2.	Examen des résultats financiers	17
C.	Contexte	
1.	Introduction	18
2.	Mandat	19
3.	Objectif du Programme	19
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	19
5.	Nature des activités	21
D.	Perspective de planification	
1.	Pêche commerciale	22
2.	Industrie aquicole	29
3.	Secteur des océans	30
4.	Industrie de la pêche récréative	33
5.	Initiatives	34
6.	État des initiatives annoncées antérieurement	34
E.	Efficacité du Programme	35

**Section II**  
**Analyse par activité**

A.	Sciences	40
B.	Pêches de l'Atlantique	55
C.	Pêches dans le Pacifique et en eaux douces	66
D.	Services d'inspection	79
E.	Affaires internationales	87
F.	Politiques intégrées et soutien de programmes	95

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

A.	Profil des ressources du Programme	107
1.	Besoins financiers par article	
2.	Besoins en personnel	108
3.	Dépenses en capital	110
4.	Palements de transfert	120

Ce Plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient donc plusieurs niveaux de détails pour répondre aux besoins variés de ses utilisateurs.

Le Plan comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans actuels et de leur rendement. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales dont le lecteur aura peut-être besoin pour mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée de précisions sur l'autorisation de dépenser de la Partie II du Budget et du Volume II des Comptes publics. Le lien est ainsi assuré avec les autres documents budgétaires et cela facilite l'évaluation du rendement financier du Programme au cours de l'année écoulée.

La structure par activité du Ministère est décrite à la section I, pages 19 et 20. Le présent Plan de dépenses contient de l'information dans le cadre de cette structure par activité.

Ce document vise à permettre un accès facile à des renseignements précis. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent plus particulièrement.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-56

ISBN 0-660-55617-0



# Pêches et Océans

## Budget des dépenses 1990-1991



Plan de dépenses

## Partie III

CAI  
FN  
E 77



# Forestry Canada

## 1990-91 Estimates



### Part III

#### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-87

ISBN 0-660-55645-6

---

**Forestry Canada**

**1990-91  
Expenditure Plan**

---



## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. The Topical Index has been added for the first time in 1990-91 to provide the reader with quick reference to a variety of particularly highlighted program information. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Forestry Canada also produces many other publications on its activities. These are available to the public. Please direct any information requests to:

Director General,  
Corporate and Public Affairs,  
Forestry Canada,  
Place Vincent Massey,  
351 St-Joseph Blvd,  
Hull, Quebec  
K1A 1G5  
(819) 997-1107

---

**Table of Contents**

---

**Page**

---

**Spending Authorities**

A. Authorities for 1990-91	4
B. Use of 1988-89 Authorities	5

**Section I****Program Overview**

A. Plans for 1990-91 and Recent Performance	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	12
3. Review of Financial Performance	14
B. Background	
1. Introduction	16
2. Mandate	18
3. Program Objective	19
4. Program Organization for Delivery	19
C. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	21
2. Initiatives	24
3. Update on Previously Reported Initiatives	25
D. Program Effectiveness	26

**Section II****Analysis by Activity**

A. Forest Research and Technical Services	28
B. Forestry Development	38
C. Administration	51

**Section III****Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	57
2. Personnel Requirements	58
3. Capital Expenditures	61
4. Transfer Payments	62
5. Revenue	63
6. Net Cost of Program	64
B. Other Information	
1. Establishments by Province	65
C. Topical Index	66

---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Forestry</b>		
1 Operating expenditures	90,399	82,641
5 Capital expenditures	10,278	9,363
10 Grants and contributions	49,075	106,482
(S) Minister of Forestry -		
Salary and motor car allowance	49	48
(S) Contributions to employee benefit plans	9,497	8,404
<b>Total</b>	<b>159,298</b>	<b>206,938</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Forestry</b>	
1 Forestry - Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year	90,399,000
5 Forestry - Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property	10,278,000
10 Forestry - The grants listed in the Estimates and contributions	49,075,420

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates					1989-90	
	Authorized person- years*	Budgetary				Total	Main Estimates
		Operating	Capital	Transfer payment	Less Revenues credited to the vote		
Forest Research and Technical Services	815	62,075	5,036	7,192	0	<b>74,303</b>	69,804
Forestry Development	110	10,973	264	41,633	567	<b>52,303</b>	112,639
Administration	376	27,464	4,978	250	0	<b>32,692</b>	24,495
<b>Program Total</b>	<b>1301</b>	<b>100,512</b>	<b>10,278</b>	<b>49,075</b>	<b>567</b>	<b>159,298</b>	<b>206,938</b>
1989-90 Authorized person-years	1226						

\* See Figure 23, pages 59 and 60, for additional information on person-years.

## B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Forestry Canada Program</b>				
<b>20</b>	Operating expenditures	82,237,000	83,951,352	<b>83,540,310</b>
<b>25</b>	Capital expenditures	10,430,000	10,765,100	<b>10,709,054</b>
<b>30</b>	Grants and contributions	133,889,000	153,974,400	<b>153,580,076</b>
<b>(S)</b>	Contribution to employee benefit plans	8,314,000	8,595,000	<b>8,595,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		<b>234,870,000</b>	<b>257,285,852</b>	<b>256,424,440</b>



---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1990-91 and Recent Performance

##### 1. Highlights

###### General:

In 1990-91, the highlights for Forestry Canada will be as follows:

- The new legislation for the Department of Forestry stresses the importance of the forest sector and the commitment of the Federal Government towards it. In pursuing its mandate, Forestry Canada will promote the principles of sustainable development and integrated forest management and will ensure that Canadians are well informed about the importance of forestry to the environment and the economy, (see pages 18 and 56).

For a summary of the economic performance of the forest sector, see Figure 1 on page 11.

###### Forest Research and Technical Services:

Plans for 1990-91 include the following priorities:

- In 1990-91, Forestry Canada will strengthen its role in environmental research particularly on the impacts of climatic change and atmospheric pollutants on forest ecosystems. The department will establish a national program on atmospheric change and its effects on forestry. Research programs will continue to focus on the effects of pollutants on forest growth and productivity, the effects of forest management practices on environmental pollution, and predictive models to estimate long-term impacts. These environmental programs will be resourced at approximately \$2.5 million and 30 PYs, (see page 31).
- The role of Forestry Canada, as the lead agency responsible for improving pest management techniques, will be strengthened in 1990-91. The focus of the department's activities will shift towards the development and promotion of better biological control techniques, with accelerated research on the use of parasites, predators and insect pathogens, as well as on physiological and genetic mechanisms for pest management. Research will be continued into integrated pest management systems and on the prevention of outbreaks rather than after-the-fact control. It is estimated that these pest management activities of the department will encompass \$7.4 million and 145 PYs, (see page 31).

- In the increasingly important field of biotechnology, Forestry Canada, following its strategic plan, will direct a major thrust of the department's activities towards greater participation in national and international biotechnology research networks, including working closely with universities and other research facilities. Forest biotechnology research will include genetic engineering, mass production of genetically superior seedlings, and the use of bacteria and other agents to control pests. The biotechnology component will utilize resources of \$2.5 million and 40 PYs in 1990-91, (see page 31).
- Advanced and integrated forest management systems will be studied with research into ecosystem functioning in relation to sustainable development of Canada's forests. New methodologies will be researched, in particular remote sensing and geographic information systems, so that the databases can become increasingly precise and applied to simulation models for planning effective and environmentally sound development of forest resources. These programs will be resourced at approximately \$2.1 million and 40 PYs, (see page 31).
- Projects involving forest products will continue to be emphasized by Forestry Canada in 1990-91, particularly in conjunction with provincial governments and industry. Close collaboration will be maintained with Forintek Canada Corporation and the Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC) so that new and innovative forest products can be developed for national and international markets. Special emphasis will be placed on uses for Canada's presently under-utilized hardwoods and on technology transfer programs for Canadian industry. It is expected that this research in support of better forest products will total \$7.1 million in 1990-91, (see page 32).
- In 1990-91, Forestry Canada will re-orient some of its links with forestry sector clients. Forestry-related research in Canada's universities will be targeted and strengthened by a new research-partnership program that Forestry Canada will enter into jointly with the National Sciences and Engineering Research Council (NSERC). This new program will encourage industry to support university research, particularly that involving the training of graduate students and post-doctoral fellows, and will add more than \$1 million to forestry research support. The special science and technology opportunities fund, begun in 1989-90, will be expanded in 1990-91 so that Forestry Canada's regional establishments and national institutes can continue to promote joint undertakings with other agencies, (see pages 30 and 33).
- Projects designed to promote the performance qualities of wood and the acceptance of Canadian wood products in foreign building

codes and product standards will continue to be pursued in Europe, the Pacific Rim and the United States. Forestry Canada will be providing \$250,000 in 1990-91 to a joint market development effort with the Canadian Wood Council to promote increased use of wood in low rise, industrial buildings, (see page 32).

- Forestry Canada will continue to exercise leadership in other environmental issues associated with the forest industry including waste paper recycling and chemicals used to treat wood, (see page 32).

Recent achievements include:

- The Department continued to strengthen its interaction with industry, the provinces, and other forest sector agencies through exchanges, joint projects, interpretive publications and technology transfer activities. This was achieved by an incremental resource utilization of 8 PYs and \$60,000 in 1988-89, (see pages 31 and 33).
- New strategic directions for the Forestry Canada biotechnology research program were developed and research was initiated at a funding level of 30 PYs and \$1.4 million in 1988-89, (see page 35).
- The Pinewood Nematode Research Program was strengthened through the expenditure of \$400,000 in 1988-89, and continuing work led to new knowledge of the pest including how it is transmitted, (see page 37).
- The cooperative study with the United States, Ontario, Quebec and the eastern provinces on sugar maple decline was established. A manual on management of sugar maple bushes was produced for the sugar bush owners. 1 PY and \$50,000 was directed towards the study in 1988-89, (see page 36).

## **Forestry Development**

Plans for 1990-91 are:

- \$20.5 million will be expended in 1990-91 under two new federal-provincial agreements signed late in 1989-90. The Canada-New Brunswick Cooperation Agreement on Forestry Development (1989-1994) is a five year, \$91 million agreement of which the federal share is \$50 million or 55%. The Canada-Nova Scotia Cooperation Agreement on Forestry Development (1989-1991) is a two year \$45 million agreement of which the federal share is \$25 million or 55%. Both agreements will contribute to the sustainable development of the forests in these provinces and are the first to be negotiated under new

forestry development principles which will guide all new federal-provincial forestry agreements, (see page 42).

- Forestry Canada and the Newfoundland Forestry Training Association will enter into a \$9.0 million direct delivery Forestry Youth Training program which commences in 1990 and continues for three years. Expenditures in 1990-91 will be \$3 million. An additional \$3.25 million is being funded by the province, industry and CEIC, (see page 42).
- A further \$13.6 million will be spent in 1990-91 under existing federal-provincial forestry agreements. Four agreements will be in a "run-out" year to complete approved projects, including Newfoundland, Quebec and British Columbia, which expire on March 31, 1990, and Ontario which expired March 31, 1989. Implementation of the Canada-PEI agreement, which was renewed for a five-year period in 1988 will continue, as well as the forestry agreement for the Quebec Upper North Shore and the Maple Dieback Program in Quebec, both of which expire in 1993, (see pages 42 to 49).
- The Eastern Quebec Forestry Development Program (Phase II) will be entering its third year with planned expenditures of \$10.1 million. This is a federal direct delivery program and focuses on stimulating the local forest industry primarily through technology transfer and intensive forest management on private lands. This program generates immediate economic and employment benefits in the Gaspé region of Quebec, (see page 42).

#### Recent achievements include:

- Forestry Canada forecasts that it will have expended \$107 million in 1989-90 under the cost-shared, federal-provincial forest resource development agreements. Six of the ten agreements expired on March 31, 1989. These were the Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta agreements, (see pages 42 to 49).
- The second phase of the Eastern Quebec Forestry Development Program entered its second year. The agreement will expend approximately \$11.6 million in 1989-90 on technology transfer and intensive forest management treatments on private lands constituting an important addition to a depressed local economy, (see page 42).
- An amendment to the Canada-Newfoundland Forest Resource Development Agreement of \$3.2 million allowed enhancements to the province's Geographic Information System (see page 48).



- A \$0.9 million seedling agreement involving the governments of Canada and Manitoba was signed for 1989-90, (see page 48).

## **Administration**

Plans for 1990-91 include:

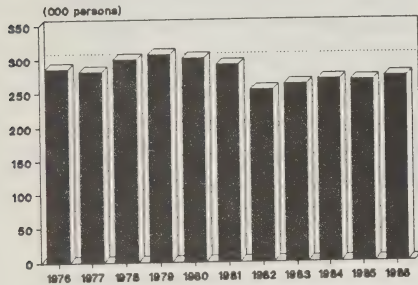
- A national public opinion survey on the attitudes and perceptions of Canadians regarding their forests and forestry issues will be undertaken in January 1991. This will serve as a follow-up to the 1989 survey and will help to guide communications and policy directions in Forestry Canada, (see page 54).
- An expanded forest fire prevention campaign will be undertaken in 1990-91 to inform the Canadian public of the importance of the forest on their daily lives and how forest fires can best be prevented, (see page 54).
- Forestry Canada is assuming lead responsibility for organizing the 19th World Congress of the International Union of Forestry Research Organizations (IUFRO) to be held in Montreal from August 5-11, 1990. The congress theme, "Science in Forestry - IUFRO's Second Century", emphasizes IUFRO's 100th anniversary and focuses on the important and critical role of science in all aspects of forest management and utilization including sustainable development and integrated forest management practices, (see page 56).

Recent achievements include the following:

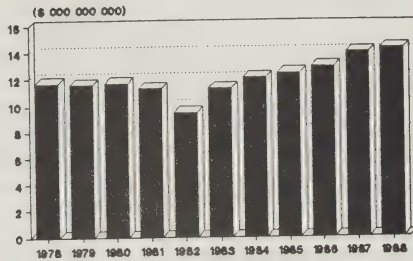
- The organization required to support the new Department of Forestry was developed and implemented, including the establishment of the corporate functions of finance and administration, informatics, corporate and public affairs, internal audit and evaluation, legal services, and personnel, (see page 53).
- In 1988-89, Forestry Canada has continued to provide national leadership in the areas of industry, trade and technological development. This has been achieved by working with other federal departments in developing new program initiatives to enhance industrial innovations and export market diversification in the forest sector. Expenditures were approximately \$1.2 million, (see page 55).

Figure 1. Forest Sector Economic Indicators

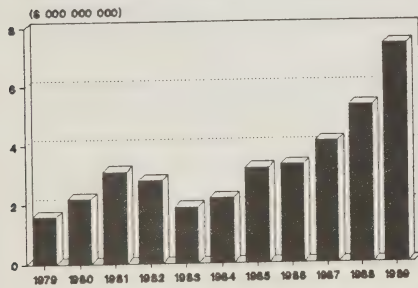
### Forest Sector Employment



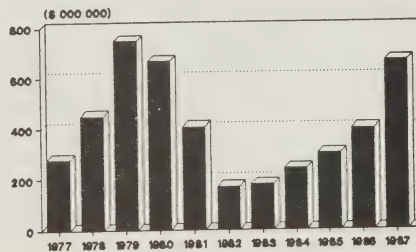
### Contribution to GDP at factor cost (1981 prices)



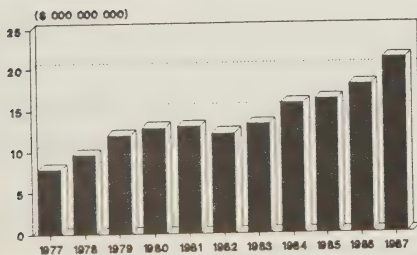
### Capital and Repair Expenditures



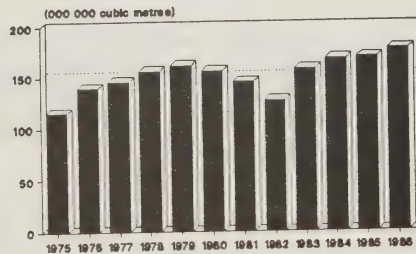
### Corporate Income Taxes Paid Forest Industries



### Value of Forest Products Exports



### Volume of Roundwood Harvested



All dollars are current unless otherwise specified.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 2: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change	For Details See Page
Forest Research and Technical Services	74,303	69,804	4,499	29
Forestry Development	52,870	133,770	(80,900)	39
Administration	32,692	28,442	4,250	52
<b>Total expenditures</b>	<b>159,865</b>	<b>232,016</b>	<b>(72,151)</b>	
Forestry Development Less: Revenue credited to the Vote	(567)	(567)	-	
<b>Total appropriations</b>	<b>159,298</b>	<b>231,449</b>	<b>(72,151)</b>	
Person-years*: Controlled by TB	1,301	1,331	(30)	
Other	11	11	0	
	<b>1,312</b>	<b>1,342</b>	<b>(30)</b>	

\* See Figure 23, pages 59 and 60 for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 31% or \$72 million less than the 1989-90 forecast of expenditures. This decrease is primarily due to:

\$ million

### Forest Research & Technical Services:

- decrease in funds provided from the National Biotechnology Reserve (0.3)
- approval of core research funding to strengthen overall research activities of the department 2.5
- decrease in funding for studies on Long Range Transmission of Air Pollutants (LRTAP) (0.4)
- increase in salary requirements 2.7

**Forestry Development:**

• Federal/Provincial Agreements: - net cash flow adjustments	(3.7)
• termination of B.C. Development Plan	(38.5)
• termination of Québec Development Plan	(35.0)
• termination of Newfoundland Subsidiary Agreement	(8.7)
• increase in salary requirements	0.5
• amendment to Newfoundland agreement	(2.2)
• Newfoundland Youth Training Program	3.0
• New Brunswick Cooperation Agreement on Forestry Development	1.0
• Nova Scotia Cooperation Agreement on Forestry Development	2.4

**Administration**

• adjustment due to repayment of bridge financing for Maritime Forestry Complex	1.8
• establishment of Department of Forestry	0.7
• increase in salary requirements	1.3

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1989) is \$231.4 million or 11.8% higher than 1989-90 Main Estimates of \$206.9 million (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$24.5 million reflects the following major items:

**Forestry Development:**

• additional resources for the Eastern Québec Plan and Subsidiary Agreements	0.7
--	-----



• contribution agreement with the province of Manitoba for forest renewal	0.5
• amendment to Newfoundland Forest Resource Development Agreement (FRDA)	2.2
• new New Brunswick Cooperation Agreement on Forestry Development	7.0
• new Nova Scotia Cooperation Agreement on Forestry Development	10.1

**Administration:**

• additional operating costs to establish the Department of Forestry	3.9
--	-----

**3. Review of Financial Performance**

**Figure 3: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Forest Research and Technical Services	66,576	64,713	1,863
Forestry Development	160,856	144,811	16,045
Administration	29,521	25,913	3,608
	256,953	235,437	21,516
Less: Revenue credited to the Vote	(529)	(567)	38
	256,424	234,870	21,554
Person-years*: Controlled by TB	1,276	1,270	6
Other	7	11	(4)
	1,283	1,281	2

\* See figure 23, pages 59 and 60 for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were approximately \$21.5 million or 8% greater than the Main Estimates. This was due to:

	\$ million
• additional resources for the Eastern Québec plan and subsidiary agreements	6.7
• contribution to the South Moresby Forest Replacement account	12.0
• additional resources for the Maritime Forestry Complex	2.7

## **B. Background**

### **1. Introduction**

Forestry Canada is committed to enhancing the competitiveness of Canada's forest sector and to the sustainable development of its forest resources for the benefit of all Canadians. In so doing, it enhances the social, economic and environmental benefits derived from publicly and privately owned forests and from forest-related activities in Canada. This is accomplished in cooperation with provincial and territorial governments, research and educational institutions, the forest industry and other federal departments.

Canada's forest sector is now in a position to become a world leader in sustainable development. Forestry Canada's new legislation is the first in Canada to include a definition of, and formal commitment to, the principle of sustainable development. This principle will guide the Department's programs and its dealings with other agencies.

In order to achieve sustainable development, strengthened research efforts must be undertaken into forest ecosystems and more sophisticated forest management techniques including integrated forest management. Efforts must continue on the development of cost-effective management, protection and utilization methods, including research into such advanced fields as biotechnology and genetics, to produce environmentally healthier and more productive forests.

Recent global concerns about pollution and climate change have focused attention on their potential impacts upon Canada's forests. Better predictive capabilities of these impacts must be developed, since future forestry programs and policies aimed at reducing potential losses will be only as good as the information upon which they are based. Such information also will be vital to the more effective control of insects, diseases and fire which ravage Canada's forests.

The magnitude and complexity of the forest research issues which must be addressed highlight the importance of ensuring that efficient technology transfer and cooperative programs are fostered between industry, research institutions and other governments. Forestry Canada will actively promote technology transfer and cooperation as, for example, through the Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC) and Forintek Canada Corporation in order to optimize the impact of new technology on the resource base and the forest industry.

Federal-provincial forest resource development agreements and other development programs promote environmental integrity through the proper management of the forest resource. They are designed to stimulate increased levels of forest management by governments and the private sector to help ensure an adequate wood supply, the long-term

economic viability of the forest sector and the environmental well-being of Canada's forests. These agreements focus on the renewal of forest land and on timber stand improvement. They also provide immediate regional economic and employment benefits across Canada.

Forestry Canada promotes improved forest management on federal lands and on private woodlots. Forestry development on federal lands is undertaken in conjunction with native peoples and with federal departments, including National Defence and Indian and Northern Affairs. Activities include developing forest inventories and management plans in support of silvicultural activities such as tree planting and the tending of young stands. These efforts are aimed at increasing the level of forest management and providing a self-supporting and sustainable forest resource base on lands under federal jurisdiction. Federal involvement in private lands is extensive in terms of management, education, and enhanced communication with private forest landowners. Programs presently consist of those under cost-shared federal-provincial forest resource development agreements and other forestry development initiatives such as the Forest Development Program in the Gaspé region of Eastern Québec. These programs create opportunities for employment and better incomes in rural Canada, increase local wood supplies, promote a healthier environment and recognize the importance of integrated forest management for other activities relating to wildlife and fisheries habitat, aesthetics, and recreation.

Forestry Canada is involved in the analysis of current and future socio-economic trends and issues affecting the sector. The department compiles economic and other forestry statistics for information and research purposes. This includes the analysis of socio-economic trends affecting the forest labour force. Employment initiatives are developed and labour market issues are addressed in concert with other federal departments including Employment and Immigration Canada. Initiatives are undertaken to better define the forest sector labour force. Also, cooperative studies on forest sector labour issues are undertaken in conjunction with other federal departments, the forest industry, and forest sector labour unions.

Internationally, Forestry Canada represents Canada on forestry matters and, for example, is responsible for the management of bilateral accords with the U.S., U.S.S.R., Mexico and China. In concert with other federal departments and agencies as well as with industry associations, Forestry Canada is actively involved in the development of policies, programs and initiatives which promote and enhance industry trade and market development opportunities for Canadian forest products. As well, the department participates in a broad range of international forest science activities which benefit both the Canadian forest sector and the international forestry community. Forestry Canada also supports the development of domestic



and international codes and standards in order to maintain and develop future markets such as in the Pacific Rim countries.

Since 1984, Forestry Canada has been increasingly involved in strengthening the overall coordination of forest policies and initiatives at the federal level with respect to such diverse areas as international trade, science, technology, regional and economic development and employment. Most recently, the decision to establish a full Department of Forestry clearly signalled the Government's recognition of the increasing importance of forestry and the key role which Forestry Canada will be called upon to play in support of the forest sector. The new Department of Forestry Act calls for an annual report to Parliament on the operations of Forestry Canada and on the condition of the forest resource and its impact on the Canadian economy.

## **2. Mandate**

The principal acts governing the activities of Forestry Canada are the Department of Forestry Act and the Forestry Act. These acts provide legislative authority for:

- recognition of the principles of integrated management and sustainable development of Canada's forest resources;
- enhancing public awareness of the social, economic and environmental benefits derived from Canada's forests;
- advocating forestry interests and coordinating federal programs and policies affecting Canada's forest resources;
- the conduct of research relating to the protection, management, and utilization of the forest resources of Canada;
- the establishment of agreements with any province or person for the implementation of improved protection, management or utilization of the forest resource as well as the carrying out of any other of the Minister's duties;
- the publication of an annual report for Parliament which will include broad information about the state of Canada's forest sector, the sector's contribution to Canada's economy and the impact on the environment;
- the conduct of scientific, economic and technological studies relating to the forest resource, forest industries and the marketing of forest products;
- the implementation of forest management programs on federal lands;

- the promotion of the development and application of forestry codes and standards;
- cooperation with industry, provincial and foreign governments and international organizations; and,
- the establishment of forest experimental areas including demonstration forests.

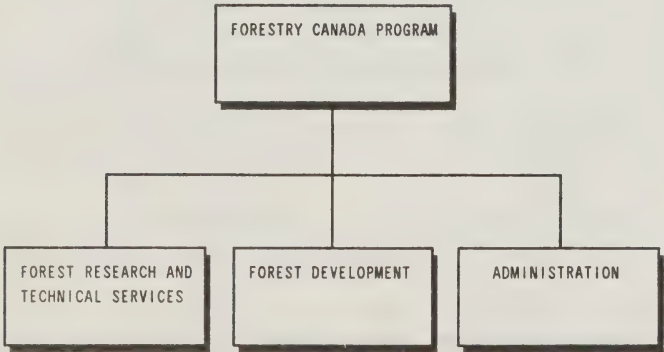
**3. Program Objective**

The objective of the Program is to promote and enhance the sustained economic utilization of Canada's forest resource through environmentally sound forest management, and to enhance the social and economic benefits derived from publicly and privately owned forests and from forest related activities in Canada.

**4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program is divided into three activities which reflect the focus of the Program and its efforts in meeting its stated objective. Each activity is further subdivided to refine the objective and operation of the Program. Figure 4 illustrates the activities of the Program.

**Figure 4: Activity Structure**



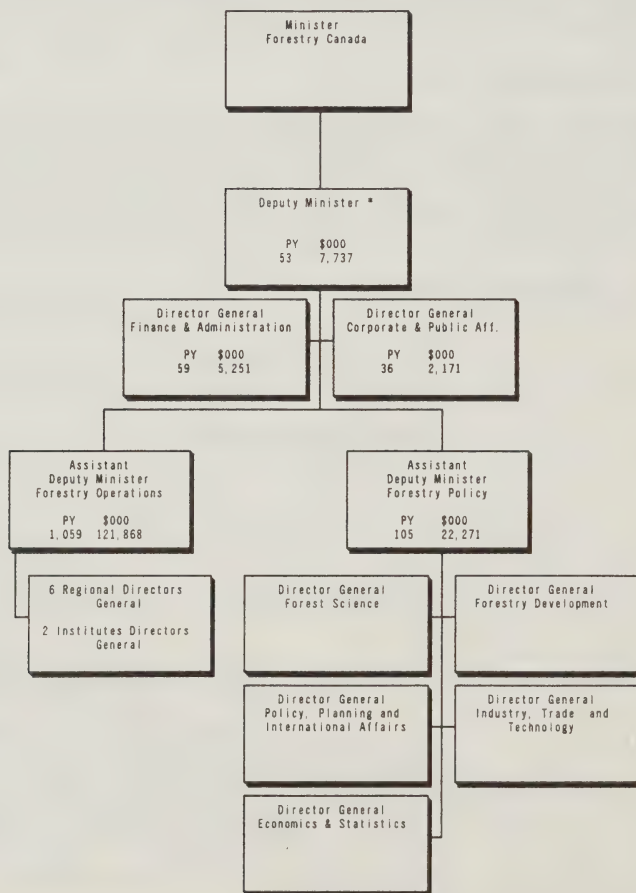
**Organization Structure:** The Deputy Minister is responsible for the effective and efficient management of Forestry Canada. Resources associated with the Deputy Minister in Figure 5 include the offices of the Minister and the Deputy Minister. The Deputy Minister is also responsible for Management Services which consists of Finance and Administration, Personnel, Corporate and Public Affairs, Audit and Evaluation, and Legal Services.

Policy development and program coordination are administered by the Assistant Deputy Minister, Forestry Policy, through the Headquarter's Directorates of: Policy, Planning and International Affairs; Industry, Trade and Technology; Economics and Statistics; Forest Science; and Forestry Development.

The operations of the Program are administered by the Assistant Deputy Minister, Forestry Operations, through the regional establishments, national institutes and local development offices.

The organizational breakdown of 1990-91 resources is shown in Figure 5.

**Figure 5: 1990-91 Resources by Organization (\$000)**



\* Includes resources for the Minister, Personnel, Legal Services, and Audit and Evaluation.

## C. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

Forestry is one of Canada's key industrial sectors and provides major benefits essential to the economic, social and environmental well-being of Canadians. The economic impact of the sector is reflected in the sales value of forest products which in 1986 amounted to over \$38 billion. These shipments generated close to \$400 million in corporate income taxes and \$8.2 billion in salary and wage payments. Overall, the forest sector directly contributes 3.5% annually to Canada's total gross domestic product which includes approximately \$5 billion in investment. In addition to satisfying most domestic needs, forest products represent one of Canada's leading national exports. Total forest product exports in 1988 amounted to some \$22 billion or more than 16% of Canada's total export trade. This represents about one quarter of total world trade in processed forest products.

The sector makes a major contribution to national employment and provides associated social and economic benefits. Direct employment in the forest sector during 1986 was over 274,000 workers. Analysis of the linkages between the forest industry and other sectors of the economy indicates that each job in the woods and mills supports an additional 1.76 jobs elsewhere in the economy. These are involved in either providing supplies to the forest industry or producing the consumer goods needed by forest industry workers. In total, the forest sector is directly and indirectly responsible for about 7% of Canadian employment. Also, the importance of the forest sector at local and regional levels is often more pronounced. Due to the nature of forest industry production, many of the direct jobs are found in more rural, less economically developed areas. In this respect, a recent study identified 343 "forest dependent" communities situated in all parts of the country where the forest industry represents the principal and sometimes sole economic activity.

At the present time, the forest sector faces a number of important issues, concerns and opportunities.

The public is increasingly concerned over the impact of the management and use of forest resources on the environment. Up until quite recently, forestry issues such as wood supply or insect control were often of concern to only the forest sector itself. Today, however, the public is taking a much broader view of how such issues will affect our forests and ultimately our overall quality of life. The forest sector therefore will be under pressure to exercise environmentally responsible stewardship of the nation's forest resources by a public which is increasingly concerned and well informed.



A long-term economic wood supply is necessary to maintain a competitive Canadian forest industry. Canada's wood supply is in transition. Wood is becoming more expensive as it is increasingly distant from mills and, in some regions of Canada, is composed of smaller trees and hardwood tree species. In addition, the industry's access to remaining old growth timber is being reduced because of public concern for preservation of unique forest areas. In reaction to these changes, the forest industry continues to modify its manufacturing processes and product mix, and government and industry have increased their investments in the stewardship of existing forests and in growing new timber crops.

Although a greater proportion of the remaining timber land base is being intensively managed to increase its yield, growing public awareness of the importance of non-timber outputs and the need for more integrated land use is also altering the way forests are managed. This may limit the means available to protect and grow forest crops in the future. As a consequence, the further expansion of the industry is becoming constrained and there has been concern that even present production levels will not be maintainable in the long term. In the past, the overall abundance of forest resources in Canada resulted in a lack of systematic forest management. Recent studies conclude that approximately 17 million hectares or 7% of Canada's inventoried productive forest land remains non-stocked following its disturbance by harvesting, fire and a variety of forest pests, (see Figure 6, page 24).

In recent years, close federal-provincial cooperation, greater efforts by industry, and the implementation of cost-shared forest resource development agreements have begun the process of redressing this problem. Indications are that despite a 150% increase in reforestation efforts in the past ten years, the combined level of artificial and natural regeneration is still insufficient to adequately regenerate every hectare of forest harvested. This issue must be addressed to ensure the long term sustainability of Canada's forests.

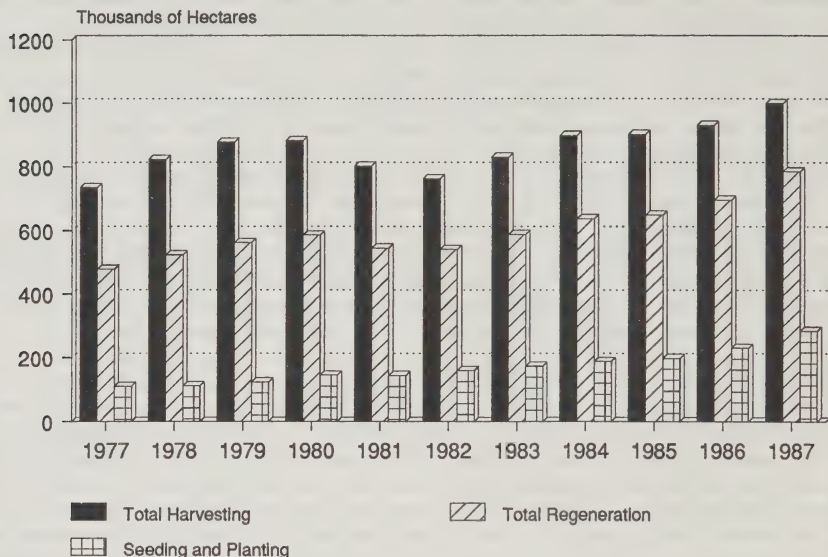
Equally important for the long term health of the industry is the task of enhancing the productivity of the second growth forest. The implementation of intensive forest management treatments such as tree spacing, forest fertilization and pest control can help offset the expected volume and timber quality declines in the second growth forest. Also, it is increasingly important that significant investment in advanced research and development be made in such areas as enhanced growth and yield, genetics and biotechnology. These types of research constitute enormous opportunities to develop new forest management techniques and to enhance the effectiveness of present practices. In order to ensure the most efficient use and application of this research, close cooperation between industry, the provinces and research institutions is essential. As well, increasing attention must be paid to improving the transfer of new information and technology and facilitating its application in the field.

The Canadian forest sector is highly dependent on its export markets. One study shows that 62% of jobs and 67% of the income generated by forest sector activity came from forest product exports. At the same time, Canadian exports are highly concentrated in relatively few market areas and product lines. In 1987, more than 69% of the value of Canadian forest products was exported to the United States, and approximately 13% and 10% respectively exported to the European Economic Community and Japan. Moreover, almost 90% of exports are accounted for by three products, namely market pulp, newsprint and softwood lumber. These factors make Canada vulnerable to the imposition of protectionist measures as was illustrated by the softwood lumber controversy with the United States. Assured access to foreign markets through the Free Trade Agreement with the United States and general trade liberalization in harmony with the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) represent new opportunities to help ensure the long-term economic strength of the Canadian forest industry.

Unemployment rates in the forest sector typically remain above the Canadian average. In 1988, the unemployment rate in the forest sector was 10.1% compared to the national level of 7.8%; the logging industry component of the forest sector, however, experienced an unemployment level of 20.8%. In periods of economic downturn these differentials are particularly extreme. For example, during the recession of 1982, the unemployment rate in the forest sector reached 18.2% as compared to the national rate of 11.0% while unemployment in the logging industry rose to 28.7%. This serves to illustrate the value of special employment initiatives directed at forest dependent communities particularly during recessionary periods.

The magnitude of the forest sector makes it a vital component of Canada's overall social, economic and environmental well-being. This has recently been clearly acknowledged by the Government's decision to establish a full Department of Forestry under a separate Minister and the enacting of new legislation which recognizes the importance of the sustainable development of Canada's forests. While much has been accomplished in recent years, including the implementation of major reforestation programs in all provinces, the establishment of the Canadian Council of Forest Ministers and the adoption of the National Forest Sector Strategy for Canada (July 1987), much work remains to be done to ensure that the forest sector maintains its competitiveness in world markets and continues to yield major benefits to Canadians in the decades ahead.

**Figure 6: Area of Successful Regeneration relative to area harvested for Canada**



Amounts for 1986 and 1987 are estimated.

- Figures incorporate survival rates for both Planting and Seeding and for Natural Regeneration. For example, in 1987, of a total harvest estimated at just under 1 million hectares, 285,000 hectares were successfully planted or seeded while a further 500,000 hectares are estimated to have regenerated naturally, leaving a shortfall of 210,000 hectares.

## 2. Initiatives

The following are the major initiatives of the Program for 1990-91:

- **Research Partnerships Program:** A new joint research partnerships program will be set up by Forestry Canada and the Natural Sciences and Engineering Research Council to encourage industry to finance forestry-related research in Canadian universities. This double matching fund will lever more than \$1 million for university research in forestry and will especially enable support of graduate students and post-doctoral fellows working in fields related to Forestry Canada's science and technology priorities.

- **Network of Centres of Excellence:** Forestry Canada will participate in this program in collaboration with universities and other government agencies. The Networks of Centres of Excellence represent a new approach by the federal government to promote excellence in Canadian scientific research and the integration of research communities in industry, universities and government.
- **Cooperative Regional Development Programs:** Discussions are currently underway with Western Economic Diversification (WED), Industry, Science and Technology Canada (ISTC) and the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) to determine the level of funding to be allocated for cooperative regional development programs across Canada including possible new forestry development initiatives.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

As a result of initiatives undertaken previously, the following results have been obtained:

- **Biotechnology Research:** A revised program of biotechnology research was initiated in 1988-89, in cooperation with a number of other agencies. The overall objective of the program was to develop advanced techniques of tree propagation, breeding and pest control. Forestry Canada produced the world's first single-cell derived conifer tree. This creates the opportunity to apply advanced genetic techniques to tree improvement. Resources totalling approximately 30 PYs and \$1.4 million were devoted to this activity in 1988-89, (see page 35).
- **Pinewood Nematode Research:** This program, originally announced in 1986-87, was increased in 1988-89 to a level of \$400,000. New work was undertaken under contract to obtain a better understanding of the severity of the threat posed by this pest to Canada's softwood export trade, (see page 37).
- **Applied Research and Development:** A cooperative program of research was initiated in 1988 involving the University of Moncton's forestry school, Forestry Canada's Maritimes Region, the Maritime provinces, and industry. Forestry Canada provides annual contributions to the University of Moncton of \$362,000 up to 1991-92 for support of its forest research activities, (see page 35).



- **Forest Development:** Forest development efforts continued through the implementation of federal-provincial agreements and other initiatives. These programs concentrated on forest renewal and intensive forest management on federal and provincial Crown lands and on private woodlots in order to maintain an economically accessible wood supply for the forest industry while generating employment and economic development. New techniques for forest management continued to be developed, tested and transferred to the forest sector under the agreements. Federal contributions through the agreements and other forest resource development initiatives totaled some \$121 million in 1989-90, (see pages 42 to 49).
- **Forest Industry Internship Program:** In concert with Employment and Immigration Canada (CEIC), the two-year Forest Industry Internship Program announced in 1987 continued into its second year with total expenditures of \$880,000 (see page 50).
- **Forest Industry and Trade:** Forestry Canada has worked with Industry, Science and Technology Canada and External Affairs Canada to: develop new initiatives in support of the forest sector; assist Canada's forest industry; expand and diversify its exports abroad; and enhance the level of innovation in the forest and related equipment industry sectors. A forest sector perspective was provided for the development of Canadian negotiating positions in multilateral trade negotiations. As well, Forestry Canada furnished technical support for defending Canadian interests in several bilateral trade disputes. Joint market development initiatives with Canadian industry were completed in China and other countries in the Pacific Rim, (see page 55).

#### **D. Program Effectiveness**

The objective of Forestry Canada is to promote and enhance the sustained economic utilization of Canada's forest resource through environmentally sound forest management and to enhance the social, economic and environmental benefits derived from publicly and privately owned forests and from forest-related activities in Canada. The Program is carried out in close cooperation with a variety of stakeholders within the federal government, other levels of government, the forest industry and the sector at large. Consequently, economic performance of the forest sector, as indicated in Figure 1, page 11, must necessarily reflect not only those initiatives undertaken by Forestry Canada, but also those attributable to the forest sector as a whole.

The effectiveness of the Program is scrutinized through program evaluations. Earlier evaluations of the impacts and effects of research activities and of Forestry Canada's contribution program to Forintek Canada Corporation were completed. The evaluation of the impacts and effects of past research activities confirmed that the regional or national benefits of these activities far exceeded Forestry Canada's research costs. An example is the Forest Fire Weather Index System which has been estimated to have generated over \$750 million in national benefits over the period 1971-1982 against total research and development costs estimated at less than \$4.8 million over the same period of time. Another example is the development of B.t., a non-chemical, biological insect control agent which, having been developed at a total cost of \$8 million, was found to be currently preventing losses to the Canadian forest industry in excess of \$250 million per year. Similarly, the Program's contribution to the performance of Forintek Canada Corporation was found to be satisfactory with good results in the codes and standards program area. This contribution program provides an excellent example of how the federal government can work in a cooperative way with industry and the provinces in advancing new technologies in order to keep the industry competitive in world markets. For a complete list of contributions, see Figure 25 on page 62. A recent evaluation of Forestry Canada's forestry development agreements and initiatives indicates that positive results are being achieved, (see page 49).

Forestry Canada is continuing to develop better means of measuring its effectiveness with respect to program management and resource allocation. As part of finalizing its Operational Plan Framework, Forestry Canada is proceeding to strengthen its performance measurements and accountability capabilities as reflected in this document and other planning documentation for 1990-91.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Forest Research and Technical Services**

##### **Objective**

To enhance the economic, social and environmental benefits derived from forests and forest-based industries in Canada through a well-focused program of research and scientific and technical services.

##### **Description**

This activity contributes to the enhancement of the forest resource base and the viability of the forest-based economy through the discovery, development, demonstration and transfer of innovations to solve problems and to increase the efficiency and effectiveness of forest management. Research is conducted in the areas of forest production, protection, environment and utilization. The results of this research are published and the resultant technologies are transferred to a variety of clients. Also, technical advice and scientific information are provided to industry, the provinces, federal departments and agencies, academic institutions and other countries. Financial support is provided to research organizations within the forest sector, and joint programs are increasingly carried out between Forestry Canada and these other forestry agencies."

Forest Research and Technical Services consists of three sub-activities:

**Forest Research:** Through this sub-activity, research is conducted and the results published in the areas of forest production, forest protection (from fire, insects and diseases), forest environment and forest utilization. Regional establishments carry out research on regional problems and on regional aspects of national problems and opportunities. National institutes focus their efforts on more fundamental research that is of a national or generic nature. The results are transferred to the forest sector. Specific objectives of the research program include ways to: mitigate the effects of climate change, acid rain and other pollutants on the forest resource; improve the growth and management of Canada's forests; better detect, prevent and control the variety of damaging agents that afflict the forest; and improve the harvesting and utilization of all of the products of the forest.

Operational support functions provide the necessary infrastructure for developing and delivering new knowledge and technology. These functions encompass the provision of physical plant services, libraries, computer facilities, laboratory technicians and chemical analysis capabilities for Forestry Canada's establishments.

**Forestry Services:** Through this sub-activity, Forestry Canada maintains a national surveillance program which detects, monitors and reports on the distribution and impact of insects and diseases on the forest. It is also responsible for the compilation and maintenance of a computerized inventory of the forest resource base. Technical advice, forest resource data, technology transfer and publication of scientific information provide forest managers, industry and the general public with information necessary for sound management of the forest resource.

**Program Management and Support:** This sub-activity includes research policy and planning, research assessment and coordination, management of technical services and management support.

## Resource Summaries

The Forest Research and Technical Services activity accounts for approximately 56% of total 1990-91 Forestry Canada expenditures and 63% of total person-years.

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousand of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Forest Research	61,987	654	57,962	654	55,683	653
Forestry Services	7,833	125	7,560	126	7,316	126
Program Management and Support	4,483	36	4,282	36	3,577	36
	74,303	815	69,804	816	66,576	815
Revenue to the CRF*	187		185		140	

\* Revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program. For more details on revenue see Supplementary Information, Figure 26, page 63.



Approximately 62% of the expenditures in this activity are for personnel costs. Transfer payments, in the form of grants and contributions, are set out in Figure 25 on page 62, and account for approximately \$7.2 million or 10%. Operating costs account for \$15.9 million or 21%. For details of changes, see Program Overview, Summary of Financial Requirements, page 12.

Figure 8 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89. For details of changes, refer to the Program Overview, Review of Financial Performance, page 14.

**Figure 8: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Forest Research	55,683	53,524	2,159
Forestry Services	7,316	7,270	46
Program Management and Support	3,577	3,919	(342)
	66,576	64,713	1,863

#### Performance Information and Resource Justification

**Forest research** provides new knowledge and advancements in technology necessary to redress existing and future problems and to improve current forest management techniques. These improved management techniques allow for increased dependability of production while maintaining the environmental integrity of the resource and forest land base. However, research into these concerns can only be of benefit to society if it is put into practice by the industry and the provincial agencies which are responsible for the vast majority of operational forest management. This requires close collaboration and joint activities between Forestry Canada and forest management agencies to ensure that the research addresses the needs of the agencies and that results are transferred to them in an effective and timely manner.

To this end, Forestry Canada will reinforce its client-related activities in 1990-91, through a continuation of the Scientific and Technology Exchange Program (STEP) and more joint research projects and better communication of research results to potential users. A new strategy to enhance the research and development profile of Forestry Canada amongst client agencies will be put into place.

Technology transfer activities will be resourced at a level of 30 PYs and \$1.5 million. Most of the activity in the field of technology transfer, however, is formulated as an inseparable part of the overall Forestry Canada research and technical services program and the various research and development projects within it. Consequently, the majority of the resourcing for this purpose is combined within the total research and development budget of 815 PYs and \$74.3 million.

For 1990-91, Forestry Canada has received \$5 million in support of new science and technology research activities. These funds will help strengthen overall research efforts regarding, for example, biological control of forest pests, satellite remote sensing, biotechnology, integrated forest management systems and atmospheric change.

In the area of **Forest Production Research**, major emphasis will be placed on developing biotechnological and genetic engineering techniques to produce better, faster growing, and more pest resistant trees. These efforts are guided by a new strategic plan for biotechnology research within Forestry Canada. Resources devoted to biotechnology will be approximately \$2.5 million and 40 PYs. Ways to improve productivity through integrated forest management systems continue to receive increased attention and will be funded in 1990-91 at about \$2.1 million and 40 PYs. Particular attention will be devoted to the development of ways to use artificial intelligence and other computer-based systems such as the Multi-detector Electro-optical Imaging Scanner (MEIS) to improve decision-making processes in forest management.

**Forest Protection Research** will continue to concentrate on improved and integrated pest management strategies, especially for such major pests as spruce budworm. More complete understanding of the biology, impact, control and overall management of major pests will be derived through integrated studies. An increased emphasis also will be given to the biological control of forest weeds, as well as to biological and silvicultural techniques for controlling a variety of major insect and disease problems that afflict Canada's forests. Together with fires, these pests cause annual losses that almost equal the national annual harvest.

The other major forest protection problem that will continue in 1990-91, with resources totalling about \$300,000, is the pinewood nematode (PWN). This pest is a serious threat to Canada's export of primary wood products to European countries, which is currently valued at more than \$300 million per annum.

Within the **Forest Environment Research** area, the research and development program will pay particular attention to the problem of atmospheric change and its potential impact on the country's forest environment and sustainable development. Links with other government environmental agencies will be strengthened.

Forestry Canada has supported economic studies as well as research at Forintek concerning several environmental issues pertaining to the forest industry. These include waste paper recycling, the use of "antispain" chemicals to control mould and fungus growth on wood, dioxins associated with pulp and paper mills. These efforts, which include close cooperation with Environment Canada, are continuing in 1990-91.

Work also will continue on acid rain, maple decline, and other pollution related problems. Canada's maple sugar and hardwood furniture industries are among those at most immediate risk. However, much of the forest-based economy of the country could be at risk if the worst scenario effects of atmospheric change come about.

In the area of **Forest Utilization**, increased effort has been placed on the development and transfer of technologies designed to enhance industry productivity, and improve environmental performance and the penetration of forest product markets, both in traditional and emerging market areas.

The development and demonstration of mechanized silviculture technology and mechanized logging equipment systems addresses the continuing concern with mounting costs in these areas and the fundamental resultant impacts upon the competitive position of the industry. In this regard, "Silvilog '90", a cooperative project between Forestry Canada and the government of Nova Scotia, will address new technologies to enhance private woodlot production of wood supplies for pulp mills. Private woodlots constitute an opportunity for the development of specialized technologies which are geared to the sustainable development of this important source of wood supply. The development of codes and standards, in conjunction with the industry, is an on-going effort essential to promoting and increasing the use of wood products. The Canada/U.S. Light Frame Structures program is a cornerstone in this regard; resources of \$400,000 per year are being applied through Forintek to achieve increased use of wood products in residential and non-industrial construction. Further promotional efforts are to be applied in 1990-91 in cooperation with the Canadian Wood Council to adapt and demonstrate the use of wood for use in industrial buildings in Canada and the United States. This research could lead to new markets for the use of wood, particularly in low rise buildings.

Contributions of \$1.6 and \$4.8 million are provided to the Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC) and to Forintek respectively in support of research activities conducted by these industry-based research institutes. These institutes provide the major Canadian effort in research and development on wood harvesting techniques and equipment as well as on processing and wood products development. These efforts are essential to the maintenance and expansion of the \$7 billion export trade in Canadian wood-fabricated materials.

Operational Support resources will be used to support laboratory technicians and to fund essential functions such as computer, library, chemical analysis and physical plant services. Approximately 184 PYs and a total budget of \$17 million relate to the operation of the regional establishments and institutes.

**Forestry Services:** The technology developed through the Forest Research sub-activity must in turn be transferred to the forest sector. As new technology is implemented, the efficiency and effectiveness of forest management will increase, resulting in the better utilization of the forest resource. Expenditures on forestry services in 1990-91 are estimated at \$7.8 million and 125 PYs. These resources will be expended to: provide a program for transferring research knowledge and technology to the provinces and other clients; survey, monitor and report on a variety of insect and disease conditions throughout the country; collect and publish a variety of data on forest resources; and support forestry education and research in universities. In 1990-91, Forestry Canada will contribute \$350,000 to a research partnership support program. This amount will match equal contributions by industry and by the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) for forest-related research in Canadian universities, for a total in excess of \$1 million. The science and technology opportunities fund will be increased to \$700,000 in 1990-91 and will allow much more collaborative work between Forestry Canada's regional establishments and national institutes and other forestry sector clients.

The major problems and opportunities addressed by the Forestry Canada Research and Technical Services activity are summarized in Figure 9 below.

**Figure 9: Research on Forestry Resources (1990-91)**

Research Area	\$000	PY	Specific Issues
<b>Forest Production Research</b>	12,991	170	<ul style="list-style-type: none"> <li>- transfer of clonal propagation technology - a means to genetically reproduce species - to provincial and industrial agencies.</li> <li>- productivity of man-made forests.</li> <li>- production of forest biomass for energy.</li> <li>- use of biotechnology in the genetic improvement of selected forest species.</li> <li>- development of forest management systems.</li> <li>- improvement of nursery and greenhouse systems for seedling production.</li> </ul>



**Figure 9: Research on Forestry Resources (1990-91) (continued)**

Research Area	\$000	PY	Specific Issues
<b>Forest Protection Research</b>	14,882	222	<ul style="list-style-type: none"> <li>- losses from spruce budworm.</li> <li>- impact of biological control and pesticides.</li> <li>- impact of fire management systems on the reduction of losses from fires.</li> <li>- use of biotechnology to improve the efficacy of biological control techniques.</li> <li>- pinewood nematode biology and control.</li> <li>- forest weed suppression practices designed to accelerate the growth of young coniferous trees.</li> <li>- development of integrated pest management techniques.</li> </ul>
<b>Forest Environment Research</b>	6,008	71	<ul style="list-style-type: none"> <li>- effect of air pollution on forest environment and site productivity.</li> <li>- effect of climate change on forest stability and productivity.</li> <li>- operation of the Acid Rain National Early Warning System (ARNEWS).</li> <li>- impact of forest renewal, management and harvesting systems on the stability of sensitive environments.</li> <li>- development of forest management systems that integrate silvicultural and protection techniques.</li> </ul>
<b>Forest Utilization Research</b>	8,694	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mechanization of silviculture.</li> <li>- development of techniques to increase the use of wood in light frame structures.</li> <li>- improved product quality and new uses for forest products.</li> <li>- development of codes and standards for the promotion and increased use of Canadian wood products and equipment in traditional and emerging market areas.</li> <li>- demonstration of the use of Canadian wood products in emerging markets</li> <li>- transfer of mechanized silviculture technology and mechanized logging equipment and systems.</li> </ul>

Figure 10 summarizes the expected outputs for the Estimates Year and future years, and the recent accomplishments.

**Figure 10: Expected Results and Recent Accomplishments**

Research Area	Expected Results	Recent Accomplishments
<b>Forest Production Research</b>	Improved techniques for enhancing forest growth, renewal, and forest land productivity, and increasing the efficiency of forest management.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a revised biotechnology program was begun, in cooperation with other agencies, to develop advanced techniques of tree propagation and breeding.</li> <li>- the world's first successful propagation of a conifer tree from a single cell was accomplished. This represents a major breakthrough which could lead to better trees through the use of genetics.</li> <li>- developed, in conjunction with forest industry, an operational forest management planning system integrated with a geographic information system.</li> <li>- effected the transfer of large-scale photographic technology for forest surveys to provincial and industry clients.</li> <li>- produced forest site classification manuals for field use in several regions.</li> <li>- developed a regeneration process model to permit the biological and economic comparison of a wide range of regeneration options.</li> <li>- applied research was undertaken into growth and yield, and spruce budworm control in the Maritimes through the cooperative program of research with the University of Moncton.</li> </ul>
<b>Forest Protection Research</b>	Techniques for more effective, economic, and environmentally acceptable control of forest insects, diseases, and fire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- significant improvements have been made in the effectiveness and application of <i>Bacillus thuringiensis</i> (B.t.) to control a number of major insect pests. This</li> </ul>

**Figure 10: Expected Results and Recent Accomplishments (continued)**

Research Area	Expected Results	Recent Accomplishments
<b>Forest Protection Research (cont'd)</b>		<p>biological insecticide is now being widely used against spruce budworm and several other defoliating insects.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- research in Forestry Canada has resulted in the first ever registration under the Pest Control Products Act of a virus for forest pest control.</li> <li>- the recent identification of the sex attractant (pheromones) of a number of forest insects will allow scientists to attract insects and better determine their populations and trends for research and control purposes.</li> <li>- significant progress has been made in developing advanced genetic techniques in biotechnology to improve forest pest control.</li> <li>- a comprehensive computerized Fire Management System has been developed and tested, and is now in full operational use in Québec.</li> </ul>
<b>Forest Environment Research</b>	Improved knowledge that will permit forest managers to minimize damaging environmental effects and dependability of forest production.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- the Long Range Transport of Air Pollutants (LRTAP) program has resulted in a better knowledge of the harmful effects of atmospheric pollutants on forest ecosystems, especially soils and nutrient cycling.</li> <li>- the benchmark "FORCYTE" computer model, for predicting long-term effects of forest management practices on the environment, has been completed.</li> <li>- continued monitoring of Québec sugar maple stands for detrimental effects of acid rain.</li> <li>- a new project ("carbon budget") for the Canadian forestry sector has been initiated, as part of Forestry Canada's research and development programs in bioenergy and climate change.</li> </ul>

**Figure 10: Expected Results and Recent Accomplishments (continued)**

Research Area	Expected Results	Recent Accomplishments
<b>Forest Utilization Research</b>	Increased use of wood in construction, new end uses of wood, expansion of Canadian wood exports.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sponsored and participated in a major housing demonstration project in Beijing, China.</li> <li>- a report on the Canada-U.S. Light Frame Structures Research Program was produced, which outlines plans for the 5-year continuation of the program.</li> <li>- supported Forintek in wood product research which helps to maintain the forest industry in a competitive position.</li> <li>- participated in the writing of standards for forest products and equipments.</li> </ul>
<b>Forestry Services</b>	Continuing availability of data on the forest resource base and on the impacts of destructive agents upon it; successful transfer of new knowledge and techniques to user agencies; new programs of university research in forestry.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- the Forest Insect and Disease Survey (FIDS), with the cooperation of the provinces, reported annual pest conditions and predicted infestation levels for the development of pest control operations across Canada.</li> <li>- the FIDS national pest depletion estimates for 1982-1987 were prepared for publication.</li> <li>- a survey was completed on the extent to which beetles transmit the Pinewood Nematode - this research is contributing to Canada's efforts to ensure continued access to Europe for our solid wood products.</li> <li>- the Acid Rain National Early Warning System (ARNEWS) permanent plots continued to be monitored.</li> <li>- a new Research Partnerships Program was established jointly by Forestry Canada and NSERC to promote industry-supported research in Canadian universities.</li> <li>- Forestry Canada participated actively in a special market place for transferring technology to forestry managers in government and industry.</li> <li>- arranged the transfer of seedling container systems technology to industry - the result being improved seedling development for more efficient and cost-effective application.</li> <li>- initiated an investigation and subsequent reporting on the benefits and demerits of paper recycling in Canada.</li> <li>- provided support to External Affairs towards increasing trade in the forest sector.</li> </ul>



## **B. Forestry Development**

### **Objective**

To provide direct stimulation of regional development within the forest sector and to encourage and support forest renewal, forest labour market development, intensive forest management and increased forest productivity on a sustainable basis.

### **Description**

**Development Initiatives:** This sub-activity promotes the environmentally sound development of the forest sector through federal-provincial forest resource development agreements and other forestry development initiatives, such as the federal government's Forest Development Program in the Gaspé region of Eastern Québec. These programs are designed to stimulate increased levels of forest management by the provinces, industry, woodlot owners, Indian bands and federal departments on their forest lands. In so doing, the Forest Development activity contributes to improving Canada's wood supply and to ensuring the continued economic viability of the forest industry and its long-term competitiveness in world markets. These activities generate immediate benefits for employment through forest management activities, and help to ensure the long-term employment potential of one of Canada's largest manufacturing industries.

As identified in the new departmental legislation, Forestry Canada is committed to the promotion of integrated management and sustainable development of Canada's forest resources in order to provide a wide range of economic, environmental and social benefits for Canadians. Development initiatives provide the federal government with an important instrument to promote increased forest sector activity in support of these objectives on behalf of all Canadians.

**Forestry Programs:** This sub-activity is comprised of Federal Land Forestry and Forest Labour Market Development.

Federal Land Forestry promotes environmentally sound forest management on federal lands in conjunction with native peoples and those federal departments who own the land. These efforts are aimed at providing a self-supporting and sustainable forest resource base on lands under federal jurisdiction. The immediate focus is on the development of forest management plans and inventories, the rehabilitation of non-satisfactorily restocked (NSR) forest land and on timber stand improvement in order to increase the quality and amount of growing stock. In so doing, opportunities for local employment are created and contributions are made to wood supplies for local and regional industries.

Forest Labour Market Development undertakes socio-economic studies, develops and maintains labour-related databases, and advises and assists policy makers in the development of federal policies and programs directed at increasing the efficiency, productivity, and skill level of the forest sector labour force in Canada. Working in concert with other federal departments, provincial governments, and sector representatives, labour market issues are examined.

**Program Management and Support:** This sub-activity provides management and administrative services in support of development initiatives, federal land management and labour market development.

### Resource Summaries

The Forestry Development activity accounts for approximately 33% of total 1990-91 Forestry Canada expenditures and 8% of total person-years.

**Figure 11: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Forest Development Initiatives	49,481	66	130,351	108	145,293	114
Forestry Programs	2,257	28	2,257	29	14,067	29
Program Management and Support	1,132	16	1,162	17	1,496	17
	52,870	110	133,770	154	160,856	160
Less: Revenue credited to the Vote	(567)		(567)		(529)	
	52,303	110	133,203	154	160,327	160
Revenue to the CRF*	-		-		18	

\* Revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program. For more details on revenue see Supplementary Information, Figure 26, page 63.

Approximately 12% of the expenditures in this activity are for personnel costs. Transfer payments, in the form of grants and contributions, are set out in Figure 25 on page 61, and account for approximately \$41.6 million or 80%. Revenue of \$567,000 is generated through recoveries for services and is credited back to the Vote for use within the Program. For details of changes, see under Program Overview, Summary of Financial Requirements, page 12.

Figure 12 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89. For details of changes, refer to the Program Overview, Review of Financial Performance, page 14.

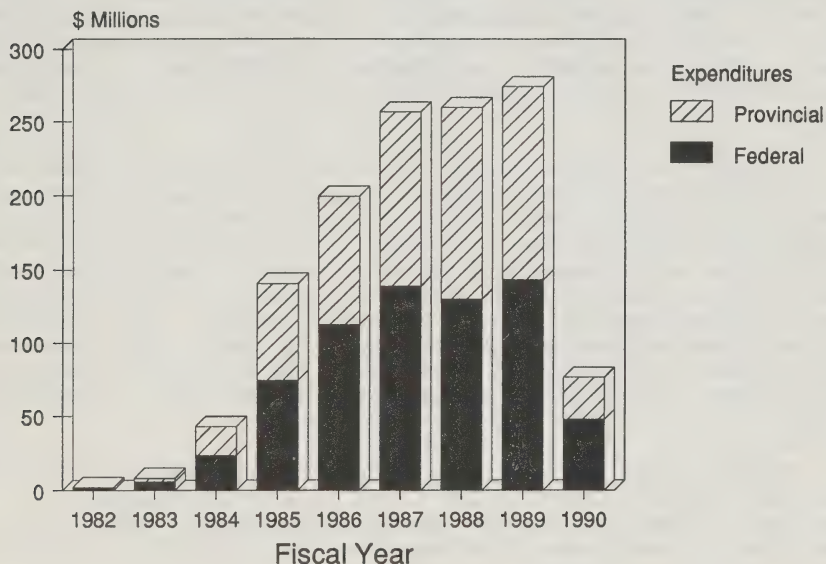
**Figure 12: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Forest Development Initiatives	145,293	141,402	3,891
Forestry Programs	14,067	2,272	11,795
Program Management and Support	1,496	1,137	359
	160,856	144,811	16,045
Less: Revenue credited to the Vote	(529)	(567)	38
	160,327	144,244	16,083

## Performance Information and Resource Justification

**Forest Development Initiatives:** In 1990-91, Forestry Canada will expend a total of approximately \$48.6 million in forest development initiatives. Figure 13 shows the increase in expenditures for Forestry Canada and the Provinces for those agreements negotiated by Forestry Canada since 1982.

**Figure 13: Federal-Provincial Expenditures under the Forestry Development Program**



The federal-provincial forestry development agreements are currently being reviewed. The recent federal budget emphasized the government's commitment to regional development, which includes forestry development. Discussions are currently underway with Western Economic Diversification (WED), Industry, Science and Technology Canada (ISTC) and the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) to determine the level of funding to be allocated for cooperative regional development programs in forestry and other sectors in Western Canada, Ontario, Quebec and Atlantic Canada.



Two new forestry agreements were signed late in fiscal year 1989-90 under the Cooperation Program of the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA). This includes the new 1989-1994 five year, \$91 million Canada-New Brunswick Cooperation Agreement on Forestry Development comprising of \$50 million in federal funds and \$41 million in provincial funds, and the new 1989-1991 two year, Canada- Nova Scotia Cooperation Agreement on Forestry Development comprising of \$25 million in federal funds and \$20 million in provincial funds.

Expenditures for 1990-91 also will include approximately \$10.1 million under the Eastern Quebec Forestry Development Program, Phase II. The program is implemented by Forestry Canada through the area's three marketing boards representing an estimated 12,000 woodlot owners. This program was recently extended for a second five-year phase and will involve federal expenditures of \$49 million over the second phase.

A three year program, called the Forestry Youth Training Program, will be initiated in 1990-91 between Forestry Canada and the Newfoundland Forestry Training Association. Of a total of \$9.0 million contributed by Forestry Canada to this direct delivery program, \$3.0 million will be spent in 1990-91. The province and industry will contribute an additional \$2.25 million along with \$1 million in training costs from CEIC over the three-year program. The program will improve forest management skills in support of a more stable and better skilled forestry workforce in Newfoundland. It is aimed at young people under 24 years of age and will help alleviate high unemployment levels.

Figure 14 provides details on the funding authorized for 1990-91 under existing federal-provincial forest resource development agreements. Funding levels for the Phase II agreements have been identified for New Brunswick and Nova Scotia.

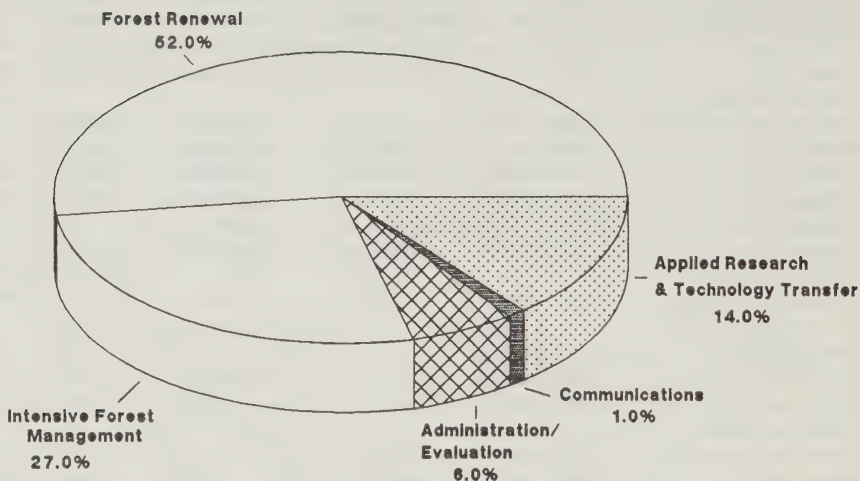
**Figure 14: Federal Funding Levels for Forest Development Initiatives (\$000)**

Current Agreements and Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/90	Estimated 1990-91	Future Years	Total
Canada-Nfld.	1986-1990	35,840.0	0.0	0.0	35,840.0
Nfld and Labrador					
Youth Training Program	1990-1993	0.0	3,000.0	6,000.0	9,000.0
Canada-N.S.	1989-1991	10,102.0	12,550.0	2,098.0	24,750.0
Canada-P.E.I.	1988-1993	4,144.0	2,903.0	7,173.0	14,220.0
Canada-N.B.	1989-1994	7,000.0	8,000.0	35,000.0	50,000.0
Canada-Québec	1985-1990	147,669.0	4,231.0	0.0	151,900.0
Canada-Québec	1987-1992	2,658.0	1,829.0	2,013.0	6,500.0
Upper North Shore					
Forestry Development - Phase II - Eastern Québec	1988-1993	21,521.0	10,156.0	17,302.7	48,980.0
Canada-Ontario	1984-1989	73,675.0	1,325.0	0.0	75,000.0
Canada-Manitoba	1984-1989	13,580.0	0.0	0.0	13,580.0
Canada-Manitoba					
Seedling Agreement	1989-1990	472.0	0.0	0.0	472.0
Canada-Sask.	1984-1989	14,000.0	0.0	0.0	14,000.0
Canada-Alta.	1984-1989	11,151.0	0.0	0.0	11,151.0
Canada-B.C.	1985-1990	145,382.0	4,618.0	0.0	150,000.0
South Moresby	1988-1996	12,000.0	0.0	0.0	12,000.0
<b>TOTALS:</b>		<b>499,194.0</b>	<b>48,612.0</b>	<b>69,587.0</b>	<b>617,393.0</b>

The Forestry Development Agreements and other development initiatives generally have four main components:

- i) **Forest Renewal and Intensive Forest Management:** the largest and most immediate focus is on the regeneration of forest lands that have been denuded as a result of harvesting, fires or attacks by insects and diseases, and on other practices aimed at improving the growth and productivity of young stands so that they are available for harvest sooner;
- ii) **Applied Research and Technology Transfer:** activities are aimed at developing and transferring new technology and methods to improve the success and cost-effectiveness of forest management in Canada including promotion of integrated forest management practices;
- iii) **Communications:** efforts centre on improving the public's awareness of the importance of the forest sector and the role of the federal government; and
- iv) **Administration and Evaluation.**

**Figure 15: Distribution of Expenditures under Agreements  
(1982-89)**

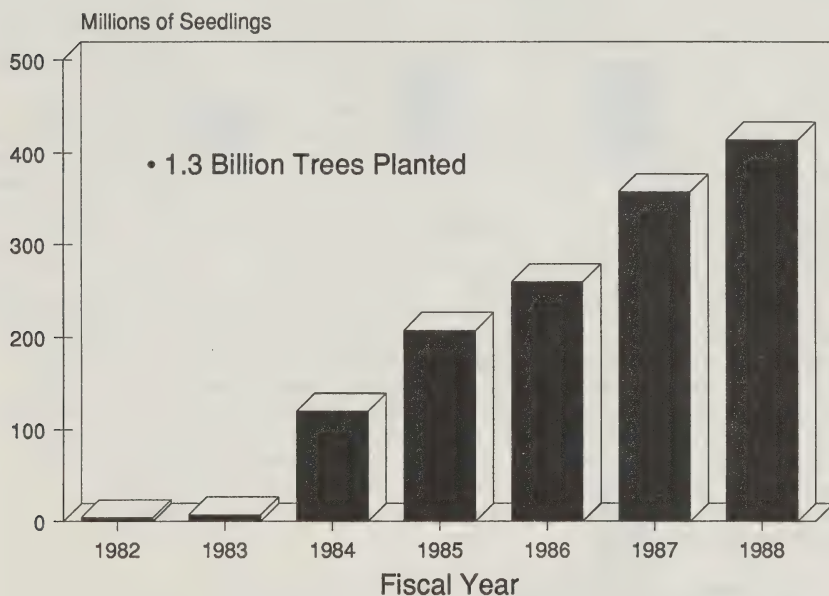


**i) Forest Renewal and Intensive Forest Management:** At present, approximately 79% of Forestry Development funding is devoted to activities related to site preparation and regeneration in order to establish new forest stands for the future. Also funded are stand tending operations, which improve the growth and productivity of existing young stands through such activities as tending, thinning and fertilization with the goal of shortening the time required for them to reach a harvestable age and size. This helps to ensure a continued available wood supply to Canada's forest industry both in the short and long-term.

Federal cooperative efforts with the provinces have resulted in large gains being made in regeneration efforts across the country. Since 1982, over 1.3 billion trees have been planted on over 600,000 hectares, (see Figure 16). Site preparation activities, which are crucial to effective regeneration efforts, have resulted in 675,000 hectares being prepared. Another 580,000 hectares have been tended to

increase the future yield and the quality of trees now growing. This federal role in regeneration activity has had a direct impact on decreasing the amount of productive forest land that is not regenerated after harvest and has helped address the large "backlog" of land that still remains unproductive both from an environmental and a forest industry standpoint.

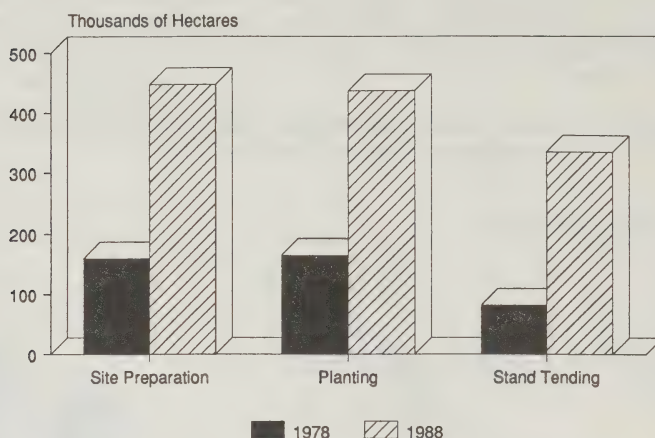
**Figure 16: Trees Planted by Fiscal Year under the Forestry Development Program (1982 to 1988)**



Since 1978, the Federal-Provincial Forestry Agreements have helped triple the amount of silvicultural work done in Canada, (see Figure 17).



**Figure 17: Increase in Forest Management in Canada  
(1978 to 1988)**



In Atlantic Canada, some 248 million trees have been planted since 1982. An additional 164,000 hectares have been tended in order to improve forest growth. In the three Maritime Provinces, the majority of forest land is privately-owned and represents an important wood supply for industry. Programs have been put in place, in cooperation with woodlot owner groups, marketing boards and cooperatives, to encourage private owners to improve the management of their forest resources. Since 1982, more than 12,500 woodlot owners have participated in agreement programs to improve forest management of this important resource.

In Québec, through the \$300 million Forest Development Subsidiary Agreement, the special Forest Development Agreement for the Upper North Shore, and the Forest Development program for Eastern Québec, more than 555 million trees have been planted since 1982. An additional 166,000 hectares have been tended. These programs have stimulated important increases in forest management on provincial and federal crown lands, on Indian reserves and on small private lands.

In Ontario, the present agreement has resulted in the site preparation of more than 156,000 hectares, the regeneration of an additional 95,000 hectares through the planting of 209 million trees and the tending of an additional 80,000 hectares.

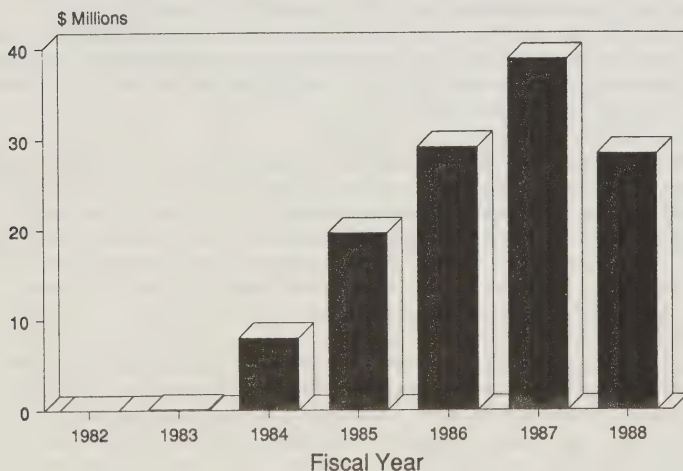
In the three prairie provinces, the agreements are helping to diversify their economies by strengthening the forest sector, particularly in the northern regions. From 1982, some 59 million trees have

been planted and an additional 49,000 hectares have been tended in order to improve forest growth. In 1989-90, a \$0.9 million seedling agreement was implemented between the governments of Canada and Manitoba. This 50/50 cost shared agreement assisted Manitoba in planting over 6 million seedlings.

In British Columbia, the emphasis has been on the regeneration of the backlog of non-satisfactorily-restocked (NSR) lands. These are lands that have never regenerated adequately following harvesting, fire or insect and disease attacks. Some 230 million trees have been planted since 1982 on more than 105,000 hectares of NSR backlog in British Columbia. An additional 120,000 hectares have been tended to improve the productivity of young stands.

**ii) Applied Research and Technology Transfer:** About 14% of agreement funds are applied to research and technology transfer. The research role encompasses applied research and development in the renewal, improvement, protection and utilization of the forest resource. The role of technology transfer is to ensure the rapid transmittal of results from the research scientist to the practicing field forester and to help encourage the operational use of new techniques. Agreement expenditures in this area have allowed for many innovative projects across the country.

**Figure 18: Federal and Provincial Expenditures on Applied Research and Technology Transfer under the Federal-Provincial Forestry Agreements\***



- \* - includes only those initiatives developed by Forestry Canada
- includes the Forest Development Program of the Plan de l'Est in Québec

In the Atlantic provinces, the main emphasis has been on technology transfer with particular attention paid to private woodlot owners. Assistance has been provided for the purchase, development, evaluation and demonstration of equipment conducive to small woodlots and the publication of manuals and instructive booklets on how to improve woodlot management. An amendment to the Canada-Newfoundland Forest Resource Development Agreement of \$3.2 million, \$2.24 million federal and \$0.96 provincial, supported improvements to Newfoundland's Geographic Information System which will enable the province to conduct a comprehensive forest inventory which is important for future forest management purposes.

In Québec, a good example of technology transfer and development is the Maniwaki Technology Transfer Centre that was funded under the federal-provincial agreement. Its purpose is to transfer and demonstrate advanced technologies developed by Forestry Canada in forest fire detection and management, including sophisticated computer models that help in fire detection and control. This technology is being applied not only to the rest of Québec, but to other provinces and countries around the world and is helping to reduce forest losses due to forest fires. (For further details, see Forest Research and Technical Services, page 28).

In Ontario, efforts in research and development fall under the agreement heading of "Innovative Programs". These programs include ways to: optimize investments in forestry; encourage more integrated resource management which allows for a variety of forest uses; improve utilization, and encourage the development of new products. A good example is the development of the Castle and Cooke Greenhouse System. Through the agreement, a California lettuce transplanter was modified to handle young spruce seedlings. This innovation will improve seedling growth and survival rates.

Investment in applied research on the prairies has provided many new opportunities for forest sector growth. The focus of the Alberta agreement is on research and development, in particular on finding new uses for aspen, which grows in abundance in Alberta but until recently has had few commercial uses. The agreement has contributed to more than \$3 billion of new industrial investment in the province that will utilize Alberta's aspen resources.

In British Columbia, research and development focuses on the Backlog Reforestation and Intensive Forest Management Programs. Emphasis is put on workshops, technology assessments and silviculture job training. Certain pilot projects are also designed to encourage the utilization of new products. These are some of the ways in which the Program is helping to promote the operational use of new technologies, thus building a link between Forestry Canada research and field operations.

iii) **Communications:** Each agreement contains a communications program to increase public awareness of forestry within Canada while at the same time providing a unique way of highlighting federal-provincial cooperation in this important sector. Since 1982, more than \$7.9 million has been spent on communications activities by federal and provincial governments under the agreements.

Activities are undertaken at both the local and regional levels including the preparation of project signs, information booklets, videos and other information on forestry. At the national level, the agreements provided an excellent means for funding the National Forestry Awareness campaign, entitled "Green-Gold", sponsored by the Canadian Council of Forest Ministers during 1987 and 1988. This two-year national effort helped to inform the public of the importance and immense value of its forest resource and what is being done to manage it on a sustainable basis.

iv) **Administration and Evaluation:** Each agreement provides for the proper implementation of the programs and for the full accountability for federal funds. A recent evaluation demonstrates that the forestry development program has increased Canada's wood supply and stimulated regional economies. A conservative estimate is that the current level of investment under the Federal-Provincial Forest Resource Development Agreements (FRDA) will increase the annual volume of harvestable wood gradually, reaching a level of 6 million cubic meters in about 70 years. The evaluation indicated that this additional harvest will support increased economic activity that will add some \$355 million to the annual Gross Domestic Product (1989 dollars). However, the evaluation also indicated that the economic activity could reach as high as \$600 million annually if FRDA supported silviculture is directed to the most productive sites. It is estimated that small and medium sized businesses will capture 71% of this economic activity. The evaluation also found that the FRDAs have generated immediate economic benefits, providing from 21,000 to 38,000 person-years of employment, with most of these jobs in rural and forest dependent communities. In addition, the evaluation identified the need to enhance data collection systems and to improve the management of the communications components of the agreements.

Policies and guidelines also will be finalized to direct any new forestry agreements signed with the provinces including guidelines to address the particular needs of forestry on private lands. As well, information requirements will be refined in order to strengthen Forestry Canada's reporting capabilities on the results and impacts of the forestry development agreements and initiatives.



**Forestry Programs** sub-activity is comprised of Federal Lands Forestry and Forest Labour Market Development.

**Federal Lands Forestry** will continue to develop and implement intensive forest management programs for forest lands under federal jurisdiction. These programs are aimed at developing a self-supporting and sustainable forest resource and are developed in conjunction with native peoples, Indian and Northern Affairs and other departments. Advice, partial funding and technical expertise are provided for the start up of projects and, where required, training for native people.

Under the Forest Resource Development Agreements (FRDAs), site preparation, regeneration and stand tending activities were undertaken in 1988-89 on some 6,600 hectares of federal lands. Over three-quarters of a million dollars were expended on forest inventories and the development of forest management plans. Total federal expenditures for all FRDA related activity on these lands were \$4.0 million. Roundwood production for 1988-89 is estimated at 1.3 million cubic meters which will generate for the Crown approximately \$7.0 million in stumpage revenues. Continued consultations with the Department of National Defence resulted in three new bases being brought under forest management during the year. Also, action initiated with the Ministry of Transport resulted in two of their properties being inventoried and a number of additional ones slated for surveys shortly.

**Forest Labour Market Development** provides advice and guidance to Forestry Canada, other government departments and the private sector on forest-related labour market issues, initiatives, policies and programs. The Forest Industry Internship Program continued into its second and final year in 1989-90. This joint industry and federal government pilot project was designed to provide work experience and training for unemployed and underemployed forestry and technical school graduates. Total expenditures for the program amounted to \$880,000 of which 50% was contributed by the industry and the other 50% shared between Employment and Immigration Canada and Forestry Canada. In 1990-91, Forest Labour Market Development will continue working with other federal departments, provincial governments, and sector representatives to address labour market issues and continue studies that examine various aspects of the forest sector labour force and forest sector dependent communities.

## **C. Administration**

### **Objective**

To ensure efficient and effective development and delivery of policy, programs and services in support of Forestry Canada.

### **Description**

The Administration activity relates not only to the specific needs of the other two program activities, such as the provision of personnel and financial services, but also to the broader mandate of Forestry Canada in meeting its Program objective. This includes the provision of leadership, policy development, strategic and operational planning, program coordination, the generation of sound economic information and statistics on the forest sector, and a national communication program. In sum, this activity provides the core functions necessary to fulfill the Program objective. It is made up of the following four sub-activities:

**Management Services:** This sub-activity encompasses the functions of finance and administration including informatics, audit and evaluation, personnel, and legal services. Units at Forestry Canada headquarters and in the regional establishments provide these common support services to assist all Forestry Canada management and operational components in fulfilling their responsibilities.

**Policy, Planning and Economics:** The Policy, Planning and Economics sub-activity develops and coordinates both corporate and federal forestry policies and programs, conducts planning and control functions in support of good management practices, provides economic information and advice and maintains communications with governments and organizations at the international as well as domestic levels.

**Industry, Trade and Technology:** The Industry, Trade and Technology sub-activity supports the development of programs and policies to increase the competitiveness and export capabilities of the Canadian forest industry and also to strengthen the industrial utilization of the forest resource.

**Program Management and Executive Support:** This sub-activity consists of the Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister (Forestry Policy), the Assistant Deputy Minister (Forestry Operations), Regional, Institute and Headquarter's Directors General and their immediate staff, and the Corporate and Public Affairs functions. Program management provides leadership and is responsible for all facets of corporate direction including the development of policies and programs and the determination of priorities and the distribution of

resources. As well, it is responsible for the overall accountability of the Program. The Corporate and Public Affairs functions include the Program Communications, Cabinet and Executive Support, Parliamentary Relations, Executive Correspondence, and Ministerial and Media Relations Divisions. These groups provide the full array of operational support services to the Minister, Deputy Minister and senior management, and lead a national communication program.

### Resource Summaries

The Administration activity accounts for approximately 21% of total 1990-91 Forestry Canada expenditures and 29% of total person-years.

**Figure 19: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Management Services	<b>19,069</b>	<b>249</b>	17,308	237	20,002	183
Policy, Planning and Economics	<b>4,418</b>	<b>50</b>	4,165	49	3,636	49
Industry, Trade and Technology	<b>1,015</b>	<b>12</b>	951	11	1,462	11
Program Management and Executive Support	<b>8,190</b>	<b>76</b>	6,018	75	4,421	65
	<b>32,692</b>	<b>387</b>	28,442	372	29,521	308
Revenue to the CRF*	<b>10</b>		10		40	

(\*) Revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program. For more details on revenue see Supplementary Information, Figure 26, page 63.

Approximately 58% of the expenditures in this activity are for personnel costs. \$8.5 million or 26% of the total expenditures represent other operating costs.

**Explanation of Change:** Increase in resources in 1990-1991 reflects the additional support services required as a result of Forestry Canada acquiring full departmental status.

Figure 20 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89. For details of changes, refer to the Program Overview, Review of Financial Performance, page 14.

**Figure 20: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Management Services	20,002	15,528	4,474
Policy, Planning and Economics	3,636	4,105	(469)
Industry, Trade and Technology	1,462	936	526
Program Management and Executive Support	4,421	5,344	(923)
	29,521	25,913	3,608

#### **Performance Information and Resource Justification**

The services provided through the Administration activity support the Forestry Canada Program objective of enhancing the sustained economic utilization of Canada's forest resource and ensuring the continued flow of social, economic and environmental benefits from the sector. This is accomplished through the provision of leadership and by ensuring that the Program is managed effectively and that strong core services exist to support Forestry Canada's operations.

In 1989-90, Forestry Canada put in place the necessary administrative functions as part of its new departmental mandate. This has included the principal areas of finance and administration, personnel, audit and evaluation, informatics, communications, and the provision of full support to the Minister in such matters as parliamentary relations and policy advice. Resources associated with meeting these departmental requirements are approximately 80 PYs and \$4.63 million for 1990-91. It should be pointed out, however, that these resources are not only being applied to purely administrative functions but also will support program delivery in such areas as economic research and policy analysis and development. Finance and Administration will continue its efforts in 1990-91 to establish and implement appropriate policies and systems in the functional areas of finance, administration and informatics. As part of this review, work will be undertaken to ensure the appropriateness and clarity of departmental policy, to decentralize decision-making to the most appropriate level and to simplify administrative procedures in order to improve the quality of the support provided to management in the



department. Audit and Evaluation also will establish in 1990-91 the standard of internal audit and program evaluation services necessary to meet the accountability needs of the Department which are appropriate for the enhanced delivery of its programs and also consistent with central agency requirements.

Close collaboration with the provinces continues to be maintained through the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) which Forestry Canada will chair in 1990-91. Since 1985, the CCFM has held a series of national forums, the most recent two of which addressed Science and Technology and Investment in the forest sector. These forums constitute unique opportunities for all constituents of the forest sector to collectively forge future directions in support of strengthening forestry in Canada. They also serve to raise the profile of forestry in Canada and to increase public awareness of forest sector issues. One such current issue concerns sustainable development which is the topic of the next forum being held in early 1990.

In 1990-91, Corporate and Public Affairs will continue to work closely with industry, governments and interest groups throughout the sector on cooperative and collaborative communications ventures. These include the planning and implementation of public information programs carried out under the forest resource development agreements, workshops on forestry education and communication, and joint film, video and publication projects. A corporate identity program will be implemented to heighten awareness of the new Department of Forestry in order to familiarize all elements of the forest sector with its mandate and objectives. Also, efforts will be placed on further strengthening internal communications through a comprehensive program tied to the organizational climate survey conducted in 1989. Efforts will be made to enhance and inspire the quality of services provided to the Minister, with particular emphasis on communications.

The National Public Opinion poll conducted in 1989 by Environics for Forestry Canada was a major initiative involving telephone interviews with over 2000 Canadians. The results of the poll showed a definite hardening of attitudes toward the forest industry, with a decided pro-environment stance emerging. These results were presented at a forum for Forestry Communications sponsored by the Canadian Institute of Forestry. Subsequent communications strategies have since used this information to better focus and direct communications activities. In January 1991, a similar public opinion poll will be conducted to determine any changes in the attitudes and perceptions of Canadians on key forestry issues. In addition, in 1990-91, a multi-media campaign on forest fire prevention will include public service announcements on radio and television, and a complimentary poster and brochure will be distributed to schools across Canada.

Forestry Canada will continue to work in conjunction with other federal departments and agencies during 1990-91 to address trade initiatives and/or concerns involving the United States and the Multilateral Trade Negotiations with the objective of enhancing market access for forest products. In a similarly cooperative mode, Forestry Canada will seek to address trade opportunities and adjustments tied to the implementation of the Free Trade Agreement with the U.S.. Also, efforts will continue in support of the resolution of bilateral Canada-U.S. trade disputes regarding shakes and shingles, softwood lumber and plywood. As well, Forestry Canada will address ongoing concerns regarding technical barriers to trade in other market areas including Europe and the Pacific Rim.

Efforts have also continued to expand markets for Canadian wood products. In the Pacific Rim, this included the promotion of the R-2000, energy efficient, housing program in Japan. Also, Forestry Canada, in concert with the Council of Forestry Industries of British Columbia, successfully opened a housing demonstration project in Beijing, China in May 1989. Follow-up actions will continue in 1990-91.

Recognizing the importance of the forest sector to the Canadian economy, Forestry Canada supported a major study on the future of Canada's forest industry which was released in 1989. This study, entitled "Canada's Forest Industry - The Next Twenty Years", is the most comprehensive of its kind. It examines future world markets for a wide range of forest products and assesses the Canadian industry's ability to compete globally on a product-by-product basis. The report indicates that Canada is in a strong position to take advantage of emerging opportunities. Several economic studies also will be conducted in 1990-91 including Canadian wood supply prospects and the competitiveness of the Canadian forest industry in North American markets. As well, Forestry Canada will be working with the provinces to develop a comprehensive national forestry data base which will be vital to the development of future policies and programs designed to further strengthen the forest sector.

A major national conference on Canada's forests is planned for 1990. This conference entitled "Canada's Forests: Growth, Depletion, Balance", is a joint effort between Forestry Canada and the British Columbia Ministry of Forests with participation by eminent experts in their fields. The conference will address such issues as improving knowledge of Canada's forests and the prospects for sustained yield up to the year 2050. Forestry Canada also will be actively supporting the "Globe'90" Conference and Trade Fair being held in Vancouver in March 1990. Globe'90 is a cooperative industry and government undertaking being sponsored by Environment Canada on behalf of the Government of Canada. It will provide the opportunity to explore the economic benefits and opportunities which can be generated through conducting business activities in an environmentally sustainable manner.

Canada's importance as a leading forest nation is reflected in the decision made by the International Union of Forestry Research Organizations (IUFRO) to hold its 19th World Congress in Montreal from August 5-11, 1990. IUFRO is a non-governmental association of institutions and individuals active in forest research. Its main aim is to "promote international cooperation in scientific studies embracing the whole field of research related to forestry". IUFRO was founded during the period 1890 to 1892 and currently has 670 member institutions from 104 countries. Members include government agencies, universities, private institutions, wood products firms and natural resource associations.

Consistent with its departmental legislation, the Program Management and Executive Support team has undertaken the development of a new comprehensive strategic plan which will be the blueprint for all of Forestry Canada's future undertakings. This plan, called "Towards the 21st Century", identifies major thrusts which will be undertaken by Forestry Canada in strengthening the forest sector over the next ten years. These major thrusts include specific initiatives in the areas of: forestry and the environment; international competitiveness of the forest industry; regional forestry development; and research and development.

Forestry Canada, therefore, finds itself at a most important juncture in its history. As a new Department, the opportunities and challenges which lie ahead have never been greater nor of such broad concern to all Canadians. Forestry Canada looks forward to meeting these challenges and to fulfilling its commitments on behalf of the forest sector.

**Section III**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

Forestry Canada's expenditures by object are presented in Figure 21.

**Figure 21: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>61,319</b>	57,690	54,492
Contributions to employee benefit plans	<b>9,497</b>	8,404	8,595
Other personnel costs	<b>803</b>	759	781
	<b>71,619</b>	66,853	63,868
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>6,930</b>	7,228	6,838
Information	<b>2,018</b>	1,987	1,969
Professional and special services	<b>12,130</b>	12,688	12,111
Rentals	<b>577</b>	720	612
Utilities, materials and supplies	<b>5,778</b>	5,963	5,765
Purchased repair and maintenance	<b>1,445</b>	1,489	1,426
All other expenditures	<b>15</b>	28	75
	<b>28,893</b>	30,103	28,796
<b>Vote Netted Revenue</b>	<b>(567)</b>	(567)	(529)
<b>Total Operating</b>	<b>99,945</b>	96,389	92,135
<b>Capital</b>			
Transportation and communications	<b>23</b>	21	60
Professional and special services	<b>403</b>	396	411
Rentals	<b>24</b>	22	1
Purchased repair and maintenance	<b>68</b>	63	173
Utilities, materials and supplies	<b>67</b>	62	170
Construction and acquisition of land, buildings and works	<b>2,079</b>	1,890	3,113
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>7,614</b>	6,919	6,781



**Figure 21: Details of Financial Requirements by Object  
(continued)**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Total Capital	<b>10,278</b>	9,373	10,709
Transfer payments			
Grants	<b>169</b>	201	139
Contributions	<b>48,906</b>	125,486	153,441
Total expenditures	<b>159,298</b>	231,449	256,424

## 2. Personnel Requirements

Forestry Canada personnel expenditures of \$71,617,000 account for 72% of total operating expenditures and 45% of total Forestry Canada expenditures. Information on person-years is provided in Figures 22 and 23.

**Figure 22: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Forest Research and Technical Services	<b>815</b>	816	815
Forestry Development	<b>110</b>	154	160
Administration	<b>387</b>	372	308
	<b>1,312</b>	1,342	1,283

**Figure 23: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
<b>Executive Management</b>	39	46	42	59,000-132,700	78,461
<b>Scientific and Professional</b>					
Biological Sciences	19	18	19	18,875-65,777	44,506
Chemistry	8	5	4	18,666-66,672	40,742
Economics	30	32	30	16,751-75,800	55,573
Forestry	115	137	133	18,875-65,517	50,320
Library Sciences	6	6	5	24,255-57,502	36,340
Physical Sciences	9	8	7	21,430-73,473	47,614
Scientific Research	214	206	206	32,948-79,964	65,439
Other	3	7	4	-	63,650
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	58	63	38	16,702-69,615	46,747
Computer Services	47	41	33	22,310-73,032	42,979
Financial Administration	35	27	23	16,200-63,422	46,709
Information Services	39	41	33	16,567-64,300	48,535
Personnel Administration	15	14	10	15,669-64,315	46,656
Program Administration	6	7	7	16,702-69,615	52,436
Purchasing and Supply	8	8	7	15,576-65,218	39,518
Commerce	21	21	20	17,334-71,535	60,039
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	6	4	5	18,979-49,181	35,260
Electronics	2	1	1	19,025-59,468	37,390
Engineering and Scientific Support	314	319	325	17,131-62,057	37,890
General Technical	14	14	13	15,415-67,933	38,566
Photography	4	4	4	20,986-38,240	35,293
Social Science Support	11	12	14	15,415-70,474	39,773

**Figure 23: Details of Personnel Requirements (continued)**

	Person-Years* Controlled by Treasury Board				
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89	Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	8	4	5	16,410-45,299	29,407
Clerical and Regulatory	99	114	110	15,778-38,728	26,465
Office Equipment	11	15	20	15,452-30,832	24,598
Secretarial, Stenographic and Typing	63	60	61	15,637-38,975	27,338
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	67	66	65	19,013-47,501	29,864
General Services	10	12	13	16,237-48,795	29,021
Heating, Power and Stationery	20	19	19	23,104-46,353	33,139
	1301	1331	1276		
<b>Other Person-Years*</b>					
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89	Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
Executive	2	2	2	59,000-132,700	-
Administrative Services	9	9	5	16,702- 69,615	46,757
	11	11	7		

\***Person-Years**-refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-years may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant

to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of authorized and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 24 presents a summary of Forestry Canada capital expenditures by major category.

**Figure 24: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Major construction	0	0	0
Minor construction	2,664	3,132	3,928
Equipment acquisition	7,614	6,231	6,781
	10,278	9,363	10,709



#### 4. Transfer Payments

Figure 25: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
Canadian Forestry Association	50,000	50,000	50,000
Grant to the Oxford Forestry Institute	10,500	10,500	10,500
Festival of Forestry	5,000	5,000	5,000
Grants to universities for specific forestry research projects	78,500	78,500	59,500
Grant to the Desmond I. Crossley Endowment Fund	0	0	2,500
Québec Council on Forestry Research	25,000	25,000	11,250
Grant to the Forestry Capital of Canada Inc. (La Sarre)	0	30,000	0
Grant to the Commonwealth Forestry Association	0	2,000	0
<b>Total Grants</b>	<b>169,000</b>	<b>201,000</b>	<b>138,750</b>
<b>Contributions</b>			
Forest Engineering Research Institute of Canada	1,600,000	1,600,000	1,800,000
Contribution to the Poplar Council of Canada	7,000	7,000	7,000
Contribution to the International Energy Agency/ Forest Energy Agreement	129,000	129,000	129,000
Contribution to Forintek Canada Corporation	4,850,000	4,850,000	4,850,000
Contributions to the Canadian Inter-Agency Forest Fire Centre	55,000	55,000	73,259
Contribution to the Maritime Forestry Complex Corp.	0	0	2,650,186
Contributions under the Eastern Québec Plan and under Subsidiary Agreements made pursuant to the Economic and Regional Development Agreements for the purpose of economic and socio- economic development adjustment	38,703,420	118,092,880	131,255,729
Contribution to the University of Moncton	362,000	362,000	381,152
Contribution to the Council of Forest Industries of B.C.	45,000	45,000	45,000
Contribution to the University of British Columbia	250,000	250,000	250,000
South Moresby Forest Replacement Account	0	0	12,000,000
Contribution to the City of Montreal	5,000	95,000	0
Contribution to the Newfoundland and Labrador Forestry Training Association	2,900,000	0	0
<b>Total Contributions</b>	<b>48,906,420</b>	<b>125,485,880</b>	<b>153,441,326</b>
<b>Total Grants and contributions</b>	<b>49,075,420</b>	<b>125,686,880</b>	<b>153,580,076</b>

## 5. Revenue

Figure 26 provides a listing of revenue generated by the Program. Revenues credited to the Vote are used in the Forestry Development Activity. Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund is not available for use by the Program.

**Figure 26: Revenue Sources**

(thousand of dollars)

	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Revenue credited to the Vote			
Forestry Development	<b>567</b>	<b>567</b>	<b>529</b>
	<b>567</b>	<b>567</b>	<b>529</b>
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)			
<b>Forest Research and Technical Services</b>			
Timber Permits	<b>75</b>	<b>73</b>	<b>-</b>
Rental of Rooms and Houses	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
Proceeds from sales	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>116</b>
<b>Forestry Development</b>			
Rental of Rooms and Houses	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>18</b>
<b>Administration</b>			
Proceeds from sales	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3</b>
Timber permits	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>12</b>
Rental of Rooms and Houses	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>25</b>
	<b>197</b>	<b>195</b>	<b>198</b>
	<b>764</b>	<b>762</b>	<b>727</b>

## 6. Net Cost of Program

The Estimates of Forestry Canada include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund are also taken into account to arrive at an estimated net cost.

**Figure 27: Net Cost of Program for 1990-91**

(thousands of dollars)

Main Estimates 1990-91	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue**	Estimated Net Program Cost	
				1990-91	1989-90
159,298	5,272	164,570	(764)	163,806	218,980

(\$000)

\* Other costs of \$5,272,000 consist of:

•	services provided without charge by Supply and Services Canada	112
•	accommodation provided without charge by Public Works Canada	2,638
•	employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	2,311
•	employer's share of compensation costs paid by Labour Canada	211

\*\* Revenues of \$764,000 consist of:

•	receipts and revenues credited to the vote	567
•	receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund	197

## B. Other Information

### 1. Establishments by Province

Figure 28 provides a listing of establishments by province.

**Figure 28: Forestry Canada Establishments by Province**

Province	Establishment	Location
British Columbia	Forestry Canada, Pacific and Yukon Region	Victoria Prince George*
Alberta	Forestry Canada, Northwest Region	Edmonton
Saskatchewan		Prince Albert*
Manitoba		Winnipeg*
Ontario	Forestry Canada, Ontario Region	Sault Ste. Marie
	Forest Pest Management Institute	Sault Ste. Marie
	Petawawa National Forestry Institute	Chalk River
Quebec	Forestry Canada, Quebec Region	Ste. Foy Rimouski* Val d'Or*
	Forestry Canada, Headquarters	Ottawa-Hull
New Brunswick	Forestry Canada, Maritimes Region	Fredericton
Nova Scotia		Truro*
Prince Edward Island		Charlottetown*
Newfoundland	Forestry Canada, Newfoundland and Labrador Region	St. John's

\* Sub-Office or District Office.



## C. Topical Index

	<u>Page(s)</u>
Agreement Communications Program	49
Biotechnology Research	6,8,25,31
Canada's Forests: Growth, Depletion, Balance (Conference)	55
Canada/U.S. Light Frame Structure Program	32,55
Canadian Council of Forestry Ministers (CCFM)	54
Centres of Excellence	25
Codes and Standards	7,32
Comprehensive National Forestry Data Base	55
Eastern Quebec Forestry Development Program	9,42,43
Economic Impact of the Forest Sector	21
Employment Initiatives	17,21,39
Environmental Research	6,31,34,36
Evaluations	27,49
Exports of Forest Products	21,23
Federal-Provincial Forest Resource Development Agreements (FRDA) and Initiatives	8,13,26, 38-50
Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC)	32
Forest Fire Detection and Management	48
Forest Fire Prevention Campaign	54
Forest Industry Internship Program	26,50
Forest Fire Weather Index System	27

## C. Topical Index (cont'd)

	<u>Page(s)</u>
Forestry Youth Training Program	9
Forintek Canada Corporation	27,32,62
Genetic Engineering	7,25,31
Globe '90	55
Insect Pest Management	6,31
Integrated Forest Management	16,31
International Union of Forestry Research Organizations (IUFRO) Congress-Montreal	56
Legislation---Forestry Canada	6,16,38
Maniwaki Technology Transfer Centre	48
Maple Dieback	8,9
Multilateral Trade Negotiations	26,55
Multi-detector Electro-optical Imaging Scanner (MEIS)	31
National Conference on Canada's Forests	55
National Public Opinion Survey	10,54
National Forestry Awareness Program	49
Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC)	7,24,33
Non-Satisfactorily Restocked (NSR) Forest Land	38,47
Operational Plan Framework	27
Pinewood Nematode Research Program	25,31
Research Partnership Program	7,24,33
Second Growth Forest	22
Silvicultural Techniques	17
Silvilog '90	32

## C. Topical Index (cont'd)

	<u>Page(s)</u>
Spruce Budworm	31
Strategic Plan	56
Sustainable Development	16,53-55
Technology Transfer	16,31,47,48
Waste Paper Recycling	32
Wood Supply	32,55









33	Silvlog 90
28, 34, 67	Société Forintek Canada
10, 59	Sondage national d'opinion
28	Système de l'indice forêt-météo
17	Techniques sylvicoles
42, 51	Terres forestières insuffisamment reboisées
32	Tordeuse des bourgeons de l'épinette
17, 32, 47, 52	Transfert technologique
61	Union internationale des organisations en recherches forestières (Congrès - Montréal)

Gestion intégrée des forêts	16,32
Globe 90	61
Ingénierie génétique	7,26,32
Institut canadien de recherches en génie forestier	34
Lois et règlements - Forêts Canada	6,16,42
Lutte contre les ravageurs	6,32
Négociations commerciales multilatérales	60,27
Plan stratégique	61
Programme canado-américain concernant les structures à charpente légère	33,60
Programme concerté de recherche	7,26,34
Programme de développement des ressources forestières pour l'Est du Québec	10,46,47
Programme de formation des jeunes en foresterie	9
Programme de recherche sur le nématode du pin	27,32
Programme de stage dans l'industrie forestière	27,50
Programme national de sensibilisation au secteur forestier	53
Projets de création d'emplois	17,22,43
Recherche en biotechnologie	6,8,26,32
Recherche sur l'environnement	6,33,35,39
Recyclage du papier	33
Retombées économiques du secteur forestier	22



Page(s)	
33,60	Approvisionnement en bois
32	Balayeur imageur électro-optique à détecteurs multiples
60	Base de données nationale complète sur la foresterie
28	Cadre de planification opérationnel
60	Campagne de prévention des feux de forêts
52	Centre de transfert technologique de Maniwaki
26	Centres d'excellence
8,33	Codes et normes
61	Conférence nationale sur les forêts du Canada
61	Conférence "La forêt canadienne: croissance, détérioration, équilibre"
59	Conseil canadien des ministres des Forêts
7,26,34	Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie
9	Dépérissement des érablières
52	Détection et lutte contre les incendies
16,58-60	Développement durable
53	Entente sur le programme des communications
9,14,27,42-55	Ententes et projets fédéraux-provinciaux sur la mise en valeur des ressources forestières
28,54	Évaluations
22,24	Exportations de produits forestiers
24	Forêt de seconde venue

B. Autres renseignements

1. Etablissements par province

Le tableau 28 donne une liste des établissements, par province.

Figure 28: Etablissements par province de Forêts Canada

Province	Etablissement	Location
Colombie-Britannique	Forêts Canada, région du Pacifique et du Yukon	Victoria Prince George*
Alberta	Forêts Canada, région du Nord-Ouest	Edmonton
Saskatchewan		Prince Albert*
Manitoba		Winnipeg*
Ontario	Forêts Canada, région de l'Ontario	Sault Ste. Marie
	Institut pour la répre- sation des ravageurs forestiers	Sault Ste. Marie
	Institut forestier national de Petawawa	Chalk River
Québec	Forêts Canada, région du Québec	Ste. Foy Rimouski* Val d'Or*
	Administration centrale de Forêts Canada	Ottawa-Hull
Nouveau-Brunswick	Forêts Canada, région des Maritimes	Frédéricton
Nouvelle-Ecosse		Truro*
Ile-du-Prince-Edouard		Charlottetown*
Terre-Neuve	Forêts Canada, région de Terre-Neuve et du Labrador	St.-Jean
* Sous-bureau ou bureau régional		

# 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de Forêts Canada ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes non fiscales du Programme qui sont versées directement au Trésor pour en établir le coût estimatif net.

Tableau 27: Coût net du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1990-1991	Plus	Coût Total	Coût estimatif net du Programme	
			Moins	Recettes**
Autres Coûts*	Programme	Recettes**	1990-1991	1989-1990
159 298	5 272	164 570	(764)	163 806
				218 980

\* Les autres coûts de 5,272,000 \$ comprennent:  
(en milliers de dollars)

- services fournis sans frais par Approvisionnements et Services Canada 112
- locaux fournis sans frais par Travaux Publics Canada 2 638
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurances et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 2 311
- contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 211
- \*\* Les recettes de 764 000 \$ comprennent:
- recettes à valoir sur le crédit 567
- recettes portées directement au Trésor 197

# 5. Recettes

Le tableau 26 donne les recettes engendrées par le Programme. Les recettes à valoir sur le crédit servent à l'activité "Développement forestier" et celles qui sont versées au Trésor ne peuvent pas être utilisées dans le cadre du Programme.

Tableau 26: Sources des recettes

(en milliers de dollars)			Budget	des dépenses	Prévu	Réel
			1990-1991	1989-1990	1988-1989	
<hr/>						
Recettes à valoir sur le crédit	567	567	567	567	529	
Développement forestier						
<hr/>						
Recettes à valoir sur le Trésor	567	567	567	567	529	
<hr/>						
Recherche forestière et services techniques						
Permis de coupe	75	73	75	73	-	
Location de chambres et de maisons	12	12	12	12	24	
Produits des ventes	100	100	100	100	116	
<hr/>						
Développement forestier						
Location de chambres et de maisons	-	-	-	-	18	
<hr/>						
Administration						
Produit des ventes	-	-	-	-	3	
Permis de coupe	10	10	10	10	12	
Location de chambres et de maisons	-	-	-	-	25	
<hr/>						
197	195	198	764	762	727	
<hr/>						
197	195	198	764	762	727	



Tableau 25 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)			Budget des dépenses		1988-1989	
			1990-1991	Prévu	Réel	
<b>Subventions</b>						
Association forestière du Canada	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	
Subvention à l'Institut forestier d'Oxford	10 500	10 500	10 500	10 500	10 500	
Festival de la forêt	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	
Subventions aux universités pour des projets	78 500	78 500	78 500	78 500	59 500	
précis de recherches sur les forêts	0	0	0	0	2 500	
Subvention versée à la fondation Desmond I. Crosby	25 000	25 000	25 000	25 000	11 250	
Conseil québécois de la recherche forestière	0	0	0	0	0	
Subvention à la Capitale forestière du Canada	0	30 000	0	30 000	0	
Inc. (La Sarré)	0	0	0	0	0	
Subvention à l'Association forestière	0	2 000	0	2 000	0	
du Commonwealth	169 000	201 000	169 000	201 000	138 750	Total des subventions
<b>Contributions</b>						
Institut canadien de recherches en génie forestier	1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 800 000	
Contribution au Conseil du peuplier du Canada	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000	
Contribution à l'Agence internationale de	129 000	129 000	129 000	129 000	129 000	
l'énergie pour l'Accord sur l'énergie forestière	4 850 000	4 850 000	4 850 000	4 850 000	4 850 000	
Contribution à la société FORINTEK du Canada	55 000	55 000	55 000	55 000	73 259	
de forêt du Canada	0	0	0	0	2 650 186	
Contributions en vertu du programme de développement	38 703 420	118 092 880	131 255 729	362 000	381 152	
Contribution à l'Université de Moncton	362 000	362 000	362 000	362 000	381 152	
Contribution au Conseil des industries forestières	45 000	45 000	45 000	45 000	45 000	
de la Colombie-Britannique	250 000	250 000	250 000	250 000	250 000	
Colombie-Britannique	0	0	0	0	12 000 000	
Comptes relatifs au reboisement de Moresby Sud	5 000	95 000	5 000	95 000	0	
Contribution à la ville de Montréal	2 900 000	0	2 900 000	0	0	
forestière de Terre-Neuve et du Labrador	48 906 420	125 485 880	153 441 326	49 075 420	125 686 880	Total des contributions
<b>Total des subventions et contributions</b>						
	49 075 420	125 686 880	153 580 076	49 075 420	125 686 880	153 580 076

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1989-1990	Prévu	Réel	1988-1989
Grands travaux de construction	0	2 664	0
Petits travaux de construction	3 132	6 231	3 928
Acquisition de matériel	7 614	6 231	6 781
<hr/>			
10 278	9 363	10 709	

Tableau 24: Répartition des dépenses en capital

Le tableau 24 présente un résumé par principale catégorie des dépenses en capital de Forêts Canada.

### 3. Dépenses en capital

**Nota:** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor sont divulguées à la partie II du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu

Tableau 23 : Détails des besoins en personnel (suite)

	Années-personnes*				Provision pour le traitement annuel moyen
	Budget des dépenses	Prévu	Réel	traitements	actuelle
<b>Soutien administratif</b>					
Traitement mécanique des données	8	4	5	16 410-45 299	29 407
Commis aux écritures et aux règlements	99	114	110	15 778-38 728	26 465
Mécanographie	11	15	20	15 452-30 832	24 598
Secrétariat, sténographie et dactylographie	63	60	61	15 637-38 975	27 338
<b>Exploitation</b>					
Manoeuvres et hommes de métier	67	66	65	19 013-47 501	29 864
Services divers	10	12	13	16 237-48 795	29 021
Chauffage, force motrice et opération de machines fixes	20	19	19	23 104-46 353	33 139
<b>Autres</b>					
1 301	1 331	1 276			
<b>Années-personnes*</b>					
<b>Budget des dépenses</b>					
1990-1991	Prévu	Réel	1988-1989	traitements	actuelle
1990-1991	1989-1990	1988-1989		1990-1991	
Exécutif	2	2	2	59 000-132 700	-
Services administratifs	9	9	5	16 702- 69 615	46 757
11	11	7			

\*L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A

quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne

**Tableau 23 : Détails des besoins en personnel**

Années-personnes*	autorisées				Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Échelle des traitements actuelle	
Gestion exécutive	39	46	42	59 000-132 700	78 461
Scientifique et professionnelle					
Sciences biologiques	19	18	19	18 875-65 777	44 506
Chimie	8	5	4	18 666-66 672	40 742
Économie	30	32	30	16 751-75 800	55 573
Foresterie	115	137	133	18 875-65 517	50 320
Bibliothéconomie	6	6	5	24 255-57 502	36 340
Sciences physiques	9	8	7	21 430-73 473	47 614
Recherche scientifique	214	206	206	32 948-79 964	65 439
Autres	3	7	4	-	63 650
Administration et service extérieur					
Services administratifs	58	63	38	16 702-69 615	46 747
Gestion des systèmes d'ordinateurs	47	41	33	22 310-73 032	42 979
Gestion des finances	35	27	23	16 200-63 422	46 709
Services d'information	39	41	33	16 567-64 300	48 535
Gestion du personnel	15	14	10	15 669-64 315	46 656
Administration des programmes	6	7	7	16 702-69 615	52 436
Achat et approvisionnement	8	8	7	15 576-65 218	39 518
Commerce	21	21	20	17 334-71 535	60 039
Technique					
Dessin et illustration	6	4	5	18 979-49 181	35 260
Électronique	2	1	1	19 025-59 468	37 390
Soutien technologique et scientifique	314	319	325	17 131-62 057	37 890
Techniciens divers	14	14	13	15 415-67 933	38 566
Photographie	4	4	4	20 986-38 240	35 293
Soutien des sciences sociales	11	12	14	15 415-70 474	39 773



**Tableau 21: Détail des besoins financiers par article**  
(Suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1990-1991	1988-1989
Prévu	Réel		
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	2 079	1 890	3 113
Construction et acquisition de machines et de matériel	7 614	6 919	6 781
Capital	10 278	9 373	10 709
Paiements de transfert	169	201	139
Subventions	48 906	125 486	153 441
Contributions			
Total des dépenses	159 298	231 449	256 424

## 2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de Forêts Canada de 71 617 000 \$ représentent 72% des dépenses totales de fonctionnement et 45% des dépenses totales du Programme. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 22 et 23.

**Tableau 22: Besoins en années-personnes par activité**

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1990-1991	1988-1989
Prévu	Réel		
Recherche forestière et services techniques	815	816	815
Développement forestier	110	154	160
Administration	387	372	308
	1 312	1 342	1 283

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**

**1. Besoins financiers par article**

Les dépenses par article de Forêts Canada sont présentées au tableau 21.

**Tableau 21: Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
Budget		des dépenses	
		1990-1991	
		Prévu	
		1989-1990	
		Réal	
		1988-1989	
Personnel			
Traitements et salaires	61 319	57 690	54 492
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 497	8 404	8 595
Autres frais touchant le personnel	803	759	781
	71 619	66 853	63 868
Biens et Services			
Transports et communications	6 930	7 228	6 838
Information	2 018	1 987	1 969
Services professionnels et spéciaux	12 130	12 688	12 111
Locations	577	720	612
Services publics, fournitures et approvisionnements	5 778	5 963	5 765
Achats de services de réparation et d'entretien	1 445	1 489	1 426
Toutes autres dépenses	15	28	75
	28 893	30 103	28 796
Recettes nettes en vertu d'un crédit	(567)	(567)	(529)
Total des dépenses de fonctionnement	99 945	96 389	92 135
Capital			
Transports et communications	23	21	60
Services professionnels et spéciaux	403	396	411
Locations	24	22	1
Achats de services de réparation et d'entretien	68	63	173
Services publics, fournitures et approvisionnements	67	62	170

essentielle à l'élaboration de politiques et de programmes futurs destinés à renforcer le secteur forestier.

Une importante conférence nationale sur les forêts du Canada est prévue en 1990. Intitulée "La forêt canadienne: croissance, détérioration, équilibre" elle constitue un projet conjoint de Forêts Canada et du ministère des Forêts de la Colombie-Britannique en collaboration avec d'éminents experts de ce domaine. Elle traitera de questions telles l'amélioration des connaissances concernant les forêts canadiennes et les perspectives de rendement soutenu jusqu'en l'an 2050. De plus, Forêts Canada appuiera activement la Conférence et la foire commerciale "Globe 90" qui se tiendra à Vancouver en mars 1990. Globe 90 est un projet conjoint de l'industrie et du gouvernement, parrainé par Environnement Canada au nom du gouvernement du Canada. La conférence offrira la possibilité d'étudier les avantages économiques qui peuvent découler d'activités économiques menées dans un esprit de protection de l'environnement.

L'importance du Canada à titre de chef de file en matière de forêts est traduite par la décision de tenir le 19e Congrès mondial de l'Union internationale des instituts de recherche forestière à Montréal (IUFRO), du 5 au 11 août 1990. L'IUFRO est un organisme non gouvernemental formé d'institutions et d'individus travaillant en recherche forestière. Son but principal est de "promouvoir la coopération internationale dans le domaine des études scientifiques touchant l'ensemble de la recherche ayant trait à la foresterie". L'IUFRO a été mise sur pied dans les années 1890 à 1892 et compte maintenant 670 organismes disséminés dans 104 pays. En qualité de membres, l'IUFRO compte des organismes gouvernementaux, des universités, des institutions privées, des entreprises s'occupant des produits du bois et des associations liées aux ressources naturelles.

Conformément aux lois qui régissent les ministères, l'équipe de gestion du programme et de soutien de la direction a entrepris l'élaboration d'un nouveau plan stratégique complet qui servira de schéma directeur pour tous les futurs projets de Forêts Canada. Ce plan intitulé "Vers le 21<sup>e</sup> siècle" décrit quelles grandes orientations adoptera Forêts Canada pour renforcer le secteur forestier au cours de la prochaine décennie. Ces grandes orientations comprennent des projets particuliers dans les domaines de la foresterie et de l'environnement, la capacité concurrentielle de l'industrie forestière sur le marché international, la mise en valeur du secteur forestier régional et la recherche-développement.

Par conséquent, Forêts Canada se trouve à un tournant crucial de son histoire. Pour ce nouveau ministère, les possibilités et les défis de l'avenir n'ont jamais été aussi considérables ni d'un aussi vaste intérêt pour tous les Canadiens. Forêts Canada entend relever ces défis et remplir ses engagements pour l'avenir du secteur forestier.

Reconnaissant l'importance du secteur forestier pour l'économie canadienne, Forêts Canada a soutenu une étude majeure publiée en 1989 et portant sur l'avvenir de l'industrie forestière au Canada. Cette étude, intitulée "L'industrie forestière du Canada - Les vingt prochaines années", est la plus complète jamais réalisée jusqu'à maintenant. Elle étudie les marchés mondiaux de l'avvenir pour un vaste éventail de produits forestiers et évalue la capacité de l'industrie canadienne à assurer une concurrence globale fondée sur chacun des produits. Ce rapport indique que le pays est dans une excellente position pour tirer profit des nouveaux marchés. Plusieurs études économiques seront également menées en 1990-1991, notamment sur les prévisions d'approvisionnement en bois du Canada et les capacités de concurrence de l'industrie forestière canadienne sur les marchés nord-américains. En outre, Forêts Canada travaillera avec les provinces pour établir une base de données nationale complète sur le secteur forestier qui sera

Les efforts se sont également poursuivis pour étendre les marchés des produits du bois canadiens. Dans les pays en bordure du Pacifique, ces efforts comprenaient la promotion, au Japon, de la maison R-2000 à haut rendement énergétique. De plus, Forêts Canada, de concert avec le conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique a lancé avec succès un projet de démonstration de maisons à Beijing en Chine en mai 1989. Le suivi sera assuré en 1990-1991.

Forêts Canada continuera de travailler en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux en 1990-1991 en s'occupant d'initiatives ou de questions touchant le commerce avec les États-Unis et de négociations commerciales multilatérales dans le but de développer des débouchés pour les produits forestiers. Dans ce même esprit, Forêts Canada étudiera les possibilités commerciales et les ajustements liés à la mise en application de l'accord de libre-échange avec les États-Unis. De plus, on poursuivra les efforts visant à régler les problèmes bilatéraux canado-américains concernant les disputes commerciales en matière du bois mou, le bardeau et le contreplaqué. Parallèlement, Forêts Canada se penchera sur les préoccupations actuelles au sujet des obstacles techniques au commerce imposés dans les autres domaines du marché, y compris avec l'Europe et les pays en bordure du Pacifique.

l'autre du Canada.

brochures seront également distribuées dans les écoles d'un bout à l'autre du Canada. En 1990-1991, des messages d'intérêt public seront diffusés à la radio et à la télévision dans le cadre d'une campagne multi-médias concernant la lutte contre les incendies de forêt. Des affiches et des attitudes et des perceptions des Canadiens concernant le secteur forestier. En 1990-1991, un sondage d'opinion sera mené pour mesurer toute modification éventuelle des activités de communications. En janvier 1991, un sondage d'opinion sera mené pour mesurer toute modification éventuelle des communications dans le domaine de la foresterie par l'Institut forestier du Canada. Des stratégies de communications élaborées par la suite ont mis ces renseignements à profit pour mieux cibler et orienter les activités de communications. En janvier 1991, un sondage d'opinion sera mené pour mesurer toute modification éventuelle des résultats ont été rendus publics à l'occasion d'un forum sur les communications dans le domaine de la foresterie par l'Institut forestier du Canada. Des stratégies de communications élaborées par la suite ont mis ces renseignements à profit pour mieux cibler et orienter les activités de communications. En janvier 1991, un sondage d'opinion sera mené pour mesurer toute modification éventuelle des



ressources ne sont pas consacrées uniquement à des fonctions administratives, mais aussi à l'exécution de programmes dans les domaines de la recherche économique, de l'analyse et de l'élaboration de la politique. En 1990-1991, le service des finances et de l'administration poursuivra ses efforts pour établir et mettre en oeuvre des politiques et les systèmes appropriés dans les secteurs fonctionnels des finances, de l'administration et de l'informatique. Dans le cadre de cet examen, on étudiera le bien-fondé et la clarté de la politique du ministère afin de décentraliser le processus de décision jusqu'au niveau approprié, de simplifier les modalités administratives et d'améliorer la qualité du soutien offert à la direction du ministère. En 1990-1991, le service de vérification interne et d'évaluation du programme élaborera des méthodes comparables qui répondront aux besoins du ministère, compte tenu de l'élargissement de ses programmes, et seront conformes aux exigences de l'organisme central.

On entend poursuivre une étroite collaboration avec les provinces par l'entremise du Conseil canadien des ministres des forêts qui sera présidé par Forêts Canada en 1990-1991. Depuis 1985, le CCMF a tenu une série de forums nationaux dont les deux dernières traitaient des sciences et de la technologie et de l'investissement dans le secteur forestier. Pour tous les éléments du secteur forestier, ces forums constituent des occasions uniques d'élaborer collectivement des orientations futures visant à renforcer le secteur forestier du Canada. Elles servent également à hausser l'image de marque de la foresterie au Canada et à sensibiliser davantage le public aux questions concernant le secteur forestier. L'une de ces questions porte sur le développement durable qui sera le sujet du prochain forum, au début de 1990.

En 1990-1991, les affaires publiques et corporatives continueront de travailler étroitement avec l'industrie, les gouvernements et les groupes d'intérêts de tous les secteurs à la mise au point de moyens de communication favorisant la collaboration et la coopération, notamment la planification et la mise en oeuvre de programmes d'information publique dans le cadre des ententes sur la mise en valeur des ressources forestières, des ateliers sur les études en foresterie et la communication et des projets conjoints de films, de vidéos et de publications. Un programme de symbolisation sera mis sur pied afin de faire connaître davantage le nouveau ministère des forêts et de publier tous les éléments du secteur forestier de se familiariser avec son mandat et ses objectifs. De plus, à la lumière de l'étude sur le climat institutionnel menée en 1989, on s'efforcera de renforcer les communications internes par le truchement d'un programme complet. On tentera d'améliorer la qualité des services fournis au ministère en accordant une attention particulière aux communications.

Le sondage d'opinion mené par téléphone en 1989 au niveau national par Environics pour le compte de Forêts Canada a permis de connaître l'opinion de plus de 2000 Canadiens. Les résultats ont montré un durcissement des attitudes concernant l'industrie forestière et

En 1989-1990, Forêts Canada met en place les fonctions administratives nécessaires dans le cadre de son nouveau mandat ministériel. Ces fonctions comprennent les domaines principaux des finances et de l'administration, du personnel, de la vérification et de l'évaluation, de l'informatique, des communications ainsi que le soutien complet au ministre en ce qui concerne les relations parlementaires et les conseils en matière de politique. Pour répondre à ces besoins du ministère, les ressources allouées seront d'environ 80 années-personnes et 4,63 millions de dollars pour 1990-1991. Il faut souligner que ces

Les services assurés dans le cadre de l'activité Administration appuient l'objectif du Programme de Forêts Canada qui est de favoriser l'utilisation économique soutenue des ressources forestières canadiennes et d'assurer, de la part du secteur, des retombées continues dans les domaines social, économique et environnemental. À cette fin, il faut assurer le rôle de chef de file, diriger efficacement le programme et fournir les services essentiels pour appuyer les opérations de Forêts Canada.

Données sur le rendement et justification des ressources

	1988-1989		
	Budget	Réel	Différence
Services de gestion	20 002	15 528	4 474
Politique, planification et économie	3 636	4 105	(469)
Industrie, commerce et technologie	1 462	936	526
Gestion du Programme et soutien de la direction	4 421	5 344	(923)
	29 521	25 913	3 608

Tableau 20: Résultats financiers en 1988-1989

Explication de la différence: L'augmentation des ressources en 1990-1991 reflète l'accroissement des services de soutien découlant de la création de Forêts Canada, à titre de ministère à part entière. Les principaux changements dans les besoins financiers faits en 1988-1989 sont résumés au tableau 20. Le détail de ces changements est indiqué à l'examen des résultats financiers, à la section Aperçu du Programme à la page 15.

\* Les recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne peuvent être utilisées par le Programme. Des renseignements plus détaillés sur les recettes sont indiqués à la section Renseignements supplémentaires, tableau 25, page 67.

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1990-1991	1989-1990	1988-1989
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Services de gestion	19 069	249	17 308
Politique, planification			237
et économie	4 418	50	4 165
Industrie, commerce et			49
technologie	1 015	12	951
Gestion du Programme			11
et soutien de la direction	8 190	76	6 018
			75
			4 421
			65
Recettes à valoir sur le Trésor*	32 692	387	28 442
			372
			29 521
			308
			40

Tableau 19: Sommaire des ressources de l'activité

En 1990-1991, l'activité Administration représente près de 21% de l'ensemble des dépenses de Forêts Canada et regroupe 29% de l'ensemble des années-personnes.

## Sommaire des ressources

des programmes, de l'établissement des priorités et de la répartition des ressources. En outre, elle assume la responsabilité de l'ensemble du Programme. Les fonctions de l'administration générale et des relations publiques comprennent les communications du Programme, le Cabinet et le soutien administratif, les relations parlementaires, la correspondance administrative et les relations avec le ministère et les opérationnel au ministère, au sous-ministre et à la haute direction et dirigent un programme de communication au niveau national.

## Objetif

Assurer l'établissement et la mise en application efficace de politiques, programmes et services à l'appui du Programme de Forêts Canada.

## Description

L'activité Administration se rapporte non seulement aux besoins précis des deux autres activités du Programme, soit la prestation de services de personnel et de services financiers, mais également au mandat plus vaste de Forêts Canada qui est d'atteindre l'objectif de son Programme au moyen des services suivants: rôle de chef de file, établissement de politiques, planification stratégique et opérationnelle, coordination de programmes, production de données économiques fiables concernant le secteur forestier et programme national de communications. En résumé, cette activité assure les services essentiels pour atteindre l'objectif du Programme. Elle comporte les quatre sous-activités suivantes:

**Services de gestion:** Cette sous-activité comprend les fonctions financières et administration y compris l'informatique, la vérification et l'évaluation, le personnel et les services juridiques. Des sections à l'administration de Forêts Canada et en région assurent ces services de soutien communs pour aider tous les gestionnaires et les services opérationnels à assumer leurs responsabilités.

**Politique, planification et économie:** Cette sous-activité élabore et coordonne des politiques et des programmes forestiers à la fois au niveau du ministère et du gouvernement fédéral, dirige des fonctions de planification et de contrôle à l'appui de bonnes pratiques de gestion, fournit des données économiques et des conseils et assure le maintien des communications avec les gouvernements et les organismes aux niveaux national et international.

**Industrie, commerce et technologie:** Cette sous-activité appuie l'élaboration de programmes et de politiques en vue d'accroître le caractère concurrentiel et les capacités d'exportation de l'industrie forestière canadienne ainsi que l'utilisation industrielle des ressources forestières.

**Gestion du programme et soutien de la direction:** Cette sous-activité regroupe le sous-ministre, le sous-ministre adjoint (Politiques forestières), le sous-ministre adjoint (Opérations forestières), les directeurs généraux (administration centrale, instituts et régions) et leur personnel immédiat ainsi que les fonctions d'administration générales et de relations publiques. La gestion du programme tient lieu de chef de file et est responsable de tous les aspects de la direction générale du ministère, entre autres de l'élaboration des politiques et



En vertu des ententes sur la mise en valeur des ressources forestières, des travaux de préparation du terrain, de régénération et des soins sylvicoles ont été entrepris en 1988-1989 sur quelque 6 600 hectares de terres fédérales. Plus de trois quarts de million de dollars ont été consacrés à l'établissement de forêts forestières et à la mise au point de plans de développement forestier. Pour toutes les activités liées aux ententes, le gouvernement fédéral a dépensé au total 4 millions de dollars sur ces terres. En 1988-1989, la production du bois rond a atteint 1,3 millions de mètres cubes, ce qui représente pour le gouvernement des recettes d'environ 7 millions de dollars provenant du bois sur pied. Au cours de la même période, trois nouvelles propriétés de la Défense nationale ont fait l'objet d'un aménagement forestier. D'autre part, à la suite d'ententes avec le ministère des Transports, deux de ses propriétés ont fait l'objet d'inventaires forestiers tandis que d'autres seront étudiées sous peu.

**Le Développement du marché de l'emploi dans le secteur forestier**  
donne des conseils et des directives à Forêts Canada, à d'autres ministères fédéraux et au secteur privé en ce qui concerne le marché de l'emploi dans le secteur forestier, les initiatives, les politiques et les programmes. En 1989-1990, le Programme de stage dans l'industrie forestière s'est poursuivi pour la dernière année de son mandat de deux ans. Ce projet pilote conjoint de l'industrie et du gouvernement fédéral, a été conçu afin de permettre aux diplômés des écoles de forestier et des écoles techniques qui n'ont pas d'emploi ou qui sont sous-employés d'acquérir de l'expérience et de la formation. Les dépenses totales pour ce programme ont atteint \$880 000; la moitié a été assumée par l'industrie et le reste par Emploi et Immigration Canada et Forêts Canada. En 1990-1991, la direction poursuivra son travail avec les autres ministères, les gouvernements provinciaux et les représentants du secteur pour traiter les questions concernant le marché de l'emploi et pour continuer les études portant sur différents aspects de la main-d'œuvre dans le secteur forestier et sur les collectivités qui dépendent du secteur forestier.

**La Forêt sur les terres fédérales** continuera d'élaborer et de mettre en oeuvre des programmes d'aménagement forestier intensif pour les terres fédérales. Ces programmes ont pour but de développer des ressources forestières auto-suffisantes et renouvelables et sont mis sur

**La sous-activité Programmes forestiers** se compose de deux volets: Forêt sur les terres fédérales et Développement du marché de l'emploi dans le secteur forestier.

On mettra la dernière main à des politiques et lignes directrices afin d'orienter toute nouvelle entente forestière signée par les provinces, y compris des lignes directrices pour tenir compte des besoins forestiers particuliers sur les terres privées. On mettra également au point un système concernant les demandes de renseignements pour renforcer les capacités de communications des résultats et des incidences des ententes et des projets de développement forestier de Forêts Canada.

**(iv) Administration et évaluation:** chaque entente prévoit la mise en application adéquate des programmes et la pleine responsabilité des fonds fédéraux. Une récente évaluation démontre que le programme de mise en valeur des ressources forestières, fera augmenter grandement le volume annuel de bois exploitable pour atteindre 6 millions de mètres cubes dans soixante-dix ans environ. L'évaluation indique que ces quantités additionnelles accroîtront le niveau des activités économiques qui ajouteront quelque 355 millions de dollars au produit intérieur brut annuel (dollars de 1986). En outre, l'évaluation montre aussi que les activités économiques pourraient atteindre 600 millions de dollars par année si les travaux sylvoles appuyés par les ententes fédérales-provinciales sont concentrés dans les secteurs les plus productifs. On estime que les petites et les moyennes entreprises assumeront 71% de ces activités économiques. L'évaluation a aussi fait ressortir que les ententes de développement forestier avaient produit des avantages immédiats en créant de l'emploi pour 21 000 à 38 000 années-personnes, pour la plupart, dans les localités rurales et dans les localités qui dépendent des ressources forestières. En outre, l'évaluation a mis en évidence la nécessité de perfectionner les systèmes de collecte de données et d'améliorer la gestion des activités de communications liées aux ententes.

pour financer la Campagne nationale de sensibilisation au secteur forestier intitulée "L'or vert", parrainée par le Conseil canadien des ministres des forêts en 1987 et 1988. Cet effort national de deux ans, a aidé à sensibiliser le public concernant l'importance et la valeur immense des ressources forestières et les moyens entrepris pour les aménager de façon permanente.

pertes en ressources forestières attribuables aux incendies. (Des renseignements supplémentaires figurent sous la rubrique Recherche forestière et services techniques, page 36.)

En Ontario, les efforts consacrés à la recherche et au développement relèvent de l'entente "Programmes innovateurs". Ces programmes comprennent l'établissement de méthodes pour accroître les investissements dans ce secteur, favoriser une gestion plus intégrée des ressources permettant d'utiliser la forêt de plusieurs façons, améliorer l'utilisation et encourager la mise au point de nouveaux produits. Un bon exemple est le système de serres mis au point par Castle et Cooke. En outre, grâce à l'entente, on a modifié une repiquense de latine californienne pour planter des semis d'épinettes. Il s'agit d'une innovation importante qui améliorera la croissance des semis et le taux de survie des plants.

Dans les Prairies, les investissements dans la recherche appliquée ont offert de nombreuses nouvelles possibilités de croissance pour le secteur forestier. L'entente de l'Alberta vise surtout la recherche et le développement, particulièrement la découverte de nouvelles façons d'utiliser le tremble qui croît abondamment en Alberta mais qui, jusqu'à maintenant, a été peu utilisé commercialement. Dans le cadre de l'entente, plus de 3 milliards de dollars ont été versés dans la province à titre de nouveaux investissements industriels en vue de l'utilisation des ressources du tremble en Alberta.

En Colombie-Britannique, la recherche et le développement ont surtout été concentrés dans l'aide aux programmes de reboisement des territoires non régénérés après coupe et d'aménagement forestier intensif. On met l'accent sur les ateliers, l'évaluation de l'équipement et la formation en cours d'emploi dans le domaine de la sylviculture. Certains projets pilotes sont également destinés à encourager l'utilisation de nouveaux produits. Ce sont quelques-uns des moyens mis en oeuvre par le programme pour encourager l'utilisation de nouvelles technologies et ainsi créer un lien à Forêts Canada entre la recherche et les activités sur place.

**(iii) Communications:** Chaque entente comporte un programme de communications en vue de susciter auprès du public la prise de conscience de l'importance de la forêt au Canada tout en soulignant, de façon unique, la coopération fédérale-provinciale dans cet important secteur. Depuis 1982, plus de 7,9 millions de dollars ont été engagés dans des activités de communications par les gouvernements provinciaux et fédéral au titre des ententes.

Les activités sont entreprises aux niveaux local et régional: citons notamment la préparation de panneaux pour les projets, de brochures d'information, de vidéos et d'autres renseignements sur la forêt. Au niveau national, les ententes ont fourni d'excellents moyens



Au Québec, le Centre de transfert technologique de Maniwaki, dont le financement a été fait en vertu de l'entente fédérale-provinciale, constitue un bon exemple de transfert de la technologie et de développement. Son but est de transférer et de faire la démonstration des techniques de pointe mises au point par Forêts Canada dans la détection des incendies et la lutte contre ces derniers, notamment les modèles informatiques qui aident à détecter les feux et à les contrôler. Ces techniques sont utilisées non seulement au Québec, mais également dans les autres provinces et les autres pays, et aident à réduire les

Dans les provinces de l'Atlantique, on a mis principalement l'accent sur le transfert de la technologie en accordant une attention particulière aux propriétaires privés de terrains boisés. On a fourni de l'aide pour l'achat, la mise au point, l'évaluation et la démonstration de l'équipement servant pour les petits terrains boisés et on a publié des manuels et des brochures d'instructions sur la façon d'améliorer l'aménagement des terrains boisés. Une modification à l'Entente Canada - Terre-Neuve de mise en valeur des ressources forestières a permis d'y ajouter 3,2 millions de dollars, soit 2,24 millions de dollars du gouvernement fédéral et 0,96 millions de dollars du gouvernement provincial. Cette somme a servi à perfectionner le système d'information géographique de la province qui servira à faire un inventaire forestier complet très important pour les futures décisions de gestion des ressources forestières.

\* - ne comprend que les projets mis sur pied par Forêts Canada - comprend le programme de développement forestier de l'Est du Québec

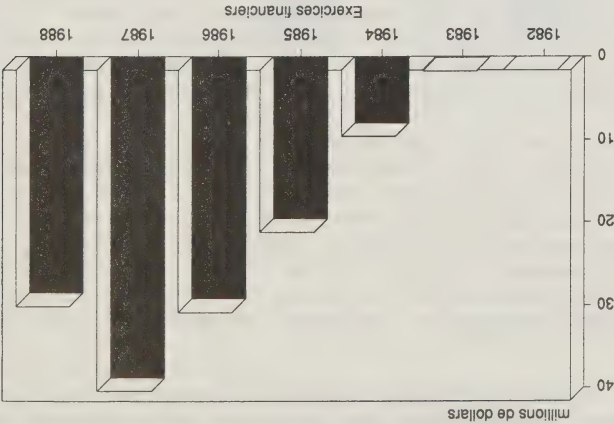


Tableau 18: Dépenses fédérales et provinciales consacrées à la recherche appliquée et au transfert de la technologie en vertu des ententes fédérales-provinciales de développement forestier.\*



favorisé l'aménagement forestier sur les terres fédérales et provinciales, les réserves indiennes et les petites terres privées. En Ontario, grâce à l'entente actuelle, il y a eu préparation de terrains sur une superficie de plus de 156 000 hectares, régénération de 95 000 hectares par la plantation de 209 millions d'arbres et traitement de 80 000 hectares additionnels.

Dans les trois provinces des Prairies, les ententes favorisent la diversification des économies en renforçant les secteurs forestiers, particulièrement dans les régions septentrionales. Depuis 1982, près de 59 millions d'arbres ont été plantés et on a traité 49 000 hectares additionnels afin de favoriser la croissance. En 1989-1990, une entente de 0,9 millions de dollars pour la plantation de semis a été conclue entre le gouvernement fédéral et le Manitoba. Cette entente a frais partagés a permis à la province de planter plus de 6 millions de semis.

En Colombie-Britannique, on a mis l'accent sur la régénération des terres insuffisamment reboisées. Il s'agit de terres qui ne se sont jamais régénérées adéquatement à la suite de l'exploitation forestière et des dommages causés par le feu, les insectes ou les maladies. Depuis 1982, près de 230 millions d'arbres ont été plantés sur plus de 105 000 hectares de terres insuffisamment reboisées en Colombie-Britannique. Il y a eu traitement de 120 000 autres hectares en vue d'augmenter la productivité des jeunes peuplements.

(ii) Recherche appliquée et transfert de la technologie: près de 14% des fonds prévus dans les ententes sont destinés à la recherche et au transfert de la technologie. La fonction recherche englobe la recherche appliquée et le développement en ce qui concerne la régénération, l'amélioration, la protection et l'utilisation des ressources forestières. Le rôle du transfert de la technologie est de s'assurer la communication rapide des résultats du chercheur scientifique au travailleur forestier sur place et d'encourager l'utilisation des nouvelles techniques. Les dépenses engagées à cet égard en vertu des ententes ont permis de mettre en application, à l'échelle du pays, un grand nombre de projets innovateurs.

Au Québec, par le truchement de l'entente auxiliaire sur la mise en valeur des ressources forestières, d'un coût de 300 millions de dollars, de l'entente spéciale de développement forestier pour la Haute Côte-Nord et du programme de mise en valeur des ressources forestières pour l'Est du Québec, plus de 555 millions d'arbres ont été plantés depuis 1982 et 166 000 hectares ont été traités. Ces programmes ont grandement

l'aménagement forestier de cette importante ressource. programmes prévus dans le cadre des ententes afin d'améliorer plus de 12 500 propriétaires de terrains boisés ont participé aux améliorer l'aménagement de leurs ressources forestières. Depuis 1982, marketing et des coopératives, pour inciter les propriétaires privés à avec des groupes de propriétaires de terrains boisés, des conseils de pour l'industrie. Des programmes ont été mis sur pied, en collaboration des particuliers et représentent d'importants approvisionnements de bois provinces maritimes, la majorité des terres forestières appartenant à été traités pour améliorer la croissance forestière. Dans les trois 248 millions d'arbres ont été plantés. De plus, 164 000 hectares ont Depuis 1982, dans les provinces de l'Atlantique, près de

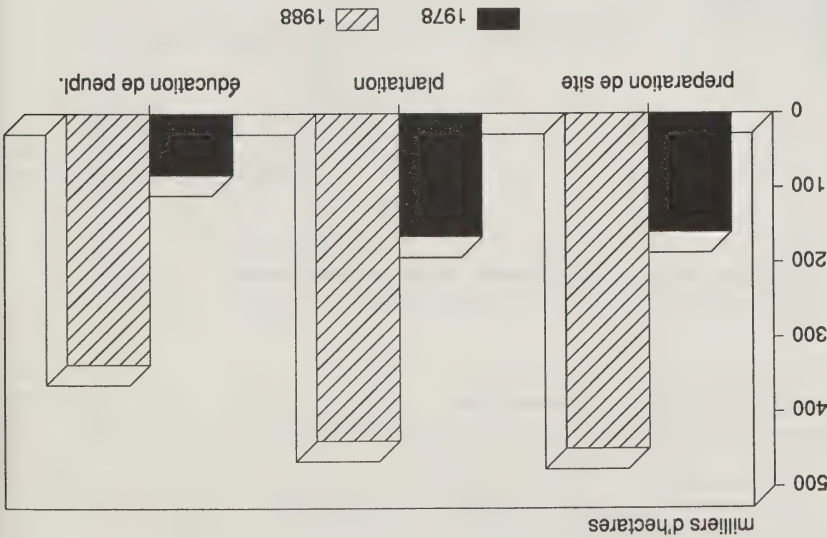
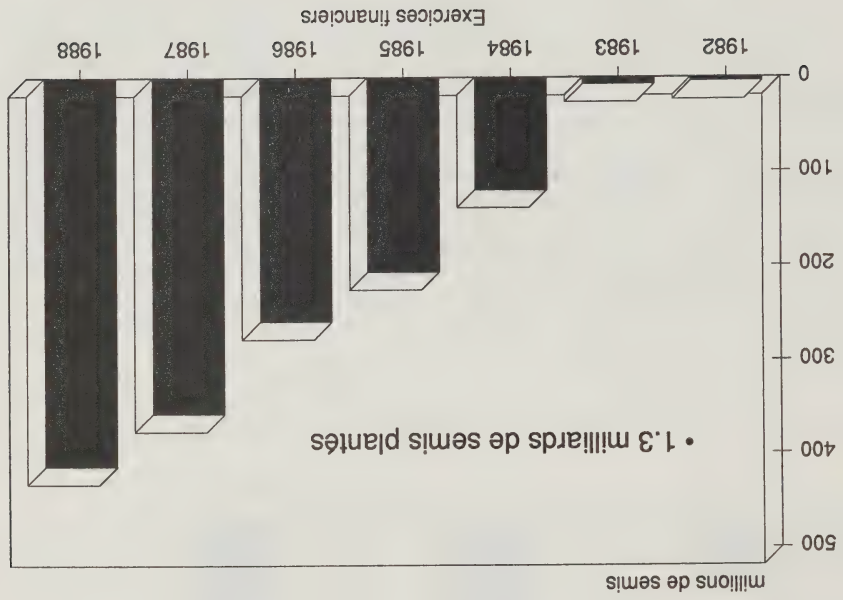


Tableau 17: Accroissement de la gestion des ressources forestières au Canada (1978 à 1988)

Depuis 1978, les ententes fédérales-provinciales de développement forestier ont permis de tripler les soins sylvicoles au Canada (voir tableau 17).

Les efforts du gouvernement fédéral consacrés à la coopération avec les provinces ont été très rentables au niveau de la régénération à l'échelle du pays. Depuis 1982, plus de 1,3 milliards d'arbres ont été plantés sur plus de 600 000 hectares (voir tableau 16). Les activités liées à la préparation des terrains, cruciales à la rentabilité des efforts de régénération, se sont traduites par le traitement de 675 000 hectares. De plus, 580 000 hectares supplémentaires ont été traités pour accroître le rendement futur et la qualité des arbres en pleine croissance. Cette intervention du fédéral dans les activités de régénération a eu pour effet de réduire les superficies de terres forestières productives qui ne s'étaient pas régénérées après la coupe et a contribué à diminuer l'important arréage de terres qui demeurent improductives du point de vue de l'environnement et de l'industrie forestière.

**Tableau 16: Nombre d'arbres plantés par exercice financier en vertu des ententes forestières fédérales-provinciales (1982 à 1988)**



1) Régénération des forêts et aménagement forestier intensif: actuellement, près de 79% des fonds consacrés au développement forestier sont destinées à des activités liées à la préparation et à la régénération des sites afin de constituer un nouveau peuplement forestier pour l'avenir. Des fonds sont également consacrés aux soins culturaux, aux éclaircies et à la fertilisation afin d'améliorer la croissance et la productivité des jeunes peuplements et de raccourcir la leur exploitation. Ainsi, l'industrie forestière canadienne peut compter à court et à long terme sur un approvisionnement constant en bois.

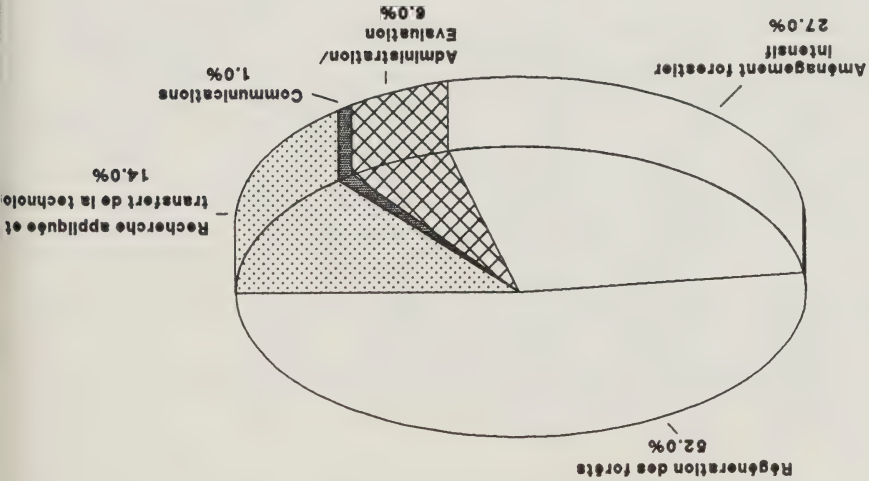


Tableau 15: Distribution des dépenses selon les ententes (1982-1989)

- iii) communications: les efforts ont pour but de sensibiliser le public à l'importance du secteur forestier et du rôle du gouvernement fédéral; et
- iv) administration et évaluation.



Tableau 14: Niveaux de financement au gouvernement fédéral pour les Projets sur le développement forestier (en milliers de dollars)

Ententes et projets actuels	Période	Prévu au	Budget	Années ultérieures	Total
	visée	31 mars 1990	des dépenses		
			1990-1991		
Canada-Terre-Neuve	1986-1990	35 840,0	0,0	0,0	35 840,0
Programme de formation des jeunes de Terre-Neuve et du Labrador	1990-1993	0,0	3,000,0	6 000,0	9 000,0
Canada-Nouvelle-Écosse	1989-1991	10 102,0	12 550,0	2 098,0	24 750,0
Canada-I.-P.-É.	1988-1993	4 144,0	2 903,0	7 173,0	14 220,0
Canada-N.-B.	1989-1994	7 000,0	8 000,0	35 000,0	50 000,0
Canada-Québec	1985-1990	147 669,0	4 231,0	0,0	151 900,0
Canada-Québec	1987-1992	2 658,0	1 829,0	2 013,0	6 500,0
Développement forestier - phase II	1988-1993	21 521,0	10 156,0	17 302,7	48 980,0
Est du Québec	1984-1989	73 675,0	1 325,0	0,0	75 000,0
Canada-Manitoba	1984-1989	13 580,0	0,0	0,0	13 580,0
Entente de plantation de semis	1989-1990	472,0	0,0	0,0	472,0
Canada-Manitoba	1989-1990	14 000,0	0,0	0,0	14 000,0
Canada-Saskatchewan	1984-1989	11 151,0	0,0	0,0	11 151,0
Canada-Alberta	1984-1989	145 382,0	4 618,0	0,0	150 000,0
Canada-C.-B.	1985-1990	12 000,0	0,0	0,0	12 000,0
Moresby-Sud	1988-1996	499 194,0	48 612,0	69 587,0	617 393,0
TOTAL:					

Les ententes de développement forestier et les autres projets de développement comportent généralement quatre composantes principales:

- 1) régénération des forêts et aménagement forestier intensif: dans l'immédiat, on met surtout l'accent sur la régénération des terres forestières, dénuées par l'exploitation forestière, les incendies, les insectes ou les maladies, ainsi que sur d'autres méthodes pour améliorer la croissance et la productivité des jeunes peuplements afin de les exploiter le plus rapidement possible;

- ii) recherche appliquée et transfert de la technologie: ces activités visent à mettre au point et à transférer les nouvelles technologies et méthodes pour améliorer les chances de succès et la rentabilité de l'aménagement forestier au Canada et notamment faire connaître les modalités de gestion intégrée des forêts;

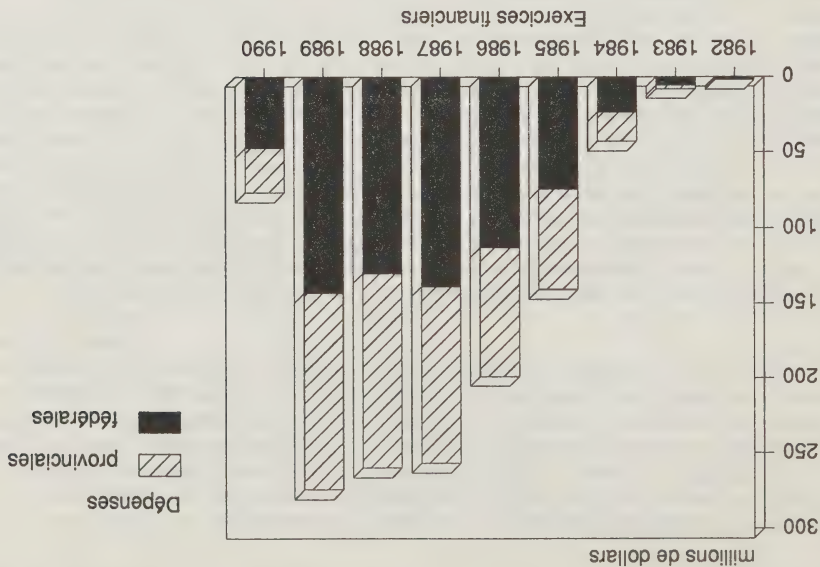
L'Entente de coopération Canada-Nouvelle-Ecosse, prévoit le versement sur une période de deux ans (1989-1991) de 45 millions de dollars, soit 25 millions de dollars du gouvernement fédéral et 20 millions de dollars du gouvernement provincial.

Les dépenses engagées en 1990-1991 comprendront aussi près de 10,1 millions de dollars versés au programme de développement des ressources forestières pour l'Est du Québec, Phase II. Forêts Canada met ce programme en application par le truchement de trois syndicats/office représentant près de 12 000 propriétaires de terrains boisés. Le programme a récemment été prolongé pour une deuxième phase de cinq ans au cours de laquelle le gouvernement fédéral prévoit verser 49 millions de dollars.

Un programme de trois ans intitulé Programme de formation des jeunes en foresterie, parrainé par Forêts Canada et l'Association de formation des jeunes en foresterie de Terre-Neuve débutera en 1990-1991. Sur un total de 9,0 millions de dollars, consacrés par Forêts Canada à ce programme de réalisation directe, 3,0 millions de dollars seront dépensés en 1990-1991. La province et l'industrie fourniront 2,25 millions de dollars et le FIC, 1 million de dollars en coûts de formation, pendant les trois années du programme. Son objectif est d'améliorer le niveau de compétence en gestion forestière de façon à doter Terre-Neuve d'une main-d'œuvre plus stable et spécialisée. Il vise les jeunes de moins de 24 ans et aidera à réduire les taux élevés de chômage de la province.

Le tableau 14 décrit en détail le financement autorisé au titre des ententes fédérales-provinciales sur la mise en valeur des ressources forestières pour 1990-1991. Les niveaux de financement ont été établis pour les ententes de la Phase II, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Ecosse.

Tableau 13: Dépenses fédérales-provinciales au titre du Programme de développement forestier



Les ententes fédérales-provinciales de développement forestier font actuellement l'objet d'un examen. Le dernier budget fédéral insistait sur l'engagement du gouvernement envers le développement régional dont le développement forestier fait partie. Les discussions sont actuellement en cours avec les ministères de la Diversification de l'économie de l'Ouest, de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) afin de déterminer le financement qui sera accordé aux programmes coopératifs de développement régional dans le secteur forestier et d'autres secteurs des régions de l'Ouest, de l'Ontario, du Québec et de l'Atlantique.

Dans le cadre du Programme de coopération de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), deux nouvelles ententes régionales de développement des ressources forestières ont été conclues à la fin de l'exercice financier 1989-1990. Pour une période de cinq ans, soit de 1989 à 1994, l'une de ces ententes prévoit le versement de 91 millions de dollars, soit 50 millions de dollars par le gouvernement fédéral et 41 millions de dollars par le gouvernement provincial dans l'Entente de coopération Canada - Nouveau-Brunswick. L'autre entente

Près de 12% des dépenses engagées dans cette activité équivalent à des coûts liés au personnel. Les paiements de transfert versés sous forme de subventions et de contributions représentent environ 41,6 millions de dollars ou 80%; ils sont déduits au Tableau 25 de la page 67. Le recouvrement des frais de services procure des recettes de 567,000 \$ qui sont portées au crédit à des fins d'utilisation dans le cadre du Programme. Pour connaître le détail des changements, voir la rubrique Aperçu du Programme, Sommaire des besoins financiers page 13.

Le tableau 12 donne un résumé des principaux changements survenus en 1988-1989 dans les besoins financiers. Pour plus de détails concernant les changements, voir l'examen des résultats financiers sous la rubrique Aperçu du programme, page 15.

**Tableau 12: Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)		1988-1989	
		Budget principal	Différence
Projets de développement forestier	Programmes forestiers	145 293	141 402
	Gestion et soutien	1 496	1 137
	du Programme		
			359
Moins: Recettes à valoir sur le crédit		160 856	144 811
		(529)	(567)
		160 327	144 244
			16 083

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Projets de développement forestier:** En 1990-1991, Forêts Canada versera près de 48,6 millions de dollars à des projets de mise en valeur des ressources forestières. Le tableau 13 montre l'augmentation des dépenses engagées par Forêts Canada et les provinces dans le cadre des ententes négociées par Forêts Canada depuis 1982.



La direction du développement du marché du travail forestier entreprend des études socio-économiques, élabore et tient à jour des bases de données sur la main-d'oeuvre, conseille et aide les décideurs dans l'élaboration de politiques et de programmes fédéraux destinés à accroître l'efficacité, la productivité et le niveau de compétence de la main-d'oeuvre du secteur forestier au Canada. De concert avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les représentants du secteur, la direction étudie les questions liées au marché du travail.

**Gestion et soutien du Programme:** Cette sous-activité permet d'assurer des services administratifs et de gestion à l'appui des projets de développement, de l'aménagement des terres fédérales et du développement du marché du travail.

**Sommaire des ressources**

Près de 33% des dépenses totales de Forêts Canada sont engagées dans l'activité Développement forestier et 8% du total des années-personnes y sont allouées.

**Tableau 11: Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1990-1991			Prévu 1989-1990		
\$	A-P		\$	A-P	
Projets de développement forestier					
49 481	66	130 351	108	145 293	114
2 257	28	2 257	29	14 067	29
Programmes forestiers					
1 132	16	1 162	17	1 496	17
Gestion et soutien du Programme					
52 870	110	133 770	154	160 856	160
Moins: recettes à valoir sur le crédit					
(567)		(567)		(529)	
52 303	110	133 203	154	160 327	160
Recettes à valoir sur le Trésor*					
-		-		18	

\* Les recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne sont pas mises à la disposition du Programme. Des renseignements plus détaillés sur les recettes sont donnés au tableau 26, page 68.

## B. Développement forestier

### Objectif

Stimuler le développement régional dans le secteur forestier, favoriser et appuyer la régénération des forêts, le développement du marché de l'emploi dans ce secteur, l'aménagement forestier intensif et un accroissement soutenu de la productivité forestière.

### Description

**Projets de développement forestier:** Cette sous-activité vise à favoriser le développement, dans le respect de l'environnement, du secteur forestier au moyen d'ententes fédérales-provinciales sur la mise en valeur des ressources forestières et d'autres projets de développement forestier, notamment le programme de mise en valeur des ressources forestières dans la région de Gaspé, dans l'Est du Québec. Ces programmes ont comme but d'encourager les provinces, l'industrie, les propriétaires de terrains boisés, les bandes indiennes et les ministères fédéraux utilisant leurs forêts à faire davantage d'aménagement forestier. Ce faisant, le programme de mise en valeur des ressources forestières contribue à l'augmentation des approvisionnements de bois canadiens et assure la viabilité économique permanente de l'industrie forestière de même que son caractère concurrentiel à long terme sur les marchés mondiaux. Les projets d'aménagement forestier se traduisent aussitôt par des créations d'emplois et, à long terme, des possibilités de création d'emploi dans l'une des industries manufacturières les plus importantes au Canada.

Comme le précise la nouvelle loi régissant le ministère, Forêts Canada se consacre à la promotion d'un aménagement intégré et du développement durable des ressources forestières du Canada afin d'apporter aux Canadiens une vaste gamme de bienfaits d'ordre économique, environnemental et social. Les initiatives de développement constituent pour le gouvernement fédéral un important outil pour promouvoir l'intensification de l'activité dans le secteur forestier à l'appui de ces objectifs, au nom de tous les Canadiens.

**Programmes forestiers:** Cette sous-activité comprend les travaux forestiers sur les terres fédérales et le développement du marché du travail dans le secteur forestier.

Les travaux forestiers sur les terres fédérales favorisent une gestion respectueuse de l'environnement des forêts se trouvant sur les terres fédérales, conjointement avec les autochtones et avec les ministères fédéraux qui en sont les propriétaires. Ces efforts visent à assurer la pérennité des ressources forestières sur les terres relevant de la compétence du gouvernement fédéral. Dans l'immédiat, ils visent l'élaboration de plans d'aménagement et d'inventaires reboisés (TIR) et l'amélioration du peuplement forestier afin d'augmenter la qualité et le nombre de terres productives. Ce faisant, des emplois sont créés au niveau local et les approvisionnements de bois local destinés aux industries forestières locales et régionales sont augmentés.

Tableau 10: Résultats escomptés et réalisations récentes (Suite)

Secteur de recherche	Résultats escomptés	Réalisations récentes
Services techniques (suite)	<p>- Organisation du transfert à l'industrie de la technologie de conteneurs à semis - le résultat est l'amélioration du développement des semis pour une application plus efficace et offrant un meilleur rapport coût-efficacité.</p> <p>- Démarrage d'une étude, suivie d'un rapport, sur les avantages et les lacunes du recyclage du papier au Canada.</p> <p>- Appui donné aux Affaires extérieures pour l'intensification du commerce dans le secteur forestier.</p>	

Tableau 10: Résultats escomptés et réalisations récentes (Suite)

Secteur de recherche	Résultats escomptés	Réalisations récentes
Services techniques	Maintien de la disponibilité des données sur la base des ressources forestières et sur les incidences des agents destructeurs sur ces ressources; transfert réussi de nouvelles connaissances et techniques aux organismes utilisateurs; nouveaux programmes de recherche universitaire en foresterie.	- Le Relevé des insectes et des maladies des arbres (RIMA), effectué en collaboration avec les provinces, a permis de déterminer la situation annuelle de la présence des ravageurs et permis de prévoir les niveaux d'infestation en vue de la mise au point des opérations de répression des ravageurs partout au Canada.
		- Les estimations nationales des détériorations attribuables aux insectes (RIMA) pour la période 1982-1987 ont été établies en vue de leur publication.
		- Une étude visant à déterminer dans quelle mesure les dendroctones transmettent le nématode du pin a été menée à bien; cette recherche s'inscrit dans les efforts que déploie le Canada pour préserver l'accès à l'Europe de nos produits de bois massifs.
		- La surveillance des placettes d'échantillonnage permanentes du dispositif national d'alerte rapide pour les pluies acides s'est poursuivie.
		- Un nouveau Programme de partenariat de recherche a été mis sur pied conjointement par Forêts Canada et le CRSNG en vue de promouvoir la recherche universitaire financée par l'industrie.
		- Forêts Canada a participé activement aux activités d'un marché spécial de transfert de technologie aux gestionnaires des forêts au gouvernement et dans l'industrie.



Tableau 10: Résultats escomptés et réalisations récentes (Suite)

Secteur de recherche	Résultats escomptés	Réalisations récentes
----------------------	---------------------	-----------------------

Recherche en environnement forestier	Amélioration des connaissances permettant aux gestionnaires forestiers de réduire les effets nuisibles sur l'environnement et d'augmenter la sécurité de la production forestière	Le programme relatif au transport à distance des polluants atmosphériques (TDPA) a permis d'en arriver à une meilleure connaissance des effets nuisibles des polluants atmosphériques sur les écosystèmes forestiers, notamment les sols et le cycle des éléments nutritifs.
		La mise au point du modèle informatif prototype FORCYTE, qui vise à prévoir les effets à long terme des pratiques d'aménagement forestier sur l'environnement, est achevée.
Recherche en utilisation des forêts	Accroissement de l'utilisation du bois dans la construction, nouveaux utilisateurs utlimes du bois, augmentation des exportations canadiennes de bois.	Un nouveau projet ("bilan carbonique") pour le secteur forestier canadien a été mis sur pied dans le cadre des programmes de recherche et de développement en bioénergie et en changement climatique de forêts Canada.
		Commandite d'un important projet de démonstration en habitation à Beijing, en Chine, et participation à l'événement.
		Un rapport sur le programme canado-américain de recherche sur les structures à charpente légère a été produit; on y présente les grandes lignes de la continuation du programme pour cinq ans.
		Aide à la recherche poursuivie par Fortitek sur les produits forestiers pour préserver la position concurrentielle de l'industrie forestière.
		Participation à la rédaction de normes applicables aux produits et à l'équipement forestiers.

Tableau 10: Résultats escomptés et réalisations récentes (Suite)

Secteur de recherche	Résultats escomptés	Réalisations récentes
Recherche sur la protection des forêts	<p>Mise au point de techniques plus efficaces, économiques et écologiquement acceptables de lutte contre les insectes, les maladies et les incendies de forêt.</p>	<p>- D'importants gains ont été réalisés au chapitre de l'efficacité et de l'application de <i>Bacillus thuringiensis</i> (B.t.) dans la répression d'un certain nombre d'insectes nuisibles importants. L'insecticide biologique est maintenant utilisé pour la répression de la tordeuse des bourgeons de l'épinette et de plusieurs autres insectes qui s'attaquent au feuillage.</p> <p>- Les recherches poursuivies à Forêt Canada ont abouti à l'homologation, aux termes de la Loi sur les produits antiparasitaires, d'un virus comme moyen de répression des ravageurs forestiers: c'est une première.</p> <p>- L'identification récente de l'attractif sexuel (phéromones) d'un certain nombre d'insectes permettra aux scientifiques d'attirer les insectes et de mieux connaître leurs populations et les tendances de ces dernières, pour la recherche et pour la répression. D'importants progrès ont été accomplis dans l'élaboration de techniques génétiques avancées en vue d'améliorer la répression des ravageurs forestiers.</p> <p>- Un système informatisé complet de gestion de feu a été mis au point et testé; il est maintenant en usage au Québec.</p>

Un résumé des résultats escomptés pour l'année du Budget principal des dépenses et les années ultérieures ainsi que des réalisations récentes est donné au tableau 10.

Tableau 10: Résultats escomptés et réalisations récentes

Secteur de recherche	Résultats escomptés	Réalisations récentes
Production des forêts	Amélioration des techniques pour stimuler la croissance et la régénération des forêts, la productivité des terres forestières et pour accroître l'efficacité de l'aménagement forestier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un programme remanié de biotechnologie a été entrepris, de concert avec d'autres organismes, en vue de mettre au point des techniques avancées de multiplication et de reproduction des arbres.</li> <li>- Pour la première fois dans le monde, un confière dérivé d'une cellule unique a été produit. Il s'agit d'une importante percée qui pourrait aboutir à la production de meilleurs arbres grâce à la génétique.</li> <li>- De concert avec l'industrie forestière, mise au point d'un système opérationnel de planification de l'aménagement forestier intégré à un système d'information géographique.</li> <li>- Le transfert à des clients des provinces et de l'industrie de technologie de photographie à grande échelle a été effectué.</li> <li>- Production de guides de classification des sites forestiers destinés à être utilisés sur le terrain dans plusieurs régions.</li> <li>- Un modèle de processus de régénération devant permettre la comparaison, suivant une perspective biologique et économique, d'une vaste gamme d'options de régénération.</li> <li>- Des travaux de recherche appliquée sur la croissance et la productivité ainsi que sur la répression de la tordeuse des bourgeons de l'épinette ont été entrepris dans les Maritimes dans le cadre du programme de collaboration en recherche avec l'Université de Moncton.</li> </ul>

Tableau 9: Recherche sur les ressources forestières (1990-1991) (Suite)

Secteur de recherche	milliers de dollars	A-P	questions spécifiques	Recherche en	
				environnement forestier (suite)	des forêts
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- fonctionnement du Dispositif national d'alerte rapide pour les pluies acides (DNARPA)</li> <li>- incidences des systèmes de régénération, d'exploitation et d'aménagement forestiers sur la stabilité des milieux sensibles</li> <li>- mise au point de systèmes d'aménagement forestier intégrant des techniques sylvicoles et des mesures de protection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mécanisation de la sylviculture</li> <li>- mise au point de techniques pour améliorer l'utilisation du bois dans les structures à charpente légère</li> <li>- amélioration de la qualité des produits et mise au point de nouvelles utilisations pour les produits forestiers</li> <li>- mise au point de codes et de normes pour susciter et accroître l'utilisation des produits du bois et d'équipement canadiens sur les marchés traditionnels et sur les nouveaux marchés</li> <li>- démonstration de l'utilisation des produits du bois canadiens sur les nouveaux marchés</li> <li>- transfert des techniques sylvicoles mécanisées, de l'équipement mécanisé et des systèmes mécanisés de coupe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- utilisation des forêts</li> </ul>
				8 694	5



On trouvera au tableau 9 ci-après un résumé des principaux problèmes et enjeux auxquels l'activité Recherche forestière et services techniques s'est intéressée.

**Tableau 9 : Recherche sur les ressources forestières (1990-1991)**

Secteur de recherche	milliers de dollars	A.P.	Questions spécifiques
<b>Recherche en production des forêts</b>	12 991	170	- transfert des méthodes de clonage (moyen pour reproduire génétiquement des espèces) à des organismes provinciaux et industriels - productivité des plantations forestières - production de la biomasse à des fins énergétiques
<b>Recherche en protection des forêts</b>	14 882	222	- utilisation de la biotechnologie pour améliorer génétiquement des essences forestières choisies - élaboration de systèmes d'aménagement des forêts - amélioration des systèmes de pépinières et de serres pour la production de semis - pertes causées par la tordeuse des bourgeons de l'épinette - incidences des méthodes de répression biologique et des pesticides - incidences des systèmes de gestion des incendies sur la réduction des pertes causées par le feu - utilisation de la biotechnologie pour accroître l'efficacité des techniques de répression biologique - caractéristiques biologiques et répression du nématode du pin - mise au point de pratiques pour éliminer la végétation indésirable afin d'accélérer la croissance des jeunes conifères - mise au point de techniques intégrées de gestion des ravageurs
<b>Recherche en environnement forestier</b>	6 008	71	- effets de la pollution atmosphérique sur l'environnement forestier et la productivité des sites - effets des changements climatiques sur la stabilité et la productivité des forêts

charpente légère constitue, à cet égard, la pierre angulaire. Des crédits de 400 000 \$ sont alloués annuellement à la société Forintek pour que davantage de produits du bois soient utilisés dans la construction résidentielle et non-industrielle. En 1990-1991, de concert avec le Conseil canadien du bois, on intensifiera les efforts pour adapter le bâtiment industriel au Canada et aux États-Unis. Ces recherches pourraient aboutir à l'ouverture de nouveaux marchés pour l'emploi du bois, notamment dans les immeubles bas.

Des contributions de 1,6 million de dollars et de 4,8 millions de dollars sont versées respectivement à l'Institut canadien de recherches en génie forestier et à la société Forintek pour appuyer leurs projets de recherche. Ce sont ces instituts qui fournissent les principaux efforts au Canada dans le domaine de la recherche et du développement ayant trait à la coupe du bois et à l'équipement forestier ainsi que dans la transformation du bois et la mise en valeur des produits du bois. Ces efforts sont essentiels au maintien et à l'accroissement du commerce des exportations des produits de bois manufacturés canadiens, d'une valeur de 7 milliards de dollars.

Les ressources en matière de soutien opérationnel serviront à financer les techniques de laboratoire ainsi que les services essentiels tels que l'ordinateur, les services de bibliothèque, d'analyses chimiques et d'entretien des équipements. Près de 184 années-personnes et 17 millions de dollars seront affectés au fonctionnement des établissements et instituts régionaux.

**Services de foresterie:** Les techniques mises au point dans le cadre de la sous-activité Recherche forestière doivent être communiquées au secteur forestier. La mise en application de technologie nouvelle se traduira progressivement par une hausse d'efficacité et du rendement des activités d'aménagement des forêts et par une meilleure utilisation de la ressource forestière. Les dépenses prévues pour les services de foresterie en 1990-1991 s'élèvent à 7,8 millions de dollars et à 125 années-personnes. Grâce à ces ressources, on réalisera un programme de transfert des connaissances et des techniques acquises grâce à la recherche afin d'en faire profiter les provinces et d'autres clients; on effectuera des relevés des conditions relatives à une gamme d'insectes et de maladies partout au pays et on fera rapport à ce sujet; on collectera et publiera diverses données sur les ressources forestières; et on appuiera les études et les recherches en foresterie dans les universités. En 1990-1991, Forêts Canada versera une contribution d'un montant de 350 000 \$ à un programme d'aide à la recherche concertée. Cette somme fera contrepartie à des contributions identiques versées par l'industrie et par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) en vue de financer la recherche en foresterie dans les universités canadiennes, pour un total supérieur à 1 000 000 \$. Le fonds des perspectives en sciences et en technologie sera porté à 700 000 \$ en 1990-1991 et il permettra davantage de travail en collaboration entre les établissements régionaux et les instituts nationaux de Forêts Canada et les autres clients du secteur de la foresterie.

constitue une menace sérieuse pour les exportations canadiennes de produits forestiers primaires en Europe, exportations qui sont évaluées à plus de 300 millions de dollars par année.

Dans le domaine de la recherche forestière en environnement, le programme de recherche et de développement accordera une attention particulière à l'évolution du climat et à ses éventuelles incidences sur le milieu forestier et le développement durable. Les liens avec les divers organismes gouvernementaux compétents en matière d'environnement seront renforcés.

Forêts Canada a accordé son soutien à des études économiques ainsi qu'à des travaux de recherche poursuivis à Fortinck et portant sur plusieurs enjeux d'ordre environnemental touchant l'industrie forestière, dont le recyclage du papier de rebut, l'emploi de substances chimiques "anti-tache colorée de l'abûier" pour enrayer la croissance de la moisissure et des champignons sur le bois, et les dioxines associées aux usines de pâtes et de papier. Ces efforts, auxquels collabore étroitement Environnement Canada, se poursuivront en 1990-1991.

Les travaux sur les pluies acides, le dépérissement des érables et les autres problèmes de pollution se poursuivront également. Les industries canadiennes d'aménagements de bois dur et d'érable sont celles qui sont les plus susceptibles d'être affectées par ces problèmes. Toutefois, la plus grande partie de l'économie canadienne reposant sur les produits forestiers, pourrait être en danger si le scénario le plus pessimiste concernant les changements atmosphériques devait se produire.

Dans le domaine de la recherche sur l'utilisation des forêts, on consacrera davantage d'efforts à la mise au point et au transfert de techniques visant à accroître la productivité industrielle, à améliorer le rendement environnemental et à pénétrer les marchés des produits forestiers, dans les domaines traditionnels et nouveaux du marché.

La mise en oeuvre et la démonstration de techniques mécanisées sylvicoles et de systèmes mécanisés de coupe permettront de réduire les coûts croissants dans ces domaines et les conséquences fondamentales qui en résultent au niveau du caractère concurrentiel de cette industrie. À cet égard, "Sylvilog '90", programme de coopération entre Forêts Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, portera sur les nouvelles technologies destinées à accroître la production des boisés privés pour alimenter les usines de papier. Les boisés privés offrent donc la possibilité de mettre au point des techniques spécialisées axées sur le développement durable de cette importante source de bois.

L'établissement de codes et de normes, conjointement avec l'industrie, est essentiel pour stimuler et accroître l'utilisation des produits du bois. Le programme canado-américain concernant les structures à



L'autre principal problème lié à la protection des forêts qui persistera en 1990-1991 est celui du nématode du pin. On allouera des crédits d'environ 300 000 \$ pour la recherche sur ce ravageur, qui

La recherche sur la protection des forêts se poursuivra dans le but de mettre au point des stratégies de lutte intégrée, particulièrement contre les principaux ravageurs, notamment la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Les études intégrées permettront de mieux comprendre la biologie, les incidences et le contrôle de ces principaux ravageurs de même que la lutte contre ces derniers. On mettra également l'accent sur le contrôle biologique de la végétation indésirable des forêts de même que sur l'utilisation de techniques biologiques et sylvicoles pour lutter contre les nombreux problèmes causés à nos forêts canadiennes par les insectes et les maladies. Avec le feu, ces ravageurs causent des pertes annuelles équivalant presque à la valeur de la récolte annuelle nationale.

Dans le domaine de la recherche sur la production forestière, on mettra l'accent sur la mise en oeuvre de techniques en biotechnologie et en génétique pour produire des arbres plus résistants aux ravageurs, de meilleure qualité et ayant une croissance plus rapide. Un nouveau plan stratégique sur la recherche en biotechnologie, élaboré par Forêts Canada, servira à orienter les efforts consacrés à cette fin. On allouera des crédits de 2,5 millions de dollars et 40 années-personnes pour la recherche en biotechnologie. On mettra également l'accent sur la mise en oeuvre de moyens visant à améliorer la productivité forestière par le biais de systèmes intégrés d'aménagement forestier en allant, en 1990-1991, près de 2,1 millions de dollars et 40 années-personnes. On s'efforcera particulièrement de mettre au point des moyens pour utiliser l'intelligence artificielle et d'autres systèmes informatiques tels que le balayeur imageur électro-optique à détecteurs multiples afin d'améliorer le processus de prise de décision en aménagement forestier.

Pour 1990-1991, Forêts Canada a reçu 5 millions de dollars à l'appui des activités de recherche en sciences et en technologies nouvelles. Ces fonds contribueront à intensifier les efforts consacrés à la recherche, par exemple, en répression biologique des ravageurs-forêtiers, en télédétection, en biotechnologie, en systèmes intégrés d'aménagement forestier et en changements atmosphériques.

Les activités de transfert de technologie se verront allouer 30 années-personnes et 1,5 million de dollars. Toutefois, la majeure partie de l'activité dans le domaine du transfert de la technologie est inséparable de l'ensemble du programme de recherche et de services techniques de Forêts Canada et des divers projets de recherche et de développement connexes. Par conséquent, la majeure partie des crédits alloués à cette fin font partie du budget total de recherche et de développement s'élevant à 815 années-personnes et à 74,3 millions de dollars.



Près de 62% des dépenses engagées dans cette activité équivalaient à des coûts liés au personnel. Les paiements de transfert versés sous forme de subventions et de contributions sont indiqués au tableau 25 de la page 67. Ils représentent environ 7,2 millions de dollars ou 10%. Les dépenses de fonctionnement équivalent à 15,9 millions de dollars ou 21%.

Un résumé des principaux changements survenus dans les besoins financiers de 1988-1989 est donné au tableau 8. Pour connaître le détail des changements, voir l'Examen des résultats financiers à la section Aperçu du Programme, page 15).

Tableau 8: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)				
1988-1989				
	Réel	Budget principal	Différence	
Recherche forestière	55 683	53 524	2 159	
Services de foresterie	7 316	7 270	46	
Gestion et soutien du Programme	3 577	3 919	(342)	
	66 576	64 713	1 863	

Données sur le rendement et justification des ressources

La recherche forestière permet d'acquérir de nouvelles connaissances et de mettre au point de nouvelles techniques pour régler les problèmes actuels et futurs et améliorer les techniques d'aménagement forestier actuellement utilisées. Ces nouvelles techniques d'aménagement permettent de réaliser une production plus fiable tout en garantissant l'intégrité environnementale des ressources forestières et de la base de terrains forestiers. Toutefois, cette recherche n'est avantageuse pour la société que si elle est appliquée par l'industrie et les organismes provinciaux chargés de la plus grande partie de l'aménagement opérationnel des forêts. Pour ce faire, il est nécessaire que Forêts Canada et les organismes d'aménagement forestier entretiennent une collaboration étroite et entreprennent des activités mixtes afin de s'assurer que les recherches prennent en compte les besoins des organismes et que les résultats leur soient communiqués de façon adéquate et en temps opportun.

À cette fin, Forêts Canada renforcera, en 1990-1991, ses activités pour les clients, avec la poursuite du Programme d'échange en matière de science et de technologie (PEST) et d'autres projets de recherche mixtes, et une meilleure diffusion des résultats de la recherche aux utilisateurs éventuels. Une nouvelle stratégie visant à faire valoir le volet recherche et développement de Forêts Canada auprès de ses clients sera mise en oeuvre.

Un soutien opérationnel assure l'infrastructure nécessaire pour développer et diffuser de nouvelles connaissances et de nouvelles techniques notamment des services d'entretien des équipements, de bibliothéconomie, d'informatique, d'analyses chimiques et des services assurés par des techniciens de laboratoire dans des établissements de Forêts Canada.

**Services de foresterie:** Par le biais de cette sous-activité, Forêts Canada administre un programme national de surveillance qui détecte les insectes et les maladies des arbres, en évalue la répartition et fait rapport de leurs incidences. Il est également chargé de compiler et de tenir à jour un inventaire informatisé des ressources forestières. Grâce aux conseils techniques, aux données sur les ressources forestières, aux transferts de la technologie et à la publication de renseignements scientifiques, les gestionnaires des forêts, l'industrie et le public disposent des renseignements nécessaires pour parvenir à une saine gestion des ressources forestières.

**Gestion et soutien du Programme:** Cette sous-activité englobe l'établissement de politiques et de plans de recherche, la coordination de l'évaluation des recherches, la gestion des services techniques et le soutien à la gestion.

### Sommaire des ressources

Près de 56% des dépenses totales de Forêts Canada en 1990-1991 sont engagées dans l'activité "Recherche forestière et services techniques" et 63% du total des années-personnes y sont allouées.

Tableau 7: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				1990-1991			
				Budget	Prévu	Réel	
				des dépenses	1989-1990	1988-1989	
				A-P	\$	A-P	\$
Recherche forestière	61 987	654	57 962	654	57 962	654	55 683
Services de foresterie	7 833	125	7 560	126	7 560	126	7 316
Gestion et soutien	4 483	36	4 282	36	4 282	36	3 577
du Programme							
	74 303	815	69 804	816	66 576	815	
Recettes à valoir sur le Trésor*	187		185			140	

\* Les recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne sont pas mises à la disposition du Programme. Des renseignements plus détaillés sur les recettes sont indiqués à la section Renseignements supplémentaires, tableau 26 à la page 68.

A. Recherche forestière et services techniques

Objectif

Augmenter les retombées économiques, sociales et environnementales tirées des industries forestières et connexes au Canada au moyen d'un programme axé sur la recherche et les services scientifiques et techniques.

Description

Cette activité contribue au renforcement des ressources forestières et à l'efficacité de la gestion forestière. Les travaux de recherche sont effectués dans les domaines de la production, de la protection, de l'environnement et de l'utilisation de la forêt. Les résultats de ces recherches sont publiés et les techniques élaborées sont mises à la disposition d'une variété de clients. De plus, des conseils techniques et des renseignements scientifiques sont offerts à l'industrie, aux provinces, aux ministères et aux organismes fédéraux, aux établissements universitaires et à d'autres pays. Un appui financier est fourni aux organismes de recherche dans le secteur forestier, et Forêts Canada entend d'ailleurs d'avantage de programmes conjoints avec d'autres organismes forestiers.

L'activité Recherche forestière et services techniques comporte trois sous-activités :

**Recherche forestière :** Dans le cadre de cette sous-activité, des travaux de recherche sont entrepris dans les domaines tels la production forestière, la protection de la forêt (contre les feux, les insectes et les maladies), l'environnement forestier et l'utilisation de la forêt. Les résultats de ces travaux sont publiés. Les établissements régionaux entreprennent des recherches sur des problèmes régionaux et sur les aspects régionaux des problèmes et des enjeux d'environnement nationale. Les instituts nationaux se consacrent surtout à la recherche fondamentale d'importance nationale ou de nature générale. Les principaux objectifs de ce programme de recherche comprennent l'établissement de moyens visant à réduire les effets des changements climatiques, des pluies acides et d'autres agents polluants les ressources forestières, à améliorer la croissance et l'aménagement des forêts canadiennes, à mieux découvrir, à empêcher et à contrôler les nombreux agents nuisibles à la forêt, et à améliorer l'exploitation et l'utilisation de tous les produits forestiers.

L'objectif du Programme de Forêts Canada est de promouvoir et d'accroître l'utilisation soutenue des ressources forestières canadiennes au moyen d'une gestion forestière respectueuse de l'écologie et d'accroître les avantages sociaux, économiques et environnementaux tirés de l'exploitation des forêts publiques et privées au Canada et des autres activités connexes. Le Programme est exécuté en étroite collaboration avec divers groupes d'intérêts du gouvernement fédéral, d'autres ordres de gouvernement, l'industrie forestière et l'ensemble du secteur forestier. Par conséquent, le rendement économique du secteur forestier, indiqué au tableau 1, page 12, doit nécessairement refléter non seulement les initiatives entreprises par Forêts Canada mais également celles de l'ensemble du secteur forestier.

L'efficacité du Programme est également mesurée au moyen des évaluations de programmes. On a terminé les évaluations antérieures des incidences et des répercussions des projets de recherche et du programme de contribution de Forêts Canada aux travaux de la société Forintek Canada. Selon ces évaluations, les retombées provinciales et nationales de ces projets ont amplement dépassé les coûts de recherche engagés par Forêts Canada. On estime, par exemple, que les retombées nationales du système de l'indice forêt-météo ont dépassé, sur une période de dix ans (1971-1982), 750 millions de dollars, alors que le total des coûts de recherche et de développement engagés pendant la même période se sont élevés à 4,8 millions de dollars. Un autre exemple est la mise au point du B.T., un agent biologique, non chimique, de lutte contre les insectes qui, développé à un coût total de 8 millions de dollars, s'est avéré efficace pour empêcher l'industrie forestière canadienne de subir des pertes de l'ordre de 250 millions de dollars par année. De même, la contribution du Programme aux travaux de la société Forintek Canada s'est avérée rentable si l'on en juge d'après les bons résultats obtenus dans le domaine du programme sur les normes et les codes. Ces contributions constituent un excellent exemple de la façon dont le gouvernement fédéral peut collaborer avec l'industrie et les provinces pour promouvoir de nouvelles techniques et garder ainsi l'industrie concurrentielle sur les marchés mondiaux. On trouvera la liste exhaustive des contributions au tableau 25, page 67. Une évaluation récente des initiatives et des ententes de développement en foresterie de Forêts Canada révèle que l'on obtient à cet égard de bons résultats (voir page 54).

Forêts Canada continue d'établir de meilleures méthodes pour mesurer son efficacité en matière de gestion des programmes et de répartition des ressources. Dans le cadre de la mise au point finale du Cadre du plan opérationnel, Forêts Canada renforce ses mesures de rendement et ses capacités comptables, comme l'indique le présent document et d'autres documents de planification pour 1990-1991.



• Programme de recherche sur le nématode du pin: Ce programme, annoncé en 1986-1987, a vu son budget porté à 400 000\$ en 1988-1989. De nouveaux travaux ont été entrepris par contrat en vue d'en arriver à une meilleure compréhension de la gravité de la menace que fait peser ce ravageur sur le commerce d'exportation de résineux du Canada (voir page 40).

• Recherche appliquée et développement: Un programme de recherche en collaboration auquel participent l'école de foresterie de l'Université de Moncton, la région des Maritimes des Forêts Canada, les provinces Maritimes et l'industrie a été entrepris en 1988. Forêts Canada accorde à l'Université de Moncton des contributions de l'ordre de 362 000\$ par année jusqu'à l'exercice 1991-1992 à titre d'aide financière pour la poursuite de ses activités de recherche forestière (voir page 37).

• Développement forestier: Les efforts de développement forestier se sont poursuivis sous la forme d'ententes fédérales-provinciales et d'autres types d'initiatives. Les programmes ont porté principalement sur le renouvellement forestier et sur l'aménagement intensif des forêts sur les terres domaniales fédérales et provinciales ainsi que dans les boisés privés afin de maintenir des réserves de bois accessibles économiquement pour l'industrie forestière tout en favorisant la création d'emplois et le développement économique. De nouvelles techniques d'aménagement des forêts ont été mises au point, testées et transférées au secteur forestier en vertu des ententes. L'apport du gouvernement fédéral, à travers les ententes et d'autres programmes de mise en valeur des ressources forestières, a totalisé quelque 121 millions de dollars au cours de l'exercice 1989-1990 (voir pages 45 à 54).

• Programme de stage dans l'industrie forestière: Poursuivi de concert avec Emploi et Immigration Canada (EIC), ce programme d'une durée de deux ans, annoncé en 1987, s'est poursuivi pour une deuxième année; les dépenses à ce chapitre totaliseront 880 000\$ (voir page 55).

• Industrie forestière et commerce: Forêts Canada a travaillé avec le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et le ministère des Affaires extérieures à ce qui suit: élaborer de nouveaux programmes à l'appui du secteur forestier; aider l'industrie forestière du Canada, donner de l'expansion à ses exportations et les diversifier; et hausser le niveau d'innovation dans les secteurs de l'équipement forestier et l'élaboration des positions du Canada dans les négociations commerciales multilatérales. En outre, Forêts Canada a assuré le soutien technique pour la défense des intérêts du Canada dans plusieurs différends commerciaux bilatéraux. Des missions de développement de marchés ont été menées à bien, conjointement avec l'industrie canadienne, en Chine et dans d'autres pays du Pacifique (voir page 60).

## 2. Initiative

Voici les principales initiatives du Programme pour 1990-1991:

- **Programme de partenariat de recherche:** Forêts Canada et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie mettront conjointement sur pied un nouveau Programme de partenariat de recherche en vue d'encourager l'industrie à financer la recherche relative à la foresterie dans les universités canadiennes. Le fonds de contrepartie permettra de recueillir plus de 1 million de dollars pour la recherche universitaire en foresterie et permettra notamment d'aider les étudiants de deuxième et de troisième cycles ainsi que les boursiers de recherches post-doctorales qui travaillent dans des domaines qui s'apparentent aux priorités de Forêts Canada en matière de sciences et de technologie.

- **Réseau de centres d'excellence:** Forêts Canada participera à ce programme en collaboration avec des universités et des autres organismes gouvernementaux. Les Réseaux de centres d'excellence représentent une nouvelle approche par laquelle le gouvernement fédéral peut faire la promotion de l'excellence en recherche scientifique canadienne et de l'intégration des communautés de la recherche de l'industrie, des universités et du gouvernement.

- **Programmes coopératifs de développement régional:** Des discussions sont en cours avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) en vue de déterminer le niveau de financement à consentir pour les programmes coopératifs de développement régional au Canada, dont d'éventuelles initiatives de développement forestier.

## 3. État des initiatives annoncées antérieurement

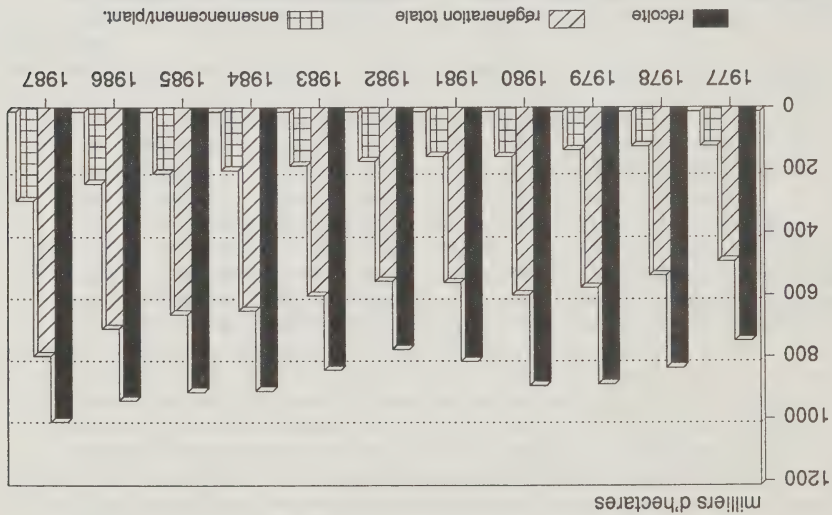
Les initiatives entreprises antérieurement ont donné les résultats suivants:

- **Recherche en biotechnologie:** Un programme modifié de recherche en biotechnologie a été entrepris au cours de l'exercice

1988-1989, en collaboration avec un certain nombre d'autres organismes. Son objectif global est d'élaborer des techniques avancées de multiplication des arbres, de reproduction et de répression des ravageurs. Forêts Canada a produit un confière dérivé d'une cellule unique, établissant ainsi une première mondiale. Cela ouvre la porte à l'application de techniques génétiques avancées à l'amélioration des arbres forestiers. De ressources totalisant une trentaine d'années-personnes et quelques 1,4 millions de dollars ont été consacrées à cette activité au cours de l'exercice 1988-1989 (voir page 37).

L'ampleur du secteur forestier au Canada en fait un élément vital de notre bien-être social, économique et environnemental. Cette réalité a récemment été confirmée par la décision du gouvernement d'établir un ministère des Forêts relevant d'un ministre distinct et par l'adoption de nouvelles lois qui sanctionnent l'importance du développement durable pour les forêts du Canada. Même si beaucoup a été accompli dans les dernières années, notamment la mise en oeuvre d'importants programmes de reboisement dans toutes les provinces, la constitution du Conseil canadien des ministres des forêts et l'adoption de la stratégie nationale pour le secteur forestier canadien (en juillet 1987), il reste encore beaucoup à faire pour s'assurer que le secteur forestier conserve sa compétitivité sur les marchés mondiaux et qu'il continue d'avoir des retombées importantes pour les Canadiens dans les prochaines décennies.

**Tableau 6 : Superficie de régénération réussie par rapport à la superficie forestière exploitée au Canada.**



Les montants indiqués pour les années 1986 et 1987 sont approximatifs.

- Les chiffres comprennent les taux de survie tant pour ce qui est de l'ensemencement et de la plantation que pour ce qui est de la régénération naturelle. En 1987, par exemple, pour une superficie de récolte totale estimée à tout près d'un million d'hectares, 285 000 hectares ont été plantés ouensemencés avec succès, tandis que quelque 500 000 autres hectares se seraient régénérés naturellement, ce qui laisse un manque de 210 000 hectares.



Pour la santé à long terme de l'industrie, il importe également d'augmenter la productivité de la forêt de seconde venue. L'application de procédés d'aménagement intensif des forêts, tels que l'espacement des arbres, l'engraisement et la répression des ravageurs, peuvent aider à compenser les baisses prévues dans les volumes et la qualité du bois de la forêt de seconde venue. Aussi, il est de plus en plus important que des investissements majeurs soient faits dans la recherche de pointe et le développement, notamment dans des domaines comme l'amélioration de la croissance et de la productivité, la génétique et la biotechnologie. Ce genre de recherches peut offrir d'énormes possibilités pour établir de nouvelles techniques d'aménagement forestier et accroître l'efficacité des pratiques actuelles. Pour que ces travaux de recherche soient utilisés et appliqués de la manière la plus efficace possible, il importe qu'il y ait une collaboration étroite entre l'industrie, les provinces et les établissements de recherche. Il faut en outre davantage favoriser le transfert des connaissances et de la technologie nouvelles et faciliter leur application sur le terrain.

Le secteur forestier canadien est largement tributaire des marchés d'exportation. Selon une étude, 62% des emplois et 67% des revenus tirés des activités du secteur forestier sont attribuables aux exportations de produits forestiers. Parallèlement, les exportations canadiennes sont fortement concentrées sur un petit nombre de marchés et de produits. En 1987, plus de 69% des exportations des produits forestiers canadiens étaient destinées aux États-Unis, et près de 13% et de 10% étaient destinées à la Communauté économique européenne et au Japon respectivement. De plus, trois produits constituent près de 90% des exportations: la pâte commerciale, le papier journal et le bois d'œuvre. Ces facteurs rendent le Canada vulnérable à l'imposition de mesures protectionnistes, comme l'a démontré la controverse sur le bois d'œuvre avec les États-Unis et la libéralisation générale du commerce en harmonie avec l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) représente autant de nouvelles occasions qui contribuent à établir la force économique à long terme de l'industrie forestière canadienne.

Comme il fallait s'y attendre, les taux de chômage dans le secteur forestier sont demeurés au-dessus de la moyenne nationale. En 1988, le taux de chômage était de 10,1% dans ce secteur comparativement à 7,8% au niveau national; l'industrie de l'abatage a cependant connu un taux de chômage de 20,8%. Dans les périodes de recul économique, ces écarts sont particulièrement élevés. Par exemple, durant la récession de 1982, le taux de chômage a atteint 18,2% dans le secteur forestier par rapport au taux de chômage national de 11%, et le chômage dans l'industrie de l'abatage a atteint 28,7%. Ces exemples montrent l'importance des projets spéciaux de création d'emplois pour les collectivités qui sont tributaires de l'industrie forestière, surtout en période de récession.



lui-même. Les choses ont changé: aujourd'hui, le grand public s'intéresse désormais à l'incidence éventuelle des questions de cet ordre sur nos forêts et au bout du compte, sur la qualité de vie. Le secteur forestier est donc mis en demeure, par un public de plus en plus préoccupé et bien informé, d'assurer une régie des ressources forestières du pays qui respecte l'environnement.

Le maintien à long terme de réserves économiquement viables de bois est nécessaire à la préservation de la compétitivité de l'industrie forestière canadienne. L'approvisionnement en bois du Canada est en transition. Le bois est de plus en plus cher à exploiter en raison de son éloignement des centres de traitement. Dans certaines régions, les réserves sont constituées d'arbres plus petits et d'essences de feuillus. En outre, l'accès de l'industrie au bois de la vieille forêt restante se trouve gêné par le souci du public de préserver les régions forestières uniques. Réagissant à ces changements, l'industrie forestière continue de modifier ses processus manufacturiers et sa gamme de produits; par ailleurs, le gouvernement et l'industrie ont augmenté leurs investissements pour la préservation et la saine gestion des forêts existantes et pour la culture de nouveaux peuplements.

Bien qu'une part accrue du terrain forestier exploitable qu'il reste soit gérée de façon intensive pour en accroître le rendement, la sensibilité accrue du public à l'égard de l'importance de la production non ligneuse et le besoin d'une utilisation des terres d'avantage intégrée influent également sur le mode de gestion des forêts et peuvent limiter les moyens disponibles pour protéger et cultiver les peuplements forestiers dans l'avenir. Par conséquent, la croissance ultérieure de l'industrie est limitée et on s'inquiète du fait qu'il ne sera pas possible de maintenir les niveaux de production actuels à long terme. Dans le passé, l'abondance des ressources forestières a donné lieu à une absence de gestion systématique des forêts. Des études récentes concluent que près de 17 millions d'hectares, ou 7% des zones productives forestières inventoriées sont toujours inadéquatement reboisés en raison des dommages causés par l'exploitation forestière, les incendies et divers ravageurs.

Au cours des dernières années, une collaboration étroite entre les gouvernements fédéral et provinciaux, l'intensification des efforts de l'industrie et la conclusion d'ententes à frais partagés sur la mise en valeur des ressources forestières, ont marqué les premiers pas vers le redressement de la situation. Il semble que, en dépit d'une augmentation de 150% des efforts de régénération au cours des dix dernières années, le niveau combiné de régénération artificielle et de régénération naturelle ne suffise toujours pas à assurer la régénération hectare pour hectare de la forêt exploitée. Voilà un point sur lequel il faudra se pencher si l'on veut assurer la durabilité à long terme des forêts du Canada.

## C. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La forêt constitue l'un des secteurs industriels clés du Canada. Elle offre des avantages importants qui s'avèrent essentiels au bien-être économique, social et environnemental des Canadiens.

L'incidence économique de ce secteur se reflète dans les prix de vente des produits forestiers, lesquels ont atteint plus de 38 milliards de dollars en 1986. Ces expéditions ont généré près de 400 millions de dollars en rémunérations. Dans l'ensemble, la contribution directe du secteur forestier correspond à 3,5% du total du produit intérieur brut au Canada, dont près de 5 milliards de dollars en investissements. En plus de répondre à la plupart des besoins intérieurs du pays, les produits forestiers représentent l'un des principaux secteurs d'exportation du Canada. En 1988, le total des exportations de produits forestiers s'est élevée à quelque 22 milliards de dollars, ce qui représente plus de 16% de l'ensemble du commerce de l'exportation au Canada et près d'un quart du total du commerce mondial des produits forestiers transformés.

L'importance de ce secteur ressort également lorsque l'on considère son importante contribution à la création d'emplois au pays et aux

avantages sociaux et économiques qui en découlent. En 1986, le secteur forestier employait plus de 274 000 travailleurs. L'analyse des liens qui existent entre l'industrie forestière et les autres secteurs de l'économie révèle qu'à chaque emploi créé dans le secteur du bois et les usines correspond 1,76 autre emploi ailleurs dans l'économie. Il s'agit d'emplois dans l'approvisionnement de l'industrie forestière ou dans la production de biens de consommation nécessaires aux travailleurs de l'industrie forestière. Au total, le secteur forestier est, directement ou indirectement, à l'origine de près de 7% des emplois canadiens. En outre, l'importance du secteur forestier aux niveaux local et régional est souvent plus prononcée. En raison de la nature de la production de l'industrie forestière, nombre des emplois directs sont créés dans des régions rurales, dont l'économie est moins développée. À cet égard, une récente étude a permis de recenser 343 collectivités dont l'économie "est tributaire de la forêt" dans toutes les régions du Canada où l'industrie forestière représente la principale, sinon la seule activité économique.

Actuellement, le secteur forestier est aux prises avec un certain nombre d'enjeux, de préoccupations et de possibilités importants.

Le public se préoccupe de plus en plus de l'incidence de la gestion et de l'utilisation des ressources forestières sur

l'environnement. Jusqu'à une époque encore récente, les questions spécialisées telles que les réserves de lois et la répression des insectes n'intéressaient souvent guère que le secteur forestier

Tableau 5 : Ressources par organisation pour 1990-1991 (en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)

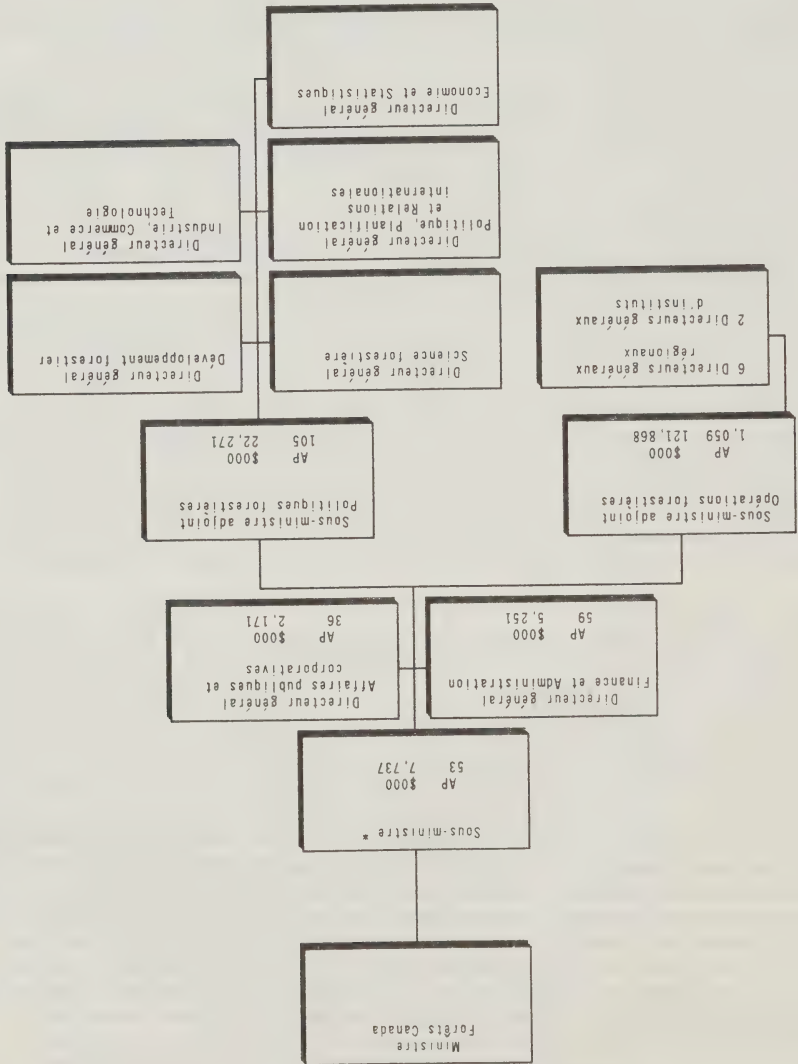
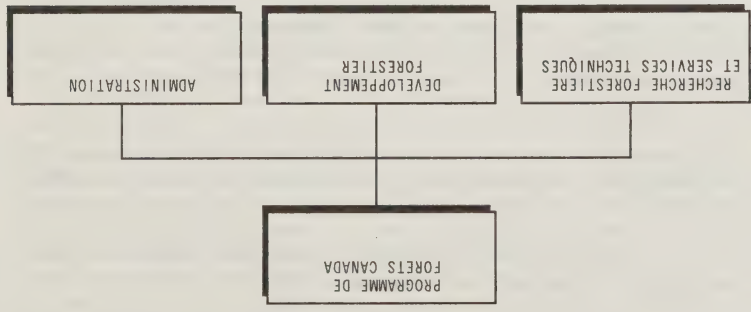


Tableau 4: Structure des activités



**Organisation:** Le sous-ministre est chargé de la gestion efficace et efficiente de Forêts Canada à l'aide des ressources (voir le tableau 5) du cabinet du ministre et du sous-ministre. Le sous-ministre est également responsable des services de gestion composés de Finances et administration, Gestion du personnel, Affaires ministérielles et publiques et corporatives, Vérification et évaluation, et Services juridiques.

Il revient au sous-ministre adjoint, Politique forestière d'élaborer les politiques et de coordonner le programme par le biais des directions générales de l'administration centrale, notamment Politique, planification et affaires internationales, Industrie, commerce et technologie, Economies et statistiques, Sciences forestières, et Développement forestier.

Le Programme est administré par le sous-ministre adjoint, Opérations forestières par l'entremise des établissements régionaux, des instituts nationaux et des bureaux régionaux de développement. La ventilation des ressources de 1990-1991 est indiquée au tableau 5.



on favorise les intérêts forestiers et on coordonne les politiques et programmes fédéraux qui ont des incidences sur les ressources forestières du Canada;

des recherches sur la protection, la gestion et l'utilisation des ressources forestières du Canada sont effectuées;

des ententes sont conclues avec des provinces ou des particuliers pour améliorer la protection, la gestion ou l'utilisation des ressources forestières et pour exécuter les fonctions du ministre;

le Parlement reçoit un rapport annuel qui donne des renseignements généraux sur l'état du secteur forestier du Canada, sa contribution à l'économie canadienne et les répercussions sur l'environnement;

des études scientifiques, économiques et technologiques sont menées sur les ressources forestières, les industries forestières et la commercialisation des produits forestiers;

des programmes de gestion forestière sont mis en œuvre sur les terres fédérales;

l'élaboration et la mise en œuvre des codes et normes forestiers sont encouragés;

on collabore avec l'industrie, les gouvernements provinciaux et étrangers et les organismes internationaux; et

des secteurs d'expérimentation forestière, y compris des forêts d'enseignement sont créés.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du programme est de promouvoir et d'accroître l'utilisation économique soutenue des ressources forestières du Canada par un aménagement forestier qui respecte l'environnement et augmenter les retombées économiques et sociales des forêts publiques et privées ainsi que des activités forestières relatives aux forêts du Canada.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités:** Le Programme comporte trois activités qui témoignent de ses principales orientations et de ses efforts pour atteindre l'objectif précité. Chaque activité est subdivisée pour faciliter la réalisation de l'objectif et l'exécution du Programme.

- Les activités de Forêts Canada sont régies par deux lois, la Loi sur le ministère des Forêts et la Loi sur les forêts. En vertu de ces lois :
  - Les principes de gestion intégrée et de développement durable des ressources forestières du Canada sont reconnus;
  - Le public est mieux renseigné sur les avantages socio-économiques et environnementaux associés aux forêts du Canada;

## 2. Mandat

A l'échelle internationale, Forêts Canada représente le Canada dans le milieu forestier et, entre autres, est chargé de l'administration des accords bilatéraux avec les États-Unis, l'URSS, le Mexique et la Chine. De concert avec d'autres ministères et organismes fédéraux et des associations industrielles, Forêts Canada contribue activement à l'élaboration de politiques, programmes et projets qui favorisent et facilitent le développement du commerce et les possibilités de commercialisation des produits forestiers du Canada. De plus, le Ministère participe à une vaste gamme d'activités internationales liées aux sciences de la forêt dont bénéficient le secteur forestier du Canada et la collectivité internationale de la foresterie. Forêts Canada encourage aussi l'élaboration de codes et normes nationaux et internationaux afin de conserver et d'élargir les marchés futurs, dont notamment ceux des pays du Pacifique.

Forêts Canada analyse les tendances socio-économiques actuelles et futures et les éléments se rapportant au secteur forestier. Le Ministère réunit des statistiques économiques et forestières à des fins d'information et de recherches. Cela comprend l'analyse des tendances socio-économiques ayant des incidences sur la main-d'œuvre forestière. Des projets de création d'emploi sont lancés et les questions liées au marché du travail sont étudiées de concert avec d'autres ministères fédéraux, comme Emploi et Immigration Canada. On tente également d'obtenir plus de précisions sur la main-d'œuvre du secteur forestier. De plus, des études du dossier de la main-d'œuvre de ce secteur sont effectuées en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, l'industrie forestière et les syndicats du secteur forestier.

efficaces, seulement si les renseignements qui leur servent de fondement sont fiables. Ces renseignements sont également indispensables au contrôle accru des insectes, maladies et incendies qui ravagent les forêts du Canada.

L'ampleur et la complexité de la recherche forestière soulignent dans quelle mesure il est essentiel d'assurer un transfert technologique et des programmes coopératifs efficaces avec l'industrie, les instituts de recherche et les autres gouvernements. Forêts Canada favorise activement le transfert technologique et la collaboration, entre autres, avec l'Institut canadien de recherche en génie forestier et la société Forintek Canada, afin d'optimiser les incidences de la nouvelle technologie sur les ressources et l'industrie forestière.

Les ententes fédérales-provinciales de développement des ressources forestières et les autres programmes de mise en valeur préconisent l'intégrité environnementale par le biais d'une gestion adéquate des ressources forestières. Ils sont conçus de façon à encourager les gouvernements et le secteur privé à adopter des méthodes supérieures de gestion forestière pour garantir un approvisionnement adéquat de bois, la viabilité économique à long terme du secteur forestier et la santé des forêts du Canada. Ces ententes sont axées sur la régénération des terres forestières et sur l'amélioration des peuplements. Elles fournissent aussi des retombées régionales immédiates au plan de l'emploi et de l'économie partout au Canada.

Forêts Canada favorise l'amélioration de la gestion forestière des terres fédérales et des boisés privés. Le développement des ressources forestières des terres fédérales est entrepris en collaboration avec les autochtones et des ministères fédéraux, comme la Défense nationale et les Affaires indiennes et du Nord. Les activités englobent les inventaires des forêts et les plans de gestion pour appuyer les travaux de sylviculture comme la plantation d'arbres et l'entretien des jeunes peuplements. Ces efforts visent à intensifier la gestion des forêts et à assurer la pérennité des ressources forestières et des autres projets de mise en valeur des forêts, comme le programme de développement des ressources forestières de la Gaspésie dans l'est du Québec. Ces programmes permettent de créer des emplois, d'augmenter les revenus des habitants des régions rurales du Canada, d'élargir les approvisionnements locaux en bois, de favoriser un environnement sain et de souligner l'importance d'une gestion intégrée de la forêt pour d'autres activités touchant la faune, les habitats du poisson, l'esthétique et les loisirs.

En millions  
de dollars

•	crédits supplémentaires pour le programme de développement forestier de l'Est du Québec et les ententes auxiliaires	6.7
•	financement du compte pour le remplacement des forêts de Moresby-Sud	12.0
•	crédits supplémentaires pour le Complexe sylvicole des Maritimes	2.7

## B. État de la situation

### 1. Introduction

Forêts Canada cherche à rendre plus concurrentiel le secteur forestier du Canada et à assurer le développement durable des ressources forestières de façon à en faire profiter tous les Canadiens. De ce fait, le Ministère amplifie les avantages économiques, sociaux et environnementaux des boisées privées et publiques et des activités liées aux forêts du Canada. À cette fin, il collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les instituts de recherche, les maisons d'enseignement, l'industrie forestière et les autres ministères fédéraux.

Le secteur forestier du Canada est maintenant en mesure de devenir un chef de file au plan mondial du développement durable. La loi créant Forêts Canada est la première loi au Canada à définir le développement durable et à engager officiellement le ministre sur cette voie. Les programmes du ministère et ses rapports avec les autres organismes sont façonnés en fonction de ce principe.

Afin de concrétiser le développement durable, il faudra multiplier les efforts au plan de la recherche sur les écosystèmes forestiers et les techniques perfectionnées de gestion forestière, dont la gestion intégrée. La gestion rentable, les méthodes de protection et comme la biotechnologie et la génétique, continueront de faire l'objet d'efforts qui déboucheront sur des forêts plus productives et en meilleure santé.

Les préoccupations mondiales récentes au sujet de la pollution et des changements climatiques ont polarisé l'attention sur les répercussions possibles sur les forêts du Canada. Il est impératif d'élaborer de meilleures méthodes de prédiction, car les politiques et programmes forestiers de réduction des pertes éventuelles seront



(en milliers de dollars)			
1988-1989			
	Réel	Budget principal	Différence
Recherche forestière et services techniques	66 576	64 713	1 863
Développement forestier	160 856	144 811	16 045
Administration	29 521	25 913	3 608
	256 953	235 437	21 516
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	(529)	(567)	38
	256 424	234 870	21 554
Années-personnes*: Contrôlées	1 276	1 270	6
Autres	7	11	(4)
	1 283	1 281	2

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 23, pages 64 et 65.

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles ont été supérieures d'environ 21,5 millions de dollars, ou 8%, aux dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses. C'est principalement attribuable aux facteurs suivants:

- accord de financement conclu avec la province du Manitoba pour la régénération des forêts. 0.5
- modification de l'Entente sur la mise en valeur des ressources forestières (EMVRF) avec Terre-Neuve 2.2
- nouvelle Entente de coopération sur le développement forestier (ECDF) avec le Nouveau-Brunswick 7.0
- nouvelle Entente de coopération sur le développement forestier (ECDF) avec la Nouvelle-Écosse 10.1
- Administration: 3.9
- coûts d'exploitation supplémentaires pour créer le ministère des Forêts 3.9

### 3. Examen des résultats financiers

Tableau 3: Résultats financiers en 1988-1989

(en millions de dollars)

**Développement forestier:**

- ententes fédérales-provinciales: - redressements des mouvements de trésorerie nets ( 3.7 )

- fin du plan de développement de la C.-B. (38.5)
- fin du plan de développement du Québec (35.0)
- fin de l'entente auxiliaire de Terre-Neuve ( 8.7 )
- augmentation des crédits pour la rémunération 0.5
- modification de l'entente avec Terre-Neuve ( 2.2 )

- Programme de formation des jeunes en foresterie (Terre-Neuve) 3.0
- entente de coopération Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement forestier 1.0
- entente de coopération Canada-Nouvelle-Ecosse sur le développement forestier 2.4

**Administration:**

- redressement en raison du remboursement du pré-financement du Complexe sylvicole des Maritimes 1.8
- création du ministère des Forêts 0.7
- augmentation des crédits pour la rémunération 1.3

**Explications des prévisions de 1989-1990:** Les prévisions de

1989-1990 (fondées sur les renseignements fournis à la direction le 30 novembre 1989) atteignent 231,4 millions de dollars ou 11,8% de plus que ce qui est indiqué au Budget principal des dépenses de 1989-1990, soit 206,9 millions de dollars (voir les autorisations de dépenser, page 4). La différence de 24,5 millions de dollars est attribuable aux facteurs suivants:

**Développement forestier:**

- ressources supplémentaires pour le programme de développement forestier de l'Est du Québec et les ententes auxiliaires 0.7

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 2: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Différence	Détail à la page
Recherche forestière et services techniques	69 804	4 499	29
Développement forestier	52 870	133 770	(80 900) 42
Administration	32 692	28 442	4 250 56
Total des dépenses	159 865	232 016	(72 151)
Développement forestier			
Moins: recettes à valoir sur le crédit	(567)	(567)	-
Total des crédits	159 298	231 449	(72 151)
Années-personnes*: Contrôlées par CT	1 301	1 331	(30) 0
Autres	11	11	
	1 312	1 342	(30)

\*Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 23, pages 64 et 65.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont inférieurs de 72 millions de dollars, soit 31%, aux dépenses prévues de 1989-1990. Cette baisse est principalement attribuable aux facteurs suivants:

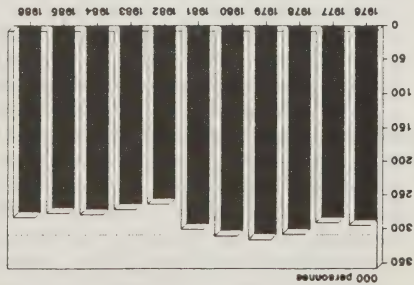
(en millions de dollars)

### Recherche forestière et services techniques:

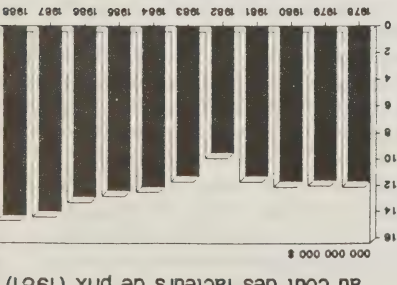
- diminution des fonds tirés de la réserve nationale -biotechnologie (0.3)
- approbation du financement consacré à la recherche fondamentale afin de renforcer la recherche globale du ministère 2.5
- diminution du financement pour les études sur le transport à distance des polluants atmosphériques (0.4)
- augmentation des crédits pour la rémunération 2.7

Tableau 1. Indicateurs économiques du secteur forestier

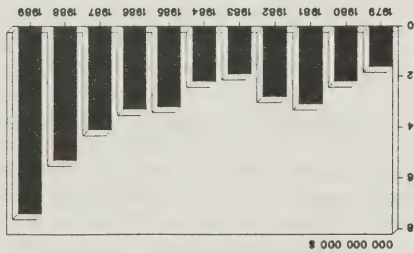
## Emploi dans le secteur forestier



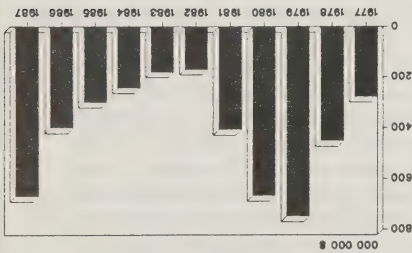
## Contribution au p.l.b.



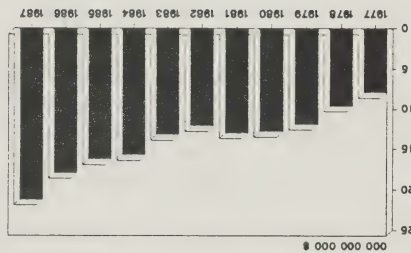
## Dépenses d'immobilisations et de réparations ind. forestière



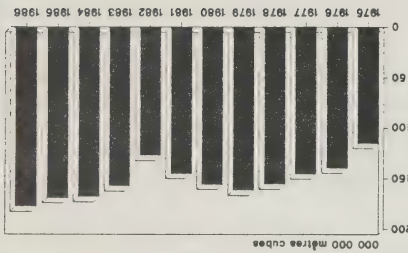
## Impôt sur le revenu payés par l'industrie forestière



## Valeur des exportations des produits forestiers



## Volume de bois rond récolté



En dollars actuels, à moins d'indication contraire.



- En 1990-1991, une vaste campagne de prévention des feux de forêts sera entreprise pour renseigner les Canadiens sur l'importance des forêts dans leur vie quotidienne et sur la meilleure façon de prévenir les feux de forêts (voir page 60).
  - Forêts Canada se charge d'organiser le 19<sup>e</sup> congrès mondial de l'Union internationale des instituts de recherches forestières (IUFRO) qui aura lieu à Montréal du 5 au 11 août 1990. Le thème du congrès "Les sciences en foresterie - le deuxième siècle de l'IUFRO" souligne le centième anniversaire de l'Union ainsi que le rôle important et essentiel des sciences dans tous les aspects de la gestion et de l'utilisation des forêts, notamment leur développement durable et la gestion intégrée (voir page 61).
- Voici quelques réalisations récentes :
- On a élaboré et mis en oeuvre la structure nécessaire au nouveau ministère des Forêts et créé, entre autres, les services suivants : finances et administration, affaires publiques et corporatives, informatique, gestion du personnel, vérification et évaluation, et services juridiques (voir page 58).
  - En 1988-1989, Forêts Canada a continué à jouer le premier rôle dans les domaines de l'industrie, du commerce et du développement technologique et a collaboré avec d'autres ministères fédéraux pour concevoir de nouveaux programmes d'innovations industrielles et de diversification des marchés à l'exportation dans le secteur forestier, avec des crédits d'environ 1,2 millions de dollars (voir page 60).

- Le programme de développement des ressources forestières de l'Est du Québec (phase II) entreprendra sa troisième année avec des dépenses prévues de 10,1 millions de dollars. Il s'agit d'un programme fédéral à exécution directe centré sur la stimulation de l'industrie forestière locale, principalement par le biais de transferts technologiques et de la gestion intensive des boisés privés. La Gaspésie (Québec) retire des avantages immédiats de ce programme au plan de l'emploi et des retombées économiques (voir page 46).

Voici quelques réalisations récentes:

- En 1989-1990, Forêts Canada estime avoir consacré 107 millions de dollars à des ententes fédérales-provinciales à coûts partagés pour le développement des ressources forestières. Le 31 mars 1989, six des dix ententes sont venues à expiration, soit celles avec la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta (voir pages 45 à 54).

- La deuxième phase du programme de développement des ressources forestières de l'Est du Québec en est à sa deuxième année. Dans le cadre de ce programme, des dépenses d'environ 11,6 millions de dollars ont été dépensées en 1989-1990 pour le transfert technologique et la gestion intensive des boisés privés, ce qui représente un apport important à une économie locale défavorisée (voir page 46).

- L'ajout de 3,2 millions de dollars à l'entente de développement des ressources forestières de Terre-Neuve a permis d'améliorer le système d'information géographique de la province (voir page 52).
- En 1989-1990, le Canada et le Manitoba ont signé une entente de 0,9 million de dollars en vue de la plantation de semis (voir page 52).

## Administration

Les plans pour 1990-1991 comprennent:

- En janvier 1991, on effectuera un sondage d'opinion pour prendre connaissance des attitudes et des perceptions des Canadiens à l'égard de leurs forêts et des questions liées aux forêts. Cela constituera le suivi du sondage de 1989 et aidera à orienter les communications et les politiques de Forêts Canada (voir page 59).

- Une étude concertée avec les États-Unis, l'Ontario, le Québec et les provinces de l'Est sur le dépêrissement de l'érablé à sucre a été lancée. On a publié, à l'intention des propriétaires, un guide sur la gestion des érablières. L'étude a nécessité une année-personne et 50 000 \$ en 1988-1989 (voir page 39).

## Développement forestier

Voici les plans pour 1990-1991 :

- En 1990-1991, deux nouvelles ententes fédérales-provinciales signées à la fin de 1990-1991 nécessiteront des crédits de 20,5 millions de dollars. Il y a une entente quinquennale (1989-1994) de coopération en matière de développement forestier conclue entre le Canada et le Nouveau-Brunswick comportant des crédits de 91 millions de dollars dont 50 millions (55%) seront versés par le fédéral. La deuxième entente de coopération, conclue avec la Nouvelle-Écosse, a une durée de deux ans (1989-1991) et exigera des crédits de 45 millions de dollars dont 25 millions (55%) seront fournis par le fédéral. Les deux ententes contribueront au développement durable des forêts de ces provinces et sont les premières à être négociées selon des nouveaux principes de développement forestier qui serviront de fondement à toutes les ententes fédérales-provinciales en foresterie (voir page 45).

- Forêts Canada et l'Association de promotion des jeunes en foresterie de Terre-Neuve organiseront un programme triennal à exécution directe de formation des jeunes en foresterie (9 millions de dollars) qui commencera en 1990. En 1990-1991, les dépenses s'élèveront à 3 millions de dollars. La province, le secteur industriel et EIC verseront des crédits supplémentaires de 3,25 millions de dollars (voir page 46).

- En 1990-1991, des crédits additionnels de 13,6 millions de dollars seront nécessaires pour les ententes fédérales-provinciales déjà en vigueur. Parmi celles-ci, quatre en sont à leur année de parachèvement quant aux projets approuvés, à savoir celles avec Terre-Neuve, le Québec et la Colombie-Britannique qui prennent fin le 31 mars 1990 et celle avec l'Ontario, qui venait à expiration le 31 mars 1989. L'entente Canada-I.-P.-E. reconduite en 1988 pour cinq ans, se poursuivra tout comme l'entente auxiliaire spéciale Canada/Québec sur le développement forestier de la Haute Côte-Nord du Québec et le programme sur le dépêrissement des érablières du Québec qui ont cours jusqu'en 1993 (voir pages 45 à 54).

- entreprene par les universités canadiennes. Le nouveau programme encouragera l'industrie à appuyer la recherche universitaire, surtout celle comportant la formation d'étudiants du deuxième cycle et de boursiers de recherches post-doctorales. Dans le cadre de ce programme, on consacra plus d'un million de dollars à la recherche en foresterie. Le fonds spécial des possibilités en sciences et technologies, créé en 1989-1990, sera élargi en 1990-1991 de sorte que les établissements régionaux et les instituts nationaux de Forêts Canada puissent continuer à promouvoir des entreprises mixtes avec d'autres organismes (voir page 34).
  - Les projets visant à faire connaître les qualités du bois au plan du rendement et à faire changer les codes du bâtiment et les normes des pays étrangers pour faire accepter les produits canadiens du bois se poursuivront en Europe, dans les pays du Pacifique et aux États-Unis. En 1990-1991, Forêts Canada consacra 250 000 \$ à un projet mixte de développement du marché d'entreprises avec le Conseil canadien du bois en vue de favoriser l'utilisation accrue du bois dans les bâtiments industriels peu élevés (voir page 34).
  - Forêts Canada continuera de faire figure de chef de file dans le domaine des autres problèmes environnementaux associés à l'industrie forestière, comme le recyclage du papier et les produits chimiques utilisés pour traiter le bois (voir page 33).
- Voici quelques réalisations récentes :
- Le ministère a continué à établir d'avantage de liens avec l'industrie, les provinces et les autres organismes du secteur forestier par le biais d'échanges, de projets mixtes, de publications de vulgarisation et d'activités de transfert technologique. Cela a été possible grâce à l'augmentation des ressources comprenant huit années-personnes et 60 000 \$ en 1988-1989 (voir pages 32 et 35).
  - En 1988-1989, on avait élaboré de nouvelles orientations stratégiques pour le programme de recherche en biotechnologie de Forêts Canada et entrepris des recherches avec 30 années-personnes et 1,4 million de dollars (voir page 37).
  - Le programme de recherche sur le nématode des pins a été amplifié au moyen de crédits de l'ordre de 400 000 \$ en 1988-1989 et les travaux en cours ont permis d'acquérir de nouvelles connaissances sur ce ravageur, entre autres sur son mode de propagation (voir page 40).



Les ravageurs. La recherche se poursuivra sur les systèmes intégrés de lutte contre les ravageurs et sur la prévention de la pullulation de ceux-ci plutôt que sur le contrôle après coup. On estime que ces activités de lutte contre les ravageurs nécessiteront 7,4 millions de dollars et 145 années-personnes (voir page 32).

Le domaine de la biotechnologie prend de plus en plus d'importance et Forêts Canada, conformément à son plan stratégique, participera plus activement aux réseaux nationaux et internationaux de biotechnologie, ce qui signifie une étroite collaboration avec les universités et les autres instituts de recherche. La recherche en biotechnologie forestière incorporera l'ingénierie génétique, la production en série de semis supérieurs au plan génétique et le recours aux bactéries et autres agents pour contrôler les ravageurs. La composante biotechnologie aura besoin de 2,5 millions de dollars et de 40 années-personnes en 1990-1991 (voir page 32).

Les systèmes perfectionnés et intégrés de gestion forestière seront étudiés dans le cadre de la recherche sur le fonctionnement des écosystèmes dans le contexte du développement durable des forêts du Canada. De nouvelles méthodologies seront mises au point, comme la télédétection et les systèmes d'information géographique, pour obtenir des bases de données de plus en plus précises pour les modèles de simulation permettant de planifier une exploitation des ressources forestières qui soit efficace et qui respecte l'environnement. Ces programmes nécessiteront des crédits d'environ 2,1 millions de dollars et 40 années-personnes (voir page 32).

En 1990-1991, Forêts Canada continuera de mettre l'accent sur les projets touchant les produits forestiers, entrepris en collaboration avec les gouvernements provinciaux et l'industrie. Il travaillera en étroite collaboration avec Forintek et l'Institut canadien de recherches en génie forestier afin de concevoir de nouveaux produits forestiers pour les marchés nationaux et internationaux. Les travaux seront concentrés sur l'emploi des feuillus du Canada, actuellement sous-utilisés et sur les programmes de transfert technologique destinés à l'industrie canadienne. En 1990-1991, on s'attend à consacrer 7,1 millions de dollars à la recherche pour la mise au point de meilleurs produits forestiers (voir page 34).

En 1990-1991, Forêts Canada redéfinira certains de ses rapports avec ses clients du secteur forestier. Un nouveau programme de partenaires en recherche mis en oeuvre par Forêts Canada avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) permettra de cibler et d'intensifier la recherche en foresterie

A. Plans pour 1990-1991 et réalisations récentes.

1. Points saillants

Général:

Voici les points saillants pour Forêts Canada en 1990-1991:

- La nouvelle loi instituant le ministère des Forêts souligne l'importance du secteur forestier et l'engagement du gouvernement fédéral à son égard. Dans le cadre de son mandat, Forêts Canada favorisera les principes du développement durable et de la gestion intégrée des forêts et s'assurera que les Canadiens sont bien informés du lien important entre les forêts d'une part et l'environnement et l'économie d'autre part (voir pages 18 et 61). On trouvera un résumé du rendement économique du secteur forestier au tableau I de la page 12.

Recherche forestière et services techniques:

Voici certaines des priorités établies dans les plans de 1990-1991:

- En 1990-1991, Forêts Canada jouera un plus grand rôle dans le domaine de la recherche environnementale et en particulier dans celui des effets des changements climatiques et des polluants atmosphériques sur les écosystèmes forestiers. Le ministère lancera un programme national sur les changements atmosphériques et leurs incidences sur les forêts. Les programmes de recherche continueront de porter principalement sur les effets des polluants sur la croissance et la productivité des forêts, les conséquences des méthodes de gestion forestière sur la pollution environnementale et les modèles de prédiction des incidences à long terme. Ces programmes environnementaux nécessiteront des crédits d'environ 2,5 millions de dollars et 30 années-personnes (voir page 33).

- Le rôle de Forêts Canada comme organisme principal chargé de l'amélioration des techniques de contrôle des ravageurs sera renforcé en 1990-1991. Les activités du ministère seront surtout axées sur la mise au point et la promotion de meilleures techniques de contrôle biologique, résultant de l'accélération de la recherche sur l'utilisation des parasites, des prédateurs et des organismes pathogènes qui s'attaquent aux insectes ainsi que sur les mécanismes physiologiques et génétiques de lutte contre

Budget principal 1990-1991		Budget principal 1989-1990	
Amès-	Budgétaire	Amès-	Budgétaire
personnes*		personnes*	
autorisées*		autorisées*	
Fonction-	Dépenses	Fonction-	Dépenses
nement	en	nement	en
	capital		capital
	transfert		transfert
	à valoir		à valoir
	sur le		sur le
	crédit		crédit
	Moins:		Moins:
	Total		Total

Années-personnes  
autorisées en 1989-1990

B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)

	Budget	Total	Emploi
	principal	disponible	réel
20	Dépenses de fonctionnement	82 237 000	83 540 310
25	Dépenses en capital	10 430 000	10 709 054
30	Subventions et contributions	133 889 000	153 580 076
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8 314 000	8 595 000
	Total du Programme – Budgétaire	234 870 000	256 424 440

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal	Budget principal
	1990-1991	1989-1990

<b>Forêts Canada</b>	<b>90 399</b>	<b>82 641</b>
1 Dépenses de fonctionnement		
5 Dépenses en capital	<b>10 278</b>	<b>9 363</b>
10 Subventions et contributions	<b>49 075</b>	<b>106 482</b>
(S) Ministère des Forêts - Traitement		
(S) et allocation pour automobile	<b>49</b>	<b>48</b>
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>9 497</b>	<b>8 404</b>
<b>Total</b>	<b>159 298</b>	<b>206 938</b>

## Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (dollars)	Budget principal
	1990-1991

<b>Forêts Canada</b>	<b>90 399 000</b>
1 Forêts Canada - dépenses de fonctionnement	
et autorisation de dépenser les	
recettes de l'année	
5 Forêts Canada - dépenses en capital et	<b>10 278 000</b>
autorisation de faire des paiements aux	
provinces ou aux municipalités à titre de	
contributions pour les travaux de construction	
entrepris par ces administrations, et autorisa-	
tion de consentir des avances recouvrables ne	
dépassant pas la part des frais de projets	
conjointes assumée par des organismes provinciaux	
et des organismes de l'extérieur, y compris les	
dépenses faites à l'égard de propriétés n'appar-	
tenant pas au gouvernement fédéral	
10 Forêts Canada - subventions inscrites	<b>49 075 420</b>
au Budget et contributions	



## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	4
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	5

## Section I

## Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1990-1991 et rendement récent	6
----	--	---

1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	13
3.	Examen des résultats financiers	15

B.	Etat de la situation	16
----	----------------------	----

1.	Introduction	16
2.	Mandat	18
3.	Objectif du Programme	19
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	19

C.	Perspective de planification	22
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	22
2.	Initiatives	26
3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	26
D.	Efficacité du Programme	28

## Section II

## Analyse par activité

A.	Recherche forestière et services techniques	29
B.	Développement forestier	42
C.	Administration	56

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	62
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	62
2.	Besoins en personnel	63
3.	Dépenses en capital	66
4.	Palements de transfert	67
5.	Recettes	68
6.	Coût net du Programme	69

B.	Autres renseignements	70
----	-----------------------	----

1.	Etablissements par province	70
C.	Index des matières	71

Ce plan de dépenses doit servir de document de référence et c'est pourquoi il renferme des détails variés qui répondent aux divers besoins des lecteurs.

Le plan est divisé en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans actuels et de son rendement. Les personnes qui veulent plus de précisions peuvent consulter la section II qui donne, par activité, les résultats attendus et autres données clés sur le rendement qui constituent le fondement des ressources demandées. La section III fournit plus de renseignements sur les coûts et les ressources et contient des analyses spéciales qui aideront le lecteur à comprendre davantage le Programme.

La section I est précédée de détails sur les autorisations de dépenses tirées de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cela permet d'assurer la continuité avec les autres documents du Budget des dépenses et de faciliter l'évaluation du rendement financier du Programme au cours de la dernière année.

Le lecteur trouvera facilement les renseignements précis dont il peut avoir besoin. La table des matières est en réalité un guide pratique sur le contenu de chaque section. Le résumé financier de la section I comporte des renvois aux renseignements plus complets de la section II. L'index par sujet, ajouté pour la première fois en 1990-1991, aide le lecteur à trouver rapidement divers renseignements particulièrement importants sur le Programme. De plus, le document contient des renvois pour orienter le lecteur vers des points d'un intérêt particulier.

Forêts Canada publie également de nombreux documents sur ses activités, que le public peut obtenir. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au :

Directeur général  
Affaires publiques et corporatives  
Forêts Canada  
Place Vincent Massey  
351 Blvd Saint-Joseph  
Hull (Québec)  
K1A 1G5  
(819) 997-1107

---

Forêts Canada

Plan de dépenses  
1990-1991

---

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des  
Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-87  
ISBN 0-660-55645-6



**Forêts Canada**

**Budget  
des dépenses  
1990-1991**



**Plan de dépenses**

**Partie III**

CAI  
FN  
E 77

Publication

# Grain Transportation Agency



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-75

ISBN 0-660-55633-2

1990-91 Estimates

Part III

Grain Transportation Agency



## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1990-91	4
B. Use of 1988-89 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1990-91	6
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	8
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	10
1. Introduction	10
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	11
5. Program Organization for Delivery	12
D. Planning Perspective	14
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	14
E. Program Effectiveness	14
F. Performance Information and Resource Justification	15

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	19
1. Financial Requirement by Object	19
2. Personnel Requirements	20
3. Transfer Payments	22
4. Net Cost of Program	23
B. Car Allocation Process	23
C. Overview of Grain Transportation System	24

---

**Details of Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>			
65	Program expenditures	6,085	4,534
(S)	Contributions to employee benefit plans	240	224
<b>Total Agency</b>		6,325	4,758

**Votes - Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>		
65	Grain Transportation Agency Administrator - Program expenditures and Contributions	6,085,000

Program by Activities

(thousands of dollars)

1990-91 Main Estimates				
Authorized	Budgetary		Total	1989-90
person-			Transfer	Main
years*	Operating	Capital	Payments	Estimates

Grain Transportation Agency Administrator	30	3,252	141	2,932	6,325	4,758
1989-90 Authorized person-years	30					

\* See Figure 5, Page 20 for additional information on person-years.

B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
	Grain Transportation			
	Agency Administrator			
65	Operating expenditures	2,791,000	2,791,000	2,119,444
70	Contributions	16,582,000	16,582,000	5,153,614
(S)	Contributions to employee benefit plans	215,000	222,000	222,000
Total Program - Budgetary		19,588,000	19,595,000	7,495,058



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1990-91

#### 1. Highlights

Highlights of the Grain Transportation Agency's plans for its functions during 1990-91 are:

- Development of long term Alternate Use Agreements for the government fleet of 13,120 cars.
- Monitoring the public consultative process associated with the Agricultural Policy Review in respect of transportation policies and providing advice as required.
- Continue communications initiative to increase producer awareness of high cost branch lines and the alternatives available for lower cost services.

#### 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change	Actual 1988-89
Grain Transportation Agency Administrator	6,325	5,274	1,051	7,495
Person-years:				
Controlled by T.B.	30	29	1	27
Other	1	1	-	1

**Explanation of Change :** The financial requirements for 1990-91 are 20 per cent or \$1.1 million higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is due to:

- Extension of the System Improvement Reserve (SIR) Fund to the year 1999/2000 through the redirection of the savings achieved from the termination of the Branch Line Rehabilitation Program.

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast (which is based on information available to management as at November 30, 1989) is .5 million or 11 per cent higher than the 1989-90 Main Estimates of 4.8 million (see Authorities from 1990-91 - Part II of the Estimates, page 4). The increase of .5 million reflects the following major offsetting items:

- Treasury Board approval of the extension of the System Improvement (SIR) Fund to the year 1999-2000: \$1.0 million.
- Lapses in salary and operating expenditures: \$(0.5) million.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Agency's achievements for 1988-89 were the following:

- **Canola Allocation:** Revised allocation policy in October, 1988, for canola moving to the West Coast. In conjunction with the policy, the Agency developed and implemented new reporting procedures for grain companies requesting allocations for canola.
- **Canola Audits:** Carried out audits of 14 grain companies to ensure information provided by grain companies for allocation of canola is accurate.
- **Alternate Use Agreement:** Established an Alternate Use Agreement with CN Rail in January, 1989 so that CN could use part of the federal fleet of grain cars to move feedgrains into Eastern Canada.
- **Car Allocation Report Follow-Up Study:** Completed, in conjunction with the Senior Grain Transportation Committee, the first follow-up study to the car allocation report, recommending the removal of rye and flax from the allocation process.
- **Transportation Document:** Reinstated a semi-annual planning document (the Transportation Document) to assist railways and grain companies with medium term planning of grain movement (6-12 month planning horizon).
- **SIR:** Developed operating criteria for off-track elevator and producer trucking programs.
- **SGTC Producer Representatives:** Co-ordinated the election of producer representatives to the Senior Grain Transportation Committee.

Highlights of 1989-90 are:

- **Rye and Flax Allocation:** Developed and implemented (August 1, 1989) car allocation procedures for rye and flax whereby these commodities are now administered by the railways and grain terminal operators rather than by the Agency.

- **Automation of Allocation Procedures:** Automation of car allocation procedures, specifically grain company position statements that detail grain stock and grain requirement information. Completion of projects to increase automation of car allocation procedures using computerized data processing and the development and implementation of a computer data base to assist Port Co-ordinators at Vancouver and Thunder Bay.
- **Branch Line Profiles:** An update of statistical information providing a profile of each grain dependent branch line and the release of the information to the public.
- **SIR:** A \$16 million extension of the System Improvement Reserve and the development of criteria for prioritizing lines for funding will result in the implementation of alternate service programs, the removal of high cost branch lines from the grain gathering network, and overall savings to the system.
- **Communications:** Development of a video and brochure on the impact of high cost branch lines on the producers' share of the freight rate and alternatives for lowering costs.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Grain Transportation Agency Administrator	7,495	19,588	(12,093)

**Explanation of Change:** The 1988-89 expenditures were \$12.1 million (62 per cent) lower than the Main Estimates. This was due to:

- Re-allocation of 1988-89 SIR funds to approved long-term projects to the year 1999-2000: \$(6.9) million.
- Reprofiling of 1988-89 SIR funds to the year 2000-01: \$(4.5) million pursuant to government approval of the Alberta Wheat Pool Paradise Valley project.
- Lapses in salary and operating expenditures: \$(0.7) million.



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Grain Transportation Agency (GTA) was created with the passage of the Western Grain Transportation Act (WGTA) in November, 1983. The Agency supercedes the Grain Transportation Authority, which was established in 1979.

The Grain Transportation Agency is charged with the development, co-ordination and management of specific aspects of the grain handling and transportation system.

The WGTA creates responsibilities for both the GTA and the National Transportation Agency (NTA). Under the act, the GTA's responsibilities rest formally with the Administrator who is responsible for promoting efficiencies in the grain transportation and handling system, monitoring railway performance relative to grain, serving as a member of the Senior Grain Transportation Committee (SGTC) and providing the NTA with annual forecasts of grain volumes for the purposes of determining the annual rate scale. The administration of payments to the railways for the carriage of grain, determining the actual rate scale to be paid by producers each year and calculating the railway costs upon which the rates are based form part of the responsibilities of the NTA.

In addition, the Administrator, on behalf of the Minister, allocates grain cars to shippers in co-operation with the Canadian Wheat Board (CWB), and generally co-ordinates handling and transportation of grain with a view to maximizing returns to producers.

The first full year of operation for the Agency was 1985-86.

### **2. Mandate**

The Western Grain Transportation Act contains provisions for the establishment of a Grain Transportation Agency Administrator and sets out the powers of the Administrator. The legal mandate provided by the Act became effective March 1, 1984 with the appointment of the GTA's first Administrator.

Specific authority for the GTA's car allocation activities is derived from the Canada Grain Act.

### **3. Program Objective**

The objective of the Program is to ensure that, for specified aspects of the grain handling and transportation system, Western grain moves to domestic and export positions in a prompt, efficient and orderly manner.

#### 4. Program Description

The Grain Transportation Agency is responsible for the development, co-ordination and management of specific aspects of the grain handling and transportation system which include: car allocation; port co-ordination; administration of the System Improvement Reserve Fund; establishing performance objectives for system participants; transportation administration; and Secretariat duties.

The GTA secures the co-operation and participation of all segments of the grain handling and transportation industry. Contact and liaison are maintained at senior levels.

Specific responsibilities of the GTA include:

**Car Allocation :** Car allocation involves the weekly determination of the number of railway grain cars required and available to move western grains to export and domestic destinations, and the subsequent division of those cars by destination and shipper (CWB or non-Board). There are approximately 23,000 cars dedicated to grain service. This fleet may be augmented by railway-owned hopper cars or leased cars as the need arises. The weekly allocation process is illustrated on page 23.

**Port Co-ordination :** The Agency has specific co-ordinating responsibilities at Vancouver and Thunder Bay. GTA offices in these port locations work with railways and terminal elevator managers to expedite grain movement through these congested locations, and to ensure that each participant receives his car unload entitlement.

**Efficiency Measures:** The GTA has the responsibility to identify, assess, promote and, if possible, implement measures to improve the efficiency of the grain handling and transportation system. Areas for continuous study will include system capacity (to identify and address any shortfalls or problems areas) and rail car management techniques. In addition, the Agency has an overall efficiency responsibility which involves identifying potential bottlenecks and working in a facilitating, expediting, and mediating role with system participants to ensure resolution of difficulties which could impede grain movement.

**Performance Objectives :** The GTA is required to develop and implement procedures for setting performance targets for the railways and other system participants including elevator companies and marketing organizations. Targets are established monthly on the basis of sales information supplied by the CWB and the private trade. A detailed analysis of performance is carried out when actual performance falls to less than 95 per cent of target to determine why and where the failure occurred and to identify measures to prevent recurrences.

**Special Projects:** The GTA is responsible for the Administration of the System Improvement Reserve Fund which is designed to fund new and innovative alternatives to traditional railway branch line operations for Western Canada. This includes an extensive producer and public

education/communications program to make producers more aware of the impact of high cost branch lines and how costs can be reduced through branch line rationalization. Other responsibilities will include policy development and Departmental Secretariat functions including preparation of Cabinet documents, ministerial briefings and Treasury Board submissions.

**Transportation Administration :** The Administrator is responsible for a number of transportation tasks, including the establishment and administration of railway operating agreements; alternate use of the grain fleet; reciprocal and interchange agreements; and the negotiation and administration of agreements for the movement of grain by motor vehicle (trucks).

**Secretariat Function :** The Agency acts as Secretariat to the Senior Grain Transportation Committee (SGTC). In addition to providing administrative support, GTA staff provide technical research on such issues as efficiency, performance objectives, and car allocation.

## **5. Program Organization for Delivery**

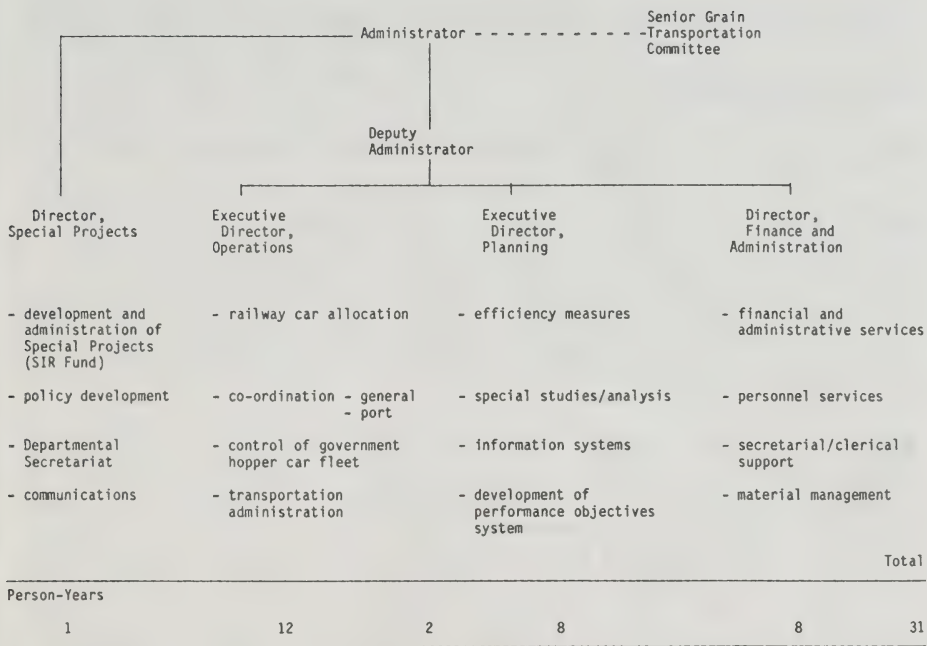
**Activity Structure:** The Grain Transportation Agency has one Activity which is synonymous with the Program.

**Organization Structure :** The Grain Transportation Agency is a branch designated as a Department in its own right, which reports to Parliament through the Minister of Transport.

The Grain Transportation Agency's offices are located in Winnipeg, Thunder Bay and Vancouver. The Administrator is located in the Winnipeg Head Office and is responsible for fulfilling the Program's objective. The Deputy Administrator takes executive responsibility for directing the day-to-day activities of the Agency. The Agency is supported by an Executive Director of Operations with a staff of 11, an Executive Director, Planning with a staff of 7, a Director, Special Projects and a Director, Finance and Administration with a staff of 5. These officers are responsible for the functions displayed in Figure 3. The offices in Thunder Bay and Vancouver deal with Port Co-ordination and are part of the Operations structure.

A Senior Grain Transportation Committee (SGTC) was established under the WGTA to advise the Minister and the Administrator on any matter affecting the transportation, handling and shipping of grain including performance objectives, measures to improve capacity and efficiency, and allocation of railway cars for grain movement. The Committee is made up of senior representatives from all facets of the grain handling and transportation industry.

Figure 3: Organization Structure and Functions



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The Agency operates in an extremely sensitive environment, and one that is continually impacted by developments in other sectors. Balancing the often conflicting points of view of system participants in the grain handling and transportation industry poses a constant challenge in implementing Agency policies.

Specific external factors influencing the Agency's program at the present time are the following:

**Shifting Markets :** There has been a continuous shift in market opportunities for grain toward countries better served through West Coast ports. This increases the difficulties inherent in all the Agency's operational activities. Programming rail movements to the West Coast are more difficult because there are fewer terminals, less storage capacity, and more restricted rail access. Port Co-ordination performed by the Agency staff in Vancouver is also rendered more difficult by these physical restrictions.

**Agricultural Policy Review :** The government has initiated a comprehensive agricultural policy review which includes a review of transportation policies as reflected in the WGTA. A change in the Method of Payment of the government subsidy under the WGTA would be expected to impact on the Agency's program in several ways. In particular, significant changes in commodity floor patterns could occur as a result of agricultural diversification. This would complicate the car allocation process on the one hand and require a re-examination of performance objectives on the other.

### **2. Initiatives**

Commencing with the Expenditure Plan document for 1990-91, the Agency will report on initiatives and updates thereto, in the Program Information Resource Justification Section on page 15 along with other project information.

## **E. Program Effectiveness**

The grain handling and transportation system established a record movement of 35.1 million tonnes for statutory grains in the crop year which ran from August 1, 1987 to July 31, 1988. Car allocations totalled 416,822 cars or an average of 8,173 cars per week, with a peak of 11,430 cars per week in the month of April. Although parts of the system were pushed to capacity and beyond during the peak period, there were minimal sales deferrals or demurrage charges. Over the course of the crop year, each terminal and railway at Thunder Bay and Vancouver received its car unload entitlement, and reviews of system performance were necessary only in the first quarter of the crop year for both Thunder Bay and the West Coast, and in the third quarter for the West



Coast alone. Concerns about the impact of car allocation procedures on the marketing of canola through Vancouver were addressed and actions taken to ensure fair access to transportation for shippers and efficient movement of product through the port.

## **F. Performance Information and Resource Justification**

Of the total person year resources allocated to the Agency (30), the Deputy Administrator is responsible for the overall day-to-day activities of the Agency, 8 PY's are devoted to Administration, 12 to Operations, 8 to Planning and 1 to Special Projects.

**Operations:** This group is responsible for car allocation, port co-ordination and transportation programs.

**Car Allocation:** This is an ongoing function where the Agency works with the railways and the grain companies on the allocation of a finite resource (railcars) to meet projected export demand. The Agency must ensure that the right grains or grain products are moved to the right marketing positions within the required contract period.

**Allocation of Rye, Flax and Oats:** Major changes were implemented by the Agency this year for the allocation of rye and flax. Refinements in the process will continue with the computerization of allocation entitlements. This will speed the processing of requests for transportation and increase the operating efficiency of the staff. Based on the success of this area, the Agency will be examining and developing procedures for having oats allocated by the trade and railways rather than by the Agency.

**Implementation of a new car allocation procedure for canola to Vancouver:** A revised canola allocation policy for canola moving to the West Coast was introduced along with a standardization of information requirements and time frames. The new policy has brought about the intended changes with a positive lead time being restored, virtual elimination of uncommitted stocks and a general reduction in overall canola stock levels. This initiative has been integrated with operational procedures.

**Automation of Allocation Procedures:** A standardized spreadsheet format has been developed enabling electronic transmission by shippers of position statements and requests for weekly car allocations. This has been tested and introduced to three companies and is an on-going project. The weekly allocation procedures and subsequent monitoring of allocation for Vancouver and Thunder Bay involves the handling of a large volume of data. The Agency will be developing applications to automate its vessel audit statements and reduce time requirements and improve accuracy of calculations.

**Canola Audits:** As part of the allocation function the Agency, as previously reported, established audits for the shipment of canola to Vancouver. This is now an ongoing function and will involve the review

of some 20 grain companies to ensure that information provided to the Agency is accurate and timely. More accurate information will in turn ensure that the canola allocation decisions are fair for all companies.

**Port Co-ordination:** The Agency maintains offices in Vancouver and Thunder Bay to ensure that cars are distributed to the grain terminals in an orderly and efficient manner. The 1988-89 crop year was a significantly reduced movement of 23 million tonnes through the Canadian Ports of Vancouver, Prince Rupert, Churchill and Thunder Bay. The current year is projected to be significantly higher in terms of volume, and close co-ordination from the Agency's two port offices is required to ensure terminals are operated efficiently, e.g. shifts at terminals are co-ordinated to minimize overtime. The Agency's offices are also used in resolving differences of opinion within and amongst the trade in the interest of maximizing port performance.

**Transportation Programs:** This includes the administration of the Railcar Operating Agreements and involves negotiations with the railways for the use and terms of operation for federally owned hopper cars. This will include the development of a comprehensive monitoring system to ensure that federal assets are used in the prescribed manner.

**Alternate Use Agreements:** The Agency is developing long term alternate use agreements for the government fleet of 13,120 cars. To reduce railcar switching and improve system efficiency, especially when the government fleet is in surplus, the Agency is examining the alternate use of the government fleet for:

- Direct Rail East movement of grains;
- Winter Rail programs for export grains; and
- movement of grains to the United States.

**Development of a Car Demurrage System for Non-Pooled Grains:** This project has been delayed further for several reasons. As noted previously, this matter was taken up for further study by the Efficiency Measures Subcommittee of the Senior Grain Transportation Committee, which was unable to come forward with any concrete proposals. The matter was referred to the Department of Justice for a legal opinion which was provided in the fall of 1989. It has been referred by the Senior Grain Transportation Committee to the Minister for action. The Agency will be working with CN and CP on a study outlining the magnitude of the problem and preparing a recommended course of action.

**Planning:** This group is responsible for efficiency measures, a plan for performance objectives, the development and refinement of information systems and participation in the evaluation and modification of operational functions.

**Efficiency Measures:** Since its inception as an Authority in 1980, the GTA has worked continuously at identifying and implementing measures to improve efficiency in the grain handling and transportation system. Input will be provided, as required, to the Agricultural Policy Review process, relating to transportation policy issues under the WGTA and the creation of further system efficiencies. Monitoring of the results of the public consultation process and providing advice as required is expected to engage substantial resources of the planning group.

**Performance Objectives:** Established procedures for the determination of quarterly targets, the monitoring of actual performance and the assessment of shortfalls will continue on an ongoing basis. In addition, there will be an on-going requirement to forecast the volume of grain to be moved in crop year 1990-91 as part of the process of setting the WGTA freight rate by the National Transportation Agency and to report on projected requirements for rail cars.

**Information Systems:** Efforts will continue to computerize the information systems of the Agency and, in particular, as a follow-up to the report on rail car cycle times (the time it takes for a railway car filled with grain to move from a country elevator to a terminal elevator and to return) an ongoing capacity will be developed within the Agency to determine car cycle times using computerized data sources.

**Rail Car Cycle Time Study:** The study was completed and results were published of the analysis of rail car cycle times for crop years 1986-87 and 1987-88.

**Rail Car Capacity Study:** Given the current projected volumes of grain movement this study, which was to be updated in 1990-91, will likely be postponed until 1991-92.

**Special Projects:** This section is responsible for the development and administration of special projects (including the System Improvement Reserve Fund), policy development and the communications program as well as Departmental Secretariat functions.

**Communications on System Savings:** In 1989-90, the Grain Transportation Agency produced a video and brochure which takes an unusual look at the impact of high cost branch lines on the producers' share of the freight rate and some options for alternate service.

**Speaking Tour:** A speaking tour will be undertaken which highlights presentation of the video and brochure produced by the Agency to increase producer awareness on the impact of high cost branch lines on the producer's share of the freight rate and options for alternate services on these lines.

**Producers' Report:** A report to producers will be developed as part of an awareness campaign of federal government initiatives for producers specifically related to grain handling and transportation.

**Secretariat to the Senior Grain Transportation Committee:** The GTA provides secretariat services to the Senior Grain Transportation Committee which includes co-ordinating agendas, providing background material, and producing and distributing the minutes of SGTC meetings.

GTA staff from the planning group also serve on various subcommittees of the SGTC, as members of technical subcommittees, and in an advisory capacity to committees. In this capacity, GTA staff often are responsible for the writing and production of reports and briefs to the SGTC.

Committees on which the GTA participated in 1989-90 were:

- the System Improvement Reserve Fund Subcommittee;
- the Ad Hoc Branch Line Subcommittee;
- the Technical Costing Subcommittee;
- the Efficiency Measures Subcommittee;
- the Performance Objectives Subcommittee;
- the Implications of Subsidy of Truck Transport Ad Hoc Subcommittee.

GTA staff also draft, produce and distribute the four public reports required under the WGTA, as well as various other public information functions determined by the SGTC, as necessary, from time to time.



## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel			
Salaries and wages	1,546	1,456	1,144
Other personnel costs	15	-	-
Contributions to employee benefit plans	240	224	222
	1,801	1,680	1,366
Goods and services			
Transportation and communications	350	338	295
Information	250	148	94
Professional and special services	600	440	338
Rentals	100	65	82
Purchased repair and upkeep	80	50	42
Utilities, materials and supplies	70	40	38
Other subsidies and payments	1	1	-
	1,451	1,082	889 <sup>(1)</sup>
Total operating	3,252	2,762	2,255
Capital	141	80	86
Transfer payments	2,932	2,432	5,154
	6,325	5,274	7,495

<sup>(1)</sup> Forecast 1989-90: Expenditure transactions internal to the government included in operating expenditures: \$165.0.

Forecast 1990-91: Estimated expenditure transactions internal to the government: \$175.0.



## 2. Personnel Requirements

The GTA personnel expenditures account for 55 per cent of the total operating expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 5.

**Figure 5: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89		
<b>Management</b>	5	5	3	59,000 - 132,700	75,240
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	3	3	2	16,751 - 75,800	53,104
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	1	1	1	16,702 - 69,515	59,405
Computer Systems Administration	3	3	3	22,310 - 73,032	38,885
Financial Administration	1	1	1	16,200 - 63,422	42,773
Program Administration	7	7	7	16,702 - 69,615	54,113
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	1	1	1	16,410 - 45,299	28,852
Clerical	6	6	6	15,788 - 38,728	26,552
Secretarial	3	3	3	15,637 - 38,975	31,065
	30	29	27		
	Other Person-Years			Current Salary Range	Average Salary Provision 1990-91
	Estimates 1991-90	Forecast 1989-90	Actual 1988-89		
<b>Senior Levels</b>	1	1	1	42,500 - 158,800	
	1	1	1		

**\* Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Minister's staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note :** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Figure 6: Details of Contributions

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Contributions</b>			
Contributions under the System Improvement Reserve Fund	2,932,000	2,432,000	5,513,614
	2,932,000	2,432,000	5,513,614

4. Net Cost of Program

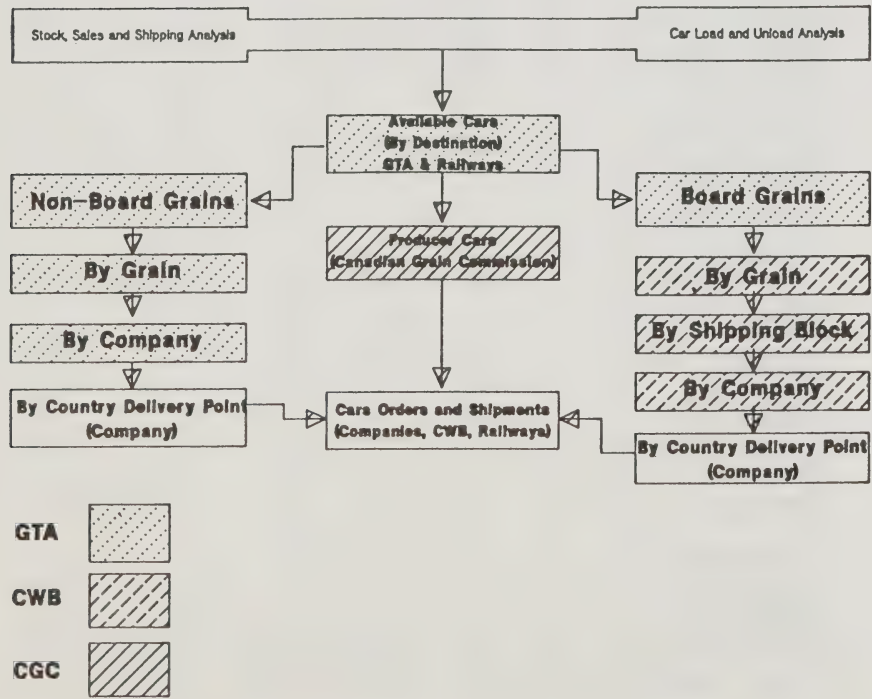
Figure 7: Net Cost of Program for 1990-91

(thousands of dollars)	Main Estimates 1990-91	Add* Other Costs	Estimated	
			Total Program Cost 1990-91	1989-90
Grain Transportation Agency Administrator	6,325	56	6,381	5,274

\* Services provided without charge by Treasury Board for the employer's share of insurance premiums and other employee benefits and by Supply and Services for cheque production.

B. Car Allocation Process

Weekly Allocation Procedures



## C. Overview of Grain Transportation System

PARTICIPANTS								
ROLES	CND. WHEAT BOARD	PRODUCERS	GRAIN COMPANIES	RAILWAYS	CANADIAN GRAIN COMMISSION	GRAIN TRANSPORTATION AGENCY	NATIONAL TRANSPORT. AGENCY	GOV (CAN)
PLANTING HARVESTING, ON-FARM STORAGE		*						
SETTING AND ADMINIS- TERING QUOTA SYSTEM	*							
DELIVERY TO COUNTRY ELEVATOR		*						
MARKETING OF BOARD GRAIN	*		†					
MARKETING OF NON- BOARD GRAIN			*					
MARKETING OF NON- BOARD FEED GRAIN			*					
STORAGE/HANDLING IN COUNTRY ELEVATORS			*		†			
SPACE/ALLOCATION AMONG GRAINS	*		*					
CAR ALLOCATION AND CAR ORDERS	*		*	*		*		
PRICING FOR HANDLING/ STORAGE			*		*			
LICENSING, SETTING OF STANDARDS/GRADES					*			
SCHEDULING OF COUNTRY CAR SPOTTING PICKUPS			†	*				
GRAIN MOVEMENTS TO TERMINAL ELEVATORS				*				
CAR ALLOCATION TO TERMINAL ELEVATORS			*	†		*		
STORAGE/HANDLING IN TERMINAL ELEVATORS			*		*			
PRICING/COSTING OF RAIL TRANSPORTATION				†			*	
PROVISIONS OF GRAIN CARS	*			*				
INSPECTION OF PRODUCT IN TERMINALS					*			
PROVISION OF SYSTEM INFORMATION	*	†	*	*	*	†		
INVENTORY MANAGEMENT DECISIONS	*	†	*			*		
NEGOTIATIONS OF EX- PORT CONTRACTS	*		*			(non-boards)		
PROVISIONS OF MARINE TRANSPORTATION	*		*					
ADMINISTRATION OF GOVERNMENT PAYMENTS TO THE RAILWAYS UNDER THE WGTA							*	

LEGEND \* Major Role † Supporting Role



# C. Aperçu du réseau de transport du grain

RÔLES	PARTICIPANTS	LÉGENDE									
		* Rôle important + Rôle de soutien									
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	PLANTATION-NOISSON	*								
		ENTREPOSAGE SUR FERME	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	ÉTABLISSEMENT	*								
		D'ADMINISTRATION DES CONTINGENTS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	LIVRAISON AU SILO DE COLLECTE	*								
		COMMERCIALISATION DES GRAINS DE LA COMMISSION	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	COMMERCIALISATION DES GRAINS HORS COMMISSION	*								
		COMMERCIALISATION DES GRAINS FOURRAGERS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	HORS COMMISSION	*								
		ENTREPOSAGE/MANUTENTION AUX SILOS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	RURAU	*								
		ESPACE À LOUER AUX GRAINS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	REPARATION DES WAGONS	*								
		WAGONS, COMMANDE DES	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	TARIFICATION POUR MANUTENTION ET ENTRE-POSAGE	*								
		HOMOLOGATION ET FIXATION DES NORMES/GRADES	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	HORAIRES: PRISE ET MISE EN PLACE DES WAGONS	*								
		MOUVEMENTS DU GRAIN VERS SILOS TERMINUS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	REPARATION DES WAGONS AUX SILOS TERMINUS	*								
		REPOSAGE ET MANUTENTION AUX SILOS TERMINUS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	WAGONS CÉRÉALIERS À PRÉVOIR	*								
		INSPECTION DU PRODUIT DANS SILOS TERMINUS	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	FOURNITURE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE RÉSEAU	*								
		DÉCISIONS SUR GESTION DE L'INVENTAIRE	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	NEGOCIATIONS DES CONTRATS D'EXPORTATION	*								
		TRANSPORT PAR MER	*								
RÔLES	COM. CAN. DU RÔLE	ADMINISTRATION DES VERSEMENTS AUX CHEMINS DE FER AUX TEMPS DE LA LTO	*								
		LA LTO	*								

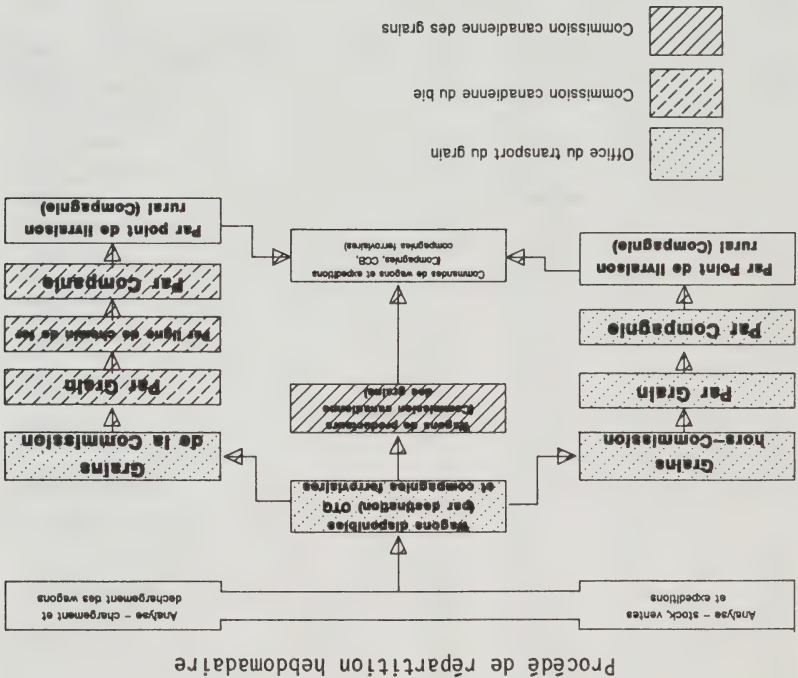
4. Coût net du Programme

Tableau 7: Coût net du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)			
Budget	Principal	Plus	Coût total
1990-1991	1990-1991	autres	1990-1991
		coûts*	1989-1990
-----			
Administrateur de l'Office du	6 325	56	6 381
transport du grain			5 274
-----			

\* Services fournis gratuitement par le Conseil du Trésor relativement à la quote-part de l'employeur en primes d'assurances et autres avantages sociaux aux employés et par le ministère des Approvisionnement et Services pour la production des chèques.

B. Processus de répartition des wagons



### 3. Paiements de transfert

Tableau 6: Détail des contributions

(en dollars)			
Contributions			
Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réal 1988-1989	
2 932 000	2 432 000	5 513 614	Contributions aux termes du fonds de réserve pour l'amélioration du réseau
2 932 000	2 432 000	5 513 614	

\* L'expression "**années-personnes**" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les **années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "**autres**" années personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie II du Budget des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

**Nota:** Les colonnes concernant les années-personnes montre la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

2. Dépenses en personnel

Les dépenses en personnel représentent 55 p. 100 du total des dépenses de fonctionnement. Le tableau 5 représente les besoins en personnel dans le cadre du Programme.

Tableau 5: Détail des besoins en personnel

Années-personnes contrôlées	par le Conseil de Trésor			Années-personnes autres			Provision pour le traitement moyen 1990-1991
	Budget des dépenses 1990-91	Prévu 1989-90	Réel 1988-89	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement moyen 1990-1991		
<b>Gestion</b>	5	5	3	59 000 - 132 700	75 240		
<b>Scientifique et professionnelle</b>	3	3	2	16 751 - 75 800	53 104		
<b>Administration et service extérieur</b>	1	1	1	16 702 - 69 515	59 405		
Services administratifs							
Administration du réseau							
d'information	3	3	3	22 310 - 73 032	38 885		
Administration financière	1	1	1	16 200 - 63 422	42 773		
Administration du Programme	7	7	7	16 702 - 69 615	54 113		
<b>Soutien administratif</b>	1	1	1	16 410 - 45 299	28 852		
Traitement de données	1	1	1				
Personnel de soutien	6	6	6	15 788 - 38 728	26 552		
Secrétariat	3	3	3	15 637 - 38 975	31 065		
	30	29	27				
<b>Niveau supérieur</b>	1	1	1	42 500 - 158 800			
	1	1	1				



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 4: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1990-1991	1989-1990	Réel 1988-1989
Personnel			
Traitements et salaires	1 546	1 456	1 144
Autres frais touchant le personnel	15	-	-
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	240	224	222
Biens et services			
Transports et communications	350	338	295
Information	250	148	94
Services professionnels et spéciaux	600	440	338
Location	100	65	82
Achat de services de réparation et d'entretien	80	50	42
Services publics, fournitures et approvisionnements	70	40	38
Autres subventions et versements	1	1	-
1 451	1 082	889(1)	
Total des dépenses de fonctionnement	3 252	2 762	2 255
Capital	141	80	86
Paiements de transfert	2 932	2 432	5 154
6 325	5 274	7 495	

(1) Prévisions pour 1989-1990: Les transactions internes du gouvernement comprennent les dépenses d'opérations: 165,0 \$.  
Prévisions pour 1990-1991: Prévisions des transactions internes du gouvernement: 175,0 \$.

(Renseignements supplémentaires) 19

**Projets Spéciaux:** Cette section est chargée d'élaborer et d'administrer des projets spéciaux (y compris le fonds de réserve d'amélioration du réseau), d'élaborer la politique et le programme de communication ainsi que de s'acquitter de ses fonctions de secrétariat ministériel.

**Communications sur les économies de système:** En 1989-1990, l'OTG a préparé un vidéo et une brochure qui traite d'une façon peu commune l'incidence des voies d'embranchement à coût élevé sur la part des coûts de transport des producteurs et les possibilités d'autres services sur ces voies.

**Itinéraire d'allocations:** Les allocations porteront sur le vidéo et la brochure produits par l'OTG pour mieux informer les producteurs du coût élevé des lignes d'embranchement qui se répercute sur la part du fret qu'ils payent ainsi que sur les possibilités d'autres services sur les voies susmentionnées.

**Rapport des producteurs:** On produira un rapport pour les producteurs qui traitera précisément de la manutention et du transport du grain et ce pour des fins de sensibilisation aux initiatives du gouvernement fédéral.

**Secrétariat du Comité supérieur du transport du grain :** L'Office fournit des services de secrétariat au CSTG, ce qui comprend: coordonner les ordres du jour, fournir des documents de base, et rédiger et diffuser les procès-verbaux des réunions du CSTG.

Le personnel de l'OTG du groupe de la planification fait également partie de plusieurs sous-comités comme membres des sous-comités techniques, et de plusieurs comités à titre de conseils. Par conséquent, le personnel est souvent chargé de rédiger et de remettre des rapports et des exposés au CSTG.

L'OTG a participé aux activités des comités suivants en 1989-1990:

- le sous-comité sur la réserve d'amélioration du réseau;
- le sous-comité des voies d'embranchement ad hoc;
- le sous-comité des coûts techniques;
- le sous-comité des mesures d'efficacité;
- le sous-comité des objectifs de rendement;
- le sous-comité des conséquences de la subvention du camionnage ad hoc.

Le personnel de l'OTG rédige et assure la diffusion des quatre rapports publics qui doivent être publiés aux termes de la LTG et s'acquitter aussi d'autres fonctions d'information du public qui sont jugées nécessaires, de temps en temps, par le CSTG.

s'est trouvé dans l'impossibilité de présenter des propositions concrètes. La question a ensuite été renvoyée au ministère de la Justice pour obtenir une opinion juridique, laquelle a été communiquée en automne 1989. Le Comité supérieur du transport du grain a transmis le dossier au ministre pour fins de démarches appropriées. L'Office de concert avec le CN et le CP mèneront une étude exposant l'ampleur du problème et présenteront des recommandations.

**Planification:** Ce groupe est chargé de planifier et d'améliorer les réseaux d'information et les mesures d'efficacité, d'établir un plan d'objectifs de rendement et de participer à des évaluations et à la rédaction de modifications concernant les fonctions opérationnelles.

**Mesures d'efficacité:** Depuis ces débuts en tant que source autorisée en 1980, l'OTG a travaillé continuellement à l'identification et à la mise en oeuvre de mesures afin d'améliorer l'efficacité du réseau de manutention et du transport du grain. Des données seront incluses, le cas échéant, dans le processus de révision de la politique agricole dans la mesure où elles se rapportent aux questions de transport dans le cadre de la LT60 et à la création de principes d'efficacité complémentaires. On s'attend à ce que la tâche constante de vérification des résultats découlant des consultations auprès du public et celle de conseillers, selon les besoins, nécessiteront la participation d'importantes ressources du groupe de planification.

**Objectifs de rendement:** L'élaboration de procédés pour déterminer les objectifs trimestriels, la supervision du rendement réel et l'évaluation des lacunes sont des tâches qui se poursuivront continuellement. De plus, il existe le besoin constant de prévoir le volume du grain à acheminer durant la campagne agricole 1990-1991, dans le cadre du processus de fixation des taux de fret (LT60), par l'Office national du transport et aussi la nécessité de faire état des besoins prévus en wagons ferroviaires.

**Mode d'information:** Les efforts visant à informatiser les modes d'information de l'Office se poursuivront et, en particulier, à titre d'une étude faisant suite au rapport sur la durée du cycle des wagons (le temps effectué par un wagon rempli de grain du silo rural au silo portuaire et le retour au point de départ). L'Office mettra au point un moyen qui permettra de toujours déterminer la durée du cycle à l'aide de sources de données informatisées.

**Etude sur la durée du cycle des wagons:** Cette étude est terminée et les résultats ont été publiés dans le cas des campagnes agricoles 1986-1987 et 1987-1988.

**Etude sur la capacité des wagons:** Compte tenu des prévisions actuelles sur les volumes du mouvement du grain, cette étude, qui doit être mise à jour en 1990-1991, sera probablement reportée à 1991-1992.

Thunder Bay englobent le traitement d'un gros volume de données. L'Office se chargera d'étendre ce procédé à l'automatisation des relevés de vérification de vraquiers, et ainsi de réduire les délais et améliorer l'exactitude des calculs.

**Vérifications du canola:** Dans le cadre des fonctions de réparation, l'Office établit des vérifications pour l'expédition du canola à Vancouver. Il s'agit maintenant d'une fonction qui se poursuit de façon permanente et qui comprend des vérifications auprès de quelque 20 compagnies céréalières pour s'assurer qu'elles transmettent les renseignements exacts et en temps voulu. Des renseignements plus précis permettront aussi de prendre des décisions de répartition qui sont équitables pour toutes les compagnies.

**Coordination portuaire:** L'Office a des bureaux situés à Vancouver et à Thunder Bay afin de s'assurer que les wagons sont livrés aux silos à grain de manière ordonnée et efficace. La campagne agricole 1988-1989 a subi une baisse prononcée; en effet seulement 23 millions de tonnes sont passées par les ports de Vancouver, Prince Rupert, Churchill et Thunder Bay. Bien qu'on s'attende cette année à une hausse considérable du volume, les bureaux portuaires de l'Office doivent coordonner de près l'exploitation des silos afin d'en assurer l'efficacité, par exemple : les quarts de travail sont coordonnés de façon à minimiser le travail supplémentaire. Les bureaux servent aussi à résoudre les divergences d'opinion au sein de l'industrie dans le but de maximiser le rendement du port.

**Programmes sur le transport:** Cela comprend l'administration de l'entente d'exploitation sur les wagons céréaliers et des négociations avec les compagnies ferroviaires pour l'utilisation et les conditions d'exploitation des wagons-trémies qui appartiennent au gouvernement fédéral. Cela comprend aussi l'élaboration d'un réseau de surveillance permanent et complet afin de s'assurer que les biens fédéraux soient utilisés de façon prescrite.

**Ententes sur d'autres usages:** L'Office rédige des ententes à long terme sur d'autres usages pour le parc de 13 120 wagons appartenant au gouvernement. Afin de réduire les opérations d'aiguillage et d'améliorer l'efficacité du réseau, tout spécialement lorsque le parc de véhicules est excédentaire, l'Office examine les possibilités d'autres usages dans les cas suivants :

- le mouvement des grains par rail directement vers l'est;
- les programmes d'hiver par rail concernant les grains d'exportation; et
- le mouvement des grains à destination des États-Unis.

**Elaboration d'un système de surestaries dans le cas des wagons de grains non mis en commun:** Ce projet a encore été repoussé pour plusieurs raisons. Comme on a fait remarquer précédemment, la question a été renvoyée au sous-comité des mesures d'efficacité qui relève du Comité supérieur du transport du grain pour fins d'études, et ce sous-comité



## F. Information sur le rendement et justification des ressources

Le total des années-personnes attribuée à l'Office (30) se répartit comme suit : l'administrateur adjoint est chargé des activités générales quotidiennes, 8 Ap s'occupent de l'administration, 12 des opérations, 8 de la planification et 1 des projets spéciaux.

**Opérations :** Ce groupe est chargé de répartir les wagons, de coordonner les activités portuaires et les services de transport.

**Répartition des wagons :** Il s'agit d'une fonction permanente de l'Office qui travaille avec les compagnies ferroviaires et les compagnies céréalières à la répartition d'une ressource limitée (wagons) pour faire face aux demandes d'exportation prévues. L'Office doit veiller à ce que les bons grains ou produits à base de grain soient acheminés aux bons centres de commercialisation dans le délai contractuel exigé.

**Répartition du seigle, du lin et de l'avoine :** L'Office a appliqué des changements importants au sujet de la répartition du seigle et du lin. On continuera de perfectionner le processus en informatisant les droits de répartition. Cela accélèrera les demandes de transport et rehaussera l'efficacité des opérations exécutées par le personnel. En fonction du succès réalisé dans ce secteur, l'Office examinera et élaborera des procédés pour que l'avoine soit répartie par l'industrie et les compagnies ferroviaires et non par l'Office.

**Application d'une nouvelle procédure de répartition des wagons pour le canola destiné à Vancouver :** L'Office a instauré une nouvelle politique pour le canola destiné à la côte ouest et à, en même temps, normalisé les besoins en renseignements et les délais. La nouvelle politique s'est révélée fructueuse et on a pu noter une nouvelle amélioration des délais, l'élimination pratique des stocks non engagés et une réduction générale de l'ensemble des stocks de canola. Ce projet a été intégré dans les procédures opérationnelles.

**Automatisation des procédures de répartition :** Le tableau-relevé normalisé qui a été mis au point permet aux expéditeurs de transcrire électroniquement les états de position et les demandes de répartition hebdomadaires de wagons. Ce procédé a été testé, appliqué à trois compagnies et se poursuit. Les procédés de répartition hebdomadaires et la vérification ultérieure des répartitions pour Vancouver et



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

L'Office fonctionne dans un contexte très délicat qui est continuellement influencé par l'évolution des autres secteurs. La mise en oeuvre de moyens afin d'équilibrer les points de vue souvent contradictoires des participants de l'industrie de manutention et de transport du grain pose un défi constant à la mise en application des politiques de l'Office.

Les facteurs externes précis qui influent présentement sur le Programme de l'Office sont :

**Mouvement du marché :** Il y a un mouvement constant du marché du grain vers les pays qui sont mieux desservis par les ports de la côte ouest. Cela augmente les difficultés relatives aux activités d'opérations de l'Office. Il est plus difficile de programmer le mouvement ferroviaire vers la côte ouest car il y a moins de silos portuaires, moins d'installations d'entreposage et un accès plus restreint aux chemins de fer. La coordination portuaire qu'exerce le personnel de l'Office à Vancouver est également plus difficile à cause de ces restrictions physiques.

**Révision de la politique agricole :** Le gouvernement a entrepris une révision totale de la politique agricole qui comprend un examen des politiques de transport dans le contexte de la LTGO. Tout changement apporté à la méthode de versement de la subvention du gouvernement dans le cadre de la LTGO pourrait se répercuter sur le programme de l'Office de plusieurs façons. En particulier, il se pourrait que la diversification agricole apporte des changements importants dans le flux des produits. D'une part, cela compliquerait la répartition des wagons et d'autre part cela pourrait nécessiter la renégociation des objectifs de rendement.

### 2. Initiatives

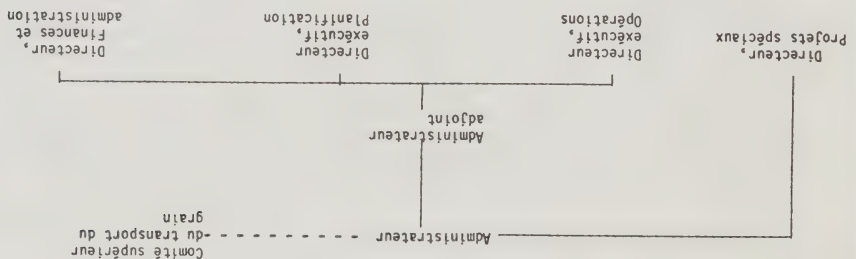
En commençant par le document sur le plan des dépenses de 1990-1991, l'Office fera état des programmes et des mises à jour s'y rapportant, dans la section intitulée "Information sur le rendement et justification des ressources" (page 15), y compris d'autres renseignements sur les programmes.

### E. Efficacité du programme

Le réseau de manutention et de transport du grain a atteint un mouvement record de 35,1 millions de tonnes de grains au taux statutaire pour la campagne agricole qui s'étendait du 1<sup>er</sup> août 1987 au 31 juillet 1988. La répartition des wagons a totalisé 416 822 wagons ou une moyenne de 8 173 wagons par semaine avec des pointes de 11 430 wagons par semaine en avril. Bien que certains parties du réseau aient atteint leur pleine capacité et même plus pendant la période de pointe, il n'y a eu que très peu de ventes différées et très peu de

1'efficacité du réseau et la répartition des wagons céréaliers. Le nté se compose de représentants supérieurs appartenant à tous les teurs de l'industrie de maintenance et de transport.

Tableau 3: Organigramme et fonctions



Années-personnes				
1	12	2	8	8
- élaboration et administration des projets spéciaux (Fonds RAR)	- réparation des wagons ferroviaires	- mesures d'efficacité	- services financiers et administratifs	- élaboration des politiques
- secrétaire ministériel	- contrôle du parc des wagons-trémies du gouvernement	- réseaux d'information	- secrétariat et personnel de bureau	- communications
- administration du transport	- élaboration du système d'objectifs de rendement	- gestion du matériel		
Total				
31	31	31	31	31

**Projets spéciaux:** L'OTG est chargé d'administrer le fonds de réserve d'amélioration du réseau qui vise à financer des modes innovateurs en remplacement de l'exploitation traditionnelle de voies d'embranchement dans l'ouest du pays. Cette fonction comporte un vaste programme en communication et en éducation des producteurs et du public qui fera mieux connaître aux intéressés les répercussions du coût élevé des voies d'embranchement et qui proposera des méthodes pour réduire les frais par l'élaboration de politiques et des fonctions de secrétariat à l'échelle ministérielle, y compris la préparation de documents à l'intention du Cabinet, des exposés ministériels et des présentations au Conseil du Trésor.

**Administration du transport:** L'administrateur est chargé d'effectuer un certain nombre de tâches reliées au transport, y compris l'établissement et l'administration d'ententes d'exploitation des chemins de fer, les autres usages du parc de wagons céréaliers, les ententes réciproques et d'interchangeabilité; et la négociation et l'administration d'entente sur le mouvement du grain par camions.

**Les fonctions de secrétariat:** L'Office fait fonction de secrétariat du Comité supérieur du transport du grain (CSTG). Outre le soutien administratif, le personnel de l'OTG assure la recherche technique dans des domaines comme l'efficacité, les objectifs de rendement et la répartition des wagons.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité:** L'Office du transport du grain exerce une activité qui est synonyme avec le Programme.

**Organisation:** L'Office du transport du grain est une direction qui a été désignée comme ministère de son propre chef; il relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports.

L'Office du transport du grain a des bureaux à Winnipeg, Thunder Bay et à Vancouver. L'administrateur se trouve dans les locaux de l'administration centrale à Winnipeg et il est chargé de réaliser l'objectif du programme. L'administrateur adjoint est le cadre responsable de l'exécution des activités quotidiennes de l'Office. Ce dernier comprend aussi un directeur exécutif des opérations, qui est aide de 11 employés; un directeur exécutif de la planification, un directeur des évaluations, aide de 7 employés, un directeur des projets spéciaux et un directeur des finances et de l'administration, qui surveille 5 employés. Ces cadres sont chargés des fonctions décrites au tableau 3. Les bureaux de Thunder Bay et de Vancouver s'occupent de la coordination portuaire et font partie de la division des opérations.

Un Comité supérieur du transport du grain (CSTG), créé en vertu de la LTG, informe le Ministre et l'administrateur de toute question se rapportant au transport, à la maintenance et à l'expédition du grain, y compris les objectifs de rendement, les moyens d'améliorer la capacité

#### 4. Description du Programme

L'Office est chargé d'améliorer, de coordonner et de gérer certains aspects du réseau de maintenance et de transport, notamment : la répartition de wagons, la coordination portuaire, l'administration du fonds de réserve d'amélioration du réseau, l'établissement d'objectifs de rendement pour les participants du réseau, l'administration du transport et les fonctions de secrétariat.

L'OTG bénéficie de la collaboration et de la participation de tous les secteurs de l'industrie du transport et de la maintenance des grains. L'Office maintient des contacts et des rapports aux niveaux les plus élevés.

Les responsabilités particulières de l'OTG comprennent :

**La répartition des wagons :** La répartition des wagons comprend l'établissement hebdomadaire du nombre de wagons céréalières nécessaires et disponibles pour transporter le grain de l'Ouest à destination des marchés intérieurs et d'exportation, ainsi que la répartition ultérieure des wagons selon la destination et l'expéditeur (Commission et hors-Commission). On compte environ 23 000 wagons réservés au transport du grain auxquels on peut ajouter au besoin des wagons-trémites appartenant aux compagnies ferroviaires. Le procédé de répartition hebdomadaire est décrit à la page 23.

**La coordination portuaire :** L'Office est chargé de responsabilités particulières de coordination à Vancouver et à Thunder Bay. Les bureaux de l'OTG situés dans ces ports travaillent avec les compagnies ferroviaires et les gestionnaires de silos terminus en vue d'accélérer le mouvement du grain dans ces ports très encombrés et s'assurer que chaque participant reçoive sa part du déchargement de wagons.

**Les mesures d'efficacité :** L'OTG est chargé d'identifier, d'évaluer, de promouvoir et, dans la mesure du possible, de mettre à exécution les mesures qui permettront d'améliorer l'efficacité du réseau de maintenance et de transport du grain. Les domaines suivants nécessiteront des études : la capacité du réseau (afin de pouvoir préciser les lacunes et les problèmes et d'y remédier) et les techniques de gestion des wagons de chemin de fer. De plus, l'Office assume des responsabilités générales d'efficacité qui comprennent : identifier les possibilités d'embouteillage et exercer un rôle de facilitation, d'expédition et de médiation avec les participants du réseau afin de résoudre les problèmes qui pourraient nuire au mouvement du grain.

**Objectifs de performance :** L'OTG est chargé d'élaborer et d'appliquer des procédés afin de fixer des objectifs de performance pour les chemins de fer et les autres participants du réseau, y compris les compagnies céréalières et les organismes de commercialisation. Les objectifs sont établis mensuellement sur la base de l'information des ventes fournie par la CCB et l'industrie privée. Une analyse détaillée du rendement est effectuée lorsque la performance réelle tombe au-dessous de 95 p. 100 de l'objectif afin de détecter l'endroit et la raison de l'échec et de préciser des mesures pour empêcher que la situation se reproduise.



## C. Données de base

### 1. Introduction

L'Office du transport du grain (OTG) a été créé en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest (LTGO) adoptée en 1983. L'Office remplace l'Administration du transport des grains créée en 1979.

L'Office du transport du grain est chargé de l'élaboration, de la coordination et de la gestion du réseau de manutention et de transport du grain.

L'Office du transport du grain et l'Office national des transports (ONT) tombent tous les deux sous le coup de la Loi du transport du grain de l'Ouest. Selon la loi, les responsabilités de l'OTG relèvent directement de l'administrateur qui, lui, est chargé de promouvoir l'efficacité du réseau de transport et de manutention du grain, de la surveillance du rendement du chemin de fer en matière de grain, d'être membre du Comité supérieur du transport du grain (CSTG) et de fournir à l'ONT des prévisions annuelles sur le volume de grain afin de déterminer la grille tarifaire. L'administration des paiements aux compagnies ferroviaires pour le transport du grain, de déterminer le taux réel à payer par les producteurs chaque année et de calculer les coûts ferroviaires sur lesquels les taux sont axés constituent une partie des responsabilités de l'ONT.

De plus, l'administrateur, au nom du ministre, se charge de répartir les wagons céréaliers aux expéditeurs de concert avec la Commission canadienne du blé (CCB), et coordonne, en général, la manutention et le transport du grain en vue de maximiser la rentabilité pour les producteurs.

La première année complète d'exploitation du nouvel Office a été 1985-1986.

### 2. Mandat

La Loi sur le transport du grain de l'Ouest prévoit la nomination d'un administrateur de l'Office du transport du grain et définit ses pouvoirs. Le mandat conféré par la Loi est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1984 lors de la nomination du premier administrateur de l'OTG.

Les responsabilités particulières de l'OTG en matière de répartition des wagons découlent de la Loi sur les grains du Canada.

### 3. Objectif du Programme

Assurer, en ce qui a trait à des aspects précis du système de manutention et de transport des céréales, le transport rapide, efficace et organisé à destination des céréales produites dans l'Ouest canadien à l'intérieur du pays et aux divers points d'exportation.



- **Automatisation des procédures de répartition:** Il s'agit ici plus précisément des relevés de situation de compagnies céralières qui comprennent des renseignements détaillés sur les besoins en grain et les stocks. La réalisation des plans visant à accroître l'automatisation des procédures de répartition des wagons au moyen du traitement de données informatiques ainsi que l'élaboration et l'application d'une base de données informatiques pour aider les coordonnateurs des ports à Vancouver et à Thunder Bay.
- **Profil des lignes secondaires:** Une mise à jour des statistiques donnant un profil de chaque ligne secondaire tributaire et la transmission des renseignements au public.
- **RAR:** Une extension de 16 millions de dollars de la Réserve d'amélioration du réseau et l'élaboration de critères pour établir le degré de priorité des lignes de financements se solderont par l'application d'autres programmes, l'élimination des lignes secondaires à coûts élevés du réseau de collecte céréalier et par des économies généralisées.
- **Communication:** Mise au point d'un vidéo et d'une brochure sur les répercussions des lignes secondaires à coûts élevés sur la part du fret qui incombe aux producteurs et la suggestion d'autres solutions pour faire baisser les coûts.

**2. Examen des résultats financiers**

**Tableau 2: Résultats financiers en 1988-1989**

(en millions de dollars)			
1988-1989			
Budget	Réel	Principal	Différence
	7 495	19 588	(12 093)
Administrateur de l'Office du transport du grain			

- **Explication de la différence:** Les dépenses de 1988-1989 étaient de 12,1 millions de dollars (62 p. 100) moins élevées que le Budget des dépenses principal. Cette situation est due :
- Réaffectation des fonds RAR de 1988-1989 à des projets à long terme approuvés jusqu'en 1999-2000: (6,9) millions de dollars.
- Réaffectation des fonds RAR de 1988-1989 jusqu'en 2000-2001: (4,5) millions de dollars conformément à l'approbation gouvernementale du projet de Paradise Valley du Syndicat du blé de l'Alberta.
- Aux montants non reportés (salaires et dépenses de fonctionnement): (0,7) million de dollars.

**B. Rendement récent**  
**1. Points saillants**

Parmi les réalisations de l'Office en 1988-1989, citons ce qui suit:

- **Répartition du canola:** La politique de répartition révisée d'octobre 1988 concernant le canola à destination de la côte ouest. De concert avec cette politique, l'Office a élaboré et appliqué de nouvelles procédures de déclaration pour les compagnies céréalières demandant des répartitions de canola.
- **Vérifications concernant le canola:** Vérification de 14 compagnies céréalières pour assurer que les renseignements qu'elles présentent pour la répartition du canola sont exacts.
- **Entente sur d'autres usages:** Cette entente établie avec le Canada national en janvier 1989 stipule que la compagnie ferroviaire peut utiliser une partie du parc fédéral de wagons céréaliers pour acheminer les céréales fourragères vers l'est du Canada.
- **Étude qui fait suite au rapport sur la répartition des wagons:** Cette étude a été terminée avec la collaboration du comité supérieur du transport du grain et recommande l'élimination du seigle et du lin du processus de répartition.
- **Document de transport:** La réintégration d'un document de plantation semi-annuel (le document de transport) pour aider les compagnies ferroviaires et les compagnies céréalières à planifier à moyen terme le mouvement du grain (plantation d'un terme allant de 6 à 12 mois).
- **RAR:** L'élaboration de critères d'exploitation pour les programmes propres aux silos à l'écart des voies et aux camionnages.
- **Représentants des producteurs au CSTG:** La coordination de l'élection de représentants des producteurs au comité supérieur du transport du grain.

Les points saillants de 1989-1990 sont:

- **Répartition du seigle et du lin:** L'élaboration et l'application (le 1<sup>er</sup> août 1989) de procédures de répartition de wagons de seigle et de lin en tenant compte du fait que ces denrées sont maintenant administrées par les compagnies ferroviaires et les silos portuaires céréaliers et non par l'Office.

- Explication des prévisions de 1989-1990 :** Ces prévisions (fondées sur les renseignements dont dispose la direction au 30 novembre 1989) sont de 0,5 million de dollars ou supérieures de 11 p. 100 au budget des dépenses de 4,8 millions de dollars pour 1989-1990 (se reporter aux autorisations de 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses, page 4). La hausse de 0,5 million de dollars tient compte des principaux postes compensateurs suivants :
- L'approbation du Conseil du Trésor de l'extension du Fonds de réserve d'amélioration du réseau (RAR) jusqu'à l'année 1999-2000: 1 million de dollars.
  - Montants non reportés (salaires et dépenses de fonctionnement): (0,5) million de dollars.

A. Plans pour 1990-1991

1. Points saillants

- Voici les points saillants des plans de l'Office du transport du grain pour les activités de 1990-1991:
- Conclure des ententes à long terme sur les autres usages du parc de 13 120 wagons du gouvernement.
  - Vérifier le processus de consultation publique lié à la révision de la politique agricole propre aux politiques sur le transport, et conseiller, le cas échéant.
  - Continuer les projets de communication pour mieux informer les producteurs des lignes secondaires à coûts élevés et des autres solutions qui sont disponibles moyennant des frais plus bas.
2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Différence	Réel	
1990-1991	1989-90			
Administrateur de l'Office du transport du grain	6 325	5 274	1 051	7 495
Années-personnes: Contrôlées par C.T.	30	29	1	27
Autre	1		-	1

**Explication de la différence:** Les besoins financiers de 1990-1991 sont de 20 p. 100 ou 1,1 million de dollars plus élevé que les dépenses de 1989-1990. Cette hausse est attribuable à:

- L'extension du Fonds de réserve d'amélioration du réseau (RAR) jusqu'à l'année 1999-2000 par réorientation des économies réalisées à la suite de la cessation du programme de remise à neuf des lignes secondaires.

Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1990-1991				
Années -				
personnes Fonction- Dépenses Paiements				
*autorisées nement en capital de transfert				
Principal 1989-1990				
Total				
Budget				
Administrateur de l'Office				
du transport				
de grain				
30	3 252	141	2 932	6 325
4 758				
Années-personnes autorisées				
en 1989-1990 30				
* Voir tableau 5, page 20 pour information supplémentaire sur les				
Années-personnes.				
B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes				
publics				
Crédits (dollars)				
Budget principal				
Total disponible				
Emploi réel				
Administrateur de l'Office				
du transport du grain				
Dépenses du Programme				
65	2 791 000	2 791 000	2 791 000	2 119 444
70	16 582 000	16 582 000	16 582 000	5 153 614
(L)	Contributions	Contributions aux régimes	215 000	222 000
	d'avantages sociaux des	emploies		
Total du Programme -				
Budgetaire				
19 588 000	19 595 000	7 495 058		



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credit	(en milliers de dollars)	Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
65	(L)	Dépenses du Programme	
		Contributions aux régimes	
		d'avantages sociaux des	
		employés	
		4 534	224
		6 085	240
		<b>Total de l'organisme</b>	<b>4 758</b>
		6 325	

### Credits - Libellée et sommes demandées

Credit	(dollars)	Budget principal 1990-1991
65		Administrateur de l'Office du transport du grain
		Administrateur de l'Office du transport du grain-
		Dépenses du Programme et Contributions
		6 085 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	4
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	5

Section I

Aperçu du programme

A.	Plans pour 1990-1991	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	6
----	---------------------------------	---

1.	Points saillants	8
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	8
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	9
----	-----------------	---

1.	Introduction	10
----	--------------	----

2.	Mandat	10
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	10
----	-----------------------	----

4.	Description du Programme	11
----	--------------------------	----

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
----	---	----

D.	Perspective de planification	14
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
----	---	----

2.	Initiatives	14
----	-------------	----

E.	Efficacité du Programme	14
----	-------------------------	----

F.	Information sur le rendement et justification des ressources	15
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	19
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	19
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	20
----	----------------------	----

3.	Palements de transfert	22
----	------------------------	----

4.	Coût net du Programme	23
----	-----------------------	----

B.	Processus de répartition des wagons	23
----	-------------------------------------	----

C.	Aperçu du réseau de transport du grain	24
----	--	----

Ce plan de dépenses sert de document de référence et contient donc plusieurs niveaux de détails pour répondre aux divers besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II contient des renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires et de pouvoir évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'année dernière.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1990-1991  
Partie III  
Office du transport du grain

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1990  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-75  
ISBN 0-660-55633-2



# Office du transport du grain

## Budget des dépenses 1990-1991



## Partie III

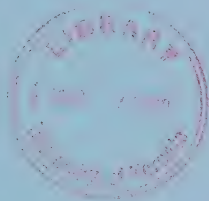
Plan de dépenses

CA1  
FN  
-E 77



# Hazardous Materials Information Review Commission

1990-91  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-80

ISBN 0-660-55638-3

1990-91 Estimates

Part III

Hazardous Materials  
Information Review  
Commission

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	4
B.	Use of 1988-89 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of 1990-91 Plans and Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	9
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	10
2.	Initiatives	10
E.	Performance Information and Resource Justification	11

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	13
B.	Personnel Requirements	14
C.	Revenue	15
D.	Net Cost of Program	16

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>			
20	Program expenditures	1,687	1,737
(S)	Contributions to employee benefit plans	108	114
<b>Total Agency</b>		<b>1,795</b>	<b>1,851</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		
20	Hazardous Materials Information Review Commission - Program expenditures	1,687,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates				1989-90 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary	Total		
		Operating	Capital		
Hazardous Materials Information Review Commission	12	1,680	115	1,795	1,851
1989-90 Authorized person-years	12				

\* See figure 6, page 14, for additional information on person-years.

**B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>				
20	Program expenditures	1,993,000	1,993,000	<b>1,438,956</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	72,000	74,000	<b>74,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		2,065,000	2,067,000	<b>1,512,956</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of 1990-91 Plans and Recent Performance

- Receipt of a total of 1500 claims for exemption is estimated for fiscal year 1990-91. This is double the claims forecast for 1989-90 and the 729 received during 1988-89. (see pages 10 and 12)
- As the screening officers hired during 1989-90 become fully trained, the number of decisions rendered is expected to rise to 450, up significantly from the 50 forecast for 1989-90, the first year of operations. (see page 11)
- Based on the number of claims to be processed during 1990-91 and 1989-90, the Commission anticipates 15 appeals. In readiness for the possibility of appeals, the Appeals Branch concentrated, during 1989-90, on establishing lists of appeal board members and having regulations enacted for the procedures to be followed by appeal boards. (see page 12)
- An evaluation of the fee structure will take place in 1990-91 and recommendations will be made to the Commission's Council of Governors concerning the adequacy of the fees with respect to cost recovery. A time reporting system designed to capture the direct salary costs of the claims review and appeals processes was put in place April 1, 1989. Regular, quarterly reporting on the Commission's financial position in relation to cost recovery was instituted in the last quarter of fiscal year 1988-89. (see page 12)
- Full implementation of the Government Security Policy (GSP) is planned for 1990-91. In 1989-90, a security system to ensure the physical protection of confidential business information (CBI) was installed and implementation of the GSP was initiated. Procedures were put in place to provide information to occupational safety and health agencies for enforcement and to the Canadian Transport Emergency Centre (CANUTEC) for release to medical professionals in emergency situations. (see page 10)

## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Change</b>
Hazardous Materials Information Review Commission	<b>1,795</b>	1,851	(56)
Revenue credited to the CRF	<b>739</b>	373	366
Person-Years*: Controlled by TB	<b>12</b>	12	
Other	<b>1</b>	1	
	<b>13</b>	13	

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are \$56,000 or 3% lower than the 1989-90 forecast expenditures which is based on information available as of November 30, 1989. This reflects a net decrease in salaries, other personnel costs and contributions to employee benefit plans. The increase in revenue is due to an anticipated increase in filing of claims for exemption. For more details on revenue, see figure 7, page 15.

**Figure 2: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Hazardous Materials Information Review Commission	1,513	2,065	(552)
Revenue credited to the CRF	354	7,223	(6,869)
Person-Years*: Controlled by TB	9	9	
Other	1	-	1
	10	9	1

**Explanation of Change:** The 1988-89 expenditures were \$552,000 or 27% lower than the Main Estimates. This is due to lower than anticipated operating costs due to delays in receipt of claims. The 1988-89 revenues were \$6,869,000 lower than the Main Estimates. For further information see Planning Perspective, page 10.

\* See Figure 6, page 14, for additional information on person-years.



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The WHMIS is a national system which was developed following extensive consultation between organized labour, industry and the federal, provincial and territorial governments. Its aim is to provide employees in the workplace with information on handling hazardous materials. Recognizing the importance of striking a balance between the workers' right to be provided with information on hazardous substances and the right of employers to preserve the confidentiality of bona fide confidential business information, the HMIRC was established to determine the validity of claims for exemption from full disclosure and to provide for appeals arising from such judgements. It should be noted that the Commission plays no inspection role in WHMIS. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS is shared by Consumer and Corporate Affairs Canada, Labour Canada and various provincial and territorial occupational safety and health organizations within their respective jurisdiction.

### **2. Mandate**

The Commission was established by the Hazardous Materials Information Review Act enacted in June 1987 and proclaimed in force October 31, 1988.

### **3. Program Objective**

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

### **4. Program Description**

The Commission is an independent agency charged with making decisions on claims for exemption from the reporting requirements of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that disclosure would reveal confidential business information. Based upon advice from Health and Welfare Canada toxicologists, Commission staff also determine whether associated material safety data sheets and labels comply with the provisions of the Hazardous Products Act, Canada Labour Code and various provincial and territorial legislation concerning occupational health and safety. An exemption is valid for a 3 year period after which the claimant may re-apply. Affected parties have the right to appeal a screening officer's decision or order to an independent, tripartite appeal board set up in the province of appeal and administered by the Commission. In addition, the Commission is responsible for the security of confidential business information and may disclose it only for administration and enforcement of the Act or in the event of a medical emergency to persons who are bound to keep it confidential.

## 5. Program Organization for Delivery

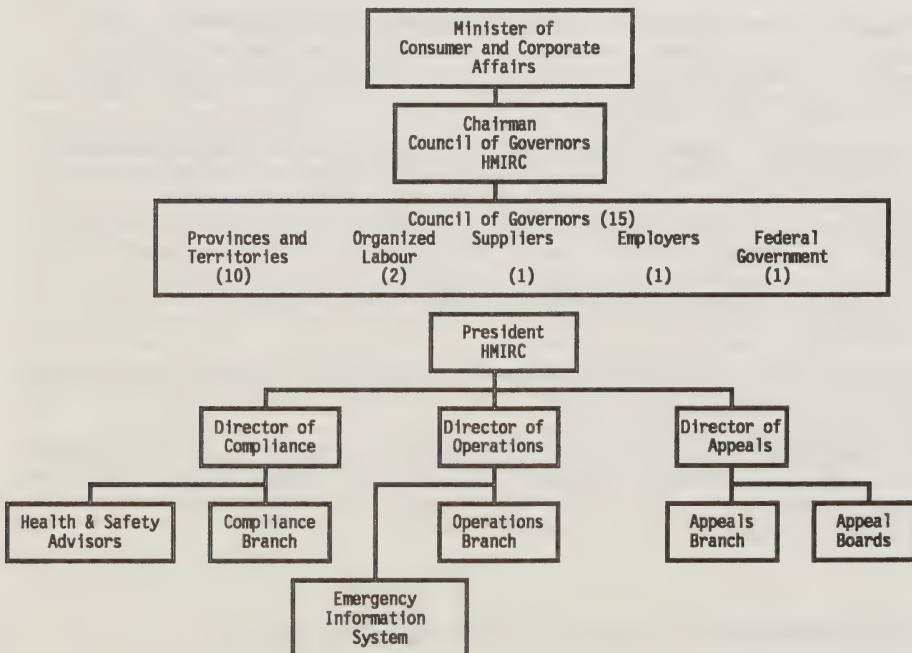
**Activity Structure:** The Commission has one activity which is the Hazardous Materials Information Review Commission.

**Organization Structure:** The Commission is governed by a Council of Governors headed by a chairman and consisting of members nominated by representatives of workers, suppliers, employers, the governments of Canada and the provinces and territories. Each governor is appointed by the Governor in Council to hold office for a three year term. The functions of the Council are, among others, to make recommendations to the Minister of Consumer and Corporate Affairs Canada on changes to procedures established for the review of claims for exemption, including appeal procedures, to review changes to the fee structure, and to make appropriate recommendations to the Minister. The Council is required to meet at least once each year.

The Commission is headed by a President, appointed by the Governor in Council. The President is the chief executive officer of the Commission and has supervision over and direction of the work of the Commission's staff. The senior staff of the Commission consists of the Director of Compliance, Director of Appeals and Director of Operations.

An outline of the organizational structure of the Commission is presented in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Legislative and Regulatory Factors** - Anticipated full compliance with WHMIS legislation had prompted a previous forecast of 6,000 claims for exemption being received by the Commission in a very short time frame. This expected initial surge of claims did not materialize due to a regulatory exemption which gave secondary suppliers until March 15, 1989 to comply with WHMIS and an unforeseen delay in designating occupational safety and health (OSH) inspectors to enforce the legislation. These factors, combined with the lengthy time period required by companies to prepare material safety data sheets (MSDS) and to gather the information needed to file a claim with the Commission, has led to the expectation that the balance of these 6,000 claims will be spread out over the current and upcoming two years. The effect of this has been to level out the Commission's workload and receipt of revenue.

Another factor which will impact on the volume of claims relates to a re-evaluation of products exempt from the Hazardous Products Act. This evaluation, which will be completed in October 1990, is expected to result in a recommendation to Parliament to add products which will then be subject to WHMIS legislation and form part of the potential source of claims for the Commission.

### **2. Initiatives**

An update on initiatives previously reported is detailed below:

**Assessment of Fee Structure (originally identified in 1989-90).** The evaluation of the assumptions made in developing the fee structure is deferred to 1990-91 as there was not sufficient information available in 1989-90 to make an assessment.

**Follow-up Study - Impact on Business (originally identified in 1989-90).** Analysis of the results of the follow-up study confirmed that the level of fees would have an adverse economic impact on small business. Furthermore, the study indicated that the fee structure did not satisfy the needs of companies with a number of claims for similar products. Accordingly, amendments to the fee regulations were passed which provided a reduced fee for small business and which allowed grouping of claims for fee purposes.

**Evaluation of the System for Release of Confidential Business Information (originally identified in 1989-90).** Early in the year, interim procedures for the release of confidential business information were established for use within the Commission while longer-term arrangements were being negotiated with CANUTEC. These long-term procedures should be in place by the end of 1989-90. The evaluation of the system's effectiveness should be initiated in 1990-91.

## E. Performance Information and Resource Justification

The Commission carries out its work through three branches. The breakdown of resources is shown in Figure 4.

**Figure 4: Sub-Activity Resource Summary  
and Person-Years**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89*	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Compliance Branch	478	4	493	4		
Appeals Branch	318	1	328	1		
Operations Branch	650	5	670	6		
Office of the President	349	3	360	2		
	1,795	13	1,851	13	1,513	10
Revenue credited to the CRF	739		373		354	

\* Breakdown by sub-activity not available.

**Compliance Branch:** The screening officers of the Compliance Branch are responsible for deciding if claims for exemption meet the regulatory criteria established for bona fide confidential business information (CBI). As well, they have the authority to determine whether or not the MSDSs and labels on products for which claims have been filed, comply with WHMIS reporting requirements of the Hazardous Products Act, Canada Labour Code and provincial and territorial OSH legislation.

During 1988-89, the branch concentrated on developing the procedures and guidelines necessary to commence this work. Screening officers were hired mid-way through 1989-90 and the branch expects to render some 50 decisions on claims for exemption and the associated MSDSs and labels. The target is 450 for 1990-91.

**Appeals Branch:** The Appeals Branch is charged with the responsibility for convening independent boards to hear appeals arising from the decisions or orders of screening officers.



In 1988-89, regulations and procedures were drafted and preliminary work was undertaken to establish lists of potential board members. This work will be completed during 1989-90 in readiness for the first potential appeals to be heard in 1990-91. Based on an estimated 3% appeal rate, a total of 15 appeals is projected for the decisions made in 1989-90 and 1990-91.

**Operations Branch:** The branch is responsible for registering claims, ensuring appropriate measures are taken for the security of CBI, providing a communications service and financial, administrative and personnel services for the Commission.

The Registry Section of the branch was made operational in 1988-89 with the installation of a custom-designed, computerized registration information and tracking system, while security of CBI was assured with the addition of security policies and physical security equipment. Of the 729 controlled products received in 1988-89, 550 were issued registry numbers. The balance will be issued once information required to complete the claims is received. Registration of 750 controlled products is forecast for 1989-90 and 1500 for 1990-91.

During 1988-89, the Communications Section undertook to inform potential clients of the Commission about its role in WHMIS through advertising in the media, handling telephone and written requests for information and by developing and distributing an Information Bulletin (6,000 copies) and an Instruction Guide (6,500 copies). This communication effort will continue through 1989-90 and 1990-91.

As the Commission was established on the basis that it would recover its costs of operations through user fees, the development of a cost accounting system to track revenues and expenditures was an important accomplishment for the Management Services Section during 1988-89. Given that the fees for refiling claims are due every three years, full cost recovery is targeted for 1997-98 to allow for three full cycles. Sufficient data should be available in 1990-91 to more accurately predict the number of claims to be received as well as the cost of processing claims and appeals. An assessment of the fee structure is planned to ensure that the fees are set at an appropriate level to achieve this goal.



---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Financial Requirements by Object**

**Figure 5: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>708</b>	744	506
Contributions to employee benefit plans	<b>108</b>	114	74
	<b>816</b>	858	580
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>136</b>	134	79
Information	<b>178</b>	180	98
Professional and special services	<b>430</b>	454	458
Rentals	<b>20</b>	20	7
Purchased repair and upkeep	<b>50</b>	50	35
Utilities, materials and supplies	<b>50</b>	40	33
Other subsidies and payments	<b>-</b>	-	-
	<b>864</b>	878	710
<b>Total operating</b>	<b>1,680</b>	1,736	1,291
<b>Capital</b>	<b>115</b>	115	223
	<b>1,795</b>	1,851	1,513

## B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 45% of total costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	3	3	2	59,000 - 132,700	73,257
Administrative and Foreign Services	8	7	5	16,200 - 71,535	42,874
Administrative Support	1	2	2	15,778 - 38,728	-
	12	12	9		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Senior Levels	1	1	1	42,500 - 158,800	-

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of the departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational category. The current salary range column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### C. Revenue

The Commission receives revenue from user fees which were set for its two statutory activities, namely:

- The review of claims for limited exemption from the requirements of WHMIS.
- The appeals process.

Based on the approved fee schedule and on a number of workload assumptions, revenue for 1990-91 is estimated at \$739,000 as per Figure 7.

**Figure 7: Estimated Revenue \***

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Total
Claims for exemption	<b>715</b>	369	354	1,438
Appeals	<b>24</b>	4	-	28
<b>Total</b>	<b>739</b>	373	354	1,466

\* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Commission.

The workload assumptions used in the calculation of revenue include:

- A total of 6,000 claims will be received over a 5-year period which commenced in fiscal year 1988-89.
- Sufficient resources will be made available to enable the processing of claims within a reasonable period of time.
- Three percent of claims processed will be appealed.

#### **D. Net Cost of Program**

The Commission was established on the understanding that it would recover its costs of operation through revenues received from a system of user fees. The costs to be recovered are those incurred by the Commission as well as resources required by Health and Welfare Canada (HWC) to provide professional advice on material safety data sheets and labels.

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 8 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 8: Net Cost of Program**

(thousands of dollars)	Main Estimates (Less Capital)	Add** Other Costs	Total Program Cost	Less*** Revenue	Estimated Net Program Cost
1988-89*			1,108	354	754
1989-90	1,736	1,284	3,020	373	2,647
1990-91	1,680	1,348	3,028	739	2,289

- \* Actual is lower than the figure reported in the Public Accounts because all expenditures up to and including October 31, 1988 are amortized over 5 years as start-up costs. Capital equipment is depreciated over 5 years.

\*\* Other costs include the following:

	<u>1989-90</u>	<u>1990-91</u>
	(\$000)	
• professional services provided by HWC (reference level)	932	932
• accommodation received without charge from Public Works	99	140
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat and employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada	21	21
• translation services provided without charge from Secretary of State	22	22
• cheque issue service, provincial sales tax paid by Supply and Services	17	17
• depreciation on capital	49	72
• amortization of start-up costs	144	144

\*\*\* Figure 7 provides details on revenue.









Tableau 8 : Coût net du Programme

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus**	Coût total	Coût net
(en milliers de dollars)		principales dépenses (moins les autres dépenses en capital)	coûts autres du programme	recettes Moins***	Programme du Coût net estimatif
1988-1989*	1 108	354	754		
1989-1990	1 736	1 284	373	2 647	
1990-1991	1 680	1 348	3 028	739	2 289

\* Le montant réel est inférieur aux chiffres indiqués dans les Comptes publics parce que toutes les dépenses effectuées jusqu'au 31 octobre 1988 inclusivement sont amorties sur cinq ans à titre de frais initiaux. Les immobilisations sont dépréciées sur cinq ans.

\*\* Les autres coûts comprennent :

1989-1990 1990-1991

(en milliers de dollars)

- Services professionnels fournis par SBSC (niveau de référence) 932 932
- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 99 140
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor et la contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 21 21
- Services de traduction fournis sans frais par le Secrétaire d'État 22 22
- Service d'émission de chèques, taxes provinciales de vente payées par fournisseurs et Services 17 17
- Dépréciation sur le capital 49 72
- Amortissement des coûts initiaux 144 144

\*\*\* Le tableau 7 donne des détails sur les recettes.

Tableau 7 : Recettes prévues \*

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Total	
1990-1991	1989-1990	1988-1989		
<hr/>				
Demandes de dérogation	715	369	354	1 438
Appels	24	4	-	28
<hr/>				
Total	739	373	354	1 466

\* Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Conseil.

Les hypothèses relatives à la charge de travail servant au calcul des recettes comprennent :

- Un total de 6 000 demandes de dérogation sera reçu au cours de la période de cinq ans qui a débuté en 1988-1989.
- Les ressources attribuées permettront de traiter les demandes de dérogation dans un délai raisonnable.
- Trois demandes traitées sur cent feront l'objet d'un appel.

#### D. Coût net du Programme

Le Conseil a été créé à condition de recouvrer ses coûts de fonctionnement grâce aux recettes tirées d'un système de droits d'utilisation. Les coûts à recouvrer sont ceux que le Conseil engage ainsi que les ressources dont Santé et Bien-être social Canada (SBSO) a besoin pour fournir des conseils professionnels sur les fiches signalétiques et les étiquettes.

Le budget du Programme ne comprend que les dépenses à imputer à ses autorisations votées et prévues par la Loi. Le tableau 8 fournit d'autres données sur les coûts ainsi que les recettes extrapolées, lesquelles doivent être prises en compte pour calculer le coût net du Programme.



À partir du barème des droits exigibles et de plusieurs hypothèses relatives à la charge de travail, les recettes pour 1990-1991 sont évaluées à 739 000 \$ selon le tableau 7.

• Le processus d'appel.

• L'examen des demandes de dérogation limitée aux exigences du SIMDUT;

Le Conseil tire des recettes des droits d'utilisation qui ont été fixés pour ces deux activités prévues par la Loi, à savoir :

## C. Recettes

**Nota :** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par catégorie professionnelle. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par catégorie professionnelle en vigueur le 1er octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes de la catégorie. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

**Les "autres" années-personnes** ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

**Les années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 45 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme figure au tableau 6.

Tableau 6: Détail des besoins en personnel

Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Échelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen
1990-1991	1989-1990	1988-1989	actuelle	1990-1991	
Direction	3	3	2	59 000 - 132 700	73 257
Service extérieur et administratif	8	7	5	16 200 - 71 535	42 874
Soutien administratif	1	2	2	15 778 - 38 728	-
	12	12	9		
Autres Années-personnes*					
Budget des dépenses					
Prévu					
Réel					
1990-1991	1989-1990	1988-1989	actuelle	1990-1991	
Cadres supérieurs	1	1	1	42 500 - 158 800	-

\* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 5: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1990-1991	1989-1990	1988-1989
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	708	744	506		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	108	114	74		
<b>Biens et services</b>					
Transports et communications	136	134	79		
Information	178	180	98		
Services professionnels et spéciaux	430	454	458		
Location	20	20	7		
Achat de services de réparation	50	50	35		
et d'entretien	50	50			
Services publics, fournitures et approvisionnements	50	40	33		
Autres subventions et paiements	-	-	-		
<b>Total des dépenses de fonctionnement 1 680</b>					
	864	878	710		
<b>Dépenses en capital</b>					
	115	115	223		
	1 795	1 851	1 513		

**Direction des appels** : La Direction des appels a pour mission de réunir des commissions indépendantes chargées d'entendre les appels découlant des décisions ou des ordres des agents de contrôle.

En 1988-1989, des procédures et des règlements ont été rédigés, et le travail préliminaire a été entrepris pour dresser des listes d'éventuels membres des commissions. Ce travail sera achevé en 1989-1990, avant les premières saisies de 1990-1991. En fonction d'un taux d'appels estimé de 3 %, 15 appels sont prévus pour les décisions prises en 1989-1990 et en 1990-1991.

**Direction des opérations** : La Direction des opérations est chargée d'enregistrer les demandes de dérogation, de s'assurer que des mesures appropriées sont prises pour la sécurité des RC et de fournir un service de communications ainsi que des services financiers, administratifs et du personnel pour le Conseil.

La Section de l'enregistrement de la Direction est devenue opérationnelle en 1988-1989 avec l'installation d'un système automatisé et spécialement conçu pour l'information et le suivi en matière d'enregistrement. Par ailleurs, la sécurité des RC a été assurée avec l'ajout de politiques en matière de sécurité et d'équipements de protection matérielle. Sur les 729 produits contrôlés traités en 1988-1989, 550 ont reçu un numéro d'enregistrement. Les autres recevront un numéro d'enregistrement lorsqu'ils seront obtenus les renseignements nécessaires pour compléter les demandes de dérogation. L'enregistrement de 750 produits contrôlés est prévu pour 1989-1990, et celui de 1 500 produits pour 1990-1991.

En 1988-1989, la Section des communications a entrepris de sensibiliser les éventuels clients du Conseil au rôle du SIMDUT au moyen de publicité, de réponses téléphoniques et écrites aux demandes de renseignements et de l'élaboration et de la distribution d'un bulletin d'information (6 000 exemplaires) et d'un guide (6 500 exemplaires). Cet effort de communication se poursuivra tout au long de 1989-1990 et de 1990-1991.

Comme le Conseil a été créé à la condition de recouvrer ses coûts de fonctionnement au moyen de droits d'utilisation, l'élaboration d'un système de comptabilité du prix de revient destinée à suivre les recettes et les dépenses a constitué une importante réalisation de la Section des services de gestion en 1988-1989. Étant donné que les droits exigés pour une demande de dérogation sont renouvelables à tous les trois ans, le plein recouvrement des coûts est un objectif de l'exercice 1997-1998 c'est-à-dire, après trois périodes de trois ans. Des données suffisantes devraient être connues en 1990-1991 pour prévoir avec plus de précision le nombre de demandes de dérogation qui seront reçues ainsi que le coût de leur instruction et des appels. L'évaluation du barème de droits devrait faire en sorte que les droits soient fixés à un niveau approprié pour atteindre ce but.



En 1988-1989, la Direction s'est appliquée à élaborer les procédures et lignes directrices nécessaires pour commencer son travail. Des agents de contrôle ont été embauchés au milieu de 1989-1990, et la Direction s'attend à rendre quelque 50 décisions sur les demandes de dérogation et sur les RS et les étiquettes connexes. L'objectif est de 450 pour 1990-1991.

**Direction de la conformité** : Les agents de contrôle de la Direction de la conformité s'assurent que les renseignements commerciaux confidentiels (RC) sont traités conformément aux exigences de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Les agents de la Direction de la conformité s'assurent également que les renseignements commerciaux confidentiels sont traités conformément aux exigences de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

\* La ventilation par sous-activité n'est pas disponible.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989*
\$	A-P	\$	A-P	\$
				A-P
Direction de la conformité	478	4	493	4
Direction des appels	318	1	328	1
Direction des opérations	650	5	670	6
Bureau du directeur général	349	3	360	2
	1 795	13	1 851	13
				1 513
				10
Recettes créditées au Trésor	739		373	354

Tableau 4 : Sommaire des ressources et années-personnes par sous-activité

Le Conseil accomplit son travail par l'entremise de trois directions. La ventilation des ressources figure au tableau 4.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

arrangements à long terme étaient négociés avec CANDIAC. Ces procédures à long terme devaient être en place d'ici la fin de 1989-1990. L'évaluation de l'efficacité du système devrait être amorcée en 1990-1991.



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes influant sur le Programme

Facteurs ayant trait à la législation et à la réglementation - La perspective d'une pleine conformité à la législation du SIMDUT donneait à penser que le Conseil recevrait 6 000 demandes de dérogation dans un très court laps de temps. Ce bond initial ne s'est pas produit, car une exemption réglementaire a donné aux fournisseurs secondaires jusqu'au 15 mars 1988 pour se conformer au SIMDUT et à la désignation des inspecteurs de l'hygiène et de la sécurité professionnelles chargées de faire respecter la législation a subi un retard imprévu. Ces facteurs ainsi que la lenteur des entreprises à préparer les fiches signalétiques (FS) et à recueillir les renseignements nécessaires pour déposer les demandes de dérogation auprès du Conseil indiquent que le reste de ces 6 000 demandes sera étalé sur l'exercice courant et les deux prochains exercices. D'où le tassement de la charge de travail du Conseil et des recettes.

Un autre facteur qui devrait agir sur le nombre de demandes concerne la réévaluation des produits exemptés de la loi sur les produits dangereux. Cette évaluation, qui sera complétée en octobre 1990, devrait aboutir à une recommandation au Parlement concernant l'ajout de produits qui seront soumis à la législation du SIMDUT et qui feront potentiellement l'objet de demandes présentées au Conseil.

### 2. Initiatives

Une mise à jour des initiatives antérieures figure ci-dessous :

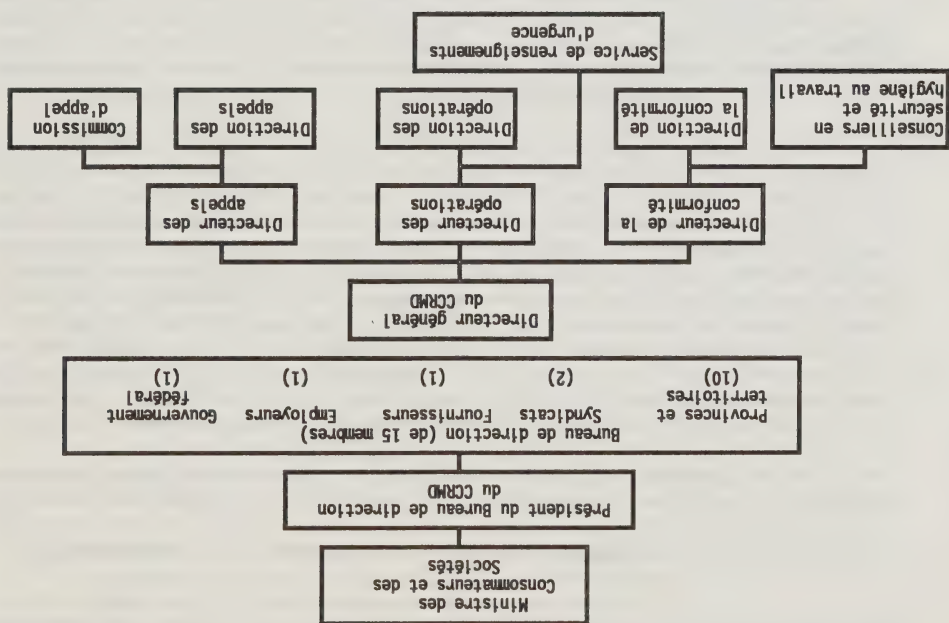
**Évaluation du barème des droits exigibles (d'abord signalée en 1989-1990).** L'évaluation des hypothèses formulées dans l'élaboration du barème des droits exigibles est reportée à 1990-1991, car les renseignements disponibles n'étaient pas suffisants en 1989-1990 pour faire une évaluation.

**Étude complémentaire de l'incidence sur les entreprises (d'abord signalée en 1988-1990).** L'analyse des résultats de l'étude complémentaire a confirmé que le niveau des droits exigibles aurait une incidence économique nuisible sur les petites entreprises. De plus, l'étude a indiqué que le barème des droits exigibles ne répondait pas au besoin des sociétés en ce qui concerne plusieurs demandes de dérogation visant des produits semblables. Voilà pourquoi ont été adoptées des modifications à la réglementation sur les droits exigibles qui prévoient une réduction des droits demandés aux petites entreprises et qui permettent le regroupement de demandes de dérogation aux fins des droits exigibles.

**Évaluation du système de divulgation des renseignements confidentiels (d'abord signalée en 1989-1990).** Au début de l'exercice, des procédures provisoires en matière de divulgation de renseignements confidentiels ont été établies pour utilisation au sein du Conseil pendant que des

Le tableau 3 donne un aperçu de la structure organisationnelle du Conseil.

Tableau 3 : Structure organisationnelle



dangerueux, du Code canadien du travail, et des diverses lois provinciales et territoriales s'appliquant à la santé et à la sécurité au travail. La durée de l'exemption accordée est de trois ans, après quoi le demandeur peut présenter à nouveau une demande. Les parties touchées ont le droit d'en appeler de la décision ou de l'ordre d'un agent de contrôle auprès d'une instance tripartite d'appel créée dans la province d'appel et administrée par le Conseil. En outre, le Conseil est responsable de la protection des renseignements commerciaux confidentiels, et ne peut les divulguer qu'à des fins d'exécution et d'application de la loi ou en cas d'urgence médicale, à des personnes tenues au secret.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité:** Le Conseil n'a qu'une seule activité : le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

**Structure organisationnelle:** Le Conseil est régi par un Bureau de direction. Un président dirige le Bureau de direction qui regroupe des membres nommés par les représentants des travailleurs, des fournisseurs, des employeurs et des gouvernements du Canada, des provinces et des territoires. Chaque membre est nommé par le gouverneur en conseil pour un mandat de trois ans. Les fonctions du Bureau de direction consistent notamment à présenter des recommandations au ministre des Consommateurs et des Sociétés sur les modifications à apporter aux procédures établies pour l'examen des demandes de dérogation, y compris les procédures d'appel, à étudier les changements à apporter au barème des droits exigibles et à soumettre au Ministre les recommandations qu'il impose. Le Bureau de direction est tenu de se réunir une fois l'an.

Le Conseil est présidé par un directeur général nommé par le gouverneur en conseil. Le directeur général est le premier dirigeant du Conseil et, à ce titre, il supervise et dirige le travail des employés du Conseil. Les cadres supérieurs du Conseil comprennent le directeur de la Conformité, le directeur des Appels et le directeur des Opérations.

diminution est attribuable aux coûts de fonctionnement plus bas que prévu par suite des retards dans la réception des demandes de dérogation. Les recettes pour 1988-1989 étaient de 6 869 000 \$ inférieures aux prévisions du budget principal. Pour de plus amples renseignements, voir perspective de planification, page 11.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le SIMDUT est un système national élaboré à la suite de vastes consultations entre les syndicats, les entreprises et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il vise à fournir aux travailleurs des renseignements sur la maintenance des matières dangereuses. Consistent qu'il importe d'en arriver à un équilibre entre le droit qu'ont les travailleurs d'être informés des dangers associés aux matières dangereuses et le droit qu'ont les employeurs de protéger des renseignements commerciaux véritablement confidentiels, le Conseil a été créé pour déterminer la validité des demandes de dérogation à l'égard de la divulgation complète et pour permettre les appels découlant de ses décisions. Il est à noter que le Conseil n'est pas responsable de la vérification du SIMDUT. La mise en application des exigences d'information prévues par le SIMDUT est une responsabilité que se partagent Consommateurs et Sociétés Canada, Travail Canada et diverses autres organisations de santé et de sécurité au travail relevant de la compétence propre de chaque province et territoire.

### 2. Mandat

Le Conseil a été établi en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses adoptée en juin 1987 et promulguée le 31 octobre 1988.

### 3. Objectif du Programme

Permettre aux fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou aux employeurs qui les utilisent de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits, tout en assurant aux travailleurs des renseignements exacts sur ces produits en ce qui concerne la sécurité et la santé.

### 4. Description du Programme

Le Conseil est un organisme indépendant chargé de prendre une décision au sujet des demandes de dérogation aux exigences de divulgation du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), demandes formulées par les fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou par les employeurs qui les utilisent, et fondées sur le fait que la divulgation révélerait des renseignements commerciaux confidentiels. S'appuyant sur les avis des toxicologues de Santé et Bien-être social Canada, le personnel du Conseil établit également si les fiches signalétiques et les étiquettes des matières dangereuses sont conformes aux dispositions de la Loi sur les produits



Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	1989-1990
Différence			
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 795	1 851	(56)
Recettes créditées au Trésor	739	373	366
Années-personnes*: Contrôlées par CT	12	12	
Autres	1	1	
13	13		

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 56 000 \$ ou 3 % inférieurs aux dépenses prévues pour 1989-1990, chiffres basés sur les renseignements disponibles en date du 30 novembre 1989. Cette diminution traduit une baisse nette aux chapitres des salaires, des autres coûts du personnel et des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. L'augmentation des recettes est due à une hausse prévue du nombre de demandes de dérogation déposées. Pour de plus amples renseignements concernant les recettes, veuillez consulter le tableau 7, page 17.

Tableau 2: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
Différence			
Budget principal	Réel		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 513	2 065	(552)
Recettes créditées au Trésor	354	7 223	(6 869)
Années-personnes*: Contrôlées par CT	9	9	
Autres	1	-	1
10	9	1	

**Explication de la différence :** Les dépenses pour 1988-1989 étaient de 552 000 \$ ou 27 % inférieures aux prévisions du Budget principal. Cette \* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 15.



A. Points saillants des plans pour 1990-1991 et du rendement récent

- Il est estimé qu'un total de 1 500 demandes de dérogation seront reçues au cours de l'exercice 1990-1991, soit le double des estimations pour 1989-1990 et des 729 demandes reçues durant 1988-1989. (Voir pages 11 et 13)
- A mesure que les agents de contrôle, qui ont été embauchés durant l'année 1988-1990, s'entraînent, le nombre de décisions prises devraient passer à 450, une importante augmentation comparativement au chiffre de 50 estimé pour 1989-1990, première année d'activité. (Voir page 12)

- D'après le nombre de demandes de dérogation à instruire en 1990-1991 et en 1989-1990, le Conseil prévoit 15 appels. Devant la possibilité d'appels, la Direction des appels s'est appliquée, au cours de 1989-1990, à dresser des listes de membres de commissions d'appel et à faire adopter une réglementation visant les procédures à suivre par les commissions d'appel. (Voir page 13)

- Le barème des droits exigibles sera évalué en 1990-1991 et des recommandations seront faites au Bureau de direction du Conseil en ce qui a trait à la nature des droits quant au recouvrement des coûts. Un système de compte rendu du temps destiné à consigner les coûts salariaux directs de l'examen des demandes de dérogation et des processus d'appel a été mis en place le 1<sup>er</sup> avril 1989. L'établissement de rapports trimestriels réguliers sur la position financière du Conseil en ce qui concerne le recouvrement des coûts a été institué au cours du dernier trimestre de l'exercice 1988-1989. (Voir page 13)

- La Politique concernant la sécurité du gouvernement (PSC) doit être pleinement mise en oeuvre en 1990-1991. En 1989-1990, un système de sécurité servant à protéger les renseignements commerciaux confidentiels a été installé et la mise en oeuvre de la PSC a été entreprise. Des procédures ont été mises en place pour renseigner les organismes de santé et de sécurité au travail en matière d'exécution de la législation, et le Centre canadien d'urgence transport (CANUTEC) en matière de divulgation de renseignements confidentiels à des professionnels de la santé dans des situations d'urgence. (Voir page 12)

B. **Emploi des autorisations pour 1988-1989 - Volume II des Comptes publics**

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
20 Dépenses du Programme	1 993 000	1 993 000	1 438 956
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72 000	74 000	74 000
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>			
	2 065 000	2 067 000	1 512 956

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
----------------------------------	----------------------------	----------------------------

### Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

20	Dépenses du Programme	1 687	1 737
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	108	114
Total de l'organisme		1 795	1 851

### Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)	Budget principal 1990-1991
-------------------	----------------------------

### Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

20	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses - Dépenses du Programme	1 687 000
----	--	-----------

### Programmes par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
--------------------------	----------------------------	----------------------------

Années-personnes	Budgétaire	Total
personnes autorisées*	Fonction - Dépenses	
nement en capital		

### Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

12	1 680	115	1 795	1 851
----	-------	-----	-------	-------

Années-personnes autorisées en 1989-1990

12

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 15.

4 (Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	4
B.	Emploi des autorisations pour 1988-1989	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans pour 1990-1991 et du rendement récent	6
----	--	---

B.	Sommaires financiers	7
----	----------------------	---

C.	Données de base	8
----	-----------------	---

1.	Introduction	8
----	--------------	---

2.	Mandat	8
----	--------	---

3.	Objectif du Programme	8
----	-----------------------	---

4.	Description du Programme	8
----	--------------------------	---

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	9
----	---	---

D.	Perspective de planification	11
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes influant sur le Programme	11
----	---	----

2.	Initiatives	11
----	-------------	----

E.	Données sur le rendement et justification des ressources	12
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	14
----	--------------------------------	----

B.	Besoins en personnel	15
----	----------------------	----

C.	Recettes	16
----	----------	----

D.	Coût net du Programme	17
----	-----------------------	----

## Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples informations sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours du dernier exercice.

Ce document permet au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois aident le lecteur à trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1990-1991

Partie III

Conseil de contrôle des  
renseignements relatifs aux  
matières dangereuses

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des  
Librairies associées  
et autres libraires  
ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-80  
ISBN 0-660-55638-3

**Conseil de contrôle  
des renseignements  
relatifs aux matières  
dangereuses**

**Budget  
des dépenses  
1990-1991**

**Plan de dépenses**

**Partie III**



A1  
N  
E 77

# Health and Welfare Canada

Government  
Publication



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-29

ISBN 0-660-55594-8



**1990-91 Estimates**

**Part III**

**Health and Welfare Canada**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for each of the Department's programs.

Each Program Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

For each Program Expenditure Plan, an overview section provides information on key elements of the program's current plans and performance as well as background information. This is followed by more details on expected results and other performance information that forms the basis for the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the program's resources which includes additional explanations and analyses.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each program. Within the Program Overview of each Expenditure Plan, the financial summary provides cross-references to more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, other references are made throughout the document to guide the reader to more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

<b>Departmental Overview</b>	<b>1-1</b>
<b>Health Program</b>	<b>2-1</b>
<b>Social Program</b>	<b>3-1</b>
<b>Departmental Administration Program</b>	<b>4-1</b>



---

## Departmental Overview

---





## **Departmental Role and Responsibilities**

The Department of National Health and Welfare is responsible for matters related to the promotion and preservation of the health, social security and social welfare of the people of Canada over which the Parliament of Canada has jurisdiction. Major examples of these responsibilities include administration of legislation relating to the health, social security, and welfare of the people of Canada and the protection, preservation and improvement of the health of the Canadian public. These responsibilities encompass investigation and research into public health and welfare; information services relating to health conditions and practices; health services for Indian and Inuit people, residents of the Yukon, federal government employees, immigrants and civil aviation personnel; public health matters affecting Canada's boundary with the United States; co-operation and coordination with provincial governments on matters of health, social security and welfare; and collection, publication and distribution of information relating to health, social security and welfare.

A significant amount of departmental activity involves collaboration with provincial and territorial authorities in efforts to preserve and improve the health and social well-being of all Canadians. The need for joint activity in certain areas arises from the constitutional division of responsibilities and the existence of federal programs that assist provinces and territories to maintain their own health and social service programs.

Departmental responsibilities and activities are focused on the following principal objectives: income security for individuals and families; essential social services, particularly for socially and economically disadvantaged Canadians; universal access for all Canadians to quality health services; protection against disease and environmental hazards; promotion of healthy lifestyles; and promotion, encouragement and development of fitness and amateur sport.

The major strategies through which the Department carries out its responsibilities are: transfers to individuals, transfers to provincial and territorial governments, national sport and fitness associations and other related agencies, universities, and to native groups, research, regulation and surveillance, direct service to specific groups, advice, consultation, information and promotion.

## **Departmental Organization and Programs**

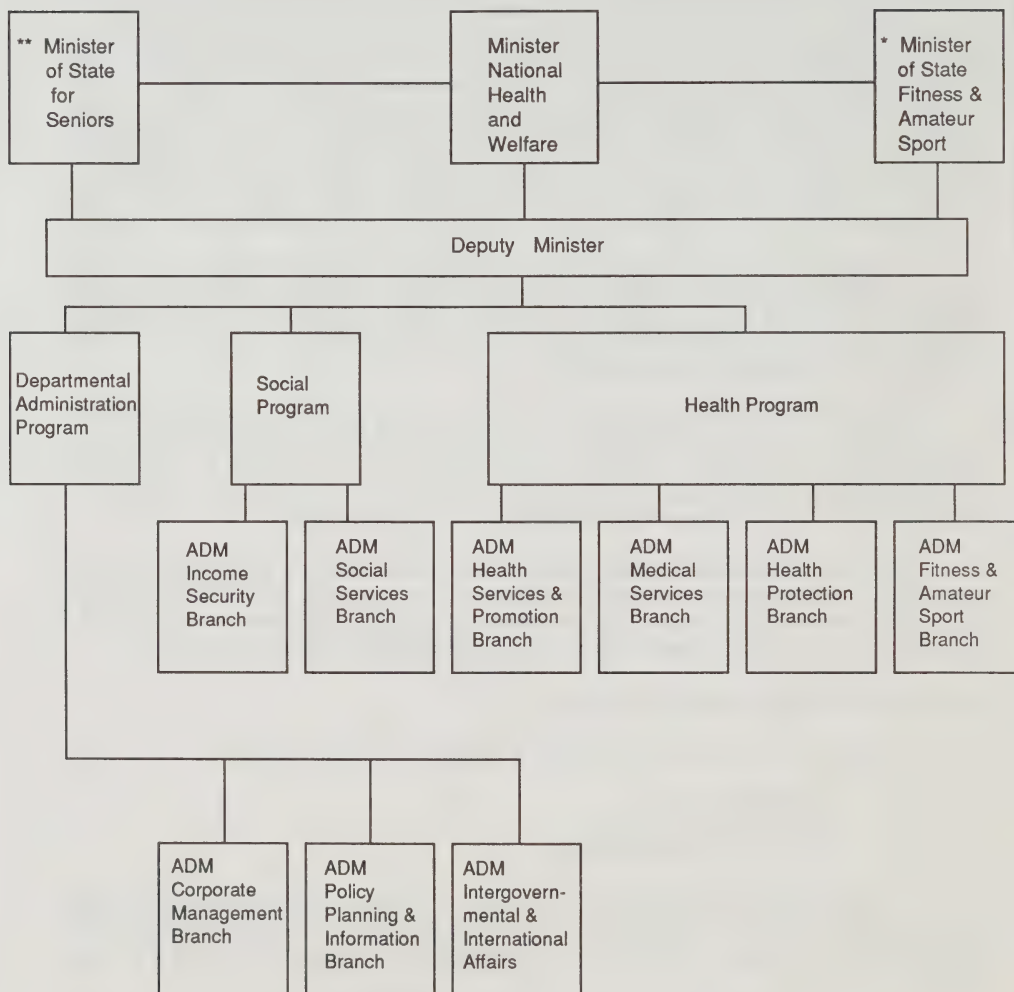
The Department of National Health and Welfare is composed of three programs:

- the Health Program;
- the Social Program; and
- Departmental Administration.

Under the proposed Operational Plan Framework structure, the department now has only three programs, but in terms of delivery of services, the department maintains the organizational structure of nine branches, each headed by an Assistant Deputy Minister reporting to the Deputy Minister.

Figure 1 shows the current organization of the Department.

**Figure 1: Program and Organization Structure**



- \* The Minister of State for Fitness and Amateur Sport assists the Minister of National Health and Welfare with the encouragement, promotion and development of physical activity and amateur sport in Canada.
- \*\* The Minister of State for Seniors assists the Minister of National Health and Welfare in the enhancement of the well-being of seniors in Canada.  
XV Olympic Games does not exist as a separate program and no resources have been allocated to it. Reports on the Games are included in Fitness and Amateur Sport under the Health Program.

Figures 2 and 3 show the old and new program structures and provide a crosswalk between them indicating resource shifts in dollars and person-years respectively. Additional Crosswalks appear at the end of each Program Section.

**Figure 2: 1990-91 Main Estimates Crosswalk**

(Thousands of dollars)				
Previous Structure	New Structure			Total
	Health Program	Social Program	Departmental Administration	
Health Services and Promotion	6,961,151	-	-	6,961,151
Social Services	-	5,498,546	-	5,498,546
Medical Services	610,150	-	-	610,150
Health Protection	164,393	-	-	164,393
Income Security	-	20,247,262	-	20,247,262
Program Administration	45,642	4,422		50,064
Fitness and Amateur Sport	74,825	-	-	74,825
Departmental Administration	-	-	74,751	74,751
	7,856,161	25,750,230	74,751	33,681,142

**Figure 3: 1990-91 Main Estimates Crosswalk**

Person-Years)				
Previous Structure	New Structure			Total
	Health Program	Social Program	Departmental Administration	
Health Services and Promotion	252	-	-	252
Social Services	-	249	-	249
Medical Services	2,085	-	-	2,085
Health Protection	1,896	-	-	1,896
Income Security	-	2,511	-	2,511
Program Administration	238	76		314
Fitness and Amateur Sport	98	-	-	98
Departmental Administration	-	-	1,109	1,109
	4,569	2,836	1,109	8,514

## **FOLLOWING IS A BRIEF DESCRIPTION OF THE THREE DEPARTMENTAL PROGRAMS**

**HEALTH PROGRAM:** Under the proposed Operational Plan Framework, the four former health-related programs — Health Protection, Health Services and Promotion, Medical Services and Fitness and Amateur Sport — have been consolidated to create a single Health Program. Accordingly, the Health Program encompasses a broad range of activities aimed at protecting, maintaining and improving the health of Canadians. The Health Program is organized into four branches:

**The Health Protection Branch** works to eliminate health hazards associated with the natural and man-made environments that lead to illness and untimely death. Principal activities include: assessment and control of the quality and safety of food, and safety and effectiveness of drugs and medical devices; the identification and assessment of environmental hazards; the surveillance of diseases; and the provision of specialized laboratory services.

**Health Services and Promotion Branch** provides financial and technical support to the provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services. It also promotes the adoption and maintenance of healthy lifestyles and fosters public health research.

**The Medical Services Branch** delivers health services to several client groups. The major activities are directed towards registered Indians and Inuit throughout Canada and residents of the Yukon. Services for Northwest Territories have been transferred to the Government of NWT. Clients also include federal public servants, immigrants and temporary residents, international travellers, civil aviation personnel, the physically handicapped and disaster victims.

**Fitness and Amateur Sport Branch** contributes to the increased fitness of Canadians and the promotion of excellence in domestic and international amateur sport by Canadians.

**SOCIAL PROGRAM:** As part of the Department's proposed Operational Plan Framework, the former Income Security Program and the Social Services Program have been merged to form the new Social Program. It continues to have two branches.

**The Income Security Branch** is responsible for maintaining and improving the income security of the people of Canada. Its key client groups are seniors, the disabled, survivors, migrants and families with children. It administers three major income security programs: the Canada Pension Plan, Old Age Security and Family Allowances. It also assists in the administration of the Income Tax Act through a disability certification program.

**Social Services Branch** supports the provision of social assistance and services to persons whose economic circumstances are inadequate to meet their basic needs or whose social circumstances expose them to risk of poverty, isolation or dependency.

**DEPARTMENTAL ADMINISTRATION:** This Program provides executive direction and management services to the Department.



## DEPARTMENTAL PRIORITIES

The Departmental priorities for 1990-91 are listed below by Program:

### Health Program

- to implement the National AIDS Strategy in collaboration with the provinces, non-governmental organizations, AIDS support groups and other parties; to continue to increase public awareness and knowledge of AIDS; and to encourage and to coordinate Canadian trials of potentially useful AIDS drugs;
- to co-ordinate the National Drug Strategy (NDS), in collaboration with the other departments currently involved in NDS initiatives or NDS-related activities. Priority activities will include preparing a mid-course review of the Strategy with appropriate briefings and background papers on specific issues concerning the NDS, such as U.S. regulations on drug testing, and meeting regularly with the many players associated with the Strategy to ensure effective communication of NDS activities. Other issues that will be addressed this fiscal year include employee assistance within the Public Service and federal jurisdictions.
- to develop policies and programs to address environmental health issues, including work on initiatives such as the Great Lakes Action Plan;
- to further restrict the promotion of tobacco products through development of additional regulations pursuant to the Tobacco Products Control Act;
- to communicate and implement revised nutrition recommendations in co-operation with the food industry, health associations and government departments in order to encourage improved eating habits on the part of Canadians;
- to continue to promote health through a variety of strategies, including public education and awareness programs, to enable Canadians to maintain and improve their health. This applies particularly to reducing the spread of AIDS, minimizing the abuse of drugs, alcohol and tobacco and reducing the prevalence of drinking and driving;
- to work with the provinces in managing health care technologies more effectively in Canada by supporting the operations of the National Coordinating Office on Health Technology Assessment and funding technology assessment;
- to continue support for development of Canadian athletes and the Canadian Sport System at both the high performance and the domestic participation levels. Of special concern will be the continued promotion of the spirit of fair play and elimination of doping practices of all levels of sport; and
- to continue to transfer control of community health programs to those Indian communities wishing to take on health responsibilities. Discussion with the Yukon Territorial Government (YTG) will proceed with the goal of transferring the Whitehorse General Hospital to YTG.

## **Social Program**

- to develop policies and programs to implement the government's child care objectives and to support and develop innovative approaches to child care through the Child Care Initiatives Fund and the National Day Care Information Centre;
- to undertake initiatives in co-operation with the provinces and non-governmental organizations which address the problems of family violence, particularly child sexual abuse and spousal assault;
- to continue, in collaboration with the provinces, the reform of survivors benefits under the Canada Pension Plan. Planned initiatives include the securing of federal-provincial agreement on specific changes, the tabling of legislation in Parliament and the implementation of statutory changes;
- to build upon the themes of quality of life, independence, and improved partnerships in coordinating and facilitating federal activities focused on seniors. Planned initiatives include enhanced coordination mechanisms involving seniors, as well as support for improved detection, prevention and control of diseases related to aging;
- to continue, in collaboration with the provinces, to review options for improving the employability and independent living of disabled persons;
- to continue to support the employability of social assistance recipients agreements with the provinces;
- to integrate and automate the client service delivery systems of Old Age Security and the Canada Pension Plan and to streamline the operating environment of Family Allowance, Old Age Security and Canada Pension Plan with a view to developing a more economic and effective operation, the first phase of which is the development of the business strategy which will last for about a year and from which implementation plans will be developed; and
- to introduce, in co-operation with Supply and Services, the automated deposit of government payments to the accounts of Family Allowance, Old Age Security, and Canada Pension Plan recipients. In addition to providing improved service to clients, this initiative will improve cash management and reduce the government's costs.

## **Departmental Administration**

- to implement a new departmental program activity structure as described in the Department's Operational Planning Framework to allow more efficient management of departmental resources and programs; and
- to develop bilateral relations in the health field with Hungary and the USSR, and to expand on existing relations with Poland.

## Departmental Spending Plan

The Department estimates total expenditures of almost \$34 billion in 1990-91. Summaries of the departmental spending plan and person-years by program are provided in Figures 4 and 5.

**Figure 4: Departmental Spending Plan by Program**

(Thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change		For Details See Page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Health Program **	7,856,161	7,552,143	304,018	4.0	2-9
Social Program	25,750,230	24,098,037	1,652,193	6.9	3-7
Departmental Administration	74,751	70,063	4,688	6.7	4-7
	33,681,142*	31,720,243	1,960,899	6.2	

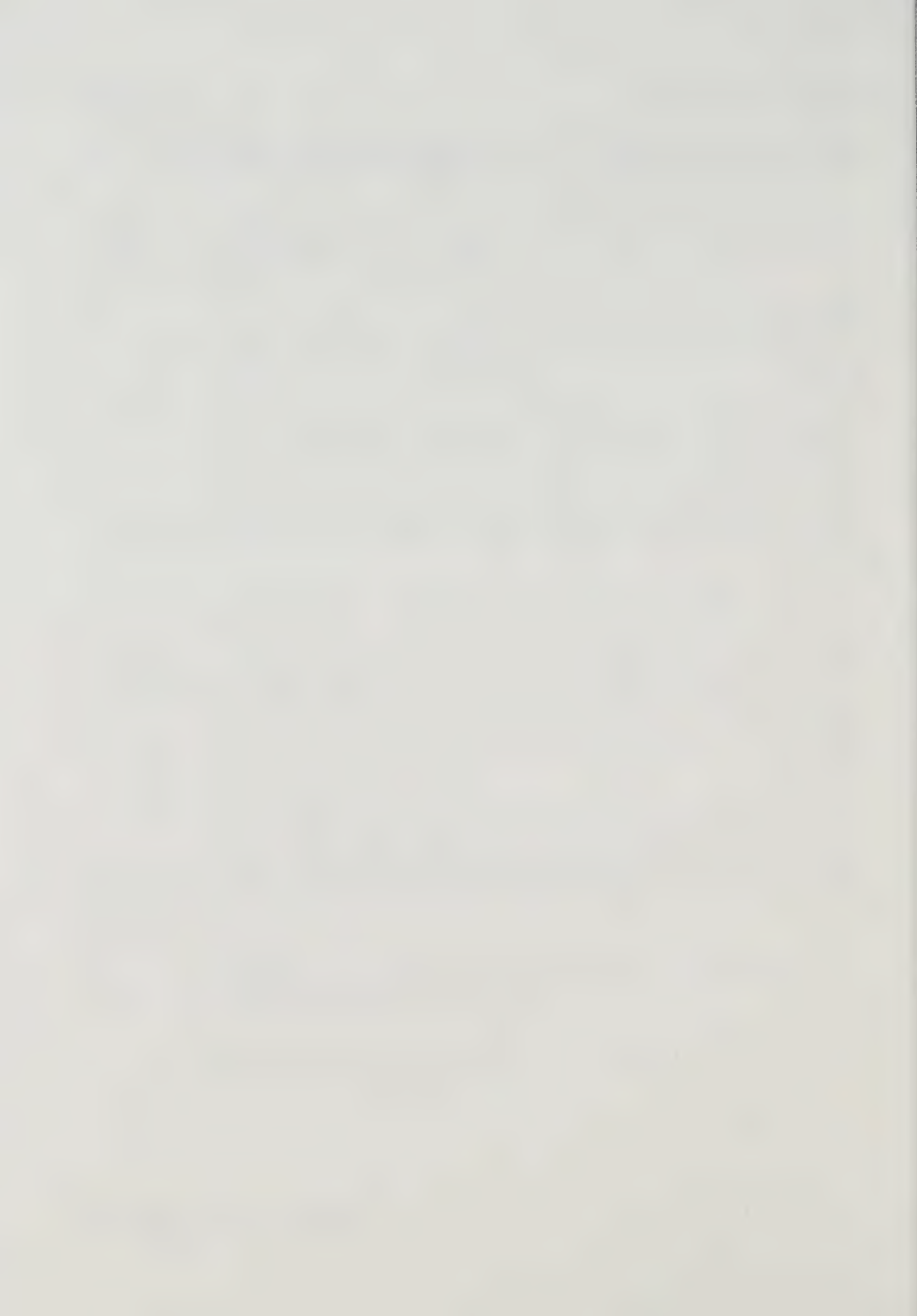
\*Statutory transfer payments of \$32.3707 billion represent 96 % of departmental expenditures.

\*\*XV Olympic Winter Games Program is not a separate program this year and thus no resources are allocated to it. For reporting purposes it is included under Fitness and Amateur Sport Branch in the Health Program.

**Figure 5: Summary of Person-Years by Program**

(Person-Years)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change		For Details See Page
			P-Y	%	
Health Program *	4,569	4,767	(198)	(4.2)	2-9
Social Program	2,836	2,928	(92)	(3.1)	3-7
Departmental Administration	1,109	1,089	20	1.8	4-7
	8,514	8,784	(270)	(3.1)	

\*XV Olympic Winter Games Program is not a separate program this year and thus no resources are allocated to it. For reporting purposes it is included under Fitness and Amateur Sport Branch in the Health Program.



---

**Health Program**

**1990-91**

**Expenditure Plan**

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	2-4
B.	Use of 1988-89 Authorities	2-6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1990-91	
	1. Highlights	2-7
	2. Summary of Financial Requirements	2-8
B.	Recent Performance	
	1. Highlights	2-10
	2. Review of Financial Performance	2-11
C.	Background	
	1. Introduction	2-12
	2. Mandate	2-13
	3. Program Objective	2-13
	4. Program Organization for Delivery	2-14
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	2-15
	2. Initiatives	2-18
	3. Update on Previously Reported Initiatives	2-20
E.	Program Effectiveness	2-23

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Food Safety, Quality and Nutrition	2-30
B.	Drug Safety, Quality and Efficacy	2-35
C.	Environmental Quality and Hazards	2-40
D.	National Health Surveillance	2-44
E.	Health Insurance	2-49
F.	Health Services and Promotion	2-53
G.	Occupational and Environmental Health	2-58
H.	Health Advisory Services	2-62
I.	Indian and Northern Health Services	2-68
J.	Fitness and Amateur Sport	2-72
K.	Program Administration	2-77

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	2-79
	2. Personnel Requirements	2-80
	3. Capital Expenditures	2-83
	4. Transfer Payments	2-86
	5. Revenue	2-89
	6. Net Cost of Program	2-90
B.	Other Information	2-91
	Crosswalks	2-95
	Topical Index	2-107

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Health Program</b>			
5	Operating expenditures	645,618	582,335
10	Capital expenditures	46,036	51,170
15	Grants and contributions	264,827	239,724
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	6,868,600	6,871,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	31,080	29,923
<b>Total Program</b>		<b>7,856,161</b>	<b>7,774,152</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Health Program</b>		
5	Health - Operating expenditures	645,618,000
10	Health - Capital expenditures	46,036,000
15	Health - The grants listed in the Estimates and contributions	264,827,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	<b>1990-91 Main Estimates</b>					1989-90 Main Estimates
	Authorized Person- years*	Budgetary Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Food Safety, Quality and Nutrition	596	34,906	799	15	<b>35,720</b>	33,126
Drug Safety, Quality and Efficacy	734	63,687	1,900	-	<b>65,587</b>	65,167
Environmental Quality and Hazards	354	30,733	1,737	55	<b>32,525</b>	27,196
National Health Surveillance	212	21,854	907	7,800	<b>30,561</b>	42,321
Health Insurance	21	1,310	-	6,868,600	<b>6,869,910</b>	6,872,261
Health Services and Promotion	231	45,213	-	46,028	<b>91,241</b>	83,620
Occupational and Environmental Health Services	326	20,913	1,265	-	<b>22,178</b>	21,598
Health Advisory Services	113	10,920	120	-	<b>11,040</b>	11,113
Indian and Northern Health Services	1,646	408,414	21,448	147,070	<b>576,932</b>	497,062
Fitness and Amateur Sport	98	10,942	24	63,859	<b>74,825</b>	73,472
Program Administration	238	27,806	17,836	-	<b>45,642</b>	47,216
	<b>4,569</b>	<b>676,698</b>	<b>46,036</b>	<b>7,133,427</b>	<b>7,856,161</b>	<b>7,774,152</b>
1989-90 Authorized Person-Years	<b>4,767</b>					

\* See figures 46 and 47, page 2-80 and 2-82, for additional information on person-years.

**B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Health Program</b>				
5	Operating expenditures	507,828,000	533,366,077	532,126,605
10	Capital expenditures	49,946,000	53,604,577	49,157,088
15	Grants and contributions	184,635,000	219,024,575	217,016,105
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	7,031,000,000	6,678,129,000	6,678,129,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	28,061,000	29,009,000	29,009,000
(S)	Refund of amounts credited to revenue in previous years	-	74,877	74,877
<b>Total Program - Budgetary</b>		7,801,470,000	7,513,208,106	7,505,512,675



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1990-91

#### 1. Highlights

For 1990-91, the Health Program's Highlights are:

- to implement the National AIDS Strategy with all the collaborating partners, including the provinces, non-governmental organizations and AIDS support groups (see pages 2-44 to 2-48);
- to reduce drug abuse (see pages 2-19 and 2-35 to 2-39);
- to implement the Health Effects Program of the Great Lakes Action Plan (see page 2-43);
- to further develop co-operation with provincial government departments on public health and food safety matters (see page 2-33);
- to both encourage a reduction in smoking and associated diseases, and effectively restrict the promotion of tobacco products (see pages 2-19, 2-42 and 2-43);
- to communicate and implement revised nutrition recommendations for Canadians (see page 2-33);
- to reduce the prevalence of drinking and driving (see pages 2-53 to 2-57);
- to provide transfer payments of more than \$6.8 billion to the provinces and territories in support of insured health services (see pages 2-49 to 2-52);
- to work with the provinces to manage health care technologies more effectively;
- to continue to transfer control of community health programs to those Indian communities wishing to take on health responsibilities (see pages 2-68);
- to work closely with the Yukon Territorial Government and the Council for Yukon Indians to transfer responsibility for delivering of health services. No deadline for transfer has yet been established; (see page 2-68)
- to continue supporting the development of policy and programs aimed at Canada's seniors (see pages 2-53 to 2-57);
- to complete the implementation of better administrative procedures for delivering Non-Insured Health services (see pages 2-24 and 2-25);
- to continue fostering extensive lifelong participation in a variety of physical activities among Canadians and to focus on improving and broadening networks for carrying out national strategies involving the public and private sectors at the national,

provincial and local levels through the allocation of \$8,000,000 and 28 PYs (see pages 2-72 to 2-76);

- to review key elements of the Canadian Sport System such as: the environment of high performance sport, the status of the high performance athlete, drug use and doping control and the coaching profession. Conclusions of these studies will be considered during the development of the federal government's response to the Report of the Dubin Inquiry and in future revisions to federal government sport policies (see pages 2-22, 2-23;
- to finalize a strategy for the implementation of an international sport and fitness development assistance program based on related studies and research (see pages 2-27, 2-28 and 2-76); and
- to continue to support the development of Canadian athletes and the Canadian Sport System at both the high performance and the domestic participation levels in order to provide Canadians of all interests and abilities with opportunities to participate in sport (see pages 2-28 and 2-76).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	<b>35,720</b>	33,214	2,506	2-30
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	<b>65,587</b>	65,167	420	2-35
Environmental Quality and Hazards (EQH)	<b>32,525</b>	27,503	5,022	2-40
National Health Surveillance (NHS)	<b>30,561</b>	28,999	1,562	2-44
Health Insurance (HI)	<b>6,869,910</b>	6,659,261	210,649	2-49
Health Services and Promotion (HSP)	<b>91,241</b>	91,092	149	2-53
Occupational and Environmental Health Services (OEHS)	<b>22,178</b>	21,598	580	2-58
Health Advisory Services (HAS)	<b>11,040</b>	11,113	(73)	2-62
Indian and Northern Health Services (INHS)	<b>576,932</b>	497,062	79,870	2-68
Fitness and Amateur Sport (FAS)	<b>74,825</b>	73,472	1,353	2-72
Program Administration (PA)	<b>45,642</b>	43,662	1,980	2-77
	<b>7,856,161</b>	7,552,143	304,018	
Revenue	<b>39,473</b>	38,117	1,356	
Person-Years*: Controlled by T.B.	<b>4,569</b>	4,767	(198)	
Other	<b>5</b>	5	-	
	<b>4,574</b>	4,772	(198)	

\* See figures 46 and 47, page 2-80 and 2-82, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The Financial requirements for 1990-91 are 4% or \$304 million higher than the 1989-90 forecast expenditures. The reduction of 198 person years is mainly due to the person-year reduction plan. The change within some activities is due to transfers of resources among activities due to the proposed operational plan framework. However, the overall budgetary increase is due primarily to the following major items:

(\$ millions)

- increases in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements (HI); 210.6
- price increases on salaries, operating expenditures and contributions (all activities); 34.9
- a volume increase in the cost of Non-insured Health Services (INHS); 36.4
- incremental costs relating to transferring Health services to Indian control (INHS); 12.4
- an increase for the Construction and Renovation program and the National Native Alcohol and Drug Abuse program (includes INHS \$2.3 million); 3.5
- transfer from Public Works Canada of the maintenance of Health Facilities on Indian reserve land (INHS); 4.8
- an increase for the Great Lakes Action Plan (EQH); 4.7
- an increase for Property Management to meet the responsibilities assumed by Health Protection Branch (PA); 2.0
- Best Ever Summer and Winter programs and Canada Games in the 1990's (FAS); 1.3
- a decrease in the Capital Replacement Plan; and (2.6)
- a decrease in other miscellaneous items. (4.0)

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast (based on information available to management as of November 30, 1989) is 2.9% or \$222 million lower than the 1989-90 Main Estimates of \$7,774 million. The decrease is due primarily to the following major items:

(\$ millions)

- reduction in requirement for Insured Health Services and extended Health Care services payment; (213.0)
- a decrease in the National AIDS Program due to reprofiling of resources to future years (NHS); (5.8)
- a decrease in the Construction and Renovation Program due to reprofiling of resources to future fiscal years (P.A.); and (3.7)
- an increase for the Great Lakes Action Plan (EQH). .5

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

**National Drug Strategy:** A consolidated Psychoactive Substances Control Act was drafted and sent to the Justice Department for approval. The development of a comprehensive information base got underway. As well, computer equipment was obtained to implement an automated sample control and tracking system in the laboratories. The system added to efficiency and provided more timely drug-related information for police forces (see pages 2-35 to 2-39).

The implementation of the 5-year National Drug Strategy continued. An awareness and information campaign - the Action on Drugs Campaign - was launched. As well, the Really Me/ Drogues, pas besoin awareness campaign continued (see page 2-53 to 2-57).

**National Health and Welfare AIDS Response:** The policy framework for the Department's AIDS prevention and control program was developed. Programs were implemented to deal with health, socio-economic, biomedical and other aspects of AIDS in Canada. These programs included educational campaigns, epidemiological studies and other scientific intervention programs (see pages 2-44 to 2-48 and 2-53 to 2-57).

**Special Initiatives Research:** National Health Research and Development Program expenditures totalled \$26.3 million and supported, in addition to normal competitions, special initiatives under the AIDS program, the National Drug Strategy and Senior Independence research (see page 2-53 to 2-57).

**Health Care Programs:** Payments of more than \$6.7 billion for insured health services and extended health care services were made to provincial and territorial governments (see page 2-49 to 2-52).

**National Program on Impaired Driving:** The public awareness and information campaign Play It Smart/Moi, j'ai toute ma tête, continued as part of the Long-term National Program on Impaired Driving (see page 2-53 to 2-57).

**The National Program to Reduce Tobacco Use:** This program continued with the launch of the third wave of the Break Free National Advertising Campaign and the continued development and distribution of promotional information (see page 2-53 to 2-57).

**Services under Indian control:** Pre-transfer planning is well underway, with 62 projects involving over 216 Indian Bands (see page 2-70).

In addition to negotiating the two transfers in British Columbia, MSB has negotiated three master agreements for control of health services with the William Charles Band, the Conseil Atikamek-Montagnais and the River Desert Band. Negotiations with other Bands are also proceeding (see page 2-70).

**International co-operation:** A Canada-Soviet Siberia Agreement has been drawn up to conduct a three-year joint medical research program in the Northwest Territories. Two projects are planned. The first involves examining factors contributing to cardiovascular disease and, the second, maternal and child health.



**Non-Insured Health Benefits:** Work continues on developing improved procedures for administering Non-Insured Health Benefits. Revised procedures are being implemented as they are finalized (see page 2-17).

**The 1988 Campbell's Survey:** As a major supporting partner, Fitness Canada contributed \$403,600 to the Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute (CFLRI) to carry out the 1988 Campbell's Survey on Well Being. The survey is a longitudinal follow-up study to the 1981 Canada Fitness Survey which is renowned as the first of its kind in the world. Fitness Canada continues to support follow-up analysis and the dissemination of results.

**The 1988 Summer Olympic Games:** Sport Canada provides ongoing funding (\$12 million), organizational and technical planning assistance to National Sport Organizations to assist athletes with their preparation for the summer Olympic Games. The 1988 Olympic Games in Seoul, South Korea, were the highlight of that year. They revealed both the positive and negative sides of sport. On the positive side, the Games provided an opportunity for Canadians to demonstrate their athletic abilities against the best in the world. On the negative side, the doping incident demonstrated a less desirable element of particular areas of sport. The much publicized positive results of a test for steroid use administered to a Canadian athlete has provided the impetus for a major "clean-up" of international sport (see page 2-76).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1988-89 Financial Performance

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	34,948	32,194	2,754
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	55,841	51,987	3,854
Environmental Quality and Hazards (EQH)	24,621	20,876	3,745
National Health Surveillance (NHS)	22,515	13,198	9,317
Health Insurance (HI)	1,668	1,210	458
Health Services and Promotion (HSP)	80,951	70,301	10,650
Occupational and Environmental Health Services (OEHS)	21,096	20,326	770
Health Advisory Services (HAS)	14,139	10,856	3,283
Indian and Northern Health Services (INHS)	455,223	446,952	8,271
Fitness and Amateur Sport (FAS)	74,790	62,266	12,524
Program Administration (PA)	41,592	40,304	1,288
	827,384	770,470	56,914
Statutory Payments			
Health Insurance (HI)	6,678,129	7,031,000	(352,871)
Total	7,505,513	7,801,470	(295,957)
Person-Years*: Controlled by T.B.	4,798	4,741	57
Other	9	9	-
	4,807	4,750	57

\* See figures 46 and 47, page 2-80 and 2-82, for additional information on person-years.



**Explanation of Change:** The increase of 57 person-years in 1988-89 was due mainly to the strengthening of the drug submission approval process and additional resources for the National AIDS program and the Canadian Environmental Protection Act, funded through Supplementary Estimates. The \$296 million or 3.8% decrease in 1988-89 actual expenditures over the 1988-89 Main Estimates is primarily due to:

	(\$000)
• net decrease in contributions due to revisions to underlying data used in the calculation of provincial health care entitlements (HI);	(352.9)
• increased funding for the National AIDS program (NHS and HSP);	13.9
• additional resources to strengthen the drug submission approval process (DSQE);	12.8
• increases due to payments to the Hospital Services group, paid retroactively to September 1980 (INHS);	5.9
• incremental funding to cover the first year of the five year extension of the Best Ever Winter program (FAS);	5.8
• increased funding for the Seniors' Strategy (HSP and NHS);	5.2
• an increase for providing for health services for refugee claimants (HAS);	4.4
• increase due to nurses' salary equalization allowances (INHS and OEHS);	3.9
• incremental funding to cover the hosting of the 1991 Canada Winter Games in P.E.I. (FAS);	3.1
• increased funding for the Canadian Environmental Protection program (EQH); and	1.6
• increase for other miscellaneous items.	.3

## **C Background**

### **1. Introduction**

Through its eleven diverse Activities, the Health Program carries out a wide range of programs aimed at making Canadians a more healthy people and improving their quality of life.

The Health Protection Branch (HPB) has responsibility for administering four of these Activities: Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance. The Branch defines, advises on and manages risks to human health associated with food, drugs, medical devices, radiation-emitting devices, other consumer products and with the man-made and natural environment. It also monitors the occurrence and cause of communicable and non-communicable diseases. Through the HPB, the

Health Program shares with other federal departments the responsibility for protecting Canadians from certain risks to health, such as contaminants in the environment and food supply.

The Health Services and Promotion Branch (HSPB) administers two Activities: Health Services and Promotion, and Health Insurance. It provides leadership and professional and consultative services in developing, operating and change of health services oriented towards all Canadians, including groups with special needs. It promotes research and the development of expertise in the health field and provides national leadership in health promotion. As well, HSPB provides transfer payments to the provinces for insured health services and certain extended health-care services.

The Medical Services Branch (MSB) is responsible for three Activities: Occupational and Environmental Health Services, Health Advisory Services, and Indian and Northern Health Services. It maintains and improves the well-being of federal public servants, the travelling public and VIP visitors to Canada by providing a comprehensive and high-quality program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

MSB also assists Canadians, prospective immigrants and certain classes of visitors to Canada in protecting and preserving their health. It also helps them to determine their medical eligibility for licensure (Civil Aviation medicine), admission to Canada or medical eligibility for certain benefits. The Branch does so both by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical- advisory services, immigration and overseas health services, and by carrying out research and development. As well, MSB improves the health of Inuit, status Indians, and residents of the Yukon Territory by ensuring that they have access to a standard of health care comparable to that of other Canadians living in similar geographic locations.

The Fitness and Amateur Sport Branch provides financial, technical and management assistance to national sport and fitness organizations, to the hosting of multi-sport games and to athletes of national and international calibre. As well, it works with other levels of government, a variety of agencies and other countries to set national and international policies and strategies in support of sport and fitness.

The eleventh activity, Program Administration, provides common support services.

## **2. Mandate**

The Program draws its mandate from: the National Health and Welfare Act, the Canada Health Act, the Food and Drugs Act, the Narcotic Control Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, the Hazardous Products Act, the Tobacco Products Control Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, The Quarantine Act, 1977, Section 91 of the Constitution Acts, 1967 and 1982, the Immigration Act, the Emergency Preparedness Act (1968), the Aeronautics Act, Orders-in Council concerning Public Service Health and Emergency Services and Civil Aviation Medicine, the Fitness and Amateur Sport Act, 1961 and associated regulations, the Indian Health Policy of 1979 and Order-in-Council of 1954 (health services to the Yukon Territory).

## **3. Program Objective**

The objective of the Health Program is to protect, preserve and improve the health of the Canadian public.

#### 4. Program Organization for Delivery

The Program consists of eleven Activities organized into four Branches.

Figure 3 below, displays the Program organization structure and resources by Branch. A detailed description for each Activity is contained in the Section entitled, Section II, Analysis by Activity.

**Figure 3: 1990-91 Resources by Organization and Activity**

<div style="text-align: center;"><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 0 auto; width: 150px;">Deputy Minister Health &amp; Welfare</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 0 auto; width: 100px;">Health Program</div><div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 150px; text-align: center;">ADM Health Protection Branch</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 150px; text-align: center;">ADM Health Services &amp; Promotion Branch</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 150px; text-align: center;">ADM Medical Services Branch</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 150px; text-align: center;">ADM Fitness &amp; Amateur Sport Branch</div></div></div>							
				Activity Totals (\$000)	Person- Years		
Food Safety, Quality & Nutrition	35,720			35,720	596		
Drug Safety, Quality & Efficacy	65,587			65,587	734		
Environmental Quality & Hazards	32,525			32,525	354		
National Health Surveillance	30,561			30,561	212		
Health Insurance		6,869,910		6,869,910	21		
Health Services & Promotion		91,241		91,241	231		
Occupational & Environmental Health			22,178	22,178	326		
Health Advisory Services			11,040	11,040	113		
Indian & Northern Health Services			576,932	576,932	1,646		
Fitness & Amateur Sport Program				74,825	98		
Administration	38,856	2,486	4,300	-	45,642	238	
	203,249	6,963,637	614,450	74,825	7,856,161		
Person-years	2,054	287	2,130	98		4,569	

**Health Protection Branch:** The Health Protection Branch (HPB) is responsible for administering four Activities (Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance) and one sub-activity in the Program Administration Activity. HPB consists of six line directorates and the supporting Central Services Directorate. Five of the line directorates are located primarily in Ottawa. The sixth, Field Operations, is located in 5 regional and 22 district offices across Canada. Field Operations conducts inspections, carries out analysis work and responds to consumer enquiries within three Activities: Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; and Environmental Quality and Hazards. HPB operates 12 laboratory facilities, 7 of them in Ottawa. The remaining 5 are in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. Section III, page 2-94 lists the regional and district offices.

**Health Services and Promotion Branch:** The Branch manages its activities largely from Ottawa. However, its regional offices in Halifax, Toronto, Winnipeg, Montreal and Vancouver deliver local programs and develop community client contacts. For explanation of program delivery refer to section C 1.

**Medical Services Branch:** The Medical Services Branch is highly decentralized and oriented to delivering services. It directs and controls Indian and Northern Health Services through 8 regional offices, 18 zone offices and a network of hospitals, nursing stations, health centres and various other health facilities, many of which are situated in remote and isolated locations. Some 642 facilities are required to deliver MSB services. Supplementary Information (page 2-91) describes these facilities by number and function.

The Public Service Health Activity is managed through the five, decentralized regional offices listed below, each of which reports to a Director General: Atlantic Region, Quebec Region, Ontario Region, Prairie Region and Pacific Region.

Civil Aviation Medicine is headquartered in Ottawa. It has six Regional Offices co-located with the Department of Transport's Atlantic, Quebec, Ontario, Central, Western and Pacific Regional Offices.

Immigration and Overseas Health Services is also headquartered in Ottawa, with a regional Office in Montreal.

Emergency Services, Medical Advisory Unit and Research and Development are managed centrally.

**Fitness and Amateur Sport:** FAS is centralized and delivers its programs from the National Capital Region. It has no regional offices.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Disease Trends:** Our ability to prevent and treat communicable disease is increasing. Accordingly, chronic illnesses such as cancer and cardiovascular disease have replaced communicable disease as the major causes of death in Canada. Certain factors that contribute to the development of chronic diseases have long been controlled through standards and regulations enforced by various regulatory programs. However, more knowledge about the causes of chronic illness is necessary to continually improve control measures.



Communicable diseases are better controlled than they once were. However, continued surveillance, investigation and control are required because previously unrecognized diseases (e.g., Acquired Immunodeficiency Syndrome or AIDS) can appear, and old ones always threaten to recur.

The lack of a cure or vaccine for AIDS has engendered anger and frustration among those who have been infected with HIV, the AIDS - causing virus. No clear knowledge of the number of people who have been infected exists (possibly 50,000 or more in Canada). As well, the general population still does not understand the true transmission pattern of this illness. Accordingly, the National AIDS Strategy (with a number of federal initiatives involving scientific, epidemiological and educational programs) is being more strenuously developed.

**Technological Change:** Developments in areas such as micro-electronics, bio-medical engineering and biotechnology are resulting in a new generation of industrial, medical and consumer products and processes. The assessment of the safety of many of these products and the reassessment of previous decisions about the continued marketing of older products are the responsibility of the Health Program. Accordingly, the Program must constantly improve its ability to apply "state of the art" knowledge in diverse, technically complex fields to ensure its credibility with regulated industries.

**Quality of the Environment:** Growing industrialization has contributed to contamination of the environment with an increasing variety of toxic substances. This contamination has resulted in such problems as acid rain, ozone depletion, the green-house effect, chemical spills, contamination of surface and ground water with pesticides and other harmful substances. Accordingly, it is necessary to assess the implications of these problems for human health.

Changes in occupational patterns, growing office automation and concern about occupational health and safety are also increasing pressures on the Health Program to assess the health implications of environmental exposure to a wide range of substances and products.

**Economic Development and Trade:** Canada's economy depends greatly on its ability to compete internationally. Non-tariff barriers (NTBs), often justified on the basis of occupational health or consumer safety, are continually threatening Canada's export markets. The Health Program contributes to bilateral and multilateral efforts to reduce NTBs by engaging in international exchanges of information on regulatory control and food- and drug-related risk factors, and in the international development of common procedures for their assessment.

**Social Trends:** The control of drugs subject to abuse is becoming more difficult by increased use of illicit psychoactive drugs and the diversion of licit drugs to illicit use. Tobacco use continues to decline in terms of per capita consumption, but reducing smoking uptake and prevalence among young people is an ongoing challenge. Shifts toward eating more meals away from home and more use of prepackaged and synthetic foods raise concerns about nutritional adequacy. In addition, Canada's increasing ethnic diversity is accelerating the number of food choices available, particularly the volume and variety of imported foods from different countries.

Public debate on scientific issues is commonplace and, partly as a result, public skepticism of scientific expertise is widespread, given that the public prefers clearcut answers to routine scientific polemics. Increased media coverage of the environment, science, technology, fitness and health has also contributed to increased public demand for more information and guidance on matters affecting the health of Canadians.



**Demands on the Health Care System:** More demand on Canada's health care system has resulted from the increased participation of women in the paid labour force, changes to the family structure, an aging population, and the pace of technological change.

**Socially Oriented Solutions to Health Problems:** The new focus on dealing with health problems is toward socially oriented solutions rather solutions involving medical treatment. For example, with the exception of AIDS, chronic conditions and mental health disorders have replaced communicable diseases, as the predominant health problem among Canadians in all age groups. Accordingly, federal support is now provided to community-based health programs so those affected can manage and improve the quality of their lives.

**Indian Self-Government:** The federal commitment to support the self- government aspirations of Indian people continues. Indian control of Indian health services is an important part of these self-government plans. Accordingly, Medical Services Branch will be working closely with Indian communities who wish to take control of their health care, either under existing legislation, or under legislated self-government arrangements negotiated with the Department of Indian and Northern Affairs.

**Indian and Inuit Health Status:** On the whole, the trend in health problems for Indians and Inuit is the same as for other Canadians, that is, toward "lifestyle" diseases. In terms of program delivery, this trend means moving from treatment-oriented care toward health promotion and preventive care.

The type and extent of Indian and Inuit "lifestyle" health problems differ, in part, from cultural, socio-economic and environmental differences. For example, the incidence of alcohol and drug abuse, and deaths (especially among the young) from respiratory disease, accidents, violence and suicides is still strikingly higher than it is for other Canadians. The demographic pattern of the Indian population is also changing more rapidly as a result of Bill C-31. These differences necessitate creating health programs that are more culturally relevant and which focus on education and prevention. These programs must also have the active participation and commitment of Indians and Inuit.

**Economic Issues:** Rising costs and increased client demands, together with continued fiscal restraint, challenge the development of programs to meet the health needs of aboriginal people.

**Escalating Non-Insured Health Benefits (NIHB) costs:** NIHB are health-related goods and services not covered on a universal basis by provincial health programs. Included are prescription drugs and eye glasses. Contributing factors to increased costs have been the elimination of needs testing and the effects of Bill C-31.

In provinces, the trend is growing to de-insure previously insured health services and to institute co-insurance fees for various health- related services. In many cases, the Branch must cover these services on behalf of Status Indians.

The Medical Services Branch, bears the cost of health benefits for Status Indians and Inuit. Projections relating to the number of Indian people who will be reinstated to Indian Status as a result of Bill C- 31, have increased from 56,000 to a maximum of 90,000 persons. This growth will significantly affect NIHB costs in future. Work is underway to develop and implement administrative steps to monitor and control NIHB costs.

**Budgetary Restraint:** As part of the government's goal to reduce the size of the federal public service, the Medical Services Branch reference levels will be reduced by 1,028 person-years by 1990-91, mainly through devolution.

**Public Interest in Physical Activity:** Active lifestyles and fitness are attracting increasing interest from the public. They are also assuming more prominence in preventing disease, particularly coronary heart disease. Public interest has also created a demand for safe and appropriate facilities and programs and qualified instructors.

**New Multi-disciplinary Approach to Fitness:** This approach has led to more need for leadership development and an increased interest in, and need for, co-ordinated and integrated programs and services among agencies in the private, public and volunteer sectors.

**Target Groups:** Our aging population is creating a growing need for encouraging and supporting regular physical activity among older adults in order to sustain their independence. At the same time, the decline in physical activity levels among Canadian youth must be addressed to prevent future health and social costs. A greater demand for information (ie. resource materials) and services (ie. workshops) relating to workplace fitness has occurred as the private sector has realized how fitness can benefit organizational effectiveness and add to the quality of life of workers. Finally, as a result of high profile sport and physical activity initiatives such as Rick Hansen's Tour, demand is growing to provide opportunities for participation in physical activity and sport for people with disabilities.

**Dubin Inquiry:** The Dubin Inquiry into the use of performance-enhancing drugs has placed national and international sport under the microscope. Consequently, the ethics and values now guiding sport have been called into question. It is anticipated that the Dubin Report, to be tabled before Parliament in early 1990, and the subsequent response of the federal government to it will bring about significant changes to the Canadian Sport System and to federal government sport policy, particularly relating to doping control (see page 2-23).

## **2. Initiatives**

The major initiatives for the Health Program during 1990-91 will be directed in the following areas:

**National AIDS Program:** The National AIDS Strategy and Policies; conducting epidemiological studies; using results of attitudinal studies and behaviour research; and establishing a Clinical Trials Network for new AIDS drugs (1990-91: 55 P-Ys, \$37.892 million) (see page 2-46).

**Great Lakes Health Effects Program:** The Great Lakes Action Plan will include health surveillance, human exposure monitoring and toxicological testing (1990-91: 25 P-Ys, \$4.7 million) (see page 2-43).

**Canadian Environmental Protection Act (CEPA):** The health and environmental effects of the first List of Priority Substances will be assessed to determine the toxicity of a substance and whether its use should be controlled (1990-91: 10 P-Ys, \$1.0 million) (see page 2-43).

**Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS):** The adequacy of Hazardous Materials Information Sheets received from the Hazardous Information Review Commission (HMIRC) will be evaluated. Advice will be provided to the HMIRC on the completeness of the health and safety information submitted (1990-91: 15 P-Ys, \$800,000) (see page 2-43).

**Disease Control:** Surveillance capabilities co-ordinated with the provinces, will be improved by implementing a computerized clinical case data-base network (1990-91: 2 P-Ys, \$0.5 million) (see page 2-48).

**New Drug Submission (NDS) Review Process:** The NDS review process will be strengthened by continuing to use contract resources to review preliminary submissions, regulations and guidelines.

Standard operating procedures will continue to be updated, and a centralized drug submission tracking and management information system will be implemented (69 P-Ys, \$14.1 million) (see page 2-36).

**Long-Term National Program on Impaired Driving:** Using a community-based approaches this Program will continue to promote drinking and driving as socially unacceptable behaviour. Media campaigns, the training of community volunteers, driver education and server training activities will continue to be supported. The Program is in its fourth year of a planned five-year, \$19.4 million operation (see page 2-53 to 2-57).

**National Drug Strategy:** Aspects of the National Strategy include public awareness and information campaigns, developing educational resources, community-based programs that support prevention and treatment activities, education and training and research. This part of the Program is in its fourth year of a planned five-year operating period and has a budget of \$67.8 million (see pages 2-53 to 2-57).

Efforts will continue towards implementing a comprehensive information base. Development projects will be started to integrate several existing data bases, e.g., Retail Distribution and Seizures/ Prosecutions. As well, further enhancements will be sought in improving laboratory identification capabilities (1987-88 to 1991-92: 84 P-Ys, \$14.4 million; 1990-91: 19 P-Ys, \$2.2 million) (see page 2-36).

**National Program to Reduce Tobacco Use:** Primary activities will continue to include public awareness and information campaigns, development of educational resources and support to the activities of citizen groups' (see pages 2-53 to 2-57).

Under the Tobacco Products Control Act, the Program will continue to phase out advertising and restrict promotion of tobacco products, with a view to reducing tobacco consumption in Canada and reducing involuntary exposure to tobacco smoke (1990-91: 8 P-Ys, \$1.5 million) (see page 2-43).

**Automation of the Payment Functions of Non-Insured Health Benefits (NIHB):** Over the past five years, the demand for Non-Insured Health Benefits (NIHB) has grown. The automation of the payment functions will provide management with more comprehensive information, thus increasing its effectiveness.

**National Indian Health Commission:** Medical Services Branch is supporting the establishment of a National Indian Health Commission within the structure of "The Assembly of First Nations" to promote and improve the health of all "First Nations".

**National Visibility:** Fitness Canada will work toward raising the profile of physical activity by implementing a communications strategy and continuing to support major participation events such as Canada's Fitweek (see page 2-72). It will also work with other federal agencies such as Health Promotion, the corporate sector and national organizations such as Participation (\$1 million annually) to co-ordinate promotional activities (see page 2-72) .

**The Integrated Approach:** Fitness Canada has initiated jointly with the Health Services and Promotion Branch an innovative program that focuses on body weight problems. The Program brings various sectors together and explores the positive and interrelated elements that lead to health



including healthy eating habits, enjoyable physical activity and positive body image as a means of addressing the prevalence of problems relating to body weight. National objectives for adoption of the Integrated Approach by the general population are currently being set. Fitness Canada allocated \$105,000 to this initiative in 1989-90.

**International and Domestic Anti-doping Program:** Recent events have focused attention on the amateur sport anti-doping program. Future federal government domestic activities in this area depend greatly on the report of the Dubin Inquiry and the government's response to this report. Internationally, Fitness and Amateur Sport will continue to provide input to the campaign for international harmonization and standardization of anti-doping programs.

**The Status of the Athlete Study:** Many of the amateur sport policies were developed with the traditional concept of an amateur athlete in mind. As sport has become more commercialized in recent years and the Olympic eligibility rules concerning amateurism have relaxed, the status of the athlete influenced by Amateur Sport programs has also changed. This major study will investigate the athlete and the environment of high performance sport and will form the basis for a significant policy review. The study will be completed in 1991 and will cost up to \$150k spread over two fiscal years.

**Increase in Sport Participants:** Although many Canadians participate in sport in Canada, several groups within the population are still under-represented. Sport Canada will work with National Sports Organizations (NSOs) and other agencies to increase participation in sport among the following groups: girls and women, people with disabilities, Master athletes, winter sport and selected targeted summer sports. At the same time, a more accurate data base to track the number of participants in sport will be developed.

**Strategic Planning and Policy Development:** Sport Canada will place more emphasis on that part of its mandate which deals with strategic planning and policy development.

**1994 Commonwealth Games Legacy:** Steps are currently being taken to ensure that there will be a legacy for high performance sport in Canada as a result of Canada's hosting the 1994 Commonwealth Games in Victoria, B.C. A community sport pilot project, involving all levels of sport, is being planned with the City of Victoria with funds contributed for the hosting of the Games.

**International Representation:** work will be initiated with other government departments to co-ordinate an international government assistance program to promote greater Canadian International participation.

**International Sport and Fitness Development Assistance:** Traditionally considered outside the realm of national aid agencies, enormous inequalities continue to exist in the development of sport and fitness throughout the world. Steps will be taken to establish a co-ordinated and integrated program of assistance using the unique attributes of the Canadian system.

### **3. Update of Previously Reported Initiatives**

#### **Health Protection Branch**

Page 2-10 provides additional reports on 1988-89 initiatives, on the National Drug Strategy and the Department's AIDS Response.

**Drinking Water Quality:** Revisions to the Guidelines for Canadian Drinking Water Quality have continued. The fourth edition is in the final editing stage, and the fifth edition is being planned. Supporting documentation for the Guidelines is ready for publication (see page 2-42).

**Radiation Emitting Medical Devices:** Proposed regulations or amendments were submitted for extra-oral dental X-Ray equipment, computed tomography equipment, diagnostic X-Ray equipment, medical electron accelerators and lasers (general regulations, Information Letter drafted). In all cases, compatibility with IEC (International Electrotechnical Commission) and US standards were sought. Over 50 radiation emitting medical devices (ionizing and non-ionizing) were tested (see page 2-40).

**Food Supply Hazards:** In response to a threat of sabotage of Chilean fruit products, and upon confirmation that cyanide was found by the USFDA in Chilean grapes, the Health Protection Branch co-ordinated efforts of the Department, Agriculture Canada, other federal departments, provincial governments, and industry (including approximately 1,300 wholesalers and shippers) to clear the Canadian market of Chilean produce. A Canadian delegation, headed by Health and Welfare, visited Chile to observe Chilean security measures. An agreement was subsequently signed with the Chilean Government to establish procedural standards for sampling, inspecting, and analysing fruit destined for export from Chile to Canada (see page 2-40).

**Food - Public Health Issues:** Regulations to strengthen the premarket and ongoing control of irradiated food were developed. Regulatory amendments to implement voluntary nutrition labelling were promulgated, and a consumer education pamphlet was produced. A Microbiological Safety Workshop attended by consumers and members of the food service and processing industries was convened and resulted in recommendations for improved microbiological safety of foods (see page 2-38).

## **Health Services and Promotion Branch**

**Achieving Health For All:** Continued promotion of Achieving Health For All: A Framework for Health Promotion was undertaken through discussions with major voluntary and professional organizations. Two projects demonstrating the implementation of Achieving Health for all strategies were also initiated in conjunction with the Strengthening Community Programs (see pages 2-53 to 2-57).

**Drinking and Driving:** The Program continued to promote drinking and driving as a socially unacceptable behaviour through various educational programs and multi-media campaigns. The Program, in conjunction with the provinces and territories, has launched a multi-media campaign entitled "Play It Smart, j'ai toute ma tête". An evaluation study suggests that there is a 63% awareness level in the 16-24 year old target audience (see pages 2-53 to 2-57).

**"Really Me, Drogues, pas besoin":** A multi-media campaign entitled "Really Me, Drogues, pas besoin" is part of the National Drug Strategy. The campaign exposes the dangers of drug use to the 11 to 17 age bracket. An evaluation study suggests that there is a 60% awareness level among the target audience (see pages 2-53 to 2-57).

**"Break Free":** The multi-media campaign entitled "Break Free" continues to be implemented throughout Canada. An evaluation indicates an awareness of 85% by the 11 to 17 year-old target group (see pages 2-53 to 2-57).

**Community-based Heart Health Program:** The program entered into a partnership with five provinces to develop community-based heart health programs as part of the federal-provincial heart health strategy (see pages 2-53 to 2-57).



## **Medical Services Branch**

**Automation of the payment functions of Non-insured Health Benefits (NIHB):** A "tender call" is in process with the potential of awarding the contract to administer the automated payment functions effective April 1990.

**Family Violence and Child Sexual Abuse Program:** This is a joint initiative with other government departments. Community awareness projects have been completed.

**Transfer of Indian Health Services to Community Control:** See progress reported on page 2-68.

**Health Promotion Program:** The Departmental Executive Committee has approved an interbranch report headed by the Medical Services Branch on Health Promotion in the workplace. A pilot project will be set up and run during 1990-91.

## **Fitness and Amateur Sport**

**Active Living Concept:** Fitness Canada is continuing to develop and refine the Active Living Model as it relates to health, recreation, education and culture. It will review the implications of this model for Fitness Canada programs and for the fitness community in Canada generally (see page 2-72).

**Encouraging Corporate Partnerships:** In 1988-89 and 1989-90, Fitness Canada allocated \$30,000 to a feasibility study to investigate various means to establish a service to assist the national fitness community to secure corporate sponsorship and develop other fund-raising strategies.

**Federal/Provincial Collaboration:** In 1988-89 and 1989-90, an agreement was reached by federal, provincial, and territorial Ministers responsible for sport and fitness to look further at a national campaign focussing on physical activity and based on the Active Living concept. It was agreed that the first major program thrust should occur in 1992 to coincide with Canada's 125th birthday.

Fitness Canada will convene the first National Recreation Forum based on the 1987 National Recreation Statement — an agreement of federal and provincial fitness and recreation Ministers. In April 1990, The Forum will provide a vehicle to initiate some ground-breaking discussions for sharing information on issues and trends and to begin developing complementary programs and policies on recreation based on physical activity.

**Winter Sport Development:** In 1989, a set of National Goals for Winter Sport Development and an accompanying implementation strategy were developed and approved by all Federal and Provincial and Territorial Sport Ministers. The Federal/Provincial/Territorial Sport Committee is responsible for the on-going monitoring of programs aimed at attaining the goals (see page 2-73).

**National Goals for Science and Medicine in Sport:** The National Goals were developed jointly by the Sport Medicine Council of Canada and Sport Canada. The implementation of strategies directed toward the attainment of these goals is underway and Sport Canada is playing a lead role in co-ordinating related activities and policies (see page 2-26).

**Jeux de la Francophonie:** Sport Canada (3 PYs), successfully co-ordinated the Canadian Team selection, preparation and participation in the first Jeux held in Morocco in July 1989. It is expected that Canada will participate in the next Games scheduled for the Summer of 1993 in L'Essone, France.

**Domestic Sport Planning:** Sport Canada developed multi-year Domestic Sport Planning Process along with related resource materials, which is being implemented by National Sport Organizations (NSO) as part of their Quadrennial Planning Process. All summer and winter Olympic sport organizations (45) have either completed their plan, or are in the developmental stages of the plan (see page 2-88).

**Drug Use and Doping Control in Sport:** The Sport Canada program, with a budget of \$750K and 3 PYs, is responsible for ensuring that NSOs have adequate doping control and education programs including the testing of athletes. In 1989, 41 NSOs had anti-doping policies supported by Sport Canada, 1,187 tests were conducted by the INRS Santé. Of these, only 5 were positive. An international component of this program is undertaken in conjunction with the Fitness and Amateur Sport International Relations' Unit.

## **E. Program Effectiveness**

Among the indicators of the Health Program's effectiveness are the following:

### **Health Protection Branch**

Canadian morbidity and mortality statistics compare favourably with those of other countries. Although these statistics may not be attributed solely to the Program, failure of the Program to carry out its responsibilities effectively would adversely affect them.

The Program is well respected internationally as demonstrated by the following facts:

- National health agencies of other developed countries use strategies like those employed by the Program.
- Canada is considered an equal participant with the U.S. and U.K. in the annual Tripartite Meeting on health protection problems and solutions.
- Research carried out by the Program is internationally recognized, and countries or international agencies often adopt regulations based on these studies.

Products regulated by the Program are generally considered to be safe by Canadian and international consumers.

Program scientific staff are continually called upon by the media, staff of other government departments, consumers and others to provide expert opinion and guidance. Similarly, Program staff are in demand to serve on federal-provincial or international committees and to work with international agencies.

An evaluation study of the of the Drug Safety, Quality and Efficacy Activity was completed in June 1989. The study concluded that the Activity as a whole does a good job of protecting the public, and that it has been successful in keeping unsafe new human drug products off the market. The study also found that since 1975 the Activity has kept from the market at least 15 drug products that have caused problems in other countries which approved them.

An evaluation study of the Control of Dangerous Drugs is in progress. An Environmental Hazards Evaluation Assessment on the effect on health of pollution and other environmental damage is also being carried out in co-operation with the Department of the Environment.

**Health Insurance:** Through this Activity the Federal government contributes to the operation of provincial health plans (insured health services) according to the provisions of the "Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act". Provinces and Territories also receive equal per capita cash payments for extended health care services as defined in the Canada Health Act. These amounts are payable to the Provinces and Territories provided the conditions set out in the Canada Health Act are satisfied. As of April 1, 1987, all provinces and territories had taken steps to comply with the provisions of the Act.

By international standards, Canada's health care expenditures compare favourably to those of other countries. Canadian surveys consistently affirm the popularity of the health care system, particularly its universal and prepaid aspects. These unique features are also recognized internationally as making Canada an enviable place in which to live.

### **Health Services and Promotion**

The Department completed an evaluation of the Health Promotion component of this Activity in April 1989.

The evaluation noted that changes in health practices had been observed between the findings of the 1978 Canada Health Survey and those of the 1985 Health Promotion Survey. Experts interviewed during the evaluation thought that much of the increase in Canadians' knowledge about healthy behaviour, and an improvement in the behaviour itself would not have taken place without the work of the Activity. Furthermore, the experts believed that without the Activity, there would have been little focus on health promotion as a concept and very few developments in the field.

### **Health Advisory Services**

The services provided are measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate health concerns for its clientele. Information on program effectiveness for this Activity is provided in Section II, pages 2-62.

### **Occupational and Environmental Health Services**

The services provided by this Activity are also measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate occupational and environmental health concerns for its clientele. Information on this activity is provided in Section II, page 2-58.

### **Indian and Northern Health Services**

The extent to which the Health Program Branch is achieving its objectives through this Activity is demonstrated by a gradual improvement in health status of Indians and Inuit.

The difference in health status between these populations and other parts of the Canadian population can be seen by comparing their life expectations at birth and major causes of death. In these respects, some progress has been made, but there is still a long way to go.

The health status of Indians and Inuit as compared to other Canadians has shown improvements in some areas such as life expectancy and infant mortality. However, only very gradual improvements may be shown in other areas such as the incidence of death from injuries and poisoning.



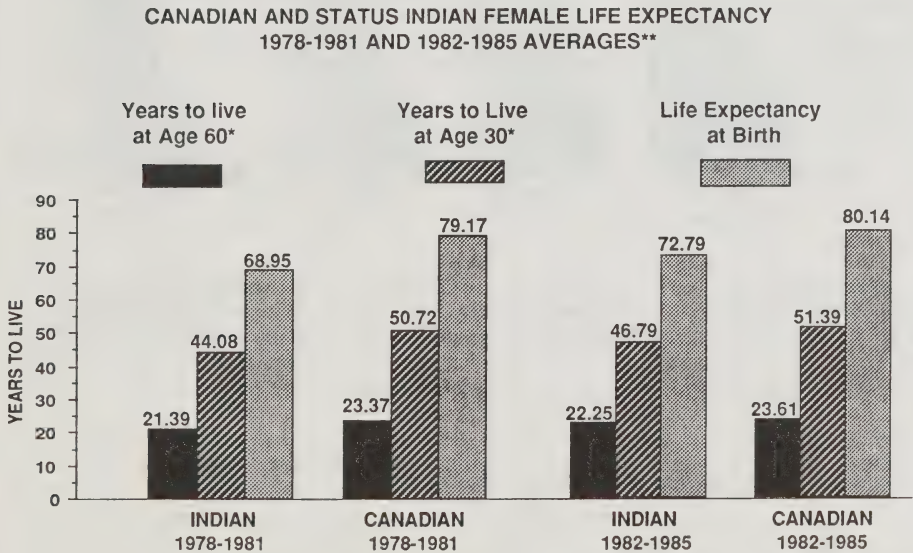
The "lifestyle" problems of Indians and Inuit can be addressed, in part, through preventive and health promotion programs. Examples include the alcohol and drug abuse project for youth, child sexual abuse programming and nutrition programs that emphasize infant feeding practices. The success of these programs however, depends in large measure on the commitment and active participation of Indian and Inuit people. The progress with transferring control of health services to Indians and Inuit shows that this commitment and participation are increasing.

**Program Evaluations and Performance Reviews:** Departmental program evaluations and Medical Services reviews of program performance have been done in order to deal effectively with changing program demands and economic conditions. The following evaluations are part of the Departmental Evaluation plan for 1990-91:

- Immigration Medical Services; and
- Regulatory Health Services.

Figures 4, 5 and 6 illustrate significant comparative trends in life expectancy and infant mortality rates for Indian and Non-Indian populations in Canada.

**Figure 4: Life Expectancy at Birth, Registered Indian and Canadian Populations**

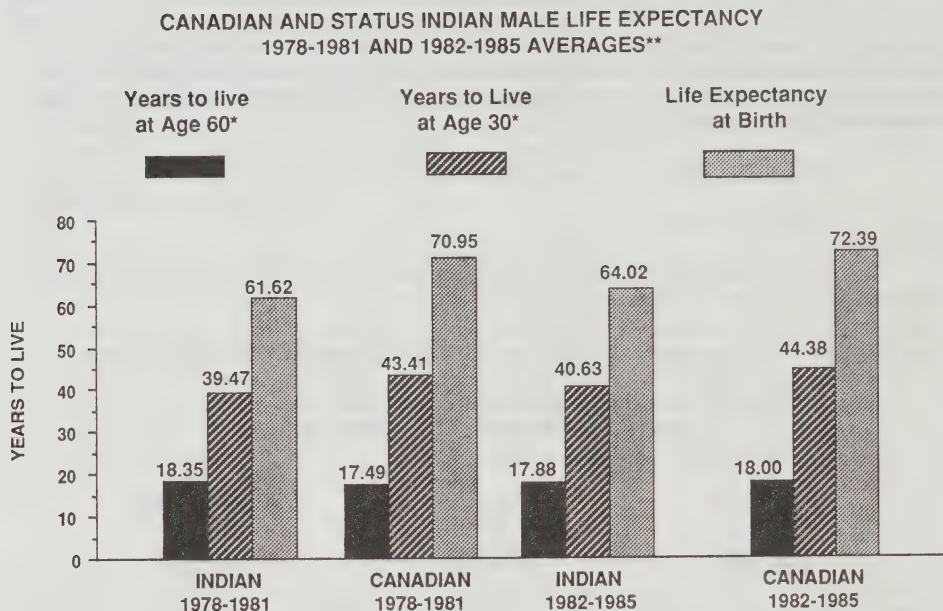


\* TO CALCULATE LIFE EXPECTANCY ADD AGE (EX. 30) TO YEARS TO LIVE

\*\* THE STATUS INDIAN RATE FOR 1985 DOES NOT INCLUDE PACIFIC REGION

SOURCE: LCDC CANADA MORTALITY DATABASE MEDICAL SERVICE BRANCH STATISTICS

Figure 5: Life Expectancy at Birth, Registered Indian and Canadian Populations



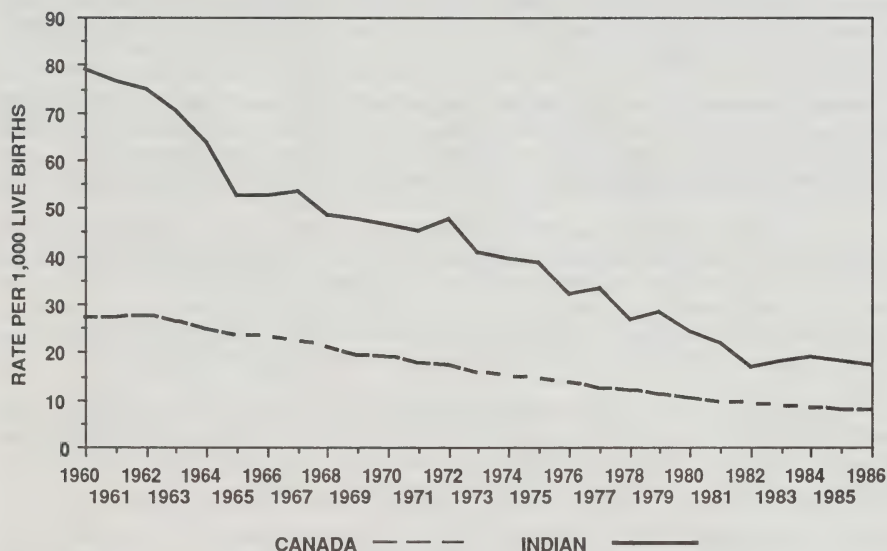
\* TO CALCULATE LIFE EXPECTANCY ADD AGE (EX. 30) TO YEARS TO LIVE

\*\* THE STATUS INDIAN RATE FOR 1985 DOES NOT INCLUDE PACIFIC REGION

SOURCE: LCDC CANADA MORTALITY DATABASE MEDICAL SERVICE BRANCH STATISTICS



**Figure 6: Canadian and Native Infant Mortality Rates 1978-1986**



Indian data for 1985 & 86 exclude BC. Rate for 1969-70 estimated by interpolation. Canada data: Statistics Canada, cat. 84-206.

## Fitness and Amateur Sport

Program evaluations are currently under way for both Fitness Canada and Sport Canada.

**Strategic Leadership and Collaboration:** Fitness Canada undertakes to change the physical

activity patterns of Canadians through strategic leadership in the field and collaboration with key partners. In so doing, it has been able to increase several-fold its reach and effectiveness with no increase in budget over the last ten years. To make maximum use of limited dollars, efforts are directed toward target groups and program areas according to priority.

**National Surveys and Tracking Studies:** The results of the collective efforts of the field are measured ultimately through national surveys and tracking studies. In the 1988 Campbell's Survey on Well Being, preliminary estimates revealed that, since 1981, the proportion (24%) of Canadians who had engaged in physical activity for a minimum of 100 hours in the previous year had increased significantly. However, the Survey showed that in 1988, only 49% of Canadians participated regularly for 30 minutes or more per occasion. In terms of attitude, it is found that 61% of Canadians rated physical activity as important or very important to their well being in 1988 as compared to 46% in 1981.

Although it is difficult to determine to what degree the plans and programs of Fitness Canada are responsible for changes in attitude or behaviour relating to physical activity among Canadians, it is clear that Fitness Canada's policy and consultation initiatives determine to a large degree which activities are promoted to Canadians, what organizations are employed to carry them out, which segments of the population are considered to be most in need of programming, and the methodologies most likely to reach them.

Although these trends suggest that the strategies and programs employed by Fitness Canada and its partners in the fitness community have been successful, more remains to be done to increase the adoption of regular physical activity by Canadians, especially in designated target groups. Future surveys and longitudinal studies will be required to continue tracking change within the population.

In terms of the effects of physical activity on an individual's ability to function, his/her well-being and quality of life, physical activity has been shown to have positive and direct correlation with the prevention of coronary heart disease. As well, there are strong indications of potentially important benefits for the Canadian population, such as preventive effects for other disease such as osteoporosis, high blood pressure, diabetes and certain forms of cancer. It should be noted that these benefits can be derived from any type of physical activity, whether rigorous or not.

Besides health benefits, physical activity improves mood and helps combat depression and anxiety; increases older adults' capability to live independently; has positive effects on employee productivity and attitude toward work; has positive effects on the economic health of the country; and develops a sense of cultural identity and national unity among Canadians.

**Canadian Sport System:** Sport Canada's resources are directed toward the developing of the Canadian Sport System at both the high performance and the domestic levels. Policies and programs are developed which provide overall guidance and direction to the Canadian Sport System. The following are considered to be indicators of success:

**Performances of Canadians Athletes in International Competitions:** In the 1988 Summer Olympic Games, Canada finished 19th on the basis of number of medals and 12th on the number of "top 8" finishes. The performance represents a decrease in Canada's performance from the 1976 Olympics (the last one in which all major countries attended). Nations who traditionally perform behind Canada (Australia, New Zealand, Great Britain, Italy and France) finished ahead of Canada because of factors such as increased resources, specialization and concentration of resources on priority sports, and/or the development of a comprehensive system for sport covering all levels of athlete development.

**Co-ordinated Activity Between Sport Canada and Key National Multi-Sport Agencies:** Sport Canada has worked with two multi-sport agencies (the Coaching Association of Canada (CAC) and the Sport Medicine Council of Canada (SMCC)) to develop National Goals for certain elements of the Sport System. These goals serve to direct the related activities of both Sport Canada and the SMCC/CAC towards a set of common activities.

**Number of Canadians Participating In Organized Competitive Sport:** On the basis of a recent survey of National Sport Organizations, approximately 8.5 million Canadians are participating in organized sport through programs of National Sport Organizations or their affiliates. Of these 8.5 million, approximately 3 million are members of NSOs. Through Domestic Planning activities, NSOs are working to increase their membership to include a greater percentage of those participating in sport.

**Integrated Athlete Development Programs:** Through the Federal/Provincial/Territorial Sport Committee, Sport Canada is currently working on the integration of federal/provincial/territorial Athlete Development Programs in order to more effectively utilize resources available for sport. The Athlete Development programs are currently under review.

**International Relations:** The International Relations Directorate has recently been established to co-ordinate a broad-based planning process that both identifies priorities in international sport and fitness relations, and defines activities that will meet these priorities. The following are considered indicators of success:

**International Sport and Fitness Advocacy:** A number of issues highlight the international sport and fitness scene including anti-doping, anti-apartheid, violence and fair play in sport, and the concept of sport for all. In co-operation with both Fitness Canada and Sport Canada, as well as the Department of External Affairs, on-going strategies will be developed to insure Canada's interests are furthered at the international level.

**Enhanced Canadian Participation in International Organizations:** Currently Canadians hold few positions in the policy/decision making sphere of international sport and fitness organizations (e.g. of the approximately 60 international sport federations, only 20 Canadians sit on executive committees). By helping develop and implement international representation plans of targeted organizations, this situation can be rectified resulting in a stronger voice for Canada in international sport and Fitness affairs.

**Sport and Fitness Development Assistance:** Canadian sports aid initiatives in the past have been short term/ad hoc in nature and of little benefit to recipient countries. To rectify this, a study of the effectiveness of international sport aid programs will be undertaken with the intent of developing sport and fitness aid programs designed to capitalize on the best and most relevant Canadian expertise. A program will then be initiated with targeted developing countries with the intent of building a sport and fitness system which will become self-sufficient.

**Bi- and Multi-Lateral Agreements:** The five current bi- and multi-lateral agreements have been developed on an ad hoc basis and do not necessarily consider Canadian sport and fitness interests. Through the development and implementation of a strategy that addresses the needs and priorities of both Canada in its international objectives and the sport/fitness interests of other countries, the bi- and multi-lateral agreements will become a tool for improving the Canadian system and developing international co-operation.

## **Program Administration**

Effectiveness information for this activity is provided in Section II, pages 2-77 and 2-78 respectively.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Food Safety, Quality and Nutrition

##### Objective

To protect and improve the well-being of Canadians by defining, advising on and managing risks and benefits to health associated with the food supply.

##### Description

Two sub-activities are included under the Food, Safety, Quality and Nutrition Activity, as described below:

**Food Research, Evaluation and Standards:** The Food Directorate of the Health Protection Branch is responsible for this Sub-activity. It carries out a wide range of regulatory and non-regulatory initiatives to ensure that the Canadian food supply is safe, nutritious and of high quality. To this end, data generated by industry and through surveillance and research efforts internally and elsewhere are continually assessed. Certain classes of compounds such as food additives and pesticides, are subject to premarket clearance. Resources required by these tasks are dictated by the submission workload. Regulatory programs are developed to control the addition of nutrients to foods, and to control chemical and microbiological contamination. The Directorate plays a supportive role to the Field Operations Directorate in its compliance program (see page 2-33).

**Food Inspection and Compliance:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch promotes and enforces domestic and foreign food industry compliance with health and safety standards. It promotes industry understanding of food safety and nutrition requirements and public understanding of the safe handling and use of foods.

##### Resource Summaries

The Activity accounts for .5% of total Program expenditures and 13% of the total person-years.

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Food Research, Evaluation and Standards	16,857	257	16,963	257	16,455	255
Food Inspection and Compliance	18,863	339	16,251	336	18,493	352
	35,720	596	33,214	593	34,948	607



Of the total expenditures for 1990-91, 85% relates to personnel costs, 13% to operations and maintenance, and 2% for capital costs.

The major changes in financial requirements for 1988-89 were:

**Figure 8: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Food Research, Evaluation and Standards	16,455	16,376	79
Food Inspection and Compliance	18,493	15,818	2,675
	34,948	32,194	2,754

**Explanation of Change:** The differences are due mainly to an over-utilization of 27 P-Ys in the Food Inspection and Compliance sub-activity in response to the Chilean fruit and vegetable sabotage incident (see page 2-21). Inspectors and analysts were borrowed from the Quality of Marketed Drugs sub-activity (see page 2-36) to deal with this crisis.

#### **Performance Information and Resource Justification**

Figure 9 summarizes specific outputs for 1990-91, which account for a majority of the available resources.

**Figure 9: Food Safety, Quality and Nutrition**

Sub-Activity	Resources		Overall Output
	(\$000)	P-Y	
Food Research, Evaluation and Standards	16,857	257	Identify and assess hazards in the food supply and develop and promulgate regulations, guidelines, standards and codes of practice.
Food Inspection and Compliance	18,863	339	Compliance of food manufacturers and food products marketed in Canada with regulations.

See the Department of National Health and Welfare's *Annual Report 1987-1988*, pages 10-12, for 1987-88 performance information. Updates of previously reported initiatives for 1988-89 on Food Supply Hazards and Public Health Issues can be found on page 2-21 of this Expenditure Plan.



The Department has prime responsibility for food health, safety and nutrition, but acts in concert with other departments — notably Agriculture Canada, Fisheries and Oceans Canada and Consumer and Corporate Affairs Canada — in assuring the safety of the Canadian food supply.

An Interdepartmental Committee on Food Regulation, consisting of those federal Deputy Ministers who have food-related responsibilities, and chaired by the Deputy Minister of Health and Welfare, co-ordinates federal food regulation and inspection. It reports periodically to Cabinet through the Minister of Health and Welfare and acts as an expert advisory body to the Minister on food issues. The Committee also acts as the policy co-ordination point for the harmonization process arising out of Article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

During 1988-89, under the Food Research, Evaluation and Standards sub-activity, it was discovered that milk packaged in cardboard cartons may contain low levels of toxic substances known as dioxins and furans. Collaborative efforts with the dairy industry and with pulp and paper manufacturers led to another procedure for producing bleached paperboard and to eliminating the dioxin and furan contamination in milk.

In 1988, in co-operation with the Departments of Environment and Fisheries and Oceans, Health and Welfare Canada also undertook a program of monitoring fish from the vicinities of all Canadian pulp and paper mills that use chlorine bleach. The Department assists in the analysis of fish samples and evaluates and determines the human health significance of dioxin and furan residues in fish. The Department advises Fisheries and Oceans if fish caught in commercial fishing areas are suitable for human consumption and is prepared to offer advice to the provinces concerning the hazards of consuming fish caught as a result of sportsfishing. Health and Welfare Canada also notifies the Department of Indian and Northern Development of any findings in the event that any significant native fishing occurs in the areas sampled. So far, several shellfish harvesting areas have had to be closed, and two provinces have issued sportsfishing advisories.

Studies are underway in Health and Welfare's food research laboratories to determine the minimum infectious dose of *Listeria monocytogenes* (a foodborne pathogen of increasing concern worldwide), its survival and growth in foods, and to improve detection methodology for foods and clinical specimens. Until recently, there had been little evidence, i.e., epidemiological reports supported by laboratory evidence, that contaminated foods, other than dairy products and raw vegetables contaminated with manure from infected animals, presented a recognized risk. Now, however, sporadic cases of listeriosis associated with meat have been substantiated. The main thrust towards controlling contamination is aimed at improving manufacturing practices, rather than at systematic recalls at the retail and consumer levels. Recall decisions have had to be made for contaminated cheeses, ice cream, processed meats, shrimps and lobsters. Efforts aimed at minimizing contamination of foods are made in co-operation with Agriculture Canada, Fisheries and Oceans Canada, and the meat, dairy, and seafood industries.

In 1989-90, after the Microbiological Safety Workshop reported on page 2-21 of this Expenditure Plan, Health and Welfare, Fisheries and Oceans Canada, and the Canadian Institute of Fisheries Technology held five practical workshops on the prevention of *Listeria* micro-organisms in lobster and other seafood. Both Departments transferred processing technology and expertise to more than 100 processors in Atlantic Canada.

Under its mandate the Food Directorate engages in the following activities:

- carrying out premarket evaluation, reviewing and making recommendations on the use of new agricultural chemicals, food additives, food packaging materials and

miscellaneous chemical substances and on the composition, safety and nutritional quality of foods based on data largely generated by industry sources;

- developing new laboratory methods for analysing foods, including chemicals and micro-organisms contained therein for the development of more sensitive, accurate and specific measures to control health hazards, and to determine the nutritional quality of foods;
- carrying out research and evaluation aimed at assessing the occurrence, levels and toxicity of chemical and microbiological hazards in the food supply and at assessing the nutritional quality of the food supply and human nutritional requirements, so as to be able to develop appropriate control measures;
- developing and updating regulations, standards, appropriate guidelines and codes of practice as required, including:
  - a standardized format for listing ingredients in foods associated with adverse reactions sold in food service outlets;
  - the communication and implementation of revised nutrition recommendations;
  - regulations banning the direct sale of raw milk to consumers;
  - revision of the regulation dealing with adulteration of foods with dioxins; and
  - in response to Article 708 of the Canada U.S. Free Trade Agreement, continue proceedings to harmonize or make equivalent, Canadian and American technical regulatory requirements for foods, including food additive use and pesticide residues.

The Field Operations Directorate employs the following strategies:

- surveillance of domestic and imported foods through plant inspections and laboratory analyses to determine conformity with standards of safety and nutritional quality;
- auditing the health and safety aspects of food inspection conducted by other federal departments;
- developing and promoting the use by the food industry of Good Manufacturing Practice (GMP) assessment guidelines, and assessing major food industries for compliance with good manufacturing practices;
- carrying out co-operative programs with provincial and municipal agencies engaged in food surveillance and corrective action, and the development of Regional (Provincial) Food Health and Safety Co-ordinating Committees to improve co-ordination of the federal-provincial food regulatory system and data exchange;
- collecting data to measure the nutritional quality and identify chemical and microbiological hazards in food commodities;

- resolving 4500 food-related trade and consumer complaints and resolving 125 hazardous product situations through actions such as product recalls, seizures, and import refusals;
- taking 350 enforcement actions on food products, processing, and import conditions in violation of the Food and Drugs Act and Regulations;
- conducting 1500 laboratory analyses for other federal departments.

**B. Drug Safety, Quality and Efficacy**

**Objective**

To identify, assess and manage the health and safety risks and benefits associated with the availability, use, manufacture and sale of drugs and cosmetics.

**Description**

**Drug Safety and Efficacy:** The Drugs Directorate of the Health Protection Branch ensures the timely acceptability for marketing in Canada of safe and effective drugs, their continued safety and effectiveness after approval, and their judicious use.

**Control of Dangerous Drugs:** The Drugs Directorate of the Health Protection Branch ensures that psychoactive drugs for medical use are manufactured and sold in accordance with Canadian and international control requirements and that an appropriate legislative and control framework exists for prohibited psychoactive drugs.

**Quality of Marketed Drugs:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch ensures that marketed drugs conform with established quality standards. Resources are allocated to improve, maintain or establish the level of compliance of drug manufacturers and drug products. Analyses of suspected illicit drugs are conducted on behalf of the Solicitor General of Canada.

**Resource Summaries**

This Activity accounts for .8% of total Program expenditures and 16.1% of the total person-years.

**Figure 10: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Drug Safety and Efficacy	37,106	410	37,483	420	29,234	365
Control of Dangerous Drugs	17,858	135	16,696	137	16,452	136
Quality of Marketed Drugs	10,623	189	10,988	190	10,155	185
	65,587	734	65,167	747	55,841	686
Revenue	6,508		6,508		6,661	

Of total expenditures for 1990-91, 59% is for personnel costs, 38% for operations and maintenance and 3% for capital costs. Revenue is from charging fees, fines and disposal of seized assets and is not available to the Activity as offsets against expenditures (see page 2-89).

Major changes in financial requirements for 1988-89 are presented in Figure 11.



**Figure 11: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		Change
	Actual	Main Estimates	
Drug Safety and Efficacy	29,234	22,182	<b>7,052</b>
Control of Dangerous Drugs	16,452	16,941	<b>(489)</b>
Quality of Marketed Drugs	10,155	12,864	<b>(2,709)</b>
	<b>55,841</b>	<b>51,987</b>	<b>3,854</b>

**Explanation of change:** This variance reflects resources obtained by Supplementary Estimates for strengthening the drug submission approval process in the Drug Safety and Efficacy sub-activity. As well, dollars and P-Ys assigned to lesser priority drug projects were reallocated from the Quality of Marketed Drugs sub-activity to the Food Inspection and Compliance sub-activity (page 2-31) to support the activities responding to the Chilean produce sabotage incident (see page 2-21).

### Performance Information and Resource Justification

Planned for 1990-91 are initiatives to continue strengthening the new drug submission review process, including the review of regulations and guidelines, use of contract resources for preliminary submission review, and implementation of a centralized drug submission tracking and management information system.

Advances will continue to be made in implementing initiatives in support of the National Drug Strategy, in particular integrating data on a comprehensive information data base.

Figure 12 summarizes key outputs for 1990-91 which will account for most of the available resources.

**Figure 12: Drug Safety, Quality and Efficacy**

Sub-Activity	Resources		Overall Output
	(\$000)	P-Y	
Drug Safety and and Efficacy	37,106	410	Timely approval of safe effective drugs to prevent and treat illness in Canada and minimize drug-related hazards.
Control of Dangerous Drugs	17,858	135	Minimized improper use and diversion of licit psychoactive drugs.
Quality of Marketed Drugs	10,623	189	The assurance that marketed drugs comply with current regulatory requirements.



See Health and Welfare's Annual Report 1987-1988, pages 11 and 13-14, for 1987-88 performance information. Highlights of the National Drug Strategy for 1988-89 were reported on page 2-10 of this Expenditure Plan.

Also in 1988 and 1989, significant initiatives were undertaken to increase efficiency and streamline the drug submission approval process. A number of regulatory proposals designed to speed the process were drafted: i) for a system of "notifiable changes" allowing manufacturers to change defined parameters of marketed drugs without mandatory filing of a supplemental drug submission; ii) to modify the investigational new drug submission regulations; and iii) to amend the submission content regulations respecting raw data and case report requirements. Consultation with the pharmaceutical industry associations will precede publication of these regulatory proposals in the Canada Gazette. As well, a centralized drug submission tracking and management information system was developed. Once the tracking system becomes fully operational, monthly workload and backlog reports will be publicly available.

Health and Welfare laboratories are effectively the sole source of analytical evidence and expertise available to law-enforcement agencies engaged in control of drug abuse and trafficking. The Person-Year resource for this service has not increased in the past ten years (55 P-Ys). In the face of increased operating costs, a 30% increase in exhibits, and general government restraint, the Health Protection Branch has been able to maintain the level of service through improved management, better methods and investment in computerization and automated laboratory equipment. However, the increase in number of exhibits is in samples of "chemical" drugs such as crack and cocaine which take longer to analyse. Thus workload is increasing due to both increased numbers as well as the changing type of analyses required.

The last five years have seen a continual increase in sample identification and an even greater increase in workload due to the larger number of non-cannabis (chemical) samples, as shown in Figure 13.

**Figure 13: Workload**

YEAR	TOTAL SAMPLES	% CANNABIS	% CHEMICAL	COCAINE SAMPLES
1985-86	53,721	65	35	6,554
1986-87	56,688	63	37	9,052
1987-88	62,291	61	39	11,815
1988-89	65,160	57	43	16,807
1989-90*	72,000	52	48	19,400
1990-91*	79,560	52	48	22,300

\* projected

Strategies employed in the Drug Safety and Efficacy sub-activity by the Drugs Directorate include:

- evaluating premarket submissions supporting safety, quality and effectiveness claims of drugs proposed for marketing in Canada (153 P-Ys, \$6.0 million);

- identifying and assessing health hazards associated with drug products and their constituents, including continued safety and efficacy of marketed products (81 P-Ys, \$4.5 million);
- assessing compliance of biological drug manufacturers and marketed biological drugs with standards and regulatory requirements (46 P-Ys, \$2.2 million);
- clearing within 24 hours more than 90% of requests to import and use drugs not available in Canada (emergency drug release);
- developing laboratory analytical methodology for assessing compliance with regulations and standards, and for identifying psychotropic drugs;
- developing recommendations, guidelines, standards and regulations;
- providing information to health professionals on the wise use and safe handling of drugs.

Strategies employed by the Drugs Directorate in the Control of Dangerous Drugs sub-activity include:

- developing recommendations, guidelines, regulations and drug schedules;
- licensing wholesale distributors, issuing import/export permits, and monitoring retail sales;
- inspecting and investigating individuals and establishments authorized to possess, distribute and prescribe psychoactive drugs, and maintaining information on patterns of abuse and misuse;
- maintaining liaison with the health professions to promote judicious use of psychoactive drugs and with law enforcement agencies to reduce diversion of legal drugs; and
- fulfilling statutory obligations respecting collection of revenues, disposal of seized drugs and assets and payment of prosecution costs.

Strategies employed by the Field Operations Directorate include:

- inspecting drug production facilities and analysing drug products, with enforcement action (seizure, recall or prosecution) to ensure that risks from marketed drugs are minimized (95 P-Ys, \$2.8 million);
- promoting voluntary compliance with federal drug regulations by the drug industry and trade associations;
- providing reports on about 900 product/supplier compliance as part of federal/provincial co-operation in health care;
- assessing within one year of marketing, the compliance of new drug products and resolving violations;

- resolving hazardous situations by, for example, recalling or seizing products; and
- providing expert testimony and the results of qualitative chemical analyses and quantitative analyses to law enforcement agencies engaged in controlling drug abuse and trafficking.

## **C. Environmental Quality and Hazards**

### **Objective**

To identify, assess and manage the risks to health and safety and benefits associated with the natural and technological environment, particularly of marketed radiation-emitting and medical devices and of chemical products, in order to protect the health of Canadians from environmental hazards.

### **Description**

This Activity includes two sub-activities, as described below.

**Environmental, Occupational and Medical Device Hazards:** The Environmental Health Directorate of the Health Protection Branch is responsible for:

- assessing and investigating the health effects of environmental pollutants, pesticides, consumer products and industrial/ commercial chemicals;
- assessing and investigating health and safety hazards associated with, and controlling the use of, medical devices, radiation sources and products; and
- assessing the health effects of technological and sociological environments, in conjunction with other organizational units of the Department.

**Medical Device Quality:** The Field Operations Directorate ensures that marketed medical devices conform with regulatory requirements and are used in a judicious manner. To this end, staff are responsible for:

- inspecting medical device manufacturing and import facilities and analysing medical devices;
- liaison and co-ordination with regulatory agencies in other countries, particularly the United States and the United Kingdom;
- carrying out enforcement actions to ensure compliance with the law (seizures, recalls, or prosecutions) to reduce or remove medical device hazards facing Canadians; and
- providing information to health professionals and consumers on the proper use of medical devices.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for .4% of total Program expenditures and 7.8% of the total person-years.

**Figure 14: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	<b>31,297</b>	<b>331</b>	25,958	286	23,687	268
Medical Device Quality	<b>1,228</b>	<b>23</b>	1,545	23	934	22
	<b>32,525</b>	<b>354</b>	27,503	309	24,621	290
Revenue	<b>1,471</b>		1,063		927	

Of the total expenditures for 1989-90, 60% is for personnel costs, 35% for operations and maintenance and 5% for capital costs. Revenue is from fees charged to provide dosimetry services and is not available to the Activity as offsets against expenditures (see page 2-89).

The major changes in financial requirements for 1988-89 were:

**Figure 15: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	23,687	20,120	<b>3,567</b>
Medical Device Quality	934	756	<b>178</b>
	<b>24,621</b>	<b>20,876</b>	<b>3,745</b>

**Explanation of Change:** Additional resources, were authorized by Supplementary Estimates for Biotechnology Strategy (\$129,000), Canadian Environmental Protection Act (\$1,640,000) and the Tobacco Product Control Act (\$1,095,000), and an overexpenditure of \$675,000 was incurred to cover salary shortfall for Dosimetry Services (15 P-Ys).

#### **Performance Information and Resource Justification**

Figure 16 summarizes particular outputs for 1990-91 that account for most of the available resources.



**Figure 16: Environmental Quality and Hazards**

Sub-Activity	Resources		Overall Output
	(\$000)	P-Y	
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	31,297	331	Advice, assessments, standards, guidelines, and regulations for the reduction of health hazards associated with radiation-emitting and medical devices, consumer products and environmental pollutants.
Medical Device Quality	1,228	23	Assure that marketed medical devices comply with regulatory requirements and increase awareness of the proper use of devices.

See Health and Welfare's Annual Report 1987-1988, pages 9-10, for 1987-88 performance information. Updates of previously reported initiatives for 1988-89 on Drinking Water Quality and Radiation Emitting Devices can be found on page 2-20 of this Expenditure Plan.

Tasks performed in-house, as well as through private-sector contracts include:

- conducting research to identify and evaluate health hazards in the environment and in the workplace;
- developing regulations, standards, guidelines and safety codes to control health hazards from consumer products, medical and radiation-emitting devices, including:
  - under the Tobacco Products Control Act, phasing out advertising, restricting promotion and taking other actions to both help reduce the rate of tobacco consumption in Canada, and reduce involuntary exposure to tobacco smoke;
  - under the Radiation Emitting Devices Act, developing new regulations and amendments to further control the potential health hazards associated with devices that emit radiation;
- conducting pre-market reviews and post-market surveillance of medical devices sold in Canada;
- responding to medical device problem reports;
- providing Radiation Dosimetry Services to occupationally exposed workers;
- inspecting X-ray facilities within federal jurisdiction; and
- providing advice and making recommendations to other government departments and agencies, such as:

- reviewing Workplace and Hazardous Materials Information System (WHMIS) submissions on industrial chemicals received from the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC) provided by the manufacturer or importer and advising HMIRC to ensure that the health and safety risks are adequately represented in the data sheets.

**Great Lakes Health Effects Program:** Under the Great Lakes Action Plan, a Health Effects Program will be implemented to fulfil Canada's obligations under the 1987 Protocol to the Canada-U.S. Great Lakes Water Quality Agreement. The Program will develop health-based objectives, conduct health surveillance activities, monitor exposure to contaminants and conduct toxicological testing of new and existing pollutants (25 P-Ys, \$4.7 million).

**Tobacco Products:** The Department has put in place federal legislation and regulations (Tobacco Products Control Act) on monitoring and labelling tobacco products in Canada. A research program on tobacco product chemistry, enabling the Branch to more effectively monitor and regulate these products, is underway. The Department is also defending the legislation in court against a challenge under the Canadian Charter of Rights and Freedoms (8 P-Ys, \$1.5 million).

**Occupational Radiation Dosimetry Services:** Dosimetry services are provided to any employer whose workers could possibly receive radiation exposure of health significance. Currently there are over 11,500 subscribing groups with about 113,000 workers wearing the dosimeters. The cost of the services provided is borne entirely by the user organization (24 P-Ys, \$1.0 million).

**Canadian Environmental Protection Act (CEPA):** The Department, in collaboration with the Department of the Environment, has published in the Canada Gazette, Part I, the first Priority Substances List of the CEPA. Under the Act, both Departments must assess and publish, within 5 years, the potential for the 44 listed substances to harm human health and the environment (1990-91: 10 P-Ys, \$1.0 million).

**Co-operative National Program for the Cleanup of Dangerous Land Sites:** The Department will assist the Department of the Environment in ensuring that the cleanup of dangerous land sites will provide long-term safety for human health and that sites are restored to a level which will render them safe for future uses. This program incorporates human health risk assessment, public awareness and information, monitoring and surveillance and interagency co-ordination (5 P-Ys, \$0.7 million).

## D. National Health Surveillance

### Objective

To provide national leadership and co-ordination in the identification, investigation, control and prevention of human disease.

### Description

The National Health Surveillance Activity consists of three sub-activities:

**Disease Surveillance:** Changes in health and disease-risk factors in the Canadian population are measured through applied epidemiological and laboratory microbiological studies and services. Information on these changes is disseminated throughout the health-care system for the control and prevention of disease.

**Disease Control Services:** Disease outbreaks are diagnosed and investigated to minimize their health and economic effects.

National reference services for categorically identifying disease-producing bacteria, viruses and parasites are also provided.

**National AIDS Program:** The Program works to control and prevent the spread of HIV infection and to reduce the health, social and economic effects of HIV infection and AIDS.

### Resource Summaries

The Activity accounts for .4% of total Program expenditures and 4.6% of the total person-years.

**Figure 17: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Disease Surveillance	6,380	76	5,218	69	6,193	78
Disease Control Services	5,545	84	7,149	98	6,299	87
National AIDS Program	18,636	52	16,632	52	10,023	40
	30,561	212	28,999	219	22,515	205

Of the total expenditures for 1990-91, 38% is for personnel costs, 33% for operations and maintenance and 3% for capital costs and 26% for contributions.

The major changes in financial requirements for 1988-89 were:

**Figure 18: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Disease Surveillance	6,193	3,977	<b>2,216</b>
Disease Control Services	6,299	7,239	<b>(940)</b>
National AIDS Program	10,023	1,982	<b>8,041</b>
	<b>22,515</b>	<b>13,198</b>	<b>9,317</b>

**Explanation of Change:** The difference between Actual expenditures and the Main Estimates' figures in the Disease Surveillance sub-activity relates to the Senior's Strategy and Biotechnology Strategy, which were funded by Supplementary Estimates. Similarly, the variance in the National AIDS Program was funded by Supplementary Estimates.

### Performance Information and Resource Justification

See Health and Welfare's Annual Report 1987-1988, pages 11-12, for 1987-88 performance information. Highlights of the National Health and Welfare AIDS response for 1988-89 are reported on page 2-10 of this Expenditure Plan.

Figure 19 summarizes specific outputs for 1990-91 which account for most of the available resources.

**Figure 19: National Health Surveillance**

Sub-Activity	Resources		Overall Output
	(\$000)	P-Y	
Disease Surveillance	6,380	76	Timely provision of disease data and guidelines for disease control programs.
Disease Control Services	5,545	84	Accurate and timely national laboratory data and information related to human pathogens.
National AIDS Program	18,636	52	Control and prevention of the spread of HIV infection and reduction of the health, social and economic impacts of HIV infection/AIDS.

Within the Health Protection Branch, the Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) and the Federal Centre for AIDS (FCA) conduct three sub-activities: Disease Surveillance, Disease Control Services, and National AIDS Program.



**Disease Surveillance:** Epidemiological work involved in determining the occurrence, control and prevention of disease and infection include:

- developing surveillance programs on, and analysing the occurrence of, particular diseases or disease classes;
- studying and evaluating communicable and non-communicable diseases in hospitals, laboratories, communities and internationally; and
- developing policies and program options to control communicable and non-communicable diseases.

As part of this work, LCDC produces departmental information publications such as the Canada Disease Weekly Report (weekly, 10,000 recipients), Chronic Diseases in Canada (bi-monthly, 3,500 recipients) and publications targeted to a variety of audiences according to the analysis of statistical data from provinces. LCDC also provides quarterly reports on birth defects to provinces and to the international clearinghouse for birth defects; develops and publishes guidelines for disease control programs; organizes and promotes national workshops, conferences and studies on emerging problem areas, such as diseases arising from environmental hypersensitivity; responds to about 60 requests from provinces to investigate epidemic outbreaks; and provides monthly reports on enteric pathogens causing disease and national and annual reports to WHO on Salmonella in humans.

**Disease Control Services:** Disease Control Services carries out a range of laboratory work including:

- providing authoritative identification of infectious disease in clinical specimens referred to the National Centre by provincial public health laboratories and related university and teaching hospital laboratories for the direct treatment and care of individual patients;
- developing methods and reagents for the early, rapid and reliable detection of established and emerging infectious diseases;
- promoting high levels of quality assurance in laboratory diagnoses through national programs in proficiency testing, training and reagent evaluations; and
- characterizing human pathogens and evaluating their role in human infectious diseases from a national perspective for the prevention and control of disease epidemics;
- developing biotechnology methods for transfer to industry for commercialization of diagnostic commodities.

**National AIDS Program:** The Program is involved in the following areas:

- **Prevention and Control** - The Program carries out and funds fundamental laboratory and epidemiological research to control and contain the spread of HIV infection, to retard the development of AIDS and to find effective treatments and a vaccine. In 1990-91, FCA will direct various prevention and control efforts at drug users who inject drugs in those provinces with the highest rate of HIV infection and AIDS. It will



also develop improved diagnostic techniques and make procedures such as the Polymerase Chain Reaction test more widely available, and it will continue the development of seroprevalence surveys to determine the true rate of HIV infection in Canada. As well, a clinical drug trials network will be established in order to evaluate as rapidly as possible potentially useful drugs.

- **Public Awareness and Education** - The Program promotes education and awareness in the general public to assist in preventing and controlling HIV infection and AIDS. In 1990-91, FCA will provide and encourage widespread education programs targeting youth, women, parents, multicultural groups, aboriginals and Northerners.
- **Reduction of Impacts on People** - The Program will assist in identifying the health, social, economic, legal, ethical, and other impacts of HIV infection and AIDS on individual Canadians. It will reduce these negative effects by developing a range of guidelines, programs and services that will help to ensure care, treatment, comfort, and dignity for HIV-infected persons and persons with AIDS, and provide support to their families, friends, and/or caregivers. The development of an effective National Policy addressing the public health aspect of testing, confidentiality and contact tracing will be undertaken in 1990-91.
- **Support to Community-Based Action** - The Program will encourage and support the development and provision of programs and services to HIV-infected persons, persons with AIDS, their families, friends, and/or caregivers through community-based initiatives. As an example, models of care will be developed in collaboration with local, provincial and national organizations for persons with AIDS for use in the health and social services sector.
- **Co-ordination and Collaboration** - The consistency and effectiveness of Government policies, programs, and services will be ensured through the development of an extensive network of collaborative partners at the international, provincial and local levels. In 1990-91 the implementation of the National AIDS Strategy will demonstrate leadership and ensure collaboration and co-operation of all concerned parties in the fight to control and prevent AIDS in Canada. At the international level, the FCA will continue to provide research, technical support and collaborative training programs with the World Health Organization's Global Programme on AIDS and the Pan-American Health Organization.

Significant work planned for 1990-91 is described below for particular areas:

**Disease Surveillance:** Co-ordinated multicentre studies will proceed on the incidence, prevalence and risk factors of diseases related to seniors to cope with an increase in the prevalence of age-related diseases in an aging population. As part of the National Strategy on Prevention of Family Violence, the understanding, control and prevention of child sex abuse will be augmented through epidemiological surveillance, data collection and analysis, and preparing and distributing professional guidelines for examining and treating child abuse cases. More comprehensive studies on sexually transmitted diseases, particularly in children, will be carried out. Epidemiological capabilities will enable the early detection of communicable and non-communicable disease outbreaks and the monitoring of disease trends. The Canada-wide computerized information and surveillance network will be improved, which will permit analysed data to be promptly distributed and crisis situations to be managed appropriately. These surveillance activities will produce recommendations and policy options for better disease control.

**Disease Control Services:** Newly emerging pathogenic agents and changing patterns and targets of infection pose ongoing problems in disease prevention and control. Application of recent advances in bio-technology will enable detailed characterization of pathogens for early detection of outbreaks and provide essential support for epidemiological investigations. The implications of microbiological agents in disease conditions will be investigated (e.g., food-borne outbreaks of diarrhoeal diseases such as haemorrhagic colitis, exotic diseases, viral-induced cervical cancer and vector-borne diseases such as Lyme disease). As well, the National Laboratories will continue the laboratory surveillance of changes in disease patterns in targeted areas.

**National AIDS Program:** A National AIDS Strategy, involving collaboration with provincial/territorial governments, the non-governmental sector, community-based groups and others will be implemented. National data will be acquired on the risk of HIV infection among injection drug users and the efficacy of prevention strategies. As well, the Program will collaborate with provinces on pilot prevention programs aimed at the same group. The national seroprevalence study to determine the number of HIV infected people in Canada will be expanded to include surveys of blood from childbearing or pregnant women. In the development of a National HIV Clinical Trials Network, a National Co-ordination Centre will be designated and funded to ensure standardized data collection and quality control of all trials

## E. Health Insurance

### Objective

To ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis and to support extended health care services.

### Description

The Activity administers the Canada Health Act, which establishes criteria and conditions for federal contributions to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services. It monitors and assesses compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with the Canada Health Act and provides payments to the provinces and territories in accordance with the Canada Health Act and as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. Finally, the Activity develops expertise and provides services in health insurance plans and programs.

### Resource Summaries

Health Insurance accounts for approximately 87.4% of 1990-91 total program expenditures and .5% of the total person-years.

**Figure 20: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Costs	1,310	21	1,261	21	1,668	21
Contributions	6,868,600	-	6,658,000*	-	6,678,129*	-
	6,869,910	21	6,659,261	21	6,679,797	21

\* Includes prior years' adjustments . See also figure 23.

**Figure 21: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	1,668	1,210	458
Contributions	6,678,129	7,031,000	(352,871)
	6,679,797	7,032,210	(352,413)

Major changes are explained in the Program Overview (page 2-12).

## Performance Information and Resource Justification

The Minister of National Health and Welfare, as provided for under the Canada Health Act, is responsible to Parliament for ensuring that payments are made in support of provincial health plans that meet national program criteria and conditions. Accordingly this obligation, requires continuous monitoring of the provincial plans and ongoing federal-provincial information exchange and consultation.

Program staff review provincial health care legislation and regulations, program information and relevant data, including public reports regarding provincial plans, and determine estimated deductions and withholdings, where required. They also disseminate health insurance data and program information; provide support services to federal-provincial advisory committees, sub-committees and working groups; draft ministerial correspondence; and provide expert advice on technical and policy issues.

During 1988-89, the staff responsible for this Activity produced the following outputs:

- payments to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services amounting to approximately \$6.7 billion for a total federal contribution of approximately \$13 billion;
- an annual report, in accordance with section 23 of the Canada Health Act, on the operation of the provincial health care plans. This report, entitled The Canada Health Act Annual Report (1987-88) was tabled in Parliament April 4, 1989; and
- monitoring and assessment activities and analytical investigations on health insurance issues.

The following figure displays 1988-89 federal health care cash payments by province.

**Figure 22: 1988-89 Federal Health Care Cash Contributions**

(thousands of dollars)	Insured Health Payments	Extended Health Care Payments	Total Cash Payments
Province/Territory			
Newfoundland	138,206	27,401	165,607
Prince Edward Island	31,568	6,286	37,854
Nova Scotia	218,340	43,204	261,544
New Brunswick	176,225	34,765	210,990
Quebec	959,168	324,787	1,283,955
Ontario	1,897,044	462,852	2,359,896
Manitoba	269,352	53,398	322,750
Saskatchewan	244,458	49,466	293,924
Alberta	666,339	117,462	783,801
British Columbia	786,886	147,226	934,112
Northwest Territories	13,452	2,544	15,996
Yukon	6,462	1,238	7,700
	5,407,500	1,270,629	6,678,129

These amounts are calculated by the Department of Finance based on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contribution Act. The federal contributions to the provinces are made up of tax and cash components. The tax transfer was effected in 1977 through a simultaneous lowering of federal income tax rates and raising of provincial income tax rates, thereby increasing provincial revenues while leaving taxpayers unaffected.

This next figure compares the amount of health care entitlements to provinces for the years indicated.



Figure 23: Provincial Health Care Entitlements 1988-89 to 1990-91

(thousands of dollars)									
Province Territory	1990-91			1989-90			1988-89		
	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*
Nfld.	180,220	139,882	320,102	174,892	131,846	306,738	167,924	123,479	291,403
P.E.I.	41,223	31,995	73,218	39,948	30,117	70,065	38,079	28,000	66,079
N.S.	281,601	218,570	500,171	272,094	205,125	477,219	260,990	191,915	452,905
N.B.	228,018	176,981	404,999	220,455	166,196	386,651	211,176	155,284	366,460
Que.	1,405,562	2,370,648	3,776,210	1,376,629	2,222,804	3,599,433	1,343,499	2,062,165	3,405,664
Ont.	2,574,101	2,874,604	5,448,705	2,487,320	2,662,375	5,149,695	2,348,429	2,487,467	4,835,896
Man.	344,571	267,447	612,018	332,662	250,786	583,448	320,473	235,655	556,128
Sask.	319,314	247,842	567,156	308,974	232,929	541,903	299,423	220,176	519,599
Alta.	785,867	599,653	1,385,520	743,634	563,607	1,307,241	708,399	520,416	1,228,815
B.C.	1,018,158	728,228	1,746,386	964,172	680,157	1,644,329	901,768	629,019	1,530,787
N.W.T.	16,092	14,172	30,264	15,605	13,131	28,736	14,528	12,304	26,832
Yuk.	7,951	6,423	14,374	7,681	5,988	13,669	7,392	5,588	12,980
	7,202,678	7,676,445	14,879,123	6,944,066	7,165,061	14,109,127	6,622,080	6,671,468	13,293,548

- \* These figures represent the most recent estimates of final EPF entitlements for each of the years in question, divided into tax transfer and cash components. Final entitlement figures for a particular year are not available until 30 months after year end, when official figures for the relevant inputs—GNP, population, and the value of the tax transfer—are known. The cash component of the entitlements in this table differs from cash payments because of recoveries or additional payments, made during the year, which relate to recalculations of prior year entitlements, which are in turn based on changes in the inputs referred to above.

F. Health Services and Promotion

Objective

To develop, promote and support measures to preserve and improve the health and well-being of Canadians.

Description

The Activity provides national leadership in health promotion by encouraging and assisting Canadians to adopt a way of life that enhances their physical, mental and social well-being. The Activity also promotes research and the development of expertise in the health field. It does so by supporting extramural research that culminates in improved health services. Within its broad objective, the Activity also provides leadership, professional and consultative services in the development, operation and change of health services oriented toward all Canadians, including target groups with special needs.

The Activity also supplies secretariat services to the Minister of State for Seniors and the Canadian Blood Committee.

Resource Summaries

Health Services and Promotion accounts for approximately 1.2% of 1990-91 total program expenditures and 5.1% of the total person-years.

Figure 24: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Costs	45,213	231	41,272	233	36,972	225
Grants	9,919	-	9,487	-	6,242	-
Contributions	36,109	-	40,333	-	37,737	-
	91,241	231	91,092	233	80,951	225

Of the total expenditure for 1990-91, 14.2% relates to personnel costs, 35.3% to operations and maintenance and 50.5% to grants and contributions.

**Figure 25: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	36,972	33,578	<b>3,394</b>
Grants	6,242	2,899	<b>3,343</b>
Contributions	37,737	33,824	<b>3,913</b>
	<b>80,951</b>	<b>70,301</b>	<b>10,650</b>

Major changes are explained in the Program Overview (page 2-12).

### **Performance Information and Resource Justification**

Evidence shows that the Activity has been successful in advancing health promotion. In addition, the Activity has continued to support national voluntary health organizations (NVHOs) and research work in targeted areas of the health services field.

The Department completed an evaluation of the Health Promotion component of this Activity in April 1989. The major findings of the evaluation are:

Consultations and negotiations with other institutional segments of society have had, overall, a moderate to high level of success in affecting their health promotion efforts. A national direction from the federal government emerged through the activities of this mechanism. Several organizations, e.g., national and provincial NGOs and some provincial governments, have adopted the proposed direction. Without the program there would have been very little focus on health promotion as a concept and very few developments in the field.

The evaluation indicated that the Health Promotion Contribution program (HPCP) was very successful. The HPCP sponsors rated it highly on all of its intended effects with its highest ranking effects being the "increased knowledge or awareness among beneficiaries or the public". The HPCP was also rated highly on changes to the behaviours of beneficiaries. Overall, the findings indicate a very high level of success for the program. Fifty-nine percent of the project sponsors said that without the Contribution program, they would have had to cancel their projects. Most sponsors were satisfied with HPCP program delivery. The performance of program officers was rated highly. However, close to 60% of project sponsors did say that they would have wanted to receive more information on other HPCP projects already implemented.

In 1988-89, the Health Promotion Contributions program supported more than 350 projects at a cost of over \$13 million. The program continued to provide support to voluntary organizations for community-based activities that enable Canadians to achieve greater control over their health and to improve it. Funding focused on the particular health needs of priority population groups: women, seniors, disabled persons, children and families and adolescents. Other projects related to AIDS awareness and education and to the prevention and reduction in tobacco use. Community-based projects also received contribution funding through the community action components of the National Drug Strategy and the Long-Term National Program On Impaired Driving. Community-based projects to consider the health and social implications of seniors' lives were supported under the Seniors Independence program.

The following figure displays expenditure trends by target group and project type over the last four years.

**Figure 26: Health Promotion Grants and Contributions Program**

(thousands of dollars)	1989-90*	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Target Group</b>				
Women	1,130	1,532	1,372	956
Children and Youth	586	740	355	476
Disabled	1,244	1,406	1,056	869
Elderly	-	229	470	406
General Health Promotion	1,780	3,084	1,425	579
AIDS	5,000	2,785	2,088	1,411
Drugs	4,300	2,153	536	-
Child Sexual Abuse	400	493	49	-
Driving While Impaired	1,500	971	377	-
	15,940	13,393	7,728	4,697

\* Forecast

In general, the findings from the evaluation indicated that the Activity has been very successful with its educational materials. Recipients of health promotion materials rated them very highly. The HPCP sponsors stated that 33 percent of outputs reached more beneficiaries than expected, 54 percent of outputs reached the same number of beneficiaries as expected, and 13 percent of outputs reached fewer beneficiaries than expected.

The annual media tracking analyses have shown that the Activity has been very successful in the past years in increasing the level of awareness of its media campaigns. An evaluation of the National Program To Reduce Tobacco Use — a multi-media campaign entitled “Break Free” — indicates an awareness level of 85% by the 11-17 year old target group. Preliminary evaluation results suggest that there is a 63% awareness level in the 16-24 year old target audience of the Driving While Impaired media program entitled, “Play It Smart/Moi, j’ai toute ma tête”. Preliminary evaluation results for the National Drug Strategy media program entitled, “Really Me”, indicate an immediate recall of more than 60% by the 11 to 17 age target group.

The evaluation indicates that without question, the Activity has had a major effect on health promotion. Although the achievement of the federal government in certain areas (e.g., legislation) fell short of its potential, whatever had been achieved so far by the Activity was significant to the field of health promotion. The general feeling is that the federal government has attained some key results, without which the field could not have advanced and matured to its current state.

The Activity supported fifty national voluntary health organizations (NVHOs) in 1988-89, through the provision of nearly \$3.0 million in sustaining grants. A program evaluation completed in 1988 confirmed that the NVHO sustaining grants program is following an effective process for allocating funds. The evaluation reported that the Activity has been successful in ensuring that funding is available to those qualifying organizations in the voluntary sector most in need of financial assistance to cover the core costs of running their national offices.



The Activity is responsible for supporting public health research and related scientific activities through the National Health Research and Development Program (NHRDP). The NHRDP supports research projects, studies and demonstrations, training and career development of research personnel, forums for the development of research strategies, and approaches for the communication of research outcomes.

The NHRDP is the Department's major source of funding for external health research. With the exception of departments, agencies and corporations of the Government of Canada, institutions, corporations or community organizations meeting the terms of reference of the NHRDP are eligible for support under the program. Applications from provincial or municipal governments may also be considered.

In addition to its regular yearly competition for research funding, the NHRDP solicits proposals relevant to the special research initiatives it supports, and arranges limited numbers of highly focused special competitions for research relevant to its ongoing operations. The four special research programs active in 1988-89 were:

**AIDS:** This research was done in conjunction with the Federal Centre for AIDS as part of the National AIDS Program.

**Child Sexual Abuse:** This joint undertaking was carried out with National Welfare Grants to compile literature reviews to identify research opportunities and priorities.

**Alcohol and Drug Abuse:** The second solicitation for research proposals was conducted as part of the National Drug Strategy. It was done to promote the exploration of alcohol and drug abuse issues from a number of perspectives, and to lay the groundwork for developing innovative approaches to preventing and treating these problems.

**Seniors' Independence Research:** Several competitions were announced with initial priority attached to Alzheimer's disease and other dementias and to osteoporosis.

Two other special competitions arranged during the year were for research and developmental activities in the area of Heart Health. The Heart Health Research Program, launched in conjunction with the provinces and territories, supports community-based cardiovascular disease prevention research and collects national data on cardiovascular disease risks.

The NHRDP also provided 66 post-graduate research training fellowships and 79 career awards to scientists in order to support the long-term capacity of Canadian researchers to do research in areas of interest to Canadian health authorities. These training and career awards are concentrated in research disciplines closely associated with population-health, such as epidemiology, biostatistics, health economics and medical sociology. Financial contributions were also made toward 98 research-oriented conferences dealing with matters of interest to the Department.

The communication of research findings also constituted an important part of the Activity. The Activity ensured that all potential users of research findings (i.e., the Department, the provinces, the health professions, the research community and others) had timely access to them.

In addition to publishing an inventory of supported research activities, the NHRDP also provided monthly listings of final reports of completed projects received and of newly approved projects. It also pursued direct exchanges between funded researchers and potential users of the information.



Figure 27 presents the areas to which resources have been directed in recent years.

**Figure 27: National Health Research and Development Program**

(thousands of dollars)	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Projects</b>				
Organization and Delivery of Health Care	6,351	6,094	5,565	5,133
Risk Assessment	3,038	2,957	2,193	2,407
Health Promotion and Illness Prevention	1,192	1,202	1,285	2,137
Health of Native People	494	553	1,056	696
Habilitation and Rehabilitation	862	895	1,567	681
Population Immune Status and Communicable Disease Control	205	191	75	212
Population Biology	1,032	960	935	1,448
AIDS	8,027	8,147	4,936	2,419
Alcohol and Drug Abuse	1,660	339	64	-
Child Sexual Abuse	150	72	201	-
Seniors	3,350	1,018	-	-
Family Violence	150	28	-	-
	26,511	22,456	17,877	15,133
<b>Awards</b>				
Training	1,019	948	1,040	1,205
Career	2,591	2,504	2,556	2,419
	3,610	3,452	3,596	3,624
Conferences	485	433	615	371
	30,606	26,341	22,088	19,128

\* Forecast

## **G. Occupational And Environmental Health Services**

### **Objective**

To maintain and enhance the well-being of federal public servants, the travelling public and VIP visitors to Canada by providing a comprehensive and high-quality program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

### **Description**

The Activity consists of three sub-activities:

**Occupational Health:** This sub-activity deals with pre-employment and periodic medical examinations of Public Servants and certain classes of dependents. It advises management on employee health and placement of temporarily or permanently handicapped or disabled employees. It also counsels employees on health-related subjects such as substance abuse, job related stress and illness and personal problems that affect productivity.

Other areas of involvement include educational, promotional, and preventive activities centering on health-related problems in the workplace such as efforts to stop smoking, coping with stress, back care and control of infectious diseases such as AIDS and Hepatitis B.

**Quarantine and Regulatory Services:** These services provide inspection services to contain the spread of infectious disease across national borders. These services involve applying the Quarantine Act and Regulations at all major ports of entry in accordance with articles laid down by the World Health Organization (WHO) in the International Health Regulations.

Other areas include administering of territorial by-laws and ordinances and providing a public health engineering function and/or environmental health services relating to inter-provincial common carriers including trains, aircraft, buses and ferries, cruise ships and Great Lakes vessels, and federal facilities such as parks and canals.

**Environmental Health Services:** This sub-activity is concerned with maintaining safe working environments by identifying and assessing growing problems such as the "Tight Building Syndrome" and its contributing factors and monitoring high-risk workplaces such as laboratories. It also provides environmental health services to Indian Bands across Canada and to all residents of the Yukon through formal agreements. (Resources for these services are included under the Indian and Northern Health Services Activity.)

### **Resource Summaries**

Occupational and Environmental Health Services accounts for approximately .3% of 1990-91 total program expenditures and 7.1% of the total person-years.

**Figure 28: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Environmental Health Services	<b>6,500</b>	<b>118</b>	5,600	118	5,500	120
Quarantine and Regulatory Services	<b>505</b>	<b>10</b>	485	10	465	10
Occupational Health Services	<b>14,157</b>	<b>192</b>	14,563	192	14,231	203
Management Services	<b>1,016</b>	<b>6</b>	950	6	900	6
	<b>22,178</b>	<b>326</b>	21,598	326	21,096	339

**Details of 1990-91 Estimates by Expenditure Category**

Of the total expenditures for 1990-91, 75.8 is for personnel costs, 18.5% for operating expenditures and 5.7% for capital expenditures.

**Figure 29: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Environmental Health Services	5,500	5,500	-
Quarantine and Regulatory Services	465	427	<b>38</b>
Occupational Health Services	14,231	13,499	<b>732</b>
Management Services	900	900	-
	21,096	20,326	<b>770</b>

**Explanation of Change:** The net over expenditure of \$0.8 million is due to a pay equalization allowance paid to the nurses group.

**Performance Information and Resource Justification**

**Environmental Health Services:** Performance indicators are: increasing proficiency in identifying and assessing growing problems associated with environmental health hazards such as office building complaints and establishing a closer linkage with other environmental health services; and establishing and defining working relationships with other federal agencies through "Memoranda of Understanding" (MOUs) (e.g., DPW).

**Quarantine and Regulatory Program:** A measure of success in this service is the absence of quarantinable diseases in Canada.

Adhering to the recommendations of the Ministerial Task Force on Program Review, a Memorandum of Understanding was prepared as part of the formal transfer of the Quarantine

Program direction, effective April 1, 1987, from the Medical Services Branch to the Laboratory Centre for Disease Control of the Health Protection Branch (HPP) of Health and Welfare Canada. Under this agreement, Medical Services Branch's regional personnel would continue to provide quarantine operational duties, but on behalf of HPP.

This sub-activity has continued its efforts to make Canadians travelling abroad more aware of health issues associated with travel. The preparation of a new brochure entitled "Health and Travel", first published in 1985-86, has proven to be highly successful. Widely accepted by the medical community and travel industry, several editions have been printed. The Regulatory Program has worked to safeguard the health of the travelling public and visitors and dignitaries to Canada through providing legislation, regulations and guidelines at federal sites; on common carrier conveyances operating internationally, interprovincially, on coastal waters, or on the Great Lakes; and for ancillary services to common carriers. Through regulatory inspections of sites, carriers and ancillary services, the sub-activity maintains a high standard of sanitation and protects the health of the travelling public from disease.

In 1988, Environmental Health Services field staff carried out more than twelve hundred regulatory inspections and investigations. Regulations for the Regulatory Program are being developed which will improve its effectiveness.

**Occupational Health Services:** Areas of concern and variables that influence the health of federal public servants will continue to be addressed. These include:

- controlling infectious diseases that could adversely affect the workplace such as AIDS, Hepatitis B; zoonotic diseases and other workplace-specific infections.
- developing a role as health and safety adviser and monitor and "front line" investigator resulting from the implementation of Part II of the Canada Labour Code consistent with Treasury Board Health and Safety policies and standards;
- addressing other health considerations such as smoking cessation, counselling and referral services of public servants (Employee Assistance Program) and maintaining levels of health services to public servants abroad;
- completing the follow-up investigations as a result of the study in Gander, Newfoundland. This study reported on the health status and effects of the individuals who were part of the clean-up crews at the 1985 crash site of an American flight at the Gander Airport;
- development of a National Information System to enable analysis of trends in personal and environmental health data;
- conducting a complete review and revision of the medical standard used by Treasury Board for providing health assessment of employees;
- increasing the promotion of health in the workplace through pilot programs such as one carried out in Health and Welfare, that will address issues such as health habits, chairs, lights, fitness facilities;

- increasing our role in establishing training modules in workplace safety and in monitoring the implementation and observance of the Workplace Hazardous Material Information System (WHMIS).

Other policy issues that will require consideration in the medium term include: drug testing in the workplace; continuing staff training HIV testing in workplace incidents continuing staff training and education with the development of educational materials; and the updating of an AIDS protocol, as knowledge is gained in this rapidly changing area.



## **H. Health Advisory Services**

### **Objective**

To assist Canadians, prospective immigrants and certain classes of visitors to Canada in protecting and preserving their health or to determine their medical eligibility for admission to Canada or medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical-advisory services, immigration and overseas health services and research and development.

### **Description**

Through its varied sub-activities outlined below, the Health Advisory Services activity provides: medical assessments of immigrants, refugees and long-term visitors to Employment and Immigration Canada; medical assessments and advice to the Unemployment Insurance Commission and medical assessments of Canadian civil aviation personnel licensed by Transport Canada; emergency services; research and development.

**Immigration Medical Services:** This sub-activity identifies immigrants, refugees and certain classes of visitors who are medically unfit for admission to Canada. It ensures that those in need admitted to Canada have access to emergency health services. Finally, it ensures that federal employees and dependents are medically fit for posting abroad and helps them to remain healthy while serving abroad through Immigration and Overseas Health Services.

**Medical Advisory Unit:** The Unit advises the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) on claimants' entitlement to sickness and maternity benefits through the Medical Advisory Unit.

**Civil Aviation Medicine:** This sub-activity promotes health and safety in the field of aviation and, through Civil Aviation Medicine, reduces the risk of aircraft accidents resulting from human factors.

**Emergency Services:** Emergency Services co-operates with all levels of government to support health care and social service systems when peacetime disasters occur. Through Emergency Services, it also ensures that a mechanism is in place to assist the Canadian Government to respond to the health and social-services needs of foreign countries in such times.

### **Resource Summaries**

Health Advisory Services accounts for approximately 0.1% of 1990-91 total program expenditures and 2.5% of the total person-years.

**Figure 30: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Management Services	2,170	7	1,990	7	1,371	30
Civil Aviation Medicine	3,000	46	2,900	46	2,691	42
Immigration Medical Services	3,180	30	3,753	24	7,665	24
Emergency Services	2,500	27	2,300	26	2,062	25
Medical Advisory Services	190	3	170	3	350	3
	<b>11,040</b>	<b>113</b>	<b>11,113</b>	<b>106</b>	<b>14,139</b>	<b>124</b>

**Details of 1990-91 Estimates by Expenditure Category**

Of the total expenditures for 1990-91, 58.8% is for personnel cost, 40.1% for operating expenditures and 1.1% for capital expenditures.

**Figure 31: 1988-89 Financial Performance**

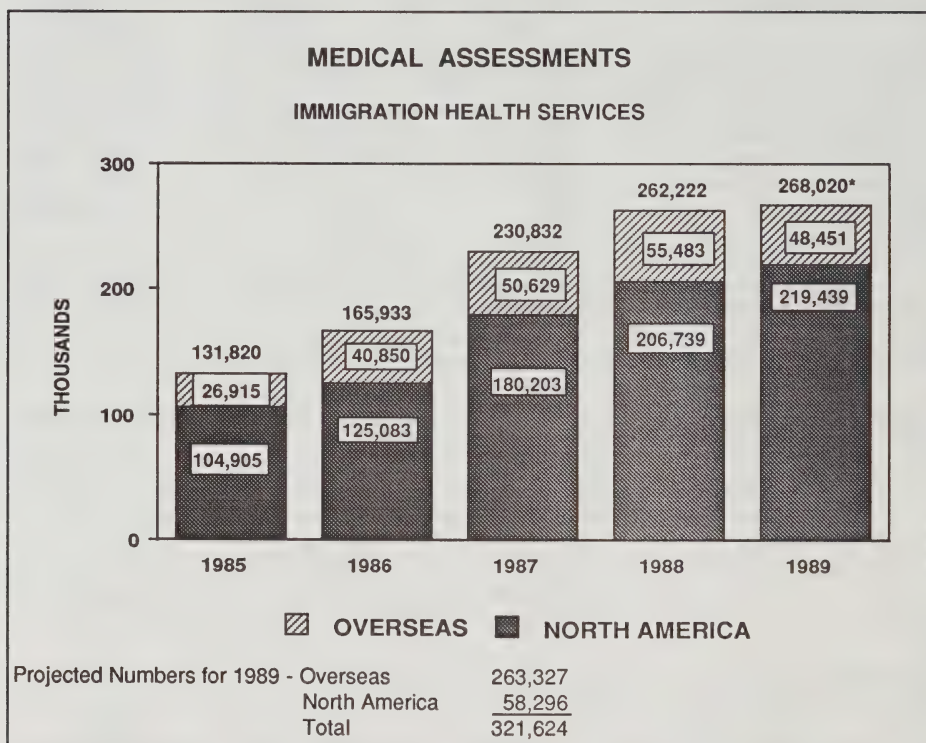
(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Management Services	1,371	1,430	(59)
Civil Aviation Medicine	2,691	2,700	(9)
Immigration Medical Services	7,665	4,281	3,384
Emergency Services	2,062	2,095	(33)
Medical Advisory Services	350	350	-
	<b>14,139</b>	<b>10,856</b>	<b>3,283</b>

**Explanation of Change:** The net over expenditure of \$3.3 million is due to providing Health Services to Refugee claimants.

**Performance Information and Resource Justification**

**Immigration Medical Services:** More than 200,000 medical assessments were conducted in 1988-89. In addition to bona fide immigrants, this number includes other categories of persons entering Canada requiring medical examinations, i.e., long-term visitors, students, seasonal workers, refugees and refugee-claimants. In recent years, this latter category has imposed a heavy demand for health services pending the definition of immigration status and eligibility for enrolment in provincial health plans.

**Figure 32: Immigration Medical Services - Medical Assessments**



**Figure 33: Immigration Medical Services - Medical Assessment Summaries 1988-89**

	Admissable	Admissible with Surveillance	Temporarily Inadmissible	Inadmissible
Europe-Africa	74,082	6,462	137	146
Asia-Pacific	77,106	15,229	329	253
Caribbean	32,916	2,940	77	49
North America	47,962	8,648	183	24
	232,066	33,279	726	472

**Civil Aviation Medicine:** In 1988-89, more than 60,000 aviation medical assessments (see figures 34 and 35) were processed by the Civil Aviation Medicine sub-activity. Canada has the second largest group of aviation personnel in the world, with the numbers expected to increase steadily as a result

of deregulation of the aviation industry. While approximately 80% of the medical examinations fall into the category of “normal”, in about 20% of cases the question of fitness to hold a licence is determined by a more detailed review. Six to ten percent of cases have significant medical conditions, requiring more extensive investigation, consultation and, finally, review and discussion of each case by the Aviation Medical Review Board. The Board is a group of medical consultants who have expertise in the aviation environment.

Aviation safety has been given the highest priority through greater emphasis on activities such as accident data analysis, safety seminars, research into human factors, survival equipment for Arctic flights, and a strong commitment to passenger safety. All these factors have placed more responsibilities and demands upon the Civil Aviation Medicine activity than ever before.

To address the expected demands of the aviation industry, the Civil Aviation Medical Unit must expand its physical facilities for aeromedical training and research in the areas of sudden decompression, hypoxia, and spatial disorientation, the most common causes of fatal general aviation accidents in Canada. As lectures alone are inadequate for training in this area, eventually the Department should acquire a high altitude chamber and disorientation trainer.

With the recent implementation of training requirements for Civil Aviation Medical Examiners by the International Civil Aviation Organization and Transport Canada, training seminars across Canada are being held on a regular basis.

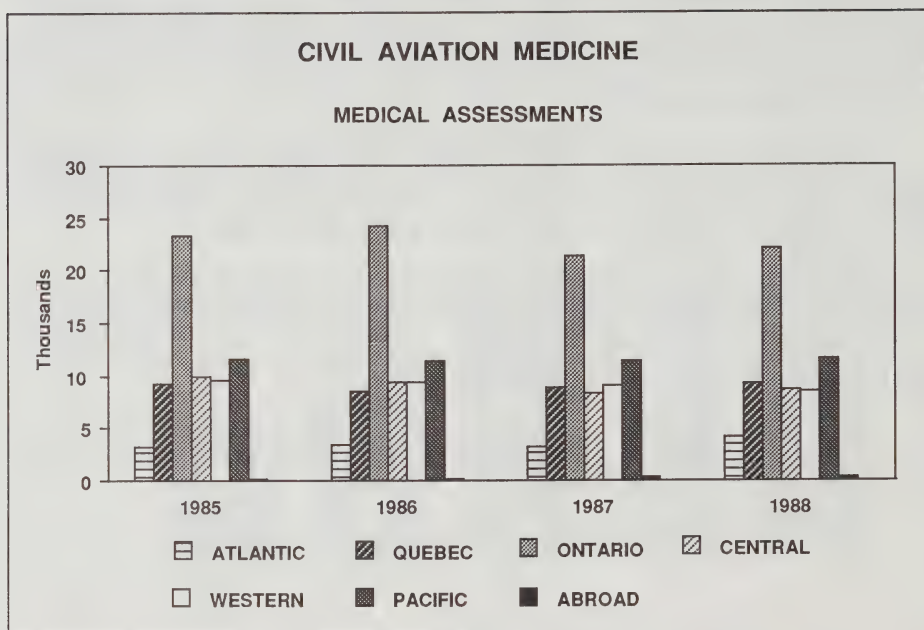
**Figure 34: Civil Aviation Medicine - Operational Experience 1988-89**

	Assessments	Lectures	* Seminars	Hearings	Accident Support	* Visits
Atlantic	4,137	3	0	0	4	7
Quebec	9,226	0	1	7	0	8
Ontario	22,076	6	1	6	9	5
Central	8,759	5	1	5	0	0
Western	8,534	13	1	6	0	13
Pacific	11,555	5	1	4	1	19
HQ	422	18	-	-	-	-
	64,709	50	5	28	14	52

\* Civil Aviation Medical Examiners

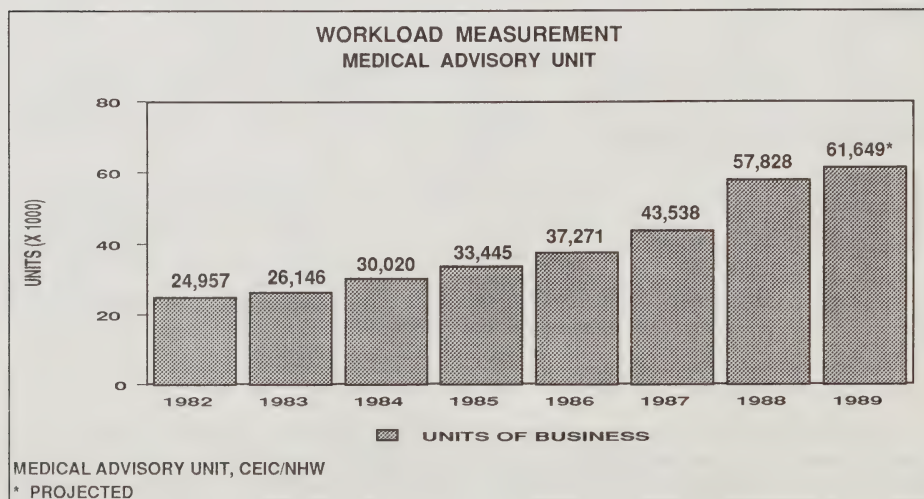


Figure 35: Civil Aviation Medicine - Medical Assessments



Medical Advisory Unit: (See figure 36)

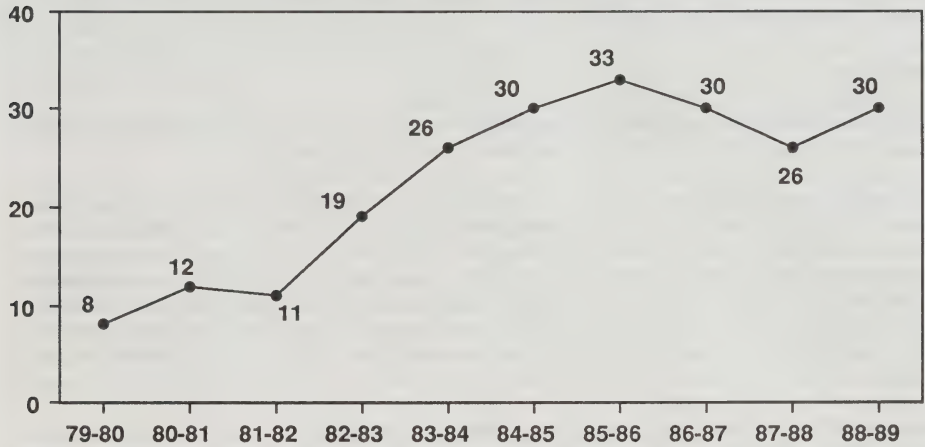
Figure 36: Medical Advisory Unit - Workload Measurement



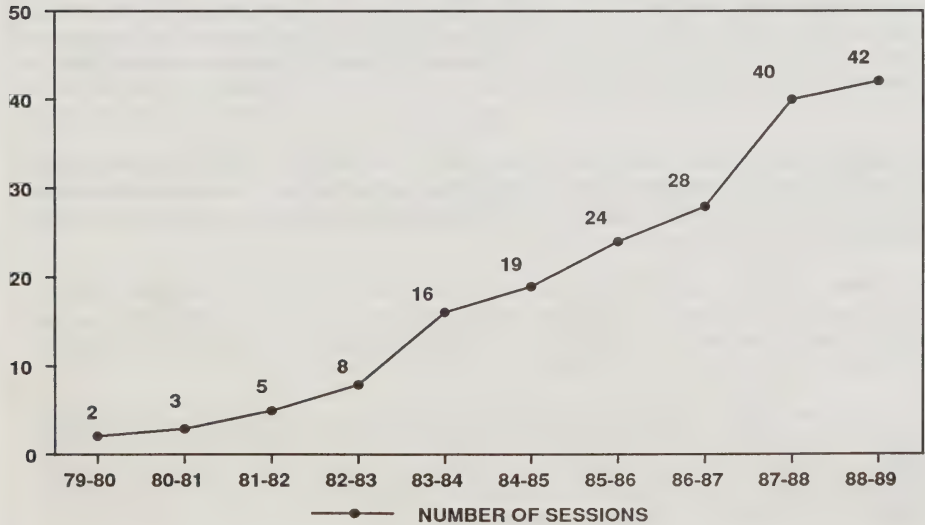


**Emergency Services:** These graphs indicate the training efforts of the Emergency Services sub-activity (see figures 37 and 38).

**Figure 37: Emergency Services - Training Courses**



**Figure 38: Emergency Services - Training Assistance Provinces and Territories**



## I. Indian and Northern Health Services

### Objective

To assist Status Indians, Inuit and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

### Description

This Activity ensures the availability of, or access to, health services for the Inuit and Status Indian population of Canada by maintaining a program with the following sub-activities:

**Community Health Services:** This sub-activity delivers community preventive health and health promotion programs such as health education, immunization and nutrition counselling. It provides emergency treatment services, when not otherwise available from the provinces and benefits not covered by provincial health insurance for such items as prescription drugs, eyeglasses, prostheses and patient transportation. It covers the training of health personnel such as nurses and Community Health Representatives (CHRs), Dental health, preventive and education programs aimed particularly at school age children, diagnostic and examination services and dental treatment are also provided.

**National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP):** This sub-activity provides culturally relevant, community-based prevention and treatment services; trains NNADAP workers; and carries out research and development studies into areas such as foetal alcohol syndrome, suicide prevention and solvent abuse.

**Environmental Health and Surveillance:** This sub-activity monitors community environmental conditions through carrying out environmental health and occupational health and safety inspections, water sampling and testing individuals for levels of contaminants such as mercury and PCBs. It delivers education and training programs and advises on the potential environmental effects of projects.

**Hospital Services:** Hospital Services operates seven general hospitals providing services ranging from primary to limited secondary levels of care. It links with provincial and territorial health care systems and smaller Medical Services Branch facilities such as nursing stations and promotes local, Native involvement on hospital advisory boards.

**Management Services:** Administrative services are provided in headquarters, regional and zone offices. Responsibilities include administering contracts and contributions, administrative support services, materiel management, financial services, electronic data processing, senior management and direction, planning and control services, and property management.

The direct delivery of health services by the Medical Services Branch represents only part of the health benefits and services offered to Native people and the residents of the Yukon. The most substantial proportion of medical treatment is provided on a contractual or fee-for-service basis by private practitioners, university faculties of medicine, work-sharing arrangements with other levels of government and, increasingly, with Native communities.

## Resource Summaries

Indian and Northern Health Services accounts for 7.3% of 1990-91 total program expenditures and 36% of the total person-years.

**Figure 39: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Community Health	<b>416,306</b>	<b>622</b>	352,728	731	323,692	739
National Native Alcohol and Drug Abuse	<b>58,989</b>	<b>38</b>	53,334	38	49,667	38
Services under Indian control and Surveillance	<b>15,777</b>	<b>26</b>	-	-	-	-
	<b>4,300</b>	<b>75</b>	4,000	75	3,753	75
Hospital Services	<b>43,000</b>	<b>371</b>	48,000	497	41,556	539
Management and Services	<b>38,560</b>	<b>514</b>	39,000	540	36,555	552
	<b>576,932</b>	<b>1,646</b>	497,062	1,881	455,223	1,943
Revenue	<b>31,279</b>		30,331		43,359	

Medical Services Branch revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund. Hospital revenues result from payments for services provided in MSB hospitals which are covered under provincial or territorial plans. Cost-sharing revenues are received primarily from the Yukon Territorial Government for health stations operated in the Yukon.

### Details of 1990-91 Estimates by Expenditure Category

Of the total expenditures for 1990-91, 14.5% is for personnel cost, 47.8% is for operating costs for non-insured health benefits, 8.5% for other operating costs, 4.0% is for transfer payments for non-insured health benefits and 21.4% is for other transfer payments and 3.8% is for capital expenditures.

**Figure 40: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		Change
	Actual	Main Estimates	
Community Health	323,692	315,341	8,351
National Native Alcohol and Drug Abuse	49,667	50,611	(944)
Services under Indian control	-	-	-
Environmental Health and Surveillance	3,753	4,000	(247)
Hospital Services	41,556	40,000	1,556
Management and Services	36,555	37,000	(445)
	455,223	446,952	8,271

**Explanation of change:** The net over expenditure of \$ 8.3 million is due to salary shortfalls resulting from nurses' equalization allowances and retroactive payments to the Hospital Services Group.

### Performance Information and Resource Justification

The Activity's Program's effectiveness is demonstrated by improvements in the health of the Native population relative to other Canadians. This is achieved by:

- providing or arranging for the provision of health services to Indians and Northerners at a contemporary Canadian level;
- ensuring that services are delivered by suitably qualified health care workers; and
- ensuring that the program and the way its services are delivered support the needs and aspirations of Indian people and their communities by working closely with them in planning, developing and delivering Community Health Services.

The Activity's performance can be demonstrated by the following operational and program outputs:

**Transfer of Indian Health Services to Community Control:** Extensive consultations on the transfer process have been held with Indian leaders across the country. More than 62 pre-transfer planning projects have been approved, involving over 216 Bands. These projects are in addition to transfer arrangements already in place with Nisga'a Valley Health Board Nuw Chah Nulth Tribal Council in British Columbia. Three master agreements have been negotiated, one in September 1988 with the William Charles Band in Saskatchewan. The second one was negotiated in March 1989 with the Conseil Attikamek-Montagnais and the third with the River Desert Band in September 1989 in Quebec. Conseil Attikamek-Montagnais has asked the Medical Services Branch to continue providing Environmental Health Services. Three other negotiations are under way.

**Northern Health Services Transfer:** Reflecting the federal government's commitment to encouraging territorial governments to assume greater control of services such as those delivered by provinces, discussions continue with the Yukon government and Council for Yukon Indians for the transfer of health services. These discussions are focusing on the transfer of the Whitehorse General Hospital and the delivery of health services in communities. No firm date for the transfer has been established.

**Indian and Inuit Health Careers Program:** This program is increasing Native participation in health careers. During the past year, the number of bursaries has increased from 89 to 114. The success of this program strongly supports the goal of giving Natives more control over their health services.

**The National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP):** Since NNADAP was launched in 1982, it has grown from 140 projects to more than 382 projects, 10 training programs and 39 treatment centres. Contributions to Native organizations and communities for NNADAP activities including construction of treatment centres amounted to \$55.0 million in 1990-91. Sixty-four percent of contributions (517 of 811) and 81% of the program's client population (227,727 persons) now benefit from NNADAP prevention services, provided either by resident NNADAP workers, or by visiting staff. The program also funds 601 treatment beds in 39 centres. In 1988-89, 62 more beds were added.

In previous years activities included the development of a comprehensive strategy in consultation with an Advisory Steering Committee for preventing and treating solvent abuse among the Status Indian and Inuit population. The strategy included developing a solvent abuse hotline, two research projects leading to developing and implementing methods of treating solvent abuse, a video for health professionals on clinical signs of abuse, and promotional campaigns and messages. An initiative targeted at the youth has been undertaken. A new management information system - the Treatment Activity Reporting System has been implemented in all 39 centres.



## **J. Fitness and Amateur Sport**

### **Objective**

To foster extensive lifelong participation in physical activity in all its forms, and to develop and maintain a Canadian Sport system which will provide opportunities for all levels of athletes and sport participants and enable those with talent and dedication to achieve at the highest international level. In so doing, the Activity contributes to the health status, well-being and quality of life of Canadians, to national and cultural identity and to the profile and prestige of Canada in the world.

### **Description**

The Fitness and Amateur Sport Activity encompasses three sub-activities and one support service area as described below:

**Fitness:** This sub-activity provides financial and technical assistance to national fitness and recreation organizations. It exercises leadership in developing national and international strategies to bring the public and private sectors together at all levels in the development and implementation of programs and opportunities, and in enhancing the general environment, knowledge, values, norms and skills of Canadian society with respect to active lifestyles and in enhancing the capacity of the fitness community to meet the needs of target groups.

**Sport:** This sub-activity provides core support to the infrastructure of the Canadian Sport System through contributions to National Sport Organizations and other sport related agencies. It supports Canadian athletes in their efforts to attain the highest possible level of achievement and supports domestic sport programs designed to improve the range and quality of competitive opportunities for Canadians at all levels.

**International Relations:** The International Relations sub-activity co-ordinates the development of strategies and policies that guide Canada's international sport and fitness relations and positions. It exercises leadership in protecting and advancing certain international sport and fitness issues, and supports Canadians' participation in international sport and fitness organizations. As well, it provides technical and administrative assistance programs to developing nations.

**Program Services:** Program Services provides overall executive and strategic direction and communication of program initiatives through policy advice and guidance, planning, financial and administrative services, promotion and communication support services to ensure program resources are directed in an effective manner, and that more Canadians are aware of the benefits of sport and physical activity.

### **Resource Summaries**

Fitness and Amateur Sport accounts for approximately 1% of 1990-91 total program expenditures and 2.1% of the total person-years.

**Figure 41: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Amateur Sport	61,634	42	60,551	42	60,361	39
Fitness	9,942	28	9,946	28	10,309	29
International Relations	430	3	425	3	128	1
Program Services	2,819	30	2,550	27	3,992	41
	74,825	103	73,472	100	74,790	110

**Figures 42: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Amateur Sport	60,361	49,520	10,841
Fitness	10,309	9,945	365
International Relations	128	410	(282)
Program Services	3,992	2,391	1,601
	74,790	62,266	12,524

**Explanation of Change:** The difference between Actual expenditures and the Main Estimates figures in Fitness & Amateur Sport's sub-activities are mainly related to incremental funding received through Supplementary Estimates for such items as the Best-Ever Winter Program, the hosting of the 1991 Canada Winter Games in P.E.I. and activities related to youth, seniors, employees and disabled.

### **Performance Information and Resource Justification**

#### **FITNESS**

**Active Living** - In 1988-89 and 1989-90, Fitness Canada directed \$75,000 to research and development of the Active Living concept which has been widely accepted by the provincial/territorial governments and the entire Fitness field as the framework for achieving national objectives, to be set in 1990-91 for behaviour and attitude change in the Canadian population over the next decade.

**Blueprints for Action:** In 1988-89 and 1989-90, Fitness Canada allocated \$600,000 to successful nationwide consultation processes and the development of six Blueprints for Action relating to Older Adults, Children and Youth, Employees in the Workplace, Canadians with a Disability, Leadership Development and Research. The Blueprint process has resulted in co-ordinated planning among various agencies at all levels in the field and has led to nationally accepted strategies and collaborative initiatives. It has also facilitated the initiation of inter-agency networks and other mechanisms. The

end result has been the pooling of resources in targeted areas, cost effectiveness for all parties including the federal government and the avoidance of duplication of effort. The overall success of the Blue Prints will be assessed when all six have been launched (by 1990-91) and implementation of recommendations is well underway.

**International:** Fitness Canada has acquired membership on the UNESCO Inter-governmental Committee for Physical Education and Sport. It continues to co-ordinate with the Soviet Union the Canada-USSR Fit Trek, which is a mass participation winter event for Canadian and Soviet citizens. It also and acts as Chair and International Secretariat for a committee to develop and establish an international Fitness and Sport-for-All Information Exchange System (refer to International Relations below).

**Contributions Program:** In order to reach Canadians at large, Fitness Canada has developed partnerships with more than 25 key national organizations (such as the YM/YMCA, the Canadian Red Cross Society, The Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation, the Canadian Parks/Recreation Association, Girl Guides of Canada, Canadian Ski Council and many more) with established effective delivery networks. Fitness Canada provides leadership direction, technical advice, planning and policy development input and program development expertise, as well as financial contributions totalling \$3.25 million in 1989-90 to these organizations. The outcomes include the effective management of a national infrastructure in general and the development and delivery of specific programs and services aimed at target groups in the areas of awareness, participation, education, adherence and leadership. Fitness Canada's investment in these programs and services via contributions is matched and surpassed by human and financial resources invested by the organization itself, its affiliates, corporate supporters and thousands of professionals and volunteers who are the deliverers to the public.

The following indicators illustrate the success of these efforts and initiatives.

**Awareness** - Fitness Canada provides contributions annually to support the public service advertising of PARTICIpaction, a well-recognized authority on the promotion of physical activity, with a name and trademark logo recognized by 90 percent of Canadians. With an annual contribution of \$1 million, PARTICIpaction generates an estimated \$17 million of free advertising and programming time and space in the Canadian media. These trends are currently maintained although fierce competition by other agencies and lack of funding are making it harder to maintain.

**Participation** - Fitness Canada is a major funder and co-ordinating partner of Canada's Fitweek, an annual springtime participation and promotion campaign which has achieved its objective of attracting eight million participants. Through a large network of national, provincial, community and corporate organizations, 60 percent of the population has been made aware of the event annually. Funding for Fitweek includes contributions from Fitness Canada amounting to \$867,000 in 1988-89, \$2.2 million from the corporate sector at the national level and a very large and to date unestimated investment from agencies and businesses at all levels involved in the 14,000 events that are staged as part of the week. The cost per participant to the federal government is therefore \$.11. This amount represents significant improvement since 1983, when Fitness Canada directed \$1 million to Fitweek and 5 million Canadians took part. The cost per participant at that time was \$.20. Canada's Fitweek goals for 1990 includes significant improvement in the participation levels and in the number of events as compared to 1989.



**Leadership** - Leadership training programs developed and supported by Fitness Canada involve over 50,000 fitness leaders (professionals, instructors, appraisers and volunteer managers) annually at cost of \$330,000. These programs have resulted in a significant increase, since 1986, of qualified leaders serving the Canadian population.

**Instructional Programs** - Millions of Canadians participate in skill acquisition programs supported by Fitness Canada. For example, one million Canadians participate in the Red Cross Learn to Swim Program at a cost to the federal government of \$.11 per participant.

**Canada Fitness Awards** - This program, which Fitness Canada has co-ordinated directly since 1970, involves the participation of one million school-age children each year. The current cost of the program is \$.53 per participant. Restricted funding does not allow Fitness Canada to publicize this program as it could not meet any increased demand. The program has, however, maintained steady participation levels despite the lack of advertising. Given this situation, in the future, any change in the population of Canadian children (up or down) would not have any impact on the participation numbers of this program.

**Workplace Fitness** - Fitness Canada provides support materials, guidelines and advice to approximately 1000 companies annually to develop and maintain high-quality fitness in the workplace programs. Such programs have been shown to produce net savings of \$100-200 per employee-year due to less absenteeism, turnover and fewer industrial accidents. Fitness Canada and its partners have set an objective of having 25% of all firms with more than 100 employees offering employee fitness programs as compared with 13% in 1989.

## **AMATEUR SPORT**

**Winter Sport Development:** Sport Canada has provided funding (approximately \$7 million annually) and expertise (3 P-Ys) to 10 National Sports Organizations (NSOs) responsible for winter sport to assist with the promotion and development of such sports as skiing, hockey, ski jumping, curling and figure skating. The number of participants in these sports has increased, and Canadian athletes such as World Champion Kurt Browning (Figure Skating) and World Cup skier Rob Boyd have performed outstandingly in international competition. The infrastructure for the continuing development of winter sport has been put in place.

**Summer Sport Development:** Sport Canada's contribution of \$20 million per year to 46 summer sports through NSOs has provided salaries for professional staff and coaches, funds for infrastructure, national team travel, domestic competitions and other expenditures of these organizations. Through these organizations, a wide variety of opportunities for Canadians of all levels to participate in sport are provided. A total of 9 P-Ys are responsible for overseeing the activities of these organizations and ensuring that the governments's objectives are met.

**Athletes Assistance:** Through the allocation of \$4.96 million per year, Sport Canada has provided training and living allowances ranging from \$250 to \$650 per month and tuition fees to more than 900 athletes involved in high performance programs at the national level. These athletes are training in all parts of Canada and will represent Canada in international competitions. A major study of the social and economic status of the athlete is currently under way to determine the adequacy of this funding.

**Quadrennial Planning:** Through a budget of \$400,000 Sport Canada has been able to work with over 50 NSOs to develop multi-year plans for developing their sport across Canada. These plans form the basis, not only for the development of the sport in Canada, but also the basis for the federal

government's financial contributions to these organizations. A monitoring and evaluation process has also been established by Sport Canada, along with accompanying resource materials.

## **INTERNATIONAL RELATIONS**

The International Relations being a new Directorate within Fitness and Amateur Sport, most of its activities are in the planning or initiation stages. Utilizing a resource base of three PYs and operating budget of \$334,000, the Directorate has been involved in the following initiatives:

**International Sport and Fitness Advocacy:** To protect and advance international sport and fitness, the International Relations Directorate has worked with Sport Canada in developing strategies for the International Anti-doping Campaign, acted as the Secretariat for the International Working Group on Anti-doping in sport. It has worked with Fitness Canada in securing the Chair of the UNESCO Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport for all. It has worked with the Department of External Affairs in both strengthening Canada's policy regarding sporting contacts between Canada and South Africa and has co-ordinated FAS input into the proposal to strengthen the Commonwealth Games movement.

**International Representation:** To date the Directorate has met with representatives of NSOs and various Multi-Sport and Fitness organizations with the intent of establishing the current status and development needs of these groups in terms of international representation. This information will provide the basis for developing specific plans for target organizations in improving Canadian representation internationally.

**Bi- and Multi-Lateral Agreements:** The International Relations Directorate currently co-ordinates five bilateral agreements (USSR, GDR, South Korea, Czechoslovakia, People's Republic of China). These agreements are generally statements of good intentions and mutual friendship, they do not necessarily contribute to Canadian sport and fitness development and Canada's standing in international circles. Work has been initiated in developing a global strategy to assess regional priorities as well as broadening the base of the current agreements.

**International Sport and Fitness Development Assistance:** These programs contribute to the quality of Canada's overseas aid program and produce benefits in terms of sport/fitness development to the recipient and Canada's profile and position internationally. Current initiatives in this area include a co-operative exercise with Fitness Canada in developing and establishing an international fitness and sport for all information exchange system (\$30,000), and initiating research into assessing the form any sport and fitness aid should take.

## **THE XV OLYMPIC WINTER GAMES PROGRAM**

The XV Olympic Winter Games took place in Calgary, February 1988. The Government of Canada established a Federal Office in order to provide direct funding and both participate as an active contributor in the Games, and co-ordinate federal services and communications in support of them. The five-year Program existed through fiscal year 1988-89 with direct funding expenditures from the federal government of \$200 million (1982-83 dollars).

The Program was completed during 1988-89, and all residual activities referred to Fitness and Amateur Sport (FAS).



## K. Program Administration

### Objective

To provide administrative, managerial, planning, program-specific policy advice and operational support to the Program.

### Description

Provides direction, management, planning, program-specific policy development, direct delivery support services and scientific support services.

### Resource Summaries

The Program Administration activity, which includes scientific support, accounts for .6% of the total Program expenditures (including capital) and 5.2% of the total person-years.

**Figure 43: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Costs	27,806	238	25,721	237	26,289	257
Capital	17,836	-	17,941	-	15,303	-
	45,642	238	43,662	237	41,592	257
Revenue	215		215		305	

Of the total expenditures for 1990-91, 16% is for personnel costs, 36% for operations and maintenance and 48% for capital costs. Revenue is from miscellaneous sources and is not available to the Program as offsets against expenditures.

**Figure 44: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	26,289	25,079	1,210
Capital	15,303	15,225	78
	41,592	40,304	1,288

**Explanation of Change:** The variance is due mainly to additional resources for library services and scientific support for the National AIDS program, the Drug Approval Process and the Canadian Environmental Protection Act.

## **Performance Information and Resource Justification**

In addition to providing program management, co-ordination, planning, policy development, scientific and administrative support this Activity managed informatics. Technology was rationalized and improved productivity through automation was instituted wherever possible.

## Section III Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements By Object

Figure 45: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	200,511	193,041	186,131
Contributions to employee benefit plans	31,080	29,923	29,009
Other Personnel costs	4,810	5,029	17,019
	236,401	227,993	232,159
<b>Goods and services</b>			
Transportation of Indians and Inuits	71,500	65,000	49,693
Other transportation and communication	30,910	29,120	28,178
Information	23,734	21,016	14,192
Indian and northern health professional services	98,475	91,910	70,553
Data processing services			
Prosecution costs	9,977	9,977	10,268
Other Professional and special services	60,023	54,126	48,191
Rentals	1,743	2,347	1,422
Purchased repair and upkeep	14,143	11,572	6,573
Drugs	84,000	76,000	60,968
Other utilities, materials and supplies	44,827	24,377	38,003
Other subsidies and payments	965	565	1,011
	440,297	386,010	329,052
<b>Total operating</b>	<b>676,698</b>	<b>614,003</b>	<b>561,211</b>
<b>Capital</b>			
Construction and acquisition of land and buildings	31,263	30,023	24,430
Construction and acquisition of machine and equipment	14,773	17,593	24,727
	46,036	47,616	49,157
<b>Transfer payments</b>	<b>7,133,427</b>	<b>6,890,524</b>	<b>6,895,145</b>
	<b>7,856,161</b>	<b>7,552,143</b>	<b>7,505,513</b>

## 2. Personnel Requirements

The Health Program's personnel costs of \$236,401,000 account for 34.9% of the total operating resources of the Program. Information on person-years is provided in Figures 46 and 47.

**Figure 46: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimated	Forecast	Actual		
	90-91	89-90	88-89		
<b>Management</b>					
Executive group	53	53	55	59,000 - 132,700	85,450
Senior Management	35	36	38	59,000 - 132,000	68,639
<b>Scientific and Professional</b>					
Biological Sciences	228	231	189	18,875 - 65,777	53,326
Chemistry	191	176	163	18,666 - 66,672	44,223
Dentistry	15	16	14	48,043 - 74,179	72,073
Economics, Sociology and Statistics	78	60	58	16,751 - 75,800	51,799
Education	34	34	37	17,092 - 65,873	50,944
Home economics	15	17	11	25,941 - 57,441	47,066
Library sciences	13	10	3	24,255 - 57,502	38,530
Medicine	168	175	146	50,392 - 103,628	86,663
Nursing	652	705	731	22,073 - 59,270	38,224
Pharmacy	62	58	51	20,755 - 60,653	47,320
Physical Sciences	28	20	26	21,430 - 73,473	54,692
Scientific Regulations	238	231	220	17,378 - 61,231	47,179
Scientific Research	148	116	127	32,948 - 79,964	66,363
Veterinary Science	25	21	25	38,328 - 71,819	67,575
Other	22	37	51	24,235 - 77,123	58,516
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	225	202	201	16,702 - 69,615	42,689
Computer Systems	51	34	42	22,310 - 73,032	43,514
Financial administration	28	33	32	16,200 - 63,422	45,410
Information services	20	20	19	16,567 - 64,300	47,000
Program administration	182	167	164	16,702 - 69,615	49,115
Purchasing supply	6	8	7	15,576 - 65,218	41,052
Welfare programs	34	40	38	18,130 - 64,300	41,079
Other	3	1	14	16,368 - 64,300	42,875
<b>Technical</b>					
Engineering and Scientific support	504	562	551	17,131 - 62,057	37,264
General technical	4	5	3	15,415 - 67,933	43,498
Social science support	24	29	19	15,415 - 70,474	40,731
Other	31	41	44	15,415 - 70,384	40,486
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and regulatory	721	786	824	15,778 - 38,728	24,914
Data processing	22	37	22	16,410 - 45,299	28,032
Office equipment	6	3	4	15,452 - 30,932	27,424

	Person-Years Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimated	Forecast	Actual		
	90-91	89-90	88-89		
Secretarial, Stenography, and typing	371	393	377	15,637 - 38,975	25,390
Other	1	4	11	18,745 - 38,826	
<b>Operational</b>					
General labour and trades	107	127	134	19,013 - 47,501	30,531
General services	35	41	44	16,237 - 48,795	26,713
Heating and power	6	11	13	23,104 - 46,353	34,147
Hospital services	182	227	290	15,027 - 36,236	23,125
Other	1	0	0	27,219 - 53,979	
	4,569	4,767	4,798		
	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	1990-91 Average Provision
	90-91	89-90	88-89		
Other	5	5	9	-	23,075
	5	5	9		

\* **Person-Years:** refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for particular Programs by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



**Figure 47: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Food Safety, Quality and Nutrition	596	593	607
Drug Safety, Quality and Efficacy	734	747	686
Environmental Quality and Hazards	354	309	290
National Health Surveillance	212	219	205
Health Insurance	21	21	21
Health Services and Promotion	231	233	225
Occupational and Environmental Health	326	326	339
Health Advisory Services	113	106	124
Indian and Northern Health Services	1,646	1,881	1,943
Fitness and Amateur Sport	98	95	101
Program Administration	238	237	257
	<b>4,569</b>	<b>4,767</b>	<b>4,798</b>
Person-Years: Controlled by TB	<b>4,569</b>	<b>4,767</b>	<b>4,798</b>
Other <sup>(1)</sup>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>9</b>

(1) Included in Fitness and Amateur Sport

### 3. Capital Expenditures

Figure 48 provides an analysis of the Program's capital expenditures by activity and type of asset. Capital expenditures make up .6% of the total 1990-91 Main Estimates of the Program.

**Figure 48: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Food Safety, Quality and Nutrition</b>			
EDP Equipment	300	269	929
Laboratory Equipment and Fixtures	399	668	984
Other	100	44	326
	799	981	2,239
<b>Drug Safety, Quality and Efficacy</b>			
EDP Equipment	1,029	1,224	2,867
Laboratory Equipment and Fixtures	630	728	1,779
Other	241	360	598
	1,900	2,312	5,244
<b>Environmental Quality and Hazards</b>			
EDP Equipment	699	989	738
Laboratory Equipment and Fixtures	717	889	989
Other	321	275	163
	1,737	2,153	1,890
<b>National Health Surveillance</b>			
EDP Equipment	404	728	411
Laboratory Equipment and Fixtures	362	427	595
Other	141	287	111
	907	1,442	1,117
<b>Indian &amp; Northern Health Services</b>			
Buildings and Works	12,749	13,683	16,344
Other	8,699	8,463	5,143
	21,448	22,146	21,487
<b>Environmental Health Services</b>			
Other	1,265	606	1,633
	1,265	606	1,633

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Health Advisory Services</b>			
Other	120	11	8
	120	11	8
<b>Fitness and Amateur Sport</b>			
Other	24	24	236
	24	24	236
<b>Program Administration</b>			
EDP Equipment	290	250	3,449
Laboratory Equipment and Fixtures	100	401	611
Lands, Buildings and Works			
Major Construction	17,028	15,185	8,096
Other	418	1,648	3,157
	17,836	17,941	15,303
	46,036	47,616	49,157

**Figure 49: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1990	Estimates 1990-91 Requirements	Future Year's Require- ments
<b>Quebec</b>					
Quebec Region Headquarters					
Longueuil	10,700	11,940	8,577	3,363	-
Nursing Station, Shefferville	1,610	1,610	80	1,120	410
Nursing Station, Romaine	1,673	1,673	885	681	107
Health Centre, Bersimis	-	1,550	-	80	1,470
<b>Ontario</b>					
Radiation Protection Building Ottawa	21,123	22,464	5,553	10,125	6,786
Ontario Region Headquarters Scarborough	9,500	9,563	9,523	40	-
Disease Control Centre Ottawa	-	51,066	576	1,350	49,140
Environmental Health Centre Ottawa	-	11,800	-	400	11,400
Banting Research Centre Ottawa	-	11,850	-	400	11,450
Addition to Nursing Station, Sandy Lake	2,417	2,417	2,412	5	-
Five Plex Phase II, Sioux Lookout	1,012	1,012	1,002	5	5
Nursing Station, Renovations Pikangikum	2,305	2,305	250	2,405	10
<b>Manitoba</b>					
Microbiology Laboratory Winnipeg	-	41,167	576	1,350	39,241
<b>Yukon</b>					
Nursing Station, Mayo Yukon	1,344	1,902	-	168	1,734

#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 90.8% of the 1990-91 Main Estimates of the Program.

**Figure 50: Details of Grants**

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
Food Safety, Quality and Nutrition National Food Distribution Centre	15,000	15,000	15,000
Environmental Quality and Hazards World Health Organization	50,000	50,000	50,000
International Commission on Radiological Protection	5,000	5,000	5,000
Health Services and Promotion National Voluntary Health Organizations	2,899,000	2,899,000	2,899,000
St. Boniface General Hospital	-	-	1,000,000
World Health Organization	-	68,000	197,000
Health Promotion Grants Program	5,020,000	4,520,000	2,145,580
Canadian Centre on Substance Abuse	2,000,000	2,000,000	-
Indian and Northern Health Services Grants to individuals of Indian and Inuit ancestry in the form of bursaries to assist them in their health career studies	100,000	100,000	94,500
	10,089,000	9,657,000	6,406,080
<b>Statutory Payments*</b>			
Health Insurance Insured Health Services Program	5,448,500,000	5,312,000,000	5,407,500,000
Extended Health Care Services Program	1,420,100,000	1,346,000,000	1,270,629,000
	6,868,600,000	6,658,000,000	6,678,129,000

\* Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contributions Act.



**Figure 51: Details of Contributions**

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Contributions</b>			
Food Quality, Safety and Nutrition Allergy Information Association	-	5,000	-
Drug Quality, Safety and Efficacy B.C. Salmon Farmers' Association Pan-American Symposium on Aerobiology and Health	-	-	25,000
	-	15,000	-
Environmental Quality and Hazards 5th International Conference on Indoor Air Quality and Climate Association des biologistes du Québec	-	25,000	25,000
	-	-	2,000
National Health Surveillance National AIDS Program	7,800,000	7,668,000	2,041,960
Program Administration Society of Toxicology of Canada	-	-	2,000
Health Services and Promotion Victims of Violence Contributions Program	375,000	375,000	345,960
Health Promotion Contributions Program	6,820,000	8,552,000	10,249,982
Alcohol and Drugs Education and Research Programs	800,000	800,000	800,000
National Health Research and Development Program	28,114,000	30,606,000	26,341,368
Indian and Northern Health Services Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	8,972,000	-	-
Contributions towards the cost of Inuit health facilities and health care equipment	6,078,000	5,478,000	6,616,764
Contribution to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	805,000	760,000	737,000
Contributions for community health representatives, medical, transportation, health care professionals, promotion and support services in the North	72,742,000	52,997,000	48,035,437
Contributions under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program	54,989,000	49,334,000	46,361,988
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultation on Indian and Inuit Health	1,027,000	1,027,000	994,206

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Contribution to the Government of the Northwest Territories for the construction on Indian of the Stanton Yellowknife General Hospital	-	-	1,506,174
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,357,000	2,266,000	1,920,282
<b>Fitness and Amateur Sport</b>			
Contributions to national amateur sport organizations	40,995,000	40,925,000	39,439,186
Contribution to the Canadian Sport and Fitness Administration Centre Inc.	4,568,000	4,566,000	4,704,238
Contributions to outstanding amateur athletes	4,950,000	3,872,000	4,572,053
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international Games	6,107,000	6,307,000	8,323,900
Contributions to national fitness/recreation associations and agencies	6,178,000	6,228,000	6,559,527
Contributions to Participation	1,061,000	1,061,000	1,006,000
	254,738,000	222,867,000	210,610,025
	7,133,427,000	6,890,524,000	6,895,145,105

## 5. Revenue

Program revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Program. Hospital revenues result from payments for service provided in Medical Services Branch Hospitals which are covered under provincial or territorial plans. Cost sharing revenues are received primarily from the Yukon territorial government for health stations operated in the Yukon. Revenues are also generated through fees, fines and disposal of seized assets.

**Figure 52: Revenue Sources by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Drug Safety, Quality and Efficacy Import/export and other license fees	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
Fines and seizures	<b>6,500</b>	<b>6,500</b>	<b>6,653</b>
Environmental Quality and Hazards Radiation Protection Dosimetry Services	<b>1,471</b>	<b>1,063</b>	<b>927</b>
Indian and Northern Health Services			
Hospital Insurance Plans	<b>22,300</b>	<b>21,680</b>	<b>31,221</b>
Cost Sharing	<b>4,500</b>	<b>4,300</b>	<b>4,093</b>
Professional Services	<b>1,906</b>	<b>1,850</b>	<b>4,979</b>
Other	<b>2,573</b>	<b>2,501</b>	<b>3,066</b>
Program Administration Miscellaneous Revenue	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>305</b>
	<b>39,473</b>	<b>38,117</b>	<b>51,252</b>

Additional revenue is collected under Federal-Provincial Lottery Agreements by the Fitness and Amateur Sport Activity.

## 6. Net Cost of Program

The Program's Estimates only include expenditures charged to its voted and statutory authorities. The net cost of the Program takes into account other cost items as well as revenue. Details are as follows:

**Figure 53: Net Cost of Program for 1990-91**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>
Operating expenditures	<b>676,698</b>	614,003
Capital	<b>46,036</b>	47,616
Transfer Payments	<b>7,133,427</b>	6,890,524
<b>Total Budgetary</b>	<b>7,856,161</b>	<b>7,552,143</b>
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation - from Public Works	<b>19,026</b>	18,465
Cheque issue services - from Supply & Services	<b>520</b>	530
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs - from Treasury Board Secretariat	<b>8,115</b>	5,513
Other Services - from other Departments	<b>546</b>	454
	<b>28,207</b>	<b>24,962</b>
<b>Total program cost</b>	<b>7,884,368</b>	<b>7,577,105</b>
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	<b>39,473</b>	38,117
<b>Estimated net program cost</b>	<b>7,844,895</b>	<b>7,538,988</b>

## B. Other Information

**Figure 54: Medical Services Health Facilities**

Health Facility	Number	Function
General Hospitals	7	- facilities operated for medical surgical-obstetrical care of in-patients and out-patients usually located in or near a populated centre
Nursing Stations	67	- field units located in smaller or isolated communities where there is no other health facility - staffed by one or more nurses and auxiliary staff - provide public health activities, emergency and out-patient treatment, and short-term in-patient care
Health Stations	197	- small field units located in isolated communities usually in the charge of a Community Health Representative with regular visits from nursing staff
Health Centres	122	- field units in larger communities which may or may not have access to medical clinics and hospitals - community health nursing programs may or may not include treatment services but in all cases include health preventive and promotion services - staffed by community health nurses
Health Offices	56	- buildings or spaces to accommodate nurses or doctors holding clinics or conducting preventive health programs
Clinics	17	- field units usually overseas and affiliated to a hospital and directed by a physician
Public Service Health	116	- units located in working environment of Public Servants - staffed by full or part-time Registered Nurse - provide first aid, counselling and occupational health services for Public Servants
Quarantine Stations	15	- locations specified in the Quarantine Act as focal points for the conduct of Statutory Quarantine activities at ports of entry
Emergency Services	10	- federal facilities for the stock piling of emergency supplies
NNADAP Prevention	35	- facilities for the prevention and Treatment Centres and treatment of alcohol and drug abuse including treatment, residential, recreational, social, administrative and training components



## B. Other Information

### 1. Federal-Provincial Lottery Agreements

The Fitness and Amateur Sport Activity does not generate revenue; there is no direct link between the Activity per se and non-tax revenue collected by the federal government pursuant to existing federal-provincial lottery agreements as Fitness and Amateur Sport has no authority to spend these revenues. Access to a percentage of the proceeds is controlled by the normal government budgetary system. However, responsibility for receipt and deposit of, and for accounting for the revenue related to these Agreements has been assigned to the Minister of State (Fitness and Amateur Sport).

Two such Agreements are pertinent:

- The 1979 Lottery Agreement calls for the Provinces jointly to remit annually to the Government of Canada, the sum of twenty-four (24) million dollars payable in quarterly instalments commencing April 1, 1980 with each quarterly instalment to be adjusted to reflect the effects of inflation, utilizing the Consumer Price Index as the standard of measurement and 1979 as the base year; and
- the 1985 Lottery Agreement, which called for the Provinces to remit jointly to the Government of Canada the sum of one hundred (100) million dollars paid in three equal yearly instalments of \$33.3 million on December 31, 1985, 1986 and 1987.

**Figure 55: Government of Canada Non-tax Revenue**

(millions of dollars)	1985-86 Actual	1986-87 Actual	1987-88 Actual	1988-89 Actual	1989-90 Forecast	1990-91 Forecast
1979 Agreement	36.4	38.0	39.6	41.2	43.0	44.8
1985 Agreement	33.3	33.3	33.3	-	-	-
	69.7	71.3	72.9	41.2	43.0	44.8

## 2. Canada's International Sport Ranking

Figure 56: Canada's International Sport Ranking

	Common-wealth Games	Pan American Games	Winter Olympic Games	Summer Olympic Games
1978-79	1st Edmonton, CND (projected 1st)			
1979-80		3rd San Juan, Puerto Rico	13th Lake Placid, USA	
1980-81				Moscow, USSR*
1982-83	3rd Brisbane, Australia (projected 1-3)			
1983-84		3rd Caracas, Venezuela	11th Sarajevo, Yugoslavia (projected 10-12th)	
1984-85				4th Los Angeles, USA (projected 10-12th)
1987-88	2nd Edinburgh, Scotland	3rd Indianapolis, USA (projected 3rd)	10th Calgary, CND (projected 8-9th)	
1988-89				19th Seoul, South Korea
1990-91**	Auckland, N.Z.			
1991-92**		Havana, Cuba	Albertville, France	
1992-93**				Barcelona, Spain

\* Canada did not participate due to the 1980 Olympic Games boycott, therefore no standing was achieved. Canada did rank 10th in the 1976 Olympic Games (Montreal). The estimated standing of Canada in 1980, based upon a comparison of Canadian performances with those achieved in Moscow, is 15th. Canada's results in the 1984 Olympic Games (Los Angeles) was also inflated because of an Eastern Block Countries boycott.

\*\* No projections are being made at this time.

**Figure 57: Health Protection Branch Regional Laboratories and Regional and District Offices**

	Regional Headquarters	District Office	Sub-District Office	Laboratory
Atlantic Region				
Halifax	X	X		X
St. John's/		X		
Saint John/		X		
Charlottetown		X		
Sydney			X	
Quebec Region				
Montreal (Longueuil)	X	X		X
Trois Rivières/		X		
Québec/				
Sherbrooke/Hull		X		
Ontario Region				
Toronto (Scarborough)	X	X		X
Ottawa/Hamilton		X		
London		X		
Windsor/Thunder Bay/			X	
Sudbury			X	
Central Region				
Winnipeg	X	X		X
Brandon/Regina/		X		
Saskatoon		X		
Western Region				
Vancouver	X	X		X
Calgary/Edmonton/		X		
Kelowna/Victoria		X		

## Crosswalks

No Crosswalks have been included for Fitness and Amateur Sport since the new structure merely involves the merging of three previous activities into one new activity for Fitness and Amateur Sport. (See figures 41 and 42 on page 2-73)

### Health Services and Promotion Branch - 1988-89 Main Estimates Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	7,032,210			7,032,210
Health Services		9,862		9,862
Extramural Research		25,616		25,616
Health Promotion		34,823		34,823
Program Administration			2,644	2,644
	7,032,210	70,301	2,644	7,105,155

### Health Services and Promotion Branch - 1988-89 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	20			20
Health Services		69		69
Extramural Research		22		22
Health Promotion		133		133
Program Administration			42	42
	20	224	42	286

# **Medical Services Branch - 1988-89 Main Estimates Crosswalk (\$000)**

Previous Structure	New Structure				Total
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	
Indian and Northern Health Services	447,922				447,922
Health Assessment and Advisory Services		20,326	4,606		24,932
Emergency Services			2,495		2,495
Program Administration	(970)		3,755	4,872	7,657
	446,952	20,326	10,856	4,872	483,006

## **Medical Services Branch - 1988-89 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)**

Previous Structure	New Structure				Total
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	
Indian and Northern Health Services	1,984				1,984
Health Assessment and Advisory Services		326	70		396
Emergency Services			30		30
Program Administration			6	46	52
	1,984	326	106	46	2,462



Health Protection Branch - 1988-89 Main Estimates Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	32,194					32,194
Drug Safety, Quality and Efficacy		51,987				51,987
Environmental Quality and Hazards			20,876			20,876
National Health Surveillance				13,198		13,198
Program Administration					32,788	32,788
	32,194	51,987	20,876	13,198	32,788	151,043

Health Protection Branch - 1988-89 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	587					587
Drug Safety, Quality and Efficacy		674				674
Environmental Quality and Hazards			291			291
National Health Surveillance				191		191
Program Administration					154	154
	587	674	291	191	154	1,897

# **Health Services and Promotion Branch - 1988-89 Actual Expenditures Crosswalk (\$000)**

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	6,679,797			6,679,797
Health Services		10,701		10,701
Extramural Research		29,169		29,169
Health Promotion		37,957		37,957
Program Administration		3,124*	3,164	6,288
	6,679,797	80,951	3,164	6,763,912

\* Seniors' Secretariat

## **Health Services and Promotion Branch - 1988-89 Actual Expenditure Crosswalk (Person-Years)**

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	21			21
Health Services		65		65
Extramural Research		24		24
Health Promotion		119		119
Program Administration		17*	49	66
	21	225	49	295

\* Seniors' Secretariat

### Medical Services Branch - 1988-89 Actual Expenditures Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure				
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	Total
Indian and Northern Health Services	436,096				436,096
Health Assessment and Advisory Services		21,096	11,977		33,073
Emergency Services			2,162		2,162
Program Administration	19,127			4,800	23,927
	455,223	21,096	14,139	4,800	495,258

### Medical Services Branch - 1988-89 Actual Expenditures Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure				
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	Total
Indian and Northern Health Services	1,877				1,877
Health Assessment and Advisory Services		339	99		438
Emergency Services			25		25
Program Administration	66			46	112
	1,943	339	124	46	2,462

## Health Protection Branch - 1988-89 Actual Expenditures Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	34,948					34,948
Drug Safety, Quality and Efficacy		55,841				55,841
Environmental Quality and Hazards			24,621			24,621
National Health Surveillance				22,515		22,515
Program Administration					33,627	33,627
	34,948	55,841	24,621	22,515	33,627	171,552

## Health Protection Branch - 1988-89 Actual Expenditures Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	607					607
Drug Safety, Quality and Efficacy		686				686
Environmental Quality and Hazards			290			290
National Health Surveillance				205		205
Program Administration					171	171
	607	686	290	205	171	1,959

# Health Services and Promotion Branch - 1989-90 Main Estimates Crosswalk(\$000)

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	6,872,261			6,872,261
Health Services Extramural		10,138		10,138
Research		30,824		30,824
Health Promotion Program		38,496		38,496
Administration		4,162*	2,502	6,664
	6,872,261	83,620	2,502	6,958,383

\* Seniors' Secretariat

# Health Services and Promotion Branch - 1989-90 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	21			21
Health Services Extramural		66		66
Research		23		23
Health Promotion Program		129		129
Administration		12*	37	49
	21	230	37	288

\* Seniors' Secretariat



# **Medical Services Branch - 1989-90 Main Estimates Crosswalk (\$000)**

Previous Structure	New Structure				Total
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	
Indian and Northern Health Services	495,079				495,079
Health Assessment and Advisory Services		21,598	7,021		28,619
Emergency Services			2,598		2,598
Program Administration	(975)		3,754	5,285	8,064
	494,104	21,598	13,373	5,285	534,360

# **Medical Services Branch - 1989-90 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)**

Previous Structure	New Structure				Total
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	
Indian and Northern Health Services	1,881				1,881
Health Assessment and Advisory Services		326	70		396
Emergency Services			30		30
Program Administration			6	45	51
	1,881	326	106	45	2,358

**Health Protection Branch - 1989-90 Main Estimates Crosswalk (\$000)**

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	33,126					33,126
Drug Safety, Quality and Efficacy		65,167				65,167
Environmental Quality and Hazards			27,196			27,196
National Health Surveillance				42,321		42,321
Program Administration					40,127	40,127
	33,126	65,167	27,196	42,321	40,127	207,937

**Health Protection Branch - 1989-90 Main Estimates Crosswalk - (Person-Years)**

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	593					593
Drug Safety, Quality and Efficacy		747				747
Environmental Quality and Hazards			309			309
National Health Surveillance				222		222
Program Administration					155	155
	593	747	309	222	155	2,026

### Health Services and Promotion Branch - 1990-91 Main Estimates Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	6,869,910			6,869,910
Health Services		10,360		10,360
Extramural Research		30,388		30,388
Health Promotion		46,507		46,507
Program Administration		4,036*	2,486	6,522
	6,869,910	91,241	2,486	6,963,637

\* Seniors' Secretariat

### Health Services and Promotion Branch - 1990-91 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure			Total
	Health Insurance	Health Services and Promotion	Program Administration	
Health Insurance	21			21
Health Services		65		65
Extramural Research		24		24
Health Promotion		132		132
Program Administration		10*	35	45
	21	231	35	287

\* Seniors' Secretariat

Medical Services Branch - 1990-91 Main Estimates Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure				
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	Total
Indian and Northern Health Services	574,604				574,604
Health Assessment and Advisory Services		22,178	6,247		28,425
Emergency Services			2,977		2,977
Program Administration	2,328		1,816	4,300	8,444
	576,932	22,178	11,040	4,300	614,450

Medical Services Branch - 1990-91 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure				
	Indian and Northern Health	Occupational Environmental Health	Health Advisory	Program Administration	Total
Indian and Northern Health Services	1,646				1,646
Health Assessment and Advisory Services		326	76		402
Emergency Services			31		31
Program Administration			6	45	51
	1,646	326	113	45	2,130

## Health Protection Branch - 1990-91 Main Estimates Crosswalk (\$000)

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	35,720					35,720
Drug Safety, Quality and Efficacy		65,587				65,587
Environmental Quality and Hazards			32,525			32,525
National Health Surveillance				30,561		30,561
Program Administration					38,856	38,856
	35,720	65,587	32,525	30,561	38,856	203,249

## Health Protection Branch - 1990-91 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)

Previous Structure	New Structure					Total
	Food Safety Quality and Nutrition	Drug Safety Quality and Efficacy	Environmental Quality and Hazards	National Health Surveillance	Program Administration	
Food Safety, Quality and Nutrition	596					596
Drug Safety, Quality and Efficacy		734				734
Environmental Quality and Hazards			354			354
National Health Surveillance				212		212
Program Administration					158	158
	596	734	354	212	158	2,054



## Topical Index

1988 Cambell's Survey on Well-Being (FAS) - 11, 27

1994 Commonwealth Games Legacy (FAS) - 20

Achieving Health for All (HSPB) - 21

Active Living Concept (FAS) - 22, 73

Amateur Sport (FAS) - 75, 28

Canadian Sport System (FAS) - 20, 21, 22, 28, 29

Civil Aviation Medicine (MSB) - 62, 64, 65

Co-operative National Program for the Cleanup of Dangerous Land Sites (HPB) - 43

Community-based Heart Health Program (HSPB) - 21

Drinking Water Quality (HPB) - 20

Drug Use and Doping Control in Sport (FAS) - 11, 22

Dubin Inquiry (FAS) - 18, 19

Economic Development and Trade - 16, 17

Environmental Health Services and Surveillance (HPB) - 16, 18, 43, 44, 46, 48, 58, 59, 68

Family Violence and Child Sexual Abuse Program (MSB & HSPB) - 21, 56

Federal Provincial Lottery Agreements (FAS) - 92

Fitness (FAS) - 18, 19, 28, 72, 73, 74, 75

Food Research, Evaluation and Standards (HPB) - 30

Food - Public Health Issues (HPB) - 30, 32, 33, 34

Great Lakes Health Effects Program (HPB) - 18, 43

Health Promotion Contribution Program (HSPB) - 54, 55

Hospital Services (MSB) - 68

Immigration Medical Services (MSB) - 62, 63

Indian and Northern Health Services (MSB) - 24

Indian and Inuit Health Status (MSB) - 17

Indian Health Careers Program (MSB) - 71

Indian Self Government (MSB) - 17

Insured Health Services (HSPB) - 10, 23, 49

International Co-operation - 10, 16

International Relations (FAS) - 20, 28, 29, 72, 74, 75, 76

National Indian Health Commission (MSB) - 19

National Drug Strategy ( HPB and HSPB) - 10, 16, 18, 19, 21, 35, 37, 38, 39, 56

National Health and Welfare AIDS Response (HPB & HSPB) - 10, 15, 16, 18, 44, 46, 47, 48, 56

National Program on Impaired Driving (HSPB) - 10, 19, 21

National Native Alcohol and Drug Abuse Program (MSB) - 68, 71

National Goals for Science and Medicine in Sport (FAS) - 22

Non-insured Health Benefits (MSB) - 11, 17, 19, 21

Northern Health Services Transfer (MSB) - 70

Occupational Health Services (MSB) - 58, 60

Olympics (FAS) - 11, 76

Quarantine and Regulatory Services (MSB) - 58, 59

Radiation Emitting Medical Devices (HPB) - 20, 40, 42, 43

Seniors' Independence Research (HSPB) - 56

Services under Indian Control (MSB) - 10, 22, 70

The National Program to Reduce Tobacco Use (HSPB) - 10, 16, 19, 21, 43

Workplace Hazardous Materials Information System (HPB) - 18, 61

---

**Social Program**

**1990-91**

**Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	3-4
B.	Use of 1988-89 Authorities	3-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1990-91	
1.	Highlights	3-6
2.	Summary of Financial Requirements	3-7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	3-8
2.	Review of Financial Performance	3-11
C.	Background	
1.	Introduction	3-12
2.	Mandate	3-12
3.	Program Objective	3-13
4.	Program Organization for Delivery	
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	3-14
2.	Initiatives	3-15
3.	Update on Previously Reported Initiatives	3-17
E.	Program Effectiveness	3-18

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Income Security	3-21
B.	Cost Shared Programs	3-26
C.	Social Development	3-34
D.	Program Administration	3-40

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	3-43
2.	Personnel Requirements	3-44
3.	Transfer Payments	3-46
4.	Net Cost of Program	3-47
5.	Crosswalks	3-48
6.	Topical Index	3-52

Canada Pension Plan	3-53
---------------------	------



---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Social Program</b>			
20	Program expenditures	90,586	86,648
25	Grants and contributions	182,506	183,596
(S)	Family Allowance payments	2,663,000	2,612,000
(S)	Old Age Security payments	12,878,000	11,885,000
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	4,105,000	3,961,000
(S)	Spouse's Allowance payments	519,000	549,000
(S)	Canada Assistance Plan payments	5,297,700	4,779,200
(S)	Contributions to employee benefit plans	14,438	14,068
<b>Total Program</b>		<b>25,750,230</b>	<b>24,070,512</b>

**Votes - Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Social Program</b>		
20	Program expenditures	90,586,000
25	The grants listed in the Estimates and contributions	182,506,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates						1989-90 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote	Total	
Income Security Cost Shared	2,511	134,393	290	20,165,000	52,421	20,247,262	19,085,063
Programs	100	5,805	-	5,425,733	-	5,431,538	4,908,616
Social Development Program	149	12,535	-	54,473	-	67,008	72,933
Administration	76	6,047	334	-	1,959	4,422	3,900
	2,836	158,780	624	25,645,206	54,380	25,750,230	24,070,512
1989-90 Authorized Person-Years	2,924						

\* See figure 28, page 3-45, for additional information on person-years.

B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Social Program</b>				
20	Program expenditures	75,254	86,285	84,378
25	Grants and contributions	125,688	137,388	129,893
(S)	Family Allowance payments	2,586,000	2,605,700	2,605,700
(S)	Old Age Security payments	11,118,000	10,963,365	10,963,365
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	3,887,000	3,765,839	3,765,839
(S)	Spouse's Allowance payments	525,000	473,220	473,220
(S)	Canada Assistance Plan Payments	4,471,800	4,583,550	4,583,550
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,672	14,133	14,133
<b>Total Program - Budgetary</b>		22,802,414	22,629,480	22,620,078

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1990-91

#### 1. Highlights

Highlights for the Social Program for 1990-91 are:

- Financial requirements for Family Allowance and Old Age Security payments are expected to be \$20.2 billion in 1990-91. This figure represents a 6.8% increase (\$1.3 billion) over 1989-90 (see page 3-7).
- Federal and provincial Ministers of Finance will begin negotiations on a new contribution rate schedule for the Canada Pension Plan during the upcoming fiscal year to be put in place effective 1992 (see page 3-57).
- Contributions to provinces and territories under the Canada Assistance Plan (CAP), Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act (VDRP), and the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation (ADTR) agreements are expected to be in the order of \$5.43 billion (see page 3-27).
- Quality and innovative child care services will be promoted through the Child Care Initiatives Fund and the National Day Care Information Centre (see page 3-38).
- Financial contributions from the Seniors Independence and New Horizons programs will both support initiatives to improve the quality of life and independence of Canadian seniors, and enable retired Canadians to contribute to the development of their communities (see page 3-35).
- Improvements to the Verification process for expenditures under CAP, VRDP and ADTR will be undertaken in co-operation with provincial governments.
- In conjunction with CEIC, the Department will develop and implement new agreements with the provinces to support the employability of social assistance recipients.
- The Income Security Programs Redesign project will continue during 1990-91. This project, which is expected to take seven years to complete, is aimed at increasing the effectiveness and efficiency in delivering Old Age Security, Family Allowance and Canada Pension Plan benefits (see page 3-18).
- The service offering direct deposit of benefit cheques to recipients of Old Age Security, Canada Pension Plan and Family Allowances benefits, announced in the April, 1989 budget is expected to be implemented in late 1990 (see page 3-18).
- The Program will continue to collaborate with other departments, provinces, national voluntary organizations, and private sector groups, to develop innovative policies, programs and initiatives that will create better opportunities for disabled persons to live independently and work in the community.

- Mission-oriented social research and development projects will be commissioned for funding by the National Welfare Grants program (see page 3-34).
- The National Adoption Desk and National Welfare Grants will conduct a study of the Canadian adoption system (see page 3-36).
- Three challenges under the Canadian Charter of Rights and Freedoms against the Spouses Allowance/Widowed Spouses Allowance Program claiming discrimination on the basis of marital status and/or sex are expected to come to trial during 1990.
- A long-term national approach to preventing family violence will be developed. The approach will draw upon consultations with provinces and territories, voluntary organizations, service providers, and victims' groups (see page 3-37).

2. **Summary of Financial Requirements**

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Income Security (IS)	<b>20,247,262</b>	18,960,157	1,287,105	3-21
Cost Shared Programs (CSP)	<b>5,431,538</b>	5,063,716	367,822	3-26
Social Development (SD)	<b>67,008</b>	70,010	(3,002)	3-34
Program Administration (PA)	<b>4,422</b>	4,154	268	3-40
	<b>25,750,230</b>	24,098,037	1,652,193	
Person-years	<b>2,836</b>	2,928	(92)	

\*See figure 28, page 3-45 for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The difference in the 1990-91 requirements over the 1989-90 forecast is mainly due to:

	(\$000)
• Statutory payment increases under the Family Allowances and Old Age Security legislation	1,283,000
• Net operating changes:	
- Direct Funds Transfer	4,563
- Allowance for inflation (Personnel costs only)	4,040
- Supply and Services Canada Cost Increase	1,011
- FA Redesign	(3,957)
- Downsizing of 81 person-years	(2,120)
- All other miscellaneous items	568

- The increase in Cost Shared Programs Activity expenditures is primarily due to major welfare reform in Ontario resulting in significant increases in social assistance rates. 365,000

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast (based on information available to management as of November 30, 1989) is 0.5% or \$28 million higher than the 1989-90 Main Estimates of \$24,070 million. The increase is primarily due to the following major items:

	(\$000)	(\$000)
• Statutory Items related to the Family Allowances and Old Age Security legislation (I.S.)		(125,000)
- Increase (decrease) in number of eligible beneficiaries		
- FA	23,000	
- OAS Basic	(35,000)	
- GIS	(82,000)	
- SPA	(65,000)	
- Increase (decrease) in average rate paid		
- FA	18,000	
- OAS Basic	-	
- GIS	23,000	
- SPA	(7,000)	
• ISP Redesign (I.S.)		(1,130)
• Telecommunication increases		766
• Direct Funds Transfer (I.S.)		502
• Charter Challenges (I.S.)		210
• an increase in Cost Shared Programs Activity expenditures, primarily due to the initiation, during the latter part of the year, of a major welfare reform in Ontario and increased assistance rates in British Columbia. (C.S.P)		160,000
• reduction in forecast for the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program. (C.S.P.)		(8,000)

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the 1989-90 activities of the Social Program include the following:

**Statutory Requirements:** Consultative support was provided to provinces with respect to the new provisions of the 1988-90 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement, especially for implementing of appeal procedures.



**Program Delivery:** Under the Child Care Initiatives Fund, 140 community groups and organizations were awarded a total of \$18 million in contributions.

Work started on the project to offer direct deposit of benefit cheques to recipients of Old Age Security, Canada Pension Plan and Family Allowance benefits (see page 3-18).

Extensive consultations on preventing family violence were held with interested groups and service providers.

Work began to develop a Business Vision, Business Strategy, Change Plans and Impact Documents. These will form the core of a plan for amalgamating the delivery of the Canada Pension Plan and Old Age Security and streamlining the operating environment of those programs as well as Family Allowances. Other contracts were let, the primary being for developing and implementing a communication strategy and plan.

**Program Policy Initiatives:** International Social Security Agreements with Australia and Iceland came into force during 1989-90.

Agreements between the Department, CEIC, and all provinces and the Northwest Territories have been signed on the employability of social assistance recipients.

Highlights of **1988-89** activities of the Social Program include the following:

**Statutory Requirements:** Changes to the Canada Pension Plan, brought about by Bill C-116, continued to affect caseloads. By the end of the 1988-89 fiscal year, almost 210 flexible retirement benefits had been put into play, and over 31,000 formerly ineligible recipients of survivor benefits had been reinstated.

A first cost-sharing agreement, the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Agreement, was signed with seven provinces as part of the National Drug Strategy to increase the availability of alcohol and drug programming, especially for youth.

Agreements on the adoption of children were initiated with Brazil and Thailand by the National Adoption Desk.

**Program Delivery:** Income Security continued its efforts to improve the service it provides to clients by continuing to upgrade the telephone-answering capabilities in a number of centres. It also continued to extend the appointment system of scheduling client interviews and sent out more than 2 million Canada Pension Plan contributor information statements. These statements provided information on potential benefit entitlements and terms and conditions of the Canada Pension Plan.

In the past fiscal year, the CPP processed a total of 65,997 new applications for disability benefits. Of these, 62% were approved for payment. During this time, the inventory of applications was reduced from 17,000 in May 1988 to approximately 8,500 cases. The review time was reduced from 8 1/2 weeks to approximately 3 weeks.

Contributions totalling \$14.6 million were awarded by the New Horizons and Seniors Independence programs to 2,250 groups of Canadian seniors and interested organizations.

Since July 1988, applicants for CPP disability benefits have been requested to submit medical reports from their physicians. This report provides objective medical information in support of the determination for disability.

In September 1988, the federal, provincial and territorial Ministers of Social Services approved new co-operative efforts on services affecting disabled persons and requested Deputy Ministers to develop terms of reference and work plans for new assessments of the situation.

The first federal-provincial VRDP appeals conference to discuss the establishment of a formal appeal procedure for persons who are denied access to vocational rehabilitation services was convened.

Settlements of outstanding CAP claims were concluded during the year with all provinces except Quebec and Ontario. A timetable for settling of outstanding years was agreed upon with these two provinces.

Disability-related initiatives were carried out such as the initiation of the Job Accommodation Network (JAN) service to employers; implementation of two national special pilot projects on community and independent living; supporting the Computer Comfort Program for severely physically disabled young adults; and co-ordination of departmental activities that affect disabled people, through the Interbranch Committee on Programs and Policies Affecting Disabled Persons.

**Charter Challenges:** During 1988-89, three challenges - one against the WSPA Program and two against the OAS Program - were launched under the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The WSPA Program was challenged on the grounds that it discriminates on the basis of marital status. The OAS Program was challenged on the grounds that the 10-year residence requirement denies equal application under the law, and that it discriminates on the basis of sexual orientation.

**Implementation of the Child Care Initiatives Fund:** The Child Care Initiatives Fund Program was implemented.

**Program Policy Initiatives:** The Federal, Provincial and Territorial Review of Fiscal Arrangements Affecting Persons with Disabilities resulted in changes to both the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) Agreements for 1988-90, and the Canada Assistance Plan (CAP) policy. These changes will improve fiscal arrangements for providing rehabilitation and support services for persons with disabilities.

The New Horizons Program and the implementation of the Seniors Independence Program were carried out as part of the Seniors Initiative.

During 1988-89, International Social Security Agreements were signed with Australia and Iceland. In addition, agreements previously signed with Dominica and the Federal Republic of Germany came into force in 1988-89.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Old Age Security basic pension	10,963,365	11,118,000	(154,635)
Guaranteed Income Supplement	3,765,839	3,887,000	(121,161)
Spouse's Allowance	473,220	525,000	(51,780)
	15,202,424	15,530,000	(327,576)
Family Allowances	2,605,700	2,586,000	19,700
Income Security	122,709	107,117	15,592
Cost Shared Programs	4,691,857	4,585,775	106,082
Social Development	41,434	25,611	15,823
Program Administration	7,336	5,495	1,841
	22,671,460	22,839,998	(168,538)
Less: Revenues credited to the Vote (CPP)	51,382	37,584	13,798
Total expenditures	22,620,078	22,802,414	(182,336)
Person-Years	3,074	3,010	64

\*See figure 28, page 3-45 for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The \$182 million or 0.8% decrease actual expenditures over the 1988-89 Main Estimates is due to the following major items:

- An increase of \$106 million in provincial claims under the Canada Assistance Plan was related to higher social assistance caseloads than originally projected by some provinces.
- Supplementary funding for Child Care Initiatives accounted for \$5.9 million and 22 person-years.
- Supplementary funding for the Seniors Initiative accounted for \$10.5 million and 32 person-years.

- Statutory Payments related to the Old Age Security legislation amounted to \$328 million less than provided for in the Main Estimates;
- Statutory Payments related to the Family Allowances legislation amounted to \$20 million more than provided for in Main Estimates;
- CPP Recoveries in excess of Main Estimates amounted to \$13.8 million.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Program consists of three Activities (in addition to Administration). The first, the Income Security Activity, provides and assesses the effect of direct financial benefits to the people of Canada that promote and strengthen the income security of seniors, the disabled, survivors, migrants and families with children and migrants.

The second activity is Cost Shared Programs, through which the federal Government shares in the cost of provincial and territorial social assistance, welfare services and rehabilitation programs that address the basic financial and social needs of disadvantaged people of Canada.

Social Development is the third Activity. It provides financial assistance through Grants and Contributions to groups, organizations, educational and research Institutions. These funds help in the development of knowledge and expertise and the development of innovative ideas, services, service delivery mechanisms to meet either changing social needs, or the needs of specific groups or issues. Groups include seniors, children and the disabled, and include family violence, child abuse and child sexual abuse.

The major relationships with federal programs and departments are as follows:

Employment and Immigration, Justice, Indian Affairs, Secretary of State, Solicitor General, Veterans Affairs, Finance, Supply and Services, Revenue Canada – Taxation, Treasury Board Secretariat, Status of Women, Federal Provincial Relations and the Privy Council.

### **2. Mandate**

The program draws its mandate from:

The Department of National Health and Welfare Act	The Income Tax Act
The Old Age Security Act	The Family Orders and
The Canada Pension Plan	Agreements Enforcement
The Family Allowances Act (1973)	Assistance Act
The Canada Assistance Plan Act (1966)	
The Canada Assistance Plan Regulations (Amended 1968, 1971, 1972, 1980, 1986)	
The Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act (1961)	
New Horizons (1972, 1974, 1984, 1988)	
Family Violence/Child Sexual Abuse Initiatives (1978, 1984, 1986, 1987, 1988)	
National Welfare Grants (1962, 1983)	
Seniors Strategy (1987, 1988)	
National Drug Strategy (1987)	
Child Care Strategy (1987, 1988)	



3. Program Objective

To maintain and improve the income security of the people of Canada, and to develop, promote, and implement social welfare policies and programs which support and advance the well-being of the people of Canada.

4. Program Organization for Delivery

The Program consists of four Activities organized into two program Branches. As shown below:

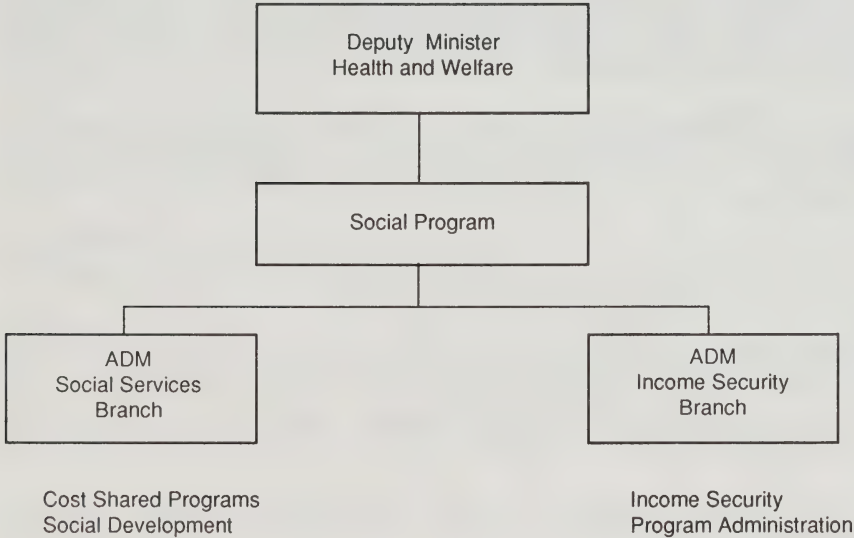


Figure 3 displays the Program organization structure and resources by Branch. Section II, Analysis by Activity, contains a detailed description for each Activity listed below:

Figure 3: 1990-91 Resources by Activity

	Social Program				Total
	Income Security	Cost Shared Programs	Social Development	Program Administration	
Statutory Payments	20,165,000	5,297,700	-	-	25,462,700
Grants and Contributions	-	128,033	54,473	-	182,506
Program Expenditure (including Employee Benefit Plans)	82,262	5,805	12,535	4,422	105,024
	20,247,262	5,431,538	67,008	4,422	25,750,230
Person-Years	2,511	100	149	76	2,836



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Demographic Factors:** Changes in the composition and size of the Canadian population, particularly those involving seniors and children, and the changing composition of families directly affect the number of clients served by the Program.

The Canadian population is aging rapidly, which will translate directly into an increased workload and demand for services with respect to Old Age Security and Canada Pension Plan retirement benefits. These services include counselling, providing information, processing applications, adjudication, appeals, maintaining accounts, improving systems, legislative and regulatory review and increased control activities.

Little change will occur in the near future in the population served by Family Allowances. A slight decline will occur in the number of children under age 18 who are eligible for Family Allowances. However, a small growth in the number of families receiving benefits will result in a slight increase in workload, because Family Allowance accounts are family-based.

Similarly, the increase in the seniors population affects Grant and Contribution Programs as seniors groups and organizations work to develop new and innovative services. Services and service delivery at the provincial level will affect cost sharing programs.

**Economic Factors:** Improvements or declines in the economy can affect birth rates, retirement patterns, and income levels, all of which affect the size of the beneficiary population.

Inflation levels directly affect benefit expenditures, because all benefits administered by Income Security are indexed.

Changing economic conditions can create pressures on government to introduce new programs or change existing ones.

Some 3.3 million Canadians are identified as disabled, and the number will increase as the population ages. Future pressures on the service system will be overwhelming if immediate steps are not taken to develop more cost-effective and meaningful approaches to delivering services. Further, a disproportionate number of disabled Canadians can be described as socio-economically disadvantaged. As their numbers and political impact increase, there will be even more urgent pressure to modify the systems of support to redress that disadvantage.

**Judicial and Legal Factors:** A number of Charter challenges to components of programs administered by Income Security are currently before the courts, and more challenges can be expected in the future. The issues raised by the existing challenges are major, and a decision by courts in favour of the plaintiffs would have a major affect. An example is the alleged discrimination against single, divorced and separated persons aged 60 to 64 under the Spouses Allowance of the Old Age Security program.

**Social Factors:** The rising rate of participation of women in the work force and the increasing numbers of one-parent families have increased the demand for high quality, accredited child care services.

Public awareness of the extent and consequences of violence against women, children and the elderly has increased the reporting of such incidents and, therefore, the demand for prevention, protection and treatment services.

Special-needs children are difficult to place in adoptive homes. The preference is to adopt children from developing countries. Accordingly, more co-ordination of interprovincial and international adoptions is required.

**Structural:** Nationally about one million social assistance cases are expected annually in the next two to three years. Many single, employable people seek social assistance. A realization of this fact is reflected in employment incentives and services being a feature of reforms taking place in the Quebec, Ontario and British Columbia social assistance programs. These reforms have an impact on cost sharing under CAP.

The changing nature of Canadian families, increasing numbers of children in poverty, and the growing involvement of the voluntary sector in providing services indicate the need for new analyses of the design and delivery of social services.

## 2. Initiatives

During 1990-91, the Social Program will undertake the following key initiatives:

**Direct Deposit:** The government announced its intention to offer direct deposit (i.e. automated deposit of Government payments directly into a client's financial institution account) to recipients of Old Age Security, Canada Pension Plan and Family Allowance benefits. The target implementation date is late 1990. This is a completely optional voluntary service which will improve service to the public. It will reduce the incidence of lost or stolen cheques and minimize the effects of postal disruptions.

**Income Security Programs Redesign:** A major effort is underway to increase the delivery effectiveness and efficiency of the delivery of the three programs. The objective is to enable Income Security to provide better service and to handle the forecast workload at a lower cost. Secondary objectives are to minimize the risks of error and fraud and to make the delivery systems more flexible. During 1989-90 and 1990-91 work will be done through the private sector to develop the business case and business change plans. It is expected that the project will take seven years to complete.

**Changes to Canada Pension Plan Appeals System:** On January 1, 1987, major changes to the Canada Pension Plan came into force. Approved by Parliament, but not proclaimed in force at that time, were amendments to the appeals system under the Canada Pension Plan. These amendments will take effect during 1990-91.

The basic three-level appeal structure remains intact. The first level of appeal is to the Minister of National Health and Welfare for a reconsideration of the initial decision. The third and final appeal level is to the Pension Appeals Board, a panel of judges primarily from the provincial Superior Courts.

It is at the second level in the appeal system where the most important change will occur. The current appeal to a Review Committee, an ad hoc panel of unpaid lay persons, will be replaced by a more formal Review Tribunal. Review Tribunals will consist of members of a permanent panel of professionals and lay persons who will be both paid and given the opportunity to become expert in making decisions on cases involving eligibility for Canada Pension Plan benefits. Other changes to

the Canada Pension Plan will allow the Chairman of the Pension Appeals Board greater flexibility in determining the composition of Boards in individual cases as well as altering procedures to allow for appeals from Pension Appeals Board decisions through to the Federal Court of Canada.

**Canada Assistance Plan:** The Plan will continue to work with the provinces to develop more efficient and effective verification processes related to provincial claims for expenditures. Development of a national database on social assistance recipients will be undertaken to enable program impact to be better assessed. A public information strategy to highlight the upcoming 25th anniversary of CAP will be developed.

**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons:** The Program will have new long-term agreements in place for April 1, 1990.

**Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation:** New long-term agreements will be signed with provinces and territories for April 1, 1990.

**Disabled Persons:** The Program will, in collaboration with the provinces and consultation with consumers and service providers, assess and develop programs and policies affecting persons with disabilities, particularly those relating to employment and independent living.

**Child Care Programs:** The National Day Care Information Centre will be enhanced to meet parent interests in the selection and benefits of child care and service providers' interests in the design of quality services. The Child Care Initiatives Fund will continue to give priority to the community development of services for under served populations and areas of Canada.

**Seniors Independence Program:** Promotion of the program will be aimed at broadening the base of groups and organizations of seniors, and those working on behalf of seniors, who apply for project funding. In particular community-based applications will be sought.

**New Horizons:** Projects funded by the Program will continue to emphasize the involvement of retired Canadians in the development of their communities.

**National Welfare Grants:** The program will support mission-oriented research and development on the government's initiatives relating to seniors, family violence, rehabilitation of disabled persons, child sexual abuse and AIDS.

**Defence of ISP Programs against Charter Challenges:** The Branch is defending a number of programs that are being challenged under the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

**SPA/WSPA:** Three challenges have been launched under the Canadian Charter of Rights and Freedoms against the marital status provision of the SPA/WSPA legislation. The Alberta and Nova Scotia challenges claim discrimination on the grounds that the program limits entitlement on the basis of marital status. The Ontario challenge is broader, claiming discrimination not only on the basis of marital status, but also on the basis of sex. The government has decided to defend the programs against the challenges which could come to trial on a consolidated basis in the federal court in Ontario during 1990. A fourth action against WSPA/SPA was initiated in British Columbia and alleged discrimination on the basis of sexual orientation. The government decided to defend the current definition of spouse under the OAS Act.



**CPP Survivor Benefits:** A charter challenge was launched in the Federal Court of Canada Trial Division, alleging discrimination on the basis of age. Surviving spouses under age 35 are not entitled to a CPP survivor's pension if they are not disabled and do not have dependent children. Further, the benefit rate varies for spouses between ages 35 and 45. The reform of CPP Survivor benefits mentioned below includes proposals that would resolve this issue.

Payment of Family Allowances to the female parent and the OAS Residence rules are also being challenged.

**National Adoption Desk:** New adoption agreements will be initiated with countries wishing to place children in Canada. A study will be conducted of the Canadian adoption system.

**Employability of Social Assistance Recipients:** In conjunction with CEIC, the Program will develop and implement further agreements with Provincial and Territorial governments to improve the employability of social assistance recipients.

### **3. Update of Previously Reported Initiatives**

**Family Allowances Computer Support System Redesign:** Work is underway to redesign the computer support system used to keep Family Allowance records up to date and to pay the benefit. The new system will mean better and faster service for clients and a more efficient and less costly way of administering the Program. Over \$2 million and 25 person years are being devoted to the redesign work. The new system will be operational by July 1990.

**Improvement of the Income Security Protection Provided to Migrants:** Income Security is continuing to negotiate reciprocal social security agreements that will both ensure the continuity of social security protection for migrants, and co-ordinate Canada's income security programs with those of other countries. Agreements are in effect with Australia, Austria, Barbados, Belgium, Denmark, Dominica, Federal Republic of Germany, Finland, France, Greece, Iceland, Italy, Jamaica, Norway, Portugal, Saint-Lucia, Spain, Sweden and the United States. Discussions are underway toward negotiating agreements with a number of additional countries, and others will be started in the year ahead.

**Improved Income Protection For Survivors:** A consultation paper tabled in the House in September 1987 was referred to the Standing Committee on Health and Welfare for further deliberation. That Committee reported back to the House in April 1988. In September 1988, the federal government tabled its response to the report of the Standing Committee indicating a commitment to convey to the provinces the substance and intensity of the Committees concerned. A federal and provincial discussion on a proposed package of reforms is underway.

**National Disability Income Insurance System:** Further technical work was conducted in 1989 on the design of a national disability plan and possible delivery mechanisms, following on the federal-provincial process begun in 1982. Given the current fiscal position faced by all governments in Canada, it was concluded that it is not feasible for provinces and the federal government to proceed with establishing a national disability plan at an early date. Accordingly, there are no specific actions associated with this activity planned for the 1990-91 fiscal year.

**Family Violence Prevention:** Solicitation of views on family violence prevention from interested groups and service providers was undertaken.

**Employability of Social Assistance Recipients:** Agreements between the Department, CEIC, and all provinces and the Northwest Territories have been signed on employability of social assistance recipients.

**Canada Assistance Plan:** Settlement of several years of outstanding Canada Assistance Plan claims with Quebec and Ontario was achieved.

**Vocational Rehabilitation:** Consultative support was provided to provinces with respect to the new provisions of the 1988-90 Agreement, especially for the implementation of appeal procedures.

## **E. Program Effectiveness**

### **1. Income Security**

The Family Allowances program is intended to provide financial assistance to families raising children. It provides an average monthly benefit of \$33.33 per child under age 18 (1989). Whether or not this is adequate or appropriate is essentially a political question that will have to be answered in the political arena.

The objective of the Old Age Security program is to provide a basic level of income for older Canadians and additional income assistance for those beneficiaries who have limited income from other sources. Dependence on the Old Age Security benefit has declined from the point where 33 per cent of the income of the elderly in 1975 came from the OAS program to the point where in 1986, 29% of their income came from this source. The maturing of the Canada Pension Plan and the importance played by savings and private pension plans have meant that the OAS program is less important as a source of income for the elderly than it was ten years ago. The Old Age Security basic benefit provided a basic level of assistance of \$3,950 in 1989, while the Guaranteed Income Supplement provided a minimum income guarantee of \$8,644 for beneficiaries at the single rate and \$14,014 for pensioner couples. Whether these benefit levels are adequate or appropriate, again, can only be answered politically.

Since 1980, all benefits administered by the Income Security Activity have been evaluated according to procedures established by the Office of the Comptroller General. This involved assessing whether the programs were in fact fulfilling the mandate given to them. The main findings of these evaluation studies have been reported in previous submissions.

With the second evaluation cycle, CPP disability and survivors benefits have been reassessed and preliminary figures reported last year have been revised. The studies examined incomes and low-income rates for 1986. The appropriate bench-marks for comparison are a national 1986 poverty rate of 17.1% for families and average incomes of \$40,356 for families and \$17,550 for unattached individuals.

The average annual CPP Survivor's benefit in 1986 was \$2,021. The annual average income for CPP Survivors was \$15,744. About 39% of all CPP survivors beneficiaries and household incomes were below Statistics Canada's low-income cut-off levels. The program evaluation study estimates that this poverty rate would have been 59% or 20 percentage points higher, without CPP survivors benefits. The study shows that in 1986, 93% of survivors beneficiaries were women, and that 96% of them were unmarried.



Although the increase in CPP disability benefits in 1987 considerably improved the financial situation of beneficiaries, there still remain certain groups of beneficiaries who have relatively low incomes. In 1986, the average annual CPP disability benefit was \$4455. The program evaluation study of CPP disability benefits shows an average income for CPP disability beneficiaries of \$10,680. Some 40% of all CPP disability beneficiaries had household incomes that were below Statistics Canada's low-income cut-off levels. The program evaluation study estimates that this poverty rate would have been 54% or 14 percentage points higher, without CPP disability benefits.

## **2. Cost Shared Programs**

Social assistance and welfare services are provided directly to disadvantaged Canadians by the provinces. The Canada Assistance Plan, administered by the Department, shares certain costs of these programs with the provinces. While provinces must meet CAP conditions to obtain cost-sharing, they have sole constitutional authority for the design and delivery of social services. This makes assessing CAP effectiveness very complex. In addition, changes in other major social security programs (such as unemployment insurance), affect provincial assistance programs and, therefore, cost-sharing.

The most recent review of the Canada Assistance Plan was in the report of the Nielsen Task Force, made public in 1986. It concluded that the Canada Assistance Plan was "an effective federal provincial partnership for the alleviation of the effects of poverty throughout Canada" and was "considered indispensable to the development and provision of social services to disadvantaged Canadians". The program is undertaking an initiative to improve data collection from provinces to assist in assessing the results of cost-sharing. In addition, a program evaluation of CAP is due in 1990.

## **3. Social Development**

**Contributions Management:** All programs which provide contributions funding of demonstration, development and research projects are participating in the development of a common contributions management system that will provide information on the nature and results of the projects which they are funding.

**New Horizons:** Recommendations of the 1988 program evaluation regarding types of participants, information for target groups and future evaluations are being implemented. As well, internal analysis is being conducted to simplify the processing of applications and thus enhance the immediacy of service to applicants.

**Seniors Independence Program:** Project awards of this relatively new program have grown rapidly from \$9.2 million in 1988-89 to \$35 million in 1989-90. This growth and the variety of projects being funded, indicate that target clientele are being reached successfully, and that it is able to support needs identified by seniors and those who work on their behalf.

**National Adoption Desk:** Awareness of the availability of services is measured by the number of applicants for international and interprovincial adoptions. Performance is measured in terms of the number of adoptions which are facilitated, and the success rate of those adoptions. Longer term program impact is the subject of a study of foreign born children adopted by Canadian parents.

**National Welfare Grants:** Recommendations of the 1988 program evaluation of Sustaining Grants to national voluntary social service organizations are being implemented. Consultation with client groups identified needed re-orientation of the Program to support current research and development needs. The resulting priorities framework will result in solicited studies of issues of immediate concern.

**Child Care Programs:** An information framework is being implemented to assure the collection of information needed to assess the status of child care in Canada, the management of the Program, and its impacts on Canadian child care. The immediate demands on the new Child Care Initiatives Fund and the diversity of the projects being funded indicates that it is addressing the needs of communities and the child care profession.

**Family Violence Prevention:** Because of the interdepartmental co-ordination of the family violence initiative, an inter-departmental program evaluation of its effectiveness is being designed. A survey of client satisfaction with the National Clearinghouse on Family Violence will assess the immediacy and completeness of the services it provides.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Income Security**

##### **Objective**

To develop, deliver and administer programs for seniors and their spouses, the disabled, survivors, families with children and migrants, that promote and strengthen the income security of the people of Canada.

##### **Description**

The Income Security Activity provides older Canadians, through the Canada Pension Plan and Old Age Security Act, a basic level of income to assist them to live in dignity. (Special income-tested provisions, such as the Guaranteed Income Supplement for pensioners with limited income and Spouse's Allowance for spouses of pensioners and for widows and widowers aged 60 - 64, are essential components of this Activity.)

It also provides income protection for disabled Canada Pension Plan contributors and their families. Survivors (widows, widowers and orphans) receive financial assistance under the Activity when the family has suffered a loss of income through the death of a Canada Pension Plan contributor.

As part of Canada's child-benefit system, the Activity assists families with the cost of child-rearing.

Finally, it ensures that migrants to and from Canada are able to exercise the social security rights they acquired in their countries of origin to the greatest extent possible, through international agreements.

The Income Security Activity consists of three sub-activities: Family Allowances, which provides financial assistance to families; Old Age Security, which provides basic incomes and income assistance to older Canadians; and the Canada Pension Plan, which is dealt with later in this document.

##### **Resource Summaries**

Family Allowances and Old Age Security account, respectively, for 13% and 87% of the transfer payments administered under the Income Security Activity.

**Figure 4: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Old Age Security Basic Guaranteed Income Supplement	12,878,000	-	11,850,000	-	10,963,365	-
Spouse's Allowances	4,105,000	-	3,902,000	-	3,765,839	-
Family Allowances	519,000	-	477,000	-	473,220	-
Programs Operations	2,663,000	-	2,653,000	-	2,605,700	-
Program Policy, Appeals and Legislation	102,242	2,272	99,978	2,371	107,272	2,535
Systems Management	3,538	62	3,558	65	4,322	77
ISP Redesign	25,274	173	19,330	153	10,630	101
Less: Revenues credited to the Vote (CPP)*	3,629	4	2,506	4	485	1
	52,421	-	47,215	-	49,528	-
	20,247,262	2,511	18,960,157	2,593	17,881,305	2,714

\*Revenues credited to the Vote are cost recoveries for expenditures incurred on behalf of the Canada Pension Plan. However, person-years are not recovered.

Details of the 1990-91 Estimates (in millions)

- Statutory Payments	20,165	99.6%
- Operating Costs	<u>82</u>	<u>0.4%</u>
	20,247	100.0%

**Figure 5: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Old Age Security Basic Guaranteed Income Supplement	10,963,365	-	11,118,000	-	(154,635)	-
Spouse's Allowances	3,765,839	-	3,887,000	-	(121,161)	-
Family Allowances	473,220	-	525,000	-	(51,780)	-
Programs Operations	2,605,700	-	2,586,000	-	19,700	-
Program Policy, Planning and Legislation	107,272	2,535	101,586	2,553	5,686	(18)
Systems Management	4,322	77	3,863	67	459	10
ISP Redesign	10,630	101	1,668	86	8,962	15
Less: Revenues credited to the Vote	485	1	-	-	485	1
	49,528	-	36,228	-	13,300	-
	17,881,305	2,714	18,186,889	2,706	(305,584)	8

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were approximately \$306 million or 1.7% less than the Main Estimates. The decrease of \$306 million is due to:

- Increase (decrease) in statutory payments:

	<u>Beneficiaries</u>	<u>Average Rate</u>	<u>(\$000)</u>
Family Allowances	14,000	6,000	20,000
OAS Basic	(48,000)	(107,000)	(155,000)
GIS	(108,000)	(13,000)	(121,000)
SPA	(35,000)	(17,000)	(52,000)
	(177,000)	(131,000)	(308,000)

- Increase in operating expenditures 2,292



## Performance Information and Resource Justification

Income Security is making Family Allowances payments on behalf of 6.6 million children, which means that over 99% of the eligible population is receiving the benefit.

**Figure 6: Family Allowances - Summary of Federal Monthly Benefits**

Calendar year	Family Allowances	Special Allowances	Increase
	\$	\$	%
1988	32.38	48.31	1.4
1989	32.74	48.84	1.1
1990	33.33	49.72	1.8
1991 (est.)	33.90	50.57	1.7

During 1988-89, more than 454,000 applications for Family Allowance benefits were received and 3,672,000 accounts were maintained. The vast majority of benefits are paid to families, with less than 1% being paid to foster parents or child maintenance agencies. (Refer to page 3-25 for workload and performance indicators).

The estimated maximum benefit rates for 1990-91 and the actual maximum rates for the last four years for the Old Age Security Activity are presented below in Figure 7.

**Figure 7: Old Age Security - Summary of Maximum Monthly Benefits**

Fiscal Year	Basic Pension	Guaranteed Income Supplement		Spouse's Allowance		Increase
		Single	Married	Regular	Extended	
Estimates 1990-91						
January 1, 1991	354.57	421.36	274.46	629.03	694.46	0.8%
October 1, 1990	351.76	418.02	272.28	624.04	688.95	1.3%
July 1, 1990	347.25	412.66	268.79	616.04	680.11	1.2%
April 1, 1990	343.13	407.77	265.60	608.73	672.04	0.9%
Actual (Annual Average)						
1989-90 (actual)	333.35	396.15	258.03	591.38	652.89	
1988-99 (actual)	318.12	378.06	246.24	564.36	623.06	
1987-88 (actual)	305.71	363.33	236.63	542.34	598.76	
1986-87 (actual)	292.91	348.11	226.72	519.63	573.69	

In 1988-89 approximately 1,719,000 new applications for Old Age Security (OAS), Guaranteed Income Supplement (GIS) and Spouse's Allowance (SPA) benefits were processed. In the same year, approximately 2,637,000 OAS accounts were maintained. (Refer to Figure 8 for workload and performance indicators).

**Figure 8: Income Security Program Performance by Activity**

Activity	Performance Indicator or Workload Indicator	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
FA	1. Applications Processed	473,657	463,915	454,330
	2. Accounts Accessed	750,879	711,734	672,348
OAS	3. Applications Processed	2,604,660	2,161,544	1,719,037
	4. Accounts Accessed	2,938,292	2,787,753	2,636,969
CPP	5. Applications Processed	450,462	437,767	425,126
	6. Accounts Accessed	471,276	463,854	456,738
<b>Total</b>				
	7. Applications Processed	3,528,779	3,063,220	2,598,493
	8. Accounts Accessed	4,160,447	3,963,341	3,766,055
<b>Total</b>				
	- Lines 7 plus 8	7,689,226	7,026,561	6,364,548
	Base Year Person-Year Cost 1986-87	2,763	2,763	2,731
	Allotted Reference Level	2,568	2,652	2,782
<b>Efficiency</b>		107.59	104.19	98.17

For 1990-91, the workload will increase by 9.4% while person– years will decrease by 4.22%. This significant increase in workload and simultaneous decrease in resources translates to a more efficient Activity.

1. The performance of each program is measured in terms of applications processed and accounts accessed.
2. Application Processing: All actions necessary to record the receipt of an application, to approve or deny it, to respond to related inquiries and to transmit the results prior to the first payment.
3. Account Accessing: All actions required to maintain account/benefit information and repayments, to respond to inquiries or to dispose of records.
4. Activities 1-6 Identify only primary ISP – Program Workload Results – They do not include all work being done by ISP nor do they include any number of secondary indicators.

## **B. Cost Shared Programs**

### **Objective**

To develop, administer, promote and support programs and policies that address the basic financial, social and rehabilitation needs of the disadvantaged people of Canada.

### **Description**

The Cost Shared Programs Activity includes three sub activities: the Canada Assistance Plan, the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, and the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program. While the federal government specifies conditions for sharing under these programs, provincial governments are responsible for the design, comprehensiveness, and delivery of social services to the public.

**Canada Assistance Plan:** The Canada Assistance Plan (CAP) shares 50% of eligible costs to the provinces of providing social assistance and welfare services to needy persons.

The terms of cost-sharing are specified in the CAP Act, in the Regulations and standard Agreements with each province and in program policies and guidelines, which are publicly available.

**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act:** Under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) Act and standard Agreements with the provinces, the federal government shares 50% of eligible costs incurred by provinces in providing comprehensive programs for the vocational rehabilitation of physically and mentally disabled persons.

**Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program:** As a component of the National Drug Strategy, the federal government, through cost-sharing agreements with the provinces, makes contributions in support of alcohol and drug programming. The main focus is to increase and improve alcohol and drug treatment and rehabilitation services for groups at risk. These groups include youth, women, and the employed, with priority on youth.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 21.2% of 1990-91 program expenditures and 3.5 % of the Person-Years. Payments to the provinces account for 97 % of the activity expenditures.

**Figure 9: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Canada Assistance Plan - payments*	5,297,700	-	4,942,300	-	4,583,550	-
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons - payments	108,033	-	103,678	-	96,657	-
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation - payments	20,000	-	12,000	-	5,155	-
Operating Expenditures	5,805	100	5,738	94	6,495	97
	5,431,538	100	5,063,716	94	4,691,857	97

\*Statutory program

The increase in CAP payments in 1990-91 will be primarily due to the full implementation of major welfare reform in Ontario, reflecting significant increases in social assistance rates.

**Figure 10: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canada Assistance Plan-payments	4,583,550	-	4,471,800	-	111,750	-
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons - payments	96,657	-	96,960	-	(303)	-
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation - payments	5,155	-	10,000	-	(4,845)	-
Young Offenders -payments*	-	-	1,000	-	(1,000)	-
Operating Expenditures	6,495	97	6,015	104	480	(7)
	4,691,857	97	4,585,775	104	106,082	(7)

\* Agreements no longer in place as of 1988-89. (As a result of the coming into force of the Young Offenders Act in 1984, these agreements have been phased out).

**Explanation of change:** The 1988-89 expenditures were \$106 million or 2.3% higher than the Main Estimates. This increase was due to larger provincial claims under the Canada Assistance Plan because of more social assistance cases than were originally projected by some provinces.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Canada Assistance Plan:** CAP expenditures support provincial welfare programs that provide social assistance benefits to just over two 2,000,000 Canadians (see Figure 11) and welfare services to approximately 500,000 persons. Those benefiting from programs cost-shared under CAP include one-parent families, the unemployed, the aged, mentally and physically disabled persons and children in need of protection.



**Figure 11: Number of Persons Assisted under the Canada Assistance Plan as of March 31, 1989**

Province	Assistance Recipients	Persons in Homes for Special Adults	Children	Children in Care
Newfoundland	44,800	1,160	780	1,710
Prince Edward Island	8,300	320	100	240
Nova Scotia	75,600	2,550	1,300	1,570
New Brunswick	67,700	2,090	990	1,230
Quebec	559,300	6,410	14,280	16,530
Ontario	588,200	25,180	12,110	10,050
Manitoba	63,000	3,590	3,230	3,080
Saskatchewan	57,200	2,570	1,150	2,260
Alberta	151,700	5,850	3,290	3,550
British Columbia	230,000	10,610	4,760	6,380
Northwest Territories	9,400	50	190	270
Yukon	900	70	100	160
	1,856,100	60,450	42,280	47,030

\* All figures are estimates. It should be noted that provincial definitions differ and the resulting numbers are not comparable.

**Figure 12: Federal Transfers to the Provinces and Territories under the Canada Assistance Plan by component \* during Fiscal Year 1988-89**

	General Assist.	Homes for Spec. Care	Health Care	Child Welfare	Welfare Services	Work Activity	Total
NFLD	54,626	6,366	8,233	6,572	15,532	10	91,339
PEI	12,455	2,589	997	795	5,766	-	22,602
NS	102,453	12,588	6,086	4,880	25,754	1,108	152,869
NB	113,768	5,717	6,148	3,212	20,944	-	149,789
QUE**	724,117	154,196	53,328	18,001	179,331	-	1,128,973
ONT	1,062,194	54,252	43,783	72,091	277,441	1,191	1,510,952
MAN	109,561	14,710	6,812	13,203	51,409	2,082	197,777
SAS	100,312	12,484	1,521	4,892	36,037	(93)	155,153
ALTA	327,863	34,322	27,207	18,432	79,684	362	487,870
BC	439,187	55,377	33,257	4,329	130,962	-	663,112
NWT	7,189	1,955	0	1,523	4,336	-	15,003
YUK	3,036	966	0	597	3,512	-	8,111
	3,056,761	355,522	187,372	148,527	830,708	4,660	4,583,550

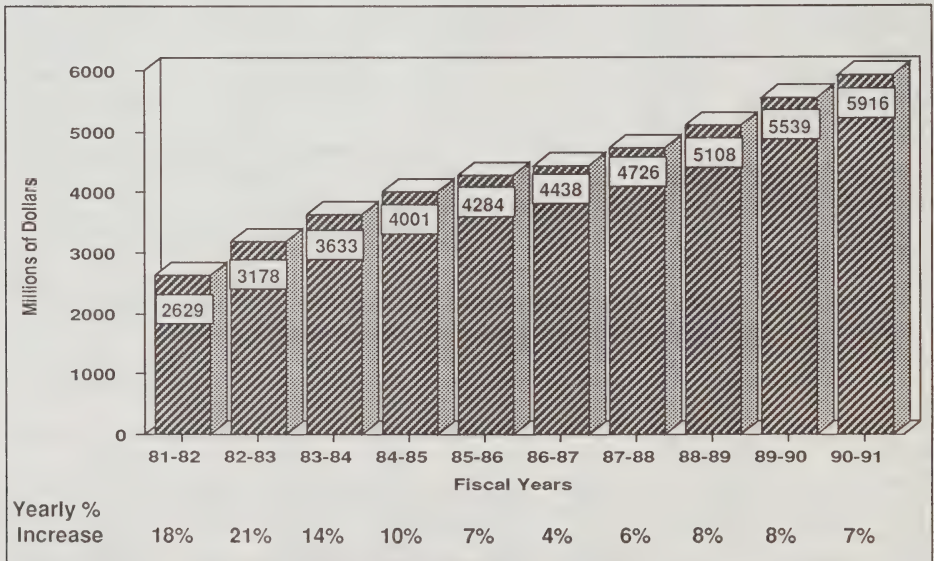
Note: These amounts reflect the payments made to provinces for claims submitted during the fiscal year and may include costs incurred in previous years.

\* These components are described in more detail in the CAP Annual Report and in the publication "Basic Facts on Social Security Programs" available from NHW.

\*\* In addition, under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Quebec received \$525 million in tax transfers related to costs shareable under CAP.

Figure 13 outlines the level of transfers to the provinces under CAP over the last decade. The rapid increase in the early 1980s was primarily due to growth in social assistance caseloads (from 750,000 in March 1980 to 1,000,000 in March 1985) which, in turn, was largely the result of the economic recession and growing unemployment of that period. Other factors influencing the level of CAP transfers are social assistance benefit rates, the rate of inflation and changes in provincial and territorial social service programs.

**Figure 13: Trends in Federal Transfers to the Provinces and Territories under the Canada Assistance Plan: 1981-82 to 1990-91\***



\* Includes tax transfers to Quebec

**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act:** More than 200,000 disabled persons receive vocational rehabilitation services cost-shared under VRDP. Persons with physical or mental disabilities or both receive these services. Recipients include persons who are disabled because of visual or hearing impairment, psychiatric impairment, intellectual or learning impairment and alcohol or drug addiction. Vocational rehabilitation programs are designed to assist physically and mentally disabled persons to become capable of pursuing a substantially gainful occupation. Further information is available in the VRDP Annual Report and in the publication "Basic Facts on Social Security Programs" available from HWC.

**Figure 14: Federal Payments to the Provinces and Territories under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act: 1985-86 to 1989-90**

(thousands of dollars)	1985/86	1986/87	1987/88	1988/89	1989/90 (Forecast)
NFLD	1,300	3,739	3,157	3,248	3,121
PEI	208	279	235	228	273
NS	3,043	2,791	3,616	4,491	3,559
NB	4,494	4,357	4,428	5,907	5,164
QUE	0	0	2,800	175	8,529
ONT	30,677	33,130	33,084	38,523	36,462
MAN	5,928	5,990	6,007	6,912	7,210
SASK	3,710	4,144	5,512	4,555	5,216
ALTA	11,965	21,641	15,593	13,962	17,716
BC	11,447	12,573	17,769	14,855	14,575
NWT	402	437	458	67	463
YUK	1,058	0	0	3,734	1,390
	74,232	89,081	92,659	96,657	103,678

**Note:** These amounts reflect the payments made to provinces for claims submitted during the fiscal year and include costs incurred in previous years.

**Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program:** Cost-sharing Agreements specific to alcohol and drug programming were signed for the first time with seven provinces for the 1988-90 period. New Agreements will be entered into effective April 1, 1990. This program increases the availability of alcohol and drug treatment and rehabilitation services, especially for youth.

Shareable services are provided directly by the provinces or by non-governmental agencies funded by the provinces. These include a complete range of services such as detoxification, early identification and intervention, definitive therapeutic intervention, special access, aftercare, awareness and development and research and evaluation activities.

**Figure 15: Federal Payments to the Provinces and Territories under the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Agreement: 1988-89**

Province	1988-89 (000's)
Newfoundland *	-
Prince Edward Island *	-
Nova Scotia	3
New Brunswick	117
Quebec	817
Ontario	2,734
Manitoba *	-
Saskatchewan	433
Alberta	60
British Columbia	991
Northwest Territories *	-
Yukon *	-
	5,155

\* Agreements not signed in 1988-89.

**Operating Expenditures:** The main priority of headquarters and regional staff is to determine cost sharing of provincial programs in accordance with the federal authorities (i.e., legislation, agreements, guidelines and policies).

**Figure 16: Provincial Submissions for Listing in the Schedules to the CAP Agreement**

Schedule	Number of Submissions 1988-89	Total Number Listed as of March 31, 1989
Provincial laws	99	2,906
Homes	1,329	6,220
Agencies	5,581	5,793
	7,009	14,919

**Note:** Not all submissions are approved for listing. Column two reflects the cumulative number of submissions that have been approved since the inception of the Plan in 1966.

The second major activity relates to the review and audit of claims under CAP, VRDP and ADTR, including the negotiation of final settlements with provinces. The final settlement of provincial claims is part of a process involving detailed reviews by Cost Shared Programs regional staff, by program and financial staff at headquarters, and by Cost Shared Programs management to ensure compliance with federal cost-sharing requirements. In addition, audits are carried out to confirm the accuracy of provincial and other accounting records and to verify costs and accuracy of accounts as deemed necessary by the programs.

Staff time is also utilized in consultation, liaison and policy development and analysis activities. Information on the operation of these programs is available in the departmental, CAP and VRDP annual reports.



## **C. Social Development**

### **Objective**

To facilitate and promote the development and delivery of innovative and appropriate social services.

To promote research and development of expertise in the social welfare field.

To encourage and support initiatives by older people in Canada to improve their well being and that of their communities.

### **Description**

The Social Development Activity provides contributions to social services organizations, schools of social work, individuals and other levels of government for research and demonstration activities. It also provides sustaining grants to national voluntary social service organizations.

The Social Development Activity includes six sub-activities: National Welfare Grants, National Adoption Desk, Family Violence Prevention, Child Care Programs, New Horizons and Seniors Independence Program.

**National Welfare Grants:** This sub-activity supports the development and application of knowledge and the strengthening of the voluntary sector to improve the provision of social services. It awards Contribution funds to initiate, encourage and support research, demonstration and human resource development projects on social welfare issues of national significance. Sustaining grants are awarded to national social service organizations to assist with operating their national offices.

**National Adoption Desk:** The Desk co-ordinates activities relating to the international and interprovincial adoption of children with provincial and territorial authorities. Children placed through the Desk are foreign born or are hard to place because of their special needs. National information and consultation services to adoptive parents are provided by the Desk.

**Family Violence Prevention:** This sub-activity promotes policies, programs and community-based services to reduce the incidence and distress of family violence. Co-ordination is provided to interdepartmental activities of the government's child sexual abuse and family violence initiatives. Contribution funds are awarded to community groups, national organizations and professionals to support demonstration and resource development projects. The National Clearinghouse on Family Violence provides technical expertise and information to the public and service providers on violence against women, children and the elderly.

**Child Care Programs:** These Programs promote innovation, comprehensiveness and quality in child care services. Contribution awards support the demonstration of innovative approaches to child care, human and information resource development and applied research of child care needs and services. The National Day Care Information Centre provides public and professional information to promote quality child care. Consultation is undertaken with provincial and territorial authorities and community groups in the design of services.

**New Horizons:** Initiatives of retired Canadians to advance their well-being and that of their communities receive support from New Horizons. Contribution funds are awarded to encourage the

participation of older, retired Canadians in activities they design, organize and manage by themselves. Field representatives provide advice and support to community groups of retired persons in these areas.

**Seniors Independence Program:** This sub-activity supports innovative approaches to improving the quality of life and independence of seniors. Contribution awards are made to volunteer and other organizations to expand services for seniors. Advice and support are provided to applicant groups in the design of these projects.

## Resource Summaries

**Figure 17: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Grants and Contributions	<b>54,473</b>	<b>-</b>	53,722	-	28,081	-
Operating expenditures	<b>12,535</b>	<b>149</b>	16,288	159	13,353	174
	<b>67,008</b>	<b>149</b>	70,010	159	41,434	174

**Figure 18: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>					
	<b>Actual</b>		<b>Main Estimates</b>		<b>Change</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Grants and contributions	28,081	-	17,728	-	<b>10,353</b>	<b>-</b>
Operating expenditures	13,353	174	7,883	126	<b>5,470</b>	<b>48</b>
	<b>41,434</b>	<b>174</b>	25,611	126	<b>15,823</b>	<b>48</b>

**Explanation of Change:** The 1988-89 expenditures were \$15.8 million or 61.7% higher than the Main Estimates. This was mainly due to:

- Supplementary Estimates provided funding of \$5.9 million and 22 person-years for Child Care Initiatives of which \$2.6 million were contributions;
- Supplementary Estimates provided funding of \$10 million and 30 person-years for Seniors Strategy Program of which \$7.8 million were contributions.

## Performance Information and Resource Justification

**The Social Development:** This Activity enables the federal government to respond promptly to emerging social issues and to play an active role in the research and development of innovative and appropriate social services for Canadians.

**National Welfare Grants:** For the fiscal year 1989-90, \$ 3.3 million in contributions were provided to 56 projects designed to develop and improve services of particular benefit to disadvantaged Canadians (including the elderly, native, poor and disabled persons).

Program funds designated for government initiatives on child sexual abuse, family violence, seniors, rehabilitation of disabled persons and AIDS amount to \$1.6 million, which have supported 15 projects.

Sustaining grants totalling \$3.3 million were provided to 28 national voluntary social service organizations to assist them to more effectively address the needs of their target populations, including children and families, the disabled, the poor, the elderly and native persons.

A total of \$313,000 was awarded in Fellowships to 17 individuals, thereby strengthening the development of senior expertise in the social welfare field.

Figure 19 summarizes National Welfare Grants project funding over the reporting period.

**Figure 19: National Welfare Grants Projects**

Contributions	1988/89	1989/90	1990/91
New Projects	50	28	10
Continuing Projects	51	62	40
Average Award	\$35,000	\$45,000	\$80,000

Sustaining Grants	1988/89	1989/90	1990/91
New Grants	1	2	3
Continuing Grants	27	26	27
Average Award	\$110,000	\$110,000	\$110,000

**National Adoption Desk:** Since 1975, the Desk has facilitated the placement of 1,171 children from other countries and 584 children interprovincially. Subsequent to a 1986-87 federal-provincial review of the mandate and functions of the Desk, it has assumed more leadership in developing international adoption programs, represented provincial and territorial interests more effectively at the international level, expanded consultative and information services, and increased co-ordination of adoption practices in Canada.

In 1989-90 the National Adoption Desk co-ordinated a study of the adjustment of foreign-born children adopted by Canadians. The adoption agreement with the Philippines was extended to cover the adoption of children related to adopting parents in Canada.

**Family Violence Prevention:** A lead role is played in the establishment of a comprehensive federal response to family violence issues including child sexual abuse. Co-operation with other departmental programs, other federal departments and the voluntary sector is aimed at preventing and treating violence within the family.

The Department has expended \$8.5 million over four years to support 180 projects within the Child Sexual Abuse Initiative. Some 220 projects, supported with \$5 million, are being co-ordinated within the Family Violence Initiative.

Figure 20 summarizes Family Violence Prevention project funding over the reporting period.

**Figure 20: Family Violence Prevention Projects**

	1988-89	1989-90 (Forecast)	1990-91 (Estimate)
New Projects	25	61	41
Continuing Projects	13	16	11
Average Award	\$39,574	\$18,595	\$30,488

Undertakings for 1989-90 included:

- leading a federal team of six federal departments in consultations with the provinces and territories on complementary approaches to family violence;
- providing equal national access to the National Clearinghouse on Family Violence through its toll-free number 1-800-267-1291; and
- integrating family violence materials from the National Victims Resource Centre of Department of Justice.

**Child Care Programs:** The new Child Care Initiatives Fund and the improvement of the National Day Care Information Centre reflect the government's commitment to more and better care for Canadian children. Consultation services to the child care community have led to a concentration of national and regional groups and organizations committed to the development of new and better services, and of the workers who provide them.

The Child Care Initiatives Fund has awarded \$27 million to support 190 projects to assess the need for and design community services, to develop guidelines on the care of children, to facilitate conferences and training seminars, and to study the diversity of demand for, and relative benefits of, different forms of care services. Some 17% of projects are being conducted by Indian and Inuit communities and groups.



Figure 21 summarizes Child Care Initiatives Fund project support over the reporting period.

**Figure 21: Child Care Initiatives Fund Projects**

	1988-89	1989-90 (Forecast)	1990-91 (Estimate)
New Projects	54	140	131
Continuing Projects	-	42	90
Average Award	\$50,520	\$74,250	\$59,955

Undertakings for 1989-90 included:

- co-publishing with "New Mother" magazine 430,000 inserts on choosing appropriate child care services;
- consulting with 400 community groups in developing applications to the Child Care Initiatives Fund; and
- supporting 20 local, provincial and national organizations in their sponsorship of meetings, workshops and conferences on child care.

**New Horizons:** New Horizons continues to play an important role in providing older and retired Canadians with opportunities to participate in meaningful activities while contributing their skills and resources to their peers, and to be contributing, vital members of their communities.

With 79% of New Horizons staff providing regional services, the program responds effectively to the changing needs of the target population and is able to assist community groups to formulate and carry out worthwhile projects.

New Horizons projects may be broadly categorized as: sports and fitness, social integration, service oriented, arts and crafts, historical, performing arts and entertainment, media, educational, research, organizational and senior centre costs.

Figure 22 summarizes New Horizons project funding and their participants over the reporting period.

**Figure 22: New Horizons Projects and Participants**

	1988-89	1989-90 (Forecast)	1990-91 (Estimate)
Projects Funded	1,862	2,000	2,000
Average Award	\$7,493	\$7,500	\$7,500
Total Participants	250,463	275,000	275,000

**Seniors Independence Program:** The Program indicates the government's concern for the development of services to support the independence and well-being of Canadian seniors, the fastest growing segment of the population. The Program encourages the voluntary sector and seniors themselves to develop complementary projects to support independent living.



The Program is delivered through existing New Horizons and Health Promotion field staff. Thus contact is maintained with seniors and seniors' organizations and assistance is provided to groups and organizations in project development.

Figure 23 summarizes Seniors Independence program project funding over the reporting period.

**Figure 23: Seniors Independence Program Projects**

	1988-89	1989-90 (Forecast)	1990-91 (Estimate)
New Projects	77	250	122
Continuing Projects	-	62	180
Average Award	\$118,844	\$140,000	\$125,000

## D. Program Administration

### Objective

To provide administrative, managerial, planning, program-specific policy development and co-ordination advice and operational support to the activities of the Social Program.

### Description

Program Administration encompasses the development and provision of plans and policy advice for the Minister and senior management. It provides both administrative and financial plans controls and submissions, and general support to the assistant Deputy Ministers and program delivery units.

### Resource Summaries

Program Administration accounts for less than one half of one percent of the 1990-91 program expenditures and 2.7% of the person years for the Social Program.

**Figure 24: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Administration	6,381	76	5,921	82	7,336	89
Less: Revenue credited to the Vote (CPP)	1,959	-	1,767	-	1,854	-
	4,422	76	4,154	82	5,482	89

The 1990-91 Main Estimates figure consists of 52% in labour costs and 48% in operating costs.

**Figure 25: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Administration	7,336	89	5,495	74	1,841	15
Less: Revenue credited to the Vote (CPP)	1,854	-	1,356	-	498	-
	5,482	89	4,139	74	1,343	15

**Explanation of Change:** The 1988-89 expenditures were 1.3 million or 32% higher than the Main Estimates. This was mainly due to:

- activities undertaken to develop policy and procedures related to the implementation of CPP new initiatives which cost \$0.5 million and six person-years. The expenditures were recovered from the Canada Pension Plan;
- transfer of the Disabled Persons Directorate to this activity involving four person-years and approximately \$0.8 million; and
- supplementary funding of \$.5 million and two person-years for the Seniors Strategy Program.

### **Performance Information and Resource Justification**

Policy Development, Co-ordination and Information Division expenditures support the development, co-ordination and implementation of Branch policies. It does so by conducting consultations, research, negotiations, and evaluations, and by establishing branch policy positions, and maintaining and developing working relationships that provide an effective information network.



**Section III**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 26: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>93,150</b>	92,529	91,674
Employee benefit plans	<b>14,438</b>	14,177	14,133
Other personnel costs	<b>1,082</b>		
	<b>108,670</b>	106,706	105,807
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>17,715</b>	20,416	14,457
Information	<b>6,152</b>	2,104	2,134
Data processing services	<b>6,727</b>	3,334	3,380
Professional and special services	<b>17,605</b>	15,692	12,463
Rentals	<b>171</b>	280	291
Purchased repair and upkeep	<b>250</b>	545	730
Utilities, materials and supplies	<b>1,450</b>	2,528	4,056
Other subsidies and payments	<b>40</b>	38	85
	<b>50,110</b>	44,937	37,596
<b>Total operating</b>	<b>158,780</b>	151,643	143,403
<b>Capital</b>	<b>624</b>	1,676	6,490
<b>Transfer payments</b>	<b>25,645,206</b>	23,993,700	22,521,567
<b>Total program expenditures</b>	<b>25,805,010</b>	24,147,019	22,671,460
<b>Less: Receipts and Revenues credited to the vote - Operating expenditures recovered from the Canada Pension Plan</b>	<b>54,380</b>	48,982	51,382
	<b>25,750,230</b>	24,098,037	22,620,078



**Figure 27: Person-Year Requirement by Activity**

	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Income Security	<b>2,511</b>	2,593	2,714
Cost Shared Programs	<b>100</b>	94	97
Social Development	<b>149</b>	159	174
Program Administration	<b>76</b>	82	89
	<b>2,836</b>	2,928	3,074

## 2. Personnel Requirements

Figure 28: Details of Personnel Requirements

	Person-Years**			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimated 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	30	29	25	59,000 - 132,700	80,956
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	11	36	40	16,751 - 75,800	52,668
Medicine	30			50,392 - 103,628	82,814
Social Work	20			24,235 - 60,299	56,803
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administrative Services	153	186	192	16,702 - 69,615	41,703
Financial administration	20	10	6	16,200 - 63,422	49,151
Program Administration	541	625	635	16,702 - 69,615	42,528
Other	15	31	32	16,368 - 73,032	46,936
<b>Technical</b>					
Social Science Support	5			15,415 - 70,474	41,994
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	96	40	60	16,410 - 45,299	23,556
Clerical and regulatory	1,724	1,646	1,748	15,778 - 38,728	26,084
Secretarial and typing	157	195	201	15,637 - 38,975	24,145
Other	27	123	131	18,745 - 38,826	25,320
<b>Operational</b>	7	7	4	16,237 - 48,795	25,395
	2,836*	2,928*	3,074*		

\* All person-years in the Social Program are subject to the control of the Treasury Board.

**\*\* Person-Years:** refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimates base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

**Figure 29: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Grants			
(S) Old age security	12,878,000,000	11,850,000,000	10,963,364,979
(S) Guaranteed income supplement	4,105,000,000	3,902,000,000	3,765,839,115
(S) Spouse's allowance	519,000,000	477,000,000	473,219,975
(S) Family allowances	2,663,000,000	2,653,000,000	2,605,700,053
Grants to national voluntary social services organizations	3,327,000	3,327,000	3,327,000
	20,168,327,000	18,885,327,000	17,811,451,122
Contributions			
Canada Assistance Plan	5,297,700,000	4,942,300,000	4,583,549,833
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	108,033,000	103,678,000	96,656,994
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation	20,000,000	12,000,000	5,155,072
Social Services Development	6,396,000	6,591,000	7,572,675
Child Care Initiatives Fund	13,250,000	15,000,000	2,556,149
New Horizons	15,000,000	15,000,000	11,996,882
Seniors Independence	16,500,000	13,804,000	2,628,375
	5,476,879,000	5,108,373,000	4,710,115,980
	25,645,206,000	23,993,700,000	22,521,567,102

#### 4. Net Cost of Program

**Figure 30: Net Cost of Program 1990-91**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>
Program expenditures	<b>159,404</b>	153,319
Transfer payments	<b>25,645,206</b>	23,993,700
	<b>25,804,610</b>	24,147,019
Services received without charge		
Accommodation		
- from Public Works Canada	<b>10 140</b>	9,658
Cheque issue services		
- from Supply and Services Canada	<b>323</b>	326
Employer's share of employee benefits covering insurance and costs		
- from Treasury Board Secretarial	<b>5,037</b>	3,509
Other services		
- from other departments	<b>206</b>	152
	<b>15,706</b>	13,645
Total program cost	<b>25,820,316</b>	24,160,664
Less: recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan:		
Credit to Vote 20, NHW	<b>54,380</b>	48,982
Estimated net program cost	<b>25,765,936</b>	24,111,682

## 5. Crosswalks

### Crosswalk 1988-1989 - Main Estimates

(thousands of dollars)		New Structure				
Previous Structure	Income Security	Cost Shared Programs	Social Development	Program Administration	Total	
					\$	P-Y
Statutory: Old Age Security Basic	11,118,000				11,118,000	
Guaranteed Income Supplement	3,887,000				3,887,000	
Spouses' Allowances	525,000				525,000	
Family Allowances	2,586,000				2,586,000	
Canada Assistance Plan		4,471,800			4,471,800	
Income Security Program:						
Operating	70,500				70,500	2,706
Capital	389				389	
Cost Shared Program:						
Operating		6,015			6,015	104
Grants and Contributions		107,960			107,960	
Social Development:						
Operating			3,480		3,480	38
Grants and Contributions			8,928		8,928	
Seniors Program:						
Operating			4,403		4,403	88
Grants and Contributions			8,800		8,800	
Program Administration: From						
- Income Security: Operating				3,253	3,253	62
Capital				10	10	
- Social Services: Operating				852	852	12
Capital				24	24	
	18,186,889	4,585,775	25,611	4,139	22,802,414	3,010
Person-Years	2,706	104	126	74	3,010	



# Crosswalk 1988-1989 - Actual Expenditures

(thousands of dollars)

Previous Structure	New Structure					
	Income Security	Cost Shared Programs	Social Development	Program Administration	Total	
					\$	P-Y
Statutory: Old Age Security Basic	10,963,365				10,963,365	
Guaranteed Income Supplement	3,765,839				3,765,839	
Spouses' Allowances	473,220				473,220	
Family Allowances	2,605,700				2,605,700	
Canada Assistance Plan		4,583,550			4,583,550	
Income Security Program:						
Operating	68,224				68,224	2,714
Capital	4,957				4,957	
Cost Shared Program:						
Operating		6,495			6,495	97
Grants and Contributions		101,812			101,812	
Social Development:						
Operating			8,091		8,091	75
Grants and Contributions			13,456		13,456	
Seniors Program:						
Operating			5,262		5,262	99
Grants and Contributions			14,625		14,625	
Program Administration: From						
- Income Security: Operating				3,125	3,125	68
Capital				148	148	
- Social Services: Operating				2,209	2,209	21
Capital						
	17,881,305	4,691,857	41,434	5,482	22,620,078	3,074
Person-Years	2,714	97	174	89	3,074	

# Crosswalk 1989-1990 - Main Estimates

(thousands of dollars)		New Structure				
Previous Structure	Income Security	Cost Shared Programs	Social Development	Program Administration	Total	
					\$	P-Y
Statutory: Old Age Security Basic	11,885,000				11,885,000	
Guaranteed Income Supplement	3,961,000				3,961,000	
Spouses' Allowances	549,000				549,000	
Family Allowances	2,612,000				2,612,000	
Canada Assistance Plan		4,779,200			4,779,200	
Income Security Program:						
Operating	76,692				76,692	2,582
Capital	398				398	
Cost Shared Program:						
Operating		5,738			5,738	100
Grants and Contributions		123,678			123,678	
Social Development:						
Operating			6,383		6,383	65
Grants and Contributions			24,918		24,918	
Seniors Program:						
Operating			6,632		6,632	94
Grants and Contributions			35,000		35,000	
Program Administration: From						
- Income Security: Operating				3,521	3,521	67
Capital				12	12	
- Social Services: Operating				1,316	1,316	16
Capital				24	24	
	19,084,090	4,908,616	72,933	4,873	24,070,512	2,924
Person-Years	2,582	100	159	83	2,924	

# Crosswalk 1990-1991 - Main Estimates

(thousands of dollars)

Previous Structure	New Structure					Total
	Income Security	Cost Shared Programs	Social Develop- ment	Program Adminis- tration		
					\$	P-Y
Statutory: Old Age Security Basic	12,878,000				12,878,000	
Guaranteed Income						
Supplement	4,105,000				4,105,000	
Spouses' Allowances	519,000				519,000	
Family Allowances	2,663,000				2,663,000	
Canada Assistance						
Plan		5,297,700			5,297,700	
Income Security Program:						
Operating	81,972				81,972	2,511
Capital	290				290	
Cost Shared Program:						
Operating		5,805			5,805	100
Grants and Contributions		128,033			128,033	
Social Development:						
Operating			5,780		5,780	61
Grants and Contributions			19,473		19,473	
Seniors Program:						
Operating			6,755		6,755	88
Grants and Contributions			35,000		35,000	
Program Administration: From						
- Income Security: Operating				2,491	2,491	57
Capital				134	134	
- Social Services: Operating				1,597	1,597	19
Capital				200	200	
	20,247,262	5,431,538	67,008	4,422	25,750,230	2,836
Person-Years	2,511	100	149	76	2,836	

## **6. Topical Index**

Canada Assistance Plan (CAP) - 6,8,9,10,11,15,16,17,19,26,28,29

Canada Pension Plan (CPP) - 6,9,10,11,14,15,16,17,18,21,53,54

Child Care Programs - 6,11,14,16,34,35,37,38

Child Sexual Abuse - 12

Drug and Alcohol Abuse Treatment and Rehabilitation (ADTR) - 6,16,26,31,32

Family Allowances - 6,7,8,14,15,17,18,21,23

Family Violence Prevention - 7,9,12,15,17,20,34,37

Guaranteed Income Supplement (GIS) - 6,7,8,11,18,21,24

National Adoption System - 7,9,15,17,19,34,36

National Welfare Grants Program - 12,16,34,36

New Horizons - 6,9,10,16,19,34,38

Old Age Security (OAS) - 6,7,8,11,21,24

Seniors Independence Program - 6,11,16,19,35,38

Social Assistance Recipients Employability - 6,9,15,17

Spouses Allowances (SPA/WSPA) - 7,10,14,16,21,24

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) - 6,10,12,16,26,30,32

---

## Canada Pension Plan

---



---

## Table of Contents

---

### Canada Pension Plan

#### Canada Pension Plan Overview

A.	Description of Plan	
1.	Introduction	3-55
2.	Contributions	3-55
3.	Benefits	3-55
B.	Operation of the Plan	
1.	Canada Pension Plan Account	3-56
2.	Canada Pension Plan Investment Fund	3-56
3.	Departmental Responsibilities	3-56
C.	Financial Summary	3-57
D.	Highlights of Financial Change	3-57
E.	Long-term Financial Implications	3-58
F.	Canada Pension Plan Receipts	
1.	Contributions	3-58
2.	Interest Income	3-58
3.	Security Redemptions	3-59
G.	Canada Pension Plan Disbursements	
1.	Benefit Payments	3-59
2.	Description of Benefits	3-59
3.	Financial Requirements	3-60
4.	Explanation of Change in Financial Requirements	3-61
5.	Variables Affecting Total Benefit Payments	3-61
H.	Administrative Expenses	3-62

---

## Section I

### Canada Pension Plan Overview

---

#### A. Description of the Plan

##### 1. Introduction

The Canada Pension Plan (CPP) is a compulsory, contributory, social insurance program which enables members of the labour force to acquire and retain protection for themselves and their families against loss of income due to retirement, disability or death. Approximately 8.8 million Canadians contribute annually to the plan and approximately 2.8 million people receive benefits.

The Plan began in 1966 and covers all of Canada except the province of Quebec which operates a comparable program the Quebec Pension Plan. All benefits and administrative costs are financed from contributions received and the interest earned by the CPP Investment Fund. Any changes to the legislation governing the general level of benefits or the rate of contributions require an Act of Parliament plus the agreement of at least two thirds of the 10 provinces having not less than two thirds of the population. In addition, changes of this kind require three years of notice before coming into force unless notice is waived by the provinces.

##### 2. Contributions

Virtually all employees and self-employed persons between the ages of 18 and 65 must contribute to the Plan. Contributions are made on annual employment earnings between a minimum level known as the Year's Basic Exemption and a maximum called the Year's Maximum Pensionable Earnings (\$2,800 and \$28,900 respectively for calendar year 1990). Employees in 1990 contribute at the rate of 2.2% of earnings within this range with a matching contribution by the employer. The self-employed pay the 1990 combined rate of 4.4%.

These contribution rates were set out in a 25-year schedule of (gradually increasing) contribution rate changes established by legislation beginning in 1987. The schedule is subject to review and extension by federal and provincial Finance Ministers (see page 3-58).

##### 3. Benefits

Benefits fall into three categories: retirement pensions, survivors' benefits, and disability benefits. Actuarially adjusted retirement pensions may be payable to contributors between the ages of 60 and 70. Survivors' benefits are paid to surviving spouses of deceased contributors and on behalf of their dependent children. A lump-sum death benefit is also payable. Disability benefits are payable to contributors under age 65 with prolonged and severe disabilities and on behalf of their dependent children.

#### B. Operation of the Plan

As required by the CPP legislation, the federal government administers the Plan and maintains separate financial records for the CPP Account and the CPP Investment Fund.

### **1. Canada Pension Plan Account**

The CPP Account is credited with all contributions received and interest earned and is charged with all benefits paid and administrative expenses. Any monies on hand in the account in excess of operating needs for the next three months are invested on behalf of the fund.

### **2. Canada Pension Plan Investment Fund**

The amounts invested constitute the CPP Investment Fund. Investments in provincial, territorial and federal government securities are made with the cash on hand in excess of the three-month operating requirement. The amount made available to each province is based on the proportion of total contributions made by residents of each province and territory during the previous 10-year period. Funds not borrowed by the provinces or territories are invested in federal securities. Interest earned on the investments is credited to the CPP Account. Funds derived from the redemption of securities are reinvested.

### **3. Departmental Responsibilities**

Although the CPP legislation assigns accountability for reporting on the operations and status of the plan to the Minister of National Health and Welfare, six other departments participate in its administration. These participants are National Revenue, Supply and Services, Public Works, Employment and Immigration, Finance, and the Office of the Superintendent of Financial Institutions. Finance is responsible for investing the Account's excess monies. The major responsibilities of the other participating departments for the CPP are outlined on page 3-62. Costs incurred in administering the Act are recoverable from the Account. For convenience, presentation of the full report on the CPP is included as a part of the Estimates of the Department of National Health and Welfare.

## C. Financial Summary

Figure 31 summarizes the financial transactions of the CPP and the change in the balance of the Canada Pension Plan Account for the fiscal year 1990-91.

**Figure 31: Canada Pension Plan Account - Source and Application of Funds and Year-End Balances**

(millions of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change	Actual 1988-89
<b>Source</b>				
Contributions	7,635	6,799	836	6,249
Interest	4,313	4,169	140	3,912
Securities Redeemed	865	823	42	738
	<b>12,813</b>	<b>11,791</b>	<b>1,018</b>	<b>10,899</b>
<b>Application</b>				
Benefit Payments	10,617	9,479	1,138	8,445
Investments	1,747	1,973	(226)	2,064
Administrative Expenses	148	134	14	134
Increase in Operating Balance	301	205	96	256
	<b>12,813</b>	<b>11,791</b>	<b>1,022</b>	<b>10,899</b>
<b>Year-End Balances</b>				
Investment Fund	37,095	36,213	882	35,063
Operating Balance	3,046	2,745	301	2,540
<b>Account Total</b>	<b>40,141</b>	<b>38,958</b>	<b>1,183</b>	<b>37,603</b>

## D. Highlights of Financial Change

Highlights for the upcoming year are as follows:

- The balance in the Canada Pension Plan Account at the end of fiscal year 1990-91 is expected to increase by \$1.1 billion to \$40.1 billion.
- The annual rate of increase in the balance will decrease from 3.6% in 1989-90 to 3.1% in 1990-91.
- Receipts of contributions and interest are projected to increase by 8.9% in 1990-91 compared to 8.0% in 1989-90.
- Disbursements for benefit payments and administrative expenses are forecast to rise by 11.8% in 1990-91, compared to 12.1% in 1989-90.

## E. Long-term Financial Implications

The Canada Pension Plan is in the fourth year of a 25-year schedule of contribution rate changes, which will gradually increase the rates to those required in the long-term. The combined employee and employer contribution rate for 1990 is 4.4% and will increase to 4.6% in 1991.

A statutory requirement exists for federal and provincial Ministers of Finance to review the Plan's financial situation once every five years. The purpose of this review is to target the fund to contain two years of benefits and to extend the contribution rate schedule by two years.

In line with this requirement, Ministers of Finance will begin a review of funding arrangements for the next twenty-five years to ensure that the contribution rate schedule over that period is adequate to maintain these reserves. The review must be completed in time to put the new 25-year schedule into effect by January 1, 1992. Actuarial Report Number 11 will form the basis of this review.

## F. Canada Pension Plan Receipts

Receipts of the Canada Pension Plan come from three sources:

- **Contributions**
- **Interest Income**
- **Security Redemptions**

### 1. Contributions

Contributions to the Plan in 1990-91 are expected to make up 59.6% of all receipts. Figure 30 reflects an expected rise in contributions collected in 1990-91 versus 1989-90 of \$836 million or 12.3% collected in 1989-90. The number of contributors is expected to increase slightly from 9.6 million to 9.9 million. In addition, the contribution rate increase from 4.4% in 1990 to 4.6% in 1991 will also result in higher contributions collected by the CPP. The average annual contribution per contributor is expected to rise to \$771.21 in 1990-91 from \$708.23 in 1989-90.

### 2. Interest Income

Interest income from investments in federal, territorial and provincial securities and the operating balance accounts for 33.6% of the total receipts of \$12.8 billion forecast for 1990-91.

**Figure 32: Interest Income**

(millions of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Change</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Interest from:				
Investments	<b>3,953</b>	3,825	128	3,662
Operating Balance	<b>360</b>	348	12	250
	<b>4,313</b>	4,173	140	3,912



### 3. Security Redemptions

Monies from the redemption of securities are received and credited to the CPP Account on a monthly basis and if not needed for immediate benefit expenditures, are reinvested in the following month. In the interim the money earns interest as part of the Operating Balance.

In 1990-91 \$865 million worth of securities will be redeemed, accounting for 6.8% of the total forecasted receipts.

### G. Canada Pension Plan Disbursements

#### 1. Benefit Payments

Of the 2,799,300 CPP beneficiaries in 1990-91, more than 1,846,000 receive retirement pensions, 581,000 receive surviving spouses' benefits, almost 203,000 receive disability pensions while 6,800 death benefits are paid monthly. In addition, 162,600 dependent children of deceased or disabled contributors qualify for monthly flat-rate benefits. All the benefits, including flat-rate benefits, are adjusted annually in accordance with changes in the Consumer Price Index. The Canada Pension Plan - Terms and Conditions document contains a detailed explanation of the benefits, conditions of eligibility and the calculation of the benefit amounts.

#### 2. Description of Benefits

**Retirement Pension:** Contributors may begin receiving CPP retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70 on an actuarially adjusted basis. Applicants who are between 60 and 65 must have entirely or substantially stopped working when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

Pensions are adjusted by 0.5% per month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Those contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 will receive 70% of the usual amount payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 will receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses who are at least 60 years of age and who have applied for any CPP retirement pension to which they may be entitled, can share their pensions. In this event, the retirement pension benefits earned during the period of cohabitation are divided equally between the two spouses as long as they remain together.

**Disability Pensions:** Disability pensions are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements and whose disability seriously affects their ability to earn and will do so for more than a temporary period.

**Death Benefits:** A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided sufficient contributions have been made.

**Surviving Spouses' Benefits:** A contributor's surviving legal or common-law spouse may be eligible for a monthly pension if the contributor has contributed for a minimum period and, if at the time of the contributor's death, the spouse was at least 35 years old or was under age 35 either had dependent children, or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse remarries.

**Dependent Children's Benefits:** Monthly benefits are payable on behalf of the dependent children of contributors who are receiving a CPP disability pension or who die. The amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18 or up to age 25 if he or she attends school or university full time.

### 3. Financial Requirements

Figure 33 shows the financial requirements for each of the three benefit categories and, where applicable, the individual types of benefits within these categories.

**Figure 33: Benefit Payments by Category and Type**

(millions of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change	Actual 1988-89
Retirement pensions	7,045	6,282	763	5,570
Survivors' benefits				
Surviving spouses' benefits	1,465	1,327	138	1,201
Orphans' benefits	152	135	17	124
Death benefits	175	155	20	139
Survivors' benefits total	1,792	1,617	175	1,464
Disability benefits				
Disability pensions	1,662	1,477	185	1,319
Benefits to children of disabled contributors	119	103	16	92
Disability benefits total	1,781	1,580	201	1,411
	10,618	9,479	1,139	8,445

#### 4. Explanation of Change in Financial Requirements

The overall increase is primarily due to the continuing growth in the number of beneficiaries. This growth accounts for \$0.7 billion of the increase of \$ 1.1 billion. An increase in the average amount payable for each type of benefit accounts for the balance of \$0.5 billion.

Figure 34 provides further details of these changes for the three largest types of benefits.

**Figure 34: Highlights of Financial Changes**

Benefit Type	Reason for Change	(\$ Millions) Change
Retirement pension	- An increase of \$12.62 in the average monthly benefit (from \$305.35 to \$317.96)	260
	- Growth of 131,957 in the average number of beneficiaries (from 1,715,458 to 1,846,381)	503
		763
Surviving spouse's pension	- An increase of \$9.02 in the average monthly benefit (from \$201.11 to \$210.13)	59
	- Growth of 31,375 in the average number of beneficiaries (from 549,747 to 581,122)	79
		138
Disability pension	- An increase of \$36.25 in the average monthly benefit (from \$645.90 to \$682.45)	83
	- Growth of 12,375 in the average number of beneficiaries (from 190,586 to 202,961)	102
		185

#### 5. Variables Affecting Total Benefit Payments

Canada Pension Plan benefits are for the most part earnings-related. Benefits are largely based on career average earnings which tend to be higher for each group of new beneficiaries and have been changing over the years as the participation of females in the labour force increases. Benefits such as orphans' benefits are not classed as earnings. Instead, they are considered a fixed amount that all orphans receive. As well, disability and survivor benefits contain a fixed or flat-rate portion in addition to an earnings-related portion. All benefits-in-pay are increased each January to reflect

changes in the cost of living as measured by the Consumer Price Index. Finally, the plan has a ceiling on which earning changes every year. This ceiling limits the amount of benefits people receive, as well as the amount of contributions that must be paid into the Plan.

#### H. Administrative Expenses

Administrative expenses for 1990-91 are estimated at \$148 million. This represents an increase of 6.9% over those forecast for 1989-90.

**Figure 35: Administrative Expenses**

(thousands of dollars) Department	Type of Administration Service	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Revenue	Collection of contributions	61,608	52,533	48,174
Health and Welfare	Plan administration, operations, records, etc.	55,838*	50,440	55,060
Supply and Services	Cheque issue and EDP services	22,483	22,918	23,849
Public Works	Accommodation	5,640	5,531	4,552
Employment and Immigration	Assignment of social insurance numbers and maintenance of the central index**	1,703	1,727	1,602
Office of the Superintendent of Financial Institutions		670	532	445
		<b>147,942</b>	<b>133,681</b>	<b>133,682</b>

\* The 1990-91 HWC forecast is the aggregate of the Social program \$54,380 and the Departmental Administration Program \$1,458.

\*\* Net figures after deducting prior year's recoveries of \$529 in 1990-91, \$504 in 1989-90 and \$470 in 1988-89 from the Quebec Pension Plan.

---

**Departmental Administration Program**

**1990-91  
Expenditure Plan**

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	4-4
B.	Use of 1988-89 Authorities	4-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1990-91	
1.	Highlights	4-6
2.	Summary of Financial Requirements	4-7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	4-8
2.	Review of Financial Performance	4-9
C.	Background	
1.	Introduction	4-10
2.	Mandate	4-10
3.	Program Objective	4-10
4.	Program Organization for Delivery	4-11
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	4-12
2.	Initiatives	4-13
3.	Update on Previously Reported Initiatives	4-14
E.	Program Effectiveness	4-14

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Departmental Executive	4-15
B.	Policy, Planning and Information	4-17
C.	Intergovernmental and International Affairs	4-20
D.	Corporate Management	4-23

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	4-27
2.	Personnel Requirements	4-28
3.	Transfer Payments	4-30
4.	Revenue Analysis	4-31
5.	Net Cost of Program	4-31
6.	Crosswalks for 1988-89, 1989-90 and 1990-91	4-32
7.	Topical Index	4-34

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Departmental Administration Program</b>			
1	Program expenditures	67,402	63,727
(S)	Minister of National Health and Welfare - Salary and motor car allowance	49	48
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,300	6,788
<b>Total Program</b>		<b>74,751</b>	<b>70,563</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Departmental Administration Program</b>		
1	Departmental Administration - Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan	67,402,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates					Total	1989-90 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote		
Departmental Executive	67	5,943	14	-	13	5,944	4,715
Policy, Planning and Information	110	9,661	3	1,070	85	10,649	14,152
Intergovernmental and International Affairs	21	1,551	6	1,175	-	2,732	2,561
Corporate Management	911	56,391	390	5	1,360	55,426	49,135
	1,109	73,546	413	2,250	1,458	74,751	70,563
1989-90 Authorized person-years	1,089						

\* See figure 15, page 4-29, for additional information on person-years.

**B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	<b>Departmental Administration</b>			
1	Program expenditures	61,534,000	64,211,965	63,698,048
(S)	Minister of National Health and Welfare - Salary and motor car allowance	45,800	39,075	39,075
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,895,000	7,128,000	7,128,000
	<b>Total Program - Budgetary</b>	68,474,800	71,379,040	70,865,123

---

## **Section I Program Overview**

---

### **A. Plans for 1990-91**

#### **1. Highlights**

Highlights of the Departmental Administration Program for 1990-91 are as follows:

#### **Development of departmental policies and strategies:**

- implement a strategic planning framework and process for the Department (see p. 4-13 );
- develop further the government's child care initiatives (see p. 4-13 ); and
- co-ordinate and contribute to the National Drug Strategy (see p. 4-13).

#### **Improvements to the management of the Department:**

- strengthen the planning capabilities of the Department by further development of the operational planning processes (see p. 4-26 );
- conclude a Memorandum of Understanding with the Treasury Board under its initiative to increase Ministerial Authority and Accountability (IMAA) (see p. 4-26 );
- direct, support and co-ordinate the implementation of the new Program Activity Structure as outlined in the departmental Operational Planning Framework (see p. 4-25 ); and
- implement a Five-Year Strategic Accommodation Plan (see p. 4-26).



## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Departmental Executive Policy, Planning and Information	<b>5,957</b>	4,728	1,229	4-15
Intergovernmental and International Affairs	<b>10,734</b>	9,763	971	4-17
Corporate Management	<b>2,732</b>	2,561	171	4-20
	<b>56,786</b>	54,469	2,317	4-23
	<b>76,209</b>	71,521	4,688	
Less: Receipts and revenues credited to the Vote*	<b>1,458</b>	1,458	-	
	<b>74,751</b>	70,063	4,688	
Person-years**: Controlled by TB	<b>1,109</b>	1,089	20	
Other	<b>18</b>	18	-	
	<b>1,127</b>	1,107	20	

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

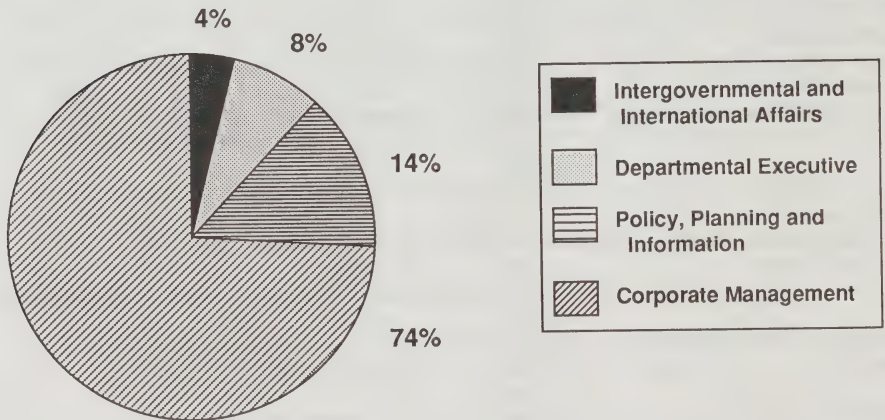
\*\* See figure 15, page 4-29, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The increase of \$4,688,000 or 6.7% in the 1990-91 requirements over the 1989-90 forecast is primarily due to the following major items:

	(\$000)
• an increase in salaries, wages and contributions to employee benefit plans because of inflation;	2,707
• an increase related to the departmental reallocation of person-years;	1,508
• an increase concerning enhanced employment opportunities for social assistance recipients;	500
• a decrease related to the five-year person-year reduction plan; and	(248)
• an increase related to a transfer from the Public Service Commission for the purchase of language training for departmental employees.	177

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast (based on information available to management as of November 30, 1989) is \$500,000 or .7% lower than the 1989-90 Main Estimates of \$70,563,000 (see Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates, page 4-4). This difference of \$500,000 reflects a decrease due to the transfer to the Health Program of a grant to the Canadian Centre for Substance Abuse.

**Figure 2: 1990-91 Expenditures by Activity (percentage distribution)**



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of performance during 1988-89 and the first half of 1989-90 include:

- contributed to the development of the government's strategy to improve the quality of life and independence of seniors (see p. 4-19);
- supported the development and operation of information systems across Canada that provide information on conditions and programs in the health and welfare sectors (see p. 4-19);
- contributed to the increased awareness of social policy research (see p. 4-19);
- lead the development of the government's policy on child care and supported the development of the federal strategy to address the problem of family violence (see p. 4-19);
- increased the awareness of employability enhancement evaluations (see p. 4-19);

- increased Canada's international profile by:
  - organizing with Quebec and the Pan American Health Organization (PAHO) a conference on local systems of health for the region of the Americas;
  - producing a video on Health and Welfare Canada for international visitors;
  - continuing as a member of the Executive Committee of PAHO;
- provided consultative services to the Canadian delegation at the "Réunion régionale de l'Organisation mondiale des personnes handicapées" in Dakar;
- co-ordinated the Canadian delegation to the ninth Commonwealth Health Ministers meeting;
- implemented operational improvements to the Departmental Financial System which have improved the usefulness of system outputs for program managers; and
- revised program and activity structures to improve the management of programs and resources as reflected in the departmental Operational Planning Framework submission (see p. 4-25).

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 3: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		Change
	Actual	Main Estimates	
Operating Costs			
Departmental Executive	7,132	6,719	413
Policy, Planning and Information	7,187	7,174	13
Intergovernmental and International Affairs	1,455	1,502	(47)
Corporate Management	52,794	51,206	1,588
Grants and Contributions	2,297	1,874	423
	70,865	68,475	2,390
Person-Years*: Controlled by TB	1,137	1,135	2
Other	18	18	-
	1,155	1,153	2

\* See figure 15, page 4-29, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The difference between 1988-89 actual expenditures and Main Estimates of \$2,390,000 or 3% consists of the following major items:

	(\$000)
• additional operating costs;	1,250
• an increase related to funding for the Seniors' Strategy; and	738
• an increase for a grant to the International Agency for Research on Cancer.	400

**C. Background**

**1. Introduction**

The Departmental Administration Program supports and contributes to the development and delivery of departmental programs and assures adherence to government-wide policies.

It supports the management and administration of departmental programs through the provision of such services as internal audit, program evaluation, departmental planning and financial administration, personnel administration, information management, communications, informatics coordination and services, facilities planning and management, co-ordination of Access to Information and Privacy activities, and general administrative services.

It contributes to the development of departmental strategies, policies and programs by researching, monitoring and assessing international, intergovernmental, and interdepartmental health and welfare issues and by co-ordinating the development and evaluation of appropriate governmental responses to these issues.

It assures the relevance and adherence of the programs to government-wide priorities and policies by providing a focal point of communication with the central agencies and by co-ordinating policy and program compliance with government directives and guidelines.

**2. Mandate**

The mandate of the Departmental Administration Program is based on the Department of National Health and Welfare Act.

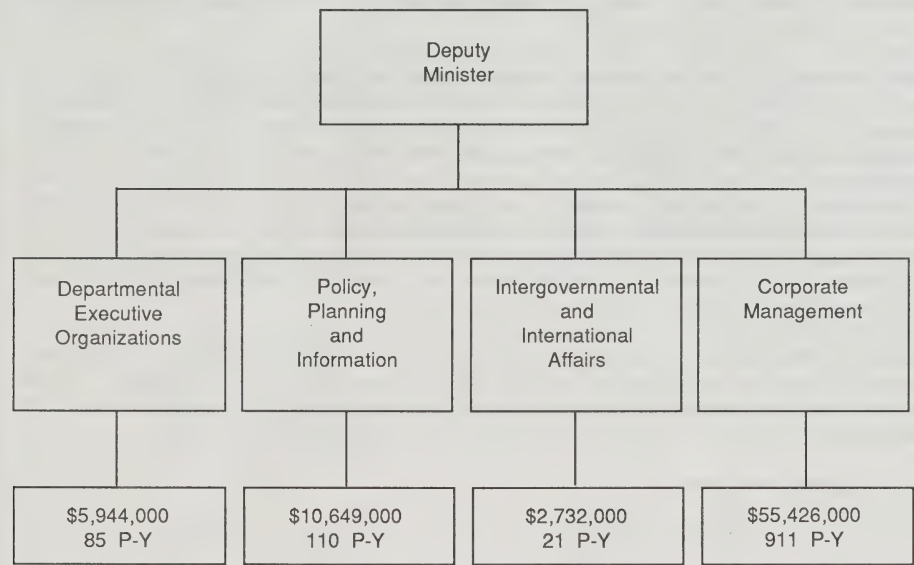
**3. Program Objective**

The objective of the Departmental Administration Program is to provide direction, planning, policy development, advisory and administrative support services to the Department.

**4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program consists of the four activities identified in Figure 4.

**Figure 4: 1990-91 Resources by Activity Structure**



Although service is provided to all parts of the Department across the country, the major portion of the Program is located in the National Capital Region. However, some communications and personnel services are located in the regions.

**Organization:** The Departmental Administration Program operates under the general direction of the Deputy Minister and consists of three Branches, together with Personnel Administration, Communications and the Departmental Executive. The Branches are: Intergovernmental and International Affairs; Policy, Planning and Information; and Corporate Management. Each is headed by an Assistant Deputy Minister. The Departmental Executive consists of the Principal Nursing Officer, the Senior Adviser on the Status of Women, Secretariats of the National Council of Welfare and the National Advisory Council on Aging, Secretariat of the Study of Canada's Demographic Future, and Offices of the Minister, the Minister of State for Seniors, and the Deputy Minister. The Corporate Management Activity consists of the Corporate Management Branch, Personnel Administration, and Communications.

**Departmental Executive** organizations provide the Ministers and Deputy Minister with advice and provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas.

**Policy, Planning and Information Branch** supports the development and delivery of health and welfare programs by undertaking health and social policy research and analysis, developing and proposing health and social policies and programs, co-ordinating activities and providing advice on health and social policy issues, developing and co-ordinating the strategic planning process within the Department, fostering and co-ordinating the development of national information systems on the



health and social environment and on health and social programs, developing and operating many of these information systems, and co-ordinating the application of the Access to Information and Privacy legislation in the Department.

**Intergovernmental and International Affairs Branch** contributes to Canada's health and social programs by placing these within the broader national and international context. Internationally, this is done by developing Canada's position on international health and social policy issues; advising on bilateral relations with foreign governments; fostering and co-ordinating opportunities for the exchange of information and expertise between Canada and foreign governmental and non-governmental organizations, associations and individual professionals; furthering co-operative relations between these foreign organizations and their Canadian counterparts; and monitoring international health and welfare matters. Within Canada, the Branch is the focal point for liaison and co-ordination with the provincial and territorial ministers of health and welfare and monitors the work of federal-provincial advisory committees and working groups.

**Corporate Management** provides services to the Department in the areas of management consulting, financial administration, corporate planning, audit, evaluation, information systems, administration, facilities planning and accommodations management, personnel administration and communications.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The Program plays a major role in ensuring that the Department's contributions to policy-making are based on rigorous research and analysis, that appropriate measures are taken to improve accountability, that effective and efficient management practices are established throughout the Department, and that the Department meets central agency requirements.

Factors that have major implications for the work of the Program include:

- constitutional, legislative and political changes;
- rapid social changes;
- changes in public demands and expectations;
- growth in technology; and
- increased demand for better resource management.

### **2. Initiatives**

During 1990-91, the Departmental Administration Program will undertake the following:

- participate in the organization of a regional meeting of member countries of the Pan American Health Organization;
- provide policy support and co-ordination for the development and implementation of the government's child care objectives;

- implement a strategic and operational planning framework and processes for the Department;
- conduct a mid-course review of the National Drug Strategy and examine the prospects for including a comprehensive alcohol policy in the National Drug Strategy;
- monitor the activities of the proposed Royal Commission on New Reproductive Technologies;
- co-ordinate the implementation of environmental assessment and review processes in the Department, and provide policy support and analysis on other environmental health initiatives;
- develop background materials and implementation options for a set of health goals for Canada;
- continue to provide analytical expertise and policy support to departmental program branches (including support relevant to seniors' issues) to the Seniors' Secretariat and to the Minister of State for Seniors;
- take the lead in revising the advisory committee structure which supports the Deputy Ministers of Health conference;
- co-ordinate Canadian preparation for the 1990 World Health Assembly;
- develop Canadian bilateral health relations with Eastern Europe;
- pursue the Department's international initiatives within the National Drug Strategy;
- continue to support the development and operation of national systems of health and welfare information and to co-ordinate the application of the Access to Information and Privacy legislation in the Department;
- complete the basic redevelopment of the Personnel Management Information System and train employees in the use of the system;
- continue efforts to facilitate the transfer of Whitehorse General Hospital to the territorial government when agreement is reached between the parties involved in that transfer;
- implement specific measures to increase the visibility of the Department's Employment Equity program and increase efforts to improve performance in francophone participation and language of work; and
- improve the Department's management of human resources.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Poverty:** The Program is continuing to study the distribution of income with particular emphasis on the tendencies of certain groups (families with children, the disabled) to have poverty-level incomes;

**Child Care:** The Program has taken and will continue to take a lead role in policy and analytical support for the development of the government's program on child care;

**An Aging Population:** The Program commissioned three research studies dealing with informal care, long-term care and older workers.

**Systems:** The redevelopment of the Personnel Management Information System is nearing completion. Programming is finished and users have tested system modules.

**Planning:** The department has proposed for Treasury Board approval a revised Program Activity Structure to be effective in 1990-91.

#### **E. Program Effectiveness**

The Departmental Administration Program provides services to other programs within the Department. These services will be examined as required. In addition, Corporate Management Branch is developing specific indicators of effectiveness.

## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Departmental Executive

##### Objective

To provide advice and direction in the development of policies and programs that will ensure the provision of an appropriate level of health and welfare services throughout the nation.

##### Description

The Departmental Executive consists of the Principal Nursing Officer, the Senior Adviser on the Status of Women, Secretariats of the National Council of Welfare and the National Advisory Council on Aging, Secretariat of the Study of Canada's Demographic Future, and Offices of the Minister, Minister of State for Seniors, and Deputy Minister. Through the Departmental Executive organizations the Ministers and Deputy Minister are provided with advice, and related professional organizations, associations, interest groups and the public are provided with assistance and information in the appropriate subject areas.

##### Resource Summaries

The Departmental Executive Activity in fiscal year 1990-91 accounts for 8 percent of the total resources of the Departmental Administration Program and 6 percent of the total person-years.

**Figure 5: Activity Structure Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Costs	5,957	85	4,728	60	7,132	89
Less: receipts and revenues credited to the Vote*	13		13		-	
	5,944	85	4,715	60	7,132	89

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 26% or \$1,229,000 higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is primarily due to:

(\$000)

- an increase related to the departmental reallocation of person-years. 1,300

**Figure 6: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Net Operating Costs	7,132	6,719	413

### **Performance Information and Resource Justification**

Through their activities these organizations produce two types of services: service to the Ministers and Deputy Minister and information and assistance to professionals, interest groups and the public on health and social issues.

**Advice:** The advice provided to the Ministers and Deputy Minister has a direct and indirect impact on the direction and nature of Canada's health and social programs.

**Information and Assistance:** The information and assistance provided to professional organizations and associations has an indirect effect on the quality and effectiveness of the delivery of health and social programs over which the government has influence but not direct control.

This activity provides interest groups and the public with a channel for obtaining information and for providing comments, suggestions and criticisms back to the decision-makers. The information given helps clients make better use of the programs available. The information received contributes to the shaping of advice to the Ministers and Deputy Minister.

### **Recent Performance**

Highlights of recent performance in this activity include:

- the National Advisory Council on Aging completed a study on the barriers to independent living faced by Canada's seniors and published a major report based on the results of the study. It published a report on the emerging issues resulting from the aging of the Canadian population and co-sponsored a conference on older drivers and pedestrian safety, a workshop on geriatric assessment, a symposium on social supports and a forum on the elderly in cities in the winter.
- the National Council of Welfare published eight reports, including "Child Care: A Better Alternative", an analysis of the proposed federal child care strategy; reports on poverty lines, poverty statistics, and the retirement income system; and "Social Spending and the Next Budget", a study of trends and options in federal social programs. "The 1989 Budget and Social Policy" focused on proposals to tax back Family Allowances and Old Age Security payments from higher-income recipients. The Council presented a brief on the proposed Goods and Services Tax, entitled "Help Wanted: Tax Relief for Canada's Poor", to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.



**B. Policy, Planning and Information**

**Objective**

To provide advice and support to the Departmental Executive and to program branches in the areas of policy development, information and strategic planning.

**Description**

The Policy, Planning and Information activity consists of three components:

**Branch Management:** Provides executive direction for the fulfillment of the Activity's objectives and a full range of management services to the Activity, including co-ordination of branch personnel requirements, resource management and operational planning.

**Policy Development:** Initiates and co-ordinates research and analyses of health, income, and social service policy issues to support the policy development responsibilities of the Department, assesses options for program change, coordinates departmental policy initiatives and takes the lead role in coordinating the departmental strategic plans.

**Information Systems:** Plans and co-ordinates the development of national information systems that support the development, management and evaluation of health and social policies and programs; develops and operates many of those information systems; co-ordinates the application of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; and provides technical and financial assistance to provinces, territories and nationally recognized associations and agencies directly involved in health and welfare programs for the development of information systems that contribute to national objectives.

**Resource Summaries**

The Policy, Planning and Information activity accounts for 14 percent of the total expenditures and 10 percent of the total person-years of the Departmental Administration Program in 1990-91.

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Costs	9,664	110	8,693	107	7,333	103
Grants and Contributions	1,070		1,070		1,070	
	10,734	110	9,763	107	8,403	103
Less: receipts and revenues credited to the Vote*	85		85		146	
	10,649	110	9,678	107	8,257	103

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 10% or \$971,000 higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is primarily due to:

	(\$000)
• an increase concerning enhanced employment initiatives for social assistance recipients;	500
• an increase in salaries, wages and contributions to employee benefit plans because of inflation; and	390
• an increase related to the departmental reallocation of person-years.	156

**Figure 8: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Net Operating Costs	7,187	7,174	13
Grants and Contributions	1,070	1,070	-
	8,257	8,244	13

### Performance Information and Resource Justification

The Policy, Planning and Information Activity provides advice and information to the Ministers and to senior management of the Department on health, income and social service policy issues, enabling them to participate effectively in the government's policy-making process. The Activity is also responsible for developing and co-ordinating the Department's strategic planning. To ensure the availability of required information, the Activity plans, develops and maintains information systems essential to the development, management and evaluation of federal and provincial health and social

programs and for the benefit of non-governmental organizations and the public. The Activity also co-ordinates the application of the Access to Information and Privacy legislation in the Department.

## Recent Performance

During 1988-89 and the first half of 1989-90, the Activity:

- played the lead role in the provision of policy and analytical support for development of the government's child care initiative;
- played the lead role for the drafting of the federal-provincial working group on homemakers' pensions report;
- continued to contribute to the development of the federal Senior's Initiative;
- provided assistance to a number of provinces in their efforts to evaluate the effectiveness of employability enhancement programs for social assistance recipients;
- co-ordinated and contributed to the implementation and refinement of the National Drug Strategy through the "National Action Conference" held in Montreal in October 1988; the publication *Action on Drug Abuse - Making a Difference*; and the development of legislation for the Canadian Centre on Substance Abuse, which came into effect on November 1, 1988;
- conducted research and analysis to support departmental policies and programs, including projects addressing mortality and income (undertaken in collaboration with Statistics Canada); the impact of an aging population on Canada's health care system; and the ethical, legal and health implications of new reproductive technologies;
- analysed issues and trends pertinent to the financing and operation of health care in Canada, including the preparation of papers and presentations for the benefit of foreign health planners and legislators as well as for Canadian government officials and departmental program branches;
- continued to support the development and operation of a wide range of national information systems on conditions and programs in the health and welfare sectors, including the preparation of various analyses of the health and social environment based on survey databases and the production of a number of reports on health personnel, medical care and health expenditures, income security programs and social security statistics;
- provided financial and technical support to a number of provinces and national associations for the development of information systems;
- played a lead role in the establishment of the federal-provincial National Health Information Council with a mandate to develop and maintain a national consensus on health information systems; and
- continued to co-ordinate Departmental information collection activities and the application of Access to Information and Privacy legislation in the Department.

## **C. Intergovernmental and International Affairs**

### **Objective**

To provide support to the Departmental Executive and program branches and co-ordination of the Department's federal-provincial and international liaison activities.

### **Description**

**Health Affairs:** The Directorate co-ordinates the Department's participation in international health affairs. In particular, it is responsible for co-ordinating Canada's contribution to those international organizations to which Canada has made a financial commitment, where Canada plays an administrative or management role, or where Canada is a signatory to an agreement through, for example, the World Health Organization (WHO), the Pan American Health Organization and meetings of Commonwealth Health Ministers. The Directorate is also responsible for advising on and participating in bilateral health relations with foreign governments.

**Social Affairs:** The Directorate co-ordinates Canadian participation in international social affairs, and promotes co-operative relationships between international, governmental and non-governmental organizations and their Canadian counterparts. It develops the Canadian position on social policy issues being considered by the United Nations; promotes Canadian participation in United Nations research and participates in the United Nations Commissions on Social Development and on Narcotic Drugs. The activity fosters relations with the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and with UN agencies in social, scientific and environmental areas concerning the disabled, the aged, youth, the family and illicit use of drugs.

Both of the above components also have federal-provincial responsibilities. They undertake liaison and co-ordination with the provincial and territorial governments and work on a day-to-day basis with the central agencies on federal-provincial matters. They provide secretariat services for meetings of Ministers and Deputy Ministers of health and social services and monitor the work of federal-provincial advisory committees and working groups.

**International Information and Planning:** The Directorate monitors and obtains international information on health and welfare matters. The information is analysed and submitted for consideration in program planning for the Department. In addition, it organizes visits of Ministers of health or welfare, and officials and scholars of foreign countries to facilitate the exchange of information. It administers the World Health Organization Fellowship Program through which Canadian health professionals carry out short-term studies abroad, and foreign professionals visit Canada to conduct studies in their fields of specialization. The Directorate is responsible for the development and implementation of special international events such as "international years", and hosts international conferences in which the Department has the lead federal role.

### **Resource Summaries**

The Intergovernmental and International Affairs activity in fiscal year 1990-91 accounts for 4% of the total resources of the Departmental Administration Program and 2% of the total person-years.



**Figure 9: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		<b>Forecast 1989-90</b>		<b>Actual 1988-89</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Operating Costs	<b>1,557</b>	<b>21</b>	1,486	21	1,455	22
Grants	<b>1,175</b>		1,075		1,227	
	<b>2,732</b>	<b>21</b>	2,561	21	2,682	22

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 7% or \$171,000 higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is due to:

(\$000)

- an increase for the grant to the United Nations Fund for Drug Abuse Control; and 100
- an increase in salaries, wages and contributions to employee benefit plans because of inflation. 71

**Figure 10: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Operating Costs	1,455	1,426	<b>29</b>
Grants	1,227	875	<b>352</b>
	2,682	2,301	<b>381</b>

### Performance Information and Resource Justification

Although largely unquantifiable, the outputs of Intergovernmental and International Affairs can be grouped into four broad categories:

- **Exchange of information and expertise:** enhanced sharing of information and expertise between professionals working in health and welfare fields in Canada and their international counterparts; co-ordination of programs for foreign officials and professionals, and through the World Health Organization Fellowship Program, provision of opportunities for Canadians to study abroad;
- **Canada's International profile:** increased Canadian visibility resulting from the development and maintenance of relationships with, and an active role in, international organizations to which the Government of Canada is committed, such as the World Health Organization and other social affairs sectors of the United Nations;



- **Federal-Provincial-Territorial relations:** maintenance of open relations with provincial and territorial authorities which are conducive to the fulfillment of departmental and national objectives; and
- **Policy advice:** provision of informed policy advice to the Ministers, Deputy Minister and departmental programs on international and federal-provincial-territorial issues.

During 1988-89 the Department:

- was host to delegations from the Senates of France and Spain, the Minister of Health and Social Security of Iceland, the Minister of Health of St. Lucia, the Minister of Finance of New Zealand and 144 other officials from foreign countries; and, administered programs for 32 visiting fellows and 10 Canadian fellows under the World Health Organization Fellowship Program;
- played a lead role at the World Health Assembly in technical discussions on youth;
- promoted and developed the conceptual framework for the Advisory Committee on International Social Affairs;
- provided professional and technical support in program evaluation to the European Centre for Social Welfare Training and Research through a four-month secondment of a departmental officer; and
- co-ordinated a federal-provincial conference of Ministers of social services and two conferences of Deputy Ministers of health.

## D. Corporate Management

### Objective

To provide management services to the Departmental Executive, management services and functional direction to Program branches. These services include informatics and financial resource management, facilities planning and management and administrative support, audit, evaluation, personnel administration, and communications services.

### Description

The Corporate Management Activity consists of eleven components:

**Assistant Deputy Minister, Corporate Management Branch:** Directs and co-ordinates management functions in the Corporate Management Branch, advising departmental officials on managerial, financial and administrative matters.

**Management Consulting:** Provides official languages services to all activities of the Departmental Administration Program, and consulting services to departmental managers on request.

**Departmental Correspondence:** Organizes and directs the processing and control of all correspondence requiring the signature or approval of the Minister, and provides administrative support to the Minister's office.

**Parliamentary Relations:** Provides direct departmental support to the Minister for all parliamentary activities.

**Departmental Planning and Financial Administration:** Designs, develops and implements corporate planning to contribute to the Department's effectiveness and efficiency in program delivery, to improve the availability of information and to facilitate decision-making. The Directorate is also responsible for ensuring that policies and systems of financial administration are established and maintained; exercising financial and budgetary controls; co-ordinating departmental operational resources; and advising senior departmental managers on financial management.

**Administration:** Develops and implements effective internal policies, guidelines and systems and provides functional direction throughout the Department, and for the delivery of services such as materiel administration, document management, security and occupational safety and health in the National Capital Region.

**Informatics:** Develops and maintains department-wide information systems and networks, including those information systems required for the delivery of programs of all branches except those of the Health Protection and Income Security Programs Branches. The Department also ensures the compatibility of systems, hardware and software; leads and co-ordinates long-range and operational informatics systems planning; sets standards and guidelines for hardware and software; and establishes protocols for communications.

**Facilities Planning and Management:** Develops and implements effective departmental policies and systems for office and special-purpose accommodation, facilities maintenance, capital planning and property management.

**Audit and Evaluation:** Reviews and assesses all departmental programs, operations and the management-control framework to determine the adequacy and continued relevance of their objectives, their efficiency and effectiveness, and alternative means for their delivery and management.

**Personnel Administration:** Provides a full range of personnel services and advice to departmental managers. It also manages and administers the delegation of classification, staffing and other personnel authorities to management.

**Communications:** Plans and develops departmental communications objectives and plans, provides communications advice, co-ordinates departmental communications activities and provides technical services to support the communications responsibilities of the Department.

### Resource Summaries

The Corporate Management Activity in fiscal year 1990-91 accounts for 74 percent of the total resources of the Departmental Administration Program and 82 percent of the total person-years.

**Figure 11: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Costs	56,786	911	54,469	919	54,781	923
Less: Receipts and revenues credited to the Vote*	1,360		1,360		1,987	
	55,426	911	53,109	919	52,794	923

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

**Explanation of Change:** The net financial requirements for 1990-91 are 4% or \$2,317,000 higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is primarily due to:

	(\$000)
• an increase in salaries, wages and contributions to employee benefit plans because of inflation;	2,418
• a decrease related to the five-year person-year reduction plan; and	(248)
• an increase related to a transfer from the Public Service Commission for the purchase of language training for departmental employees.	177

**Figure 12: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Net Operating Costs	52,794	51,211	1,583

### **Performance Information and Resource Justification**

This Activity supports managers in the following areas: planning, facilities planning and management, informatics, finance, administrative services, management consulting, audit, evaluation, personnel administration, and communications. This Activity has three key results: the development and enhancement of the management infrastructure; services; and advice, information and functional direction to managers.

Performance in the key result areas is measured in two ways: the direct outputs produced, and the impact that these have on the delivery, administration and management of the Department's programs.

**Management Infrastructure:** The major policies, procedures, standards and systems are in place within the Department, although they require continued updating, enhancement, and re-development. The work is of a project nature and output performance is measured by the attainment of project milestones. Measures of impact are normally assessed through the audit and evaluation of the programs served. In major developmental projects, particularly those involving new or modified systems, assessments of effectiveness may be done on the specific project.

**Services:** Most output measures are found in the services area. Indicators are specific to the function or service and range from items such as the number of invoices processed (finance), to the cost of producing non-discretionary plans such as the annual Multi-Year Operational Plan (planning).

The effectiveness of operational services is measured by the degree of departmental compliance with central agency requirements and the extent to which these are met on time. Because of the diversity of services, each is measured individually.

**Advice, Information and Functional Direction:** Measures of output are extremely difficult to obtain in this area. Measures of client satisfaction are taken periodically and, less formally, indications of central agency satisfaction are assessed.

### **Recent Performance**

The following information is a selection of highlights of performance during the fiscal year 1988-89 and the first half of fiscal year 1989-90.

**Management Infrastructure:** The Departmental Planning and Financial Administration Directorate developed a revised Operational Planning Framework. The framework will strengthen the management of departmental programs and resources and concurrently allow the development of an enhanced corporate entity and philosophy.



Development and testing of the Personnel Management Information System continued as planned for pilot implementation. The Correspondence Tracking System has been implemented in several branches after successful completion of pilot testing.

Guidelines have been completed for transferring responsibility for administering Band Service Agreements from Public Works Canada to the Department. The transfer will come into effect April 1, 1990.

Several personnel authorities have been delegated to a more practical level of management. On January 1, 1989 the Deputy Minister delegated classification authority to most Branch Heads, Directors General, Directors and Regional Heads.

The Audit and Evaluation Directorate completed its evaluations of the Health Promotion, Drug Quality, Safety and Efficacy, Indian Health Services, Canada Pension Plan Disability and Survivors' Benefits, and New Horizons programs.

**Services:** Departmental Planning and Financial Administration has increased its service levels. Of particular note is the improved payment process resulting in reduced interest charges.

Management consulting services conducted a variety of projects to support program managers. The projects involved operational and work planning, management information systems, organization analysis and design, work simplification, make-buy analysis and automated system requirements.

Personnel Administration continues to support the Treasury Board Workforce Adjustment Policy and the Departmental Employment Continuity Policy, while providing personnel services and advice to departmental managers.

**Advice, Information and Direction:** Departmental Planning and Financial Administration continues to play a key role in the management and control of departmental resources.

Facilities Planning and Management is in the process of implementing a Five-Year Strategic Accommodation Plan, which will result in optimizing space in accordance with Treasury Board guidelines on accommodation.



**Section III**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 13: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>47,139</b>	43,846	42,836
Contributions to employee benefit plans	<b>7,300</b>	6,788	7,128
Other personnel costs	<b>189</b>	183	296
	<b>54,628</b>	50,817	50,260
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>5,050</b>	4,875	4,371
Information	<b>1,281</b>	1,210	1,097
Professional and special services	<b>8,052</b>	7,458	7,587
Rentals	<b>325</b>	311	289
Purchased repair and upkeep	<b>2,400</b>	2,425	2,391
Utilities, materials, and supplies	<b>1,650</b>	1,650	1,542
Other subsidies and payments	<b>160</b>	212	321
	<b>18,918</b>	18,141	17,598
Total operating	<b>73,546</b>	68,958	67,858
Capital	<b>413</b>	413	2,843
Transfer payments	<b>2,250</b>	2,150	2,297
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	<b>1,458</b>	1,458	2,133
	<b>74,751</b>	70,063	70,865

## 2. Personnel Requirements

The Departmental Administration Program's personnel costs of \$54,628,000 account for 72% of the total gross operating expenditures of the Program. Information on person-years is provided in Figures 14 and 15.

**Figure 14: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Departmental Executive	85	60	89
Policy, Planning and Information	110	107	103
Intergovernmental and International Affairs	21	21	22
Corporate Management	911	919	923
	<b>1,127</b>	<b>1,107</b>	<b>1,137</b>

**Figure 15: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	46	48	47	59,000 - 132,700	78,711
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	69	60	68	16,751 - 75,800	60,172
Library Services	2	2	2	24,255 - 57,502	40,893
Medicine	2	2	3	50,392 - 103,628	90,015
Administration and Foreign Service					
Administrative Services	130	119	136	16,702 - 69,615	43,978
Computer Systems Administration	66	60	64	22,310 - 73,032	47,783
Financial Administration	81	86	89	16,200 - 63,422	52,581
Information Services	37	33	34	16,567 - 64,300	52,914
Organization and Methods	12	15	18	16,368 - 64,300	52,137
Personnel Administration	119	126	126	15,669 - 64,315	45,077
Programme Administration	10	9	11	16,702 - 69,615	53,545
Purchasing and Supply	11	12	11	15,576 - 65,218	45,937
Technical					
Social Science Support	22	20	21	15,415 - 70,474	42,510
Other	8	9	11	15,415 - 67,933	41,673
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	340	339	341	15,778 - 38,728	26,777
Secretarial, Stenographic and Typing	105	107	109	15,637 - 38,975	27,143
Other	17	12	16	15,452 - 45,299	26,873
Operational					
General Services	23	23	23	16,237 - 48,795	26,035
General Labour and Trades	9	7	7	19,013 - 47,501	25,321
	1,109	1,089	1,137		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Senior Levels	1	1	1	-	-
Other	17	17	17	-	
	18	18	18		

\*Person-Years - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** - are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** - are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

**Figure 16: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
Membership Fees to International Organizations	175,000	175,000	127,000
United Nations Fund for Drug Abuse Control	1,000,000	900,000	700,000
Voluntary Health and Social Services Organizations under the Thérèse Casgrain Award	5,000	5,000	-
International Agency for Research on Cancer	-	-	400,000
	<b>1,180,000</b>	<b>1,080,000</b>	<b>1,227,000</b>
<b>Contributions</b>			
Health and Welfare Information Systems	1,070,000	1,070,000	1,070,000
	<b>2,250,000</b>	<b>2,150,000</b>	<b>2,297,000</b>

4. Revenue Analysis

The recovery of costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan is the only major revenue within the Departmental Administration Program. It involves work performed by common operations services for the Canada Pension Plan in the areas of personnel and financial administration services, general administrative services, internal audit, etc.

Figure 17: Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Vote netting revenue cost recovery re: Canada Pension Plan	1,458	1,458	2,133
Vote netting revenue	1,458	1,458	2,133

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 18 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 18: Net Cost of the Program for 1990-91

(thousands of dollars)	Main Estimates 1990-91	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Net Program Cost	
					1990-91	1989-90
	74,751	8,696	83,447	1,458	81,989	78,297

\* Other costs of \$8, 696,000 consist of:

	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works;	6,521
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat;	1,969
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services; and	126
• employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada.	80



## 6. Crosswalks for 1988-89, 1989-90 and 1990-91

### Crosswalk - 1988-89 Actuals

(thousands of dollars)				New Structure						
Previous Structure	Departmental Executive		Policy, Planning and Information		Intergovernmental and International Affairs		Corporate Management		Total	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Departmental Executive	7,132	89							7,132	89
Policy, Communications and Information			8,257	103			4,398	68	12,655	171
Intergovernmental and International Affairs					2,682	22			2,682	22
Corporate Management							48,396	855	48,396	855
Total	7,132	89	8,257 <sup>(1)</sup>	103	2,682 <sup>(2)</sup>	22	52,794	923	70,865	1,137

(1) Includes \$1.07 M in Grants and Contributions

(2) Includes \$1.227 M in Grants and Contributions

### Crosswalk - 1989-90 Main Estimates

(thousands of dollars)				New Structure						
Previous Structure	Departmental Executive		Policy, Planning and Information		Intergovernmental and International Affairs		Corporate Management		Total	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Departmental Executive	4,715	42							4,715	42
Policy, Communications and Information			10,178	107			3,974	69	14,152	176
Intergovernmental and International Affairs					2,561	21			2,561	21
Corporate Management							49,135	850	49,135	850
Total	4,715	42	10,178	107	2,561	21	53,109	919	70,563	1,089

Crosswalk 1990-91 - Main Estimates

(thousands of dollars)			New Structure							
Previous Structure	Departmental Executive		Policy, Planning and Information		Intergovernmental and International Affairs		Corporate Management		Total	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Departmental Executive	5,944	67							5,944	67
Policy, Communications and Information			10,649	110			3,974	69	14,623	179
Intergovernmental and International Affairs					2,732	21			2,732	21
Corporate Management							51,452	842	51,452	842
Total	5,944	67	10,649	110	2,732	21	55,426	911	74,751	1,109

## **7. Topical Index**

Child Care - *6, 12, 14, 19*

Enhanced Employment Initiatives for Social Assistance Recipients - *7, 8, 18, 19*

Information Systems - *8, 9, 13, 14, 19, 26*

National Drug Strategy - *6, 13, 19*

Operational Planning - *6, 9, 13, 14, 25*

Seniors - *8, 10, 13, 14, 16, 19*

Strategic Planning - *6, 13*













## 7. Index par sujets

- Garde des enfants - 6, 13, 14, 21
- Initiatives concernant l'amélioration des occasions d'emploi des assistés sociaux - 9, 20, 21
- Personnes âgées - 8, 10, 14, 17, 21
- Planification opérationnelle - 6, 9, 13, 14, 29
- Planification stratégique - 6, 13
- Stratégie nationale antidrogue - 6, 13, 14, 21
- Systèmes d'information - 8, 9, 14, 15, 19, 22, 29

Recapement - Budget des dépenses principal pour 1990-1991

(en milliers de dollars)

Nouvelle structure

Structure antérieure	Du Ministère	Politique et planification	Affaires internationales	Gestion ministérielle	Total
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Direction du Ministère	5 944	67			
Politique, communications et information		10 649	110	3 974	69
Affaires intergouvernementales et internationales			2 732	21	2 732
Gestion ministérielle				51 452	842
Total	5 944	67	10 649	55 426	911
			110		74 751
			2 732		1 109
			21		



## Recoupement - Dépenses réelles en 1988-1989

[illegible]

(1) inclus 1,07 million de dollars en subventions et contributions  
(2) inclus 1,227 million de dollars en subventions et contributions

## Recoupement - Budget des dépenses principal pour 1989-1990

(en milliers de dollars)					
Nouvelle structure					
	Affaires Inter-gouverne- mentales et internationales	Gestion ministérielle	Total		
Structure antérieure	Direction Politique planification et information	Du Ministère	\$	A-P	A-P
Direction du Ministère	10 178	42	4 715	42	176
Affaires intergouvernementales et internationales	2 561	21	2 561	21	850
Gestion ministérielle	53 109	919	70 563	1 089	
Total	107	42	4 715	42	1 089

(Renseignements supplémentaires) 4-37

4. Analyse des recettes

Le recouvrement des frais engagés pour les services administratifs du Régime de pensions du Canada est la seule source importante de revenus à l'intérieur du Programme de l'administration centrale. Elle inclut du travail accompli par des services communs d'exploitation du Régime de pensions du Canada dans les domaines des services de l'administration du personnel et des finances, des services généraux d'administration, de la vérification interne, etc.

Tableau 17 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989
Crédits nets		
(recouvrement des frais engagés au titre du Régime de pensions du Canada)	1 458	2 133
Crédits nets	1 458	2 133

5. Coût net du programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 18 fournit des détails sur les autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif du Programme.

Tableau 18 : Coût net du Programme pour 1990-91

(en milliers de dollars)		
Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total du Programme
1990-1991	coûts	Moins recettes
1990-1991	1989-1990	1990-1991
74 751	8 696	83 447
	1 458	81 989
		78 297

\* Les autres coûts de 8 696 000 \$ comprennent :

- locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada; 6 521
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor; 1 969
- émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada; et 126
- contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada. 80

Tableau 16 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
<b>Subventions</b>			
Droits d'affiliation aux organismes internationaux	175 000	127 000	
Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues	1 000 000	700 000	
Organismes bénévoles de santé et de services sociaux			
Organismes détenteurs du prix Thérèse-Casgrain	5 000	-	
Centre international de recherche sur le cancer	-	400 000	
<b>Contributions</b>	<b>1 180 000</b>	<b>1 227 000</b>	
Système d'information en santé et bien-être social	1 070 000	1 070 000	
	2 250 000	2 297 000	

**Autres années-personnes** : désignent les années-personnes non assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais indiquées à la Partie III du Budget des dépenses. On les compare au nombre d'années-personnes des années antérieures afin de documenter les besoins pour les dépenses relatives en personnel dont il est fait état dans le Budget des dépenses.

**Années-personnes contrôlées** - désignent les années-personnes qui sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Sous réserve de quelques exceptions, le Conseil du Trésor contrôle les années-personnes des Ministères et organismes énumérés à l'Annexe I, Partie I et II de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes liées au Cabinet du Ministre nommées en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ni les nominations faites par décret du Conseil. Les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent également être exclues du contrôle du Conseil du Trésor. Les années-personnes contrôlées sont dites "autorisées" dans la Partie II du Budget des dépenses.

\* **Année-personne** : représente l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple trois personnes pour quatre mois chacune). Une année-personne peut consister en personnes à temps normal (au Canada ou à l'étranger), en emploi continu ou non continu, à temps complet ou partiel, des emplois saisonniers, pour une période déterminée ou occasionnels, ou d'autres types d'emplois.

Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991	Échelle des traitements actuelle	Régel 1988-1989	Années-personnes* non-contrôlées			Niveaux supérieurs	Autres
			Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	18		
			1	1	18	1	17
					18	1	17
					18	1	17

Tableau 15 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor	Budget des dépenses			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989		
<b>Scientifique et professionnelle</b> Economie, sociologie et statistique Bibliothéconomie Médecine	69	60	68	16 751 - 75 800	60 172
<b>Administration et service extérieur</b> Services administratifs Gestion des systèmes d'ordinateur Gestion des finances Services d'information Organisation et méthodes Gestion du personnel Administration des programmes Achats et approvisionnements	2	2	2	50 392 - 103 628	90 015
	2	2	2	24 255 - 57 502	40 893
	2	2	3	16 751 - 75 800	60 172
	130	119	136	16 702 - 69 615	43 978
	66	60	64	22 310 - 73 032	47 783
	81	86	89	16 200 - 63 422	52 581
	37	33	34	16 567 - 64 300	52 914
	12	15	18	16 368 - 64 300	52 137
	119	126	126	15 669 - 64 315	45 077
	10	9	11	16 702 - 69 615	53 545
	11	12	11	15 576 - 65 218	45 937
<b>Technique</b> Soutien des sciences sociales Autres	22	20	21	15 415 - 70 474	42 510
	8	9	11	15 415 - 67 933	41 673
<b>Soutien administratif</b> Commis aux écritures et aux règlements Secrétariat, sténographie et dactylographie Autres	340	339	341	15 778 - 38 728	26 777
	105	107	109	15 637 - 38 975	27 143
	17	12	16	15 452 - 45 299	26 873
<b>Exploitation</b> Services divers Manœuvres et hommes de métier	23	23	23	16 237 - 48 795	26 035
	9	7	7	19 013 - 47 501	25 321
<b>Gestion</b>	46	48	47	59 000 - 132 700	78 711



2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel du Programme de l'administration centrale représentent 54 628 000 \$, soit 72 p. 100, des dépenses de fonctionnement brutes totales du Programme. Des renseignements sur les années-personnes sont présentés aux tableaux 14 et 15.

Tableau 14 : Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses		1990-1991	
	Prévu	1989-1990	Réel
			1988-1989
Direction du Ministère	85	60	89
Politique, planification et information	110	107	103
Affaires intergouvernementales et internationales	21	21	22
Gestion ministérielle	911	919	923
	1 127	1 107	1 137

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 13 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	43 846	42 836	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 788	7 128	
Autres frais touchant le personnel	183	296	
<b>54 628</b>	<b>50 817</b>	<b>50 260</b>	
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	4 875	4 371	
Information	1 210	1 097	
Services professionnels et spéciaux	7 458	7 587	
Frais de location	311	289	
Achat de services de réparation et d'entretien	2 425	2 391	
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 650	1 542	
Autres subventions et paiements	212	321	
<b>18 918</b>	<b>18 141</b>	<b>17 598</b>	
Total des dépenses de fonctionnement	68 958	67 858	
<b>413</b>	<b>413</b>	<b>2 843</b>	Capital
Paiements de transfert	2 150	2 297	
<b>1 458</b>	<b>1 458</b>	<b>2 133</b>	Moins : recettes à valoir sur crédit
<b>74 751</b>	<b>70 063</b>	<b>70 865</b>	

(Renseignements supplémentaires) 4-31

**Conseils, information et direction** : la direction de la planification ministérielle et de l'administration financière continue de jouer un rôle de premier plan dans la gestion et le contrôle des ressources du Ministère.

L'unité de la planification et de la gestion des installations est à mettre en oeuvre un plan quinquennal d'aménagement stratégique du logement qui aura pour résultat d'optimiser l'usage des locaux conformément aux lignes directrices du Conseil du Trésor.

L'efficacité de ces services opérationnels est déterminée en fonction du degré de conformité aux exigences des organismes centraux et le respect des délais. En raison de la diversité des services, on en évalue l'efficacité cas par cas.

**Conseils, information et direction fonctionnelle** : Les exécutifs sont extrêmement difficiles à mesurer dans ce domaine. La satisfaction du client est mesurée périodiquement et, de façon plus informelle, des indications de la satisfaction des organismes centraux sont évaluées.

## Rendement récent

Les renseignements suivants sont parmi les points saillants du rendement au cours de l'exercice financier 1988-1989 et la première moitié de l'exercice financier 1989-1990.

**Infrastructure de gestion** : La Direction de la planification ministérielle et de l'administration financière a élaboré un cadre de planification opérationnelle. Le cadre renforce la gestion des programmes et des ressources du Ministère et permet en même temps d'élaborer une meilleure philosophie ministérielle.

L'élaboration du système d'information sur le personnel a continué de la manière prévue et doit faire l'objet d'un essai-pilote. Le système de suivi de la correspondance ministérielle a été mis en œuvre dans plusieurs directions générales à la suite des essais-pilotes réussis.

On a établi des lignes directrices pour le transfert, de Travaux publics Canada au Ministère, des responsabilités en matière d'administration des conventions de services aux bandes. Le transfert entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1990.

Plusieurs pouvoirs en matière de personnel ont été délégués à un niveau de gestion plus pratique. Le 1<sup>er</sup> janvier 1989, le Sous-ministre a délégué les pouvoirs de classification à la plupart sous-ministres-adjoints, des directeurs généraux, des directeurs et des directeurs régionaux.

La direction de la vérification et de l'évaluation a complété son évaluation des programmes de la promotion de la santé, qualité des médicaments, Sécurité et efficacité, Services de santé aux autochtones, Prestations du Régime de pensions du Canada, assurance-invalidité et prestations payables aux personnes à charge survivantes, et Nouveaux horizons.

**Services** : La Direction générale de la planification ministérielle et de l'administration financière a amélioré le niveau de ses services. Il faut noter tout particulièrement le processus amélioré de paiement qui a pour conséquence une réduction des frais d'intérêt.

Les services de conseils en gestion ont mené divers projets de soutien aux gestionnaires de programmes. Parmi ces projets, on note la planification du travail et la planification opérationnelle, les systèmes d'information de gestion, l'analyse et la conception d'organisations, la simplification des tâches, les analyses de faire ou faire-faire, et la définition des besoins des systèmes automatisés.

L'administration du personnel continue de supporter la politique du Conseil du Trésor sur le réaménagement de l'effectif et la politique ministérielle sur le maintien de l'emploi tout en fournissant aux gestionnaires du Ministère des services et des conseils relatifs au personnel.

**Explication de la différence** : Les besoins financiers nets pour 1990-1991 sont de 4 p. 100, soit 2 317 000 \$, supérieurs aux dépenses prévues pour 1989-1990. Cette augmentation tient principalement aux facteurs suivants :

- à une augmentation des traitements et salaires ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés à cause de l'inflation; 2 418
- à une diminution liée au plan quinquennal de réduction des années-personnes; et (248)
- à une augmentation liée à un transfert de la Commission de la fonction publique pour l'achat de cours de langue destinés aux employés du Ministère. 177

**Tableau 12 : Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)		1988-1989
Réel	Budget principal	Différence
52 794	51 211	1 583
Coûts nets de fonctionnement		

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Cette activité appuie les gestionnaires dans les domaines suivants : planification, planification et gestion des installations, informatique, finances, services administratifs, conseils de gestion, vérification, évaluation, administration du personnel, et communications. Trois principaux résultats sont attendus : l'établissement et l'amélioration de l'infrastructure de gestion; la fourniture de services; et les conseils, l'information et l'orientation fonctionnelle à l'intention des gestionnaires.

Le rendement par rapport aux résultats clés est mesuré de deux façons : les extraits directs produits, et leur effet sur l'exécution, l'administration et la gestion des programmes du Ministère.

**Infrastructure de gestion** : Les principaux systèmes, politiques, procédures et normes sont déjà établis au Ministère, mais ils exigent périodiquement d'être mis à jour, améliorés et redéfinis. Ces travaux s'effectuent sous la forme de projets et les extraits sont mesurés par l'atteinte d'étapes dans ces projets. L'impact est normalement mesuré par la vérification et l'évaluation des programmes de services. Dans les grands projets de développement, particulièrement lorsque des systèmes nouveaux ou modifiés sont en cause, l'évaluation de l'efficacité peut porter sur les projets mêmes.

**Services** : La majorité des extraits mesurés se trouvent dans le secteur des services. Les indicateurs sont particuliers à la fonction ou aux services, et vont d'éléments tels que le nombre de factures traitées (finances) au coût de production de plans non discrétionnaires comme le plan opérationnel plurannuel (planification).



**Planification et gestion des installations :** Cet élément est l'unité responsable de l'élaboration et de la mise en application de politiques et de systèmes ministériels efficaces en ce qui a trait aux locaux à bureaux ou à fonctions spéciales, à l'entretien des installations, à la planification des immobilisations et à la gestion immobilière.

**Vérification et évaluation :** Cet élément sert à examiner et à évaluer tous les programmes du Ministère, leur fonctionnement et le cadre de contrôle de gestion afin de déterminer le bien-fondé et la pertinence de leurs objectifs, leur efficacité et leur efficience, et les autres moyens qui pourraient être pris pour les exécuter et les gérer.

**Administration du personnel :** Cet élément fournit des services et des conseils en matière de personnel aux gestionnaires du Ministère. De plus, elle gère et administre la délégation, aux gestionnaires, des pouvoirs de classification, de dotation et d'autres pouvoirs relatifs au personnel.

**Communications :** Cet élément planifie et développe les objectifs et les plans des communications ministérielles, donne un service de conseil en communications, coordonne les activités ministérielles en communications, et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de communications.

## Sommaire des ressources

L'activité « Gestion ministérielle » représente 74 p. 100 des dépenses totales du Programme de l'administration centrale pour l'exercice financier 1990-1991 et 82 p. 100 des années-personnes totales.

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	1989-1990	Réel
	A-P	\$	A-P	\$
Dépenses de fonctionnement	56 786	911	54 469	919
Moins : recettes à valoir sur le crédit*	1 360		1 360	
				1 987
55 426	911	53 109	919	52 794
				923

\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada sont recouverts du régime.

Objetif

Fournir des services de gestion à la direction du Ministère, de même que des services de gestion et de direction fonctionnelle aux directions générales responsables de programmes. Ces services comprennent notamment des services de gestion des ressources informatiques et financières, de planification et de gestion des installations, de soutien administratif, de vérification, d'évaluation, d'administration du personnel et de communications.

Description

L'activité «Gestion ministérielle» comprend onze éléments :

**Sous-ministre adjoint, Direction générale de la gestion ministérielle** : Cet élément dirige et coordonne les fonctions de gestion de la Direction générale de la gestion ministérielle, conseille les hauts fonctionnaires sur les questions des gestion, financières et administratives.

**Services de conseils en gestion** : Cet élément fournit les services de langues officielles à toutes les activités du Programme de l'administration centrale et des services de consultation aux gestionnaires du Ministère sur demande.

**Correspondance ministérielle** : Cet élément organise et dirige le traitement et le contrôle du courrier qui exige la signature ou l'approbation du Ministre et fournit un soutien administratif au Cabinet du Ministre.

**Relations parlementaires** : Cet élément fournit un soutien ministériel direct au Ministre pour tout ce qui touche les activités parlementaires.

**Planification ministérielle et administration financière** : Cet élément conçoit, élabore et met en oeuvre les plans du Ministère visant à améliorer l'efficacité et l'efficience de l'exécution des programmes, à rendre les données plus accessibles et à faciliter la prise de décision. Elle a également la responsabilité d'assurer que les politiques et systèmes d'administration financière sont établis et maintenus; d'exercer des contrôles financiers et budgétaires; de coordonner les ressources opérationnelles du Ministère; et de conseiller les fonctionnaires supérieurs sur les questions de gestion financière.

**Services administratifs** : Cet élément est responsable de l'élaboration et de l'application de politiques, de lignes directrices et de systèmes internes efficaces, de la direction fonctionnelle dans tout le Ministère, et des services à fournir dans la région de la Capitale nationale comme l'administration du matériel, la gestion des documents, la sécurité, et la santé et sécurité au travail.

**Informatique** : Cet élément a pour rôle d'établir et de maintenir des systèmes et réseaux d'information à l'ensemble du Ministère, dont ceux qui sont nécessaires pour l'exécution des programmes de toutes les directions générales sauf ceux de la Direction générale de la protection de la santé et de la direction générale des programmes de la sécurité du revenu. Il s'assure également de la compatibilité des systèmes, des matériels et des logiciels; dirige et coordonne la planification opérationnelle et à long terme des systèmes informatiques; établit des normes et des lignes directrices pour le matériel et le logiciel; et établit les protocoles de communication.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Même s'ils sont avant tout non quantifiables, les objectifs des « Affaires intergouvernementales et internationales » peuvent être groupés dans quatre grandes catégories :

- **Échange de renseignements et d'expertise** : meilleur partage de renseignements et d'expertise entre les professionnels travaillant dans les secteurs de la santé et du bien-être social au Canada et leurs homologues internationaux; coordination des programmes pour les professionnels et représentants étrangers et, grâce au programme de bourses de l'Organisation mondiale de la santé, des possibilités pour les Canadiens d'étudier à l'étranger;

- **Profil international/canadien** : visibilité accrue du Canada par suite de l'établissement et du maintien de relations avec les organismes internationaux à l'égard desquels le gouvernement du Canada a des engagements (ex. : l'Organisation mondiale de la santé et les secteurs des affaires sociales des Nations Unies), et rôle actif au sein de ces organismes;

- **Relations fédérales-provinciales-territoriales** : maintien avec les autorités provinciales-territoriales de relations franches favorables à la réalisation des objectifs ministériels et nationaux; et

- **Services consultatifs en matière de politique** : conseils éclairés en matière de politique aux Ministres, au Sous-ministre et aux responsables des programmes ministériels sur les questions internationales et fédérales-provinciales-territoriales.

En 1988-1989, le Ministère :

- a reçu des délégations des Sénats de France et d'Espagne, le ministre de la Santé et de la Sécurité sociale d'Islande, le ministre de la Santé de Ste-Lucie, le ministre des Finances de Nouvelle-Zélande et 144 autres représentants de pays étrangers; et a administré les programmes de 32 boursiers étrangers et 10 boursiers canadiens travaillant dans le cadre du programme de bourses de l'Organisation mondiale de la santé;

- a joué un rôle de premier plan à l'Assemblée mondiale de la santé au cours des discussions techniques sur la jeunesse;

- a fait la promotion et a élaboré le concept du Comité consultatif sur les Affaires sociales internationales;

- a fourni un soutien professionnel et technique pour l'évaluation de programmes au Centre européen de formation et de recherche en action sociale en détachant un fonctionnaire du Ministère pour une période de quatre mois; et

- a coordonné une conférence fédérale-provinciale des ministres des services sociaux et deux conférences de sous-ministres de la santé.

L'activité « Affaires intergouvernementales et internationales » représente 4 p. 100 des dépenses totales du Programme de l'administration centrale pour l'exercice financier 1990-1991 et 2 p. 100 des années-personnes totales.

(en milliers de dollars)	<b>Budget des dépenses</b>	1990-1991	Prévu	1988-1989
--------------------------	----------------------------	-----------	-------	-----------

**Explication de la différence** : Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 7 p. 100, soit 1 711 000 \$, supérieurs aux dépenses prévues pour 1989-1990. Cette augmentation tient :

à une augmentation de la subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues; et

- à une augmentation des traitements et salaires ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés à cause de l'inflation.

(en milliers de dollars)

4-24 (Programme de l'administration centrale)



Objectif

Aider la direction du Ministère et les directions générales responsables de programmes, et coordonner les activités de liaison fédérale-provinciale et internationale du Ministère.

Description

**Affaires de la santé :** La Direction coordonne la participation ministérielle aux affaires internationales de la santé. En particulier, elle est responsable de coordonner la contribution du Canada aux organismes internationaux vis-à-vis desquels le Canada s'est engagé financièrement, lorsque le Canada joue un rôle au niveau de l'administration ou de la gestion, ou lorsqu'il est signataire d'un accord (ex. : l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation panaméricaine de la santé et les réunions des ministres de la santé du Commonwealth). De même, la direction joue un rôle consultatif et est responsable de la participation pour ce qui regarde les relations bilatérales avec des gouvernements étrangers dans le domaine de la santé.

**Affaires sociales :** La direction coordonne la participation canadienne aux affaires sociales internationales, et encourage la collaboration entre les organismes internationaux, gouvernementaux et non gouvernementaux et leurs contreparties canadiennes. Elle élabore la position canadienne sur les questions de politique sociale étudiées par les Nations Unies, encourage la participation canadienne aux recherches entreprises par les Nations Unies, et participe aux commissions des Nations Unies sur le développement social et les stupéfiants. L'activité favorise les relations avec l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et avec les organismes des Nations Unies dans les domaines social, scientifique et écologique sur diverses questions concernant les handicapés, les aînés, les jeunes, la famille et l'usage illicite de drogues.

Les deux éléments indiqués ci-dessus ont aussi des responsabilités fédérales-provinciales. Elles coordonnent les relations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, et travaillent au jour le jour avec les organismes centraux sur des questions fédérales-provinciales. Les directions fournissent des services de secrétariat aux réunions des ministres et des sous-ministres de la Santé et des Services sociaux, et surveillent l'activité des comités consultatifs et des groupes de travail fédéraux-provinciaux.

**Information internationale et planification :** Cette direction surveille l'information internationale sur les questions de santé et de bien-être social, et obtient des renseignements sur ces questions. L'information est analysée et présentée pour être prise en considération dans la planification des programmes au Ministère. De plus, elle organise des visites de ministres de la Santé et des Services sociaux, de représentants officiels et de sommités de pays étrangers pour faciliter l'échange de renseignements. Elle administre le programme de bourses de l'Organisation mondiale de la santé grâce auquel des professionnels de la santé canadiens effectuent de courts séjours d'étude à l'étranger et des professionnels étrangers viennent au Canada poursuivre des études dans leur domaine de spécialisation. La direction est responsable de l'organisation et de la réalisation de manifestations internationales particulières comme les « années internationales » et accueille des conférences internationales où le Ministère tient le principal rôle au niveau fédéral.



- a continué d'appuyer le développement et le fonctionnement d'un grand nombre de systèmes d'information nationaux sur la situation et les programmes dans les secteurs de la santé et du bien-être social, entre autres, la préparation de diverses analyses sur la santé et le milieu social, fondées sur les données d'enquêtes, et la production d'un certain nombre de rapports sur le personnel médical, les soins de santé et les dépenses médicales, les programmes de sécurité du revenu et les statistiques de sécurité sociale;
- a fourni un support financier et technique à quelques provinces et associations nationales pour la mise sur pied de systèmes d'information;
- a joué un rôle de premier plan dans l'établissement du Conseil national d'information sur la santé formé de représentants du gouvernement fédéral et des provinces dont le mandat était d'élaborer et de maintenir un consensus national sur les systèmes d'information en matière de santé; et
- a continué de coordonner les activités de collecte de données du Ministère et l'application de lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels au Ministère.

(entrepris en collaboration avec Statistique Canada); l'incidence du vieillissement de la population sur le système de soins de santé du Canada; et les incidences des nouvelles techniques de reproduction sur les plans moral, légal et de la santé;

Tableau 8 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
	Réel	Budget principal	Différence
Coûts nets de fonctionnement	7 187	7 174	13
Subventions et contributions	1 070	1 070	-
	8 257	8 244	13

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité « Politique, planification et information » fournit au Ministres et à la haute direction du Ministère des conseils et des renseignements sur des questions de fond dans le domaine de la santé, de la sécurité du revenu et des services sociaux afin que ceux-ci puissent participer efficacement au processus décisionnel au sein du gouvernement. L'activité est aussi responsable de l'élaboration et de la coordination du processus de planification stratégique du Ministère. Pour assurer la disponibilité de l'information nécessaire, l'activité planifie, crée et maintient des systèmes d'information essentiels à l'établissement, à la gestion et à l'évaluation de programmes de santé et sociaux au niveau fédéral et provincial, systèmes qui servent également les organismes non gouvernementaux et le public. De plus, elle coordonne l'application des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels au Ministère.

Rendement récent

En 1988-1989 et au cours de la première moitié de 1989-1990, l'activité :

- a joué un rôle de premier plan au niveau de la politique et de l'analyse pour l'élaboration de la stratégie gouvernementale pour la garde d'enfants;
- a joué un rôle de premier plan dans la définition du mandat du groupe de travail fédéral-provincial sur les régimes de pension pour la femme au foyer;
- a continué à participer à l'élaboration de la stratégie relative aux aînés;
- a fourni de l'aide à quelques provinces dans leurs efforts pour évaluer l'efficacité des programmes d'amélioration de l'aptitude à l'emploi des bénéficiaires de l'aide sociale;
- a coordonné la mise en oeuvre et le perfectionnement de la Stratégie nationale antidrogue à l'occasion de la Conférence d'action nationale, qui a eu lieu à Montréal en octobre 1988; a participé à la publication « Action contre les drogues - Bilan et perspectives nouvelles » et à l'élaboration de la loi établissant le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1988;
- a mené des travaux de recherche et d'analyse pour appuyer les politiques et programmes ministériels, notamment les projets concernant la mortalité et le revenu

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
		\$	A-P	\$
		A-P	\$	A-P
Dépenses de fonctionnement et subventions et contributions	9 664	110	8 693	107
	1 070		1 070	
				1 070
		10 734	110	9 763
			107	8 403
				103
Moins : Recettes à valoir sur le crédit*		85	85	146
		10 649	110	9 678
			107	8 257
				103

\* Les coûts engagés pour les services administratifs relatifs au Régime de pensions du Canada sont recouverts du Régime.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 10 p. 100 soit 971 000 \$, supérieurs aux dépenses prévues pour 1989-1990. Cette augmentation tient principalement aux facteurs suivants :

- une augmentation concernant les initiatives d'amélioration de l'emploi pour les bénéficiaires de l'assistance sociale; 500
  - une augmentation des traitements et salaires ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés à cause de l'inflation; et 390
  - une augmentation due à la réaffectation des années-personnes du Ministère. 156
- (en milliers de dollars)

## Objectif

Conseiller et aider la Direction du Ministère et les directions générales responsables de programmes dans les secteurs de l'élaboration des politiques, de l'information et de la planification stratégique.

## Description

L'activité « Politique, planification et information » comprend les trois éléments suivants :

**Gestion de la Direction générale :** Cette unité assure la direction de l'activité pour l'aider à atteindre ses objectifs et lui fournit une gamme complète de services de gestion, dont à savoir la coordination des besoins en personnel de la Direction générale, la gestion des ressources et la planification opérationnelle.

**Définition des politiques :** Cette unité entreprend et coordonne des recherches et des analyses sur les questions de principe intéressant la santé, le revenu et les services sociaux afin d'aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités en matière de définition des politiques; évalue des options en vue d'apporter des changements aux programmes; coordonne les initiatives d'orientation du Ministère; et joue le rôle principal dans la coordination des plans stratégiques ministériels.

**Systèmes d'information :** Cette unité planifie et coordonne l'élaboration de systèmes d'information nationaux qui aident à l'élaboration, à la gestion et à l'évolution des politiques et des programmes de santé et sociaux; élabore et gère un grand nombre de ces systèmes d'information; coordonne l'application des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels au Ministère; fournit une aide technique et financière aux provinces, aux territoires et aux associations et organismes à caractère national engagés directement dans des programmes de santé et de bien-être social en vue de l'établissement des systèmes d'information qui contribuent à des objectifs nationaux.

## Sommaire des ressources

L'activité « Politique, planification et information » représente 14 p. 100 des ressources totales du Programme de l'administration centrale pour 1990-1991 et 10 p. 100 du total des années-personnes.

services de garde d'enfants», une analyse de la stratégie fédérale proposée relativement à la garde d'enfants; des rapports sur les seuils de pauvreté, des statistiques sur la pauvreté et le système de revenu à la retraite; «Les dépenses sociales et le prochain budget», une étude des tendances et des options qui se profilent dans les programmes sociaux du gouvernement fédéral. «Le budget de 1989 et la politique sociale» a mis l'accent sur l'imposition des paiements d'allocations familiales et de sécurité du revenu pour les bénéficiaires disposant d'un revenu élevé. Le Conseil a présenté un mémoire sur le projet de taxe sur les produits et les services, intitulé «Help Wanted: Tax Relief for Canada's Poor» au Comité permanent



**Explication de la différence** : Les prévisions pour 1990-1991 sont de 26 p. 100, soit 1 229 000 \$ supérieures aux dépenses prévues pour 1989-1990. Cette augmentation tient principalement :

- à une augmentation découlant d'une réaffectation des années-personnes du Ministère.
- 1 300
- (en milliers de dollars)

**Tableau 6 : Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)		
	Budget principal 1988-1989	Réel
Coûts nets de fonctionnement	6 719	7 132
	413	

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Par leurs activités, ces organismes dispensent deux sortes de services : des services conseils aux Ministres et au Sous-ministre, et de l'aide et des renseignements aux professionnels, aux groupes d'intérêt et au public sur des questions sociales et de santé.

**Conseils** : Les conseils fournis aux Ministres et au Sous-ministre ont un impact direct et indirect sur l'orientation et la nature des programmes de santé et sociaux du Canada.

**Aide et renseignements** : L'aide et les renseignements fournis aux organismes et associations professionnelles ont une incidence indirecte sur la qualité et l'efficacité de l'exécution des programmes sanitaires et sociaux sur lesquels le gouvernement exerce une influence mais aucun contrôle direct.

Les groupes d'intérêt et le public peuvent ainsi obtenir des renseignements et présenter des commentaires, suggestions et critiques aux décideurs. Les renseignements fournis aident les clients à mieux utiliser les programmes disponibles. Les renseignements reçus influencent à leur tour les conseils fournis aux Ministres et au Sous-ministre.

**Rendement récent**

Les éléments à signaler du rendement récent pour cette activité incluent :

- Le Conseil consultatif national sur le troisième âge a terminé une étude sur les obstacles à la vie autonome que connaissent les aînés au Canada et a publié un important rapport basé sur les résultats de l'étude. Il a publié un rapport sur les problèmes que soulève le vieillissement de la population canadienne et a coparrainé une conférence sur les conducteurs âgés et la sécurité des piétons, un atelier sur l'évaluation gériatrique, un symposium sur l'aide sociale et un forum sur les personnes âgées dans les villes durant l'hiver.

- Le Conseil national du bien-être social a publié huit rapports, dont : « De meilleurs

A. Direction du Ministère

Objectif

Fournir des services de consultation et de direction relativement à l'établissement de politiques et de programmes qui permettront d'assurer un niveau approprié de services de santé et de bien-être social dans tout le pays.

Description

La Direction du Ministère comprend l'Infirmière-conseillère principale, la Conseillère principale sur la situation de la femme, les secrétaires du Conseil national du bien-être social et du Conseil consultatif national sur le Troisième Âge, le Secréariat de l'Étude sur l'avenir démographique du Canada, les cabinets du Ministre et du ministre d'État pour le Troisième Âge et le bureau du Sous-ministre. Les Ministres et le Sous-ministre sont conseillés par ces organismes de direction, qui ont également pour fonction d'assister et de renseigner les organismes et associations professionnelles, les groupes d'intérêt et le public sur les sujets appropriés.

Sommaire des ressources

L'activité « Direction du Ministère » représente 8 p. 100 des ressources totales du Programme de l'administration centrale pour 1990-1991 et 6 p. 100 du total des années-personnes.

Tableau 5 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
		\$	A-P	\$
		A-P		A-P
Moins : recettes	5 957	85	4 728	60
à valoir sur le				
crédit*	13		13	-
5 944	85	4 715	60	7 132
89				

\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada (RPC) sont recouverts du Régime.

**Systèmes** : On a presque terminé l'élaboration du nouveau système d'information pour la gestion du personnel. La programmation est terminée et les utilisateurs ont fait l'essai des modules du système.

**Planification** : Le Ministère a présenté au Conseil du Trésor, pour approbation, une nouvelle structure d'activités et de programmes pour entrer en vigueur en 1990-1991.

#### **E. Efficacité du Programme**

Le Programme de l'administration centrale consiste à fournir des services nécessaires à l'exécution d'autres programmes du Ministère. On examinera ces services au besoin. En outre, la Direction générale de la gestion ministérielle est à mettre au point des indicateurs d'efficacité.

**Pauvreté** : Le Programme continue d'étudier la répartition du revenu en mettant l'accent sur les tendances de certains groupes (familles avec des enfants, invalides) à avoir des revenus se situant en deçà du seuil de la pauvreté;

**Garde des enfants** : Le Programme a joué et continuera de jouer un rôle de premier plan en fournissant des services d'analyse et d'orientation pour l'élaboration des programmes gouvernementaux concernant la garde des enfants;

**Vieillessement de la population** : Le Programme a autorisé trois projets de recherche sur les soins non officiels, les soins prolongés et les travailleurs âgés.

### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

- continuer de fournir aux directions générales responsables des programmes ministériels des analyses spécialisées et de l'aide en matière de politique (y compris l'aide pour les questions relatives aux aînés), au Secrétaire d'Etat pour le Troisième Age; ministre d'Etat pour le Troisième Age;
- diriger les travaux de révision de la structure du Comité consultatif qui appuie la conférence des sous-ministres de la Santé;
- coordonner pour le Canada la préparation de l'Assemblée mondiale de la santé de 1990;
- établir des relations bilatérales en matière de santé avec l'Europe de l'Est;
- poursuivre les initiatives internationales du Ministère dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue;
- continuer d'aider à la mise en oeuvre et à l'exploitation de systèmes nationaux d'information sur la santé et le bien-être social et de coordonner l'application des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels au sein du Ministère;
- achever l'élaboration du nouveau système d'information de gestion du personnel et former les employés relativement à l'utilisation du système;
- poursuivre les efforts entrepris en vue de faciliter le transfert de l'Hôpital général de Whitehorse au gouvernement territorial lorsque les parties en cause dans ce transfert en seront venues à une entente;
- établir des mesures particulières en vue d'augmenter la visibilité du programme d'équité en matière d'emploi du Ministère et augmenter les efforts pour améliorer le rendement en ce qui concerne la participation francophone et la langue de travail; et
- améliorer la gestion des ressources humaines au Ministère.

**D. Perspective de planification**

**1. Facteurs externes qui influent sur le Programme**

Le Programme joue un rôle de première importance en assurant que la participation du Ministère au processus décisionnel soit fondée sur des recherches et des analyses rigoureuses, que les mesures appropriées soient prises pour améliorer la responsabilité, et que des pratiques de gestion efficaces et efficientes soient établies partout au Ministère. Il veille également à ce que le Ministère réponde aux exigences des organismes centraux.

Les facteurs qui se répercutent les plus sur l'activité du Programme incluent :

- les changements constitutionnels, législatifs et politiques;
- les changements sociaux rapides;
- les changements dans les demandes et les attentes du public;
- le développement de la technologie;
- la demande accrue d'une meilleure gestion des ressources.

**2. Initiatives**

En 1990-1991, le Programme de l'administration centrale du Ministère entreprendra les tâches suivantes :

- participer à l'organisation d'une réunion régionale des pays membres de l'Organisation panaméricaine de la santé;
- fournir l'appui en matière de politique et la coordination nécessaire pour l'élaboration et la réalisation des objectifs du gouvernement en ce qui concerne la garde des enfants;
- mettre en application, pour le compte du Ministère, un cadre et des processus de planification stratégique et opérationnelle;
- effectuer un examen, à mi-parcours, de la Stratégie nationale antidrogue et examiner les possibilités d'y inclure un plan d'ensemble concernant l'alcool;
- surveiller les activités de la Commission royale proposée sur les nouvelles technologies de reproduction;
- coordonner la mise en application, au sein du Ministère, des processus d'évaluation et d'examen environnementaux, et fournir l'appui et l'analyse nécessaires en matière de politique en ce qui concerne d'autres initiatives relatives à l'hygiène du milieu;
- préparer du matériel documentaire et des options de mise en application concernant un ensemble de buts que se fixe le Canada dans le domaine de la santé;



Bien que le service soit assurés à toutes les composantes du Ministère partout au pays, l'essentiel du Programme se trouve dans la région de la Capitale nationale. Néanmoins, des services de communications et de personnel existent dans les régions.

**Organisation :** Le Programme de l'administration centrale est exécuté sous la direction générale du Sous-ministre et comprend trois directions générales ainsi que l'administration du personnel, les communications et la direction du Ministère. Les directions générales sont : Affaires intergouvernementales et internationales; Politique, planification et information; et Gestion ministérielle. Chacune est dirigée par un sous-ministre adjoint. La Direction du Ministère comprend l'infirmière-conseillère principale, la Conseillère principale sur la situation de la femme, les secrétaires du Conseil national du bien-être social et du Conseil consultatif national sur le Troisième Âge, le Secrétaire de l'Étude de l'avenir démographique du Canada, ainsi que les cabinets du Ministre et, du Ministre d'État pour le Troisième Âge, et le bureau du Sous-ministre. L'activité de la gestion ministérielle comprend la direction générale de la Gestion ministérielle, l'administration du personnel et les communications.

**Les organismes de direction du Ministère** conseillent les ministres et le sous-ministre, aident et renseignent les organismes professionnels, les associations, les groupes d'intérêt et le grand public sur les sujets pertinents.

**La Direction générale de la politique, de la planification et de l'information** aide à l'établissement et à l'exécution de programmes de santé et de bien-être social en entreprenant des recherches et analyses sur la politique sanitaire et sociale, en élaborant et en proposant des politiques et des programmes dans le domaine de la santé et du bien-être social, en coordonnant les activités et en jouant un rôle de conseiller sur les questions de santé et de bien-être social, en élaborant et en coordonnant le processus de planification stratégique au sein du Ministère, en favorisant et en coordonnant la mise au point de systèmes d'information nationaux sur la santé et le bien-être social et sur les programmes de santé et de bien-être social, en mettant en place et en exploitant un grand nombre de ces systèmes d'information et en coordonnant l'application des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels au sein du Ministère.

**La Direction générale des affaires intergouvernementales et internationales** contribue aux programmes sanitaires et sociaux du Canada en les plaçant dans le contexte national et international. Au niveau international, elle joue ce rôle en élaborant la position du Canada sur les questions de principes dans ces domaines en jouant rôle de conseiller dans les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers, en favorisant et coordonnant les possibilités d'échange d'information et d'expertise entre le Canada et les organismes, associations et professionnels des secteurs gouvernementaux et non gouvernementaux étrangers, en favorisant la coopération entre ces organismes étrangers et leurs représentants canadiens, et en surveillant les questions internationales de coordination avec les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé et du Bien-être social et surveille le travail des comités consultatifs et des groupes de travail fédéraux-provinciaux.

**La Direction générale de la gestion ministérielle** assure des services dans les secteurs de la consultation de gestion, de l'administration financière, de la planification ministérielle, de la vérification, de l'évaluation, des systèmes d'information, de l'administration, de la planification et de la gestion des installations et locaux, de l'administration du personnel et des communications.

financière, l'administration du personnel, la gestion de l'information, les communications, la coordination et les services informatiques, la planification et la gestion des installations, la coordination des activités relatives à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, et les services administratifs généraux.

Il contribue à l'élaboration des stratégies, des politiques et des programmes ministériels en étudiant, en surveillant, et en évaluant les questions internationales, intergouvernementales et interministérielles, en matière de santé et de bien-être social, et en coordonnant l'élaboration et l'évaluation des réponses gouvernementales appropriées à ces questions.

Il assure enfin la pertinence et la conformité des programmes par rapport aux priorités et politiques de tout le gouvernement en servant d'intermédiaire pour la communication avec les organismes centraux et en coordonnant la conformité des politiques et des programmes aux directives et aux lignes directrices gouvernementales.

## 2. Mandat

Le mandat du Programme de l'administration centrale est fondé sur la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

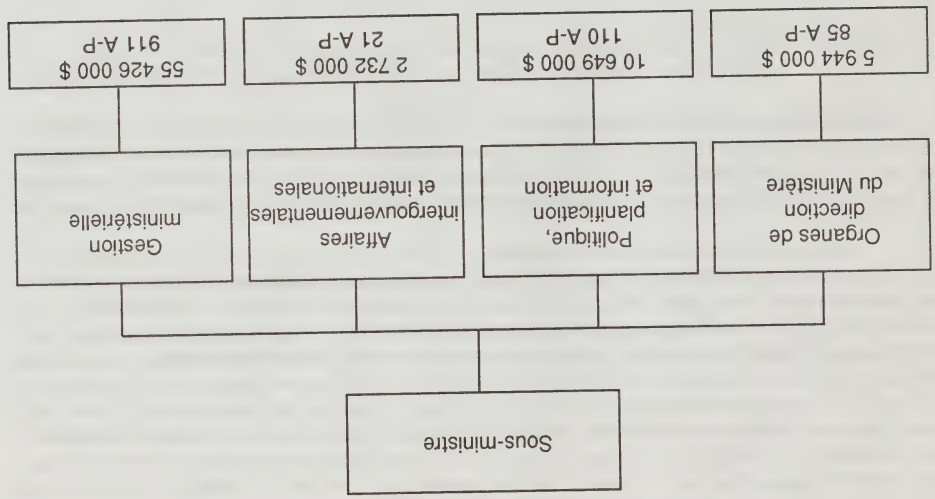
## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme de l'administration centrale est d'assurer des services de direction, de planification, d'élaboration de politique, de consultation et de soutien administratif au Ministère.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme comprend les quatre activités indiquées au tableau 4.

Tableau 4 : Affectation des ressources selon l'organisation et les activités pour 1990-1991



2. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			1988-1989
			Budget principal
			Réel
Différence			
Depenses de fonctionnement	7 132	6 719	413
Direction du Ministère			
Politique, planification et			
information	7 187	7 174	13
Affaires intergouvernementales			
et internationales	1 455	1 502	(47)
Gestion ministérielle	52 794	51 206	1 588
Subventions et contributions	2 297	1 874	423
	70 865	68 475	2 390
Années-personnes* :			
Contrôles par le Conseil du Trésor	1 137	1 135	2
Autres	18	18	-
	1 155	1 153	2

\* Voir le tableau 15, page 4-33, pour plus de renseignements sur les années-personnes.

**Explication de la différence :** La différence de 2 390 000 \$ soit de 3 p. 100 entre les dépenses réelles en 1988-1989 et le budget principal est due aux principaux éléments suivants :

- (en milliers de dollars)
- dépenses de fonctionnement supplémentaires; 1 250
  - augmentation reliée au financement requis pour la stratégie concernant les aînés; et 738
  - augmentation pour une subvention au Centre international de recherche sur le cancer. 400

C. Données de base

1. Introduction

Le programme de l'administration centrale appuie et facilite l'élaboration et l'exécution des programmes ministériels et assure la conformité aux politiques gouvernementales.

Il aide à la gestion et à l'administration des programmes ministériels par des services comme la vérification interne, l'évaluation des programmes, la planification ministérielle et l'administration

- contribué à mieux faire connaître les travaux de recherche en matière de politique sociale (voir p. 4-22);
- dirigé l'élaboration de la politique du gouvernement sur la garde des enfants et a aidé à l'élaboration de la stratégie fédérale visant à régler le problème de la violence familiale (voir p. 4-21);
- permis de mieux faire connaître les évaluations des programmes d'amélioration de l'aptitude au travail (voir p. 4-21);
- rehaussé le profil international du Canada en :
  - organisant avec le Québec et l'Organisation panaméricaine de la santé une conférence sur les systèmes locaux de santé pour la région des Amériques;
  - produisant un montage vidéo sur Santé et Bien-être social Canada à l'intention de visiteurs internationaux;
  - continuant d'être membre du comité de direction de l'Organisation panaméricaine de la santé;
- fourni des services consultatifs à la délégation canadienne de la « Réunion régionale de l'Organisation mondiale des personnes handicapées » à Dakar;
- assuré, pour la délégation canadienne, la coordination nécessaire à l'occasion de la neuvième réunion des ministres de la santé du Commonwealth;
- apporté des améliorations opérationnelles au système financier du Ministère, lesquelles ont augmenté l'utilité des données du système destinées aux gestionnaires du Programme; et
- révisé les structures du Programme et des activités afin d'améliorer la gestion des programmes et des ressources tel qu'il est indiqué dans la présentation du cadre de planification opérationnelle du Ministère (voir p. 4-29).

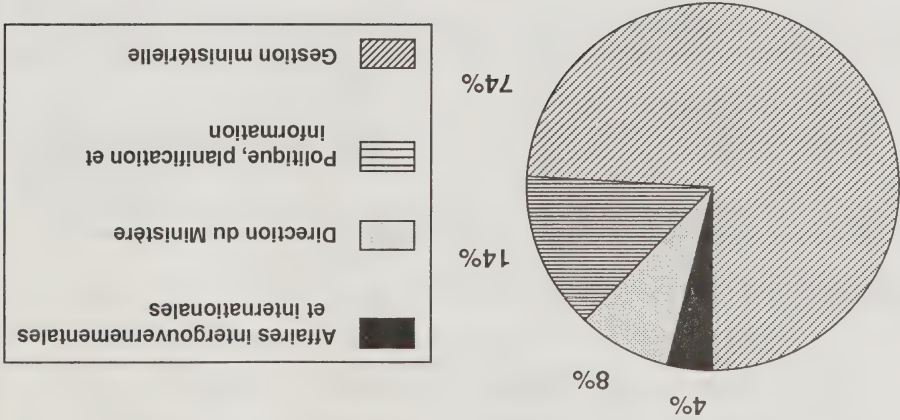


- augmentation concernant un transfert de la Commission de la Fonction publique pour de l'achat de cours de langues destinés aux employés du Ministère.

177

**Explication des prévisions de 1989-1990 :** Les dépenses prévues pour 1989-1990 (fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1989) sont de 500 000 \$ ou de 0,7 p.100 inférieures par rapport à celles de 70 563 000 \$ qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1989-1990 (voir les autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses, page 4-4). Cette différence de 500 000 \$ correspond à une diminution due au transfert au programme de santé concernant une subvention au Centre canadien de lutte contre les toxicomanies.

**Tableau 2 : Dépenses en 1990-1991 par activité (répartition en pourcentage)**



B. Rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants du rendement en 1988-1989 et au cours de la première moitié de 1989-1990 sont mentionnés ci-dessous. Le Programme a :

- contribué à la mise en oeuvre de la stratégie du gouvernement visant à améliorer la qualité de vie et l'indépendance des aînés (voir p. 4-21);
- aidé à la mise au point et à l'exploitation de systèmes d'information dans tout le Canada, qui fournissent de l'information sur les conditions et les programmes dans les secteurs de la santé et du bien-être social (voir p. 4-22);



Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Différence	Détails à la page
Direction du Ministère	5 957	4 728	1 229	4-16	
Politique, planification et information	10 734	9 763	971	4-19	
Affaires intergouvernementales et internationales	2 732	2 561	171	4-23	
Gestion ministérielle	56 786	54 469	2 317	4-26	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit*		1 458	1 458	-	
		74 751	70 063	4 688	
Années-personnes** :					
Contrôles par le Conseil du Trésor	1 109	1 089	20	-	
Autres	18	18	-	-	
		1 127	1 107	20	

\* Les coûts des services administratifs relatifs au Régime de pensions du Canada peuvent être recouvrés du Régime.  
 \*\* Voir le tableau 15, page 4-33, pour plus de renseignements sur les années-personnes.

**Explication de la différence** : L'augmentation de 4 688 000 \$, soit 6,7 p. 100, pour ce qui est des besoins en 1990-1991 par rapport aux prévisions de 1989-1990 est surtout due aux facteurs suivants :

- augmentation des traitements et salaires ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, en raison de l'inflation; 2 707
- augmentation relative à la réaffectation des années-personnes du Ministère; 1 508
- augmentation concernant l'amélioration des occasions d'emploi des assistés sociaux; 500
- diminution relative au plan quinquennal de réduction des années-personnes; et (248)

A. Plans pour 1990-1991

1. Points saillants

Voici les points saillants du Programme de l'administration centrale pour 1990-1991 :

Elaboration des politiques et stratégies du Ministère :

- mettre en œuvre un cadre et d'un processus de planification stratégique pour le Ministère (voir p. 4-13);

- élaborer davantage les initiatives portant sur la garde des enfants (voir p. 4-13); et
- coordonner la Stratégie nationale antidrogue et y contribuer (voir p. 4-13).

Améliorations à apporter à la gestion du Ministère :

- renforcer les possibilités du Ministère en ce qui concerne la planification en perfectionnant les processus de planification opérationnelle (voir p. 4-29);
- conclure un protocole d'entente avec le Conseil du Trésor conformément à son initiative d'accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres (APRM) (voir p. 4-29);
- diriger, appuyer et coordonner la mise en application de la nouvelle structure des activités du Programme tel qu'il est indiqué dans le cadre de la planification opérationnelle du Ministère (voir p. 4-29); et
- mettre en application le plan quinquennal d'aménagement stratégique (voir p. 4-30).

(Autorisations de dépenser) 4-5

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Administration centrale</b>			
1	61 534 000	64 211 965	63 698 048
(L)			
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social - Traitement et allocation pour automobile	45 800	39 075	39 075
(L)			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 895 000	7 128 000	7 128 000
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>	68 474 800	71 379 040	70 865 123

B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 15, page 4-33.

[illegible]

# **Autorisations de dépenser**

## **A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses**

### **Besoins financiers par autorisation**

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
<b>Programme de l'administration centrale</b>			
1	Dépenses du programme	67 402	63 727
(L)	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social - Traitement et allocation pour automobile	49	48
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 300	6 788
<b>Total du Programme</b>		<b>74 751</b>	<b>70 563</b>
<b>Credits - Libellé et sommes demandées</b>			
Credits (dollars)		<b>Budget principal 1990-91</b>	
1	Programme de l'administration centrale	compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	
		subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	
		<b>67 402 000</b>	

<b>Autorisations de dépenser</b>	
A. Autorisations pour 1990-1991	4-4
B. Emploi des autorisations en 1988-1989	4-5
<b>Section I</b>	
<b>Aperçu du Programme</b>	
A. Plans pour 1990-1991	4-6
1. Points saillants	4-6
2. Sommaire des besoins financiers	4-7
B. Rendement récent	4-8
1. Points saillants	4-8
2. Examen des résultats financiers	4-9
C. Données de base	4-10
1. Introduction	4-11
2. Mandat	4-11
3. Objectif du Programme	4-11
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	4-11
D. Perspective de planification	4-13
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	4-13
2. Initiatives	4-14
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	4-14
E. Efficacité du Programme	4-15
<b>Section II</b>	
<b>Analyse par activité</b>	
A. Direction du Ministère	4-16
B. Politique, planification et information	4-19
C. Affaires intergouvernementales et internationales	4-23
D. Gestion ministérielle	4-26
<b>Section III</b>	
<b>Renseignements supplémentaires</b>	
A. Aperçu des ressources du Programme	4-31
1. Besoins financiers par article	4-32
2. Besoins en personnel	4-35
3. Paiements de transfert	4-36
4. Analyse des recettes	4-36
5. Coût net du Programme	4-37
6. Tableaux de concordance pour 1988-1989, 1989-1990 et 1990-1991	4-39
7. Index par sujets	4-39









5. Variables modifiant les paiements totaux de prestations

Les prestations du Régime de pensions du Canada sont pour la plupart calculées d'après le revenu. Elles sont, dans une large mesure, fondées sur les gains moyens de carrière, qui tendent à augmenter pour chaque groupe de nouveaux bénéficiaires. De plus, le mélange de cotisants et de bénéficiaires change au fil des ans à mesure qu'augmente la participation des femmes à la population active. Certaines prestations, comme les prestations d'orphelin, ne sont pas considérées comme des gains, mais plutôt comme un montant forfaitaire que tous les orphelins reçoivent. De même, les prestations d'invalidité et de survivant comprennent un élément à taux fixe sur lequel se greffe un second élément qui est fonction des gains. Toutes les prestations en cours sont augmentées en janvier de chaque année pour tenir compte du changement dans le coût de la vie mesuré par l'indice des prix à la consommation. Enfin, le plafond auquel sont assujettis les gains change chaque année. Ce plafond limite le montant des prestations ainsi que celui des cotisations.

H. Frais d'administration

Les frais d'administration pour 1990-1991 sont estimés à 148 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 6,9 p. 100 par rapport aux prévisions pour 1989-1990.

Tableau 35 : Frais d'administration

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Type de service	Ministère
		1990-1991	administratif	1989-1990
		Prévu		Réel
		1989-1990		1988-1989
Revenu	Cotisations perçues	61 608		52 533
Santé et Bien-être social	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.	55 838*		50 440
Approvisionnement et Services	Emission des chèques et service d'informatique	22 483		22 918
Travaux publics	Locaux	5 640		5 531
Emploi et Immigration	Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du Fichier central**	1 703		1 727
Bureau du Surintendant des institutions financières		670		532
		147 942		133 681
				133 682

\* Les prévisions pour 1990-1991 concernant SBSG englobent le Programme social (54 380 \$) et le Programme de l'administration centrale (1 458 \$)

\*\* Chiffres nets après déduction des recouvrements d'année antérieure de 529 \$ en 1990-1991, de 504 \$ en 1989-1990 et de 470 \$ en 1988-1989 du Régime des rentes du Québec.

4. Explication de la différence dans les besoins financiers

La hausse globale est due principalement à la croissance continue du nombre de bénéficiaires, laquelle représente 0,7 milliard de dollars sur la hausse globale de 1,1 milliard de dollars, et à l'augmentation du montant moyen payable pour chaque type de prestations, qui représente le reste de la différence, soit 0,5 milliard de dollars.

Le tableau 34 contient d'autres détails au sujet des différences pour les trois principaux types de prestations.

Tableau 34 : Points saillants de la différence financière

(en millions de dollars)		Type de prestations	Raisons de la différence	Différence
260	-	Pension de retraite	Augmentation de 12,62 \$ de la prestation mensuelle moyenne (de 305,35 \$ à 317,96 \$)	
503	-		Augmentation de 131 957 du nombre moyen de bénéficiaires (de 1 715 458 à 1 846 381)	
763		Pension de conjoint survivant	Augmentation de 9,02 \$ de la prestation mensuelle moyenne (de 201,11 \$ à 210,13 \$)	
59	-		Augmentation de 31 375 du nombre moyen de bénéficiaires (de 549 747 à 581 122)	
138		Pension d'invalidité	Augmentation de 36,25 \$ de la prestation mensuelle moyenne (de 645,90 \$ à 682,45 \$)	
83	-		Augmentation de 12 375 du nombre moyen de bénéficiaires (de 190 586 à 202 961)	
102				
185				



**Prestations d'invalidité** : Des prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui répondent aux conditions de cotisation minimales et dont l'invalidité compromet sérieusement la capacité d'avoir un revenu, pour peu que cette situation soit plus que temporaire.

**Prestations de décès** : Une prestation forfaitaire est accordée à la succession du cotisant décédé à la seule condition que des cotisations suffisantes aient été faites.

**Prestations de conjoint survivant** : Le conjoint survivant légal ou de fait d'un cotisant peut avoir droit à une pension mensuelle si le cotisant a cotisé pendant une période minimale et si, au moment de son décès, le conjoint avait au moins 35 ans, ou avait moins de 35 ans et avait des enfants à charge ou était invalide. La prestation est maintenue même si le conjoint survivant se remarie.

**Prestations d'enfant de cotisant invalide** : Des prestations mensuelles sont également payables au nom des enfants à charge de cotisants qui reçoivent une pension d'invalidité du RPC ou qui meurent. Il s'agit d'une prestation à taux fixe payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans ou de 25 ans s'il fréquente à plein temps l'école ou l'université.

### 3. Besoins financiers

Le tableau 33 montre les besoins financiers pour chacune des trois catégories de prestations et, lorsqu'il y a lieu, le type particulier de prestations à l'intérieur de ces catégories.

**Tableau 33 : Paiements de prestations par catégorie et type**

(en millions de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Différence	Réel 1988-1989
Pensions de retraite	7 045	6 282	763	5 570	
Prestations de conjoint survivant	1 465	1 327	138	1 201	
Prestation d'orphelin	152	135	17	124	
Prestations de décès	175	155	20	139	
Total des prestations de survivant	1 792	1 617	175	1 464	
Prestations d'invalidité	1 662	1 477	185	1 319	
Pension d'invalidité					
Prestations d'enfant de cotisant invalide	119	103	16	92	
Total des prestations d'invalidité	1 781	1 580	201	1 411	
	10 618	9 479	1 139	8 445	

Tableau 32 : Intérêt créditeur

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	1989-1990
Intérêt sur :			
Placements	3 953	3 825	1 28
Solde de fonctionnement	360	348	12
	4 313	4 173	140
			3 912

3. Rachat de titres

Le produit du rachat de titres est porté au crédit du Compte du RPC chaque mois et, s'il n'est pas nécessaire immédiatement pour faire face à des dépenses de prestations, il est réinvesti le mois suivant. L'intérêt gagné entre-temps fait partie du solde de fonctionnement.

En 1990-1991, 865 millions de dollars de titres seront rachetés, ce qui représentera 6,8 p. 100 des recettes totales prévues.

G. Débours du Régime de pensions du Canada

1. Paiements de prestations

Des 2 799 300 bénéficiaires du RPC en 1990-1991, plus de 1 846 000 reçoivent des pensions de retraite, 581 000 reçoivent des prestations de conjoint survivant, près de 203 000 touchent des pensions d'invalidité, alors que 6 800 prestations de décès sont versées chaque mois. De plus, 162 600 enfants à charge de cotisants décédés ou invalides ont droit à des prestations forfaitaires mensuelles. Toutes les prestations, y compris les paiements forfaitaires, sont indexées annuellement sur la variation de l'indice des prix à la consommation. Le document Régime de pensions du Canada - Modalités et conditions contient des renseignements détaillés sur les prestations, les conditions d'admissibilité et le calcul des prestations.

2. Description des prestations

**Pension de retraite** : Les cotisants peuvent commencer à toucher leur pension de retraite du RPC dès l'âge de 60 ans, ou attendre d'avoir 70 ans, la pension étant alors rajustée sur la base des calculs actuariels. Les demandeurs qui ont entre 60 et 65 ans doivent avoir cessé de travailler complètement d'être à la retraite pour avoir droit à la pension.

La pension est rajustée de 0,5 p. 100 par mois entre la date à laquelle elle est ouverte et le mois du 65<sup>e</sup> anniversaire du cotisant. Ainsi, celui qui commence à toucher sa pension de retraite à 60 ans recevrait 70 p. 100 de la somme payable normalement à 65 ans, tandis que celui qui attend d'avoir 70 ans recevrait 130 p. 100 de cette somme.

Les conjoints qui ont au moins 60 ans et qui demandent de toucher leur pension de retraite du RPC, peuvent partager leur pension. Dans ces cas, les prestations de retraite gagnées durant la période de cohabitation sont divisées en parts égales entre les deux conjoints jusqu'à ce qu'ils ne demeurent plus ensemble.

## E. Répercussions financières à long terme

Le Régime de pensions du Canada en est à la quatrième année d'une table de 25 ans de changements dans les taux de cotisation qui va permettre de hausser graduellement les taux de cotisation jusqu'aux niveaux nécessaires pour assurer la stabilité financière à long terme du RPC. Le taux combiné de contribution de l'employé et de l'employeur, qui est de 4,4 p. 100 en 1990, va passer à 4,6 p. 100 en 1991.

La loi stipule que les ministres des Finances fédéral et provinciaux doivent examiner la situation financière du Régime tous les cinq ans. Cet examen a pour objet de veiller à ce que le fonds soit maintenu à un niveau qui assure deux ans de prestations et de prolonger la table des taux de cotisation de deux ans.

En conformité avec cet impératif, les ministres des Finances vont réviser les dispositions de financement pour les vingt-cinq prochaines années afin que la table des taux permette de maintenir une réserve suffisante dans le fonds. La révision va être terminée à temps pour mettre la nouvelle table de taux de 25 ans en vigueur d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 1992. Le Rapport actuariel n° 11 servira de point de départ à la révision.

## F. Recettes du Régime de pensions du Canada

Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent de trois sources :

### 1. Cotisations

- Cotisations
- Intérêt créditeur
- Rachat de titres

Les cotisations au Régime en 1990-1991 devraient représenter 59,6 p. 100 de toutes les recettes. Le tableau 30 montre une augmentation prévue des cotisations perçues de 1 018 millions de dollars, soit 12,3 p. 100, entre 1989-1990 et 1990-1991. Le nombre de cotisants devrait augmenter légèrement, passant de 9,6 millions à 9,9 millions. De plus, le taux de cotisation, qui passera de 4,4 p. 100 en 1990 à 4,6 p. 100 en 1991, se traduira aussi par un accroissement des cotisations au RPC. La cotisation annuelle moyenne par cotisant devrait passer de 708,23 \$ en 1989-1990 à 771,21 \$ en 1990-1991.

### 2. Intérêt créditeur

L'intérêt créditeur provenant de placements dans des titres fédéraux, provinciaux et territoriaux ainsi que le solde de fonctionnement comptent pour 33,6 p. 100 des recettes totales de 12,8 milliards de dollars prévues pour 1990-1991.

Tableau 31 : Compte du Régime de pensions du Canada - Sources et utilisation des fonds et soldes de fin d'année

(en millions de dollars)				Budget des dépenses	1989-1990	Différence	Réel
				1990-1991	1989-1990	Différence	1988-1989
<b>Sources</b>							
Cotisations	7 635	6 799	836	6 249			
Intérêt	4 313	4 169	140	3 912			
Titres rachetés	865	823	42	738			
				12 813	11 791	1 018	10 899
<b>Utilisation</b>							
Paielements de prestations	10 617	9 479	1 138	8 445			
Placements	1 747	1 973	(226)	2 064			
Frais d'administration	148	138	10	134			
Augmentation du solde de fonctionnement	301	205	96	256			
				12 813	11 795	1 022	10 899
<b>Soldes de fin d'année</b>							
Fonds de placement	37 095	36 213	882	35 063			
Solde de fonctionnement	3 046	2 745	301	2 540			
				40 141	38 958	1 183	37 603
<b>Total du compte</b>							

D. Points saillants de la différence financière

Voici les points marquants pour l'année à venir :

- Le solde du Compte du Régime de pensions du Canada devrait, à la fin de l'exercice 1990-1991, avoir augmenté de 1,1 milliard de dollars et s'établir à 40,1 milliards de dollars.
- Le taux d'accroissement annuel du solde diminuera, passant de 3,6 p. 100 en 1989-1990 à 3,1 p. 100 en 1990-1991.
- Les rentrées de cotisations et d'intérêts devraient augmenter de 8,9 p. 100 en 1990-1991 comparativement à 8,0 p. 100 en 1989-1990.
- Les débours constitués par les prestations versées et les frais d'administration devraient augmenter de 1,8 p. 100 en 1990-1991 comparativement à 12,1 p. 100 en 1989-1990.



## B. Fonctionnement du régime

En conformité avec la Loi et le Règlement qui régissent le Régime de pensions du Canada, le gouvernement fédéral administre le Régime et tient des registres financiers distincts pour le Compte du Régime de pensions du Canada et le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada.

### 1. Compte du Régime de pensions du Canada

Les cotisations perçues et les intérêts courus sont crédités au Compte du Régime de pensions du Canada, et les prestations versées et les frais d'administration lui sont débités. Le solde des sommes nécessaires pour les besoins de fonctionnement des trois mois à venir est investi dans le Fonds de placement du RPC.

### 2. Fonds de placement du Régime de pensions du Canada

Les sommes investies constituent le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. L'excédent des liquidités nécessaires aux opérations courantes pour les trois mois à venir est placé dans des titres des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. La somme mise à la disposition de chaque province ou territoire est déterminée par la proportion des cotisations totales faites par ses habitants au cours des dix années précédentes. Les crédits qui ne sont pas empruntés par les provinces ou les territoires sont investis dans des titres fédéraux. L'intérêt couru sur les placements est crédité au Compte du RPC. Les sommes tirées du rachat des titres sont réinvesties.

### 3. Responsabilités des ministères

Même si le Régime de pensions du Canada assigne la responsabilité globale de rendre compte des opérations et de la situation au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, six autres ministères ou organismes participent à son administration : ce sont Revenu Canada, Approvisionnement et Services, Travaux publics, Emploi et Immigration, Finances, et le Bureau du Surintendant des institutions financières. Le ministère des Finances doit placer tous les excédents de liquidités. Les principales responsabilités des autres ministères participants sont indiquées à la page 3. Les dépenses engagées pour appliquer la loi sont recouvrées sur le Compte. Pour plus de commodité, le rapport intégral sur le RPC est inclus dans le Budget des dépenses du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

## C. Sommaire financier

Le tableau 31 présente le sommaire des opérations financières du RPC ainsi que l'écart dans le solde du Compte du Régime de pensions du Canada pour l'exercice 1990-1991.



A. Description du régime  
1. Introduction

Le Régime de pensions du Canada (RPC) est un régime contributif obligatoire d'assurance sociale qui permet aux personnes travaillant au Canada d'acquies et de conserver une protection pour elles-mêmes et leurs familles en cas de perte de revenu causée par la retraite, l'invalidité ou le décès. Actuellement, environ 8,8 millions de Canadiens cotisent au Régime et environ 2,8 millions reçoivent des prestations.

Instauré en 1966, le Régime de pensions du Canada est en vigueur dans tout le Canada, sauf au Québec qui a son propre régime, le Régime des rentes du Québec. Les prestations et les dépenses administratives sont financées par les cotisations et l'intérêt couru dans le Fonds de placement du Régime. Toute modification de la législation régissant le niveau général des prestations ou du taux de cotisation nécessite une loi du Parlement ainsi que l'approbation des deux tiers des dix provinces représentant au moins les deux tiers de la population totale du Canada. En outre, ces modifications ne peuvent entrer en vigueur qu'après un délai de trois ans, à moins que les provinces ne lèvent cette condition.

2. Cotisations

En pratique, tous les salariés et les travailleurs autonomes de 18 à 65 ans doivent cotiser au Régime de pensions du Canada. Les cotisations sont prélevées sur les gains annuels se situant entre un montant minimal appelé «Exemption de base pour l'année» et un montant maximal appelé «Maximum des gains annuels ouvrant droit à pension» (2 800 \$ et 28 900 \$ respectivement pour l'année civile 1990). Les salariés cotisent en 1990 au taux de 2,2 p. cent sur leurs gains compris entre ce minimum et ce maximum, et cette cotisation est égale par l'employeur. Les travailleurs autonomes cotisent en 1989 au taux combiné de 4,4 p. cent.

Ces taux de cotisation ont été fixés dans une table de 25 ans de changement des taux de cotisation (qui augmentent graduellement) établie par la loi à partir de 1987. La table est soumise à un examen et à une prolongation par les ministres fédéral et provinciaux des Finances (voir page 3-xx).

3. Prestations

Il y a trois catégories de prestations : les pensions de retraite, les prestations de survivant et les prestations d'invalidité. Une pension de retraite ajustée selon une méthode actuarielle peut être versée à un cotisant entre 60 et 70 ans. Les prestations de survivant sont versées aux conjoints survivants de cotisants décédés et à leurs enfants à charge. Une prestation forfaitaire de décès est également payée. Les cotisants de moins de 65 ans atteints d'une invalidité prolongée ont droit, pour eux-mêmes et leurs enfants à charge, à des prestations d'invalidité.

<b>Régime de pensions du Canada</b>	
<b>Aperçu du Régime de pensions du Canada</b>	
A.	Description du Régime
3-51	1. Introduction
3-51	2. Cotisations
3-51	3. Prestations
<b>B.</b>	
3-52	1. Fonctionnement du Régime
3-52	1. Compte du Régime de pensions du Canada
3-52	2. Fonds de placement du Régime de pensions du Canada
3-52	3. Responsabilités des ministères
<b>C.</b>	
3-52	Sommaire financier
3-53	Points saillants de la différence financière
3-54	Répercussions financières à long terme
3-54	Recettes du Régime de pensions du Canada
<b>F.</b>	
3-54	1. Cotisations
3-54	2. Intérêt créditeur
3-55	3. Rachat de titres
<b>G.</b>	
3-55	Débours du Régime de pensions du Canada
3-55	1. Paiements de prestations
3-55	2. Description des prestations
3-56	3. Besoins financiers
3-57	4. Explication de la différence dans les besoins financiers
3-58	5. Variables modifiant les paiements totaux de prestations
3-59	Frais d'administration
<b>H.</b>	



Allocation au conjoint - 8, 11, 16, 18, 23, 26  
 Allocations familiales - 6, 8, 15, 17, 19, 20, 23, 25  
 Aptitude à l'emploi des assistés sociaux - 6, 10, 16, 19

Exploitation sexuelle des enfants - 13

Nouveaux horizons - 6, 10, 11, 18, 21, 38, 41

Prévention de la violence familiale - 7, 9, 13, 16, 19, 22 37, 40

Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s - 6, 12, 18, 21, 38, 42  
 Programme de garde d'enfants - 6, 12, 16, 18, 37, 38, 41

Programme de subventions nationales au bien-être - 13, 18, 37, 39

Réadaptation professionnelle des invalides - 6, 10, 13, 17, 28, 33, 35

Régime d'assistance publique du Canada - 6, 9, 10, 11, 17, 21, 28, 31, 32  
 Régime de pensions du Canada - 6, 10, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 23, 50, 57, 58

Sécurité de la vieillesse - 6, 8, 12, 20, 23, 26

Supplément de revenu garanti - 6, 8, 12, 20, 23, 26

Système d'adoption national - 7, 10, 16, 19, 21, 37, 40

Traitement et réadaptation des alcooliques et toxicomanes - 6, 17, 28, 34, 35

Concordance du Budget des dépenses principal de 1990-1991

(en milliers de dollars)		Nouvelle structure	
Ancienne structure	Sécurité du revenu	Programmes Développement social	Administration du programme
Total			
\$			
A-P			
Programmes législatifs: Pension de base de la Sécurité de la vieillesse	12 878 000		12 878 000
	Supplément de revenu garanti		4 105 000
	Allocation au conjoint		519 000
	Allocations familiales		2 663 000
	Régime d'assistance publique du Canada	5 297 700	5 297 700
	Programme de la .sécurité du revenu:		
	Dépenses de fonctionnement		81 972
	Capita		290
	Programme à frais partagés:		
	Dépenses de fonctionnement et contributions	5 805	5 805
	Développement social:		
	Dépenses de fonctionnement	5 780	5 780
	Subventions et contributions	19 473	19 473
Programme des aînés): Dépenses de fonctionnement Subventions et contributions	67 008	6 755	6 755
	35 000		35 000
	Administration du programme: De		
	- Sécurité du revenu:		
	dépenses de fonctionnement		2 491
	capital		134
	- Services sociaux:		
	dépenses de fonctionnement		1 597
	capital		200
	20 247 262	5 431 538	4 422
	2 511	100	76
	Année-personnes	149	2 836

3-54 (Programme social)



Concordance des Budget des dépenses principal de 1989-1990

(en milliers de dollars)						Nouvelle structure					
Ancienne structure			Sécurité du revenu			Programmes Développement social			Administration du programme		
A-P			Total			Total			Total		
Programmes législatifs:											
Pension de base de la											
Sécurité de la											
vieillesse			1 885 000						1 885 000		
Supplément de revenu garanti			3 961 000						3 961 000		
Allocation au conjoint			549 000						549 000		
Allocations familiales			2 612 000						2 612 000		
Régime d'assistance publique du Canada			4 779 200						4 779 200		
, sécurité du revenu:											
Dépenses de			76 692						76 692		
Capital			398						398		
Programme à frais											
partagés:											
Dépenses de			5 738						5 738		
fonctionnement											
Subventions et											
contributions											
Programme des aînés):											
Dépenses de			6 632						6 632		
fonctionnement											
Subventions et											
contributions			24 918						24 918		
Dépenses de			6 383						6 383		
fonctionnement											
Subventions et											
contributions											
Programme des aînés):											
Dépenses de			6 632						6 632		
fonctionnement											
Subventions et											
contributions											
Administration du			35 000						35 000		
programme: De											
- Sécurité du revenu:											
dépenses de											
fonctionnement			3 521						3 521		
capital			12						12		
- Services sociaux:											
dépenses de			1 316						1 316		
fonctionnement			24						24		
capital											
19 084 090			4 908 616			72 933			4 873		
2 582			100			159			83		
Année-personnes											

(Renseignements supplémentaires) 3-53

Concordance des dépenses réelles en 1988-1989

(en milliers de dollars)		Nouvelle structure			
Ancienne structure	Sécurité du revenu	Programmes Développement social	Administration du programme	Total	A-P
Programmes législatifs: Pension de base de la Sécurité de la vieillesse Supplément de revenu garanti Allocation au conjoint 473 220 2 605 700 Régime d'assistance publique du Canada Programme de la sécurité du revenu: Dépenses de fonctionnement et Subventions 10 963 365 3 765 839 473 220 2 605 700 4 583 550	17 881 305	4 691 857	41 434	5 482	22 620 078
	68 224				68 224
	4 957				4 957
	68 224				68 224
	6 495				6 495
	101 812				101 812
	8 091				8 091
	13 456				13 456
	5 262				5 262
Dépenses de fonctionnement Subventions et contributions Programme des aînés): Dépenses de fonctionnement et Subventions 14 625 5 262 13 456 8 091 6 495 4 957	17 881 305	4 691 857	41 434	5 482	22 620 078
	68 224				68 224
	4 957				4 957
	68 224				68 224
	6 495				6 495
	101 812				101 812
	8 091				8 091
	13 456				13 456
	5 262				5 262
- Services sociaux: capital fonctionnement Dépenses de - Sécurité du revenu: programme: De Administration du contributions Subventions et fonctionnement Dépenses de Programme des aînés): Dépenses de fonctionnement et Subventions 14 625 5 262 13 456 8 091 6 495 4 957	17 881 305	4 691 857	41 434	5 482	22 620 078
	68 224				68 224
	4 957				4 957
	68 224				68 224
	6 495				6 495
	101 812				101 812
	8 091				8 091
	13 456				13 456
	5 262				5 262
Année-personnes	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074
	2 714	97	174	89	3 074

# 5. Tableaux de concordance

## Concordance du Budget des dépenses principal de 1988-1989

(en milliers de dollars)		Nouvelle structure			
Ancienne structure	Sécurité du revenu	Programmes Développement social	Administration du programme	Total	A-P
Programmes législatifs:					
Pension de base de la					
Sécurité de la					
vieillesse	11 118 000			11 118 000	
Supplément de revenu garanti	3 887 000			3 887 000	
Allocation au conjoint	525 000			525 000	
Allocations familiales	2 586 000			2 586 000	
Régime d'assistance publique du Canada		4 471 800		4 471 800	
Programme de la					
secrétie du revenu:					
Dépenses de					
fonctionnement	70 500			70 500	
Capital	389			389	
Programme à frais					
partagés:					
Dépenses de					
fonctionnement	6 015			6 015	104
Subventions et					
contributions	107 960			107 960	
Développement social:					
Dépenses de					
fonctionnement	3 480			3 480	38
Subventions et					
contributions	8 928			8 928	
Programme des aînées):					
Dépenses de					
fonctionnement	4 403			4 403	88
Subventions et					
contributions		8 800		8 800	
Administration du					
programme: De					
- Sécurité du revenu:					
dépenses de					
fonctionnement	3 253			3 253	62
capital	10			10	
- Services sociaux:					
dépenses de					
fonctionnement	852			852	12
capital	24			24	
Année-personnes	18 186 889	4 585 775	25 611	4 139	22 802 414
	2 706	104	126	74	3 010

(Renseignements supplémentaires) 3-51

4. Coût net du programme

Tableau 30 : Coût net du programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu
		1990-1991	1989-1990
Dépenses du programme		159 404	153 319
Paiements de transfert		25 645 206	23 993 700
		25 804 610	24 147 019
Services reçus sans frais			
Locaux			
- de Travaux publics Canada		10 140	9 658
Emission de chèques			
- d'Approuvisionnements et Services Canada		323	326
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais			
- du Secrétariat du Conseil du Trésor		5 037	3 509
Autres services			
- d'autres ministères		206	152
		15 706	13 645
Coût total du programme		25 820 316	24 160 664
Moins : dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, à valoir sur le crédit 20 de SBSG		54 380	48 982
Coût net estimatif du programme		25 765 936	24 111 682

Tableau 29 : Détail des subventions et contributions

(dollars)	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
Subventions			
(L) Sécurité de la vieillesse	12 878 000 000	11 856 000 000	10 963 364 979
(L) Supplément de revenu garanti	4 105 000 000	3 902 000 000	3 765 839 115
(L) Allocation au conjoint	519 000 000	477 000 000	473 219 979
(L) Allocations familiales	2 663 000 000	2 653 000 000	2 605 700 063
Subventions aux organismes bénévoles nationaux de service social	3 327 000	3 327 000	3 327 000
Contributions			
Régime d'assistance publique du Canada	5 297 700 000	4 942 300 000	4 583 549 833
Réadaptation professionnelle			
des invalides	108 033 000	103 678 000	96 656 994
Traitement et réadaptation des alcooliques et toxicomanes	20 000 000	12 000 000	5 155 072
Développement des services sociaux	6 396 000	6 591 000	7 572 675
Caisse d'aide aux projets spéciaux en matière de garde d'enfants	13 250 000	15 000 000	2 556 149
Nouveaux Horizons	15 000 000	15 000 000	11 996 882
Autonomie des aîné(e)s	16 500 000	13 804 000	2 628 375
5 476 879 000	5 108 373 000	4 710 115 980	
25 645 206 000	23 993 700 000	22 521 567 102	



et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes liées au personnel du Ministère nommées en conformité de l'article 39 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et toutes les nominations faites par décret du Conseil. Les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent également être exclues du contrôle du Conseil du Trésor. Les années-personnes contrôlées sont dites "autorisées" dans la Partie II du Budget des dépenses.

**Les autres années-personnes** sont celles qui ne sont pas sujettes au contrôle du Conseil du Trésor, mais sont indiquées dans la Partie III du Budget des dépenses sur une base de comparaison avec les années précédentes pour justifier les besoins de dépenses en personnel spécifiées dans le Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne « années-personnes » montre la distribution prévue des années-personnes contrôlées et autres du programme par groupe d'occupation. La colonne du salaire actuel par groupe d'occupation indique les salaires par groupe d'occupation au 1<sup>er</sup> octobre 1989. La colonne du salaire moyen reflète les coûts salariaux indiqués dans le Budget, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et les primes au mérite divisées par les années-personnes du groupe. La comparaison d'année en année des moyennes peut être affectée par les changements dans la distribution des composantes des calculs.

Tableau 28 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor	Budget des dépenses		Prévu 1990-1990	Réel 1988-1989	Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	1990-1991	dépenses 1989-1991				
Gestion	30		29	25	59 000-132 700	80 956
Scientifique et professionnelle						
Economie, sociologie et statistique	11		36	40	16 751 - 75 800	52 668
Médecine	30				50 392-103 628	82 814
Travail social	20				24 235 - 60 299	56 803
Administration et service extérieur						
Services administratifs	153		186	192	16 702 - 69 615	41 703
Gestion des finances	20		10	6	16 200 - 63 422	49 151
Administration des programmes	541		625	635	16 702 - 69 615	42 528
Autre	15		31	32	16 368 - 73 032	46 936
Technique						
Soutien des sciences sociales	5				15 415 - 70 474	41 994
Soutien administratif						
Traitement des données	96		40	60	16 410 - 45 299	23 556
Commis aux écritures et aux règlements	1 724		1 646	1 748	15 778 - 38 728	26 084
Secrétariat, sténographie et dactylographie	157		195	201	15 637 - 38 975	24 145
Autre	27		123	131	18 745 - 38 826	25 320
Opérationnel	7		7	4	16 237 - 48 795	25 395
2 836*						
2 928*						
3 074*						

\* **Années-personnes** : se rapporte à l'emploi d'une personne pour une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pour quatre mois chacune). Une année-personne peut consister en personnel à temps régulier (que ce soit au Canada ou à l'étranger), employé en temps continu ou non continu, complet ou partiel, d'emplois saisonniers, occasionnels ou pour une période déterminée ou d'autres types d'arrangements.

**Années-personnes contrôlées** : Il s'agit des années-personnes assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement les années-personnes des ministères et organismes énumérées dans l'Annexe I, parties I

2. Besoins en personnel

Tableau 27: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses		1990-1991	Prévu	Réel
Sécurité du revenu	2 511	2 593	2 714	97
	100	94	174	89
	149	159		
	76	82		
Développement social				
Administration du programme				
2 836		2 928	3 074	

A. Aperçu des ressources du programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 26 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
<b>Personnel</b>				
Traitements et salaires	93 150	92 529	91 674	
Régimes d'avantages sociaux	14 438	14 177	14 133	
Autres frais de personnel	1 082	-	-	
<b>Biens et services</b>				
Transports et communications	17 715	20 416	14 457	
Information	6 152	2 104	2 134	
Traitement des données	6 727	3 334	3 380	
Services professionnels et spéciaux	17 605	15 692	12 463	
Location	171	280	291	
Achat de services de réparation et d'entretien	250	545	730	
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 450	2 528	4 056	
Autres subventions et paiements	40	38	85	
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>				
	158 780	151 643	143 403	
Dépenses en Capital	624	1 676	6 490	
Paiements de transfert	25 645 206	23 993 700	22 521 567	
Dépenses totales du programme	25 804 610	24 147 019	22 671 460	
<b>Moins : Recettes à valoir sur le crédit - Dépenses de fonctionnement recouvrées du RPC</b>				
	54 380	48 982	51 382	
	25 750 230	24 098 037	22 620 078	

Les dépenses de la Division du développement des politiques, de la coordination et de l'information servent à appuyer l'élaboration, la coordination et la mise en oeuvre des politiques de la Direction générale. Cet objectif est atteint grâce à des consultations, à de la recherche, à des négociations et à des évaluations ainsi qu'en arrêtant des positions politiques de la Direction générale de même qu'en établissant et en entretenant des relations de travail qui assurent l'existence d'un réseau d'information efficace.

## Données sur le rendement et justification des ressources

- mesures prises en vue d'élaborer des politiques et des procédés pour mettre en oeuvre les nouvelles initiatives du RPC, lesquelles ont engendrées des dépenses de 0,5 million de dollars et six années-personnes. Les dépenses ont été recouvrées du Régime de pension du Canada;
- transfert de quatre années-personnes et d'environ 0,8 million de dollars de la direction des personnes handicapées à cette activité ;
- fonds supplémentaires de 0,5 million de dollars et deux années-personnes pour le Programme de la stratégie des aînés.

**Explication de la différence** : Les dépenses ont été en 1988-1989 de 1,3 millions ou 32 p. 100, supérieures à celles du Budget principal. Cette augmentation s'explique principalement par les facteurs suivants :

1988-1989		Budget principal		Réel		Différence	
Administration du Programme	7 336	89	5 495	74	1 841	15	
Moins : recettes à valoir sur le crédit (RPC)	1 854	-	1 356	-	498		
	5 482	89	4 139	74	1 343	15	

Tableau 25 : Résultats financiers en 1988-1989



## D. Administration du programme

### Objectif

Assurer une coordination et une orientation des politiques en donnant des conseils sur l'administration, la gestion, la planification et certains programmes particuliers et fournir un soutien opérationnel aux activités du programme social.

### Description

L'administration du programme englobe l'élaboration et la présentation de plans et d'avis d'orientation pour le Ministre et la haute direction. C'est dans le cadre de cette activité que se font la préparation et la présentation des plans administratifs et financiers et la fourniture d'un appui général aux sous-ministres adjoints et aux unités d'exécution du programme.

### Sommaire des ressources

L'administration du programme représente moins d'un demi pour cent des dépenses du programme pour 1990-1991 et 2,7 p. 100 des années-personnes du programme social.

**Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991		Prévu 1989-1990		Réal 1988-1989	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
<b>Administration du Programme</b>							
Moins : recettes à valoir sur le crédit (RPC)	1 959	-	1 767	-	1 854	-	-
	6 381	76	5 921	82	7336	89	
	4 422	76	4 154	82	5 482	89	

Cinquante-deux pour cent du montant de la colonne Budget des dépenses 1990-1991 représente des frais de main-d'œuvre et 48 p. cent représente des frais de fonctionnement.

Nouveaux projets	77	250	122
Projets maintenus	-	62	180
Subvention moyenne	118 844 \$	140 000 \$	125 000 \$

Tableau 23 : Projets du programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s

Le tableau 23 expose sommairement les sommes consacrées à des projets du programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s au cours de la période à l'étude.

Étant donné que le programme est mis en oeuvre par le personnel déjà en place de Nouveaux Horizons et de la Direction de la promotion de la santé, le contact est maintenu avec les aînés et leurs organismes et de l'aide est fournie aux groupes et aux organismes qui mettent sur pied des projets.

Le programme encourage les bénévoles et les aînés eux-mêmes à mettre sur pied des projets contribuant à prolonger l'autonomie.

Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s : Le programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s

Projets financés	1 862	2 000	2 000
Subvention moyenne	7 493 \$	7 500 \$	7 500 \$
Nombre total de participants	250 463	275 000	275 000

Tableau 22 : Projets Nouveaux Horizons et participants

Le tableau 22 illustre sommairement les projets financés par Nouveaux Horizons au cours de la période à l'étude, ainsi que le nombre de participants.

**Programme de garde d'enfants :** La nouvelle Caisse d'aide aux projets spéciaux en matière de garde d'enfants et l'amélioration du Centre national d'information sur la garde de jour témoignent de la volonté du gouvernement fédéral de faire plus et mieux dans le domaine des services de garde pour les enfants canadiens. Les services de consultation mis à la disposition des intervenants dans le domaine de la garde d'enfants ont permis une concentration des organisations et groupes nationaux qui existent déjà ainsi que des travailleurs qui fournissent ces services.

La Caisse d'aide aux projets spéciaux en matière de garde d'enfants a accordé 27 millions de dollars pour appuyer 190 projets destinés à évaluer le besoin de services communautaires et à concevoir de tels services, à élaborer des lignes directrices sur la garde d'enfants, à faciliter l'organisation de conférences et de séminaires de formation ainsi qu'à étudier les diverses formes de demandes et les avantages comparatifs des différents types de services de garde. Environ 17 p. 100 des projets sont mis en oeuvre par des collectivités et des groupes indiens et Inuit.

Le tableau 21 expose sous forme sommaire les projets financés en vertu du Programme de garde d'enfants au cours de la période à l'étude.

**Tableau 21 : Projets financés en vertu du Programme de garde d'enfants**

	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Nouveaux projets	54	140	131
Projets maintenus	-	42	90
Subvention moyenne	50 520 \$	74 250 \$	59 955 \$

Parmi les réalisations en 1989-1990, on peut citer :

- la copublication avec le magazine "New Mother" de 430 000 annonces sur le choix de bons services de garde d'enfants;
- la consultation avec 400 groupes communautaires pour trouver des façons de tirer parti de la Caisse d'aide aux projets spéciaux en matière de garde d'enfants; et
- l'appui à 20 organismes locaux, provinciaux et nationaux qui paraissent des réunions, des ateliers et des conférences sur les services de garde d'enfants.

**Nouveaux Horizons :** Le programme Nouveaux Horizons continue de jouer un rôle important en aidant à la retraite la possibilité de prendre part à des activités valables tout en faisant profiter leur milieu de leurs connaissances et de leurs talents de façon à ce qu'ils continuent d'être des membres actifs importants de leurs collectivités.

Grâce au fait que 79 p. 100 du personnel de Nouveaux Horizons fournit des services dans les régions, le programme répond efficacement aux besoins changeants de la population cible et est en mesure d'aider les groupes communautaires à mettre sur pied et en application des projets valables. Les projets aidés financièrement par Nouveaux Horizons entrent dans les grandes catégories suivantes : sports et loisirs, intégration sociale, services, arts et artisanat, histoire, arts de la scène et divertissements, médias, éducation, recherche, coûts d'organisation et coûts des centres pour aînés.

- Parmi les réalisations en 1989-1990, on peut mentionner :
  - la direction d'une équipe fédérale représentant six ministères fédéraux, en consultation avec les provinces et les territoires, pour étudier des mesures complémentaires en vue de lutter contre la violence familiale;
  - l'égalité d'accès dans tout le pays au Centre national d'information sur la violence dans la famille grâce au numéro libre-appel 1-800-267-1291; et
  - l'intégration de la documentation sur la violence familiale du Centre national de documentation sur les victimes, du ministère de la Justice

1988-1989	1989-1990	1990-1991
Nouveaux projets	25	61
Projets maintenus	13	16
Subvention moyenne	39 574 \$	18 595 \$
		30 488 \$

Tableau 20 : Projets de prévention de la violence familiale

Le tableau 20 illustre de façon sommaire les sommes consacrées à des projets reliés à la prévention de la violence familiale au cours de la période à l'étude.

Le Ministère a dépensé 8,5 millions de dollars en quatre ans pour appuyer 180 projets de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants. La sous-activité coordonne aussi quelque 220 projets pour d'autres ministères fédéraux et les bénévoles pour prévenir et combattre la violence familiale.

**Prévention de la violence familiale** : Cette composante joue un rôle de premier plan pour une intervention fédérale dans la lutte contre la violence familiale, y compris l'exploitation sexuelle des enfants. Des efforts ont été déployés en coopération avec d'autres programmes du Ministère.

même que la coordination des pratiques d'adoption au Canada.

**Bureau national d'adoption** : Depuis sa création en 1975, le Bureau a facilité le placement de 1 171 enfants d'autres pays et de 584 enfants d'autres provinces canadiennes. Par suite de l'examen fédéral-provincial du mandat et des fonctions du Bureau en 1986-1987, celui-ci a joué un rôle accru dans l'établissement des programmes d'adoption internationale, a représenté davantage les intérêts des provinces sur la scène internationale et a élargi les services de consultation et d'information de

Subventions de soutien	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Nouvelles subventions	1	2	3
Subventions renouvelées	27	26	27
Subvention moyenne	110 000 \$	110 000 \$	110 000 \$



**Explication de la différence :** En 1988-1989, les dépenses ont dépassé de 15,8 millions de dollars, soit 61,7 p. 100, le Budget des dépenses principal. Cette augmentation est principalement attribuable aux facteurs suivants :

- l'octroi, pour des services de garde d'enfants, de 5,9 millions de dollars et de 22 années-personnes supplémentaires, dont des contributions de 2,6 millions de dollars;
- l'octroi de 30 années-personnes et de fonds supplémentaires de 10 millions de dollars pour des programmes de la Stratégie nationale pour les aînés dont des contributions de 7,8 millions de dollars.

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Développement social :** Cette activité permet au gouvernement fédéral de réagir promptement aux nouveaux besoins sociaux et de jouer un rôle actif dans la recherche et la création de services sociaux novateurs et adéquats pour les Canadiens.

**Subventions nationales au bien-être social :** Au cours de l'exercice 1989-1990, des contributions de 3,3 millions de dollars ont été consacrées à 56 projets ayant pour but de développer et d'améliorer les services à l'intention particulière des Canadiens défavorisés (y compris les aînés, les autochtones, les pauvres et les handicapés).

Les fonds prévus pour des initiatives gouvernementales particulières (lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants et la violence dans la famille, aînés, réadaptation professionnelle des invalides et sida) se chiffrent à 1,6 million de dollars. Jusqu'ici, 15 projets ont été financés.

En outre, des subventions de soutien totalisant 3,3 millions de dollars ont été accordées à 28 organismes bénévoles nationaux dans le domaine des services sociaux pour les aider à répondre plus efficacement aux besoins de leurs populations cibles, dont les enfants et les familles, les handicapés, les pauvres, les aînés et les autochtones.

Un montant total de 313 000 \$ a été octroyé en bourses d'études à 17 personnes pour le perfectionnement des connaissances dans ce domaine.

Le tableau 19 expose sous forme sommaire les subventions nationales au bien-être social accordées au cours de la période à l'étude.

**Tableau 19 : Projets financés par des subventions nationales au bien-être social**

Contributions	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Nouveaux projets	50	28	10
Projets maintenus	51	62	40
Contribution moyenne	35 000 \$	45 000 \$	80 000 \$



services de garde d'enfants. Le Centre national d'information sur la garde de jour fournit au public et aux spécialistes de l'information visant à favoriser la qualité dans le domaine de la garde d'enfants. Les provinces, les territoires et les groupes communautaires sont consultés au sujet de la conception des services.

**Nouveaux Horizons** : Le programme Nouveaux Horizons appuie les initiatives que prennent les Canadiens retraités en vue d'améliorer leur bien-être et celui de leurs collectivités. Le programme verse des contributions afin d'encourager les Canadiens retraités âgés à participer à des activités conques, organisées et gérées par eux. Des représentants sur place conseillent et soutiennent dans ces domaines les groupements communautaires de personnes retraitées.

**Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s** : Cette sous-activité appuie l'élaboration de méthodes novatrices destinées à améliorer la qualité de vie et l'autonomie des aîné(e)s. Le programme verse des contributions aux organismes bénévoles et autres organismes qui cherchent à améliorer les services offerts aux aîné(e)s. Le programme conseille et soutient les groupes désireux de mettre sur pied de tels projets.

**Sommaires des ressources**

**Tableau 17 : Sommaire des ressources par activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses			Prévu		
1990-1991			1989-1990		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Subventions et contributions	54 473	-	53 722	-	28 081
Dépenses de fonctionnement	12 535	149	16 288	159	13 353
					174
67 008	149	70 010	159	41 434	174

**Tableau 18 : Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)					
1988-1989			Budget principal		
Réel			Différence		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Subventions et contributions	28 081	-	17 728	-	10 353
Dépenses de fonctionnement	12 353	174	7 883	126	5 470
					48
41 434	174	25 611	126	15 823	48

## C. Développement social

### Objectif

Faciliter et encourager la mise en œuvre de services sociaux à la fois novateurs et appropriés.

Favoriser la recherche et le perfectionnement des connaissances dans le domaine du bien-être social.

Encourager et soutenir les initiatives que prennent les personnes âgées du Canada en vue d'améliorer leur bien-être et celui de leurs collectivités.

### Description

L'activité "Développement social" verse des contributions aux organismes de services sociaux, aux écoles de service social, aux personnes et à d'autres ordres de gouvernement dans le domaine de la recherche et de la démonstration. Elle accorde aussi des subventions à des organismes bénévoles nationaux de service social.

L'activité "Développement social" regroupe six sous-activités : les subventions nationales au bien-être social, le Bureau national d'adoption, la prévention de la violence dans la famille, les programmes de garde d'enfants, le programme Nouveaux Horizons et le programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s.

**Subventions nationales au bien-être social :** Cette sous-activité soutient le développement et l'application des connaissances et le renforcement du bénévolat en vue d'améliorer les services sociaux. Le programme accorde des contributions en vue de mettre en marche, d'encourager et de soutenir des projets de recherche, de démonstration et de développement des ressources humaines qui portent sur des questions d'intérêt national dans le domaine du bien-être social. Des subventions de soutien sont également accordées aux organismes bénévoles nationaux de service social pour les aider à faire fonctionner leurs bureaux nationaux.

**Bureau national d'adoption :** Le Bureau coordonne, avec les autorités des provinces et des territoires, les activités liées à l'adoption internationale et interprovinciale. Les enfants que place le Bureau sont d'origine étrangère ou bien sont difficiles à placer en raison de leurs besoins particuliers. Le Bureau offre aussi aux parents adoptifs des services nationaux d'information et de consultation.

**Prévention de la violence dans la famille :** Cette sous-activité favorise la mise en place de politiques, de programmes et de services communautaires visant à réduire l'incidence de la violence familiale et la détresse qui en découle. Le programme coordonne des activités interministérielles qui luttent contre l'exploitation sexuelle des enfants et la violence dans la famille. Des contributions sont accordées à des groupes communautaires, des organismes nationaux et des spécialistes du domaine afin de soutenir des projets de démonstration et de développement de ressources. Le Centre national d'information sur la violence dans la famille fournit au public et aux responsables des services, des connaissances et des renseignements techniques sur la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées.

**Programmes de garde d'enfants :** Ces programmes visent l'obtention de services de garde d'enfants qui sont novateurs, complets et de bonne qualité. Ils financent des projets de démonstration de méthodes novatrices pour la garde d'enfants, la formation de ressources humaines et l'élaboration de documentation, ainsi que des projets de recherche appliquée dans le domaine des besoins et des

programmes à frais partagés, examinent en détail les demandes pour s'assurer qu'elles sont conformes aux conditions de partage des frais du gouvernement fédéral. De plus, des vérifications sont effectuées pour confirmer l'exactitude des registres et pièces comptables provinciales et autres, et pour vérifier les coûts et l'exactitude des comptes en fonction des exigences des programmes.

Le personnel se consacre aussi à des activités de consultation, de liaison et d'élaboration et analyse des politiques. Pour plus de renseignements sur le fonctionnement de ces programmes, prière de consulter les rapports annuels du ministère, du RAPC et du PAPI.

Tableau 15 : Paiements fédéraux aux provinces et aux territoires dans le cadre de l'entente de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes : 1988-1989

Province	1988-1989 (en milliers de dollars)
Terre-Neuve *	-
Ile-du-Prince-Edouard *	-
Nouvelle-Ecosse	3
Nouveau-Brunswick	17
Québec	817
Ontario	2 734
Manitoba *	-
Saskatchewan	433
Alberta	60
Colombie-Britannique	991
Territoires du Nord-Ouest *	-
Yukon *	-
	5 155

\* Ententes non signées en 1988-1989.

**Dépenses de fonctionnement :** La principale priorité du personnel du bureau central et des bureaux régionaux est de déterminer l'admissibilité des programmes provinciaux au partage des frais conformément aux textes fédéraux d'application qu'il les gouvernement (lois, accords, lignes directrices et politiques).

Tableau 16 : Demandes d'énumération aux annexes de l'Accord sur le RAPC

Annexe	Nombre de demandes 1988-1989	Nombre total énuméré au 31 mars 1989
Législation provinciale	99	2 906
Foyers	1 329	6 220
Organismes	5 581	5 793
	7 009	14 919

**Nota :** Les demandes ne sont pas toutes approuvées. Les chiffres de la deuxième colonne représentent le nombre de demandes qui ont été approuvées depuis la mise en place du programme en 1966.

La seconde grande activité est l'examen et la vérification des demandes de remboursements présentées aux termes du RAPC, du PRPI et du PTRAT, y compris la négociation des règlements finals avec les provinces. Le règlement final des demandes de remboursement des provinces s'inscrit dans un processus où le personnel régional affecté aux programmes à frais partagés, les chargés de programmes et le personnel financier du bureau central, de même que la Direction des

**Tableau 14 : Paiements fédéraux aux provinces et aux territoires en vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides : 1985-1986 à 1989-1990**

(en milliers de dollars)	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990 (Prévu)
T.-N.	1 300	3 739	3 157	3 248	3 121
I.-P.-É.	208	279	235	228	273
N.-É.	3 043	2 791	3 616	4 491	3 559
N.-B.	4 494	4 357	4 428	5 907	5 164
Q.C.	0	0	2 800	175	8 529
ONT	30 677	33 130	33 084	38 523	36 462
MAN	5 928	5 990	6 007	6 912	7 210
SASK	3 710	4 144	5 512	4 555	5 216
ALB	11 965	21 641	15 593	13 962	17 716
C.-B.	11 447	12 573	17 769	14 855	14 575
T.-N.-O.	402	437	458	67	463
YUKON	1 058	0	0	3 734	1 390
<b>Total</b>	<b>74 232</b>	<b>89 081</b>	<b>92 659</b>	<b>96 657</b>	<b>103 678</b>

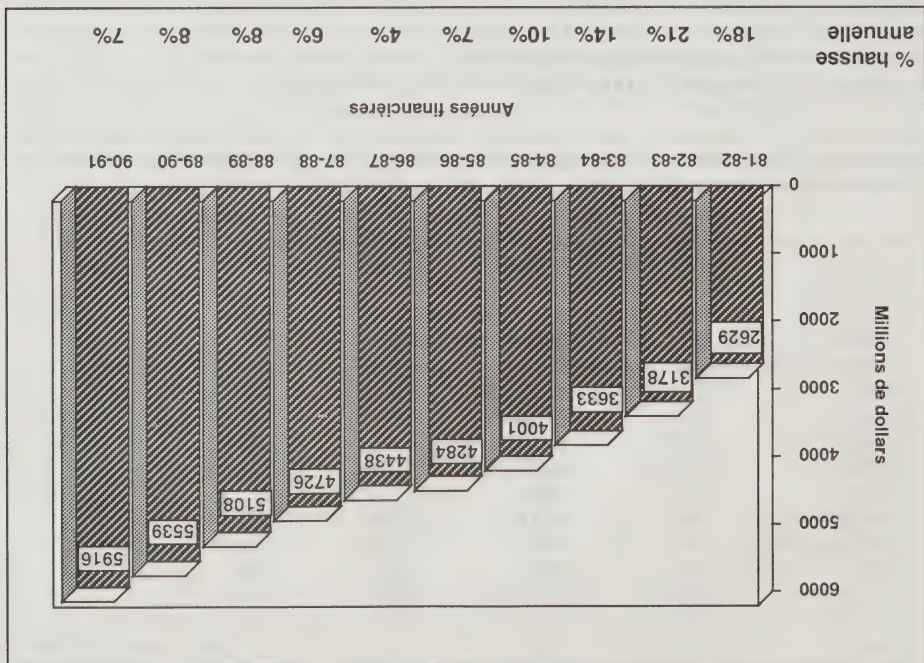
**Nota :** Les sommes correspondent aux paiements versés aux provinces pour les demandes de remboursement présentées durant l'exercice et peuvent inclure des coûts engagés au cours d'exercices antérieurs.

**Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes :** Des ententes de partage de coûts concernant les programmes de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie ont été signées pour la première fois avec sept provinces pour la période de 1988 à 1990. De nouvelles ententes seront conclues à partir du 1<sup>er</sup> avril 1990. Ce programme vise à améliorer la disponibilité des services de traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie et des services de réadaptation, particulièrement à l'intention des jeunes.

Les services dont les coûts sont partagés sont fournis directement par les provinces ou par des organismes non gouvernementaux financés par les provinces. Il s'agit de toute une gamme de services tels que la désintoxication, le dépistage et l'intervention rapide, la thérapie radicale, l'accès spécial, le suivi, la sensibilisation, la recherche et l'évaluation.



Tableau 13 : Tendances des transferts fédéraux aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada : 1981-1982 à 1990-1991\*



\* Comprend les transferts fiscaux au Québec

**Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides** : Plus de 200 000 personnes handicapées reçoivent des services de réadaptation professionnelle dont le coût est partagé aux termes du Programme de réadaptation professionnelle des invalides (PRPI). Au nombre des bénéficiaires de ces services, on compte les personnes qui ont un handicap physique ou mental ou les deux, les personnes qui souffrent de handicaps de la vue ou de l'ouïe, de troubles psychiatriques, de troubles intellectuels ou de troubles d'apprentissage, et de problèmes d'alcool ou de drogues. Les programmes de réadaptation professionnelle sont conçus pour aider les personnes handicapées sur le plan physique ou mental à occuper un emploi effectivement rémunérateur. Pour plus de renseignements, prière de consulter le Rapport annuel du PRPI et la publication intitulée "Précis sur les programmes de sécurité sociale" qu'on peut se procurer auprès de SBSG.

Tableau 12 : Transferts fédéraux aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada en 1988-1989 et par élément \*

Services	Foyers de soins spéciaux	Soins de santé	Bien-être social de l'enfance	bien-être social	travail	Total
	Assistance générale					
T.-N.	54 626	6 366	8 233	6 572	15 532	10
I.-P.-É.	12 455	2 589	997	795	5 766	-
N.-É.	102 453	12 588	6 086	4 880	25 754	1 108
N.-B.	113 768	5 717	6 148	3 212	20 944	-
Q.C.**	724 117	154 196	53 328	18 001	179 331	1 191
ONT	1 062 194	54 252	43 783	72 091	277 441	1 510 952
MAN	109 561	14 710	6 812	13 203	51 409	2 082
SASK	100 312	12 484	1 521	4 892	36 037	(93)
ALB	327 863	34 322	27 207	18 432	79 684	362
C.-B.	439 187	55 377	33 257	4 329	130 962	-
T.-N.-O.	7 189	1 955	0	1 523	4 336	15 003
YUKON	3 036	966	0	597	3 512	-
	3 056 761	355 522	187 372	148 527	830 708	4 660
						4 583 550

Nota : Les sommes correspondent aux paiements versés aux provinces pour les demandes de remboursement présentées durant l'exercice et peuvent inclure des coûts engagés au cours d'exercices antérieurs.

\* Ces éléments sont décrits en détail dans le rapport annuel du RAPC, ainsi que dans la publication intitulée "Précis sur les programmes de sécurité sociale" qu'on peut se procurer auprès de SBS.C.

\*\* En outre, en vertu de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, le Québec a reçu 525 millions de dollars en transferts fiscaux au titre de coûts dont le RAPC prévoit le partage.

Le tableau 13 montre l'ampleur des transferts aux provinces en vertu du RAPC au cours de la dernière décennie. L'augmentation rapide au début des années 1980 est principalement due à l'accroissement de la masse des assistés sociaux (dont le nombre est passé de 750 000 en mars 1980 à 1 000 000 en mars 1985), lui-même attribuable dans une large mesure à la récession économique et à la montée du chômage au cours de cette période. D'autres facteurs qui influent sur le niveau des transferts aux termes du RAPC sont les taux des prestations d'assistance sociale, le taux d'inflation et les changements apportés aux programmes provinciaux et territoriaux de service social.

**Régime d'assistance publique du Canada** : Les dépenses du RAPC servent à soutenir les programmes provinciaux de bien-être social mis en application pour fournir des prestations d'aide sociale à un peu plus de 2 000 000 de Canadiens (voir le tableau 1) et des services de bien-être social à quelque 500 000 personnes. La clientèle de ces programmes dont les frais sont partagés en vertu du RAPC se compose de familles monoparentales, de chômeurs, de personnes âgées, de handicapés mentaux et physiques, et d'enfants ayant besoin de protection.

**Tableau 11 : Nombre de personnes qui ont bénéficié de l'aide du Régime d'assistance publique du Canada au 31 mars 1989**

Province	Bénéficiaires	Personnes de soins en foyer spéciaux	Enfants	Enfants en foyer d'accueil
Terre-Neuve	44 800	1 160	780	1 710
Ile-du-Prince-Édouard	8 300	320	100	240
Nouvelle-Écosse	75 600	2 550	1 300	1 570
Nouveau-Brunswick	67 700	2 090	990	1 230
Québec	559 300	6 410	14 280	16 530
Ontario	588 200	25 180	12 110	10 050
Manitoba	63 000	3 590	3 230	3 080
Saskatchewan	57 200	2 570	1 150	2 260
Alberta	151 700	5 850	3 290	3 550
Colombie-Britannique	230 000	10 610	4 760	6 380
Territoires du Nord-Ouest	9 400	50	190	270
Yukon	900	70	100	160
	1 856 100	60 450	42 280	47 030

\* Il s'agit d'estimations dans tous les cas. Prière de noter que les définitions diffèrent d'une province à l'autre, de sorte que les chiffres obtenus ne sont pas comparables.

Tableau 10 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989			
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	\$	\$	A-P	A-P
Régime public du Canada	4 583 550	4 471 800	111 750	-	-
- Paiements					
Réadaptation professionnelle					
- Paiements des invalides	96 657	96 960	(303)	-	-
Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes					
- Paiements	5 155	10 000	(4 845)	-	-
Accords sur les jeunes contre-venants					
- Paiements*	-	1 000	(1 000)	-	-
Dépenses de fonctionnement	6 495	6 015	480	104	(7)
	4 691 857	4 585 775	106 082	104	(7)
	97				

\* Ces accords ne sont plus en vigueur depuis 1988-1989. (Avec l'entrée en vigueur de la Loi sur les jeunes contrevenants en 1984, ces accords ont été supprimés graduellement.)

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1988-1989 ont dépassé de 106 millions de dollars, soit 2,3 p. 100, les prévisions du budget principal. Cette augmentation est due au plus grand nombre de demandes adressées par les provinces dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, étant donné que le nombre de cas d'assistance sociale a dépassé les prévisions de certaines provinces.

Tableau 9 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
		A-P	\$	A-P
Régime d'assistance publique du Canada				
- Paiements*	5 297 700	-	4 942 300	-
Réadaptation				
professionnelle des				
invalides - Paiements	108 033	-	103 678	-
Programme de				
traitement et de				
réadaptation des				
alcooliques et				
toxicomanes				
- Paiements	20 000	-	12 000	-
Dépenses de				
fonctionnement	5 805	100	5 738	94
	5 431 538	100	5 063 716	94
				4 691 857
				97

\* Programme législatif

L'augmentation des paiements au titre du RAPC en 1990-1991 découlera principalement de la mise en oeuvre complète d'une réforme majeure de l'aide sociale en Ontario, qui entraînera des augmentations sensibles des taux de l'aide sociale.



**B. Programmes à frais partagés**

**Objectif**

Mettre au point, administrer, favoriser et soutenir les programmes et les politiques qui répondent aux besoins financiers et sociaux des défavorisés du Canada, ainsi qu'à leurs besoins de réadaptation.

**Description**

L'activité des programmes à frais partagés comprend trois composantes : le Régime d'assistance publique du Canada, la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides, et le Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes. Le gouvernement fédéral définit les conditions de partage des frais, mais ce sont les provinces qui doivent concevoir les services sociaux, faire en sorte qu'ils soient complets et les mettre en oeuvre.

**Régime d'assistance publique du Canada :** Le Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) paie la moitié des frais admissibles engagés par les provinces pour verser de l'aide sociale aux personnes nécessiteuses. Les conditions de partage des frais sont précisées dans la Loi sur le RAPC, son Règlement et les accords-types conclus avec chaque province, de même que dans les politiques énoncées dans les lignes directrices, qui sont à la disposition du public.

**Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides :** En vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides (LRPI) et d'accords-types avec les provinces, le gouvernement fédéral verse aux provinces des contributions financières représentant la moitié des frais admissibles engagés par celles-ci pour mettre en oeuvre des programmes complets de réadaptation professionnelle à l'intention des personnes handicapées sur le plan physique ou mental.

**Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes :** Dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue, le gouvernement fédéral, par des ententes de partage des frais avec les provinces, verse des contributions destinées à soutenir les programmes de désintoxication. Le but principal est d'accroître et d'améliorer les services de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes dans les groupes à risque, soit les jeunes en priorité, les femmes et les employés.

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente environ 21,2 p. 100 des dépenses totales du Programme pour 1990-1991, et 3,5 p. 100 des années-personnes. Les paiements aux provinces représentent 97 p. 100 des dépenses totales de l'activité.

Tableau 8 : Rendement du Programme de la sécurité du revenu par activité

	Indicateur de rendement ou indicateur de la charge de travail	Budget des dépenses		Prévu	Réal
		1990-1991	1989-1990		
AF	1. Demandes traitées	473 657	463 915	454 330	
	2. Comptes manipulés	750 879	711 734	672 348	
SV	3. Demandes traitées	2 604 660	2 161 544	1 719 037	
	4. Comptes manipulés	2 938 292	2 787 753	2 636 969	
RPC	5. Demandes traitées	450 462	437 767	425 126	
	6. Comptes manipulés	471 276	463 854	456 738	
Total	7. Demandes traitées	3 528 779	3 063 220	2 598 493	
	8. Comptes manipulés	4 160 447	3 963 341	3 766 055	
Total	- Ligne 7 plus 8	7 689 226	7 026 561	6 364 548	
	Coût en années-personnes manipulées pour l'année de base 1986-1987	2 763	2 763	2 731	
	Niveau de référence	2 568	2 652	2 782	
	accordé	107,59	104,19	98,17	
Efficacité					

En 1990-1991, la charge de travail augmentera de 9,4 p. 100 tandis que le nombre d'années-personnes diminuera de 4,22 p. 100. Cette forte augmentation de la charge de travail, combinée à une importante diminution des ressources, entraînera une augmentation de l'efficacité.

1. Le rendement de chaque programme est mesuré en fonction du nombre de demandes traitées et du nombre de comptes manipulés.

2. Traitement des demandes : Toutes les mesures nécessaires pour enregistrer la réception d'une demande, l'approuver ou la rejeter, et pour répondre aux demandes de renseignements la concernant et transmettre les résultats avant les premiers paiements.

3. Manipulation des comptes : Toutes les mesures nécessaires pour tenir à jour les données relatives aux comptes, aux prestations et aux remboursements, et pour répondre aux demandes de renseignements ou éliminer les dossiers.

4. Les articles 1 à 6 représentent seulement les résultats de la charge de travail du programme de la sécurité du revenu. Ils ne tiennent pas compte de tout le travail effectué par PSR ni des indicateurs secondaires.

# Données sur le rendement et justification des ressources

La Sécurité du revenu verse des allocations familiales au nom de 6,6 millions d'enfants, ce qui signifie que plus de 99 p. 100 de la population admissible reçoit les prestations.

Tableau 6 : Allocations familiales - Sommaire des prestations fédérales mensuelles

Année civile	Allocations familiales	Allocations spéciales	Augmentation
1988	32,38	48,31	1,4
1989	32,74	48,84	1,1
1990	33,33	49,72	1,8
1991 (estimation)	33,90	50,57	1,7

Au cours de 1988-1989, on a reçu plus de 454 000 demandes d'allocations familiales et on a tenu 3 672 000 comptes. La grande majorité des prestations sont versées à des familles, alors que moins d'un pour cent d'entre elles sont versées à des parents nourriciers ou à des organismes. (Se reporter à la page x pour les indicateurs de charge de travail et de rendement.)

Les taux maximaux de prestations de sécurité de la vieillesse qui sont prévus pour 1990-1991 et les taux maximaux réels pour les quatre dernières années, sont présentés ci-dessous aux tableaux 7.

Tableau 7 : Sécurité de la vieillesse - Sommaire des prestations mensuelles maximales

Exercice financier	Pension de base	Supplément de revenu garanti			Allocation au conjoint	Augmentation
		Seul	Marié	Ord.		

Budget des dépenses 1990-1991

1 <sup>er</sup> janvier 1991	354,57	421,36	274,46	629,03	694,46	0,8%
1 <sup>er</sup> octobre 1990	351,76	410,02	272,28	624,04	688,95	1,3%
1 <sup>er</sup> juillet 1990	347,25	412,66	268,79	616,04	680,11	1,2%
1 <sup>er</sup> avril 1990	343,13	407,77	265,60	608,73	672,04	0,9%

Réel (Moyenne annuelle)

1989-1990 (réel)	333,35	396,15	258,03	591,38	652,89
1988-1989 (réel)	318,12	378,06	246,24	564,36	623,06
1987-1988 (réel)	305,71	363,33	236,63	542,34	598,76
1986-1987 (réel)	292,91	348,11	226,72	519,63	573,69

En 1988-1989, quelque 1 719 000 nouvelles demandes de prestations de la Sécurité de la vieillesse (SV), du Supplément de revenu garanti (SRG) et de l'Allocation au conjoint (AAC) ont été traitées. Durant la même année, on a tenu environ 2 637 000 comptes de SV. (Se reporter au tableau 8 pour les indicateurs de charge de travail et de rendement.)

Tableau 5 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989			
	Réel	Budget principal	Difference		
	\$	A-P	\$	A-P	
Pension de base de la sécurité de la vieillesse	10 963 365	-	11 118 000	-	(154 635)
Supplément de revenu garanti	3 765 839	-	3 887 000	-	(121 161)
Allocations au conjoint	473 220	-	525 000	-	(51 780)
Allocations familiales	2 605 700	-	2 586 000	-	19 700
Administration des programmes	107 272	2 535	101 586	2 553	5 686 (18)
Politiques, planification et législation des programmes	4 322	77	3 863	67	459
Gestion des systèmes	10 630	101	1 668	86	8 962
Remaniement des PSR	485	1	-	-	485
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(49 528)	-	(36 228)	-	(13 300)
	17 881 305	2 714	18 186 889	2 706	(305 584)
	8				8

**Explication de la différence :** Les besoins financiers réels ont été d'environ 306 millions de dollars, soit 1,7 p. 100, inférieurs aux besoins prévus dans le budget principal. Cette diminution de 306 millions de dollars est attribuable aux facteurs suivants :

• Augmentation (diminution) des paiements législatifs :

Bénéficiaires	Taux moyen	(en milliers de dollars)	
Allocations familiales	14 000	20 000	20 000
SV de base	(48 000)	(107 000)	(155 000)
SRG	(108 000)	(13 000)	(121 000)
AAC	(35 000)	(17 000)	(52 000)
	(177 000)	(131 000)	(308 000)
Augmentation des coûts de fonctionnement			2 292

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
		A-P	A-P	A-P
		\$	\$	\$
Pension de base de la sécurité de la vieillesse	Supplément de revenu garanti	4 105 000	3 902 000	3 765 839
	Allocations au conjoint	519 000	477 000	473 220
	Allocations familiales	2 663 000	2 653 000	2 605 700
	Administration des programmes	102 242	99 978	107 272
	Politiques, appels et législation des programmes	3 538	3 558	4 322
	Gestion des systèmes	25 274	19 330	10 630
	Remaniement des PSR	3 629	2 506	485
	Moins : Recettes à valeur sur le crédit (RCP) (voir note)	52 421	47 215	49 528
		-	-	-
		20 247 262	18 960 157	20 247 262
		2 511	2 593	2 714

Note : Les recettes à valeur sur le crédit représentent les coûts à recouvrer pour les dépenses engagées dans le cadre du Régime de pension du Canada. Cependant, les années-personnes ne peuvent pas être recouvrées.

Détails du budget des dépenses pour 1990-1991 (en millions de dollars)

- Paiements législatifs 20 165 99,6%

- Coûts de fonctionnement 82 0,4%

20 247 100,0%



A. Sécurité du revenu

Objectif

Elaborer, mettre en place et administrer, à l'intention des personnes âgées et de leurs conjoints, des programmes pour personnes handicapées, des survivants, des familles avec enfants et des migrants, des programmes qui visent à favoriser et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens.

Description

L'activité de la Sécurité du revenu permet aux Canadiens âgés de bénéficier, grâce au Régime de pensions du Canada et aux dispositions de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, d'un revenu de base qui les aide à vivre dans la dignité. (Des dispositions spéciales fondées sur l'examen du revenu, par exemple le supplément de revenu garanti pour les retraités dont le revenu est limité, et l'allocation au conjoint à l'intention des conjoints de retraités et des veufs et veuves âgés entre 60 et 64 ans, sont des éléments essentiels de cette activité.)

Cette activité assure aussi la sécurité du revenu des cotisants du Régime de pensions du Canada qui souffrent de handicaps, et de leurs familles. Les survivants (veufs, veuves et orphelins) reçoivent une aide financière lorsque la famille subit une perte de revenu par suite du décès d'un cotisant au Régime de pensions du Canada.

Dans le cadre du régime de prestations pour les enfants, l'activité vient en aide aux familles qui doivent assumer les coûts de l'éducation de leurs enfants.

Enfin, grâce à des ententes internationales, l'activité fait en sorte que les migrants qui arrivent au Canada et qui en partent puissent le plus possible se prévaloir des droits qu'ils ont acquis dans leurs pays d'origine en matière de sécurité sociale.

L'activité de la Sécurité du revenu se compose de trois sous-activités : les Allocations familiales, qui accordent une aide financière aux familles; la Sécurité de la vieillesse, qui fournit aux Canadiens âgés un revenu de base et une aide au revenu; et le Régime des pensions du Canada, dont il sera question plus loin dans ce document.

3. Sommaire des ressources

Les allocations familiales et la sécurité de la vieillesse représentent respectivement 13 p. 100 et 87 p. 100 des paiements de transfert administrés par l'activité de la Sécurité du revenu.

groupes de clients ont fait ressortir la nécessité de réorienter le programme de manière à satisfaire les besoins actuels en matière de recherche et de développement. Par suite des priorités établies, des études seront entreprises sur les questions d'intérêt qui présentent un intérêt immédiat.

**Programme de garde d'enfants :** On procède actuellement à la mise en application d'un plan de collecte d'information qui permettra d'évaluer la situation de la garde d'enfants au Canada, l'efficacité de la gestion du programme et ses répercussions sur les services de garde d'enfants au Canada. La popularité immédiate de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde d'enfants et la diversité des projets financés prouvent que le programme répond aux besoins des communautés et des membres de cette profession.

**Prévention de la violence familiale :** Comme ce programme fait l'objet d'une coordination interministérielle, on est à mettre au point une évaluation interministérielle qui portera sur l'efficacité du programme. Un sondage sur la satisfaction des clients du Centre national d'information sur la violence dans la famille permettra de déterminer si les services offerts sont fournis en temps opportun et s'ils sont complets.

pour cent environ des bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC ont un revenu familial inférieur aux seuils de faible revenu de Statistique Canada. Selon l'étude d'évaluation du programme, ce taux de pauvreté aurait été plus élevé de 54 p. 100 ou de 14 points sans les prestations d'invalidité du RPC.

## 2. Programmes à frais partagés

Les provinces fournissent directement aux Canadiens défavorisés des services d'aide sociale et de bien-être. Le Régime d'assistance publique du Canada, qui est administré par le Ministère, partage une partie des coûts de ces programmes avec les provinces. Pour bénéficier de cet avantage, les provinces doivent satisfaire aux conditions du RAPC, mais elles ont toute la latitude voulue pour la conception et la mise en oeuvre des services sociaux. L'évaluation de l'efficacité du RAPC est donc fort complexe. De plus, les modifications apportées aux autres grands programmes d'aide sociale (comme l'assurance-chômage) ont une incidence sur les programmes d'aide des provinces et par conséquent, sur le partage des coûts.

La plus récente étude du Régime d'assistance publique du Canada date du rapport Nielsen, qui a été rendu public en 1986. Le rapport conclut que le Régime d'assistance publique du Canada constitue un mécanisme de coopération fédérale-provinciale efficace qui soulage les effets de la pauvreté au Canada et qu'il joue un rôle essentiel dans le développement et la prestation de services sociaux aux Canadiens défavorisés. Un projet d'amélioration des données recueillies auprès des provinces est en cours, ce qui permettra de mieux évaluer l'efficacité du partage des coûts. Le RAPC doit faire l'objet d'une évaluation de programme en 1990.

## 3. Développement social

**Gestion des contributions** : Tous les programmes qui contribuent au financement de projets de démonstration, de développement et de recherche participent à la mise au point d'un système de gestion commune des contributions qui fournira des données sur la nature et les résultats des projets financiers.

**Nouveaux Horizons** : Les recommandations de l'évaluation de programme de 1988 portant sur les types de participants, l'information destinée aux groupes cibles et les évaluations futures sont en cours d'application. On procède également à une analyse interne qui vise à simplifier le traitement des demandes, ce qui améliorera par le fait même la rapidité des services fournis.

**Programme d'aide à l'autonomie des aînés** : Les contributions financières versées dans le cadre de ce programme relativement récent ont connu une augmentation rapide, passant de 9,2 millions de dollars en 1988-1989 à 35 millions de dollars en 1989-1990. Il est clair d'après ces données et la variété des projets financés que le programme a atteint la clientèle visée et qu'il est en mesure de répondre aux attentes des personnes âgées et des groupes qui travaillent pour ces dernières.

**Bureau national d'adoption** : L'efficacité du programme se mesure au nombre de demandes d'adoptions internationales et interprovinciales qui ont été présentées. Le nombre d'adoptions coordonnées par le Bureau et le taux de succès des adoptions constituent également des critères mesurés du rendement. L'étude entreprise sur l'adoption par des familles canadiennes d'enfants nés à l'étranger se penchera entre autres sur les répercussions à long terme du programme.

**Subventions nationales au bien-être social** : Les recommandations de l'évaluation de programme effectuée en 1988 sur les subventions de soutien versées aux organismes bénévoles canadiens qui oeuvrent dans le domaine du service social sont en cours d'application. Des consultations avec des

**Réadaptation professionnelle :** Des services de consultation ont été offerts aux provinces sur les nouvelles dispositions de l'accord de 1988-1990, notamment en ce qui concerne la procédure d'appel.

**E. Efficacité du Programme**

**1. Sécurité du revenu**

Le programme des allocations familiales fournit une aide financière aux familles qui élèvent des enfants. Des allocations moyennes de 33,33 \$ par mois sont versées pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans (1989). La question de savoir si cette somme est appropriée ou non ne pourra être débattue que sur la scène politique puisqu'il s'agit d'une question essentiellement politique.

L'objectif du programme de la sécurité de la vieillesse est d'assurer un revenu de base aux Canadiens âgés ainsi qu'un revenu supplémentaire aux bénéficiaires dont les revenus d'autres sources sont limités. La dépendance à l'égard des prestations de la sécurité de la vieillesse a diminué : en 1975, 33 p. 100 du revenu des personnes âgées provenait du programme de la SV tandis qu'en 1986, 29 p. 100 du revenu des personnes âgées provenait de cette source. L'arrivée à maturité du Régime de pensions du Canada et l'importance des épargnes et des régimes de pension privés expliquent pourquoi le programme de la sécurité de la vieillesse représente une part moins importante des sources de revenu des personnes âgées qu'il y a dix ans. La prestation de base de la sécurité de la vieillesse procurait un revenu de base de 3 950 \$ en 1989 tandis que les prestations de suppléments du revenu garanti assuraient un revenu minimum garanti de 8 644 \$ pour les bénéficiaires célibataires et de 14 014 \$ pour les couples de pensionnés. Ici encore, c'est aux milieux politiques qu'il revient de décider si ces prestations sont appropriées ou non.

Depuis 1980, toutes les prestations administrées par la Sécurité du revenu ont été évaluées d'après les procédures du Bureau du Contrôleur général. Ces évaluations ont pour but de déterminer si les programmes respectent leurs mandats. Les principales conclusions de ces études d'évaluation ont été communiquées dans les rapports précédents.

Au cours du deuxième cycle d'évaluation, on s'est penché de nouveau sur les prestations d'invalidité et les prestations de survivant. Les données préliminaires communiquées l'année dernière ont été révisées. L'étude a porté sur les revenus et les seuils de faible revenu de 1986. On s'est servi des critères de comparaison suivants : taux de pauvreté national en 1986 de 17,1 p. 100 pour les familles et revenus moyens de 40 356 \$ pour les familles et de 17 550 \$ pour les personnes seules.

Les prestations moyennes versées au survivant en vertu du RPC en 1986 s'élevaient à 2 021 \$ par an. Le revenu annuel moyen des survivants du RPC se chiffrait à 15 744 \$. Environ 39 p. 100 des bénéficiaires des prestations de survivant du RPC avaient un revenu familial inférieur aux seuils de faible revenu de Statistique Canada. L'équipe qui a procédé à l'évaluation du programme estime que le taux de pauvreté aurait été plus élevé de 59 p. 100 ou de 20 points si aucune prestation de survivant n'avait été versée par le RPC. Selon cette étude, 93 p. 100 des bénéficiaires de prestations de survivant en 1986 étaient des femmes et 96 p. 100 d'entre elles n'étaient pas mariées.

Bien que l'augmentation des prestations d'invalidité du RPC en 1987 ait amélioré considérablement la situation financière des bénéficiaires, certains groupes de bénéficiaires ont toujours des revenus relativement faibles. En 1986, les prestations d'invalidité du RPC s'élevaient en moyenne à 4 455 \$ par an. L'étude d'évaluation du programme des prestations d'invalidité du RPC indique que les bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC touchent un revenu moyen de 10 680 \$. Quarante



**Bureau national d'adoption** : De nouveaux accords d'adoption seront négociés avec les pays qui désirent confier des enfants en adoption au Canada. Une étude sur le système d'adoption canadien sera entreprise.

**Apptude à l'emploi des assistés sociaux** : De concert avec la CEIC, le programme négociera et conclura de nouvelles ententes avec les administrations provinciales et territoriales afin d'améliorer l'apptude à l'emploi des assistés sociaux.

### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Remaniement du système de soutien informatique des Allocations familiales** : On a entrepris de remanier le système de soutien informatique utilisé pour tenir à jour les registres des allocations familiales et pour verser les prestations. Le nouveau système fournira des services améliorés et plus rapides aux clients et sera également plus efficace et moins coûteux à administrer. Plus de 2 millions de dollars et 25 années-personnes sont consacrés à ce projet. Le nouveau système sera opérationnel d'ici juillet 1990.

**Amélioration de la sécurité du revenu des migrants** : La Sécurité du revenu continue de négocier des accords bilatéraux de sécurité sociale visant à assurer une sécurité de revenu aux migrants et elle coordonne toujours les programmes de sécurité du revenu du Canada avec ceux d'autres pays. Des accords sont en vigueur avec l'Australie, l'Autriche, la Barbade, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, les Etats-Unis, la Finlande, la France, la Grèce, l'Islande, l'Italie, la Jamaïque, la Norvège, le Portugal, la République de Dominique, la République fédérale d'Allemagne, Sainte-Lucie et la Suède. Des discussions sont en cours en vue de conclure des accords avec d'autres pays, et d'autres accords entreront en vigueur au cours du prochain exercice.

**Mieux protection du revenu pour les survivants** : Un document de consultation présenté à la Chambre en septembre 1987 a été soumis à l'examen du Comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social. Ce comité a remis son rapport à la Chambre en avril 1988. Dans la réponse que le gouvernement fédéral a donnée au Comité permanent en septembre 1988, il s'engage à communiquer aux provinces les recommandations des comités concernés. Des discussions sur un projet de réforme sont en cours entre le gouvernement fédéral et les provinces.

**Régime national d'assurance-revenu en cas d'invalidité** : Dans la foulée des discussions entreprises en 1982 entre le gouvernement fédéral et les provinces, d'autres travaux techniques ont été effectués en 1989 sur la mise au point d'un régime d'assurance-invalidité national et des mécanismes d'application possibles. Etant donné la situation financière à laquelle toutes les administrations gouvernementales du Canada font actuellement face, on en est arrivé à la conclusion que le gouvernement fédéral et les provinces n'étaient pas en mesure d'établir un régime d'assurance-invalidité nationale dans un avenir rapproché. Par conséquent, aucune activité n'est prévue à ce sujet au cours de l'exercice 1990-1991.

**Prévention de la violence familiale** : Les fournisseurs de services et les groupes intéressés ont été appelés à faire connaître leur point de vue sur la prévention de la violence dans la famille.

**Apptude à l'emploi des assistés sociaux** : Des accords sur l'apptude à l'emploi des assistés sociaux ont été signés par le Ministère et la CEIC avec toutes les provinces et les Territoires du Nord-Ouest.

**Régime d'assistance publique du Canada** : Le règlement de demandes de contribution pour plusieurs années financières avec le Québec et l'Ontario.



**Personnes handicapées** : Après avoir consulté les consommateurs et les fournisseurs de services, le programme étudiera et élaborera avec la collaboration des provinces des programmes et des politiques pour les personnes handicapées, notamment les initiatives qui visent à les intégrer au marché du travail et à accroître leur autonomie.

**Programmes de garde d'enfants** : Le Centre national d'information sur la garde de jour cherchera à mieux répondre aux besoins des parents quant au choix et aux avantages des services de garde et à ceux des fournisseurs de services pour ce qui est de la conception de services de qualité. La Caisse d'aide aux projets en matière de garde d'enfants continuera d'accorder la priorité au développement de services de garde dans les collectivités et les régions du Canada mal desservies.

**Programme d'aide à l'autonomie des aînés** : Le programme encouragera un plus grand nombre de groupes et d'associations de personnes âgées et de personnes qui travaillent pour cette population à présenter des demandes de financement de projet. On cherchera notamment à accroître le nombre des demandes des organismes communautaires.

**Nouveaux Horizons** : Le programme continuera de financer les projets qui permettent aux Canadiens retraités de s'engager dans le développement de leur communauté.

**Subventions nationales au bien-être social** : Le programme appuiera les projets de recherche et de développement thématiques du gouvernement qui concernent les personnes âgées, la violence dans la famille, la réadaptation des personnes handicapées, l'exploitation sexuelle des enfants et le sida.

**Défense des programmes de la Sécurité du revenu dont la légalité est contestée** : La Direction générale défend un certain nombre de programmes qui font l'objet de plaintes quant à leur légalité en regard de la Charte canadienne des droits et libertés.

**Allocation au conjoint et Allocation au conjoint pour veufs et veuves** : Trois plaintes contestant la légalité en regard de la Charte canadienne des droits et libertés des dispositions législatives relatives à l'état matrimonial dans le cadre des programmes d'allocation au conjoint et d'allocation au conjoint pour veufs et veuves ont été déposées. Les plaintes déposées en Alberta et en Nouvelle-Écosse prétendent que ces programmes sont discriminatoires puisque l'admissibilité aux prestations est fonction de l'état matrimonial. La plainte déposée en Ontario va encore plus loin et ajoute à la discrimination de l'état matrimonial celle du sexe. Le gouvernement a décidé de réfuter ces plaintes qui pourraient être soumises collectivement à l'arbitration de la cour fédérale en Ontario en 1990. Une quatrième plainte, déposée en Colombie-Britannique, prétend que les programmes exerceraient une discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. Le gouvernement a décidé de défendre la définition actuelle du conjoint aux termes de la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

**Prestations du conjoint survivant du RPC** : Une plainte contestant la légalité des prestations du conjoint survivant en regard de la Charte a été déposée à la Section de première instance de la Cour fédérale; ce régime de pension exercerait une discrimination fondée sur l'âge. Les conjoints survivants de moins de 35 ans qui ne souffrent d'aucun handicap et qui n'ont pas d'enfants à leur charge ne peuvent toucher une pension de conjoint survivant. De plus, le taux des prestations n'est pas le même pour les conjoints âgés de 35 à 45 ans. La réforme des prestations du conjoint survivant du RPC dont il a été question plus haut contient des propositions qui devraient régler ce problème.

Le versement des allocations familiales à la mère et les règles de résidence de la Sécurité de la vieillesse font également l'objet de contestations.

En 1990-1991, le programme social entreprendra les grandes initiatives qui suivent :

**Dépôt direct** : Le gouvernement a annoncé son intention d'offrir aux bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions du Canada et des Allocations familiales un service selon lequel leurs chèques de prestation pourront être déposés directement dans leur compte bancaire. Ce service devrait entrer en vigueur vers la fin de 1990. Le dépôt direct, qui sera tout à fait facultatif, améliorera la qualité des services fournis au public et aura pour effet de réduire le nombre de chèques perdus ou volés et de diminuer les effets de l'interruption du service postal.

**Remaniement des programmes de la sécurité du revenu** : De nombreux efforts sont faits actuellement pour accroître l'efficacité de la mise en œuvre des trois programmes. L'objectif poursuivi est de fournir de meilleurs services et de réduire le coût de traitement de la charge de travail prévue. On projette également de réduire au minimum les risques d'erreur et de fraude, et de donner plus de souplesse aux systèmes de mise en œuvre des services. On fera appel au secteur privé en 1989-1990 et 1990-1991 pour élaborer des plans d'affaires courantes et de modification des affaires courantes. Ce remaniement doit s'échelonner sur sept ans.

**Modification de la procédure d'appel du Régime de pensions du Canada** : D'importantes modifications du Régime de pensions du Canada sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1987. Les modifications de la procédure d'appel du RPC que le Parlement avait approuvées à cette époque, mais qui n'avaient pas été mises en application, entreront en vigueur en 1990-1991.

La procédure d'appel comporte toujours trois paliers. Au premier palier, on peut interjeter appel de la décision initiale devant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Au troisième palier, qui constitue le dernier recours, les cas sont référés à la Commission d'appel des pensions qui réunit des juges provenant surtout des cours supérieures provinciales.

Les changements les plus importants touchent le deuxième niveau d'appel. Le comité de révision, comité spécialisé formé de personnes non spécialistes auxquelles on ne verse pas d'honoraires, sera remplacé par un tribunal d'appel plus officiel. Ces tribunaux seront constitués de membres permanents rémunérés, tant des spécialistes que des profanes, qui auront l'occasion de devenir maîtres dans l'art de juger de l'admissibilité aux prestations du Régime de pensions du Canada. On apportera d'autres modifications au Régime de pensions du Canada afin de donner au président de la Commission d'appel des pensions une plus grande latitude quant à la composition des comités qui devront juger les diverses causes et de permettre que les appels de la Commission d'appel des pensions puissent être référés à la Cour fédérale du Canada.

**Régime d'assistance publique du Canada** : De concert avec les provinces, les administrateurs du Régime continueront d'améliorer l'efficacité des mécanismes de vérification des demandes de remboursement présentées par les provinces. La mise au point d'une base de données nationale sur les assistés sociaux permettra d'évaluer avec plus de précision l'incidence du programme. Une campagne d'information publique sera lancée pour souligner le 25<sup>e</sup> anniversaire du RAPC.

**Réadaptation professionnelle des invalides** : De nouveaux accords à long terme entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1990.

**Traitement et réadaptation des alcooliques et des toxicomanes** : De nouvelles ententes à long terme seront signées avec les provinces et les territoires le 1<sup>er</sup> avril 1990.

**Facteurs économiques :** Les récessions et les périodes de croissance économique peuvent influencer le taux des naissances, les modes de retraite et le niveau des revenus, facteurs qui influent à leur tour sur la taille de la population de bénéficiaires.

Le taux d'inflation agit directement sur la somme des prestations versées, puisque toutes les prestations administrées par la Sécurité du revenu sont indexées.

L'évolution des conditions économiques peut forcer le gouvernement à mettre en oeuvre de nouveaux programmes ou à modifier les programmes existants.

Quelque 3,3 millions de Canadiens sont reconnus comme des personnes handicapées, et plus la population vieillira, plus le nombre de personnes handicapées augmentera. Notre infrastructure de services ne pourra suffire à la tâche si nous ne prenons pas immédiatement des mesures pour élaborer des systèmes de mise en oeuvre de services plus économiques et mieux adaptés à nos besoins. Il faudra également tenir compte du fait qu'un nombre anormalement élevé de personnes handicapées sont défavorisées sur le plan socio-économique. À mesure que le nombre et le poids politique de ces personnes augmenteront, il sera encore plus urgent de modifier les systèmes de soutien afin de pouvoir rétablir ce déséquilibre.

**Facteurs juridiques :** La légalité en regard de la Charte canadienne des droits et libertés de certains des programmes administrés par la Sécurité du revenu est présentement contestée devant les tribunaux, et il faut s'attendre à une augmentation du nombre de ces plaintes dans le futur. Ces plaintes soulèvent des questions capitales et toute décision favorable aux parties plaignantes aura des effets importants. L'une de ces plaintes prétend que l'allocation au conjoint administrée par le Programme de la sécurité de la vieillesse serait discriminatoire envers les personnes célibataires, divorcées et séparées âgées de 60 à 64 ans.

**Facteurs sociaux :** Le nombre toujours plus grand de femmes sur le marché du travail et l'augmentation du nombre des familles monoparentales ont accru la demande de services de garde agréés de première qualité.

Depuis que le public reconnaît l'ampleur et les effets de la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées, le nombre des incidents signalés s'est accru et, par conséquent, les services de prévention, de protection et de traitement sont plus en demande. Comme de nombreux Canadiens préfèrent adopter des enfants étrangers provenant de pays en voie de développement, il est plus difficile de trouver des foyers aux enfants qui ont des besoins spéciaux. Par conséquent, une plus grande coordination des adoptions interprovinciales et internationales s'impose.

**Facteurs organisationnels :** Il faut s'attendre à ce que le nombre d'assistés sociaux à l'échelle nationale atteigne environ un million par an au cours des deux ou trois prochaines années. Les célibataires aptes à occuper un emploi sont nombreux à demander de l'aide sociale. Les réformes que connaissent actuellement les programmes d'aide sociale au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique prévoient entre autres la mise en place de services et de mécanismes d'incitation à l'emploi puisqu'il tiennent compte de cette réalité. Ces réformes auront une incidence sur le partage des coûts aux termes du RAPC.

L'évolution de la famille canadienne, le nombre accru d'enfants vivant dans la pauvreté et l'engagement de plus en plus grand des organismes de bénévoles soulignent la nécessité de procéder à de nouvelles analyses de la conception et de la mise en oeuvre des services sociaux.



Programme social		Programmes		Perspective de planification		D.			
Administration du Développement Social	Programme du Total	Sécurité	Frais à partagés	100	149	76			
		du revenu		2 511		2 836			
				20 247 262	5 431 538	67 008			
				82 262	5 805	12 535			
				105 024		25 750 230			
		Palements législatifs		20 165 000	5 297 700	-	-	25 462 700	182 506
		Subventions et contributions		-	128 033	54 473	-	-	182 506
		Dépenses du programme (y compris les régimes d'avantages sociaux des employés)		82 262	5 805	12 535	4 422	105 024	25 750 230
		Années-personnes		2 511	100	149	76	2 836	

**Facteurs démographiques :** La modification de la composition et de la taille de la population canadienne, notamment en ce qui concerne les personnes âgées et les enfants, de même que la modification de la composition des familles influent directement sur le nombre de clients desservis par le programme.

Le vieillissement rapide de la population canadienne aura pour effet direct d'accroître la charge de travail du programme et les demandes de services relatives à la Sécurité de la vieillesse et au Régime de pensions du Canada. Au nombre de ces services figurent les services de consultation, la diffusion d'informations, le traitement des demandes, le règlement des cas, les appels, la tenue de comptes, l'amélioration des systèmes, l'examen de lois et de règlements, et des activités de contrôle accrues.

La clientèle des Allocations familiales devrait rester sensiblement la même au cours des années à venir. Le nombre d'enfants de moins de 18 ans admissibles aux allocations familiales accusera une légère baisse. Cependant, un léger accroissement du nombre de familles bénéficiaires fera augmenter légèrement le nombre de cas puisques les comptes des allocations familiales sont établis par famille.

L'accroissement de la population des personnes âgées influe également sur les programmes de subventions et de contributions puisqu'ils englobent maintenant et les associations et les personnes âgées cherchant à mettre au point des services nouveaux et innovateurs. Les services rendus et les méthodes mises en œuvre dans les provinces utilisent des programmes sur les programmes à frais partagés.

à frais partagés.

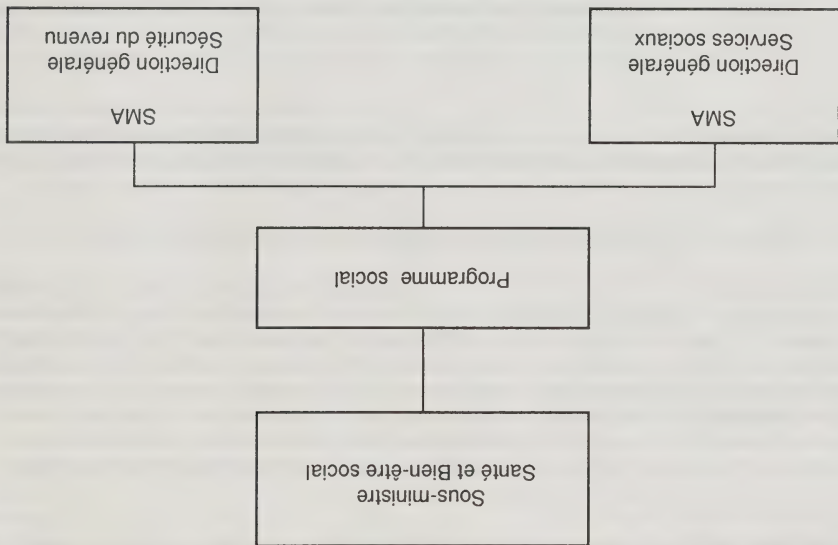
Subventions nationales au bien-être social (1962, 1983)  
 Stratégie relative aux aînés (1987, 1988)  
 Stratégie nationale antidrogue (1987)  
 Stratégie pour la garde des enfants (1987, 1988)  
 Loi de l'impôt sur le revenu  
 Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales

### 3. Objectif du Programme

Maintenir et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens, et élaborer promouvoir et appliquer des politiques et des programmes d'aide sociale qui permettent de soutenir et de favoriser le mieux-être social des Canadiens.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le programme comprend quatre activités regroupées au sein de deux directions générales.



Le tableau 3 donne la structure organisationnelle du programme et l'affectation des ressources par direction générale. On trouvera à la section II, Analyse par activité, une description complète de ces activités.



Les paiements législatifs relatifs aux Allocations familiales ont été supérieurs de 20 millions de dollars à ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses.

Les recouvrements effectués dans le cadre du RPC ont dépassé de 13,8 millions de dollars les prévisions du Budget des dépenses.

**C. Données de base**

**1. Introduction**

Le programme comprend trois activités (outre l'Administration du programme). La première de ces activités, celle de la Sécurité du revenu, fournit aux citoyens du Canada un soutien financier direct et évalue l'incidence de ces prestations qui visent à favoriser et à améliorer la sécurité du revenu des personnes âgées, des personnes handicapées, des survivants, des migrants et des familles comptant des enfants.

La deuxième activité, les programmes à frais partagés, permet au gouvernement fédéral de partager le coût des programmes provinciaux et territoriaux d'aide sociale, de bien-être et de réadaptation qui visent à combler les besoins financiers et sociaux élémentaires des Canadiens déva-

Les Développement social, la troisième activité, fournit de l'aide financière à des regroupements, des organismes, des établissements d'enseignement et des instituts de recherche au moyen de subventions et de contributions. Cette aide favorise l'acquisition de connaissances et de compétences, et le développement d'idées, de services et de mécanismes de mise en oeuvre de groupes particuliers, entre autres les personnes âgées, les enfants et les personnes handicapées, et de s'attaquer à certains problèmes sociaux tels que la violence familiale, la violence faite aux enfants et l'exploitation sexuelle des enfants.

Le programme est surtout en relation avec les programmes et ministères fédéraux qui suivent :

Emploi et Immigration, Justice, Affaires indiennes et du Nord, Secrétaire d'Etat, Solliciteur général, Affaires des anciens combattants, Finances, Approvisionnements et Services, Revenu Canada - Impôt, Secrétaire du Conseil du Trésor, Conseil du statut de la femme, Bureau des relations fédérales-provinciales, et le Conseil privé.

**2. Mandat**

Le mandat du programme découle des lois et programmes suivants :

- Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
- Loi sur la sécurité de la vieillesse
- Régime de pensions du Canada
- Loi de 1973 sur les allocations familiales
- Loi de 1966 sur le Régime d'assistance publique du Canada
- Règlement du Régime d'assistance publique du Canada (modifié en 1968, 1971, 1972, 1980, 1986)
- Loi de 1961 sur la réadaptation professionnelle des invalides
- Nouveaux Horizons (1972, 1974, 1984, 1988)
- Initiatives en matière de violence familiale et d'exploitation sexuelle des enfants (1978, 1984, 1986, 1987, 1988)

Tableau 2 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			
	Budget	Réel	Différence
	1988-1989	principal	
Pension de base de la Sécurité de la	10 963 365	11 118 000	(154 635)
vieillesse			
Supplément de revenu garanti	3 765 839	3 887 000	(121 161)
Allocation au conjoint	473 220	525 000	(51 780)
	15 202 424	15 530 000	(327 576)
Allocations familiales	2 605 700	2 586 000	19 700
Sécurité du revenu	122 709	107 117	15 592
Programmes à frais partagés	4 691 857	4 585 775	106 082
Développement social	41 434	25 611	15 823
Administration du programme	7 336	5 495	1 841
	22 671 460	22 839 998	(168 538)
Moins : Recettes à valoir sur			
le crédit (RPC)	51 382	37 584	13 798
	22 620 078	22 802 414	(182 336)
Années-personnes	3 074	3 010	64

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 27, page 3-46.

**Explication de la différence :** Cette réduction de 182 millions de dollars, soit 0,8 p. 100, des dépenses réelles par rapport à celles du Budget principal pour 1988-1989 est due aux éléments suivants :

Des demandes d'aide sociale plus importantes que ce qui avait été prévu à l'origine par certaines provinces expliquent l'augmentation de 106 millions de dollars qu'ont connu les demandes de remboursement présentées par les provinces dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada.

Les projets de garde d'enfants ont entraîné des besoins supplémentaires de 5,9 millions de dollars et de 22 années-personnes.

Les projets relatifs aux aîné(s) ont engendré des besoins supplémentaires de 10,5 millions de dollars et de 32 années-personnes.

Les paiements législatifs à la Sécurité de la vieillesse ont été inférieurs de 328 millions de dollars à ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses.

Les demandes de remboursement en suspens du RAPC ont été réglées avec toutes les provinces, sauf le Québec et l'Ontario. Un calendrier de règlement des demandes en suspens a été fixé avec ces deux provinces.

Des initiatives touchant les personnes handicapées ont été mises sur pied : établissement d'un Service d'information sur les aménagements à l'intention des employeurs; mise en application de deux projets pilotes spéciaux d'envergure nationale sur la vie communautaire et l'autonomie; promotion du Programme d'adaptation à l'ordinateur qui s'adresse à de jeunes adultes souffrant de graves handicaps; et coordination des activités ministérielles qui touchent les personnes handicapées par le biais du Comité inter-directions générales sur les programmes et les politiques relatifs aux personnes handicapées.

**Contestations en regard de la Charte :** En 1988-1989, trois plaintes - une au sujet du Programme d'allocation au conjoint pour veufs et veuves et deux concernant le Programme d'allocation au conjoint - ont été déposées relativement à la Charte canadienne des droits et libertés. Le Programme d'allocation au conjoint pour veufs et veuves est contesté parce qu'il exercerait une discrimination fondée sur l'état matrimonial. La légalité du Programme d'allocation au conjoint est mise en doute parce que le critère de résidence de 10 ans favoriserait certains individus et que le Programme exercerait une discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.

**Mise en service de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants :** La Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants a été mise en service.

**Initiative sur la politique du programme :** L'examen fédéral, provincial et territorial des arrangements fiscaux qui touchent les personnes handicapées a entraîné la modification des accords sur la réadaptation professionnelle des invalides de 1988-1990 et de la politique du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), ce qui aura pour effet d'améliorer les arrangements fiscaux portant sur les services de réadaptation et de soutien accessibles aux personnes handicapées.

Le programme Nouveaux Horizons et la mise en application du Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s ont été réalisés dans le cadre de la Stratégie relative aux aîné(e)s.

Des accords internationaux en matière de sécurité sociale ont été signés en 1988-1989 avec l'Australie et l'Islande. En outre, les accords signés avec la République de Dominique et la République fédérale d'Allemagne sont entrés en vigueur en 1988-1989.

**Initiatives sur la politique du programme :** Les accords internationaux en matière de sécurité social conclus avec l'Australie et l'Islande sont entrés en vigueur en 1989-1990.

Des accords sur l'aptitude à l'emploi des assistés sociaux ont été conclus entre le Ministère, la CÉIC, toutes les provinces et les Territoires du Nord-Ouest.

Les points saillants des activités du programme social en 1988-1989 incluent ce qui suit :

**Obligations légales :** Les modifications apportées au Régime de pensions du Canada à la suite du projet de loi C-116 ont continué d'influer sur le nombre de bénéficiaires. À la fin de l'exercice 1988-1989, près de 210 prestations de retraite souples avaient été versées et plus de 31 000 bénéficiaires de prestations de survivant qui n'étaient pas admissibles à ce type de prestations y ont eu droit.

Une première entente de partage de frais, l'Accord sur le traitement et la réadaptation des alcooliques et toxicomanes, a été conclue avec sept provinces dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue. Cet accord vise à promouvoir les programmes relatifs à l'alcool et aux drogues, surtout ceux qui s'adressent aux jeunes.

Le Bureau d'adoption national a conclu des ententes sur l'adoption d'enfants avec le Brésil et la Thaïlande.

**Exécution du programme :** La Sécurité du revenu a poursuivi ses efforts d'amélioration des services à la clientèle en perfectionnant les capacités de réponse téléphonique dans plusieurs centres. Elle a continué d'améliorer le service de rendez-vous pour les entrevues des clients et elle a fait parvenir plus de 2 millions de renseignements aux cotisants du Régime de pensions du Canada pour les informer de leur admissibilité possible à des prestations et les renseigner sur les conditions du Régime de pensions du Canada.

Le RPC a traité 65 997 nouvelles demandes de prestations d'invalidité au cours de l'exercice précédent. Le versement de 62 p. 100 de ces prestations a été approuvé. Pendant cette période, le nombre des demandes, qui atteignait 17 000 en mai 1988, est passé à environ 8 500. Le temps nécessaire pour examiner ces demandes n'est plus que d'environ 3 semaines au lieu de 8,1/2 semaines.

Des contributions totalisant 14,6 millions de dollars ont été versées à 2 250 groupes de personnes âgées et organismes canadiens dans le cadre du programme Nouveaux Horizons et du Programme d'aide à l'autonomie des aînés.

Depuis juillet 1988, les personnes qui demandent des prestations d'invalidité du RPC sont tenues de présenter un rapport médical dressé par leur médecin. Ces rapports fournissent des données objectives qui permettent de déterminer la nature de l'invalidité.

En septembre 1988, les ministres des Services sociaux des administrations fédérale, provinciales et territoriales ont ratifié de nouvelles initiatives de coopération sur les services offerts aux personnes handicapées et ont demandé à leurs sous-ministres de mettre au point des attributions et des plans de travail afin que l'on procède à une nouvelle évaluation de la situation.

On a convoqué la première conférence fédérale-provinciale sur l'établissement de mécanismes officiels qui permettraient aux personnes ne pouvant avoir accès à des services de réadaptation professionnels d'interjeter l'appel.



On a entrepris la mise au point d'une perspective d'avenir, d'une stratégie administrative, de plans de modification et de documents d'impact qui constitueront l'armature centrale d'un plan visant à fusionner la mise en application du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse. D'autres contrats ont été attribués; le plus important d'entre eux porte sur la mise au point et la mise en application d'une stratégie et d'un plan de communication.

D'importantes consultations sur la prévention de la violence familiale ont eu lieu avec les fournisseurs de services et les groupes intéressés.

On a débuté de l'élaboration du projet de dépôt direct des chèques des bénéficiaires de la sécurité de la vieillesse, du régime de pensions du Canada et des allocations familiales.

matière de garde d'enfants.

organismes et groupes communautaires par le biais de la Caisse d'aide aux projets spéciaux en

**Exécution du programme :** Des contributions totalisant 18 millions de dollars ont été versées à 140 en ce qui concerne la procédure d'appel.

**dispositions de l'Accord sur la réadaptation professionnelle des invalides de 1988-1990, notamment**

**Obligations légales :** Des services de consultation ont été offerts aux provinces sur les nouvelles

Les points saillants des activités du programme social en 1989-1990 ont été les suivants :

1.	Points saillants
B.	Rendement récent
•	Réduction des prévisions pour le programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et des toxicomanes. (P.F.P) (8 000)
•	Augmentation des dépenses au chapitre des programmes à frais partagés résultant principalement de la mise en oeuvre, en fin d'exercice, d'une vaste réforme du bien-être en Ontario et de l'accroissement des tarifs de l'aide sociale en Colombie-Britannique. (P.F.P) 160 000
•	Contestations en regard de la Charte (S.R.) 210
•	Virement direct de fonds (S.R.) 502
•	Augmentation des dépenses en télécommunication (S.R.) 766
•	Réforme des PSR (S.R.) (1 130)
	(en milliers de dollars)



**Explication de la différence :** L'augmentation des besoins en 1990-1991 par rapport aux prévisions pour 1989-1990 est due principalement aux éléments suivants :

(en milliers de dollars)

Augmentation des paiements législatifs dans le cadre des programmes des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse 1 283 000

• Variations nettes de fonctionnement :

- Virement direct de fonds 4 563

- Provision pour inflation (coûts liés au personnel seulement) 404

- Augmentation des coûts d'Approvisionnement et Services Canada 1 011

- Restructuration des allocations familiales (3 957)

- Réduction de 81 années-personnes (2 120)

- Divers 568

L'augmentation des dépenses au chapitre des programmes à frais partagés résulte principalement d'une réforme importante du bien-être social en Ontario qui a eu pour effet d'accroître les tarifs de l'aide sociale. 365 000

**Explications des prévisions pour 1989-1990 :** Les dépenses prévues pour 1989-1990 (selon les données dont disposait la direction au 30 novembre 1989) sont de 28 millions de dollars, soit 0,5 p. 100, supérieures par rapport à celles de 24 070 millions de dollars qui figuraient dans le Budget des dépenses principal de 1989-1990. Cette différence est principalement due aux facteurs suivants:

(en milliers de dollars) (en milliers de dollars)

• Postes législatifs relatifs aux allocations familiales et à la sécurité de la vieillesse (125 000)

- Augmentation (diminution) du nombre de personnes admissibles aux allocations familiales 23 000

- Pension de base de la sécurité de la vieillesse (35 000)

- Supplément de revenu garanti (82 000)

- Allocation au conjoint (65 000)

- Augmentation (diminution) du taux moyen versé aux allocations familiales 18 000

- Pension de base de la sécurité de la vieillesse -

- Supplément de revenu garanti 23 000

- Allocation au conjoint (7 000)

été annoncé dans le budget d'avril 1989, devrait pouvoir être offert vers la fin de 1990.

De concert avec d'autres ministères, les provinces, des organismes bénévoles canadiens et des groupes du secteur privé, le programme continuera de mettre en oeuvre des politiques, des programmes et des projets innovateurs qui permettront aux personnes handicapées d'accroître leur autonomie dans la collectivité et de mieux s'intégrer au marché du travail.

Des projets de recherche et de développement thématiques dans le domaine social seront financés par le Programme de subventions nationales au bien-être social. (Voir page 3-39.)

Le Bureau d'adoption national et le programme de subventions nationales au bien-être social entreprendront une étude du système d'adoption canadien.

Les tribunaux devraient se prononcer en 1990 sur trois plaintes qui contestent la légalité, en regard de la Charte canadienne des droits et libertés, des programmes d'allocation au conjoint et d'allocation pour veufs et veuves. On prétend que ces programmes sont discriminatoires du point de vue de l'état matrimonial et du sexe.

Une stratégie nationale à long terme sur la prévention de la violence familiale sera mise au point en consultation avec les administrations provinciales et territoriales, des organismes bénévoles, des fournisseurs de services et des regroupements de victimes. (Voir page 3-40.)

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Différence	Détails à la page
Sécurité du revenu (SR)	20 247 262	18 960 157	1 287 105	3-24	
Programmes à frais partagés (PFP)	5 431 538	5 063 716	367 822	3-29	
Développement social (DS)	67 008	70 010	(3 002)	3-38	
Administration du programme (AP)	4 422	4 154	268	3-43	
	25 750 230	24 098 037	1 652 193		
Années-personnes	2 836	2 928	(92)		

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 27, page 3-46.

A. Plans pour 1990-1991

1. Points saillants

Les points saillants du programme social en 1990-1991 sont les suivants :

Les besoins financiers pour les allocations familiales et la sécurité de la vieillesse devraient être de l'ordre de 20,2 milliards de dollars en 1990-1991. Cette somme représente une augmentation de 6,8 p. 100 (1,3 milliard de dollars) par rapport à 1989-1990. (Voir page 7.)

Au cours du prochain exercice, les ministres des Finances fédéral et provinciaux entreprendront la négociation d'un nouveau barème des taux de cotisation du Régime de pensions du Canada dont la mise en application est prévue pour 1992. (Voir page 3-61.)

Les contributions versées aux provinces et aux territoires dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides (LRPI) et des ententes sur le traitement et la réadaptation des alcooliques et des toxicomanes devraient se chiffrer à 5,43 milliards de dollars. (Voir page 3-29.)

La Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants et le Centre national d'information sur la garde de jour favoriseront la mise en oeuvre de services de garde innovateurs et de qualité. (Voir pages 3-41.)

Le programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s et le programme Nouveaux Horizons financeront des projets visant à améliorer la qualité de vie et l'autonomie des Canadiens âgés, et permettront aux Canadiens retraités de participer au développement de leurs collectivités. (Voir pages 3-41, 3-42.)

De concert avec les provinces, on améliorera le processus de vérification des dépenses engagées dans le cadre du RAPC, de la LRPI et des accords de traitement et de réadaptation des alcooliques et des toxicomanes.

En collaboration avec la CEIC, le Ministère négociera et conclura de nouvelles ententes avec les provinces dans le but de promouvoir l'aptitude à l'emploi des assistés sociaux.

Le projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu se poursuivra en 1990-1991. Ce projet, qui devrait s'échelonner sur sept ans, vise à accroître l'efficacité du versement des prestations de la sécurité de la vieillesse, des allocations familiales et du Régime de pensions du Canada.

Le service de dépôt direct des chèques des bénéficiaires de la sécurité de la vieillesse, du régime de pensions du Canada et des allocations familiales, qui avait

Programme par activité

Programme par activité	de dollars) (en milliers	Budget principal 1990-1991					Budget principal 1989-1990				
		Années- personnes*	Budgétaire	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Moins: Recettes à valeur sur le crédit	Total	1989-1990 principal	1990	Budget
Sécurité du revenu	2 511	134 393	290	20 165 000	52 421	20 247 262	19 085 063				
Programmes à frais partagés	100	5 805	-	5 425 733	-	5 431 538	4 908 616				
Développement social	149	12 535	-	54 473	-	67 008	72 933				
Administration du programme	76	6 047	334	-	1 959	4 422	3 900				
Années- personnes autorisées en 1989-1990	2 836	158 780	624	25 645 206	54 380	25 750 230	24 070 512				
autorisées en 1989-1990	2 924										

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 27, page 3-46.

B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

Crédit (en milliers de dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel		
				Programme social	
20	75 254	86 285	84 378	Dépenses du programme	
25	125 688	137 388	129 893	Subventions et contributions	
(L)	2 586 000	2 605 700	2 605 700	Versements d'allocations familiales	
(L)	11 118 000	10 963 365	10 963 365	Versements de la sécurité de la vieillesse	
(L)	3 887 000	3 765 839	3 765 839	Versements du supplément de revenu garanti	
(L)	525 000	473 220	473 220	Versements d'allocations au conjoint	
(L)	4 471 800	4 583 550	4 583 550	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	
(L)	13 672	14 133	14 133	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
Total du Programme - Budgétaire	22 802 414	22 629 480	22 620 078		

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)		Budget principal	
		1990-1991	1989-1990
20	Dépenses du programme	90 586	86 648
25	Subventions et contributions	182 506	183 596
(L)	Versements d'allocations familiales	2 663 000	2 612 000
(L)	Versements de la sécurité de la vieillesse	12 878 000	11 885 000
(L)	Versements du supplément de revenu garanti	4 105 000	3 961 000
(L)	Versements d'allocations au conjoint	519 000	549 000
(L)	Versements en vertu du Régime	5 297 700	4 779 200
(L)	d'assistance publique du Canada		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	14 438	14 068
Total du programme		25 750 230	24 070 512

### Credits - Libellé et sommes demandées

Credit (en dollars)		Budget principal	
		1990-1991	
20	Dépenses du programme	90 586 000	
25	Les subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	182 506 000	
Programme social			



<b>Autorisation de dépenser</b>	
A. Autorisations pour 1990-1991	3-4
B. Emploi des autorisations en 1988-1989	3-6
<b>Section I</b>	
<b>Aperçu du Programme</b>	
A. Plans pour 1990-1991	3-6
1. Points saillants	3-7
2. Sommaire des besoins financiers	3-9
B. Rendement récent	
1. Points saillants	3-12
2. Examen des résultats financiers	3-13
C. Données de base	
1. Introduction	3-13
2. Mandat	3-14
3. Objectif du Programme	3-14
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	3-15
D. Perspective de planification	
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	3-17
2. Initiatives	3-19
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	3-20
E. Efficacité du Programme	
<b>Section II</b>	
<b>Analyse par activité</b>	
A. Sécurité du revenu	3-23
B. Programmes à frais partagés	3-28
C. Développement social	3-37
D. Administration du Programme	3-43
<b>Section III</b>	
<b>Renseignements supplémentaires</b>	
A. Aperçu des ressources du Programme	3-45
1. Besoins financiers par article	3-46
2. Besoins en personnel	3-49
3. Paiements de transfert	3-50
4. Coût net du Programme	3-51
5. Tableaux de concordance	3-55
6. Index par sujet	3-56
Régime de pensions du Canada	







- Services d'hygiène du milieu et surveillance (DGPS) - 19, 51, 52, 55, 57, 58, 69, 71, 79  
Services de médecine du travail (DGSM) - 69, 71, 72  
Services de quarantaine et de réglementation (DGSM) - 69, 70  
Services de santé assurés (DGSPS) - 11, 60  
Services de santé aux Indiens et aux populations du Nord (DGSM) - 29, 79, 80, 81, 82  
Services de santé non assurés (DGSM) - 12, 21, 23, 26  
Services hospitaliers (DGSM) - 79  
Services médicaux de l'immigration (DGSM) - 73, 74, 75  
Services placés sous la responsabilité des Indiens (DGSM) - 12, 26, 81, 82  
Sport amateur (CPSA) - 86, 33  
Stratégie nationale antidrogue (DGSPS) - 11, 18, 19, 21, 22, 42, 66  
Système canadien du sport (CPSA) - 24, 26, 27, 34  
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (DGPS) - 22, 72  
Transfert des services de santé dans le Nord (DGSM) - 81  
Usage de drogue et contrôle antidopage dans le sport (CPSA) - 12, 27



## Index par sujet

- Accords fédéraux provinciaux sur les loteries (CPSA) - 103
- Autonomie politique des Indiens (DGSM) - 20
- Commission nationale de la santé des Indiens (DGSM) - 23
- Concept de vie active - 26, 84
- Condition physique (CPAS) - 21, 22, 24, 26, 27, 83, 84, 85, 86, 87, 88
- Coopération internationale - 12
- Développement économique et commerce - 19
- Enquête Campbell sur le bien-être - 1988 (CPSA) - 12, 32
- Enquête Dubin (CPSA) - 22
- Etat de santé des Indiens et Inuit (DGSM) - 20
- Instruments médicaux émettant des radiations (DGPS) - 25, 48, 50, 51
- Jeux du Commonwealth de 1994 (CPSA) - 24
- La santé pour tous (DGSPS) - 25
- Médecine aéronautique civile (DGSM) - 73, 76, 77
- Nutrition - Questions de santé publique (DGPS) - 30, 38, 39, 40, 41
- Objectifs nationaux pour la science et la médecine sportive (CPSA) - 27
- Olympiques (CPSA) - 12, 88
- Programme communautaire de santé cardio-vasculaire (DGSPS) - 26
- Programme de carrière dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit (DGSM) - 82
- Programme de contributions à la promotion de la santé (SPS) - 64, 65
- Programme des effets qu'ont les Grands lacs sur la santé (DGPS) - 22, 51
- Programme national de coopération pour le nettoyage des sites terrestres dangereux (DGPS) - 52
- Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones (DGSPS) - 79, 82
- Programme national de lutte contre le tabagisme (DGSPS) - 12, 20, 23, 25, 51
- Programme nationale pour combattre la conduite avec facultés affaiblies (DGSPS) - 12, 22, 25
- Programme sur la violence familiale et l'exploitation sexuelle des enfants (DGSM & SPS) - 26, 66
- Qualité de l'eau potable (DGPS) - 24
- Recherche en vue de favoriser l'autonomie des aînés (SPS) - 66
- Recherche, évaluation et normes alimentaires (DGPS) - 36
- Relations internationales (CPSA) - 24, 33, 34, 83, 85, 87, 88
- Réponse de Santé nationale et Bien-être social au sida (DGPS & SPS) - 11, 18, 19, 22, 53, 56, 58, 66
- 2-120 (Programme de la santé)

Protection de la santé - Concordance des Budget des dépenses principal de 1990-1991  
(en milliers de dollars)

Nouvelle structure					
Ancienne structure	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	Administration du programme Total
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	35 720				35 720
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments		65 587			65 587
Qualité et risques environnementaux			32 525		32 525
Surveillance de la santé nationale				30 561	30 561
Administration du Programme				38 856	38 856
du Programme					203 249
	35 720	65 587	32 525	30 561	38 856

Protection de la santé - Concordance des Budget des dépenses principal de 1990-1991  
(Années-personnes)

Nouvelle structure					
Ancienne structure	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	Administration du programme Total
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	596				596
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments		734			734
Qualité et risques environnementaux			354		354
Surveillance de la santé nationale				212	212
Administration du Programme				158	158
du Programme					2 054
	596	734	354	212	158

Services médicaux - Concordance des Budget des dépenses principal de 1990-1991  
(en milliers de dollars)

Nouvelle structure	Ancienne structure	Services de santé des Indiens et du Nord	Service de santé des Indiens et du Nord	Service de médecine du travail et hygiène du milieu	Service de médecine de consultation en matière de santé	Administration du Programme	Total

Services de santé des Indiens et du Nord	574 604	22 178	6 247	2 977	1 816	4 300	574 604
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé	2 328	22 178	28 425	2 977	1 816	4 300	28 425
Administration du Programme	2 328	22 178	8 444	2 977	1 816	4 300	8 444
Services médicaux - Concordance des Budget des dépenses principal de 1990-1991 (Années-personnes)	576 932	22 178	11 040	4 300	1 816	4 300	576 932

Nouvelle structure	Ancienne structure	Services de santé des Indiens et du Nord	Service de médecine du travail et hygiène du milieu	Service de médecine de consultation en matière de santé	Administration du Programme	Total

Services de santé des Indiens et du Nord	1 646	326	76	31	6	45	1 646
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé	1 646	326	402	31	6	45	1 646
Administration du Programme	1 646	326	402	31	6	45	1 646
Services médicaux - Concordance des Budget des dépenses principal de 1990-1991 (Années-personnes)	1 646	326	402	31	6	45	1 646

Services et promotion de la santé - Concordance des Budget des dépenses de 1990-1991  
(en milliers de dollars)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Administration du Programme
Assurance-santé	6 869 310	10 360	6 869 310
Services de santé			10 360
Recherche extra-muros		30 338	30 338
Promotion de la santé		46 507	46 507
Administration du Programme		4 036*	6 522
	6 869 310	91 241	6 963 637

\* Secréariat pour le Troisième Âge

Services et promotion de la santé - Concordance des Budget dépenses de 1990-1991  
(Années-personnes)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Administration du Programme
Assurance-santé	21	65	21
Services de santé			65
Recherche extra-muros		24	24
Promotion de la santé		132	132
Administration du Programme		10*	45
	21	231	287

\* Secréariat pour le Troisième Âge

## (en milliers de dollars)

Nouvelle structure

(Années-personnes)

## Nouvelle structure



Services médicaux - Concordance des Budget des dépenses principal de 1989-1990  
(en milliers de dollars)

Nouvelle structure				
Ancienne structure	Service de santé des Indiens et du Nord	Service de médecine du travail et hygiène en milieu de santé	Service de consultation en matière de santé	Administration du Programme
Services de santé des Indiens et du Nord	495 079			
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		21 598	7 021	28 619
Service d'urgence			2 598	2 598
Administration du Programme	(975)		3 754	8 064
	494 104	21 598	13 373	534 360

Services médicaux - Concordance des Budget des dépenses principal de 1989-1990  
(Années-personnes)

Nouvelle structure				
Ancienne structure	Service de santé des Indiens et du Nord	Service de médecine du travail et hygiène en milieu de santé	Service de consultation en matière de santé	Administration du Programme
Services de santé des Indiens et du Nord	1 881			
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		326	70	396
Service d'urgence			30	30
Administration du Programme			6	51
	1 881	326	106	2 358

Services et promotion de la santé - Concordeance des Budget des dépenses principal  
de 1989-1990 (en milliers de dollars)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Administration du Programme
Assurance-santé	6 872 261	10 138	6 872 261
Services de santé			10 138
Recherche extra-muros			
Promotion de la santé		30 824	30 824
Administration du Programme		38 496	38 496
		4 162*	6 664
	6 872 261	83 620	2 502
			6 958 383

\* Secrétariat pour le Troisième Âge

Services et promotion de la santé - Concordeance des Budget des dépenses de 1989-1990  
(Années-personnes)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Administration du Programme
Assurance-santé	21	66	21
Services de santé			66
Recherche extra-muros			
Promotion de la santé		23	23
Administration du Programme		129	129
		12*	49
	21	230	37
			288

\* Secrétariat pour le Troisième Âge

Protection de la santé - Concordance des dépenses réelles de 1988-1989 (en milliers de dollars)

Nouvelle structure						
Ancienne structure	Innocuité et	qualité des aliments et	Innocuité, efficacité et	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	Administration du programme
Total	Innocuité et	qualité des aliments et	Innocuité, efficacité et	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	Administration du programme
34 948	34 948		55 841	24 621	22 515	33 627
55 841						22 515
24 621						24 621
33 627						33 627
34 948						171 552

Protection de la santé - Concordance des dépenses réelles de 1988-1989 (Années-personnes)

Nouvelle structure						
Ancienne structure	Innocuité et	qualité des aliments et	Innocuité, efficacité et	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	Administration du programme
Total	Innocuité et	qualité des aliments et	Innocuité, efficacité et	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	Administration du programme
607	607		686	290	205	171
686						205
290						290
171						171
607						1 959

**Services médicaux - Concordance des dépenses réelles de 1988-1989 (en milliers de dollars)**

Nouvelle structure					
Structure	Ancienne	Service de santé des Indiens et du Nord	Service de médecine du travail et hygiène du milieu	Service de médecine de consultation en matière de santé	Programme du Administration
Services de santé des Indiens et du Nord	436 096				
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		21 096		11 977	33 073
Service d'urgence Administration du Programme	19 127			2 162	2 162
Total	455 223	21 096	14 139	4 800	23 927
Ancienne structure					
Services de santé des Indiens et du Nord	436 096				
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		21 096		11 977	33 073
Service d'urgence Administration du Programme	19 127			2 162	2 162
Total	455 223	21 096	14 139	4 800	23 927

**Services médicaux - Concordance des dépenses réelles de 1988-1989 (Années-  
personnes)**

Nouvelle structure					
Structure	Ancienne	Service de santé des Indiens et du Nord	Service de médecine du travail et hygiène du milieu	Service de médecine de consultation en matière de santé	Programme du Administration
Services de santé des Indiens et du Nord	1 877				
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		339		99	438
Service d'urgence Administration du Programme	66			26	25
Total	1 943	339	124	46	2 462

Services et promotion de la santé - Concordance des dépenses réelles de 1988-1989 (en milliers de dollars)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Administration du Programme
Assurance-santé	6 679 797	10 701	6 679 797
Services de santé			10 701
Recherche extra-muros		29 169	29 169
Promotion de la santé		37 957	37 957
Administration du Programme		3 124*	6 288
	6 679 797	80 951	6 763 912

\* Secreatariat pour le Troisième Age

Services et promotion de la santé - Concordance des dépenses réelles de 1988-1989 (Années-personnes)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Administration du Programme
Assurance-santé	21	65	21
Services de santé			65
Recherche extra-muros		24	24
Promotion de la santé		119	119
Administration du Programme		17*	66
	21	225	295

\* Secreatariat pour le Troisième Age



## milliers de dollars)

## Nouvelle structure

(Années-personnes)

## Nouvelle structure

Services médicaux - Concordeance des Budget des dépenses principal de 1988-1989  
(en milliers de dollars)

Nouvelle structure				
Ancienne structure	des Indiens et du Nord	Service de santé de médecine du travail et hygiène du milieu	Service de consultation en matière de santé	Administration du Programme
Services de santé des Indiens et du Nord	447 922			
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		20 326	4 606	24 932
Service d'urgence			2 495	2 495
Administration du Programme	(970)		3 755	7 657
	446 952	20 326	10 856	483 006
			4 872	

Services médicaux - Concordeance des Budget des dépenses principal de 1988-1989  
(Années-personnes)

Nouvelle structure				
Ancienne structure	des Indiens et du Nord	Service de santé de médecine du travail et hygiène du milieu	Service de consultation en matière de santé	Administration du Programme
Services de santé des Indiens et du Nord	1 984			
Service d'évaluation et de consultation en matière de santé		326	70	396
Service d'urgence			30	30
Administration du Programme			6	52
	1 984	326	106	2 462

## Concordances

On n'a pas préparé de Concordances pour Condition physique et Sport amateur car dans la nouvelle structure on a combiné les trois anciennes activités en une seule, soit Condition physique et Sport amateur. (Voir les tableaux 41 et 42 à la page 2-84)

### Services et promotion de la santé - Concordance du budget principal de 1988-1989 (en milliers de dollars)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Programme du Administration
Assurance-santé	7 032 210	9 862	7 032 210
Services de santé			9 862
Recherche extra-muros		25 616	25 616
Promotion de la santé		34 823	34 823
Administration du Programme			2 644
	7 032 210	70 301	7 105 155

### Services et promotion de la santé - Concordance du budget principal de 1988-1989 (Années-personnes)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	Programme du Administration
Assurance-santé	20	69	20
Services de santé			69
Recherche extra-muros		22	22
Promotion de la santé		133	133
Administration du Programme			42
	20	224	286

Tableau 57 : Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district de la Direction générale de la protection de la Santé

Bureau régional	Bureau de district	Bureau de sous-district	Laboratoire
Région de l'Atlantique	X		X
Halifax	X		
St-John's (T.-N.)	X		
Saint John (N.-B.)	X		
Charlottetown	X		
Sydney		X	
Région de Québec		X	
Montréal (Longueuil)	X		X
Trois-Rivières	X		
Québec	X		
Sherbrooke/Hull	X		
Région de l'Ontario	X		X
Toronto (Scarborough)	X		
Ottawa-Hamilton	X		
London	X		
Windsor-Thunder Bay		X	
Sudbury		X	
Région du Centre			
Winnipeg	X		X
Brandon-Regina	X		
Saskatoon	X		
Région de l'Ouest	X		X
Vancouver	X		
Calgary-Edmonton	X		
Kelowna-Victoria	X		

- \* Le Canada n'a pas participé aux Jeux Olympiques d'été de 1980 à Moscou en raison du boycottage décrété. Il ne figure donc pas au classement général. Par contre, il s'est classé dixième aux Jeux Olympiques de 1976 à Montréal. D'après les performance des athlètes canadiens comparativement à celles réalisées à Moscou en 1980, le Canada s'y serait classé quinzième environ. Les résultats du Canada aux Jeux Olympiques de 1984 (Los Angeles) sont supérieurs à ce qu'ils auraient dû être étant donné le boycottage des jeux par le Bloc de l'Est.
- \*\* Aucun rang n'est prévu en ce moment.



Tableau 56 : Classement du Canada dans le sport international

Jeu du Commonwealth	Jeu panaméricains	Jeu Olympiques d'hiver	Jeu Olympiques d'été
1978-1979 Premier Edmonton, Canada (rang prévu, 1 <sup>er</sup> )	1979-1980 Troisième San Juan, Porto Rico	Troisième Lac Placid, Etats-Unis	
1980-1981			Moscou, URSS*
1982-1983 Troisième Brisbane, Australie (rangs prévus, 1 <sup>er</sup> , 3 <sup>e</sup> )			
1983-1984 Troisième Caracas, Venezuela	Onzième Sarajevo, Yougoslavie (rangs prévus, 10 <sup>e</sup> , 12 <sup>e</sup> )		Quatrième* Los Angeles, Etats-Unis (rangs prévus, 10 <sup>e</sup> , 12 <sup>e</sup> )
1987-1988 Deuxième Edimbourg, Ecosse	Troisième Indianapolis, Etats-Unis (rang prévu, 3 <sup>e</sup> )	Dixième Calgary, Canada (rangs prévus, 8 <sup>e</sup> , 9 <sup>e</sup> )	Dix-neuvième Séoul, Corée du Sud
1990-1991 Auckland N.-Z.			
1991-1992 Havane, Cuba		Alberville France	
1992-1993			Barcelone, Espagne

(Renseignements supplémentaires) 2-105

1. Accords fédéraux provinciaux sur les loteries

Le Programme de la condition physique et du sport amateur ne produit pas de recettes. Il n'y a donc aucun lien direct entre le programme en tant que tel et les recettes non fiscales recueillies par le gouvernement fédéral en application des accords fédéraux-provinciaux actuels sur les loteries puisque Condition physique et Sport amateur n'a pas le pouvoir de dépenser ces recettes. L'accès à un pourcentage de ces recettes est contrôlé par le système budgétaire normal du gouvernement. Toutefois, la responsabilité de les recevoir et de les déposer, ainsi que d'en rendre compte, a été confiée au ministre d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur et à ses fonctionnaires.

Deux accords du genre sont pertinents :

- L'accord de 1979 sur les loteries exige que les provinces remettent ensemble au gouvernement du Canada, chaque année, la somme de 24 millions de dollars payable en versements trimestriels à compter du 1<sup>er</sup> avril 1980, chacun de ces versements étant rajusté pour tenir compte de l'inflation en utilisant l'indice des prix à la consommation et 1979 comme année de base.
- En vertu de l'accord de 1985 sur les loteries, les provinces ont remis au gouvernement la somme de 100 millions de dollars payable en trois versements annuels égaux les 31 décembre 1985, 1986 et 1987.

Tableau 55 : Recettes non fiscales du gouvernement du Canada

(en millions de dollars)	Réel 1985-1986	Réel 1986-1987	Réel 1987-1988	Réel 1988-1989	Prévu 1989-1990	Prévu 1990-1991
Accord de 1979	36,4	38,0	39,6	41,2	43,0	44,8
Accord de 1985	33,3	33,3	33,3	-	-	-
	69,7	71,3	72,9	41,2	43,0	44,8

Tableau 54 : Etablissements sanitaires de Services médicaux

Etablissements	Nombre	Fonction
Hôpitaux généraux	7	- établissements où sont dispensés des soins médicaux, chirurgicaux ou obstétricaux, avec service aux patients internes et externes, généralement situés dans une ville ou à proximité
Postes de soins infirmiers	67	- unités régionales situées dans des endroits isolés ou peu peuplés sans autre établissement médical - une ou plusieurs infirmières et personnel auxiliaire - services de santé publique, soins d'urgence, soins aux patients externes et internes (courts séjours)
Postes de soins de santé	197	- petites unités régionales situées dans des endroits isolés - généralement sous la responsabilité d'un représentant en santé communautaire qui reçoit régulièrement la visite d'une infirmière
Centres de santé	122	- unités situées dans des collectivités plus peuplées ayant parfois accès et affiliées à un hôpital ou une clinique de programmes de santé communautaire incluant parfois des services thérapeutiques et/oujours des services de prévention et de promotion de la santé - personnel infirmier
Infirmières	56	- bâtiments ou locaux permettant aux infirmières et aux médecins d'organiser des consultations externes ou des programmes de prévention
Cliniques	17	- unités normalement situées outremer qui sont affiliées à un hôpital et dirigées par un médecin
Services de santé des fonctionnaires fédéraux	116	- unités situées dans un lieu de travail des fonctionnaires fédéraux - infirmière autorisée à temps plein ou à temps partiel - premiers soins, services de consultation et services de santé au travail pour les fonctionnaires fédéraux
Postes de quarantaine	15	- lieux spécifiés dans la Loi sur la quarantaine pour l'exécution des activités législatives aux ports d'entrée
Services d'urgence	10	- établissements fédéraux où sont stockées des fournitures d'urgence
Centres de prévention	35	- établissements pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie (séjour, aspects récréationnels, sociaux et administratifs et formation) du PNLA/DA

6. Coût net du programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Il faut aussi tenir compte d'autres éléments de coût pour établir le coût net du Programme. En voici les détails.

Tableau 53 : Coût net du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1990-1991	Prévision	1989-1990
<b>Dépenses de fonctionnement</b>					
Dépenses en capital			46 036	47 616	614 003
Paiements de transfert			7 133 427		6 890 524
<b>Total budgétaire</b>					
			7 856 161		7 552 143
<b>Services reçus sans frais</b>					
Locaux			19 026		18 465
Emission de chèques					
- de travaux publics					
- d'approvisionnement et Services			520		530
Contribution de l'employeur					
aux avantages sociaux des employés pour les primes					
d'assurance et d'autres			8 115		5 513
- du Secrétaire du Conseil					
- d'autres ministères			546		454
<b>Autres services</b>					
			28 207		24 962
<b>Coût total du Programme</b>					
			7 884 368		7 577 105
<b>Moins : recettes à verser directement au Trésor</b>					
			39 473		38 117
<b>Coût net estimatif du Programme</b>					
			7 844 895		7 538 988

Les recettes du programme sont versées au Trésor directement; elles ne peuvent être utilisées pour le Programme. Les recettes hospitalières proviennent de paiements pour les services fournis dans les hôpitaux de la direction générale des Services médicaux lorsque ceux-ci sont couverts par les régimes provinciaux ou territoriaux d'assurance-maladie. Les recettes du partage des frais viennent surtout du gouvernement du Yukon pour l'administration des postes sanitaires situés au Yukon. Les recettes proviennent également des droits, des amendes et de la cession de biens saisis.

Tableau 52 : Source des recettes par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments				
Produit de la délivrance de permis d'importation et d'exportation et autres permis		8	8	8
Amendes et saisies		6 500	6 500	6 653
Qualité et risques environnementaux				
Services de radioprotection et services de dosimétrie		1 471	1 063	927
Services de santé aux Indiens et du Nord				
Régimes d'assurance-hospitalisation		22 300	21 680	31 221
Partage des coûts		4 500	4 300	4 093
Services professionnels		1 906	1 850	4 979
Autres		2 573	2 501	3 066
Administration du Programme		215	215	305
Recettes diverses				
		39 473	38 117	51 252

Les recettes supplémentaires proviennent des Accords fédéraux-provinciaux sur les loteries dans le cadre du Programme de la condition physique et du sport amateur.



(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
Contributions pour les services				
d'agents de la santé communautaire, de transport à des fins médicales, de professionnels de la santé et de services de soutien dans le Nord				
Contributions en vertu du Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones				
Contributions à des associations ou groupes indiens et Inuit pour des consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit				
54 989 000	49 334 000	46 361 988		
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vue de la construction de l'hôpital général Stanton de Yellowknife				
-	-	1 506 174		
Contributions aux universités, aux collèges et aux autres établissements en vue d'amener plus d'étudiants indiens et Inuit à s'inscrire à des programmes d'études menant à des carrières professionnelles dans le domaine de la santé				
2 357 000	2 266 000	1 920 282		
Condition physique et Sport				
amateur				
Contributions aux organismes nationaux de sport amateur				
40 995 000	40 925 000	39 439 186		
Contributions au Centre canadien du sport et de la condition physique				
4 568 000	4 566 000	4 704 238		
Contributions aux athlètes amateurs d'élite				
4 950 000	3 872 000	4 572 053		
Contributions aux organismes commanditaires de jeux omni-sports régionaux, nationaux et internationaux aux associations et aux organismes nationaux de condition physique et loisirs				
6 178 000	6 228 000	6 559 527		
1 061 000	1 061 000	1 006 000		
254 738 000	222 867 000	210 610 025		
7 133 427 000	6 890 524 000	6 895 145 105		

Tableau 51 : Détail des contributions

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
<b>Contributions</b>					
Innocuité et qualité des aliments et nutriments			-	5 000	-
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments			-	-	25 000
B.C. Salmon Farmers' Association			-	-	-
Symposium panaméricain sur l'aérobiologie et la santé			-	15 000	-
Qualité et risques environnementaux			-	25 000	25 000
5th International Conference on Indoor Air Quality and Climate			-	-	2,000
Association des biologistes du Québec			-	-	-
Surveillance de la santé nationale			7 800 000	7 668 000	2 041 960
Programme national sur le SIDA			-	-	2 000
Administration du Programme			-	-	-
Société de toxicologie du Canada			-	-	-
Services et promotion de la santé			375 000	375 000	345 960
Contributions en matière d'aide aux victimes de violence			6 820 000	8 552 000	10 249 982
Contributions à la promotion de la santé			800 000	800 000	800 000
Programmes de recherche et d'information sur l'alcool et les drogues			28 114 000	30 606 000	26 341 368
Programme national de recherche et développement en matière de santé			-	-	-
Services de santé des Indiens et du Nord			8 972 000	-	-
Pailements aux bandes, associations ou groupes d'Indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé			6 078 000	5 478 000	6 616 764
Contributions au coût des établissements et de l'équipement médico-hospitalier destinés aux Inuit			805 000	760 000	737 000
Terre-Neuve pour aider à payer des soins de santé dispensés aux communautés indiennes et Inuit					

4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 90,8 % du Budget des dépenses principal du Programme.

Tableau 50 : Détail des subventions

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	Réel
	1989-1990	1988-1989	
Subventions	Innocuité et qualité des aliments et nutrition,	15 000	15 000
	Centre national de distribution des aliments		
	Qualité et risques		
	environnementaux		
	Organisation mondiale de la santé		
	Commission internationale de protection radiologique	50 000	50 000
	Services et promotion de	5 000	5 000
	de la santé		
	Organismes de santé		
	benévols nationaux	2 899 000	2 899 000
	Hôpital général de		
	St-Boniface	-	1 000 000
	Organisation mondiale de la santé		
	Programmes des subventions	-	197 000
	à la promotion de la santé	5 020 000	2 145 580
	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	2 000 000	-
	Services de santé des Indiens et des populations du Nord		
	Subventions à des individus d'origine indienne ou inuit		
	sous formes de bourses leur permettant d'entreprendre des études dans le domaine de la	100 000	94 500
	santé		
Paiements législatifs*	Assurance-maladie		
	Programme des services de santé assurés	5 448 500 000	5 407 500 000
	Programme des services complémentaires de santé	1 420 100 000	1 270 629 000
		6 868 600 000	6 678 129 000
et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.			
* Paiements versés en vertu de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces			

**Tableau 49 : Détail des grands projets d'immobilisations**

[illegible]

(en milliers de dollars)

**Budget des  
dépenses  
1990-1991**Prévu  
1989-1990Réel  
1988-1989

<b>Surveillance de la santé nationale</b>	Équipement de traitement électronique des données	404	728	411
	Équipement de laboratoire et appareils	362	427	595
	Autre	141	287	111
		907	1 442	1 117
<b>Services de santé pour les Indiens et du Nord</b>	Immeubles et travaux	12 749	13 683	16 344
	Autre	8 699	8 463	5 143
		21 448	22 146	21 487
	<b>Services du milieu d'hygiène</b>	1 265	606	1 633
<b>Services de consultation en matière de santé</b>	Autre	120	11	8
		120	11	8
	<b>Condition physique et sport</b>	24	24	236
	amateur	24	24	236
<b>Administration du Programme</b>	Équipement de traitement électronique des données	290	250	3 449
	Équipement de laboratoire et appareils	100	401	611
	Terrains, immeubles et travaux	17 028	15 185	8 096
	Construction majeure	418	1 648	3 157
	Autre	17 836	17 941	15 303
		46 036	47 616	49 157



Le tableau 48 constitue une analyse des dépenses en capital du programme par activité et par type de bien. Les dépenses en capital représentent 0,6 p. 100 du total du Budget des dépenses principal du programme.

Tableau 48 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses		Réal	
			1990-1991		1988-1989	
			Prévu			
			1989-1990			
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	Equipelement de traitement électronique des données	300	269	929	984	326
	Equipelement de laboratoire et appareils	399	668	984	984	326
	Autre	100	44	984	984	326
		799	981	2 239		
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	Equipelement de traitement électronique des données	1 029	1 224	2 867	1 779	598
	Equipelement de laboratoire et appareils	630	728	1 779	1 779	598
	Autre	241	360	1 779	1 779	598
		1 900	2 312	5 244		
Qualité et risques environnementaux	Equipelement de traitement électronique des données	699	989	738	989	163
	Equipelement de laboratoire et appareils	717	889	989	989	163
	Autre	321	275	989	989	163
		1 737	2 153	1 890		

pas les années-personnes liées au personnel du Ministère nommées aux termes de l'article 39 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et toutes les nominations faites par décret du Conseil. Les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent également être exclues du contrôle du Conseil du Trésor. Les années-personnes contrôlées sont dites «autorisées» dans la Partie II du Budget des dépenses.

**Les autres années-personnes** sont celles qui ne sont pas contrôlées par le Conseil du Trésor mais qui figurent dans la Partie III du Budget des dépenses à titre de renseignements à l'appui des besoins en fait de dépenses en personnel pour l'année budgétaire, l'exercice en cours et les exercices précédents.

**Nota :** Les colonnes «années-personnes» présentent la répartition, par groupe professionnelle, des années-personnes autorisées et autres années-personnes pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle indique l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1989. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base au calcul peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

**Tableau 47 : Besoins en années-personnes par activité**

Budget des dépenses					
1990-1991			1989-1990		
Prévu			Réal		
1989-1990			1988-1989		
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	596	593	607		
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	734	747	686		
Qualité et risques environnementaux	354	309	290		
Surveillance de la santé nationale	212	219	205		
Assurance-maladie	21	23	21		
Services et promotion de la santé	231	233	225		
Santé et sécurité au travail	326	326	339		
Services d'évaluation et de consultation en matière de santé	113	106	124		
Services de santé des Indiens et du Nord	1 646	1 881	1 943		
Condition physique et sport amateur	98	95	101		
Administration du programme	238	237	257		
Contrôlées par le CT	4 569	4 767	4 798		
Autres <sup>(1)</sup>	5	5	9		

(1) incluses à la Condition physique et au sport amateur

**Années-personnes contrôlées** : Il s'agit des années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement les années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I, parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle

\* **Années-personnes** : désigne l'emploi d'une personne pour une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pour quatre mois chacune). Une année-personne peut consister en des employés réguliers (engagés au Canada ou à l'étranger), permanents ou non permanents, à temps plein ou partiel, saisonniers, normés pour une période déterminée ou occasionnels, ou d'autres types d'employés.

Autres	Années-personnes non-contrôlées*				Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Echelle des traitements actuelle	
5	5	5	9		23 075
5	4 569	4 767	4 798		
<b>Technique</b>					
Génie et soutien	504	562	551	17 131 - 62 057	37 264
Technique général	4	5	3	15 415 - 67 933	43 498
Soutien - Sciences sociales	24	29	19	15 415 - 70 474	40 731
Autres	31	41	44	15 415 - 70 384	40 486
<b>Soutien administratif</b>					
Commis aux écritures	721	786	824	15 778 - 38 728	24 914
Traitement des données	22	37	22	16 410 - 45 299	28 032
Équipement de bureau	6	3	4	15 452 - 30 932	27 424
Secrétariat, sténographie et dactylographie	371	393	377	15 637 - 38 975	25 390
Autres	1	4	11	18 745 - 38 826	-
<b>Exploitation</b>					
Manœuvres et hommes de métier - général	107	127	134	19 013 - 47 501	30 531
Services divers	35	41	44	16 237 - 48 795	26 713
Chauffage et électricité	6	11	13	23 104 - 46 353	34 147
Services hospitaliers	182	227	290	15 027 - 36 236	23 125
Autres	1	0	0	27 219 - 53 979	-
<b>Années-personnes contrôlées</b>					
5	5	5	9		23 075

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de 236 401 000 dollars représentent 34,9 p. 100 des dépenses totales de fonctionnement du Programme. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 46 et 47.

Tableau 46 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor	Budget des dépenses		Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	

<b>Direction</b>	53	53	55	59 000 - 132 700	85 450
Haute direction	53	53	55	59 000 - 132 000	68 639
<b>Scientifique et</b>					
Gestion supérieure	35	36	38		
<b>professionnel</b>	228	231	189	18 875 - 65 777	53 326
Sciences biologiques	191	176	163	18 666 - 66 672	44 223
Chimie					
Art dentaire	15	16	14	48 043 - 74 179	72 073
Economique, Sociologie et Statistique	78	60	58	16 751 - 75 800	51 799
Education	34	34	37	17 092 - 65 873	50 944
Economie domestique	15	17	11	25 941 - 57 441	47 066
Bibliothéconomie	13	10	3	24 255 - 57 502	38 530
Médecine	168	175	146	50 392 - 103 628	86 663
Sciences infirmières	652	705	731	22 073 - 59 270	38 224
Pharmacie	62	58	51	20 755 - 60 653	47 320
Sciences physiques	28	20	26	21 430 - 73 473	54 692
Réglementation scientifique	238	231	220	17 378 - 61 231	47 179
Recherche scientifique	148	116	127	32 948 - 79 964	66 363
Médecine vétérinaire	25	21	25	38 328 - 71 819	67 575
Autres	22	37	51	24 235 - 77 123	58 516
<b>Administration et</b>					
<b>service extérieur</b>	225	202	201	16 702 - 69 615	42 689
Services administratifs	51	34	42	22 310 - 73 032	43 514
Systèmes d'informatiques	28	33	32	16 200 - 63 422	45 410
Gestion des finances	20	20	19	16 567 - 64 300	47 000
Services d'information	182	167	164	16 702 - 69 615	49 115
programmes achat et	6	8	7	15 576 - 65 218	41 052
approvisionnement	34	40	38	18 130 - 64 300	41 079
Programmes de bien-être	3	1	14	16 368 - 64 300	42 875
Autres					

2-92 (Programme de la santé)

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 45 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
<b>Personnel</b>				
	Personnel	200 511	193 041	186 131
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	31 080	29 923	29 009
	Autres frais touchant le personnel	4 810	5 029	17 019
		<b>236 401</b>	<b>227 993</b>	<b>232 159</b>
<b>Biens et services</b>				
	Transport des Indiens et des Inuit	71 500	65 000	49 693
	Autres transports et communications	30 910	29 120	28 178
	Information	23 734	21 016	14 192
	Services professionnels de santé pour les Indiens et du Nord	98 475	91 910	70 553
	Services de traitement des données			
	Coûts des poursuites	9 977	9 977	10 268
	Autres services professionnels			
	et spéciaux	60 023	54 126	48 191
	Location	1 743	2 347	1 422
	Achat de services de réparation et d'entretien	14 143	11 572	6 573
	Médicaments	84 000	76 000	60 968
	Autres services publics, fournitures et approvisionnements	44 827	24 377	38 003
	Autres subventions et paiements	965	565	1 011
		<b>440 297</b>	<b>386 010</b>	<b>329 052</b>
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>				
		676 698	614 003	561 211
<b>Capital</b>				
	Construction et acquisition de terrains et immeubles	31 263	30 023	24 430
	Construction et acquisition de machines et d'équipement	14 773	17 593	24 727
		46 036	47 616	49 157
		<b>7 133 427</b>	<b>6 890 524</b>	<b>6 895 145</b>
<b>Paiements de transfert</b>		<b>7 856 161</b>	<b>7 552 143</b>	<b>7 505 513</b>



Tableau 44 : Examen des résultats financiers 1988-1989

(en milliers de dollars)			1988-1989
	Réel	Budget principal	Différence
Dépenses de fonctionnement	26 289	25 079	1 210
Capital	15 303	15 225	78
	41 592	40 304	1 288

**Explication de la différence** : L'écart est dû principalement au fait que des ressources additionnelles ont été affectées aux services de bibliothèque et du soutien scientifique pour le programme national contre le SIDA, le programme d'approbation des présentations de médicaments et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

Données sur le rendement et justification des ressources

En plus d'assurer la gestion de programme, la coordination, la planification, l'élaboration de politiques, le soutien scientifique et administratif, cette Activité a géré un programme informatique. On a rationalisé les programmes et eu recours à l'automatisation, ce qui a permis d'accroître la productivité.

Objectif

Fournir des services d'ordre administratif, de gestion, de planification, de conseil et d'orientation au niveau des politiques liées à des programmes spécifiques ainsi que le soutien opérationnel à l'activité Condition physique et sport amateur.

Description

L'activité Administration du programme assure direction, gestion, planification, élaboration de politique liée à un programme, service de soutien direct à la réalisation d'un programme et services de soutien scientifique.

Sommaire des ressources

L'activité Administration du programme, qui comprend le soutien scientifique, représente 0,6 p. 100 du Budget des dépenses total du Programme (y compris les immobilisations) et 5,2 p. 100 des années-personnes.

Tableau 43 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991		Prévu 1989-1990		Réal 1988-1989	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Dépenses de fonctionnement		27 806	238	25 721	237	26 289	257
	Capital	17 836	-	17 941	-	15 303	-
		45 642	238	43 662	237	41 592	257
Recettes		215		215		305	

De l'ensemble des dépenses de 1990-1991, 16 p. 100 concernaient le personnel, 36 p. 100 l'exploitation et l'entretien et 48 p. 100 le coût en capital. Les recettes proviennent de diverses sources et ne peuvent être utilisées pour compenser pour les dépenses.

cours ont été transférées à Condition physique et sport amateur.

Ce programme a pris fin au cours de l'exercice 1988-1989 et toutes les activités encore en cours ont été transférées à Condition physique et sport amateur.

## PROGRAMME DES 15<sup>e</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER

Les XV<sup>e</sup> Jeux Olympiques d'hiver ont eu lieu à Calgary au mois de février 1988. Le gouvernement du Canada a établi un Bureau fédéral pour fournir du financement direct. Il a également contribué activement aux Jeux en coordonnant les services fédéraux et les communications. Le programme quinquennal s'est terminé à la fin de l'exercice 1988-1989 par le financement direct des dépenses par le gouvernement fédéral pour un montant de 200 millions de dollars (dollars de 1982-1983).

**Accords bilatéraux et multilatéraux:** La Direction des relations internationales coordonne actuellement cinq accords bilatéraux (URSS, RDA, Corée du Sud, Tchecoslovaquie, République populaire de Chine). Ces accords sont en général des déclarations de bonne foi et d'amitié mutuelle; ils ne contribuent pas forcément au développement international du sport et de la condition physique du Canada ni du statut du Canada dans les cercles internationaux. Du travail est en cours pour développer une stratégie globale afin d'évaluer les priorités régionales et d'élargir la base des accords actuels.

**Programmes d'aide internationale en matière de sport et de condition physique:** Ces programmes contribuent à la qualité du programme d'aide du Canada pour les pays d'outre-mer et procurent des avantages aux pays visés en matière de développement du sport et de la condition physique, et aide à améliorer le profil et la position du Canada sur le plan international. Les initiatives en cours dans ce domaine comprennent un projet de coopération avec Condition physique Canada pour le développement et l'établissement d'un système d'échange d'information en matière de sport et de condition physique pour tous (30 000 dollars), et pour l'exécution d'un projet de recherche afin d'évaluer la forme que devrait avoir tout programme d'aide en matière de sport et de condition physique.

**Développement du système des sports d'été :** La contribution de Sport Canada de 20 millions de dollars annuellement à 46 sports d'été s'est faite par l'entremise des ONS. Elle a permis à ces organismes de payer les salaires du personnel professionnel et des entraîneurs, de consacrer des fonds à l'infrastructure, de payer les frais de déplacement des équipes nationales, les compétitions nationales et d'autres dépenses. Grâce à ces organismes, il existe pour les Canadiens toute une gamme d'occasions de participer à tous les niveaux du sport. Un personnel de 9 années-personnes au total a la responsabilité de surveiller les activités de ces organismes et d'assurer que les objectifs de l'Etat sont poursuivis.

**Aide aux athlètes :** Par l'attribution de 4,96 millions de dollars annuellement, Sport Canada a fourni de la formation et des allocations de subsistance variant de 250 à 650 dollars mensuellement et payé les frais de scolarité de plus de 900 athlètes engagés dans des programmes de haut niveau à l'échelle nationale. Ces athlètes s'entraînent dans tous les coins du Canada et ils représenteront le pays dans des compétitions internationales. Une étude majeure sur le statut social et économique des athlètes est en cours afin de déterminer si le financement est adéquat.

**Planification quadriennale :** Sport Canada, grâce à un budget de 400 000 dollars, a pu travailler avec plus de 50 ONS situés un peu partout au pays à l'élaboration de plans pluri-annuels de développement du sport qu'ils représentent. Ces plans jettent les bases non seulement du développement du sport au Canada, mais également des contributions du gouvernement fédéral à ces organismes. Un processus de contrôle et d'évaluation a aussi été établi par Sport Canada, ainsi que de la documentation de base.

## RELATIONS INTERNATIONALES

La Direction des relations internationales étant une nouvelle composante de Condition physique et sport amateur, la plupart de ses activités sont à l'étape de la planification ou de leur mise en œuvre. Dotée d'un personnel de trois années-personnes et d'un budget de 334 000 dollars, la Direction s'est engagée dans les projets suivants :

**Défense du sport et de la condition physique sur la scène internationale :** S'étant engagée à protéger et à faire avancer le sport et la condition physique sur la scène internationale, la Direction des relations internationales a travaillé avec Sport Canada au développement de stratégies dans le cadre de la Campagne sur l'antidopage dans le sport international et a assuré les services de secrétariat pour le groupe de travail international sur l'antidopage dans le sport. Elle a travaillé avec Condition physique Canada afin d'assurer la présidence du comité intergouvernemental de l'UNESCO en matière d'éducation physique et de sport pour tous. Elle a aussi travaillé avec le ministère des Affaires extérieures en vue d'améliorer la politique du Canada en matière de relations entre le Canada et l'Afrique du Sud et de coordonner la contribution de Condition physique et sport amateur au projet d'amélioration du mouvement des Jeux du Commonwealth.

**Représentation internationale :** À ce jour, la Direction s'est entretenue avec des représentants des organismes nationaux de sport et divers organismes de condition physique et de sports dans le but d'établir le statut actuel et les besoins en matière de développement de ces groupes en ce qui concerne la représentation internationale. Cette information jettera les bases de l'élaboration de plans précis pour les organismes visés au chapitre de l'amélioration de la représentation du Canada sur la scène internationale.



l'événement. Le financement de l'événement se fait comme suit : contributions de Condition physique Canada d'une valeur de 867 000 dollars en 1988-1989, 2,2 millions de dollars du monde des affaires au niveau national et une très importante participation, non encore évaluée à ce jour, de la part d'organismes et entreprises engagées à tous les niveaux dans les 14 000 événements qui se déroulent durant la Semaine. Le coût pour l'administration fédérale est de 11 cents par participant, montant très inférieur à ce qu'il était en 1983, quand Condition physique Canada avait investi 1 million de dollars dans la Semaine et que 5 millions de personnes y avaient pris part. Le coût par participant à ce moment avait été de 20 cents. Les objectifs de la Semaine Canada en forme pour 1990 incluent une augmentation importante du nombre de participants et du nombre d'activités par rapport à ceux de 1989.

**Animation :** Les programmes de formation à l'animation élaborés et supportés par Condition physique Canada concernent plus de 50 000 animateurs (professionnels, instructeurs, évaluateurs et gérants bénévoles) par année au coût de 330 000 dollars. Depuis la mise en oeuvre de ces programmes en 1986, on a constaté une hausse considérable du nombre d'animateurs compétents au service de la population Canadienne.

**Programmes d'entraînement :** Des millions de Canadiens participent aux programmes d'acquisition d'aptitudes supportés par Condition physique Canada. À titre d'exemple, un million de Canadiens participent au programme d'instruction en natation de la Croix-Rouge, au coût de 11 cents par participant pour l'administration fédérale.

**Distinction pour la jeunesse en forme Canada :** Ce programme, que Condition physique Canada a coordonné directement depuis 1970, rejoint un million d'écopiliers canadiens chaque année. Le coût actuel du programme est de 53 cents par participant. En raison du financement limité, Condition physique Canada ne peut pas suivre la publicité de ce programme car il ne pourrait répondre à une hausse de la demande. Le programme a toutefois réussi à maintenir des niveaux stables de participation malgré le peu de publicité. Compte tenu de cette situation, tout changement dans le nombre d'enfants canadiens (augmentation ou diminution) n'aurait aucun effet sur le nombre de participants à ce programme.

**Condition physique en milieu de travail :** Condition physique Canada fournit du matériel, des lignes directrices et des conseils à environ 750 entreprises privées chaque année pour les aider à mettre sur pied de bons programmes de condition physique en milieu de travail. Ces programmes ont démontré leur efficacité : économies nettes de 1 00 à 200 dollars par année-personne en réduisant l'absentéisme, le roulement et les accidents de travail. En 1989, 13 p. 100 de toutes les entreprises qui avaient plus de 100 employés offraient un programme de condition physique. Condition physique Canada et ses partenaires se sont fixé l'objectif de faire passer ce nombre à 25 p. 100.

## SPORT AMATEUR

**Développement du système des sports d'hiver :** Sport Canada a apporté une aide financière (environ 7 millions de dollars annuellement) et professionnelle (3 années-personnes) à dix organismes nationaux de sport responsables de sports d'hiver afin de les aider à promouvoir et à développer des sports comme le ski, le hockey, les sauts à ski, le curling et le patinage artistique. Le nombre des participants dans ces sports s'est accru et les athlètes canadiens tels le champion du monde Kurt Browning (patinage artistique), le gagnant de la coupe du monde de ski, Rob Boyd, se sont signalés de façon remarquable dans les compétitions internationales. L'infrastructure pour le développement continu des sports d'hiver est en place.



**Plan d'action détaillé :** En 1988-1989 et en 1989-1990, Condition physique Canada a affecté 600 000 dollars à une vaste consultation à l'échelle du pays et à l'élaboration de six plans d'action détaillés concernant les aînés, les enfants et les jeunes, les employés dans leur milieu de travail, les Canadiens affectés d'un handicap, la formation des animateurs et la recherche. Ce plan d'action a donné lieu à une planification coordonnée de la part de divers intervenants dans le domaine et a suscité des stratégies et une collaboration à l'échelle nationale. Il a également facilité la mise sur pied de réseaux inter-organismes et d'autres mécanismes. Le résultat final a été la mise en commun des ressources dans des domaines cibles, la rentabilité pour toutes les parties, y compris le gouvernement fédéral, et l'élimination des efforts faisant double emploi. Le succès de ces plans d'action sera évalué une fois que les six plans auront été mis en œuvre (en 1990-1991) et que l'exécution des recommandations est en cours.

**Relations internationales :** Condition physique Canada est devenu membre du Comité intergouvernemental de l'Unesco pour l'éducation physique et le sport. Le programme continue de coordonner avec l'Union soviétique l'Aventure physique, qui est une stratégie Canada-URSS pour la participation de masse aux sports d'hiver. Condition physique Canada assure la présidence et le secrétariat international d'un comité d'élaboration et d'établissement d'un Système d'échange d'information sur la condition physique et les sports pour tous. (Voir la section Relations internationales c-dessous.)

**Programme de contributions :** Pour rejoindre le plus grand nombre de Canadiens possible, Condition physique Canada collabore avec plus de 25 organismes nationaux qui ont des réseaux d'exécution bien établis (notamment le YM/YMCA, la Société canadienne de la Croix-Rouge, l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir, l'Association canadienne des parcs et loisirs, les Guides du Canada et le Conseil canadien du ski). Condition physique Canada joue un rôle de direction, fournit des conseils techniques, aide à la planification et à l'élaboration des politiques et offre son expertise en matière de mise sur pied de programmes; elle a versé des contributions financières totalisant 3,25 millions de dollars en 1989-1990 aux organismes précités. Entre autres résultats, on note la gestion efficace d'une infrastructure nationale générale, et l'élaboration et la réalisation de divers programmes et services précis dirigés vers des groupes cibles dans le domaine de la promotion, de l'activité physique, de la participation, de l'éducation, de l'adhésion à des groupes et de la formation. L'investissement de Condition physique Canada à ces programmes et services grâce à ses contributions est doublé, voire surpassé par les ressources humaines et financières investies par l'organisme concerné, les établissements connexes, ses commanditaires et des milliers de professionnels et de bénévoles qui œuvrent auprès du public.

Les indicateurs ci-après rendent compte du succès de ces initiatives et de ces efforts.

**Promotion :** Condition physique Canada fournit chaque année des contributions pour supporter la promotion de PARTICIPATION, un programme reconnu dans le domaine de la promotion de l'activité physique, dont le nom et le logo peuvent être identifiés par 90 p. 100 des Canadiens. Participe Action, avec une contribution annuelle de 1 million de dollars, génère pour environ 17 millions de dollars de publicité et de temps de diffusion gratuits dans les médias au Canada. Ces tendances se poursuivent même si la concurrence avec d'autres organismes et le manque de financement font qu'il est plus difficile de les maintenir.

**Participation :** Condition physique Canada est un des principaux fondateurs et un partenaire dans la coordination de la Semaine Canada en forme, campagne de promotion de l'activité physique et de participation active, qui se déroule chaque année au printemps. La Semaine Canada en forme attire chaque année huit millions de participants. Grâce à un large réseau d'organismes nationaux, provinciaux, et communautaires ainsi que d'entreprises privées, 60 p. 100 de la population connaît

Tableau 41 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
		A-P	\$	A-P
		\$		\$
Sport amateur	61 634	42	60 551	42
Condition physique	9 942	28	9 946	28
Relations internationales	430	3	425	3
Services administratifs	2 819	30	2 550	27
				3 992
				128
				1
				41
				74 790
				110

Les principales différences au chapitre des besoins financiers en 1988-1989 ont été les suivantes :

Tableau 42 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		Budget	Réel
		1988-1989	
		Budget principal	
		Différence	
Sport amateur	60 361	49 520	10 841
Condition physique	10 309	9 945	365
Relations internationales	128	410	(282)
Services administratifs	3 992	2 391	1 601
			12 524
			74 790
			62 266

**Explication des différences :** Les différences entre les dépenses réelles et le budget principal pour ce qui est de la condition physique et du sport amateur sont principalement dues aux affectations supplémentaires reçues grâce au Budget des dépenses supplémentaire pour le programme d'hiver «Mieux que jamais», l'organisation des Jeux d'hiver du Canada qui auront lieu à l'Île-du-Prince-Édouard en 1991 et les activités s'adressant aux jeunes, aux personnes âgées, aux employés et aux handicapés.

Données sur le rendement et justification des ressources

CONDITION PHYSIQUE

**Concept de vie active :** En 1988-1989 et en 1989-1990, Condition physique Canada a consacré 75 000 dollars à la recherche et au développement du concept « Vie active », accepté par les gouvernements provinciaux et territoriaux et le milieu de la condition physique comme étant la structure permettant la réalisation des objectifs nationaux à être établis en 1990-1991 afin de favoriser le changement dans le comportement et les attitudes des Canadiens à l'égard de l'activité physique au cours de la prochaine décennie.

## Objetif

Promouvoir la participation accrue à l'activité physique sous toutes ses formes tout au long de la vie et développer un système de soutien des sports au Canada en vue de fournir des possibilités aux athlètes et sportifs de tous les niveaux et d'aider ceux qui ont la volonté et le talent de parvenir à atteindre un niveau international. Ce faisant, l'activité contribue à la santé, au bien-être et à la qualité de vie des Canadiens, promeut l'identité culturelle et nationale et ajoute à la réputation et au prestige du Canada dans le monde.

## Description

L'activité Condition physique et sport amateur comprend trois sous-activités et un secteur de soutien. Ceux-ci sont décrits ci-dessous :

**Condition physique** : Cette sous-activité procure une aide financière et technique aux organismes nationaux de condition physique et de loisirs. Elle exerce son rôle de direction en élaborant des stratégies nationales et internationales visant à amener les secteurs public et privé à travailler ensemble, à tous les niveaux, à la mise sur pied et à l'exécution de programmes ainsi qu'à la création d'opportunités en matière de condition physique, en améliorent le contexte général, les connaissances, les valeurs, les normes et les aptitudes des Canadiens à l'égard des styles de vies actifs, et en augmentant la capacité des spécialistes de la condition physique à répondre aux besoins des divers groupes visés.

**Sport** : Cette sous-activité fournit le soutien de base à l'infrastructure du système canadien du sport grâce à des contributions aux organismes nationaux de sport et autres organismes connexes. Elle aide les athlètes canadiens à atteindre le niveau le plus élevé de leurs objectifs et appuie les programmes sportifs nationaux conçus dans le but d'améliorer le nombre et la qualité des chances de participer à des compétitions pour les Canadiens de tous les niveaux.

**Relations internationales** : La sous-activité Relations internationales coordonne le développement de stratégies et de politiques qui gouvernent les relations et la position du Canada à l'échelle internationale dans les domaines du sport et de la condition physique. Elle exerce un rôle de premier plan en promouvant certaines questions touchant le sport et la condition physique au niveau international et supporte la participation des Canadiens dans les organismes internationaux de sport et de condition physique. Elle procure également un soutien technique et administratif aux pays en voie de développement.

**Services du programme** : Les services du programme assurent une direction stratégique globale des activités et la communication des initiatives de programme au niveau des politiques et de l'orientation, de la planification, des finances et de l'administration; ils assurent également les services de soutien en matière de promotion et de communication pour faire en sorte que les ressources du programme soient utilisées de manière efficiente et que le plus grand nombre de Canadiens soient conscients des bienfaits de l'activité physique et sportive.

## Sommaire des ressources

L'activité Condition physique et sport amateur représente environ 1,0 p. 100 des dépenses totales du programme pour 1990-1991 et 2,1 p. 100 de l'ensemble des années-personnes.



Direction des services médicaux de continuer à fournir des services d'hygiène du milieu. Des négociations avec trois autres groupes sont en cours.

**Transfert des services de santé dans le Nord :** Le transfert des services de santé fait toujours l'objet de pourparlers avec le gouvernement du Yukon et le Conseil des Indiens du Yukon. Le gouvernement fédéral concrétise ainsi son engagement à faire en sorte que les gouvernements territoriaux prennent de plus en plus en main les services de type provincial. Ces discussions portent surtout sur le transfert de l'administration de l'Hôpital général de Whitehorse et la fourniture de services de santé dans les collectivités. Aucune date n'a été fixée pour le transfert.

**Programme de carrière dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit :** Ce programme vise à accroître le nombre d'autochtones dans les professions de la santé. Au cours de l'année, le nombre d'étudiants recevant une aide financière est passé de 89 à 114. Ce programme va directement dans le sens des objectifs visés, c'est-à-dire d'aider les autochtones à prendre en main leurs services de santé.

**Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones (PNLADA) :** Depuis la création de ce programme en 1982, le nombre de projets est passé de 140 à plus de 382, en plus des 10 programmes de formation et des 39 centres de traitement. Les contributions aux organismes et communautés autochtones pour les activités du programme et pour la construction de centres de traitement en 1990-1991 s'établissent à 55 millions de dollars. Soixante quatre pour cent des collectivités (517 sur 811) et 81 p. 100 de la population cliente du programme (227 727 personnes) profitent désormais de services de prévention du PNLADA, fournis soit par des travailleurs résidents du programme ou par un personnel itinérant. Les fonds affectés au programme permettent de garder en service 601 lits de traitement dans 39 centres. En 1988-1989, 62 lits de plus ont été mis en service.

Dans les années précédentes, une stratégie globale a été élaborée pour la prévention et le traitement de l'abus des solvants par les Indiens inscrits et les Inuit, en consultation avec un comité directeur consultatif. Cette stratégie inclut l'établissement d'une ligne téléphonique d'urgence, deux projets de recherche pour la mise en oeuvre de modalités de traitement des victimes, un vidéo à l'intention des professionnels de la santé pour les aider à reconnaître les signes cliniques de l'abus de ces substances, ainsi que des campagnes et des messages promotionnels. Enfin, une nouvelle initiative à l'intention des jeunes a été mise sur pied. Un nouveau système d'information de gestion portant sur le traitement a été mis en place dans 39 centres.

Tableau 40 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
	Réel	Budget principal	Différence
Santé communautaire	323 692	315 341	8 351
Programme de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue			
chez les autochtones	49 667	50 611	(944)
Services administrés par les Indiens	-	-	-
Hygiène et surveillance du milieu	3 753	4 000	(247)
Services hospitaliers	41 556	40 000	1 556
Administration de l'activité	36 555	37 000	(445)
	455 223	446 952	8 271

**Explication de la différence :** Le dépassement net des dépenses de 8,3 millions de dollars est principalement dû à l'allocation de péquation consentie aux infirmières ainsi qu'au paiement rétroactif versé aux groupes des services hospitaliers.

### Données sur le rendement et justification des ressources

L'amélioration de l'état de santé des autochtones par rapport à celui des autres Canadiens montre l'efficacité du Programme. Les moyens suivants sont pris pour parvenir à ce résultat :

- fournir ou faire fournir aux Indiens et aux populations du Nord des services de même niveau que ceux auxquels les autres Canadiens ont accès aujourd'hui;

- faire en sorte que les services soient fournis par des travailleurs en santé compétents; et

- veiller à ce que le programme et les mécanismes de distribution des services répondent aux besoins et aux aspirations des populations indiennes et de leurs collectivités en travaillant en étroite collaboration avec eux à la planification, à la création et à la distribution des services de santé communautaire.

Les résultats du Programme peuvent être constatés par l'examen des extrants opérationnels et de programmes suivants :

**Transfert des services de santé aux autorités locales indiennes :** De nombreuses consultations sur le transfert ont eu lieu avec les dirigeants indiens partout au pays. Plus de 62 projets prétables au transfert touchant plus de 216 bandes ont été approuvés. Ces projets viennent s'ajouter aux ententes de transfert déjà conclues avec le Conseil de santé de la vallée Nishga et le Conseil tribal Nuu Chah Nulth en Colombie-Britannique. Trois autres ententes majeures ont été négociées, dont une en septembre 1988 avec la Bande William Charles en Saskatchewan. La deuxième a été négociée en mars 1989 avec le Conseil Attikamek-Montagnais et la troisième, avec la Bande indienne River Desert au Québec, en septembre 1989. Le Conseil Attikamek-Montagnais a demandé à la



à l'acte, par des facultés de médecine universitaires ainsi que par d'autres niveaux de gouvernement et, de plus en plus, par des organismes autochtones grâce aux ententes de partage du travail conclues.

### Sommaire des ressources

Les Services de santé des Indiens et des populations du Nord représentent 6,9 p. 100 des dépenses totales et 36 p. 100 des années-personnes totales du programme en 1990-1991.

Tableau 39 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1990-1991	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Santé communautaire	Programme de lutte contre l'abus de l'alcool et de drogue chez les autochtones	58 989	38	53 334	38	49 667	38
	Services administrés par les Indiens	15 777	26	-	-	-	-
	Hygiène et surveillance du milieu	4 300	75	4 000	75	3 753	75
	Services hospitaliers	43 000	371	48 000	497	41 556	539
	Administration et services	38 560	514	39 000	540	36 555	552
		576 932	1 646	497 062	1 881	455 223	1 943
	Recettes	31 279		30 331		43 359	

Les recettes de la Direction générale des services médicaux sont créditées directement au Trésor. Les recettes des hôpitaux proviennent des paiements reçus pour des services fournis dans les plans administrés par la Direction générale des services médicaux qui sont couverts dans les plans provinciaux et territoriaux. Les recettes relatives au partage des coûts sont perçues principalement du gouvernement du Yukon pour les postes de soins de santé exploitées au Yukon.

### Détail du budget de dépenses pour 1990-1991 par catégorie de dépense

Des dépenses totales pour 1990-1991, 14,5 p. 100 représentent des frais de personnel, 47,8 p. 100 des frais de fonctionnement pour des services de santé non assurés, 8,5 p. 100 des frais de fonctionnement pour autres dépenses, 4 p. 100, des paiements de transfert pour des services de santé non assurés, et 21,4 p. 100, des paiements de transfert pour autres services et 3,8 p. 100 des dépenses en capital.

I. Services de santé des Indiens et du Nord

**Objectif**  
Aider les Indiens, les Inuit et les habitants du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

**Description**

Cette activité sert à assurer aux Indiens inscrits et aux Inuit du Canada l'accès à des services de santé grâce aux sous-activités suivantes :

**Services de santé communautaire** : Cette sous-activité permet de fournir des programmes de santé communautaire axés sur la prévention des maladies et la promotion de la santé comme l'éducation sanitaire, l'immunisation et les conseils en matière de nutrition. Elle fournit des services d'urgence de traitement, s'ils ne peuvent être obtenus de la province ainsi que les services exclus de l'assurance-maladie provinciale (ex. : médicaments délivrés sur ordonnance, lunettes, prothèses et transport des patients). Elle prévoit aussi la formation du personnel sanitaire (infirmières et représentants en santé communautaire), le maintien de programmes d'éducation, de prévention et de santé dentaire visant particulièrement les enfants d'âge scolaire, de même que des services de diagnostic et d'examen ainsi que des soins bucco-dentaires.

**Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones (PNLADA)** : Cette sous-activité prévoit des services de prévention et de traitement dans la collectivité adaptés à la culture autochtone, la formation des travailleurs du PNLADA, des travaux de recherche et de développement sur des questions telles que le syndrome d'alcoolisme foetal, la prévention du suicide et l'abus des solvants.

**Hygiène et surveillance du milieu** : Cette sous-activité permet la surveillance des conditions environnementales dans la collectivité grâce à des inspections du milieu et des contrôles de santé et de sécurité, des échantillonnages d'eau et des dosages individuels des taux de contaminants tels que le mercure et les BPC. Elle prévoit aussi des programmes de formation et d'éducation et permet au ministère de se faire entendre au sujet des conséquences environnementales possibles de certains projets.

**Services hospitaliers** : Le sous-activité «Services hospitaliers» administre sept hôpitaux généraux qui fournissent des services allant des soins primaires à des soins limités de niveau secondaire. Elle assure la liaison avec les services de santé provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec de petits établissements du Programme des services médicaux comme les infirmières, et elle permet d'encourager la participation autochtone au Conseil consultatif des hôpitaux.

**Administration de l'activité** : Des services administratifs sont fournis à l'administration centrale, aux bureaux régionaux et aux bureaux de zone. Les responsabilités incluent l'administration des marchés et des contributions, les services de soutien administratif, la gestion du matériel, les services financiers, les services informatiques, les services de haute direction et d'orientation, les services de planification et de contrôle, ainsi que les services de gestion immobilière.

La fourniture directe de services de santé par la Direction générale des services médicaux représente seulement une fraction de tous les services de santé offerts aux populations autochtones et aux habitants du Yukon. La plus grande partie des services thérapeutiques est assurée par des praticiens autonomes avic qui la Direction a conclu des marchés ou des ententes de rémunération

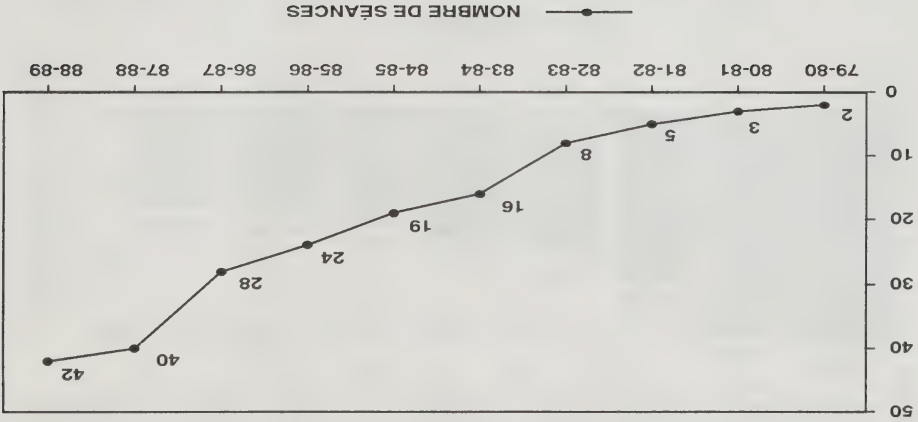


Tableau 38 : Services d'urgence - Aide à la formation : provinces et territoires

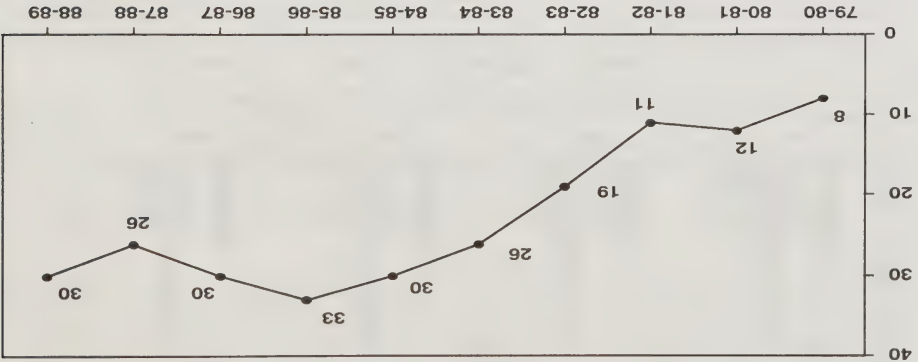
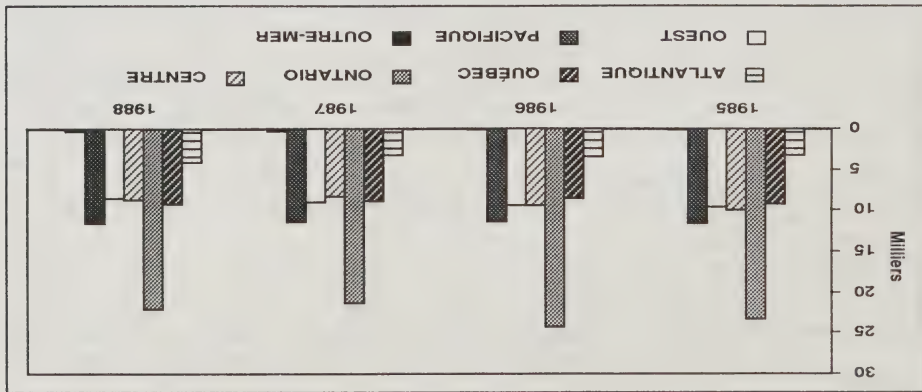


Tableau 37 : Services d'urgence - Cours de formation

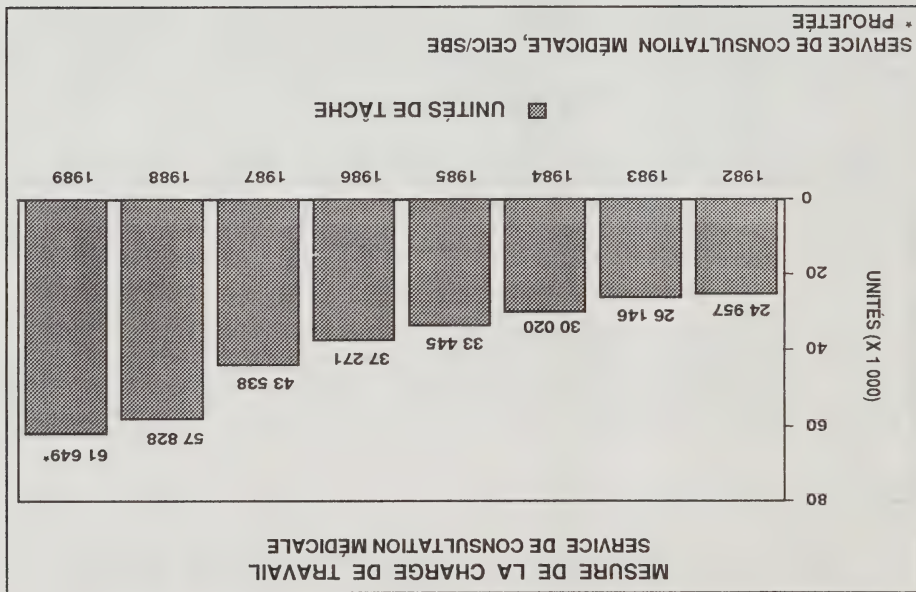
Services d'urgence : Ces graphiques indiquent les efforts déployés par la sous-activités «Service d'urgence» en matière de formation. (Voir les tableaux 37 et 38)

Tableau 35 : Médecine aéronautique civile - Examens médicaux



Service Consultation médicale : (Voir tableau 36)

Tableau 36 : Service de consultation médicale - Mesure de la charge de travail



\* PROJETÉE  
SERVICE DE CONSULTATION MÉDICALE, CEIC/SBE



**Médecine aéronautique civile** : En 1988-1989, la sous-activité « Médecine aéronautique civile » a procédé à plus de 60 000 examens médicaux (voir tableaux 34 et 35). Le Canada est le deuxième pays au monde pour ce qui est du nombre de travailleurs de l'aviation, et celui-ci devrait continuer de croître par suite de la déréglementation de l'industrie. Bien que dans environ 80 p. 100 des examens médicaux, le sujet soit jugé « normal », environ 20 p. 100 des cas nécessitent un examen plus approfondi pour déterminer l'aptitude à posséder un permis. Dans 6 à 10 p. 100 des cas, on découvre une affection qui exige une enquête plus poussée, une consultation, et enfin un examen et une étude par la Commission de révision de la médecine aéronautique. La Commission est constituée de conseillers médicaux experts de l'environnement aéronautique.

La priorité absolue a été accordée à la sécurité aéronautique, par une attention accrue à des éléments comme l'analyse des données relatives aux accidents, les séminaires sur la sécurité, la recherche sur les facteurs humains en cause dans les accidents, l'équipement de survie pour les vols au-dessus de l'Arctique et l'engagement sérieux à l'égard de la sécurité des passagers. Ces activités ont accru les responsabilités et les demandes auxquelles doit faire face l'activité « Médecine aéronautique civile » et les ont portées à des niveaux jamais atteints auparavant.

Pour répondre aux demandes prévues de l'industrie de l'aviation, la section médicale de l'aviation civile doit agrandir ses locaux pour assurer la formation et effectuer des recherches sur des questions comme la décompression soudaine, l'hypoxie et la désorientation spatiale, causes les plus fréquentes d'accidents mortels dans l'aviation générale au Canada. Comme les cours théoriques ne sont pas suffisants pour assurer la formation dans ce domaine, il faudra éventuellement faire l'acquisition de caissons à vide et retenir les services d'un instructeur pour aider les pilotes à éviter la désorientation.

Suite à la mise en application récente des exigences en fait de formation pour les examinateurs médicaux de l'aviation civile par l'Organisation de l'aviation civile internationale et Transports Canada, des séminaires de formation ont lieu de façon régulière dans tout le Canada.

**Tableau 34 : Médecine aéronautique civile - Expérience opérationnelle pour 1988-1989**

	Examen	Cours théoriques	Séminaires*	Audiences	Appui lors d'accidents	Visites*
Atlantique	4 137	3	0	0	4	7
Québec	9 226	0	1	7	0	8
Ontario	22 076	6	1	6	9	5
Centre	8 759	5	1	5	0	0
Ouest	8 534	13	1	6	0	13
Pacifique	11 555	5	1	4	1	19
AC	422	18	-	-	-	-
	64 709	50	5	28	14	52

\* Examinateurs de l'aviation civile



statut de réfugié. Au cours des dernières années, ces derniers ont imposé un fardeau considérable aux services de santé en attendant que soit défini leur statut d'immigrant et établie leur admissibilité au régime d'assurance-maladie des provinces.

Tableau 32 : Services médicaux de l'immigration - Examens médicaux

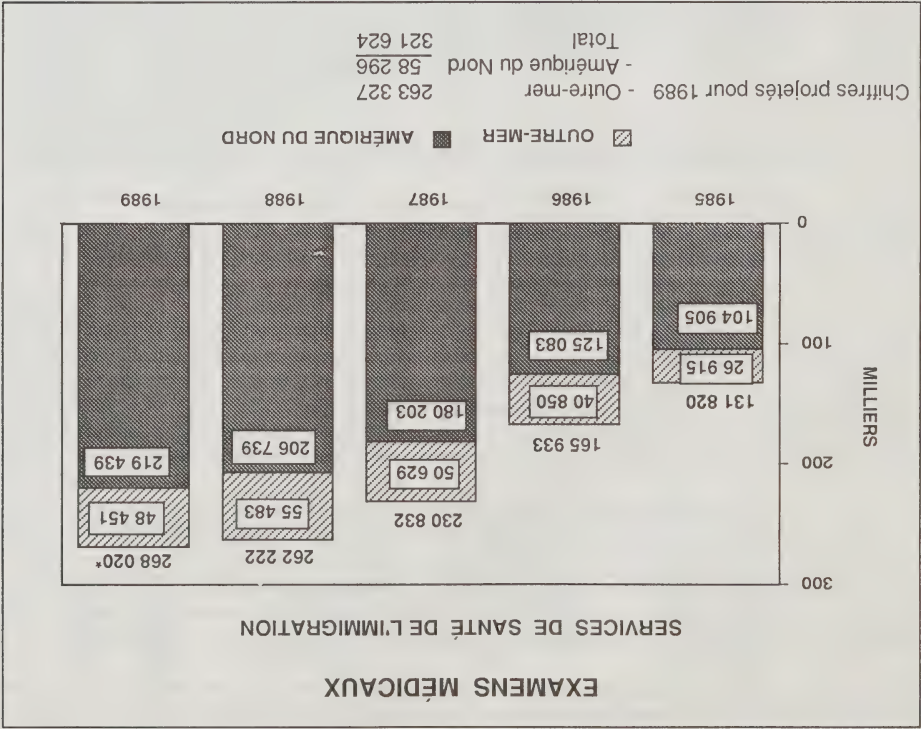


Tableau 33 : Services médicaux de l'immigration - Tableau sommaire des examens médicaux en 1988-1989

	Admissible	Admissible avec surveillance	Temporairement inadmissible	Inadmissible
Europe-Afrique	74 082	6 462	137	146
Asie-Pacifique	77 106	15 229	329	253
Antilles	32 916	2 940	77	49
Amérique du Nord	47 962	8 648	183	24
	232 066	33 279	726	472

**Tableau 30 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989			
A-P	\$	A-P	\$	A-P	A-P
Administration	2 170	7	1 190	7	1 371
Médecine					
Médecine aéronautique civile	3 000	46	2 900	46	2 691
Services médicaux					
de l'immigration	3 180	30	3 753	24	7 665
Services d'urgence	2 500	27	2 300	26	2 062
Services de consultation médicale	190	3	170	3	350
	11 040	113	11 113	106	14 139
	124				

**Détail du budget des dépenses pour 1990-1991 par catégorie de dépense**

Les frais en personnel représentent en 1990-1991 58,8 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement, 40,1 p. 100 et les dépenses en capital, 1,1 p. 100.

**Tableau 31 : Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)					
Budget 1988-1989	Réel	principal			
Différence					
Administration	1 371	1 430			(59)
Médecine aéronautique civile	2 691	2 700			(9)
Services médicaux de l'immigration	7 665	4 281			3 384
Services d'urgence	2 062	2 095			(33)
Services de consultation médicale	350	350			-
	14 139	10 856			3 283

**Explication de la différence :** Le dépassement net des dépenses de l'ordre de 3,3 millions de dollars est dû surtout aux services de santé fournis aux revendicateurs du statut de réfugié.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Services médicaux de l'immigration :** Plus de 200 000 examens médicaux ont été effectués en 1988-1989. En plus des immigrants en bonne et due forme, ce nombre inclut d'autres catégories de personnes qui doivent subir un examen médical pour entrer au Canada; il peut s'agir de visiteurs pour une période prolongée, d'étudiants, de travailleurs saisonniers, de réfugiés et de revendicateurs du

## Objectif

Aider les Canadiens, les futurs immigrants et certaines catégories de visiteurs au Canada en protégeant leur santé, et évaluer s'ils sont médicalement admissibles à l'obtention d'un permis de travail, à l'admission au Canada, ou à certaines prestations. À cette fin, fournir des conseils professionnels et de l'aide dans les domaines de la médecine aéronautique civile, des services d'urgence, des services consultatifs médicaux, des services d'immigration et de santé outre-mer ainsi que de la recherche et du développement.

## Description

Par ses diverses sous-activités exposées ci-dessous, l'activité « Services de consultation en matière de santé » assure les services suivants : pour le compte d'Emploi et Immigration, l'évaluation médicale des immigrants, des réfugiés et des personnes qui effectuent des séjours prolongés au Canada; des évaluations et des avis médicaux à la Commission d'assurance-chômage ainsi que des évaluations médicales du personnel de l'aviation civile auquel Transports Canada délivre des permis; fournit des services d'urgence; et des services de recherche et de développement.

**Services médicaux de l'immigration :** Cette sous-activité identifie les immigrants, les réfugiés et certaines catégories de visiteurs qui, du point de vue médical, ne remplissent pas les conditions requises pour l'admission au Canada. Elle s'assure que les personnes dans le besoin qui sont admises au Canada ont accès à des services de santé d'urgence. Enfin, elle permet de veiller à ce que les employés fédéraux et leurs personnes à charge soient aptes, du point de vue médical, à occuper des postes à l'étranger et aide ces personnes à demeurer en santé pendant leur service à l'étranger par le biais de l'immigration et des services de santé outre-mer.

**Unité de consultation médicale :** L'unité informe la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC) quant au bien-fondé des réclamations de prestations de maladie et de maternité qui sont achevinées par son entremise.

**Médecine aéronautique civile :** Le rôle de cette sous-activité est de promouvoir la santé et la sécurité dans le domaine de l'aviation et de réduire le risque d'accidents d'aéronefs dus à des facteurs humains.

**Services d'urgence :** Les Services d'urgence collaborent avec tous les niveaux de gouvernement pour assurer la fourniture de services de santé et d'aide sociale quand survient une catastrophe en temps de paix. L'existence des Services d'urgence permet aussi au gouvernement canadien de disposer d'un mécanisme afin de fournir aux pays étrangers aux prises avec de telles catastrophes les services de santé et d'aide sociale dont ils ont besoin.

## Sommaire des ressources

Les Services de consultation en matière de santé représentent environ 0,1 p. 100 des dépenses et 2,5 p. 100 des années-personnes totales du Programme en 1990-1991.

de réaliser une étude de suivi consécutive à l'étude de Gander (Terre-Neuve) sur l'état de santé des personnes qui ont été témoins en 1985 de l'écrasement de l'avion américain à l'aéroport de Gander;

d'élaborer un Système national d'information qui permette l'analyse des tendances mises en évidence dans les données sur l'hygiène personnelle et environnementale; de procéder à une revue et à une révision complètes des normes médicales utilisées par le Conseil du Trésor pour procéder aux examens médicaux des employés;

de faire davantage de promotion sur la santé en milieu de travail grâce à un programme-pilote comme celui qui existe à Santé et Bien-être social Canada portant sur toutes sortes de questions, dont les habitudes de vie, les fauteuils, l'éclairage, les salles de conditionnement physique, etc.;

d'accroître notre rôle pour ce qui est de mettre sur pied des modules de formation et de surveiller la mise en application du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).

Le dépistage des drogues en milieu de travail, la formation et l'éducation continues du personnel à l'aide de matériels didactiques ainsi que la mise à jour d'un protocole concernant le sida, à mesure que les connaissances évoluent dans ce domaine, sont d'autres questions fondamentales qui exigeront une réflexion à moyen terme.



## Données sur le rendement et justification des ressources

**Services d'hygiène du milieu :** Les indicateurs d'efficacité sont les suivants : facilité accrue à déceler et à évaluer les problèmes de plus en plus nombreux liés à l'hygiène du milieu comme les plaintes touchant les édifices à bureaux, et à établir une liaison plus étroite avec d'autres services d'hygiène du milieu; établissement et définition de relations de travail avec d'autres organismes fédéraux (ex. TPC) par le truchement de «Protocoles d'entente».

**Quarantaine et réglementation :** L'absence des maladies quaranténaires au Canada témoigne du succès de ce service.

Conformément aux recommandations du Groupe d'étude ministériel chargé de l'examen des programmes, un protocole d'entente a été préparé en vue du transfert officiel de la Direction de «Quarantaine et réglementation» (Direction générale des services médicaux) au Laboratoire de lutte contre la maladie (Direction générale de la santé, SBSC) de Santé et Bien-être Canada, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1987. Selon cet accord, le personnel régional de la Direction des services médicaux continue à fournir des services opérationnels de quarantaine, mais pour le compte de la Direction générale de la protection de la santé.

Cette sous-activité a poursuivi ses efforts pour sensibiliser les Canadiens qui se rendent à l'étranger aux précautions à prendre pour protéger leur santé. Une nouvelle brochure ayant pour titre «Voyage et santé», publiée en 1985-1986, s'est avérée un franc succès. Très bien acceptée par le monde médical et l'industrie du tourisme, la brochure a été rééditée à plusieurs reprises. Le Programme de réglementation s'est efforcé de préserver la santé du public voyageur ainsi que des visiteurs et dignitaires qui viennent au Canada en mettant en vigueur des lois, des règlements et des lignes directrices dans les propriétés fédérales de même qu'en légiférant sur les transports en commun interprovinciaux, internationaux, dans des eaux côtières ou sur les Grands lacs ainsi que sur les services accessibles. Grâce à des inspections réglementaires des lieux, des transporteurs et des services accessibles, la sous-activité maintient des normes élevées d'assainissement et protège la santé du public voyageur.

En 1988, le personnel régional des Services de l'hygiène du milieu a effectué plus de 1 200 inspections et enquêtes réglementaires. Des règlements découlant du Programme de réglementation sont en train d'être élaborés et permettront d'améliorer l'efficacité de ce programme.

**Services de santé en milieu de travail :** Le programme continuera de chercher des solutions aux secteurs de préoccupations et aux facteurs qui ont une influence sur la santé des fonctionnaires fédéraux. On s'efforcera notamment :

- de combattre les maladies infectieuses en milieu de travail comme le sida, l'hépatite B, les zoonoses et d'autres infections propres aux lieux de travail.

- d'instituer un rôle de conseiller en matière de santé et de sécurité, et d'enquêteur de première ligne, par suite de l'entrée en vigueur de la partie II du Code du travail du Canada et conformément aux lignes de conduite en matière de santé et de sécurité du Conseil du Trésor;

- d'examiner d'autres questions d'ordre de santé comme le renoncement au tabagisme, les services de consultation et d'aiguillage des fonctionnaires (Programme d'aide aux employés) et le maintien des niveaux de services de santé offerts aux fonctionnaires en poste à l'étranger;



Sommaire des ressources

Les Services de santé en milieu de travail et de l'hygiène du milieu représentent approximativement 0,3 p. 100 des dépenses totales et 7,1 p. 100 des années-personnes totales du Programme pour 1990-1991.

Tableau 28 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
Services d'hygiène du milieu	6 500	118	5 600	118	5 500	120
Services de quarantaine et réglementation	505	10	485	10	465	10
Services de médecine du travail	14 157	192	14 563	192	14 231	203
Services administratifs	1 016	6	950	6	900	6
22 178	326	21 598	326	21 096	339	

Détail du Budget des dépenses pour 1990-1991 par catégorie de dépenses

Les frais de personnel représentent en 1990-1991 75,8 p. 100 des dépenses totales les frais de fonctionnement, et 18,5 p. 100 et les dépenses en capital, 5,7 p. 100.

Tableau 29 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
	Réel	Budget principal	Différence
Services d'hygiène du milieu	5 500	5 500	-
Services de quarantaine et réglementation	465	427	38
Services de santé en milieu de travail	14 231	13 499	732
Services administratifs	900	900	-
21 096	20 326	770	

**Explication de la différence :** Le dépassement net des coûts de l'ordre de 0,8 million de dollars est dû à une allocation du péréquation salariale consentie au groupe des infirmières.

## G. Services de médecine du travail et d'hygiène du milieu

### Objectif

Préserver et améliorer le bien-être des fonctionnaires fédéraux, du public voyageur et des dignitaires qui viennent au Canada en maintenant un programme complet et de haute qualité de Services de médecine du travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

### Description

L'activité comprend les trois sous-activités suivantes :

**Santé en milieu de travail :** Cette sous-activité regroupe les examens de pré-embauchage et les examens médicaux périodiques des fonctionnaires fédéraux et de certaines catégories de personnes à charge. Les responsables informent la Direction concernant la santé des employés et le placement d'employés handicapés temporairement ou en permanence. Ils conseillent aussi les employés dans divers domaines reliés à la santé comme l'abus des psychotropes, le stress d'origine professionnelle, la maladie et les problèmes personnels qui nuisent à la productivité.

D'autres secteurs d'intervention comprennent les activités d'éducation, de promotion et de prévention centrées sur des problèmes liés à la santé en milieu de travail comme les efforts pour renoncer au tabagisme, l'adaptation au stress, les maux de dos et la surveillance des maladies infectieuses comme le sida et l'hépatite B.

**Services de quarantaine et de réglementation :** Il s'agit de services d'inspection fournis pour limiter la propagation des maladies infectieuses entre pays grâce à l'application de la Loi et du Règlement sur la quarantaine dans tous les principaux ports d'entrée, en conformité avec les articles stipulés par l'Organisation mondiale de la santé dans le Règlement sanitaire international.

Cela comprend aussi l'application des ordonnances et arrêtés territoriaux et la fourniture de services de génie sanitaire et d'hygiène du milieu à bord des transports en commun interprovinciaux, soit les trains, les aéronefs, les autocars, les traversiers, les bateaux de croisière et les navires naviguant sur les Grands lacs, ainsi que dans tous les territoires fédéraux comme les parcs et les canaux.

**Services d'hygiène du milieu :** Cette sous-activité a pour but de maintenir un milieu de travail sain en mettant en évidence et en évaluant les problèmes qui prennent de plus en plus d'ampleur comme le syndrome des grands immeubles ainsi que les facteurs qui y contribuent de même qu'en surveillant les milieux de travail à risques comme les laboratoires. Cette sous-activité comprend aussi la fourniture de services d'hygiène du milieu aux bandes indiennes du Canada ainsi qu'à tous les habitants du Yukon par le truchement d'ententes officielles. (Les ressources consacrées à ces services sont incluses dans l'activité Services de santé des Indiens et du Nord.)

Le tableau 27 indique les secteurs dans lesquels des ressources ont été engagées au cours des dernières années.

**Tableau 27 : Programme national de recherche et de développement en matière de santé**

(en milliers de dollars)				
	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
<b>Projets</b>				
Organisation et distribution des soins de santé	6 351	6 094	5 565	5 133
Évaluation des risques	3 038	2 957	2 193	2 407
Promotion de la santé et prévention de la maladie	1 192	1 202	1 285	2 137
Santé des populations autochtones	494	553	1 056	696
Adaptation et réadaptation	862	895	1 567	681
Degré d'immunisation de la population et lutte contre les maladies transmissibles	205	191	75	212
Biologie des populations	1 032	960	935	1 448
Sida	8 027	8 147	4 936	2 419
Abus de l'alcool et des drogues	1 660	339	64	-
Exploitation sexuelle des enfants	150	72	201	-
Aînés	3 350	1 018	-	-
Violence familiale	150	28	-	-
<b>Bourses</b>				
Formation	1 019	948	1 040	1 205
Carrière	2 591	2 504	2 556	2 419
	3 610	3 452	3 596	3 624
Conférences	485	433	615	371
	30 606	26 341	22 088	19 128

territoires, vise à appuyer les recherches communautaires pour la prévention des maladies cardio-vasculaires et à recueillir des données nationales sur les risques liés aux affections cardio-

De plus, le PNRDS a octroyé 66 bourses de formation en recherche et 79 bourses de carrière à des scientifiques pour aider de manière soutenue les chercheurs canadiens à entreprendre des recherches dans les domaines qui présentent de l'intérêt pour les autorités canadiennes de la santé. Ces bourses de formation et de carrière sont surtout accordées dans des disciplines de recherche étroitement rattachées à la santé de la population, comme l'épidémiologie, la biostatistique, l'économie sanitaire et la sociologie médicale. Des contributions financières ont également été faites au titre de 98 conférences orientées vers la recherche sur des questions qui intéressent le Ministère.

La communication des résultats de recherche représente également un élément important de l'activité. L'objectif est de voir à ce que tous les utilisateurs éventuels de ces résultats, c'est-à-dire le Ministère, les provinces, les professionnels de la santé et les autres intervenants, y aient accès facilement et rapidement.

Outre la publication d'un rapport annuel sur les activités de recherche financées, le PNRDS fait paraître des listes mensuelles des rapports finals de projets terminés et de nouveaux projets approuvés, et il stimule activement les échanges directs entre les chercheurs et les utilisateurs éventuels de l'information.



ex, législation) qu'il aurait pu, ce qui a été accompli jusqu'ici au moyen du Programme de la promotion de la santé est un pas important en avant. Le sentiment général est que le gouvernement fédéral a atteint certains résultats cruciaux sans lesquels ce secteur n'aurait pu progresser jusqu'à son niveau de maturité actuel.

L'activité a accordé son appui à cinquante organismes bénévoles nationaux de santé (OBNS) en 1988-1989 en leur octroyant près de 3 millions de dollars en subventions de soutien. Une évaluation de programme achevée en 1988 a confirmé que le Programme de subventions de soutien aux OBNS est un mode de distribution des fonds efficace des fonds. L'évaluation a fait ressortir que le Programme avait effectivement réussi à mettre des fonds à la disposition des organismes de bénévoles admissibles qui avaient le plus besoin d'aide financière pour couvrir les coûts de fonctionnement de base de leurs bureaux nationaux.

C'est le Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS) qui appuie la recherche dans le domaine de la santé publique et les activités scientifiques connexes, dans le cadre de l'activité Services et promotion de la santé. Le PNRDS appuie des projets de recherche, des études et des démonstrations, la formation et le perfectionnement professionnel des chercheurs, des colloques pour l'élaboration de stratégies de recherche, et de méthodes de communication des résultats de recherche.

Le PNRDS est la principale source de financement de la recherche extra-muros dans le domaine de la santé. Tout établissement, toute entreprise ou tout organisme communautaire dont les activités correspondent au mandat du PNRDS, à l'exception des ministères, organismes et sociétés d'État fédérales, peut demander une aide financière en vertu du Programme. Les demandes en provenance des administrations provinciales ou municipales peuvent également être étudiées.

Outre l'invitation lancée annuellement aux chercheurs pour le financement de leurs travaux, le PNRDS demande qu'on lui soumette des propositions touchant les projets spéciaux de recherche qu'il appuie et il organise un nombre limité de concours spéciaux portant sur un sujet particulier dans les domaines de recherche liés à ses activités courantes. En 1988-1989, des activités ont été entreprises dans le cadre des quatre programmes spéciaux de recherche suivants :

**Sida :** Cette recherche a été effectuée en collaboration avec le Centre fédéral sur le sida dans le cadre du Programme national sur le sida.

**Abus sexuel à l'égard des enfants :** Ce projet, mené avec le concours du Programme de subventions nationale au Bien-être social, consistait à regrouper des analyses et des ouvrages sur le sujet afin de définir les possibilités et priorités de recherche.

**Abus de l'alcool et des drogues :** Le deuxième concours lancé relevait de la Stratégie nationale antidrogue et avait pour but de promouvoir l'étude de questions liées à l'abus d'alcool et de drogue sous un certain nombre de perspectives afin de jeter les bases pour la mise sur pied d'approches novatrices en matière de prévention et de traitement.

**Recherche en vue de favoriser l'autonomie des aînés :** Plusieurs concours ont été annoncés et visaient principalement à susciter des recherches sur la maladie d'Alzheimer et d'autres formes d'aliénation ainsi que sur l'ostéoporose.

Deux autres concours spéciaux organisés au cours de l'année visaient des travaux de recherche et de développement dans le domaine de la santé cardio-vasculaire. Le Programme de recherche en matière de santé cardio-vasculaire, lancé avec la collaboration des provinces et des



adolescents. D'autres projets touchaient la prévention et l'éducation relatives au sida et la prévention ainsi que la réduction de l'usage du tabac. Des projets communautaires ont aussi reçu des fonds par le canal du volet Action communautaire de la Stratégie nationale antidrogue et du Programme national à long terme de lutte contre la conduite avec facultés affaiblies. Des projets communautaires s'intéressant à la santé et à l'implication sociale des aînés ont été financés en vertu du Programme d'aide à l'autonomie des aînés.

Le tableau ci-après montre la tendance des dépenses par groupe cible et par type de projet au cours des quatre dernières années.

**Tableau 26 : Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé**

(en milliers de dollars)		1989-1990*	1988-1989	1987-1988	1986-1987
<b>Groupe cible</b>					
Femmes	1 130	1 532	1 372	956	
Enfants et jeunes	586	740	355	476	
Handicapés	1 244	1 406	1 056	869	
Personnes âgées	-	229	470	406	
Grand public et professionnels	1 780	3 084	1 425	579	
Sida	5 000	2 785	2 088	1 411	
Drogues	4 300	2 153	536	-	
Abus sexuel à l'égard des enfants	400	493	49	-	
Conduite avec facultés affaiblies	1 500	971	377	-	
	15 940	13 393	7 728	4 697	

\* Prévisions

En général, les conclusions de l'évaluation indiquent que le Programme de promotion de la santé a été très efficace dans ses efforts d'éducation. Ceux qui ont reçu des documents issus du Programme ont été très élogieux à leur égard. Les parrains de projets PCPS ont indiqué que 33 p. 100 des produits atteignaient davantage de bénéficiaires qu'escompté, que 54 p. 100 des produits atteignaient le nombre de bénéficiaires escompté et que 13 p. 100 des produits atteignaient moins de bénéficiaires qu'escompté.

Les analyses annuelles rétrospectives de l'efficacité des médias ont montré que le Programme avait très efficacement réussi, au cours des dernières années, à accroître la visibilité de ses campagnes médiatiques. Une évaluation du Programme national de lutte contre le tabagisme - campagne multimédia initiée « Pour une génération de non-fumeurs/Break Free » indique que 85 p. 100 des jeunes de 11 à 17 ans qui constituaient le groupe cible connaissaient l'existence de cette campagne. Les résultats d'une évaluation préliminaire font ressortir que 63 p. 100 des membres du groupe cible des 16 à 24 ans connaissaient l'existence de la campagne médiatique de lutte contre la conduite avec facultés affaiblies « Moi j'ai toute ma tête/Play It Smart ». D'après les résultats d'une évaluation préliminaire de la campagne médiatique issue de la stratégie nationale antidrogue qui a pour titre « Drogue, pas besoin! », plus de 60 p. 100 des membres du groupe cible des 11 à 17 ans se souviennent spontanément du message.

L'évaluation indique que le Programme a eu sans contredit un effet important pour la promotion de la santé. Même si le gouvernement fédéral n'est pas allé aussi loin dans certains domaines (par

Tableau 25 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			1988-1989	
	Réel	Budget principal	Différence	
Coûts de fonctionnement	36 972	33 578	3 394	
Subventions	6 242	2 899	3 343	
Contributions	37 737	33 824	3 913	
	80 951	70 301	10 650	

Les différences importantes sont expliquées dans l'aperçu du Programme (pages 2-14).

Données sur le rendement et justification des ressources

Les faits montrent que cette activité a aidé à améliorer la santé de la population. En outre, elle a continué de soutenir financièrement les organismes nationaux bénévoles de santé (ONBS) et des travaux de recherche dans des secteurs cibles des services de santé.

Le Ministère a terminé une évaluation du Programme de promotion de la santé en avril 1989. Voici les principales conclusions de l'évaluation :

Les consultations et les négociations avec d'autres couches institutionnelles de la société ont eu, dans l'ensemble, un succès de modéré à élevé pour stimuler leurs efforts de promotion de la santé. Une orientation nationale émanant du gouvernement fédéral a émergé de ces activités. Plusieurs organismes (non gouvernementaux, nationaux et provinciaux) et certains gouvernements provinciaux ont adopté l'orientation proposée. Sans le Programme, la promotion de la santé serait demeurée au second plan et il y aurait eu très peu de progrès dans ce domaine.

L'évaluation indique que le Programme de contributions à la promotion de la santé (PCPS) a été couronné de succès. Les parrains de projets PCPS ont donné au Programme une très haute note à tous les points de vue, son effet le plus bénéfique étant une augmentation de la prise de conscience ou de la sensibilisation parmi les bénéficiaires ou le public. Le Programme a aussi été très efficace un très haut niveau d'efficacité du Programme. Cinquante-neuf pour cent des parrains de projets ont affirmé que sans le Programme de contributions, ils auraient annulé leurs projets. La majorité d'entre eux était très satisfaits de la façon dont le Programme était appliqué. Les commentaires ont été très éloquents en ce qui concerne la performance des agents de programme. Toutefois, près de 60 p. 100 des parrains de projets ont affirmé qu'ils auraient aimé recevoir davantage d'information sur d'autres projets déjà mis en oeuvre dans le cadre du Programme de contributions à la promotion de la santé.

En 1988-1989, ce Programme a consacré au delà de 13 millions de dollars à appuyer plus de 350 projets. Le Programme a continué d'accorder son appui à des organismes bénévoles pour des activités communautaires qui permettent aux Canadiens d'exercer un plus grand contrôle sur leur santé et d'améliorer celle-ci. Le financement a été dirigé sur les besoins particuliers de groupes prioritaires en matière de santé : femmes, personnes âgées, handicapés, enfants et familles, et

## F. Services et promotion de la santé

### Objectif

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être des Canadiens.

### Description

Cette activité exerce une influence à l'échelle nationale pour promouvoir la santé en encourageant et en aidant les Canadiens à adopter un mode de vie propre à rehausser leur bien-être physique, mental et social. Cette activité encourage également la recherche ainsi que le développement de compétences dans le domaine de la santé en commanditant de la recherche extra-muros qui débouche sur des services de santé améliorés. À l'intérieur de cet objectif général, l'activité fournit aussi une incitation ainsi que des services professionnels et consultatifs en vue du développement, de l'exploitation et de l'amélioration de services de santé axés sur tous les Canadiens, y compris les groupes cibles ayant des besoins spéciaux.

L'activité fournit aussi des services de secrétariat au ministre d'État pour le Troisième Âge et au Comité canadien du sang.

### Sommaire des ressources

L'activité Services et promotion de la santé représente environ 1,2 p. 100 des dépenses totales et 5,1 p. 100 des années-personnes totales du Programme pour 1990-1991.

Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1990-1991		Prévu		1988-1990		Réal	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Coûts de fonctionnement	Subventions	45 213	231	41 272	233	36 972	225	37 737	225	36 972	225
	Contributions	36 109	-	40 333	-	6 242	-	6 242	-	6 242	-
		91 241	231	91 092	233	80 951	225	80 951	225	80 951	225

Les frais de personnel représentent en 1990-1991, 14,2 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 35,3 p. 100 et les subventions et contributions, 50,5 p. 100.

Tableau 23 : Contributions provinciales aux soins de santé de 1988-1989 à 1990-1991

(en milliers de dollars)											
1990-1991											
Province ou territoire	Transf. au comptant	Transf. fisc.	Total*		Transf. au comptant	Transf. fisc.	Total*		Transf. au comptant	Transf. fisc.	Total*
Terre-Neuve	180 220	139 882	320 102	174 892	131 846	306 738	167 924	123 479	291 403		
Ile-du-Prince-Édouard	41 223	31 995	73 218	39 948	30 117	70 065	38 079	28 000	66 079		
Nouvelle-Écosse	281 601	218 570	500 171	272 094	205 125	477 219	260 990	191 915	452 905		
Nouveau-Brunswick	228 018	176 981	404 999	220 455	166 196	386 651	211 176	155 284	366 460		
Québec	1 405 562	2 370 648	3 776 210	1 376 629	2 222 804	3 599 433	1 343 499	2 062 165	3 405 664		
Ontario	2 574 101	2 874 604	5 448 705	2 487 320	2 662 375	5 149 695	2 348 429	2 487 467	4 835 896		
Manitoba	344 571	267 447	612 018	332 662	250 786	583 448	320 473	235 655	556 128		
Saskatchewan	319 314	247 842	567 156	308 974	232 929	541 903	299 423	220 176	519 599		
Alberta	785 867	599 653	1 385 520	743 634	563 607	1 307 241	708 399	520 416	1 228 815		
Colombie-Britannique	1 018 158	728 228	1 746 386	964 172	680 157	1 644 329	901 768	629 019	1 530 787		
Territoires du Nord-Ouest	16 092	14 172	30 264	30 315	15 605	13 131	28 736	14 528	12 304		
Yukon	7 951	6 423	14 374	7 681	5 988	13 669	7 392	5 588	12 980		
	7 202 678	7 676 445	14 879 123	6 944 066	7 165 061	14 109 127	6 622 080	6 671 468	13 293 548		

\* Ces chiffres représentent les estimations les plus récentes des montants dévolus au financement des programmes établis pour chacune des années en question, ventilés en transferts fiscaux et en transferts au comptant. Les données définitives pour une année donnée ne sont disponibles que 30 mois après la fin de l'année, moment où on connaît les chiffres officiels pour les intrants pertinents - PNB, la population et le montant des transferts fiscaux. Les transferts au comptant du tableau diffèrent des paiements versés à cause des recouvrements ou des paiements additionnels faits pendant l'année qui entrent dans les recalculs des montants des années précédentes, lesquels sont à leur tour basés sur des changements dans les extrants mentionnés ci-dessus.



Tableau 22 : Contributions fédérales au comptant pour soins de santé en 1988-1989

(en milliers de dollars)			Palements	pour les services de santé assurés	Province/Territoire
			Palements pour les services de santé complémentaires	de santé	comptants
165 607	27 401	165 607			
37 854	6 286	37 854			
261 544	43 204	261 544			
210 990	34 765	210 990			
1 283 955	324 787	1 283 955			
2 359 896	462 852	2 359 896			
322 750	53 398	322 750			
293 924	49 466	293 924			
783 801	117 462	783 801			
934 112	147 226	934 112			
15 996	2 544	15 996			
7 700	1 238	7 700			
138 206	27 401	138 206			
31 568	6 286	31 568			
218 340	43 204	218 340			
176 225	34 765	176 225			
959 168	324 787	959 168			
1 897 044	462 852	1 897 044			
269 352	53 398	269 352			
244 458	49 466	244 458			
666 339	117 462	666 339			
786 886	147 226	786 886			
13 452	2 544	13 452			
6 462	1 238	6 462			
5 407 500	1 270 629	5 407 500			
6 678 129		6 678 129			

Les montants sont calculés par le Ministère des Finances et basés sur la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et par les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Les contributions fédérales aux provinces sont composées de transferts fiscaux et de versements au comptant. Le transfert fiscal fut appliqué en 1977 grâce au décroissement des taux fédéraux d'imposition sur le revenu combiné à un accroissement des taux provinciaux d'imposition sur le revenu tout en éparquant les payeurs de taxe.

Le tableau suivant montre les montants dévolus au financement du programme de santé par province et pour les années indiquées.



Les principales différences sont expliquées dans l'aperçu du programme (pages 2-14).

**Données sur le rendement et justification des ressources**

En vertu de la Loi canadienne sur la santé, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social est responsable devant le Parlement de voir à ce que des paiements soient effectués à l'égard des régimes d'assurance-santé provinciaux qui répondent aux critères et conditions de la dite loi. Cette obligation exige donc une surveillance continue des régimes provinciaux, de même que beaucoup d'échanges d'information et de consultations entre le fédéral et les provinces.

Le personnel du Programme examine les lois provinciales et les règlements régissant les services médicaux de même que l'information et les données pertinentes, y compris les rapports publics sur les régimes provinciaux, et détermine au besoin les réductions et retenues estimatives. Il diffuse aussi des données sur l'assurance-santé et des renseignements sur les programmes; fournit des services de soutien aux comités consultatifs, sous-comités et groupes de travail fédéraux-provinciaux; prépare la correspondance ministérielle; et fournit des services d'expert-conseil sur des points techniques ou des questions de politiques.

En 1988-1989, le personnel responsable de cette activité :

- a versé des paiements aux provinces et aux territoires pour les services de santé assurés et certains services complémentaires de santé au montant d'environ 6,7 milliards de dollars pour porter la contribution fédérale totale à 13 milliards de dollars;
- a préparé, conformément à l'article 23 de la Loi canadienne sur la santé, a préparé un rapport annuel sur l'opération des régimes provinciaux d'assurance-santé. Ce rapport, intitulé « Rapport annuel sur la Loi canadienne sur la santé (1987-1988) », a été déposé en Chambre le 4 avril 1989; et;
- a procédé à un certain nombre d'évaluations et d'examen analytiques portant sur des questions relatives à l'assurance-santé.

Les chiffres suivants illustrent les paiements comptants fédéraux pour les soins de santé, par province pour 1988-1989.

Objectif

Veiller à ce que tous les habitants du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés de soins de santé payés d'avance et aider au maintien des services complémentaires de santé.

Description

Cette activité consiste principalement à appliquer la Loi canadienne sur la santé qui établit des critères et des conditions que les provinces et les territoires sont tenus de respecter pour avoir droit aux contributions fédérales à l'appui des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Cette activité permet d'évaluer la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-santé avec les exigences de la Loi canadienne sur la santé, et effective des paiements aux provinces et aux territoires en conformité avec la dite loi, tel que prévu dans la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Enfin, cette activité permet de bâtir une expertise et de fournir des services en matière de programmes et de régimes d'assurance-santé.

Sommaire des ressources

L'assurance-santé représentée en 1990-1991 environ 87,4 p. 100 du total des dépenses du Programme et 0,5 p. 100 du total des années-personnes totales du Programme.

Tableau 20 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991		Prévu 1989-1990		Réel 1988-1989	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Coûts de fonctionnement	1 310	21	1 261	21	1 668	21	1 668
Contributions	6 868 600	-	6 658 000*	-	6 678 129*	-	-
	6 869 910	21	6 659 261	21	6 679 797	21	21

\* Comprend les rajustements d'années antérieures. Voir aussi le tableau 23

Tableau 21 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
		Budget principal	Réel
Coûts de fonctionnement	1 668	1 210	1 668
Contributions	6 678 129	7 031 000	6 679 797
	6 679 797	7 032 210	(352 413)

**Services de lutte contre la maladie :** Des agents pathogènes en voie d'émergence et l'évolution des modalités et des cibles de l'infection posent de constants problèmes dans la prévention et le contrôle de la maladie. La mise en application des récentes percées de la biotechnologie permettra de caractériser de manière exhaustive les agents pathogènes en vue de la détection précoce des poussées et apportera un soutien essentiel aux recherches épidémiologiques. Le rôle des agents microbiens dans certains états pathologiques sera étudié (par exemple, les poussées d'infection diarrhéique d'origine alimentaire comme la colite hémorragique, les maladies exotiques, le cancer du col à induction virale et les maladies à transmission vectorielle comme la maladie de Lyme). En outre, les laboratoires nationaux vont continuer la surveillance en laboratoire des changements dans les tendances de maladie dans certaines régions cibles.

**Programme national sur le sida :** Une stratégie nationale sur le sida faisant appel à la collaboration des gouvernements des provinces et des territoires, du secteur privé, de groupes communautaires et d'autres sera mise en application. On recueillera des données nationales sur le risque d'infection par le VIH parmi les utilisateurs de drogues intraveineuses et sur l'efficacité des stratégies de prévention. En outre, le Programme collaborera avec les provinces pour mettre en œuvre des programmes pilotes de prévention destinés au même groupe. L'étude nationale sur la séroprévalence afin de déterminer le nombre de personnes infectées par le VIH au Canada verra son cadre élargi pour inclure des analyses du sang des nouveaux-nés et des femmes enceintes. Dans le cadre de la mise sur pied d'un réseau national d'épreuves cliniques, un centre national de coordination sera institué et financé pour assurer l'uniformisation de la collecte des données et du contrôle de la qualité pour toutes les épreuves.

Réduction des effets sur les gens - Le Programme va aider à mettre en évidence les conséquences sur les plans de la santé et de l'éthique ainsi que les répercussions sociales, économiques, légales et autres de l'infection par le VIH et du sida sur les Canadiens. Il va permettre d'atténuer les effets négatifs en élaborant un éventail de lignes directrices, de programmes et de services destinés aux personnes infectées par le VIH et aux sidaïques ainsi qu'à leurs familles, à leurs amis et à ceux qui leur donnent des soins. À titre d'exemple, des modèles de soins seront élaborés en collaboration avec des organismes locaux, provinciaux et nationaux s'occupant des personnes atteintes du sida afin qu'on puisse s'en servir dans le secteur des services sociaux et de santé.

Appui à une action prenant racine dans la collectivité - Le Programme va encourager et soutenir l'élaboration et la prestation de programmes par le biais d'initiatives communautaires, de programmes et de services destinés aux personnes infectées par le VIH et aux sidaïques ainsi qu'à leurs familles, à leurs amis et à ceux qui leur donnent des soins. À titre d'exemple, des modèles de soins seront élaborés en collaboration avec des organismes locaux, provinciaux et nationaux s'occupant des personnes atteintes du sida afin qu'on puisse s'en servir dans le secteur des services sociaux et de santé.

Coordination et collaboration - La cohérence et l'efficacité des politiques, programmes et services gouvernementaux seront assurées par la mise sur pied d'un vaste réseau de collaborateurs aux niveaux international, provincial et local. En 1990-1991, la mise en application de la Stratégie nationale sur le sida va permettre de tracer la voie à suivre et d'obtenir la collaboration de tous les intéressés dans la lutte en vue de prévenir et d'enrayer la propagation du sida au Canada. Au niveau international, le CFS va continuer de s'occuper de recherche ainsi que de fournir un appui technique et des programmes de formation en collaboration avec le Programme global contre le sida de l'Organisation mondiale de la santé et avec l'Organisation panaméricaine de la santé.

Voici les importants travaux qui sont prévus pour 1990-1991 dans des secteurs particuliers :

**Surveillance des maladies :** Afin de faire face à une augmentation de la prévalence des maladies liées à l'âge dans une population vieillissante, on coordonnera la réalisation d'études décentralisées sur l'incidence, la prévalence et les facteurs de risque des maladies propres aux personnes âgées. Dans le cadre de la Stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale, on s'efforcera de comprendre, de prévenir et de combattre les abus sexuels dont sont victimes les enfants grâce à une surveillance épidémiologique, à la collecte de données ainsi qu'à l'analyse, à la préparation et à la diffusion de lignes directrices pour l'examen et le traitement des enfants victimes d'abus sexuels. Des études plus complètes sur les maladies transmises sexuellement, particulièrement chez les enfants, seront effectuées. Les moyens mis à la disposition des spécialistes de l'épidémiologie permettront la détection précoce des flambées de maladies transmissibles et non transmissibles ainsi que la surveillance des tendances de la morbidité. Le réseau pancanadien d'information et de surveillance piloté par ordinateur sera amélioré, ce qui permettra de distribuer promptement les données analysées et de bien gérer les flambées de maladies. Ces activités de surveillance donneront lieu à la formulation de recommandations et de diverses lignes de conduite possibles en vue de l'amélioration de la lutte contre la maladie.



Sensibilisation et éducation du public - Le Programme favorise l'éducation et la sensibilisation du grand public afin d'aider à prévenir et à combattre l'infection par le VIH et le sida. En 1990-1991, le CFS va mettre sur pied et encourager le maintien de vastes programmes d'éducation visant les jeunes, les femmes, les parents, les groupes multiculturels, les autochtones et les populations du Nord.

Prévention et lutte - Le Programme comprend l'exécution et le financement de recherche épidémiologique et de recherche fondamentale en laboratoire afin d'endiguer la propagation de l'infection par le VIH, de retarder la progression du sida de trouver des traitements efficaces et un vaccin. En 1990-1991, le CFS effectuera divers travaux de prévention et de lutte à l'intention des consommateurs de drogues intraveineuses dans les provinces où l'incidence de l'infection par le VIH et du sida est la plus élevée. Il s'efforcera en outre d'améliorer les techniques de diagnostic et de rendre plus facilement disponibles des procédés comme le test de réaction en chaîne polymérase et il continuera de procéder à des enquêtes sur la séroprévalence afin de voir quelle est la véritable incidence de l'infection par le VIH au Canada. De plus, un réseau d'expérimentation clinique de médicaments sera mis sur pied afin d'évaluer le plus rapidement possible les médicaments qui pourraient être utiles.

## Programme national sur le sida : Le Programme comprend les volets suivants :

mettre au point des méthodes biotechnologiques destinées à être transférées à l'industrie aux fins de la commercialisation de produits de diagnostic.

caractériser les agents pathogènes pour les humains et évaluer leur rôle dans les infections humaines dans une perspective nationale, afin de prévenir et d'enrayer les épidémies; et

promouvoir l'application de normes élevées en matière de garantie de la qualité dans les diagnostics établis en laboratoires au moyen de programmes nationaux portant sur la vérification de la compétence, la formation et l'évaluation des réactifs;

mettre au point des méthodes et des réactifs pour la détection précoce, rapide et fiable d'infections établies et en voie d'émergence;

décoder les maladies infectieuses dans des échantillons cliniques envoyés au Centre national par des laboratoires d'hygiène publique provinciaux et des laboratoires connexes d'hôpitaux universitaires et d'enseignement pour permettre le traitement des patients;

**Services de lutte contre les maladies :** Cette sous-activité effectue divers travaux en laboratoire qui consistent notamment à :

trimestriels sur les anomalies congénitales à l'intention des provinces et du Centre international sur les anomalies congénitales; il élabore et publie des lignes directrices destinées aux programmes de lutte contre la maladie; il organise et assure la promotion d'ateliers de travail, de colloques et d'études sur les secteurs névralgiques en voie d'émergence, en particulier les maladies découlant d'une hypersensibilité environnementale; il répond à environ 60 demandes provinciales d'enquêtes sur des poussées épidémiques; et il fournit des rapports mensuels sur les micro-organismes entéro-pathogènes et des rapports nationaux annuels à l'OMS sur les salmonelles chez les humains.



Tableau 19 : Surveillance de la santé nationale

Sous-activité	Ressources (en milliers de dollars)	A-P	Objectifs généraux
Surveillance des maladies	6 380	76	Communiquer rapidement des données sur la morbidité et établir des lignes directrices pour les programmes de lutte contre la maladie.
Services de lutte contre les maladies	5 545	84	Fournir rapidement, à l'échelle nationale, des données exactes de laboratoire et des renseignements concernant les agents pathogènes.
Programme national sur le sida	18 636	52	Endiguer et prévenir la propagation de l'infection par le VIH et réduire les conséquences sociales, économiques et sur la santé de l'infection par le VIH/sida.

À la Direction générale de la protection de la santé, le Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) et le Centre fédéral sur le sida englobent trois sous-activités : Surveillance des maladies, Services de lutte contre les maladies et Programme national sur le sida.

**Surveillance des maladies** : Parmi les travaux épidémiologiques effectuées pour déterminer la prévalence des maladies et des infections et pour combattre et prévenir celles-ci, mentionnons les tâches suivantes :

- mettre sur pied des programmes de surveillance de maladies ou de catégories de maladies particulières et analyser leur prévalence;
- étudier et évaluer les maladies transmissibles et non transmissibles à l'hôpital, en laboratoire, dans les collectivités et dans les autres pays;
- définir des politiques et des choix de programmes pour lutter contre les maladies transmissibles et non transmissibles.

Dans le cadre de ces travaux, le LLCM prépare des publications ministérielles d'information fondées sur l'analyse de données statistiques provenant des provinces comme le « Rapport hebdomadaire des maladies au Canada » (publication hebdomadaire tirée à 10 000 exemplaires), « Maladies chroniques au Canada » (publication bimestrielle tirée à 3 500 exemplaires) ainsi que des publications ciblées destinées à une variété de lecteurs. Le LLCM produit aussi des rapports

Voir dans le Rapport annuel de 1987-1988 de Santé et Bien-être, pages 11 et 12, les données sur le rendement pour 1987-1988. Les points marquants du plan de lutte contre le sida de Santé et Bien-être pour 1988-1989 sont énumérés à la page 2-11 du présent plan de dépenses.

Le tableau 19 résume les objectifs précis pour 1990-1991 qui comptent pour la majorité des ressources disponibles.

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Explication de la différence :** L'écart entre les dépenses réelles et le budget principal pour la sous-activité « Surveillance des maladies » s'explique par le fait que la Stratégie pour les aînés et le Programme de biotechnologie ont été financés au moyen d'un Budget supplémentaire. La différence en ce qui concerne le Programme national sur le sida a aussi été financée par un budget supplémentaire.

		1988-1989	
	Réel	Budget principal	Différence
Surveillance des maladies	6 193	3 977	2 216
Services de lutte contre les maladies	6 299	7 239	(940)
Programme national sur le sida	10 023	1 982	8 041
	22 515	13 198	9 317

(en milliers de dollars)

Tableau 18 : Résultats financiers en 1988-1989

Les principaux écarts en ce qui concerne les besoins financiers pour 1988-1989 ont été les suivantes :

Les frais de personnel représentent en 1990-1991, 38 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 33 p. 100, les dépenses en capital, 3 p. 100 et les contributions, 26 p. 100.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
		A-P		\$		A-P	
		\$				\$	
Surveillance des maladies		6 380	76	5 218	69	6 193	78
Services de lutte contre les maladies		5 545	84	7 149	98	6 299	87
Programme national sur le sida		18 636	52	16 632	52	10 023	40
		30 561	212	28 999	219	22 515	205

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente 0,4 p. 100 des dépenses et 4,6 p. 100 des années-personnes totales du Programme.

**Services de lutte contre les maladies :** Dépistage des fiambées de maladies et recherche afin d'en minimiser les effets sur la santé et l'économie.

Des services nationaux de consultation pour détecter catégoriquement les parasites, les virus et les bactéries pathogènes sont aussi fournis.

**Programme national sur le sida :** Le Programme s'efforce d'endiguer et de prévenir la propagation de l'infection par le VIH ainsi que d'atténuer les conséquences économiques, sociales et sur la santé publique de l'infection par le VIH et du sida.

**Surveillance des maladies :** Les changements dans l'état de santé de la population et les facteurs de risque de maladie sont mesurés au moyen de services et d'études microbiologiques en laboratoire et d'études épidémiologiques appliquées. L'information concernant ces changements est diffusée dans le système des soins de santé pour aider à prévenir ou à combattre la maladie.

L'activité Surveillance de la santé nationale comprend les trois sous-activités décrites à-dessous :

**Description**

Ouvrir la voie et assurer la coordination à l'échelle nationale pour détecter, étudier, prévenir et combattre les maladies humaines.

**Objectif**

de la Loi, les deux ministères doivent évaluer et faire connaître, d'ici 5 ans, les risques que posent pour la santé et l'environnement les 44 substances énumérées (1990-1991 : 10 A-P, 1 million de dollars).

**Programme national de coopération pour le nettoyage des sites terrestres dangereux :** Le Ministère aidera le ministère de l'Environnement à s'assurer que le nettoyage des sites terrestres dangereux écartera tout risque pour la santé à long terme et que ces sites retrouveront un état tel qu'ils pourront être utilisés sans danger. Ce programme comprend l'évaluation des dangers pour la santé, la sensibilisation et l'information du public, le contrôle et la surveillance, ainsi que la coordination entre les organismes (5 A-P, 0,7 million de dollars).

- aux termes de la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, établir des règlements nouveaux et modifiés pour limiter d'avantage les risques sanitaires que posent ces instruments;

- examiner les instruments médicaux avant leur mise en marché et surveiller les instruments médicaux vendus au Canada après leur mise en marché;

- prendre des mesures correctives par suite de problèmes signalés au sujet d'instruments médicaux;

- fournir des services de dosimétrie aux travailleurs exposés aux radiations;

- inspecter les installations de radiologie dans les établissements relevant de la compétence fédérale; et

- fournir des conseils et des recommandations à d'autres ministères et organismes, notamment :

- examiner le système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et plus particulièrement examiner les présentations de produits chimiques industriels fournies par le fabricant ou l'importateur et transmises par le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRRMD), et conseiller le CCRRMD pour s'assurer que les dangers pour la santé et la sécurité sont bien inscrits sur les fiches signalétiques.

**Programme des effets des Grands lacs sur la santé** : Dans le cadre du plan d'action des Grands lacs, un Programme des effets sur la santé sera mis en oeuvre pour remplir les obligations contractées par le Canada aux termes du protocole de 1987 relatif à l'accord canado-américain sur la qualité de l'eau des Grands lacs. Le Programme définira des objectifs en matière de santé, mènera des activités de surveillance de la santé, contrôlera l'exposition aux contaminants et procédera à des essais toxicologiques des polluants nouveaux et existants (25 A-P, 4, 7 millions de dollars).

**Produits du tabac** : Le Ministère a présenté une législation et des règlements fédéraux (Loi réglementant les produits du tabac) sur la réglementation et l'étiquetage des produits du tabac au Canada. Un programme de recherche sur la chimie des produits du tabac, qui permettra à la Direction générale de contrôler et de réglementer plus efficacement ces produits, est en cours. Le Ministère défend également la législation devant les tribunaux par suite d'une plainte voulant qu'elle contrevienne à la Charte canadienne des droits et libertés (8 A-P, 1, 5 millions de dollars).

**Services de dosimétrie en milieu de travail** : Des services de dosimétrie sont fournis à toute entreprise dont les employés pourraient être exposés à des radiations pouvant présenter un danger pour la santé. Actuellement, plus de 1 500 groupes sont abonnés à ces services et quelque 13 000 travailleurs portent des dosimètres. Le coût des services fournis est entièrement assumé par les groupes utilisateurs (24 A-P, 1 million de dollars).

**Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)** : De concert avec le ministère de l'Environnement, le Ministère a publié dans la Partie I de la Gazette du Canada la première Liste des substances d'intérêt prioritaire de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. Aux termes



Données sur le rendement et justification des ressources

Le tableau 16 résume les réalisations précises pour 1990-1991, qui comptent pour la plus grande partie des ressources disponibles.

Tableau 16 : Qualité et risques environnementaux

Sous-activité	Ressources (en milliers de dollars)	A-P	Objectifs généraux
Dangers de l'environnement, du milieu de travail de des instruments médicaux	31,297	331	Donner des conseils, effectuer des évaluations et établir des normes, des lignes directrices et des règlements en vue de réduire les risques sanitaires liés aux instruments médicaux, aux sources de rayonnement, aux produits chimiques et aux polluants de l'environnement.
Qualité des instruments médicaux	1,228	23	Veiller à ce que les instruments médicaux commercialisés soient conformes aux exigences réglementaires et accroître la connaissance du bon usage de ces instruments.

Pour obtenir des renseignements sur le rendement en 1987-1988, il convient de consulter le Rapport annuel 1987-1988 de Santé et Bien-être social, pages 9-10.

Les tâches effectuées à l'interne ainsi que celles réalisées par le biais de contrats attribués au secteur privé sont les suivantes :

- effectuer des travaux de recherche en vue de déterminer et d'évaluer les dangers pour la santé posés par l'environnement et le milieu de travail;
- établir des règlements, des normes, des lignes directrices et des codes de sécurité afin de limiter les risques sanitaires posés par les produits de consommation, les instruments médicaux et les dispositifs émettant des radiations. Notamment :

- aux termes de la Loi réglementant les produits du tabac, éliminer progressivement la publicité, contrôler les annonces publicitaires et prendre toute autre mesure susceptible de contribuer à réduire la consommation du tabac au Canada et l'exposition involontaire à la fumée du tabac;

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	1989-1990	Réel	1988-1989
	\$	A-P	\$	A-P	\$
					A-P
Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des instruments médicaux	31 297	331	25 958	286	23 687
Qualité des instruments médicaux	1 228	23	1 545	23	934
Qualité des instruments médicaux	32 525	354	27 503	309	24 621
Recettes	1 471		1 063		927

Les frais de personnel représentent 60 p. 100 des dépenses totales pour 1989-1990, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 35 p. 100, et les dépenses en capital, 5 p. 100. Les recettes proviennent des frais imposés pour les services de dosimétrie et ne peuvent être créditées au Programme (voir la page 2-101).

Les principales différences en ce qui concerne les besoins financiers pour 1988-1989 ont été les suivantes :

Tableau 15 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)					
	Réel	Budget	1988-1989	Différence	
Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des instruments médicaux	23 687	20 120	756	3 567	
Qualité des instruments médicaux	934			178	
	24 621		20 876	3 745	

**Explication de la différence :** Le budget supplémentaire a autorisé l'affectation de ressources additionnelles au titre de la Stratégie biotechnologique (129 000 dollars), de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1 640 000 dollars) et de la Loi réglementant les produits du tabac (1 095 000 dollars), et des dépenses dépassant de 675 000 dollars les prévisions ont été engagées pour combler l'écart salarial au titre des services de dosimétrie (15 A-P).

C. Qualité et risques environnementaux

Objectif

Déterminer, évaluer et gérer les risques et avantages sur les plans de la santé et de la sécurité que pose l'environnement naturel et technologique, en particulier des dispositifs émettant des radiations et des instruments médicaux commercialisés, et des produits chimiques, afin de protéger les Canadiens des risques environnementaux.

Description

Cette activité comprend les deux sous-activités décrites ci-dessous.

**Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des instruments médicaux :** La Direction de l'hygiène du milieu de la Direction générale de la protection de la santé est chargée :

- d'évaluer et d'étudier les effets sur la santé qu'ont les polluants de l'environnement, les pesticides, les produits de consommation ainsi que produits chimiques industriels et commerciaux;

- d'évaluer et d'étudier les dangers pour la santé et la sécurité posés par les instruments médicaux, les sources de radiation et les produits dangereux, et contrôler ces instruments, sources et produits; et

- évaluer les effets sur la santé qu'ont les environnements technologiques et sociologiques, de concert avec d'autres unités organisationnelles du Ministère.

**Qualité des instruments médicaux :** La Direction des opérations régionales voit à ce que les instruments médicaux commercialisés soient conformes aux exigences réglementaires et utilisés de manière appropriée. À cette fin, le personnel de la Direction est chargée :

- d'inspecter les établissements où sont fabriqués et importés des instruments médicaux; et d'analyser ces instruments;
- d'assurer la liaison et la coordination avec les organismes de réglementation étrangers, notamment aux États-Unis et au Royaume-Uni;
- de prendre des mesures de coercition pour faire respecter la Loi (saisies, retraits du marché, poursuites) et ainsi réduire ou supprimer les dangers auxquels les instruments médicaux peuvent exposer les Canadiens; et
- fournir des renseignements aux professionnels de la santé et aux consommateurs sur le bon usage des instruments médicaux.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 0,4 p. 100 des dépenses totales du Programme et 7,8 p. 100 des années-personnes totales.

- faire rapport sur la conformité de 900 produits fournisseurs dans le cadre de la coopération fédérale-provinciale en matière de soins de santé;
- évaluer, dans l'année qui suit leur mise en marché, la conformité des nouveaux produits pharmaceutiques et régler les infractions;
- régulariser la situation des produits dangereux par des mesures telles que des retraits du marché ou des saisies; et
- fournir les résultats des analyses chimiques qualitatives et des analyses quantitatives, et témoigner à titre d'expert pour les organismes de police luttant contre l'abus et le trafic des drogues.

- déterminer et évaluer les risques pour la santé que peuvent poser certains produits pharmaceutiques et leurs ingrédients, y compris l'innocuité et l'efficacité continue de produits commercialisés (81 A-P, 4,5 millions de dollars);

- évaluer la conformité des fabricants de produits biologiques et de ces produits eux-mêmes par rapport aux normes et exigences réglementaires (46 A-P, 2,2 millions de dollars);
- approuver dans un délai de 24 heures plus de 90 p. 100 des demandes d'importation et d'utilisation de produits non disponibles au Canada (approbation d'urgence de médicaments);

- élaborer une méthodologie d'analyses de laboratoire pour évaluer la conformité avec les règlements et normes, et identifier les substances psychotropes; élaborer des recommandations, des lignes directrices, des normes et des recommandations; et
- renseigner les professionnels de la santé sur l'utilisation judicieuse et la bonne manipulation des médicaments;

Les stratégies employées par la Direction des médicaments dans le cadre de la sous-activité Contrôle des drogues dangereuses sont les suivantes :

- élaborer des recommandations, des lignes directrices, des règlements et des listes de drogues;
- délivrer des permis aux grossistes, importateurs et exportateurs, et surveiller les ventes au détail;
- inspecter des individus et des établissements autorisés à posséder, à distribuer et à prescrire des médicaments psychotropes, enquêter à leur sujet, et recueillir des données sur les tendances concernant l'abus et la mauvaise utilisation de ces produits;
- rester en contact avec les professionnels de la santé pour favoriser l'emploi judicieux des produits psychotropes ainsi qu'avec les organismes de police pour réduire le détournement des médicaments licites; et

- remplir les obligations légales relatives à la perception des recettes, à l'élimination des drogues et à la liquidation des biens saisis, et au paiement des frais de justice.
- Les stratégies employées par la Direction des opérations régionales sont les suivantes :
- inspecter les usines de fabrication de médicaments et analyser les produits pharmaceutiques, tout en prenant au besoin des mesures de coercition (saisie, retrait du marché ou poursuite) afin de réduire au minimum les risques posés par les médicaments commercialisés (95 A-P, 2,8 millions de dollars);

- encourager le respect volontaire des règlements fédéraux par l'industrie et ses associations de commerce;



règlements visant à accélérer le processus ont été rédigés : i) pour mettre sur pied un système de "changements à signaler" permettant aux fabricants de modifier certains paramètres définis des médicaments commercialisés sans être tenus de déposer une présentation supplémentaire; ii) pour modifier les règlements concernant les enquêtes à effectuer sur les présentations de nouveaux médicaments; et iii) pour modifier les règlements sur la tenue des présentations dans le cas des exigences en matière de données brutes et de rapports sur les cas. Des consultations auront lieu avec les associations de l'industrie pharmaceutique avant que ces projets réglementaires ne soient publiés dans la Gazette du Canada. De plus, un système centralisé d'information sur la vérification et l'administration des présentations de médicaments a été mis sur pied. Lorsque le système de dépistage sera pleinement opérationnel, des rapports mensuels sur la charge de travail et le travail accumulé seront rendus publics.

Les laboratoires de Santé et Bien-être social sont véritablement la seule source d'expertise et de preuve analytique dont disposent les forces policières chargées de contrôler l'abus et le trafic de drogues. Les années-personnes consacrées à ce service n'ont pas augmenté au cours des dix dernières années (55 A-P). Malgré la hausse des coûts de fonctionnement, une augmentation de 30 p. 100 des pièces produites devant les cours et le Programme général de restrictions du gouvernement, la Direction générale de la protection de la santé a été en mesure de maintenir le niveau de service grâce à une meilleure gestion, à l'amélioration des méthodes et à des investissements en matériel informatique dans les laboratoires. Toutefois, c'est à cause des drogues "chimiques", comme le crack et la cocaïne, dont l'analyse est plus longue, que le nombre de pièces à produire devant les cours a augmenté. La charge de travail s'accroît donc, tant en raison du nombre que du type d'analyses requises.

Au cours des cinq dernières années, on a assisté à une hausse continue du nombre d'identification d'échantillons et à une augmentation encore plus grande en raison du nombre plus élevé d'échantillons non cannabiques (chimiques) comme l'indique le tableau 13.

Tableau 13 : Charge de travail

ANNÉE	NOMBRE TOTAL D'ÉCHANTILLONS	CANNABIQUE EN POURCENTAGE	CHIMIQUE EN POURCENTAGE	NOMBRE D'ÉCHANTILLONS DE COCAÏNE
1985-86	53 721	65	35	6 554
1986-87	56 688	63	37	9 052
1987-88	62 291	61	39	11 815
1988-89	65 160	57	43	16 807
1989-90*	72 000	52	48	19 400
1990-91*	79 560	52	48	22 300

\* projection

Les stratégies employées par la Direction des médicaments dans le cadre de la sous-activité innocuité et efficacité des médicaments sont les suivantes :

- évaluer les présentations avant la mise en marché pour étayer l'innocuité, la qualité et l'efficacité préten due des médicaments dont la vente est proposée au Canada (153 A-P, 6,0 millions de dollars);

réglementation des aliments afin de financer les contre-mesures déclenchées pour faire face au sabotage des produits chiliens.

### Données sur le rendement et justification des résultats

Des initiatives sont prévues pour 1990-1991 afin de consolider le nouveau processus d'examen des présentations de médicaments, y compris la révision des règlements et des lignes directrices, le recours à des ressources contractuelles pour l'examen préliminaire des présentations, et la mise en œuvre d'un système centralisé d'information sur la vérification et l'administration des présentations de médicaments.

Des progrès continueront d'être enregistrés au niveau de la mise en œuvre de mesures visant à appuyer la Stratégie nationale antidrogue, en particulier l'intégration des données d'une base d'information globale.

Le tableau 12 résume les principaux objectifs qui justifient l'essentiel des ressources disponibles pour 1990-1991.

**Tableau 12 : Innocuité, qualité et efficacité des médicaments**

Sous-activité	Ressources (en milliers de dollars)	A-P	Objectifs généraux
Innocuité et efficacité des médicaments	37 106	410	Approuver en temps opportun les médicaments sûrs et efficaces pour prévenir et traiter les maladies au Canada, et minimiser les dangers pouvant être associés à ces produits.
Contrôle des drogues dangereuses	17 858	135	Minimiser l'usage impropre des drogues et le détournement de produits psychotropes licites.
Qualité des médicaments commercialisés	10,623	189	Veiller à ce que les médicaments mis sur le marché soient conformes aux exigences réglementaires en vigueur.

Il convient de consulter le Rapport annuel 1987-1988 de Santé et Bien-être social, pages 11, 13 et 14, pour obtenir des précisions sur le rendement en 1987-1988. Les points saillants de la Stratégie nationale antidrogue pour 1988-1989 figurent à la page 2-11 du présent Plan de dépenses.

De plus, en 1988 et 1989, d'importantes initiatives ont été prises pour accroître l'efficacité du processus d'approbation des présentations de médicaments et le rationaliser. Plusieurs projets de

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
	\$	A-P	\$	A-P
Innocuité et efficacité des médicaments	37 106	410	37 483	420
Contrôle des drogues dangereuses	17 858	135	16 696	137
Qualité des médicaments commercialisés	10 623	189	10 988	190
	65 587	734	65 167	747
Recettes	6 508		6 508	6 661

Les frais de personnel représentent 59 p. 100 des dépenses totales pour 1990-1991, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 38 p. 100, et les dépenses en capital, 3 p. 100. Les recettes proviennent de frais divers et d'amendes perçues, et du produit de la vente des biens saisis. Ces recettes ne peuvent être créditées au Programme (voir la page 2-101).

Les principales différences en ce qui concerne les besoins financiers pour 1988-1989 sont présentées au tableau 11.

Tableau 11 : Résultats financiers 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989		Budget principal	Réel	Différence
Innocuité et efficacité des médicaments	29 234	22 182	16 941	12 864	51 987	3 854
Contrôle des drogues dangereuses	16 452	16 941	12 864	10 155	16 941	(489)
Qualité des médicaments commercialisés	10 155	12 864	10 155	10 155	12 864	(2 709)
	55 841	51 987	3 854			

**Explication de la différence :** L'écart est attribuable aux ressources obtenues dans le cadre du budget supplémentaire pour consolider le processus d'approbation des présentations de médicaments de la sous-activité Innocuité et efficacité des médicaments. De même, les sommes et les années-personnes réservées à des projets moins prioritaires concernant les médicaments ont été transférées de la sous-activité Qualité des médicaments commercialisés à la sous-activité Inspection et

B. Innocuité, qualité et efficacité des médicaments

Objectif

Déterminer, évaluer et gérer les risques et avantages pour la santé et la sécurité des Canadiens que présentent la disponibilité, l'utilisation, la fabrication et la vente de médicaments et de produits de beauté.

Description

**Innocuité et efficacité des médicaments** : La Direction des médicaments de la Direction générale de la protection de la santé veille à ce que des médicaments sûrs et efficaces soient acceptés pour la vente au Canada, et ce dans des délais opportuns, et elle s'assure de leur innocuité et efficacité continue après coup ainsi que de leur utilisation judicieuse.

**Contrôle des drogues dangereuses** : La Direction des médicaments de la Direction générale de la protection de la santé voit à ce que les substances psychotropes servant à des fins médicales soient fabriquées et vendues conformément à des exigences de contrôle canadiennes et internationales, et à ce qu'un cadre législatif et réglementaire approprié existe pour ces substances.

**Qualité des médicaments commercialisés** : La Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé s'assure que les produits pharmaceutiques sur le marché sont conformes aux normes de qualité établies. Des ressources sont prévues pour améliorer, maintenir ou établir le niveau de conformité des fabricants de médicaments et des produits eux-mêmes. Des analyses de médicaments soupçonnés d'être illicites sont effectuées pour le Solliciteur général du Canada.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 0,8 p. 100 des dépenses totales du Programme et 16,1 p. 100 des années-personnes totales.

- recueillir des données pour mesurer la qualité nutritionnelle et déterminer les dangers des produits chimiques et microbiologiques présents dans les denrées alimentaires;
- régler 4 500 plaintes de consommateurs et de commerçants au sujet d'aliments, régulariser la situation de 125 produits dangereux par des mesures comme des retraits du marché, des saisies et des refus d'importation;
- prendre 350 mesures de coercition relativement à des produits alimentaires, à des aliments et drogues, et procéder à des conditions d'importation qui enfreignent la Loi et le Règlement des fédéraux.
- effectuer 1 500 analyses en laboratoire pour le compte d'autres ministères



- efforts de recherche et d'évaluation pour déterminer la présence, les niveaux et la toxicité de produits chimiques et microbiologiques dans les aliments, ainsi que pour établir la qualité nutritionnelle des aliments et les besoins humains en ce domaine, de manière à rendre possible l'élaboration de mesures de contrôle appropriées;
  - élaboration et mise à jour des règlements, des normes, des lignes directrices appropriées et des codes d'usage au besoin, notamment :
  - la présentation normalisée pour énumérer les ingrédients des aliments vendus dans le commerce qui peuvent provoquer des réactions négatives;
  - la communication et la mise en œuvre de recommandations révisées en matière de nutrition;
  - l'adoption de règlements interdisant la vente directe de lait cru aux consommateurs;
  - la révision des règlements concernant l'altération des aliments par les dioxines; et
  - à la lumière de l'article 708 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, la poursuite des efforts d'harmonisation ou l'adoption d'exigences réglementaires techniques équivalentes au Canada et aux États-Unis dans le cas des aliments, y compris sur l'utilisation des additifs alimentaires et les résidus de pesticides.
- veiller à ce que les normes d'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments canadiens et les aliments importés, sont respectées en effectuant des inspections dans des usines et en procédant à des analyses en laboratoire;
  - vérifier les aspects sanitaire et sécuritaire des inspections d'aliments effectuées par d'autres ministères fédéraux;
  - susciter et encourager l'utilisation par l'industrie des directives ayant trait aux bonnes pratiques de fabrication et déterminer si les principales industries alimentaires se conforment aux bonnes pratiques de fabrication;
  - exécuter des programmes de coopération avec les organismes provinciaux et municipaux chargés de surveiller les aliments et de prendre des mesures correctives, et mettre sur pied des comités régionaux (provinciaux) de coordination sur la salubrité et l'innocuité des aliments afin d'améliorer la coordination du système de réglementation alimentaire fédéral-provincial et les échanges de données.

La Direction des opérations régionales recourt aux stratégies suivantes :

toxiques portant le nom de dioxines et de furane et ce, à de faibles niveaux. Grâce à la collaboration de l'industrie laitière et des fabricants de pâtes et papiers, il a été possible de mettre au point un nouveau procédé de fabrication du papier blanchi et d'éliminer les dioxines et le furane contenus dans le lait.

En 1988, de concert avec le ministère de l'Environnement, et des Pêches et Océans, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a lancé un programme de surveillance des populations piscicoles dans le voisinage de toutes les fabriques de pâtes et papiers canadiennes qui utilisent des agents de blanchissement au chlore. Santé et Bien-être social collabore à l'analyse des échantillons de poissons, et évalue et détermine l'incidence sur la santé des résidus de dioxine et de furane dans les poissons. Le Ministère avise Pêches et Océans si les poissons pêchés dans des zones commerciales sont propres à la consommation humaine et est prêt à offrir des conseils aux provinces au sujet des risques que présente la consommation de poissons attrapés par les pêcheurs sportifs. Santé et Bien-être social avise aussi le ministère des Affaires indiennes et du Nord des résultats des analyses des échantillons si les autochtones pêchent en grandes quantités dans les zones ayant fait l'objet d'analyses. Jusqu'à présent, plusieurs zones de pêche des mollusques ont dû être fermées, et deux provinces ont émis des avis aux pêcheurs sportifs.

Des études sont en cours dans des laboratoires de recherche alimentaire de Santé et Bien-être social pour déterminer la dose infectieuse minimale de *Listeria monocytogène* (un agent pathogène d'origine alimentaire qui cause des préoccupations croissantes à l'échelle internationale), comment il survit et croît dans les aliments, et pour améliorer les méthodes de détection dans les spécimens alimentaires et cliniques. Jusqu'à dernièrement, peu d'indices, c'est-à-dire deux rapports épidémiologiques confirmés par des tests en laboratoire, montraient que les aliments contaminés, autres que les produits laitiers et les légumes crus contaminés par du fumier provenant d'animaux infectés, présentaient un risque reconnu. On a toutefois réussi maintenant à découvrir des cas isolés de listériose provoquée par la viande. Les principales mesures de contrôle de la contamination visent à améliorer les méthodes de fabrication, plutôt qu'à effectuer des retrais systématiques au niveau de détaillants et des consommateurs. Il a fallu effectuer des retrais dans le cas de fromages, de crème glacée, de viandes traitées, de crevettes et de homards contaminés. Le Ministère collabore avec Agriculture Canada, Pêches et Océans Canada, et les industries de la viande, des produits laitiers et des fruits de mer pour minimiser la contamination des aliments.

En 1989-1990, après la tenue de l'Atelier sur la sécurité microbiologique, dont il est rendu compte aux pages 2-24 et 2-25 du présent Plan de dépenses, Santé et Bien-être social, Pêches et Océans Canada, et l'Institut canadien de la technologie des pêches ont tenu cinq ateliers pratiques sur la prévention des micro-organismes du genre *Listeria* présents dans le homard et d'autres fruits de mer. Les deux ministères ont transmis à plus de cent transformateurs de la région de l'Atlantique leurs techniques et expertise en matière de traitement.

Dans le cadre de son mandat, la Direction des aliments se livre aux activités suivantes :

- évaluations, examens et recommandations prélabes à la mise en marché concernant l'utilisation de produits chimiques agricoles, d'additifs alimentaires, de matériaux d'emballage et de substances chimiques diverses, ainsi que la composition, l'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments, à l'aide de données généralement produites par l'industrie;

Données sur le rendement et justification des ressources

Le tableau 9 résume les objectifs précis pour 1990-1991, qui comptent pour la majorité des ressources disponibles.

Tableau 9 : innocuité et qualité des aliments et nutrition

Sous-activité		Ressources (en milliers de dollars)	A-P	Objectifs généraux
Recherche, évaluation et normes alimentaires	Déterminer et évaluer les évaluations des risques présents dans les denrées alimentaires, et élaborer et adopter des règlements, des lignes directrices, des normes et des codes d'usage.	16,857	257	Déterminer et évaluer les évaluations des risques présents dans les denrées alimentaires, et élaborer et adopter des règlements, des lignes directrices, des normes et des codes d'usage.
	Inspection et réglementation des aliments	18,863	339	Veiller à ce que les fabricants de produits alimentaires et les produits vendus au Canada respectent les règlements.

Pour obtenir des données sur le rendement en 1987-1988, il convient de consulter le Rapport annuel 1987-1988 du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, pages 10 à 12. L'état des initiatives annoncées antérieurement pour 1988-1989 sur les risques liés aux denrées alimentaires, et les aliments et problèmes liés à la salubrité publique figure à la page 2-24 et 2-25 du présent Plan de dépenses.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social est principalement responsable de la salubrité et innocuité des aliments et de la nutrition, mais il veille à l'innocuité des aliments canadiens de concert avec d'autres ministères – notamment Agriculture Canada, Pêches et Océans Canada et Consommation et Corporations Canada.

Un comité interministériel de la réglementation des aliments, comprenant les sous-ministres fédéraux responsables de questions relatives aux aliments, et présidé par le sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, coordonne les activités fédérales de réglementation et d'inspection des aliments. Il fait périodiquement rapport au Cabinet par l'intermédiaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et agit à titre d'expert et de conseiller auprès du Ministre pour les questions alimentaires. Le Comité est également le point de coordination de l'harmonisation des politiques découlant de l'article 708 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

En 1988-1989, la sous-activité Recherche, évaluation et normes alimentaires a permis de découvrir que le lait contenu dans des emballages en carton pouvait renfermer des substances

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel		
1990-1991	1989-1990	1988-1989	A-P	A-P
\$	\$	\$		
Recherche, évaluation et normes alimentaires	16 857	257	16 963	257
Inspection et réglementation des aliments	18 863	339	16 251	336
			18 493	352
	35 720	596	33 214	593
			34 948	607

Les frais de personnel représentent 85 p. 100 des dépenses totales pour 1990-1991, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 13 p. 100, et les dépenses en capital, 2 p. 100.

Les principales différences en ce qui concerne les besoins financiers pour 1988-1989 ont été les suivantes :

Tableau 8 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)				
	Réel	Budget		
	1988-1989	1988-1989	Difference	
Recherche, évaluation et normes alimentaires	16 455	16 376	79	
Inspection et réglementation des aliments	18 493	15 818	2 675	
	34 948	32 194	2 754	

**Explication de la différence :** Les différences sont principalement attribuables à une surutilisation de 27 années-personnes dans la sous-activité Inspection et réglementation des aliments par suite du sabotage des fruits et légumes chiliens. Des inspecteurs et des analystes ont été empruntés auprès de la sous-activité Qualité des médicaments commercialisés (page 2-43 ) pour faire face à cette situation.



A. Innocuité et qualité des aliments et nutrition

Objectif

Protéger et améliorer le bien-être des Canadiens en définissant et en gérant les risques et les avantages que présentent les aliments pour la santé, et en fournissant des conseils à ce sujet.

Description

L'activité innocuité et qualité des aliments et nutrition comprend deux sous-activités qui sont décrites ci-dessous :

**Recherche, évaluation et normes alimentaires** : La Direction des aliments de la Direction générale de la protection de la santé est responsable de cette sous-activité. Elle applique une vaste gamme d'initiatives réglementaires et non réglementaires pour faire en sorte que les aliments canadiens soient sûrs, nutritifs et de haute qualité. À cette fin, les données produites par l'industrie ou à la suite de surveillance et de recherches internes et externes sont continuellement examinées. Certaines classes de composés, comme les additifs alimentaires et les pesticides, sont soumises à un contrôle avant la vente. Les ressources requises pour effectuer ces tâches dépendent de la charge de travail. Des programmes réglementaires sont mis sur pied pour contrôler l'addition d'éléments nutritifs dans les aliments et pour limiter la contamination des aliments par des agents chimiques et microbiologiques. La Direction aide la Direction des opérations régionales à exécuter son programme d'observation des normes (voir la page 2-39).

**Inspection et réglementation des aliments** : La Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé fait connaître et applique les normes de santé et de sécurité dans l'industrie alimentaire canadienne et étrangère. Elle fait comprendre à l'industrie les exigences en matière d'innocuité des aliments et de nutrition, et enseigne au public la bonne manière de manipuler et d'utiliser les aliments.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 0,5 p. 100 des dépenses totales du Programme et 13 p. 100 des années-personnes totales.



**Accords bilatéraux et multilatéraux** : Les cinq accords bilatéraux et multilatéraux présentement en vigueur ont été élaborés sur une base ad hoc et ne tiennent pas forcément compte des intérêts du Canada au chapitre du sport et de la condition physique. En élaborant et mettant en oeuvre une stratégie qui répond aux besoins et aux priorités du Canada en matière de relations internationales et qui tient compte des intérêts des autres pays étrangers au chapitre du sport et de la condition physique, les accords bilatéraux et multilatéraux deviendront un outil pour améliorer le système canadien et développer la coopération internationale.

#### **Administration du programme**

On trouvera des renseignements sur l'efficacité de cette activité à la section II, pages 2-89 et 2-90.

sportive (CCMS) à l'élaboration d'objectifs nationaux pour certains éléments du système de sport. Ces objectifs visent à orienter les activités pertinentes de Sport Canada et des deux organismes mentionnés ci-dessus vers un ensemble d'activités communes.

**Nombre de Canadiens participant au sport de compétition organisé :** Selon une étude récente menée par des organismes nationaux de sport, quelque 8,5 millions de Canadiens participent au sport organisé grâce aux programmes de ces organismes ou de leurs filiales. De ces 8,5 millions de Canadiens, environ 3 millions sont membres d'un organisme national de sport. Grâce à des activités de planification nationale, les organismes nationaux de sport espèrent augmenter le nombre de leurs membres pour inclure un plus grand pourcentage de personnes exerçant un sport.

**Programmes intégrés de perfectionnement des athlètes :** Grâce aux comités fédéral-provincial-territorial de sport, Sport Canada travaille actuellement à l'intégration des programmes fédéraux-provinciaux-territoriaux de perfectionnement des athlètes afin de mieux utiliser les ressources affectées au sport. Les programmes de perfectionnement des athlètes sont actuellement révisés.

**Relations internationales :** La Direction des relations internationales vise à coordonner un processus de planification élargie qui puisse à la fois établir les priorités dans les relations internationales et définir les activités qui permettront de répondre à ces priorités. On trouvera ci-dessous des indicateurs de succès :

**Défense du sport et de la condition physique sur la scène internationale :** Plusieurs questions font écho sur la scène internationale du sport et de la condition physique, dont notamment l'antidopage, l'anti-apartheid, la violence dans les sports, l'esprit sportif et le concept du sport pour tous. De concert avec Condition physique Canada et Sport Canada, ainsi qu'avec le ministère des Affaires extérieures, on mettra sur pied des stratégies sur une base continue afin d'assurer que les intérêts du Canada sont bien servis sur le plan international.

**Accroissement de la participation du Canada aux organismes internationaux :** Le Canada occupe actuellement peu de postes clés dans des organismes chargés de la formulation des politiques internationales (p. ex. seulement 20 Canadiens siègent à des comités exécutifs des quelques 60 fédérations de sport international). Il est possible de corriger cette situation en concevant et en mettant en oeuvre des plans de représentation au niveau international. Ainsi, le Canada aurait un rôle plus important à jouer au chapitre des questions internationales sur le sport et la condition physique.

**Aide au développement du sport et de la condition physique :** Dans le passé, les initiatives du Canada en matière de développement du sport consistaient en des projets de courte durée ou des projets d'une nature ad hoc; qui ne profitaient guère aux pays visés. Pour corriger cette situation, on effectuera une étude sur l'efficacité des programmes internationaux d'aide en vue de mettre sur pied des programmes d'aide en matière de sport et de condition physique visant à tirer parti de l'expertise canadienne.

Par la suite et en collaboration avec les pays en voie de développement visés, on mettra en oeuvre un programme pour édifier un système de sport et de condition physique qui deviendra éventuellement autonome.

Toutefois, l'enquête a montré qu'en 1988, seulement 49 p. 100 des Canadiens participaient régulièrement à des activités physiques d'une durée de 30 minutes ou plus. Sur le plan des attitudes, on a constaté que 61 p. 100 des Canadiens étaient d'avis, en 1988, que l'activité physique était importante ou très importante pour leur bien-être, comparativement à 46 p. 100 en 1981.

Bien qu'il soit difficile de déterminer dans quelle mesure les plans et programmes de Condition physique Canada sont responsables des changements constatés dans les attitudes et les comportements des Canadiens à l'égard de l'activité physique, il est évident que les politiques et les initiatives en matière de consultation de Condition physique Canada déterminent dans une large mesure les activités à promouvoir, les organismes à engager pour leur mise en oeuvre, les secteurs cibles de la population, et les méthodes à adopter pour rejoindre ces Canadiens.

Bien que ces tendances indiquent que les stratégies et les programmes mis en oeuvre par Condition physique Canada et ses partenaires des milieux de la condition physique ont été couronnés de succès, il reste encore beaucoup à faire pour que les Canadiens se livrent régulièrement à des activités physiques surtout en ce qui concerne les groupes cibles. Il faudra effectuer des enquêtes et des études longitudinales à l'avenir afin de pouvoir continuer de mesurer les changements.

Quant aux effets de l'activité physique sur la capacité d'un individu à fonctionner, son bien-être et sa qualité de vie, on a constaté que l'activité physique aide à croire que l'activité physique a des effets bénéfiques sur la santé de la population Canadienne, notamment au chapitre de la prévention d'autres maladies comme l'ostéoporose, la haute pression, le diabète et certaines formes de cancer. Ces effets bénéfiques sont obtenus de tous les genres d'activité physique, que celle-ci soit rigoureuse ou non.

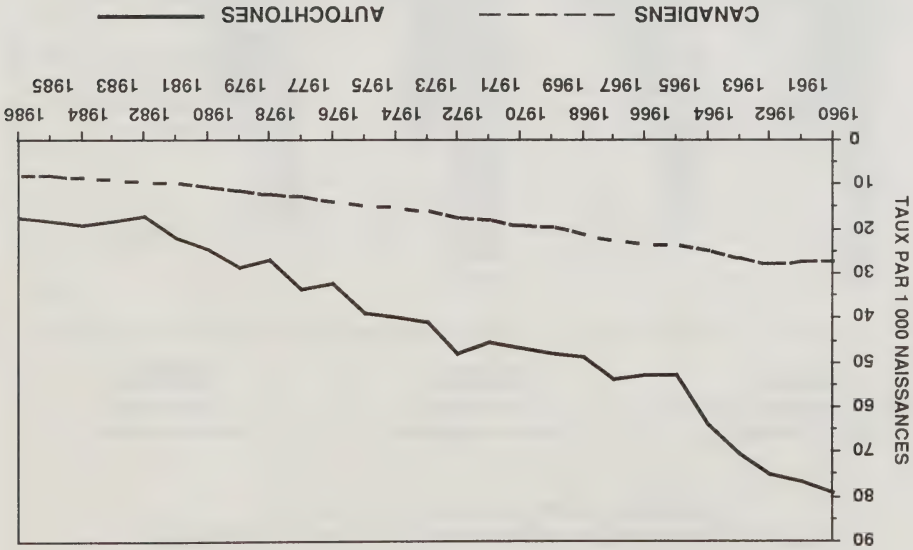
En plus d'avoir des effets bénéfiques sur la santé, l'activité physique améliore l'état d'âme de l'individu et l'aide à combattre la dépression et l'anxiété; contribue à l'autonomie des adultes âgés; exerce des effets positifs sur la productivité des employés et sur leur attitude face au travail; exerce des effets positifs sur la santé économique du pays; et développe chez les Canadiens l'esprit de l'unité nationale et d'appartenance à une culture distincte.

**Système canadien de sport :** Les ressources de Sport Canada sont destinées au développement du système canadien de sport tant au niveau national qu'au niveau de la haute performance. Des politiques et des programmes sont élaborés pour fournir au système canadien de sport une orientation et des conseils généraux. Certains indicateurs du succès de ces politiques et programmes figurent ci-dessous :

**Performances des athlètes canadiens lors de compétitions internationales:** Lors des Jeux Olympiques de l'été 1988, le Canada a terminé 19<sup>e</sup> au classement des médailles et s'est classé 12 fois parmi les 8 premiers. Cette performance est inférieure à celle des Jeux Olympiques de 1976 (les derniers Jeux auxquels tous les grands pays ont participé). Les pays qui ont habituellement une moins bonne performance que le Canada (Australie, Nouvelle-Zélande, Grande-Bretagne, Italie et France) l'ont dépassé cette fois-ci pour des raisons comme l'accroissement des ressources, la spécialisation et la concentration des ressources sur des sports d'intérêt prioritaire, et(ou) le développement d'un système global de sport couvrant tous les niveaux de perfectionnement des athlètes.

**Coordination des activités entre Sport Canada et les principaux organismes nationaux pluridisciplinaires :** Sport Canada a collaboré avec deux organismes pluridisciplinaires (l'Association canadienne des entraîneurs (ACE) et le Conseil canadien de la médecine

Tableau 6: Taux de mortalité infantile des Canadiens et des autochtones pour 1978-1986



**Condition physique et Sport amateur**

Des évaluations de programme sont actuellement en cours tant pour Condition physique Canada que pour Sport Canada.

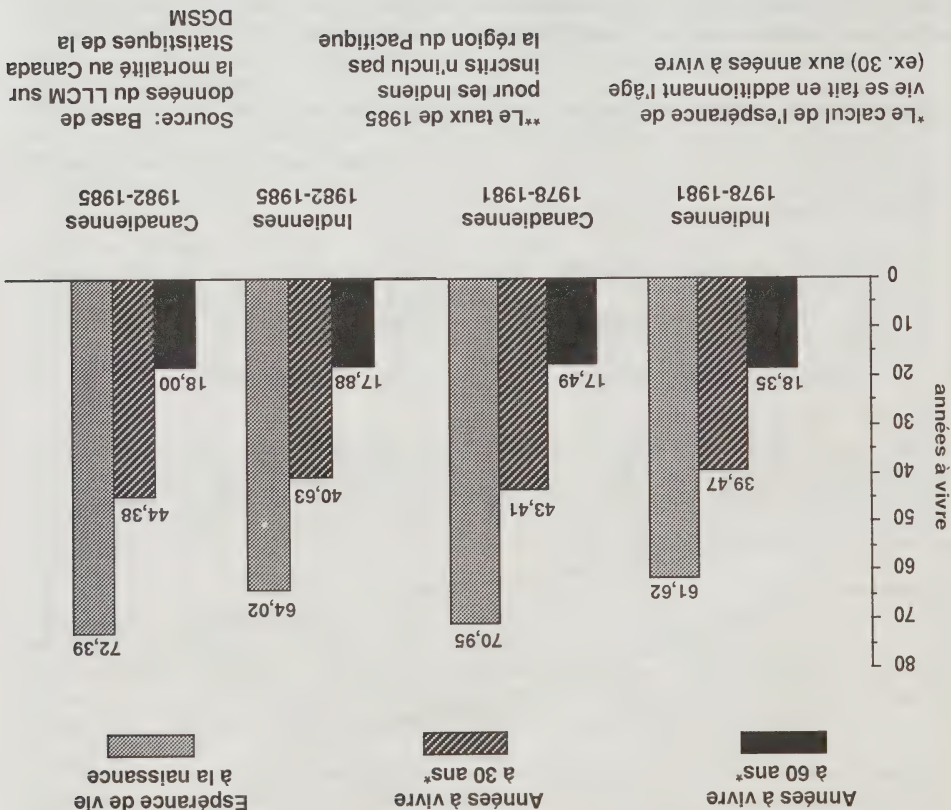
**Direction stratégique et collaboration** : Condition physique Canada entreprend de modifier les habitudes des Canadiens en ce qui a trait à l'activité physique en donnant une orientation stratégique au domaine et en collaborant avec les principaux intervenants. Ce faisant, elle a réussi à multiplier ses activités et son efficacité au cours des dix dernières années sans que son budget n'augmente. Afin d'utiliser au maximum des fonds limités, les efforts sont dirigés vers les groupes cibles et les secteurs de programme jugés prioritaires (voir les pages 2-83 à 2-88).

**Enquêtes nationales et études de vérification** : Les résultats des efforts collectifs déployés dans le domaine sont mesurés en définitive par des enquêtes nationales et des études de vérification. Selon des estimations préliminaires figurant dans l'étude Campbell de 1988 sur le bien-être, depuis 1981, la proportion (24 p. 100) des Canadiens qui se sont livrés à des activités physiques pendant au moins une centaine d'heures au cours de l'année précédente avait sensiblement augmenté.



Tableau 5: Espérance de vie à la naissance des Indiens inscrits et des Canadiens

ESPÉRANCE DE VIE DES CANADIENS ET DES INDIENS INSCRITS  
- MOYENNES\*\* POUR 1978-1981 ET 1982-1985





**Évaluations de programmes et examens des résultats :** Le Ministère a procédé à des évaluations de programmes et la Direction générale des services médicaux a étudié ces résultats afin d'être en mesure de faire face efficacement à l'évolution de la demande et des conditions économiques. Les évaluations suivantes font partie du plan ministériel d'évaluation pour 1990-1991 :

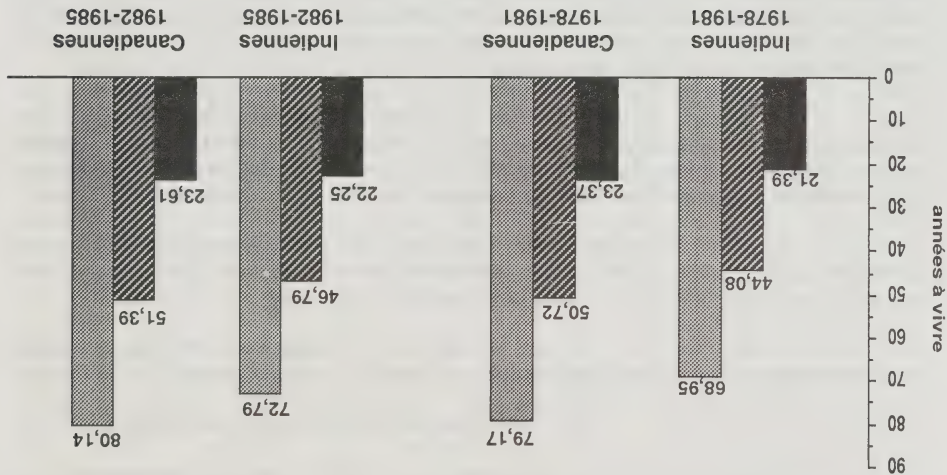
- Services médicaux de l'immigration; et
- Services de réglementation.

Les tableaux 4, 5 et 6 montrent l'évolution relative de l'espérance de vie et des taux de mortalité infantile des populations indiennes et non indiennes au Canada.

**Tableau 4: Espérance de vie à la naissance des indiens inscrits et des Canadiens**

# **ESPÉRANCE DE VIE DES CANADIENNES ET DES INDIENNES INSCRITES - MOYENNES\*\* POUR 1978-1981 ET 1982-1985**

Années à vivre à 60 ans\*  
Années à vivre à 30 ans\*  
Espérance de vie à la naissance



Source: Base de données du LCM sur la mortalité au Canada  
DGS

\*\*Le taux de 1985 pour les Indiennes inscrites n'inclut pas la région du Pacifique

\*Le calcul de l'espérance de vie se fait en additionnant l'âge (ex. 30) aux années à vivre

L'étude a permis de constater que les méthodes d'hygiène avaient changé entre les conclusions de l'enquête de 1978 sur la santé au Canada et celles de l'enquête de 1985 sur la promotion de la santé. Les experts interrogés durant l'évaluation étaient d'avis que les connaissances des Canadiens en matière de santé et l'amélioration de leur comportement sur ce plan n'aurait pas connu une telle amélioration sans les travaux effectués par le Programme de la promotion de la santé. De plus, les experts ont estimé que si le Programme n'avait pas existé, peu d'efforts auraient été déployés dans ce domaine et les progrès auraient été très peu nombreux.

### Services de consultation en matière de santé

Les services fournis consistent à contrôler, éduquer et recommander, ce qui permet de déceler avec une plus grande efficacité les problèmes de santé éventuels ou réels de la clientèle. On trouvera des renseignements sur l'efficacité du programme dans le cadre de cette activité à la section II page 2-73.

### Services de santé professionnelle et d'hygiène du milieu

Les services fournis dans le cadre de cette activité consistent également à contrôler, surveiller, éduquer et recommander, ce qui permet de déceler avec une plus grande efficacité les problèmes éventuels ou réels de santé professionnelle et d'hygiène du milieu de la clientèle. On trouvera des renseignements sur cette activité à la section II, page 2-69.

### Services de santé des Indiens et des populations du Nord

L'amélioration graduelle de l'état de santé des Indiens et des Inuit montre dans quelle mesure l'objectif de cette activité est atteint.

L'écart entre l'état de santé de ces populations et celui des autres Canadiens peut être mesuré en comparant l'espérance de vie à la naissance et les principales causes de décès. Sur ces deux plans, certains progrès ont été réalisés, mais il reste encore beaucoup à faire.

Si on le compare à celui des autres Canadiens, l'état de santé des Indiens et des Inuit s'est amélioré sous certains rapports, comme ceux de l'espérance de vie et de la mortalité infantile. Toutefois, à d'autres niveaux, comme celui de l'incidence des décès par blessures et empoisonnement, on a enregistré des progrès très lents.

Les problèmes de « mode de vie » des Indiens et des Inuit peuvent trouver en partie une réponse dans des programmes de prévention et de promotion de la santé. Par exemple, des projets de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les jeunes, des programmes visant à mettre fin à la violence sexuelle contre les enfants et des programmes de nutrition qui mettent l'accent sur l'alimentation des jeunes enfants. Le succès de ces programmes est largement tributaire, toutefois, de l'engagement et de la participation active des Indiens et des Inuit. Les progrès en ce qui concerne le transfert de la responsabilité des services de santé aux Indiens et aux Inuit montrent que cet engagement et cette participation sont en train d'augmenter.

Le Programme jouit d'une bonne réputation à l'étranger comme en témoignent les faits suivants :

- Les organismes nationaux de santé d'autres pays industrialisés appliquent des stratégies semblables à celles qui sont employées par le Programme.
- Le Canada a qualité de participant de rang égal à côté des États-Unis et du Royaume-Uni à la Réunion tripartite annuelle sur les problèmes de la protection de la santé et leurs solutions.
- La recherche effectuée dans le cadre du Programme est reconnue par la communauté internationale et souvent des pays et des organismes internationaux se donnent des règlements fondés sur ces travaux.

Les produits réglementés par le Programme sont généralement considérés comme sans danger pour les consommateurs canadiens et étrangers.

L'expertise du personnel scientifique du Programme est constamment sollicitée par les médias, le personnel d'autres ministères fédéraux, les consommateurs et d'autres publics. De la même manière, ce personnel est invité à siéger à des comités fédéraux-provinciaux ou internationaux et à collaborer avec des organismes internationaux.

Une étude d'évaluation de l'activité innocuité, qualité et efficacité des médicaments a été réalisée en juin 1989. Elle a conclu que l'activité dans son ensemble protège bien le public et qu'elle a réussi à écarter du marché les nouveaux médicaments nocifs. L'étude a également constaté que depuis 1975 l'activité avait éloigné du marché au moins 15 médicaments qui avaient causé des problèmes dans d'autres pays qui les avaient approuvés.

Une étude d'évaluation du contrôle des drogues dangereuses est en cours. Une étude d'évaluation de la fonction Risques environnementaux portant sur les effets de la pollution et d'autres dommages environnementaux sur la santé est également entreprise avec la collaboration du ministère de l'Environnement.

**Assurance-santé :** Grâce à cette activité, le gouvernement fédéral contribue aux régimes d'assurance-santé provinciaux (services de santé assurés) conformément aux dispositions de la «Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé». Les provinces et les territoires reçoivent également des contributions pécuniaires égales per capita pour les services complémentaires de santé, tels que définis dans la Loi canadienne sur la santé. Ces paiements sont versés aux provinces et aux territoires à condition qu'ils respectent les conditions prévues dans la Loi canadienne sur la santé. Au 1<sup>er</sup> avril 1987, toutes les provinces et les territoires avaient pris des mesures pour respecter les dispositions de la Loi.

Les dépenses du Canada au titre des services de soins de santé soutiennent la comparaison avec celles d'autres pays. Les études effectuées au Canada témoignent régulièrement de la popularité du système de soins de santé, en particulier à cause de son universalité et du prépaiement. Ces caractéristiques uniques sont également reconnues à l'échelle internationale et font l'envie des autres pays.



de vie active. Il a été décidé que la première activité d'envergure devrait être lancée en 1992 afin de coïncider avec le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

Condition physique Canada convoquera un Forum national sur les loisirs découlant de la Déclaration nationale sur les loisirs de 1987 – sur laquelle se sont entendus les ministres fédéral et provinciaux responsables de la condition physique et des loisirs. En avril 1990, le Forum permettra d'échanger des informations sur les problèmes et tendances, et d'amorcer l'élaboration de programmes et de politiques complémentaires en matière de loisirs axés sur l'activité physique.

**Développement du sport d'hiver** : En 1989, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du sport ont établi et approuvé une série d'objectifs nationaux pour le développement du sport d'hiver et arrêté une stratégie de mise en oeuvre de ces objectifs. Le Comité fédéral-provincial-territorial de sport est chargé de contrôler sur une base permanente l'exécution des programmes destinés à atteindre ces objectifs (voir le page 2-83).

**Objectifs nationaux pour la science et la médecine sportive** : Les objectifs nationaux ont été établis conjointement par le Conseil Canadien de médecine sportive et Sport Canada. La mise en oeuvre de stratégies visant à atteindre ces objectifs est en cours et Sport Canada joue un rôle majeur dans la coordination des activités et des politiques qui y sont liées.

**Jeux de la francophonie** : Sport Canada (3 A-P) a coordonné avec succès, la sélection, la préparation et la participation de l'équipe canadienne aux premiers Jeux qui ont eu lieu au Maroc, en juillet 1989. Il est prévu que le Canada participera aux prochains Jeux qui se dérouleront à l'été de 1993 à l'Essone, en France.

**Planification du sport national** : Sport Canada a élaboré un processus national de planification plurannuelle, dont la mise en oeuvre a été confiée aux organismes nationaux de sport dans le cadre de leur processus de planification quadriennale. Toutes les organismes de sports olympiques d'été et d'hiver (45) ont terminé leurs plans ou en sont aux étapes du développement de leurs plans (voir la page 2-99 ).

**Usage de drogues et contrôle antidopage dans le sport** : Le programme de Sport Canada, doté d'un budget de 750 000 dollars et de trois années-personnes, est responsable de veiller à ce que les organismes nationaux de sport aient de bons programmes de contrôle et d'éducation en matière d'antidopage et qu'ils effectuent le dépistage chez les athlètes. En 1989, 41 organismes nationaux de sport ont adopté des politiques en matière d'antidopage, lesquelles ont été appuyées par Sport Canada, et 1 187 dépistages ont été effectués. Seulement 5 de ces examens ont été positifs. Le programme comporte une composante internationale qui est entreprise en collaboration avec l'unité des relations internationales de Condition physique et Sport amateur.

## E. Efficacité du programme

Parmi les indicateurs de l'efficacité des activités du Programme de la santé figurent :

## Direction générale de la protection de la santé

Les statistiques sur la morbidité et la mortalité au Canada soutiennent la comparaison avec celles d'autres pays. Bien que cette situation ne résulte pas uniquement du Programme, les statistiques en souffriraient si ses responsabilités n'étaient pas assumées efficacement.

«Moi, j'ai toute ma tête/Play It Smart». Selon une étude d'évaluation, 63 p. 100 des membres du groupe cible âgé entre 16 et 24 ans connaissaient l'existence de cette campagne (voir les pages 2-63 à 2-68).

**«Drogues, pas besoin/Really Me»** : Une campagne faisant appel à de nombreux médias et intitulée «Drogues, pas besoin/Really Me» fait partie de la Stratégie nationale antidrogue. On y expose les dangers de la consommation de drogues aux jeunes de 11 à 17 ans. Une étude d'évaluation montre que 60 p. 100 des membres du groupe cible connaissaient l'existence de cette campagne (voir les pages 2-63 à 2-68).

**«Pour une génération de non-fumeurs»** : La campagne «Pour une génération de non-fumeurs», qui fait appel à de nombreux médias, continue d'être mise en oeuvre dans toutes les régions du Canada. Une étude d'évaluation indique que 85 p. 100 des 11 à 17 ans connaissaient le programme (voir les pages 2-63 à 2-68).

**Programme communautaire de santé cardio-vasculaire** : Un accord d'association a été conclu avec cinq provinces pour lancer des programmes communautaires de santé cardio-vasculaire dans le cadre de la stratégie fédérale-provinciale de santé cardio-vasculaire (voir les pages 2-63 à 2-68).

## Direction général des services médicaux

**Automatisation des fonctions de paiement des services de santé non-assurés** : Un appel d'offres est en cours dans le but d'adjuger le contrat d'administration des fonctions automatisées de paiement, qui doit entrer en vigueur au mois d'avril 1990.

**Violence familiale et exploitation sexuelle des enfants** : Il s'agit d'une initiative menée conjointement avec les autres ministères du gouvernement. Des projets de sensibilisation communautaire ont été réalisés.

**Transfert de services de santé à des collectivités indiennes** : Voir les progrès décrits à la page 2-79.

**Programme de promotion de la santé** : Le Comité de direction du Ministère a approuvé un rapport réalisé par diverses directions générales et dirigé par la Direction générale des services médicaux sur la promotion de la santé en milieu de travail. Un projet pilote sera mis sur pied et réalisé en 1990-1991.

## Condition physique et Sport amateur

**Concept de vie active** : Condition physique Canada continue d'élaborer et d'améliorer le modèle de vie active et ses liens avec la santé, les loisirs, l'éducation et la culture. Condition physique Canada examinera les répercussions de ce modèle sur ses programmes et sur les milieux de la condition physique au Canada en général (voir la page 2-83).

**Encouragement d'associations avec le secteur privé** : En 1988-1989 et 1989-1990, Condition physique Canada a affecté 30 000 dollars à une étude de faisabilité pour examiner divers moyens de mettre sur pied un service pour aider les milieux de la condition physique au Canada à obtenir des commandes du secteur privé et à élaborer d'autres stratégies de collecte de fonds.

**Collaboration fédérale-provinciale** : En 1989-1990, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du sport et de la condition physique se sont entendus pour envisager sérieusement le lancement d'une campagne nationale axée sur l'activité physique et basée sur le concept



## Direction générale de la protection de la santé

On trouvera à la page 2-11 les rapports supplémentaires sur les initiatives de 1988-1989, sur la Stratégie nationale antidrogue et la réponse du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social au sida.

**Qualité de l'eau potable** : Les recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada ont continué d'être passées en revue. La quatrième édition en est à l'étape finale et une cinquième édition est en préparation. Les documents d'accompagnement des recommandations sont prêts à être publiés (voir la page 2-50).

**Instruments médicaux émettant des radiations** : Des règlements nouveaux et modifiés ont été élaborés pour le matériel dentaire à rayons X extra-oral, le matériel de tomographie assisté par ordinateur, le matériel à rayons X utilisé pour le diagnostic, les accélérateurs d'électrons à usage médical et les lasers (règlements généraux, projet de lettre de renseignements). Dans tous les cas, on a cherché à ce que les normes soient compatibles avec celles de la Commission électrotechnique internationale et les normes américaines. Plus de 50 instruments médicaux émettant des radiations (ionisants et non ionisants) ont été testés (voir la page 2-48).

**Risques liés aux denrées alimentaires** : Suite à une menace de sabotage des produits fruitiers en provenance du Chili, et après avoir obtenu confirmation que du cyanure avait été trouvé dans des raisins chiliens par l'USFDA, la Direction générale de la protection de la santé a coordonné les efforts déployés par le Ministère, Agriculture Canada, d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et le secteur privé (dont quelque 1 300 grossistes/expéditeurs) pour retirer les produits chiliens du marché canadien. Une délégation canadienne, dirigée par Santé et Bien-être social, s'est rendue au Chili pour examiner les mesures de sécurité mises en place par les autorités chiliennes. Un accord a par la suite été conclu avec le gouvernement chilien pour établir des normes d'échantillonnage, d'inspection et d'analyse des fruits destinés au marché canadien (voir la page 2-48).

**Aliments et problèmes liés à la salubrité publique** : Des règlements ont été rédigés pour renforcer le contrôle des aliments irradiés avant leur mise en marché. Des règlements modifiés ont été promulgués sur l'étiquetage nutritionnel volontaire et une brochure éducative destinée aux consommateurs a été préparée. Un atelier sur la sécurité microbiologique, auquel ont assisté des consommateurs et des représentants des industries alimentaires, a eu lieu et a permis de présenter des recommandations pour améliorer la sécurité microbiologique des aliments (voir la page 2-46).

## Direction générale des services et de la promotion de la santé

**La santé pour tous** : Le document «La santé pour tous : Plan d'ensemble pour la promotion de la santé» a été étudié lors d'entretiens avec les principales organisations d'enseignants et professionnels. On a également mis à l'essai dans deux projets les stratégies proposées dans le document, de concert avec l'initiative des programmes d'amélioration des services de santé communautaire (voir les pages 2-63 à 2-68).

**Conduite sous l'influence de l'alcool** : Le Programme a continué de faire valoir que la conduite sous l'influence de l'alcool est un comportement social inacceptable par le biais de divers programmes éducatifs et de campagnes dans les médias. À cette fin, le Programme, de concert avec les provinces et les territoires, a lancé une campagne faisant appel à de nombreux médias et intitulée

**L'approche intégrée** : Condition physique Canada a lancé, de concert avec la Direction générale des services et de la promotion de la santé, un programme innovateur axé sur les problèmes de poids. Le programme regroupe divers secteurs et étudie les facteurs positifs et inter-reliés contribuant à une bonne santé, notamment de saines habitudes alimentaires, une activité physique agréable et une image positive du corps, dans le but de résoudre les problèmes de poids. On procède actuellement à l'établissement d'objectifs nationaux quant à l'adoption de l'approche par l'ensemble de la population. Condition physique Canada a affecté 105 000 dollars à cette initiative pour 1989-1990.

**Programme anti-dopage national et international** : De récents événements ont attiré l'attention sur le Programme anti-dopage du sport amateur aux niveaux tant national qu'international. Les activités futures du gouvernement fédéral dans ce domaine sont fortement tributaires du rapport de l'enquête Dubin et de la réponse qu'y donnera le gouvernement. Sur le plan international, Condition physique et Sport Amateur continuera de contribuer à la campagne d'harmonisation et de normalisation internationale des programmes anti-dopage.

**Étude sur la situation de l'athlète** : Bon nombre des politiques qui ont été élaborées en matière de sport amateur ont une conception traditionnelle de l'athlète amateur. A mesure que le sport revêt un caractère plus commercial ces dernières années et que les règles d'admissibilité des amateurs aux Jeux Olympiques s'assouplissent, la situation de l'athlète, influencée par les programmes du sport amateur a également évolué. Cette étude majeure se penchera sur l'athlète et le sport de haute performance et, sera à l'origine d'un examen important des politiques. L'étude sera terminée en 1991 et coûtera jusqu'à 150 000 de dollars; ce coût sera échelonné sur deux ans.

**Accroissement de la participation sportive** : Bien que de nombreux Canadiens participent à des activités sportives au Canada, plusieurs groupes de la population sont toujours sous-représentés. Sport Canada collaborera avec les organismes nationaux de sport (CNS) et d'autres organismes dans le but d'accroître la participation des groupes suivants : filles et femmes, personnes handicapées, athlètes-instructeurs de sports d'hiver et de certains sports d'été. Parallèlement, une base de données plus précises sera mise sur pied afin de surveiller le nombre de participants à des activités sportives.

**Planification stratégique et élaboration des politiques** : Sport Canada attachera davantage d'importance à la partie de son mandat qui concerne la planification stratégique et l'élaboration des politiques.

**Jeux du Commonwealth de 1994** : Des mesures sont actuellement prises pour s'assurer que le sport de haute performance au Canada profite de la tenue des Jeux du Commonwealth de 1994 à Victoria, en Colombie-Britannique. On est à mettre sur pied en collaboration avec la ville de Victoria, un projet pilote de sport communautaire, touchant tous les niveaux de sport; il sera financé par les fonds affectés à la tenue des Jeux.

**Relations internationales** : Des travaux seront entrepris avec d'autres ministères pour coordonner un programme d'aide publique visant à encourager une plus grande participation du Canada aux compétitions internationales.

**Aide au développement du sport et de la condition physique** : Le sport et la condition physique, qui traditionnellement n'étaient pas considérés comme du ressort des agences d'aide nationale, connaissent un essor très inégal dans le monde. Des mesures seront prises pour mettre sur pied un programme d'aide coordonné et intégré qui tirera parti des particularités du système canadien.

continueront d'être mis à jour et un système d'information centralisé sur la vérification et l'administration des présentations de drogues sera mis en oeuvre (69 A-P, 14,1 millions de dollars) (voir la page 2-42).

**Programme national à long terme pour combattre la conduite avec facultés affaiblies :** Ce programme continuera de faire valoir que la conduite sous l'influence de l'alcool est un comportement social inacceptable en adoptant une approche communautaire. Les campagnes dans les médias, la formation de bénévoles dans la collectivité, l'éducation des conducteurs et les activités de formation à l'intention des serveurs seront poursuivies. Ce programme, d'une durée de cinq ans et doté d'un budget de 19,4 millions de dollars, en est à sa quatrième année (voir les pages 2-63 à 2-68).

**Stratégie nationale antidrogue :** Au nombre des activités entreprises dans le cadre de la Stratégie nationale figurent des campagnes de sensibilisation et d'information, la formation de ressources éducatives, l'élaboration de programmes communautaires mettant l'accent sur la prévention et le traitement, l'éducation et la formation, et la recherche. Ce volet du programme, d'une durée de cinq ans et doté d'un budget de 67,8 millions de dollars, en est à sa quatrième année (voir les pages 2-63 à 2-68).

Des efforts continueront d'être déployés en vue de mettre sur pied une base d'information globale. Des projets seront lancés pour intégrer plusieurs bases de données existantes, par exemple distribution au détail et saisies/poursuites. De même, plusieurs améliorations seront apportées au matériel de dépistage des laboratoires (1987-1988 à 1991-1992 : 84 A-P, 14,4 millions de dollars; 1990-1991 : 19 A-P, 2,2 millions de dollars) (voir les pages 2-43 à 2-44).

**Programme national de lutte contre le tabagisme :** Parmi les principales activités, on retrouvera des campagnes de sensibilisation et d'information de la population, le développement des ressources éducatives et le soutien des activités de groupes de citoyens (voir les pages 2-63 à 2-68).

Comme le prévoit la Loi réglementant les produits du tabac, le Programme continuera d'éliminer progressivement la publicité sur les produits du tabac et de restreindre leur promotion, dans le but de réduire la consommation du tabac au Canada et l'exposition involontaire à la fumée du tabac (1990-1991 : 8 A-P, 1,5 million de dollars) (voir la page 2-51).

**Automatisation des fonctions de paiement des services de santé non assurés (SSNA) :** Au cours des cinq dernières années, la demande de services de santé non assurés a augmenté. L'automatisation des fonctions de paiement permettra à la direction de disposer de renseignements plus complets et ainsi de mieux gérer ces services.

**Commission nationale de la santé des Indiens :** La Direction générale des services médicaux appuie l'établissement d'une Commission nationale de la santé des Indiens au sein de l'Assemblée des premières nations afin de favoriser et d'améliorer la santé de toutes les « Premières nations ». **Visibilité nationale :** Condition physique Canada s'efforcera de mettre en valeur l'activité physique en mettant en oeuvre une stratégie de communication et en continuant d'appuyer des activités auxquelles participe l'ensemble de la population, comme la Semaine « Canada en forme » (voir la page 2-83). Elle collaborera également avec d'autres organismes fédéraux, comme la Promotion de la santé, le secteur privé et les organismes nationaux, comme Participe Action (1 million de dollars annuellement), à la coordination d'activités promotionnelles (voir la page 2-83).



de la baisse des niveaux d'activité physique parmi les jeunes afin de prévenir toute hausse future des frais de santé et des coûts sociaux. La demande de renseignements (c'est-à-dire, de documentation) et de services (c'est-à-dire, des ateliers) sur la condition physique en milieu de travail s'est accrue alors que le secteur privé réalisait à quel point la condition physique pouvait avoir des retombées positives sur l'efficacité des organismes et améliorerait la qualité de vie des travailleurs. Enfin, par suite du grand retentissement qu'ont eu certaines initiatives sportives et physiques, comme la traversée de Rick Hansen, on assiste à une hausse des besoins des personnes handicapées en matière d'activités physiques et sportives.

**Enquête Dubin :** L'enquête Dubin sur l'utilisation de drogues stimulant la performance a placé le sport national et international sur la sellette. En conséquence, on a remis en question le code d'éthique et les valeurs qui inspirent aujourd'hui le sport. On s'attend à ce que le rapport Dubin, qui sera disposé en Chambre au début de 1990, et la réponse qu'y donnera le gouvernement fédéral provoqueront d'importants bouleversements du système canadien de sport et de la politique du gouvernement fédéral en matière de sport, surtout quant à la lutte contre le dopage (voir la page 2-27).

## 2. Initiatives

Les principales initiatives du Programme de la santé pour 1990-1991 porteront sur les domaines suivants :

**Programme national sur le sida :** Stratégie et politiques nationales contre le sida; réalisation d'études épidémiologiques; utilisation des résultats d'études effectuées sur les attitudes et de travaux de recherche sur le comportement; et établissement d'un réseau de centres d'études cliniques sur les nouveaux médicaments pouvant lutter contre le sida (1990-1991 : 55 A-P, 37,892 millions de dollars) (voir la page 2-56).

**Programme des effets des Grands lacs sur la santé :** Le Plan d'action des Grands lacs comprendra la surveillance de la santé, le contrôle de l'exposition et la tenue d'essais toxicologiques (1990-1991 : 25 A-P, 4,7 millions de dollars) (voir la page 2-51).

**Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) :** Les effets sur la santé et sur l'environnement de la première Liste des substances d'intérêt prioritaire seront évalués afin de déterminer la toxicité des substances et déterminer si leur utilisation devrait être contrôlée (1990-1991 : 10 A-P, 1 million de dollars) (voir la page 2-51).

**Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) :** Il sera déterminé si les fiches signalétiques sur les matières dangereuses reçues de la Commission sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses sont adéquates. Des avis seront fournis au Conseil sur l'exhaustivité des données fournies sur la santé et la sécurité (1990-1991 : 15 A-P, 800 000 \$) (voir la page 2-51).

**Surveillance des maladies :** Les mécanismes de surveillance coordonnés avec les provinces seront améliorés grâce à l'établissement d'un réseau informatisé de base de données sur les cas cliniques (1990-1991 : 2 A-P, 0,5 million de dollars) (voir la page -55).

**Processus d'examen des présentations de drogues nouvelles :** Le processus d'examen sera renforcé en continuant de faire appel à des ressources contractuelles pour l'examen préliminaire des présentations, des règlements et des lignes directrices. Les procédés de fonctionnement normalisés

La nature et l'ampleur des problèmes de santé liés au mode de vie ne sont pas les mêmes chez les Indiens et les Inuit, ce qui tient, en partie, à des particularités culturelles, socio-économiques et environnementales. Par exemple, l'incidence de la surconsommation d'alcool et de drogues, et de la mortalité (surtout chez les jeunes) due aux maladies respiratoires, aux accidents, à la violence et au suicide est toujours remarquablement plus élevée que dans la population canadienne en général. La distribution de la population indienne change aussi plus rapidement par suite de l'adoption du Projet de loi C-31. Ces différences nécessitent la redéfinition des programmes de santé afin de mieux les adapter à la culture autochtone et de leur donner un caractère éducatif et préventif plus marqué. Il convient également d'obtenir la participation et l'engagement actif des Indiens et des Inuit à ces programmes.

**Questions économiques** : L'augmentation des coûts et de la demande combinée au maintien des restrictions financières, complique la création de programmes destinés à répondre aux besoins de santé des peuples autochtones.

**Escalade du coût des services de santé non assurés** : Les services de santé non assurés consistent en des biens et des services de santé qui ne sont pas couverts universellement par les régimes d'assurance-maladie des provinces. On y retrouve les médicaments de prescription et les lunettes. Parmi les facteurs qui ont contribué à l'augmentation des coûts, il convient de mentionner l'abolition de l'évaluation des besoins et les conséquences du Projet de loi C-31.

Les provinces ont de plus en plus tendance à désassurer les services de santé qu'elles assuraient autrefois et à instaurer des primes de co-assurance pour divers services de santé. Dans bien des cas, la Direction générale doit assumer les frais de ces services fournis aux Indiens inscrits. La Direction des services médicaux assume le coût des services de santé fournis aux Indiens inscrits et aux Inuit. Il a fallu rajuster à la hausse les prévisions relatives au nombre d'Indiens qui seront rétablis dans leur statut par suite de l'adoption du Projet de loi C-31, de sorte que leur nombre est passé de 56 000 à un maximum de 90 000 personnes. Cette augmentation de la clientèle aura une forte incidence sur le coût des services de santé non assurés dans les années à venir. On cherche actuellement à établir et à mettre en oeuvre des mesures administratives pour surveiller et contrôler les coûts de ces services.

**Restrictions budgétaires** : Le gouvernement fédéral s'étant fixé pour objectif de réduire la taille de la fonction publique, le niveau de référence de la Direction générale des services médicaux baissera de 1 028 années-personnes d'ici 1990-1991 grâce à la dévolution.

**Intérêt des Canadiens pour l'activité physique** : Les modes de vie actifs et la condition physique suscitent un intérêt croissant de la part du public. Ils jouent aussi un rôle plus important dans la prévention des maladies, en particulier de la coronaropathie. Par suite de cet intérêt, le public a également demandé des installations et des programmes sûrs et adéquats, ainsi que des instructeurs qualifiés.

**Nouvelle approche multidisciplinaire de la condition physique** : Cette approche a accru les besoins en formation des animateurs et a amené le public à porter un intérêt accru aux programmes et services coordonnés et intégrés offerts par les organismes privés, publics et bénévoles, et à en demander davantage.

**Groupes cibles** : En raison du vieillissement de la population, il devient de plus en plus nécessaire d'encourager les adultes âgés à pratiquer régulièrement des activités physiques et à les aider en ce sens afin de maintenir leur indépendance. Parallèlement, il convient de s'attaquer aux problèmes



déployés aux niveaux bilatéraux et multilatéraux pour abaisser les barrières non tarifaires grâce à des échanges de renseignements sur les contrôles réglementaires et les facteurs de risques liés aux aliments et aux médicaments. Il contribue également à la mise au point de méthodes communes d'évaluation de ces facteurs de risques.

**Tendances sociales** : La lutte contre l'abus des drogues est rendue plus difficile par la plus grande utilisation de médicaments psychotropes illicites et l'emploi illégal de médicaments licites. Le tabagisme continue de baisser en ce qui concerne la consommation par habitant, mais des efforts constants doivent être déployés pour réduire le tabagisme et sa prédominance chez les jeunes. Les changements dans les habitudes alimentaires, à savoir la plus grande consommation de repas à l'extérieur du foyer et un emploi accru d'aliments préemballés et synthétiques, soulèvent certaines questions au sujet de la valeur nutritionnelle des aliments. En outre, la diversité ethnique croissante du Canada fait augmenter les choix alimentaires, en particulier le volume et la variété des aliments importés en provenance de différents pays.

Il est courant de voir des questions scientifiques être débattues sur la place publique, ce qui explique en partie le scepticisme généralisé vis-à-vis des experts scientifiques, compte tenu du fait que le grand public préfère les réponses catégoriques aux polémiques d'ordre scientifique. L'intérêt plus vif manifesté par les médias pour l'environnement, la science, la technologie, la bonne forme physique et la santé contribue également à une augmentation des pressions du public pour une plus grande information et des conseils plus nombreux sur des questions touchant la santé des Canadiens.

**Demandes de services de santé** : L'accroissement de la participation des femmes sur le marché du travail, les changements dans la structure familiale, le vieillissement de la population et le rythme des changements technologiques ont contribué à l'augmentation de la demande de services de santé au Canada.

**Solutions d'ordre social aux problèmes de santé** : Pour résoudre les problèmes de santé, on met davantage l'accent maintenant sur les solutions d'ordre social plutôt que sur celles faisant appel à des traitements médicaux. Ainsi, à l'exception du sida, ce ne sont plus les maladies transmissibles, mais plutôt les maladies chroniques et les troubles de santé mentale qui sont considérés comme le principal problème en matière de santé chez les Canadiens de tous les groupes d'âge. Par conséquent, l'aide fédérale est maintenant affectée à l'élaboration de programmes de santé communautaires de manière à permettre aux personnes atteintes de troubles de se débrouiller et d'améliorer leur qualité de vie.

**Autonomie politique des Indiens** : Le gouvernement fédéral continue de soutenir les aspirations des Indiens à l'autonomie politique. L'administration par les Indiens des services de santé qui leur sont destinés est un aspect important des plans d'autonomie politique. En conséquence, la Direction générale des services médicaux travaillera en étroite collaboration avec les communautés indiennes qui souhaitent prendre en main leurs programmes de santé, que ce soit en vertu des lois existantes ou d'ententes d'autonomie politique ayant force de loi négociées avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord.

**État de santé des Indiens et des Inuit** : Dans l'ensemble, les Indiens et les Inuit souffrent des mêmes maladies que les autres Canadiens, c'est-à-dire de maladies dites de la civilisation. Au niveau de l'exécution du Programme, cela signifie qu'il faut désormais insister davantage sur la promotion de la santé et sur les soins préventifs.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Tendances de la maladie :** Les connaissances et les techniques permettant de prévenir et de traiter les maladies transmissibles s'améliorent. En conséquence, les maladies chroniques, comme le cancer et les troubles cardio-vasculaires, ont remplacé les maladies transmissibles comme étant les principales causes de décès au Canada. Certains des facteurs qui contribuent à l'évolution de ces affections sont depuis longtemps sous surveillance grâce à des normes et règlements mis en application par divers organismes et programmes de réglementation. Toutefois, il faut approfondir les connaissances sur les causes de ces maladies pour continuer à améliorer les mesures de contrôle.

Les maladies transmissibles sont plus faciles à maîtriser qu'avant. Cependant, il faut poursuivre la surveillance, les enquêtes et la lutte car des maladies jamais diagnostiquées auparavant (par exemple, le syndrome d'immunodéficience acquise ou sida) peuvent apparaître et d'anciennes maladies menacent toujours de récidiver.

Le fait qu'il n'existe pas de vaccins ni de remèdes contre le sida a provoqué la colère et la frustration parmi ceux qui ont été infectés par le VIH, le virus à l'origine du sida. On ne connaît pas avec certitude le nombre de personnes infectées (peut-être 50 000 personnes ou plus au Canada). De même, le grand public ne comprend toujours pas comment se transmet réellement cette maladie. En conséquence, l'accent est mis plus énergiquement sur l'élaboration de la Stratégie nationale sur le sida (ainsi que sur plusieurs initiatives fédérales portant sur des programmes scientifiques, épidémiologiques et éducatifs).

**Changements technologiques :** Dans des domaines comme la micro-électronique, le génie biomédical et la biotechnologie, les progrès donnent naissance à une nouvelle génération de produits et de processus utilisés dans les secteurs industriel et médical, et même par les consommateurs. C'est au Programme de la santé qu'il incombe de déterminer l'innocuité de nombre de ces produits et de réévaluer les décisions déjà prises au sujet de la vente de produits plus anciens. En conséquence, le Programme doit constamment être mieux en mesure d'appliquer des connaissances de pointe dans divers domaines techniques complexes pour pouvoir jouer d'une certaine crédibilité aux yeux des industries soumises à la réglementation.

**Qualité du milieu :** L'industrialisation croissante a contribué à la contamination du milieu par un éventail toujours plus grand de substances. Certaines-ci ont occasionné des problèmes comme les pluies acides, la diminution de la couche d'ozone, l'effet de serre, les déversements de produits chimiques, la contamination des eaux de surface et souterraines par des pesticides et d'autres produits nuisibles. En conséquence, il est nécessaire d'évaluer les conséquences de ces problèmes sur la santé.

Les changements survenus dans l'exercice des professions, la place de plus en plus grande que prend la bureaucratie et l'intérêt porté à la santé et à la sécurité en milieu de travail accroissent les pressions pour que le Programme de la santé évalue les conséquences sanitaires de l'exposition à toute une gamme de substances et de produits.

**Développement économique et commerce :** L'économie du Canada dépend dans une large mesure de sa capacité de livrer concurrence sur les marchés internationaux. Les barrières non tarifaires, souvent justifiées pour protéger la santé professionnelle ou le consommateur, menacent toujours plus les marchés d'exportation du Canada. Le Programme de la santé contribue aux efforts

**Direction générale de la protection de la santé :** La Direction générale de la protection de la santé est responsable de quatre activités (Innocuité et qualité des aliments et nutrition; Innocuité, qualité et efficacité des médicaments; Qualité et risques environnementaux; et Surveillance de la santé nationale) et d'une sous-activité au sein de l'activité Administration du Programme. Elle comprend six directions d'exécution, appuyées par la Direction des services centraux. Cinq des directions d'exécution ont leur siège principal à Ottawa. La sixième, les Opérations régionales, est en majeure partie située dans 5 bureaux régionaux et 22 bureaux de district à la grandeur du Canada. Le personnel des Opérations régionales procède à des inspections, effectue des travaux d'analyse et répond aux demandes de renseignements des consommateurs à l'intérieur de trois activités : Innocuité et qualité des aliments et nutrition; Innocuité, qualité et efficacité des médicaments; et Qualité et risques environnementaux. La Direction générale de la protection de la santé occupe 12 laboratoires, dont 7 à Ottawa. Les 5 autres sont situés à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Une liste des bureaux régionaux et des bureaux de district se trouve à la Section III, page 2-106.

**Direction générale des services et de la promotion de la santé :** La Direction mène en grande partie ses activités depuis Ottawa. Toutefois ses bureaux régionaux à Halifax, Toronto, Winnipeg, Montréal et Vancouver exécutent des programmes à l'échelle locale et établissent des contacts avec les clients de la collectivité. Pour des explications sur l'exécution des programmes, veuillez consulter la section C1.

**Direction générale des services médicaux :** La Direction générale des services médicaux est fortement décentralisée et est axée sur la prestation de services. Elle dirige et contrôle les services de santé des Indiens et des populations du Nord par l'intermédiaire de 8 bureaux régionaux, de 18 bureaux de zone et d'un réseau d'hôpitaux, de postes de soins infirmiers, de centres de santé et de divers autres établissements de santé, dont plusieurs sont situés dans des lieux reculés et isolés. Quelques 642 établissements sont nécessaires pour assurer les services associés à l'exécution de cette activité. Une description de ces établissements, tant de leur nombre que de leurs fonctions, figure à la section, Renseignements supplémentaires (page 2-102).

L'activité « Santé des fonctionnaires fédéraux » est administrée depuis cinq bureaux régionaux décentralisés, relevant chacun d'un directeur général, soit la région de l'Atlantique, la région du Québec, la région de l'Ontario, la région des Prairies et la région du Pacifique.

L'activité « Médecine aéronautique civile » a son siège social à Ottawa. Elle compte six bureaux régionaux logés dans les locaux des bureaux régionaux du ministère des Transports dans les régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, du Centre, de l'Ouest et du Pacifique.

Les services de santé de l'immigration et de l'outre-mer ont également leur siège social à Ottawa et disposent d'un bureau régional à Montréal.

L'administration des services d'urgence, de l'unité de consultation médicale, et de la recherche et du développement est centralisée.

**Direction générale de la condition physique et du sport amateur :** La Direction générale de la condition physique et du sport amateur est centralisée et exécute ses programmes depuis la région de la capitale nationale. Elle ne dispose d'aucun bureau régional.



1990-1991



(Aperçu du Programme) 2-17

la condition physique.

La onzième activité, soit l'Administration du Programme, fournit des services de soutien communs.

## 2. Mandat

Le Programme tient son mandat de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, de la Loi canadienne sur la santé, de la Loi des aliments et drogues, de la Loi sur les stupéfiants, de la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, de la Loi sur les produits dangereux, de la Loi réglementant les produits du tabac, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, de la Loi de 1977 sur la quarantaine, de l'article 91 des lois constitutionnelles de 1867 et de 1982, de la Loi sur l'immigration, de la Loi de 1968 sur la protection civile, de la Loi sur l'aéronautique, des décrets concernant les services de santé des fonctionnaires fédéraux et les services d'urgence et la médecine aéronautique civile, de la Loi de 1961 sur la condition physique et le sport amateur et ses règlements d'application, de la Politique de 1979 sur la santé des Indiens et du décret du Cabinet de 1954 (services de santé dans le Territoire du Yukon).

## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme de la santé est de protéger, de préserver et d'améliorer la santé des Canadiens.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Programme compte de onze activités relevant de quatre directions générales.

Le tableau 3 ci-dessous présente la structure du Programme par activité et les ressources pour chaque direction générale. Une description détaillée de chaque activité figure à la section II.



Grâce à ses onze activités différentes, le Programme de la santé exécute un large éventail de programmes visant à améliorer la santé des Canadiens ainsi que leur qualité de vie.

La Direction générale de la protection de la santé (DGPS) est chargée d'administrer quatre de ces activités : l'innocuité et qualité des aliments et nutrition, qualité et efficacité des médicaments, Qualité et risques environnementaux; et Surveillance de la santé nationale. Elle définit et gère les risques que peuvent poser à la santé les aliments, les médicaments, les instruments médicaux, les dispositifs émettant des radiations, les autres produits de consommation, et l'apparition et les causes des maladies transmissibles et non transmissibles. Grâce à la Direction générale de la protection de la santé, le Programme de la santé contribue avec d'autres ministères fédéraux à protéger les Canadiens contre certains types de risques pour la santé, comme ceux ayant trait aux contaminants que renferment l'environnement et les aliments.

La Direction générale des services et de la promotion de la santé (DGSPS) est responsable de deux activités : Services et promotion de la santé, et Assurance-santé. Elle montre la voie à suivre et fournit des services professionnels et de consultation sur les plans de l'élaboration et de l'exploitation d'un éventail de services de santé destinés à tous les Canadiens, y compris les groupes ayant des besoins spéciaux. Elle favorise la recherche et l'acquisition d'une expertise dans le domaine de la santé et fournit une orientation nationale dans le domaine de la promotion de la santé. De même, la Direction générale des services et de la promotion de la santé verse aux provinces des paiements de transfert au titre des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé.

La Direction générale des services médicaux (DGSMD) est responsable de trois activités : Santé professionnelle et hygiène du milieu, Services de consultation en matière de santé et Services fonctionnaires fédéraux, des voyageurs et des visiteurs de marque grâce à un programme de grande envergure et de grande qualité dans le domaine des services de la santé professionnelle et de l'hygiène du milieu, en vertu des pouvoirs que lui a délégué le Conseil du Trésor.

La Direction générale des services médicaux aide également les Canadiens, les immigrants potentiels et certaines catégories de visiteurs à protéger et à préserver leur santé. Elle les aide également à déterminer si leur santé leur permet d'obtenir un permis de travail (Médecine aéronautique civile), d'être admis au Canada ou de recevoir certains services. Pour ce faire, la Direction offre des conseils et une aide professionnelle dans les domaines de la médecine aéronautique civile, des services d'urgence, des services de consultation médicale, des services de santé à l'immigration et pour l'outre-mer, et mène des activités de recherche et de développement. De même, la Direction contribue à l'amélioration de la santé des Inuit, des Indiens inscrits et des résidents du Yukon en s'assurant qu'ils ont accès à des soins de santé d'un niveau comparable à ceux dont disposent les autres Canadiens vivant dans des endroits semblables.

La Direction générale de la condition physique et du sport amateur fournit une aide financière, technique et administrative aux organismes nationaux de sport et de condition physique, aux compétitions pluridisciplinaires et aux athlètes de calibres national et international. De même, elle établit en collaboration avec d'autres paliers de gouvernement, divers organismes et d'autres pays, des politiques et des stratégies nationales et internationales dans les domaines du sport et de

(en milliers  
de dollars)

•	une diminution nette des contributions découlant d'une révision des données de base utilisées dans le calcul des montants versés aux provinces pour les soins de santé (AS);	(352,9)
•	une majoration au titre du Programme national sur le sida (SSN et SPS);	13,9
•	un accroissement des ressources visant à renforcer le processus d'approbation des présentations de médicaments (QEM);	12,8
•	une majoration attribuable aux versements effectués au groupe des services hospitaliers, avec effet rétroactif à septembre 1980 (SSIPN);	5,9
•	un accroissement des fonds pour la première des cinq années de prolongation du Programme "Mieux que jamais" d'hiver (CPSA);	5,8
•	une augmentation des fonds destinés à la Stratégie des aînés (SPS et SSN);	5,2
•	une augmentation pour assurer des services de santé aux personnes réclamant le statut de réfugiés (SCS);	4,4
•	une hausse attribuable aux allocations de péréquation du traitement des infirmières (SSIN et SPHM);	3,9
•	un accroissement des fonds nécessaires à la tenue des Jeux d'hiver du Canada en 1991, à l'I.P.-É. (CPSA);	3,1
•	une augmentation des fonds pour le Programme canadien de protection de l'environnement (QRE); et	1,6
•	une augmentation au titre de divers autres postes.	0,3

Tableau 2 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget	Différence
		1988-89	
Innocuité et qualité des aliments et	34 948	32 194	2 754
nutrition (IQAN)			
innocuité, qualité et			
efficacité des médicaments (IQEM)	55 841	51 987	3 854
Qualité et risques			
environnementaux (QRE)	24 621	20 876	3 745
Surveillance de la santé			
nationale (SSN)	22 515	13 198	9 317
Assurance-santé (AS)	1 668	1 210	458
Services et promotion de			
la santé (SPS)	80 951	70 301	10 650
Santé professionnelle et			
hygiène du milieu (SPHM)	21 096	20 326	770
Services de consultation			
en matière de santé (SCMS)	14 139	10 856	3 283
Services de santé des			
Indiens et du Nord (SINPN)	455 223	446 952	8 271
Condition physique et Sport			
amateur (CPSA)	74 790	62 266	12 524
Administration du Programme (AP)	41 592	40 304	1 288
	827 384	770 470	56 914
Paiements législatifs Assurance-santé (AS)	6 678 129	7 031 000	(352 871)
Total	7 505 513	7 801 470	(295 957)
Années-personnes*: Autorisées par le CT	4 798	4 741	57
Autres	9	9	-
	4 807	4 750	57

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter les tableau 46 et 47, pages 2-92 à 2-94.

**Explication de la différence :** La hausse de 57 années-personnes en 1988-1989 a été principalement attribuable au renforcement du processus d'approbation des présentations de médicaments, et aux ressources supplémentaires affectées au Programme national sur le sida et à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, financée par un budget supplémentaire. La baisse de 296 millions de dollars, soit 3,8 p. 100, des dépenses réelles en 1988-1989 par rapport au Budget des dépenses de 1988-1989 est due principalement à :

**Services de santé assurés** : Plus de 6,7 milliards de dollars ont été versés aux gouvernements provinciaux et territoriaux au titre des services de santé assurés et des services complémentaires de santé (voir les pages 2-63 à 2-68).

**Programme national pour combattre la conduite avec facultés affaiblies** : La campagne d'information et de sensibilisation du public, intitulée «Moi, j'ai toute ma tête/Play It Smart», s'est poursuivie dans le cadre du Programme national à long terme pour combattre la conduite avec facultés affaiblies (voir les pages 2-59 à 2-68).

**Programme national de lutte contre le tabagisme** : Le Programme s'est poursuivi avec le lancement du troisième volet de la campagne «Pour une génération de non-fumeurs», tandis que continuaient la préparation et la diffusion de matériel publicitaire (voir les pages 2-63 à 2-68).

**Services placés sous la responsabilité des Indiens** : Les travaux de planification prélabes au transfert sont bien avancés : 62 projets auxquels participent plus de 216 bandes indiennes étant en cours (voir les pages 2-81 et 2-82).

En plus de négocier les deux transferts en Colombie-Britannique, la Direction générale des services médicaux a négocié trois ententes cadres sur la responsabilité des services de santé avec la bande William Charles, le Conseil Atikamek-Montagnais et la bande River Desert. Des négociations se déroulent également avec d'autres bandes (voir les pages 2-81 et 2-82).

**Coopération internationale** : Un accord entre le Canada et la Sibérie soviétique a été rédigé en vue de mener un programme conjoint de recherche médicale d'une durée de trois ans dans les Territoires du Nord-Ouest. Deux projets sont prévus. Le premier vise à examiner les facteurs contribuant aux maladies cardio-vasculaires, tandis que le second porte sur la santé des mères et des enfants.

**Services de santé non assurés** : Les travaux se poursuivent sur l'élaboration de meilleures méthodes d'administration des services de santé non assurés. Les méthodes révisées sont mises en oeuvre au fur et à mesure (voir la page 2-23).

**Étude Campbell de 1988** : Condition physique Canada a versé une contribution de 403 600 dollars à l'Institut canadien de recherche sur la condition physique et le mode de vie pour qu'il entreprenne l'Enquête Campbell sur le bien-être en 1988. Celle-ci fait suite à l'enquête de 1981 sur la condition physique au Canada qui est reconnue comme étant la première de ce genre au monde. Condition physique Canada continue d'appuyer des analyses complémentaires et la diffusion des résultats.

**Jeux Olympiques de l'été 1988** : Sport Canada fournit un appui financier (12 millions de dollars) sur une base continue ainsi que de l'aide dans la planification technique et organisationnelle aux organismes, nationaux de sport pour les aider à préparer des athlètes pour les Jeux Olympiques d'été. Les Jeux Olympiques, tenus à Séoul en Corée du Sud, ont été le fait marquant de l'année 1988. Ils ont révélé à la fois les aspects positifs et négatifs du sport. Sur le plan positif, les Jeux ont permis aux Canadiens de rivaliser avec les meilleurs athlètes du monde. Sur le plan négatif, l'incident du dopage a montré que certains aspects du sport laissent à désirer. Les résultats positifs d'un test sur l'usage de stéroïdes administré à un athlète canadien, qui ont reçu un large écho, ont donné l'occasion de procéder à un «nettoyage» majeur du sport international (voir la page 2-88).



**Explication des prévisions de 1989-1990 :** Les prévisions de 1989-1990 (qui sont fondées sur les renseignements dont la Direction disposait au 30 novembre 1989) sont inférieures de 222 millions de dollars, soit 2,9 p. 100, à celles du Budget des dépenses principal de 1989-1990 qui s'établissaient à 7 774 millions de dollars. Cette baisse est essentiellement attribuable aux principaux facteurs suivants :

B.	Rendement récent	1.	Points saillants
			(en millions de dollars)
			(213,0)
			réduction des besoins reliés aux services de santé
			assurés et aux services complémentaires de santé
			une diminution au titre du Programme national
			sur le sida attribuable au report de ressources
			à des exercices futurs (SSN);
			(5,8)
			une baisse au titre du Programme de
			construction et de rénovation attribuable au
			report de ressources à des exercices futurs (AF); et
			(3,7)
			une hausse au titre du Plan d'action des
			Grands lacs (GRE).
			0,5

**Stratégie nationale antidrogue :** Un projet de loi consolidé sur les substances psychotropes a été rédigé et envoyé au ministre de la Justice pour approbation. La création d'une banque de données automatisée de dépistage et de contrôle des échantillons en laboratoire. Le système a permis d'accroître l'efficacité et de fournir aux forces policières des informations plus rapidement sur les drogues (voir les pages 2-42 à 2-47).

La mise en oeuvre de la Stratégie nationale antidrogue, d'une durée de 5 ans, s'est poursuivie. Une campagne de sensibilisation et d'information – Action contre les drogues – a été lancée. De même, la campagne de sensibilisation « Drogues, pas besoin/Really Me™ » s'est poursuivie (voir les pages 2-63 à 2-68).

**Réponse de Santé nationale et Bien-être social au sida :** Le plan d'action du programme de prévention et de contrôle du sida du Ministère a été conçu. Des programmes ont été mis en oeuvre pour traiter des aspects sanitaires, socio-économiques, biomédicaux et autres du sida au Canada. Ces programmes comprenaient des campagnes d'éducation, des programmes épidémiologiques et d'autres programmes d'intervention scientifique (voir les pages 2-53 à 2-58 et 2-63 à 2-68).

**Travaux de recherche sur des initiatives spéciales :** Les dépenses du Programme national de recherche et développement en matière de santé ont totalisé 26,3 millions de dollars et ont permis de financer, en plus des concours normaux, des initiatives spéciales dans le cadre du Programme sur le sida, de la Stratégie nationale antidrogue et de la recherche sur l'autonomie des aînés (voir les pages 2-63 à 2-68).



(en millions  
de dollars)

210,6	• une hausse des paiements législatifs consécutive à la révision des données de base utilisées dans le calcul des montants versés aux provinces pour les soins de santé (AS);	(4,0)
34,9	• une augmentation de prix touchant les salaires, des dépenses de fonctionnement et les contributions (toutes les activités);	(2,6)
36,4	• une hausse du coût des services de santé non assurés (SSIN);	1,3
12,4	• des frais supplémentaires occasionnés par le transfert de la gestion des services de santé aux Indiens (SSIN);	2,0
3,5	• une majoration au titre du Programme de construction et de rénovation et du Programme national de la lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (comprend 2,3 millions de dollars au titre des services de santé des Indiens et du Nord);	4,7
4,8	• le transfert par Travaux publics Canada de l'entretien des établissements de santé dans les réserves indiennes (SSIN);	4,0
4,7	• une majoration au titre du Plan d'action des Grands lacs (GRE);	2,0
2,0	• une augmentation à la Gestion des immobilisations pour leur permettre d'assumer des responsabilités attribuées à la Direction générale de la protection de la santé;	1,3
1,3	• une augmentation des fonds pour les programmes "Mieux que jamais" d'été et d'hiver, et pour les Jeux du Canada dans les années 90 (CPSA);	2,6)
(4,0)	• une réduction attribuable à divers autres postes.	(4,0)

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence	Détails à la page
		1990-1991	1989-1990		
Innocuité et qualité des aliments et nutrition (IQAN)	35 720	33 214	2,506	2-31	
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments (IQEM)	65 587	65 167	420	2-37	
Qualité et risques environnementaux (QRE)	32 525	27 503	5 022	2-43	
Surveillance de la santé nationale (SSN)	30 561	28 999	1 562	2-48	
Assurance-santé (AS)	6 869 910	6 659 261	210 649	2-54	
Services et promotion de la santé (SPS)	91 241	91 092	149	2-58	
Santé professionnelle et hygiène du milieu (SPHM)	22 178	21 598	580	2-64	
Services de consultation en matière de santé (SCS)	11 040	11 113	(73)	2-68	
Services de santé des Indiens et du Nord (SSIN)	576 932	497 062	79 870	2-74	
Condition physique et Sport amateur (CPSA)	74 825	73 472	1 353	2-78	
Administration du Programme (AP)	45 642	43 662	1 980	2-83	
Recettes	39 473	38 117	1 356		
Années-personnes* : Autorisées par le CT :	4 569	4 767	(198)		
Autres	5	5	-		
	4 574	4 772	(198)		

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 46 et 47, pages 2-92 à 2-94.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 304 millions de dollars, soit 4 p. 100 supérieurs aux dépenses prévues pour 1989-1990. La réduction de 198 années-personnes est principalement attribuable au plan de réduction des années-personnes. Pour certaines activités, la différence est due à des transferts de ressources découlant du nouveau cadre de planification opérationnelle. Toutefois, l'augmentation budgétaire globale est essentiellement attribuable aux principaux facteurs suivants :

- continuer d'encourager les Canadiens à participer largement et toute leur vie à diverses activités physiques, et chercher à améliorer et à étendre les réseaux requis pour exécuter les stratégies nationales auxquelles participent les secteurs public et privé aux niveaux national, provincial et local par le biais d'une affectation de 8 millions de dollars et de 28 années-personnes (voir les pages 2-83 à 2-88) ;
- examiner les éléments clés du système canadien de sport tels que l'environnement du sport de haute performance, la situation de l'athlète de haute performance, les mécanismes de contrôle de l'usage des drogues et du dopage, et la profession d'entraîneur. Les conclusions de ces études seront prises en compte lorsque le gouvernement fédéral rédigera sa réponse au rapport de l'enquête Dubin et révisera ses politiques en matière de sport (voir les pages 2-85 à 2-88) ;
- achever l'élaboration d'une stratégie pour la mise en œuvre d'un programme international d'aide au développement du sport et de la condition physique fondée sur des études et des travaux de recherche connexes (voir les pages 2-33, et 2-88) ; et
- continuer d'appuyer le perfectionnement des athlètes canadiens et le développement du système canadien de sport tant au niveau de la haute performance qu'au niveau de la participation nationale afin d'offrir aux Canadiens de tous les secteurs d'intérêts et de tous les niveaux d'habilité l'occasion de participer à un sport (voir les pages 2-34 et 2-88).

A. Plans pour 1990-1991

1. Points saillants

Les points saillants du Programme de la santé pour 1990-1991 sont les suivants :

- Mettre en oeuvre la Stratégie nationale sur le sida avec la collaboration de tous les partenaires, notamment les provinces, les organismes non gouvernementaux et les groupes de soutien aux victimes du sida (voir la page 2-53 à 2-58);
- réduire l'abus de drogues (voir les pages 2-23 et 2-42 à 2-47);
- mettre en oeuvre le Programme des effets sur la santé du Plan d'action des Grands lacs (voir page 2-51);
- renforcer la coopération avec les ministères provinciaux sur les questions de santé publique et d'innocuité des denrées alimentaires (voir page 2-38);
- encourager une réduction du tabagisme et des maladies qui y sont associées, ainsi que restreindre efficacement la promotion des produits du tabac (voir les pages 2-23, 2-50 et 2-51);
- diffuser et appliquer des recommandations révisées sur la nutrition à l'intention des Canadiens (voir les pages 2-38 à 2-40);
- réduire les cas de conduite sous l'influence de l'alcool (voir les pages 2-63 à 2-67);
- fournir des paiements de transfert totalisant plus de 6,8 milliards de dollars aux provinces et aux territoires pour offrir des services de santé assurés (voir les pages 2-59 à 2-62);
- collaborer avec les provinces à une gestion plus efficace des technologies dans le domaine des soins de santé;
- continuer de transférer la gestion des services de santé communautaires aux communautés autochtones désireuses d'en assumer la responsabilité (voir la page 2-79);
- collaborer étroitement avec le gouvernement du Yukon et le Conseil des Indiens du Yukon au sujet du transfert de la responsabilité de la prestation des services de santé. Aucune date limite n'a encore été fixée au sujet de ce transfert de responsabilité (voir la page 2-79);
- continuer d'appuyer l'élaboration de politiques et de programmes destinés aux aînés du Canada (voir les pages 2-63 à 2-68);
- achever l'implantation de meilleures méthodes administratives de prestation de services de santé non assurés (voir la page 2-29);

Crédit (en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Programme de la santé</b>			
5	507 828 000	533 366 077	532 126 605
10	49 946 000	53 604 577	49 157 088
15	184 635 000	219 024 575	217 016 105
(L)			
Versements à l'égard des services de santé assurés et des services			
(L)	7 031 000 000	6 678 129 000	6 678 129 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
(L)	28 061 000	29 009 000	29 009 000
Remboursements de montants portés au crédit des recettes dans les années précédentes			
	-	74 877	74 877
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>			
	7 801 470 000	7 513 208 106	7 505 512 675



# Programme par activité

( en milliers de dollars )		Budget principal 1990-1991			
	Années- personnes	Fonction- Dépenses	nément en capital	de transfert	Total
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	596	34 906	799	15	35 720
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	734	63 687	1 900	-	65 587
Qualité et risques environnementaux	354	30 733	1 737	55	32 525
Surveillance de la santé nationale	212	21 854	907	7 800	30 561
Assurance-santé Services et promotion de la santé	21	1 310	-	6 868 600	6 869 910
Santé professionnelle et hygiène du milieu	231	45 213	-	46 028	91 241
Services de consultation en matière de santé	326	20 913	1 265	-	22 178
Services de santé des Indiens et du Nord	113	10 920	120	-	11 040
Condition physique et Sport amateur	1 646	408 414	21 448	147 070	576 932
Administration du Programme	98	10 942	24	63 859	74 825
	238	27 806	17 836	-	45 642
	4 569	676 698	46 036	7 133 427	7 856 161
Années-personnes autorisées en 1989-1990	4 767				7 774 152

Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter les tableaux 46 et 47, pages 2-92 et 2-94.

15	Santé - Subventions inscrites au Budget et contributions	264 827 000
10	Santé - Dépenses en capital	46 036 000
5	Santé - Dépenses de fonctionnement	645 618 000
<b>Programme de la santé</b>		

Crédit (en dollars)		Budget principal 1990-1991
---------------------	--	----------------------------

## Crédits - Libellé et sommes demandées

<b>Total du Programme</b>		
(L)	d'avantages sociaux des employés	7 856 161
(L)	Contributions aux régimes complémentaires de santé	31 080
(L)	santé assurés et des services	29 923
15	Versements à l'égard des services de	6 871 000
10	Subventions et contributions	6 868 600
5	Dépenses en capital	264 827
	Dépenses de fonctionnement	46 036
		51 170
		582 335
<b>Programme de la santé</b>		

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
---------------------------------	--	----------------------------	----------------------------

## Besoins financiers par autorisation

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

## Autorisations de dépenser

## Table des matières

A.	Autorisations pour 1990-1991	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	2-6

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1990-1991	2-7
----	----------------------	-----

B.	Sommaire des besoins financiers	2-9
----	---------------------------------	-----

B.	Rendement récent	2-11
----	------------------	------

C.	Données de base	2-13
----	-----------------	------

C.	Examen des résultats financiers	2-15
----	---------------------------------	------

C.	Introduction	2-16
----	--------------	------

C.	Mandat	2-16
----	--------	------

C.	Objectif du Programme	2-16
----	-----------------------	------

C.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-22
----	---	------

D.	Perspective de planification	2-25
----	------------------------------	------

D.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-27
----	---	------

D.	Initiatives	2-27
----	-------------	------

E.	Efficacité du Programme	2-27
----	-------------------------	------

E.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	2-27
----	---	------

E.	Efficacité du Programme	2-27
----	-------------------------	------

## Section II

### Analyse par activité

A.	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	2-36
----	--	------

B.	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	2-42
----	--	------

C.	Qualité et risques environnementaux	2-48
----	-------------------------------------	------

D.	Surveillance de la santé nationale	2-53
----	------------------------------------	------

E.	Assurance-santé	2-59
----	-----------------	------

F.	Services et promotion de la santé	2-63
----	-----------------------------------	------

G.	Services de santé en milieu de travail et hygiène du milieu	2-69
----	---	------

H.	Services de consultation en matière de santé	2-73
----	--	------

I.	Services de santé des Indiens et des populations du Nord	2-79
----	--	------

J.	Condition physique et Sport amateur	2-83
----	-------------------------------------	------

K.	Administration du Programme	2-89
----	-----------------------------	------

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-91
----	------------------------------------	------

1.	Besoins financiers par article	2-92
----	--------------------------------	------

2.	Besoins en personnel	2-95
----	----------------------	------

3.	Dépenses en capital	2-98
----	---------------------	------

4.	Paielements de transfert	2-101
----	--------------------------	-------

5.	Recettes	2-102
----	----------	-------

6.	Coût net du programme	2-103
----	-----------------------	-------

B.	Autres renseignements	2-108
----	-----------------------	-------

	Concordance	2-120
--	-------------	-------

	Index des sujets	2-120
--	------------------	-------









- Mettre en oeuvre la nouvelle structure des activités de programmes décrite dans le cadre de planification opérationnelle du Ministère afin de permettre une gestion plus efficace des ressources et des programmes du Ministère.
- Etablir des relations bilatérales dans le domaine de la santé avec la Hongrie et l'URSS, et développer les relations existantes avec la Pologne.

#### Plan de dépenses du Ministère

Le Ministère prévoit que ses dépenses totaliseront presque 34 milliards de dollars en 1990-1991. Les tableaux 4 et 5 présentent un sommaire du plan de dépenses et de l'utilisation des années-personnes par programme.

**Tableau 4 : Plan de dépenses du Ministère par programme**

(en milliers de dollars)					
Budgetaire					
Programme de la Santé**	7 856 161	25 750 230	74 751	24 098 037	7 552 143
Programme social					
Administration centrale					
	33 681 142*	31 720 243	1 960 899	6,2	
Budget des dépenses					
1990-1991	Prévu	\$	Différence	%	Détails à la page
1989-1990					

\* Les paiements de transfert législatifs de 32,3707 milliards de dollars représentent 96 p. 100 des dépenses du Ministère.

\*\* Le Programme des XVe Jeux Olympiques d'hiver n'est pas considéré comme un programme distinct cette année; aucune ressource ne lui a donc été affectée. Aux fins de présentation, il figure sous le Programme de la santé, Direction générale de la condition physique et du sport amateur.

**Tableau 5: Sommaire des années-personnes par programme**

(en années-personnes)					
Budgetaire					
Programme de la Santé*	4 569	4 767	(198)	(4,2)	2-9
Programme social	2 836	2 928	(92)	(3,1)	3-8
Administration centrale	1 109	1 089	20	1,8	4-7
	8 514	8 784	(270)	(3,1)	
Budget des dépenses					
1990-1991	Prévu	A-P	Différence	%	Détails à la page
1989-1990					

\* Le Programme des XVe Jeux Olympiques d'hiver n'est pas considéré comme un programme distinct cette année; aucune ressource ne lui a donc été affectée. Aux fins de présentation, il figure sous le Programme de la santé, Direction générale de la condition physique et du sport amateur.

- Continuer de transférer la gestion des services de santé communautaires aux collectivités indiennes désireuses d'en assumer elles-mêmes la responsabilité. Des entretiens auront lieu avec le gouvernement du Yukon dans le but de lui confier l'administration de l'Hôpital général de Whitehorse.

## Programme social

- Élaborer des politiques et des programmes pour atteindre les objectifs du gouvernement en matière de garde d'enfants et pour appuyer et concevoir des méthodes innovatrices dans le domaine de la garde d'enfants par le biais de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants et du Centre international d'information sur la garde d'enfants.

- Entreprendre des activités avec la collaboration des provinces et des organismes non gouvernementaux pour tenter de résoudre les problèmes de violence familiale, en particulier la violence sexuelle à l'égard des enfants et la violence conjugale.

- Poursuivre, avec la collaboration des provinces, la réforme des prestations de survivant en vertu du Régime de pensions du Canada. Au nombre des initiatives prévues figurent l'obtention d'un accord fédéral-provincial sur des changements précis, le dépôt d'un projet de loi au Parlement et l'exécution des modifications apportées à la Loi.

- Mettre en valeur les principes de qualité de vie, d'autonomie et d'amélioration des activités conjointes de coordination et d'appui des programmes fédéraux axés sur les aînés. Au nombre des activités prévues figurent l'amélioration des mécanismes de coordination visant les aînés, ainsi qu'une aide à l'amélioration du dépistage, de la prévention et du contrôle des maladies liées au vieillissement.

- Continuer d'examiner, avec la collaboration des provinces, les moyens d'améliorer l'employabilité et l'autonomie des personnes handicapées.
- Continuer de contribuer à l'apititude à l'emploi des bénéficiaires de l'aide sociale grâce à la conclusion d'accords avec les provinces.

- Intégrer et automatiser les systèmes de prestation des services aux clients pour la fonctionnement des Allocations familiales, de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada afin qu'il soit plus économique et plus efficace. La première phase consiste en le développement de la stratégie d'affaires qui durera environ un an et permettra d'élaborer les plans de mise en œuvre.

- Implanter, avec la collaboration d'Approvisionnement et Services, le système des dépôts automatisés dans les comptes des bénéficiaires des Allocations familiales, de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada. En plus d'assurer un meilleur service aux clients, cette initiative améliorera la gestion de la trésorerie et réduira les frais du gouvernement.

PRIORITÉS DU MINISTÈRE

Les priorités du Ministère en 1990-1991 sont énumérées ci-dessous par programme :

Programme de la santé

- Mettre en oeuvre la Stratégie nationale sur le sida avec la collaboration des provinces, des organismes non gouvernementaux, des groupes de soutien aux victimes du sida et d'autres groupes; continuer d'accroître la sensibilisation et les connaissances du grand public à l'égard du sida; et encourager et coordonner la mise à l'essai au Canada de médicaments pouvant s'avérer utiles pour lutter contre le sida.
- Coordonner la Stratégie nationale antidrogue (SNA), avec la collaboration des autres ministères participant actuellement à des initiatives figurant dans le cadre de cette stratégie ou y étant liées. Au nombre des activités prioritaires figurant un examen à mi-parcours de la Stratégie comprenant la rédaction de documents d'information et de synthèse sur des questions particulières concernant la SNA, telles que la réglementation américaine sur le dépistage des drogues, et la tenue de rencontres régulières avec les nombreux intervenants afin d'assurer une communication efficace des activités de la Stratégie. Parmi les autres questions qui seront examinées au cours de l'exercice figure l'aide aux employés de la fonction publique et des organismes de compétence fédérale.

- Elaborer des politiques et des programmes visant à résoudre des problèmes d'hygiène du milieu, notamment des travaux sur des initiatives telles que le Plan d'action des Grands lacs.

- Restreindre davantage la promotion des produits du tabac grâce à l'élaboration d'autres règlements en application de la Loi réglementant les produits du tabac.

- Diffuser et mettre en oeuvre des recommandations révisées sur la nutrition avec la collaboration de l'industrie alimentaire, des associations de santé et des ministères afin d'encourager les Canadiens à adopter de meilleures habitudes alimentaires.

- Continuer de promouvoir la santé grâce à diverses stratégies, notamment des programmes d'éducation et de sensibilisation du public, afin de permettre aux Canadiens de préserver et d'améliorer leur santé. Ils s'agira en particulier de réduire la propagation du sida, de réduire au minimum l'abus de drogues, d'alcool et de tabac, et de réduire les cas de conduite sous l'influence de l'alcool.

- Collaborer avec les provinces à une gestion plus efficace des technologies de soins de santé au Canada en appuyant les activités du Bureau de coordination nationale de l'évaluation de la technologie sanitaire et en finançant l'évaluation de la technologie.

- Continuer de soutenir le perfectionnement des athlètes canadiens et le développement du système canadien de sport tant au niveau national qu'au niveau de la haute



## VOICI UNE BRÈVE DESCRIPTION DES TROIS PROGRAMMES DU MINISTÈRE

**PROGRAMME DE LA SANTÉ** : Selon le cadre de planification opérationnelle proposé, les quatre anciens programmes relatifs à la santé – Protection de la santé, Services et promotion de la santé, Services médicaux, et Condition physique et Sport amateur – ont été regroupés en un seul programme, celui de la Santé. Par conséquent, ce programme englobe un large éventail d'activités visant à protéger, maintenir et améliorer la santé des Canadiens. Le Programme de la santé comprend quatre directions générales :

**La Direction générale de la protection de la santé** vise à éliminer les risques pour la santé liés à des facteurs environnementaux, naturels ou artificiels, pouvant être cause de maladies et de décès prématurés. Les principales activités portent sur l'évaluation et le contrôle de la qualité et de la innocuité des aliments, ainsi que de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments et des appareils médicaux; la détermination et l'évaluation des risques environnementaux; la surveillance des maladies; et la fourniture de services de laboratoires spécialisés.

**La Direction générale des services et de la promotion de la santé** assure un appui financier et technique aux provinces et territoires au titre des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Elle encourage également l'adoption et la conservation de saines habitudes de vie, et stimule la recherche en santé publique.

**La Direction générale des services médicaux** assure des services de santé à plusieurs groupes de clients. Les principales activités s'adressent aux Indiens inscrits et aux Inuit de tout le pays, ainsi qu'à tous les habitants du Yukon. Les services pour les Territoires du Nord-Ouest sont également fournis aux fonctionnaires fédéraux, aux immigrants, aux résidents temporaires, aux voyageurs internationaux, au personnel de l'aviation civile, aux personnes physiquement handicapées et aux victimes de catastrophes.

**La Direction générale de la condition physique et du sport amateur** contribue à améliorer la condition physique des Canadiens et à promouvoir l'excellence dans le sport amateur canadien sur les plans national et international.

**PROGRAMME SOCIAL** : Le cadre de planification opérationnelle proposé du Ministère a amené la fusion des anciens programmes de la sécurité du revenu et des services sociaux, lesquels forment maintenant le nouveau Programme social. Ce dernier comprend toujours deux directions générales.

**La Direction générale de la sécurité du revenu** a pour but de maintenir et d'améliorer la sécurité du revenu des Canadiens. Ses principaux groupes de clients sont les enfants, les personnes handicapées, les survivants, les migrants et les familles ayant des enfants. Elle administre trois grands programmes de sécurité du revenu : le Régime de pensions du Canada, la Sécurité de la vieillesse et les Allocations familiales. Un programme d'évaluation de l'invalidité est également appliqué dans le cadre de la Loi de l'impôt sur le revenu.

**La Direction générale des services sociaux** contribue à assurer de l'aide sociale et des services sociaux aux personnes qui n'ont pas les moyens financiers de satisfaire leurs besoins fondamentaux, ou qui, en raison de circonstances sur le plan social, sont exposées à la pauvreté, à l'isolement ou à la dépendance.



Les tableaux 2 et 3 présentent les nouvelle et ancienne structures des programmes, et, grâce au recoupement de ces structures, indiquent les réaffections de ressources entre les programmes tant en dollars qu'en années-personnes. Des tableaux de concordance supplémentaires sont présentés à la fin de chaque section.

**Tableau 2 : Concordance du Budget des dépenses de 1990-1991**

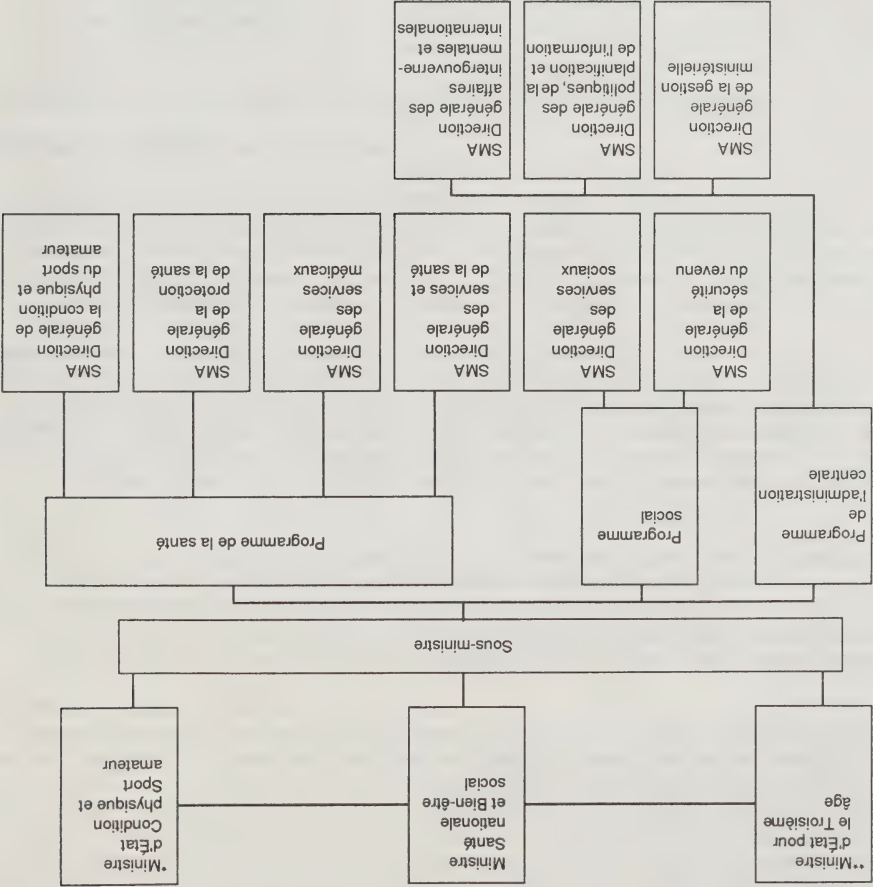
(en milliers de dollars)				
Nouvelle structure				
Ancienne structure	Programme de la santé	Programme social	Programme de l'administration centrale	Total
Services et promotion de la santé	6 961 151	-	-	6 961 151
Services sociaux	-	5 498 546	-	5 498 546
Services médicaux	610 150	-	-	610 150
Protection de la santé	164 393	-	-	164 393
Sécurité du revenu	-	20 247 262	-	20 247 262
Administration du Programme	45 642	4 422	-	50 064
Condition physique et Sport amateur	74 825	-	-	74 825
Administration centrale	-	-	74 751	74 751
	7 856 161	25 750 230	74 751	33 681 142

**Tableau 3 : Concordance du Budget des dépenses de 1990-1991**

(années-personnes)				
Nouvelle structure				
Ancienne structure	Programme de la santé	Programme social	Programme de l'administration centrale	Total
Services et promotion de la santé	252	-	-	252
Services sociaux	-	249	-	249
Services médicaux	2 085	-	-	2 085
Protection de la santé	1 896	-	-	1 896
Sécurité du revenu	-	2 511	-	2 511
Administration du Programme	238	76	-	314
Condition physique et Sport amateur	98	-	-	98
Administration centrale	-	-	1 109	1 109
	4 569	2 836	1 109	8 514

Le tableau 1 illustre l'organisation actuelle du Ministère.

Tableau 1 : Organigramme et programmes



\* Le Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur seconde le Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social au chapitre de l'encouragement, la promotion et le développement d'activités physiques et du sport amateur au Canada.

\*\* Le Ministre d'État pour le Troisième Âge aide le Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à améliorer le bien-être des aînés au Canada.

Il convient de noter que les XV<sup>e</sup> Jeux Olympiques d'hiver ne constituent pas un programme distinct et donc aucune ressource ne leur a été affectée en propre. On trouvera sous le Programme de la santé, Condition physique et Sport amateur, un rapport sur les Jeux.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social est responsable des questions relatives à la promotion et au maintien de la santé, à la sécurité sociale et au bien-être social des Canadiens qui relèvent du Parlement du Canada. Des exemples des responsabilités majeures sont l'application des lois touchant à la santé, à la sécurité sociale et au bien-être social des Canadiens, et la protection, le maintien et l'amélioration de la santé du public. D'autres responsabilités incluent la conduite d'enquêtes et de recherches dans les domaines de la santé publique et du bien-être social; les services d'information sur les conditions et les pratiques sanitaires; les services de santé pour les Indiens et les Inuit, les habitants du Yukon, les fonctionnaires fédéraux, les immigrants et le personnel de l'aviation civile; les questions de santé publique relatives à la frontière entre le Canada et les États-Unis; la coopération et la coordination avec les gouvernements provinciaux sur les questions de santé, de sécurité sociale et de bien-être social; et la collecte, la publication et la diffusion de données sur la santé, la sécurité sociale et le bien-être social.

Une partie importante des efforts que déploie le Ministère pour préserver et améliorer la santé et le bien-être social de tous les Canadiens exige la collaboration avec les autorités provinciales et territoriales. La nécessité de mener des activités conjointes dans certains secteurs découle de la division constitutionnelle des responsabilités et de l'existence de programmes fédéraux dont l'objet est d'aider les provinces et les territoires à assurer leurs propres programmes de services sanitaires et sociaux.

Les responsabilités et les activités du Ministère portent principalement sur les secteurs suivants : la sécurité du revenu pour les particuliers et les familles; les services sociaux de base, particulièrement pour les Canadiens défavorisés sur le plan socio-économique; la protection contre la maladie et les risques liés à l'environnement; la promotion de modes de vie sains; ainsi que l'essor, l'encouragement et le développement de la condition physique et du sport amateur.

Les principales stratégies que le Ministère met en œuvre pour s'acquitter de ses responsabilités sont les suivantes : transferts aux gouvernements provinciaux et territoriaux, associations nationales de sport et de condition physique et autres organismes connexes, universités, et aux groupes autochtones, recherche, réglementation et surveillance, services directs à des groupes particuliers, consultation, conseils, information et promotion.

## Organisation et programmes du Ministère

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social comprend trois programmes :

- le Programme de la santé;
- le Programme social; et
- l'Administration centrale.

Selon le cadre de planification opérationnelle proposé, le Ministère ne s'occupe plus que de trois programmes, mais il conserve toutefois, sur le plan de la prestation des services, la même structure organisationnelle, soit neuf directions générales, chacune dirigée par un sous-ministre adjoint relevant du sous-ministre.









---

## Table des matières

---

Aperçu du Ministère	1-1
Programme de la santé	2-1
Programme social	3-1
Programme de l'administration centrale	4-1

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Il comprend un aperçu du Ministère, qui brosse un tableau du Ministère, ainsi qu'un plan de dépenses pour chacun des programmes du Ministère.

Chaque plan de dépenses de programme commence par les détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du programme au cours de l'année écoulée.

Une section présentant un aperçu du plan de dépenses du programme fournit des renseignements sur les éléments clés des plans et du rendement actuel du programme ainsi que des données de base. Cette partie est suivie de renseignements plus détaillés sur les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. Le document fournit ensuite des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du programme, renseignements qui comprennent des explications et des analyses supplémentaires.

Le document est conçu de manière à permettre la consultation facile de renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres et une table des matières détaillée est fournie pour chaque programme. Dans l'aperçu du programme de chaque plan de dépenses, un sommaire des besoins financiers comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant ailleurs dans le plan. En outre, dans tout le document, des renvois permettent à l'utilisateur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Santé et Bien-être social Canada

Partie III

Budget des dépenses 1990-1991

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-29

ISBN 0-660-55594-8



Santé et Bien-être  
social Canada

Budget  
des dépenses  
1990-1991

Plan de dépenses

Partie III



054540035





FEB 27 1991



